

第 51 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一一年十二月二十一日，星期三



Número 51

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 21 de Dezembro de 2011

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第405/2011號行政長官批示，將政府駐澳門自來水有限公司代表的委任續期。.....	13355
第406/2011號行政長官批示，將政府駐遠東水翼船務有限公司代表的委任續期。.....	13355
批示摘錄數份。.....	13355

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 405/2011, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da SAAM — Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.	13355
Despacho do Chefe do Executivo n.º 406/2011, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Far East Hydrofoil Companhia, Limitada.	13355
Extractos de despachos.	13355

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：

第80/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《紀念孫中山市政公園興建圖書館工程》承攬合同的簽署人。..... 13356

第81/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《筷子基社區活動中心裝修工程》承攬合同的簽署人。..... 13356

批示摘錄數份。..... 13357

經濟財政司司長辦公室：

第98/2011號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予博彩監察協調局局長，作為簽訂提供“2012年博彩業顧問及研究服務”合同的簽署人。..... 13357

保安司司長辦公室：

第170/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供流動監控系統合同的簽署人。..... 13358

社會文化司司長辦公室：

第217/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂“聖母雪地殿建築實錄、病害診斷、環境監測及評估、改進設計方案研究工作”服務合同的簽署人。..... 13358

第218/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供二零一二年一月一日至二零一三年十二月三十一日電話系統維修保養服務合同的簽署人。..... 13359

第219/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂多功能集訓中心圖則編制及在工程期間提供技術支援服務合同的簽署人。..... 13359

第220/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為大炮台迴廊提供二零一二年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間升降機維修保養服務合同的簽署人。..... 13360

第221/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂塔石體育館機電系統改善圖則編制及在工程期間提供技術支援服務合同的簽署人。..... 13360

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 80/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Construção da Biblioteca no Parque Municipal de Sun Yat Sen». 13356

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 81/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Obra de beneficiação do Centro de Actividades no Bairro de Fai Chi Kei». 13356

Extractos de despachos. 13357

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 98/2011, que subdelega poderes no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Consultadoria e estudo na indústria de jogos do ano 2012». 13357

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 170/2011, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Sistema de controlo de Ronda Móvel» para os mesmos Serviços. 13358

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 217/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de «Estudo sobre a situação arquitectónica, prospecção e diagnóstico de patologias construtivas, supervisão e avaliação de condições existentes e melhoramento do plano de concepção da Ermida de Nossa Senhora da Guia». 13358

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 218/2011, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de telefone do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2012 a 31 de Dezembro de 2013. 13359

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 219/2011, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da elaboração do projecto do Centro Polivalente de Estágio e de assistência técnica durante as obras de empreitada. 13359

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 220/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos elevadores de Acesso à Fortaleza, durante o período de 1 de Janeiro de 2012 a 31 de Dezembro de 2013. 13360

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 221/2011, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração do projecto de melhoramento do sistema electromecânico do Pavilhão Polidesportivo Tap Seac e de assistência técnica durante as obras de empreitada. .. 13360

第222/2011號社會文化司司長批示，委任實習醫生培訓委員會成員。.....	13360	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 222/2011, que nomeia os membros da Direcção dos Internatos Médicos.	13360
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第54/2011號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島海邊馬路的土地的批給。.....	13361	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 54/2011, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Estrada de Cacilhas.	13361
第55/2011號運輸工務司司長批示，委任物流業發展委員會副主席。.....	13369	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 55/2011, que designa o vice-presidente da Comissão para o Desenvolvimento do Sector Logístico.	13369
批示摘錄數份。.....	13369	Extractos de despachos.	13369
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	13370	Extracto de despacho.	13370
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄數份。.....	13372	Extractos de despachos.	13372
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	13372	Extractos de despachos.	13372
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	13373	Extractos de deliberações.	13373
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	13374	Extracto de despacho.	13374
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	13375	Extractos de despachos.	13375
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	13375	Extractos de despachos.	13375
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	13379	Extracto de deliberação.	13379
批示摘錄數份。.....	13380	Extractos de despachos.	13380
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	13382	Extractos de despachos.	13382
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	13386	Extractos de despachos.	13386
聲明書數份。.....	13388	Declarações.	13388
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	13393	Extractos de despachos.	13393
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	13393	Extractos de despachos.	13393
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	13394	Extractos de despachos.	13394
社會協調常設委員會：		Conselho Permanente de Concertação Social:	
批示摘錄一份。.....	13395	Extracto de despacho.	13395

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄一份。..... 13395

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 13396

澳門監獄：

批示摘錄數份。..... 13398

衛生局：

批示摘錄數份。..... 13398

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 13406

文化局：

批示摘錄數份。..... 13409

旅遊局：

編制內人員和領導及主管人員的轉入名單。..... 13410

社會工作局：

批示摘錄一份。..... 13420

旅遊危機處理辦公室：

批示摘錄一份。..... 13421

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 13422

郵政局：

批示摘錄一份。..... 13422

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 13423

政府機關通告及公告**行政長官辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補行政財政範疇一等技術輔導員一缺及行政技術範疇首席行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 13424

海關佈告：

公告一則，關於為填補首席高級技術員兩缺，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉級開考。..... 13424

公告一則，關於為填補一等技術輔導員兩缺，以審查文件方式進行編制外職級普通的晉級開考。..... 13425

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 13395

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 13396

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 13398

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 13398

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 13406

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 13409

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista de transição do pessoal do quadro e do pessoal de direcção e chefia. 13410

Instituto de Acção Social:

Extracto de despacho. 13420

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

Extracto de despacho. 13421

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 13422

Direcção dos Serviços de Correios:

Extracto de despacho. 13422

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 13423

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Chefe do Executivo:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, área administrativa e financeira e uma de assistente técnico administrativo principal, área técnico-administrativa. 13424

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 13424

Anúncio sobre os concursos comuns, de acesso, documentais, de categoria, além do quadro, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 13425

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補法律範疇首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。 13425

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（資訊範疇）九缺，以審查文件及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。 13425

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。 13426

告示一則，關於該局一名已故散位合同輕型車輛司機的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。 13426

商業及動產登記局佈告：

二零一一年十一月份的商業登記名單。 13427

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺及一等技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。 ... 13517

法律改革及國際法事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補語言範疇顧問高級技術員一缺、行政財政及語言範疇首席高級技術員三缺、法律範疇一等高級技術員一缺、行政財政範疇一等技術員一缺、行政財政範疇特級技術輔導員兩缺及資訊範疇特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。 13518

經濟局佈告：

商標的保護。 13518

營業場所之名稱及標誌的保護。 13753

發明專利的保護。 13754

實用專利的保護。 13755

通告一則，關於取代刊登於二零零六年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組的進口准照（易變壞產品）及進口申報單（易變壞產品及花卉）印件格式。 13758

財政局佈告：

二零一一年一月至十月份澳門特別行政區總收支一覽表。 13767

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de uma vaga de técnico superior principal, área de direito. 13425

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 13425

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 13426

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido ex-motorista de ligeiros, assalariado, destes Serviços. 13426

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Novembro de 2011. 13427

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de técnico de 1.ª classe. 13517

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Anúncio sobre afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área linguística, três de técnico superior principal, área administrativa, financeira e linguística, uma de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica, uma de técnico de 1.ª classe, área administrativa e financeira, duas de adjunto-técnico especialista, área administrativa e financeira e uma de adjunto-técnico especialista, área informática. 13518

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marcas. 13518

Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento. 13753

Protecção de patentes de invenção. 13754

Protecção de patentes de utilidade. 13755

Aviso sobre a substituição dos modelos de impressos da licença de importação (produtos perecíveis) e da declaração de importação (produtos perecíveis, flores), constantes do aviso publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 51/2006, II Série, de 21 de Dezembro. 13758

Direcção dos Serviços de Finanças:

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Janeiro até Outubro de 2011. 13767

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。..... 13778

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員兩缺及首席技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行確定委任及編制外合同人員普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 13778

勞工事務局佈告：

為填補特級技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的應考人成績表。..... 13779

博彩監察協調局佈告：

為填補顧問督察十一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的應考人成績表。..... 13779

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員六缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人確定名單。..... 13780

人力資源辦公室佈告：

將若干職權轉授予人力資源辦公室副主任。..... 13781

將若干職權轉授予人力資源辦公室副主任。..... 13782

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的通告。..... 13783

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及一等技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。..... 13783

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人確定名單。..... 13784

通告一則，關於通知一名首席刑事偵查員領取出席健康檢查委員會檢查的憑單。..... 13784

教育暨青年局佈告：

為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的應考人成績表。.. 13784

為填補特級行政技術助理員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的應考人成績表。..... 13785

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe, dos trabalhadores contratados além do quadro. 13778

Anúncio sobre as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, de nomeação definitiva e de contrato além do quadro, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal e duas vagas de técnico principal. 13778

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 13779

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de inspector assessor. 13779

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de seis vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 13780

Gabinete para os Recursos Humanos:

Subdelegação de competências na coordenadora-adjunta do Gabinete para os Recursos Humanos. 13781

Subdelegação de competências no coordenador-adjunto do Gabinete para os Recursos Humanos. 13782

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 13783

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o pessoal contratado além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de técnico de 1.ª classe. 13783

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, dos trabalhadores contratados além do quadro. 13784

Aviso sobre a notificação de um investigador criminal principal para receber a guia de presença na Junta de Saúde. 13784

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 13784

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista. 13785

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的通告。.....	13785	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor.	13785
公告一則，關於張貼為填補編制外合同人員空缺：一等技術員二十三缺、特級技術輔導員六缺、一等技術輔導員二十二缺、一等行政技術助理員兩缺；散位合同人員空缺：特級技術輔導員一缺及一等行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	13786	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de lugares de contrato além do quadro, vinte e três vagas de técnico de 1.ª classe, seis de adjunto-técnico especialista, vinte e duas de adjunto-técnico de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe; de lugares de contrato de assalariamento, uma vaga de adjunto-técnico especialista e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	13786
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺及一等技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	13787	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe.	13787
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
將若干職權授予工程暨採購處處長。.....	13787	Delegação de competências no chefe da Divisão de Obras e Aquisições.	13787
將若干職權轉授予招生暨註冊處處長。.....	13788	Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos.	13788
將若干職權轉授予學生事務處處長。.....	13789	Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes.	13789
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（土木工程）五缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	13790	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe (engenharia civil), do pessoal contratado além do quadro.	13790
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	13790	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal, do pessoal contratado além do quadro.	13790
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員六缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	13791	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe, do pessoal contratado além do quadro.	13791
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	13791	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, do pessoal contratado além do quadro.	13791
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	13791	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, do pessoal contratado além do quadro.	13791
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。.....	13792	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, do pessoal contratado além do quadro.	13792

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺及首席行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行數位合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。 13792

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於“氹仔美副將馬路行人天橋建造工程”的公開招標。 13793

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於“C370——輕軌一期氹仔口岸段建造工程”公開招標的解答及補充說明。 13795

公證署公告及其他公告

澳門瘋枝谷創意空間——章程。 13796

澳門國際體育舞蹈協會——章程。 13796

澳門群星歌舞文化協會——章程。 13797

聯同體育會——章程。 13797

中國澳門國際文化交流促進會——章程。 13798

博美社麵粉花藝會——章程。 13799

澳門軟式飛鏢協會——章程。 13800

澳門足球總會章程——修改章程。 13800

忠誠世界保險公司（非人壽）——二零一零年度營業帳目報告。 13828

忠誠世界保險公司（人壽）——二零一零年度營業帳目報告。 13831

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação das listas provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por assalariamento, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo principal. 13792

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de construção de passagem superior pedonal na Estrada Coronel Nicolau de Mesquita, na Taipa». 13793

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e a clarificação complementar relativos ao concurso público para a execução da empreitada de «Construção do Segmento dos Postos Fronteiriços da Taipa da 1.ª fase do Sistema de Metro Ligeiro — C370». 13795

Anúncios notariais e outros

Espaço Criativo Vale Exuberante de Macau. — Estatutos. 13796

Associação de Dança Desportiva Internacional de Macau. — Estatutos. 13796

Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau. — Estatutos. 13797

Associação Desportiva Lun Tong. — Estatutos. 13797

Association for Promotion of Intercultural Communication of Macao China. — Estatutos. 13798

博美社麵粉花藝會. — Estatutos. 13799

Macao Soft Darts Association. — Estatutos. 13800

Associação de Futebol de Macau. — Alteração dos estatutos. 13800

Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. (Ramos Gerais). — Relatório das contas do exercício de 2010. 13828

Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. (Ramo Vida). — Relatório das contas do exercício de 2010. 13831

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 405/2011 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 405/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行批給合同第十六條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 16.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、黃文濤擔任政府駐澳門自來水有限公司代表的委任，自二零一二年一月十九日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da SAAM — Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A., de Wong Man Tou, pelo período de um ano, a partir de 19 de Janeiro de 2012.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

二零一一年十二月六日

6 de Dezembro de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 406/2011 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 406/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區與香港特別行政區之間海上客運服務營運公證合同第十五條第一款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato de exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Virgílio Valente擔任政府駐遠東水翼船務有限公司代表的委任，自二零一二年二月十七日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Far East Hydrofoil Companhia, Limitada, de Virgílio Valente, pelo período de um ano, a partir de 17 de Fevereiro de 2012.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

二零一一年十二月六日

6 de Dezembro de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一一年十一月三十日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Novembro de 2011:

柯嵐——根據第1/1999號行政法規第十條及第26/2011號行政法規第四條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其以兼任制度擔任澳門特別行政區行政會秘書長的委任，自二零一一年十二月二十日起續期兩年。

O Lam — renovada a nomeação, em regime de acumulação, pelo período de dois anos, como secretária-geral do Conselho Executivo da RAEM, nos termos das disposições conjugadas do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 1/1999 e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011, a partir de 20 de Dezembro de 2011, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício dessas funções.

摘錄自行政長官於二零一一年十二月五日作出的批示：

劉本立——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第七條和第八條，以及第375/2010號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任政策研究室主任的定期委任，自二零一二年一月一日起續期一年。

二零一一年十二月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Dezembro de 2011:

Lao Pun Lap — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 375/2010, a partir de 1 de Janeiro de 2012, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício dessas funções.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Dezembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 80/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“文新建築工程有限公司”簽署《紀念孫中山市政公園興建圖書館工程》承攬合同。

二零一一年十二月十二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 81/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 80/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Construção da Biblioteca no Parque Municipal de Sun Yat Sen», a celebrar com a «Companhia Engenharia e Construções Mansion, Limitada».

12 de Dezembro de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 81/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau,

創基建築工程有限公司”簽署《筷子基社區活動中心裝修工程》承攬合同。

二零一一年十二月十二日

行政法務司司長 陳麗敏

como outorgante, no contrato de empreitada para a «Obra de beneficiação do Centro de Actividades no Bairro de Fai Chi Kei», a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada».

12 de Dezembro de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一一年十月二十一日批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一及第二款的規定，本辦公室下列成員之定期委任，自二零一一年十二月二十日起續期三年：

辦公室主任張翠玲；

顧問趙向陽；

顧問朱林；

顧問鄭蘊琪；

顧問辜美玲；

顧問余文峰；

顧問黃智謙；

司長秘書Isabel Narana Xete；

司長秘書梁達民。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一及第二款的規定，本辦公室張少雄顧問之定期委任，自二零一二年一月一日起續期至二零一四年十二月十九日。

二零一一年十二月十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Outubro de 2011:

Os membros abaixo mencionados, deste Gabinete — renovadas as respectivas comissões de serviço, pelo período de três anos, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2011:

Cheong Chui Ling, como chefe do Gabinete;

Chio Heong Ieong, como assessor;

Zhu Lin, como assessor;

Tchiang Van Kei, como assessora;

Ku Mei Leng, como assessora;

U Man Fong, como assessor;

Wong Chi Him, como assessor;

Isabel Narana Xete, como secretária pessoal; e

Leong Tat Man, como secretário pessoal.

Cheong Sio Hong, assessor deste Gabinete — renovada a comissão de serviço, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Janeiro de 2012 a 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Dezembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 98/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 98/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos

以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Newpage Consultadoria Limitada”簽訂提供“2012年博彩業顧問及研究服務”合同。

二零一一年十二月十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一一年十二月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 170/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供流動監控系統的合同。

二零一一年十二月十四日

保安司司長 張國華

二零一一年十二月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 217/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，連同經第

artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Consultadoria e estudo na indústria de jogos do ano 2012», a celebrar com a «Newpage Consultadoria Limitada».

12 de Dezembro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Dezembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 170/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Sistema de controlo de Ronda Móvel» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Agência comercial Netcraft (Macau), Limitada.».

14 de Dezembro de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Dezembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 217/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funciona-

29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新高建材工程有限公司”簽訂“聖母雪地殿建築實錄、病害診斷、環境監測及評估、改進設計方案研究工作”的服務合同。

二零一一年十二月九日

社會文化司司長 張裕

第 218/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和科技（澳門）有限公司”簽訂為文化局提供二零一二年一月一日至二零一三年十二月三十一日電話系統維修保養服務的合同。

二零一一年十二月六日

社會文化司司長 張裕

第 219/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與美華顧問有限公司簽訂多功能集訓中心圖則編制及在工程期間提供技術支援服務合同。

二零一一年十二月九日

社會文化司司長 張裕

mento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Estudo sobre a situação arquitectónica, prospecção e diagnóstico de patologias construtivas, supervisão e avaliação de condições existentes e melhoramento do plano de concepção da Ermida de Nossa Senhora da Guia», a celebrar com a empresa «Companhia de Materiais e Engenharia Sunglow, Limitada».

9 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 218/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de telefone do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2012 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a empresa «Agência Comercial Jardine Onesolution (Macau), Limitada».

6 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 219/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da elaboração do projecto do Centro Polivalente de Estágio e de assistência técnica durante as obras de empreitada, a celebrar com a empresa «Mirabel Consultores Limitada».

9 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 220/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“奧的斯電梯（香港）有限公司”簽訂為大炮台迴廊提供二零一二年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間升降機維修保養服務的合同。

二零一一年十二月九日

社會文化司司長 張裕

第 221/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與Macau — Serviços Profissionais, Limitada簽訂塔石體育館機電系統改善圖則編制及在工程期間提供技術支援服務合同。

二零一一年十二月九日

社會文化司司長 張裕

第 222/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據三月十五日第8/99/M號法令第五條第一款及第二款、第6/1999號行政法規第五條第二款，以及第123/2009號行政命令第一款及第三款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為實習醫生培訓委員會成員：

（一）李德明，內科醫生；

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 220/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com o n.º 1, a alínea 3), do n.º 2 e o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos elevadores de Acesso à Fortaleza, durante o período de 1 de Janeiro de 2012 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a empresa «Otis Elevator Company (H.K.) Limited».

9 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 221/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração do projecto de melhoramento do sistema electro-mecânico do Pavilhão Polidesportivo Tap Seac e de assistência técnica durante as obras de empreitada, a celebrar com a empresa «Macau — Serviços Profissionais, Limitada».

9 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 222/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, e n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1 e 3 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São nomeados membros da Direcção dos Internatos Médicos:

1) Li Tak Ming, médico de Medicina Interna;

- (二) 陳嘉明，神經外科醫生；
 (三) 黃潔敏，婦產科醫生；
 (四) 楊健梅，兒科醫生；
 (五) 周志雄，全科醫生；
 (六) 林果，全科醫生；
 (七) 梁亦好，公共衛生醫生。

二、實習醫生培訓委員會成員的任期為兩年，自二零一一年十二月二十日起生效。

二零一一年十二月九日

社會文化司司長 張裕

二零一一年十二月十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

- 2) Chan Ka Ming, médico de Neurocirurgia;
 3) Vong Kit Man, médica de Ginecologia e Obstetrícia;
 4) Ieong Kin Mui, médica de Pediatria;
 5) Chau Chi Hong, médico de Clínica Geral;
 6) Lam Kuo, médica de Clínica Geral;
 7) Leong Iek Hou, médica de Saúde Pública.

2. O mandato dos membros da Direcção dos Internatos Médicos tem a duração de dois anos, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2011.

9 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 12 de Dezembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

運輸工務司司長辦公室

第 54/2011 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條及第一百二十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，總面積3,623平方米，位於澳門半島海邊馬路，其上建有83號樓宇，標示於物業登記局第2914號的土地的批給，用作興建一幢樓高十六層，屬分層所有權制度，作住宅及停車場用途的樓宇。

二、鑑於上述修改，根據對該地點所訂定的新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積225平方米，將脫離上款所指土地的地塊歸還澳門特別行政區，以納入其公產，作為公共街道，因此現時批出土地的面積為3,398平方米。

三、本批示即時生效。

二零一一年十二月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 54/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 107.º e 129.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 3 623 m², situado na península de Macau, na Estrada de Cacicilhas, onde se encontra construído o prédio n.º 83, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 2 914, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 16 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e estacionamento.

2. No âmbito da referida revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público, como via pública, uma parcela a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 225 m², passando o terreno concedido a ter a área de 3 398 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

9 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

附件

(土地工務運輸局第2510.01號案卷及
土地委員會第28/2011號案卷)

ANEXO

(Processo n.º 2 510.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 28/2011
da Comissão de Terras)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——尚佳物業發展有限公司。

鑒於：

一、尚佳物業發展有限公司，總址設於澳門南灣大馬路811A號-811B號才能商業中心地下，登記於商業及動產登記局第20413（SO）號，根據以其名義作出的第108166G號登錄，其擁有一幅面積3,623平方米，位於澳門半島海邊馬路，其上建有83號樓宇，標示於物業登記局B14冊第207頁背頁第2914號的土地的利用權。

二、土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F105M冊第473頁第23122號。

三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢樓高十六層，其中兩層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅及停車場用途的樓宇，因此分別於二零一零年四月二十三日及二零一一年三月一日向土地工務運輸局遞交了一份建築計劃及其修改計劃。根據該局代局長分別於二零一零年八月九日及二零一一年五月九日所作的批示，該等計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批公司於二零一零年十一月五日請求根據已獲土地工務運輸局有條件核准的計劃，批准更改土地的利用，並按照七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。申請公司透過於二零一一年七月二十日遞交的聲明書，明確表示同意該擬本。

六、合同標的土地的面積為3,623平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一零年十月二十八日發出的第5077/1995號地籍圖中以字母“A”、“B1”、“B2”和“C”定界和標示，面積分別為337平方米、2,660平方米、401平方米和225平方米。

七、根據對該地點所訂定的新街道準線，將一幅面積225平方米，在上述地籍圖中以字母“C”標示，將脫離上款所指土地的地塊納入公產，作為公共街道。

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Sociedade de Desenvolvimento Predial Firstclass, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A «Sociedade de Desenvolvimento Predial Firstclass, Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 811A-811B, Edifício Centro Comercial Talento, r/c, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 20 413 (SO), é titular do domínio útil do terreno com a área de 3 623 m², situado na península de Macau, na Estrada de Cacilhas, onde se encontra construído o prédio n.º 83, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 2 914 a fls. 207v do livro B14, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 108 166G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, sob o n.º 23 122 a fls. 473 do livro F105M.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 16 pisos, sendo 2 em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e estacionamento, a concessionária submeteu em 23 de Abril de 2010 e em 1 de Março de 2011, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, respectivamente, um projecto de arquitectura e a sua alteração, que foram considerados passíveis de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despachos da directora, substituta, da DSSOPT, de 9 de Agosto de 2010 e 9 de Maio de 2011.

4. Em 5 de Novembro de 2010, a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto aprovado condicionalmente pela DSSOPT, e a conseqüente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do disposto no artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância da requerente, expressa em declaração apresentada em 20 de Julho de 2011.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 3 623 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «B1», «B2» e «C», respectivamente, com a área de 337 m², 2 660 m², 401 m², e 225 m², na planta cadastral n.º 5 077/1995, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 28 de Outubro de 2010.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a parcela com a área de 225 m², assinalada com a letra «C» na referida planta cadastral, a desanexar do terreno identificado no número anterior, destina-se a integrar o domínio público, como via pública.

八、上述土地的利用權抵押登記於第93564C號，債權銀行根據法律的規定批准注銷歸還給澳門特別行政區以納入公產的“C”地塊的抵押。

九、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一一年九月一日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一一年九月十八日經行政長官的批示確認。

十、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零一一年十一月三日由陳達港，居於澳門氹仔島孫逸仙博士大馬路438號華峰閣10字樓“D”，以行政管理機關成員身份代表尚佳物業發展有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經私人公證員黃顯輝核實。

十一、承批公司已繳付由本批示規範的合同所訂定經調整的利用權價金及溢價金，並已提供合同所訂定的保證金。

第一條款——合同標的

本合同標的為：

1. 修改一幅以長期租借制度批出，總面積3,623（叁仟陸佰貳拾叁）平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一零年十月二十八日發出的第5077/1995號地籍圖中以字母“A”、“B1”、“B2”及“C”定界和標示，位於澳門半島海邊馬路，其上建有83號的樓宇，標示於物業登記局B14冊第207頁背頁第2914號，及其利用權以乙方名義登錄於第108166G號的土地的批給；

2. 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積225（貳佰貳拾伍）平方米，在上述地籍圖中以字母“C”標示，將會脫離上款所述土地的地塊歸還給甲方，用作納入澳門特別行政區公產，作為公共街道；

3. 批出土地現時的面積為3,398（叁仟叁佰玖拾捌）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”、“B1”及“B2”標示，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款約束。

第二條款——土地的利用及用途

1. 在地圖繪製暨地籍局於二零一零年十月二十八日發出的第5077/1995號地籍圖中以字母“B1”標示，面積2,660（貳仟陸佰陸拾）平方米的地塊用作興建一幢屬分層所有權制度的16（拾陸）層高樓宇，當中包括2（貳）層地庫，其用途及建築面積如下：

1) 住宅：建築面積 25,944平方米；

8. Encontrando-se o domínio útil onerado com hipoteca registada sob o n.º 93 564C, foi autorizado, nos termos legais, pelo banco credor, o cancelamento da hipoteca quanto à parcela «C» que reverte para o domínio público.

9. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 1 de Setembro de 2011, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 18 de Setembro de 2011.

10. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 3 de Novembro de 2011, assinada por Chan Tat Kong, com residência em Macau, na Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 438, Edifício Wa Fong Kok, 10.º andar D, na ilha da Taipa, na qualidade de administrador e em representação da «Sociedade de Desenvolvimento Predial Firstclass, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo notário privado Vong Hin Fai, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio, bem como prestou a caução estipulados no contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1. A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 3 623 m² (três mil, seiscentos e vinte e três metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A», «B1», «B2» e «C» na planta n.º 5 077/1995, emitida em 28 de Outubro de 2010, pela DSCC, situado na península de Macau, na Estrada de Cacilhas, onde se encontra construído o prédio com o n.º 83, descrito na CRP sob o n.º 2 914 a fls. 207v do livro B14, cujo domínio útil se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 108 166G.

2. A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de ónus ou encargos, da parcela de terreno assinalada com a letra «C» na mencionada planta, com a área de 225 m² (duzentos e vinte e cinco metros quadrados), a desanexar do terreno identificado no número anterior, destinada a integrar o domínio público da RAEM, como via pública.

3. A concessão do terreno, agora com a área de 3 398 m² (três mil, trezentos e noventa e oito metros quadrados), assinalado com as letras «A», «B1» e «B2» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. A parcela de terreno com a área de 2 660 m² (dois mil, seiscentos e sessenta metros quadrados), assinalada com a letra «B1» na planta n.º 5 077/1995, emitida em 28 de Outubro de 2010, pela DSCC, é destinada à construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 16 (dezas-seis) pisos, que inclui 2 (dois) pisos em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização e áreas brutas de construção:

1) Habitação: com a área bruta de construção de 25 944 m²;

2) 停車場：建築面積3,830平方米。

2. 在上述地籍圖中以字母“B2”標示，面積401（肆佰零壹）平方米的地塊為非建築範圍，作為緊急通道用途。

3. 在上述地籍圖中以字母“A”及“D”標示，面積337（叁佰叁拾柒）及1,360（壹仟叁佰陸拾）平方米的地塊，用作保留現有綠化及植被。

4. 第一款所述面積在為發出有關的使用准照而作實地檢查時，可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$2,381,920.00（澳門幣貳佰叁拾捌萬壹仟玖佰貳拾元整）。

2. 當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定聲明接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$5,955.00（澳門幣伍仟玖佰伍拾伍元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行政程序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為36（叁拾陸）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈日起計30（叁拾）日內，制定和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電等專業計劃）；

2) 由核准工程計劃的通知日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

2) Estacionamento: com a área bruta de construção de 3 830 m².

2. A parcela de terreno com a área de 401 m² (quatrocentos e um metros quadrados), assinalada com a letra «B2» na referida planta, é terreno *non-aedificandi* destinado exclusivamente a acesso de emergência.

3. As parcelas de terreno com as áreas de 337 m² (trezentos e trinta e sete metros quadrados) e 1 360 m² (mil, trezentos e sessenta metros quadrados), assinaladas com as letras «A» e «D» na referida planta, são destinadas a manutenção do verde e da vegetação existentes.

4. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 2 381 920,00 (dois milhões, trezentas e oitenta e uma mil, novecentas e vinte patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez aquando da declaração de aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 5 955,00 (cinco mil, novecentas e cinquenta e cinco patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 30 (trinta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一零年十月二十八日發出的第5077/1995號地籍圖中以字母“A”、“B1”、“B2”及“C”標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$40,000.00（澳門幣肆萬元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方被視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金\$46,043,516.00（澳門幣肆仟陸佰零肆萬叁仟伍佰壹拾陸元整），繳付方式如下：

1) \$16,000,000.00（澳門幣壹仟陸佰萬元整），當乙方按照第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付；

2) 餘款\$30,043,516.00（澳門幣叁仟零肆萬叁仟伍佰壹拾陸元整），連同年利率5%的利息分5（伍）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合計為\$6,466,773.00（澳門幣陸佰肆拾陸萬陸仟柒佰柒拾叁元整）。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計6（陸）個月內繳付。

第八條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款所定的溢價金及履行第五條款所定義務的證明後，方予發出。

第九條款——轉讓

1. 當土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方核准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constitui encargo especial, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A», «B1», «B2» e «C» na planta n.º 5 077/1995, emitida pela DSCC, em 28 de Outubro de 2010, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multas

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 46 043 516,00 (quarenta e seis milhões, quarenta e três mil, quinhentas e dezasseis patacas), da seguinte forma:

1) \$ 16 000 000,00 (dezasseis milhões patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M;

2) O remanescente, no valor de \$ 30 043 516,00 (trinta milhões, quarenta e três mil, quinhentas e dezasseis patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 5 (cinco) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 6 466 773,00 (seis milhões, quatrocentas e sessenta e seis mil, setecentas e setenta e três patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula oitava — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida mediante a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade, e desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula quinta.

Cláusula nona — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$180,000.00（澳門幣拾捌萬元整），作為擔保履行已設定之義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或核准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第十條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或局部收回土地。

2. 當發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

- 1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 未經同意而中斷土地的利用；
- 3) 不履行第五條款及第七條款所規定的義務。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權全部或部份被撤銷；
- 2) 全部或部分土地，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十二條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十三條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 180 000,00 (cento e oitenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;
- 2) Interrupção não consentida, do aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

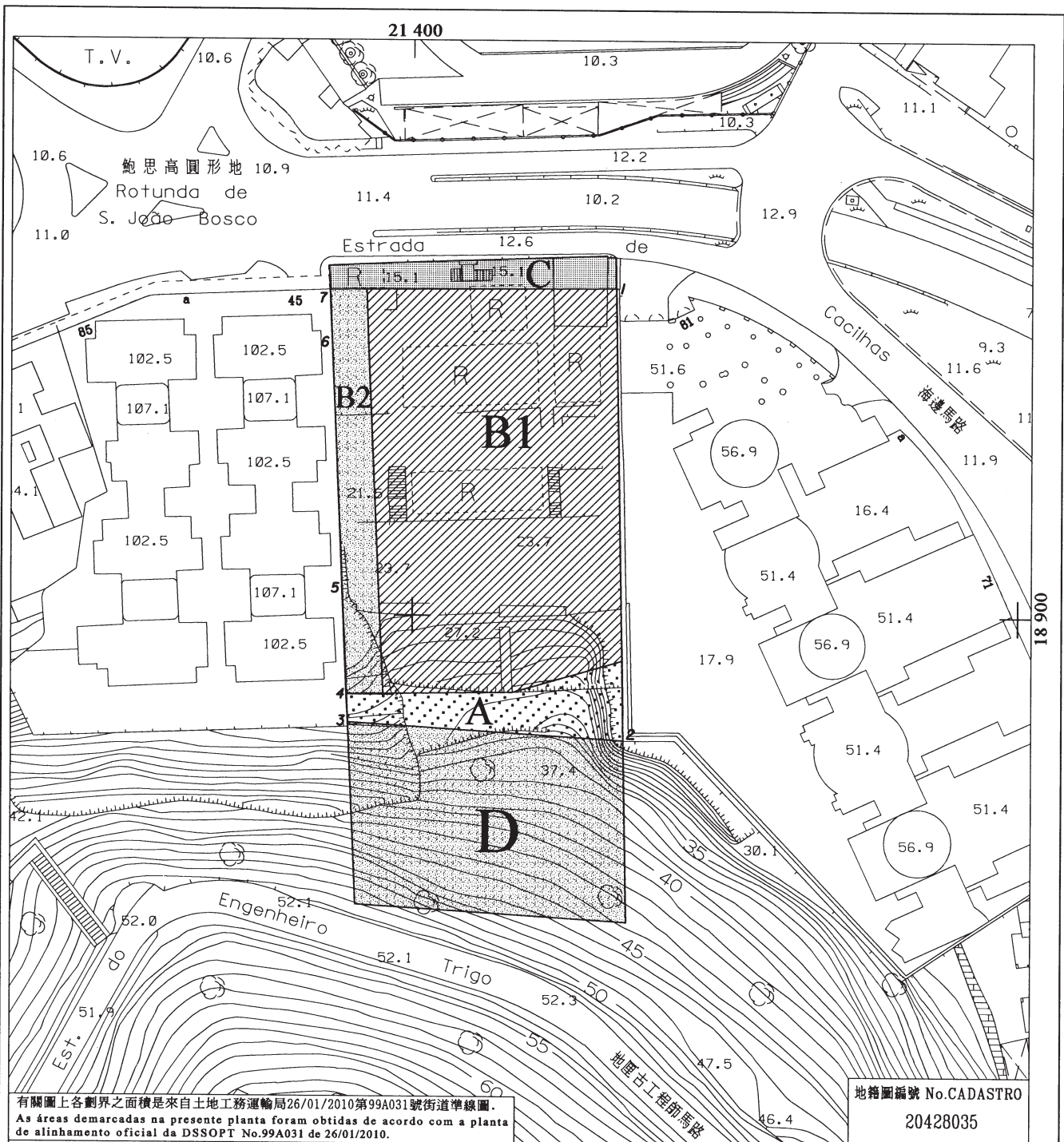
- 1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima segunda — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima terceira — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局26/01/2010第99A031號街道準線圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.99A031 de 26/01/2010.

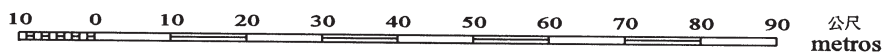
地籍圖編號 No.CADASTRO
 20428035

海邊馬路83號
 Estrada de Cacilhas n.º 83



地圖繪製暨地籍局
 DIREÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準：平均海平面
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 54 / 運輸工務司 /2011
 Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 85/2011 於 01/09/2011
 Parecer da C.T. no. de

5077/1995 於 28/10/2010
 de

N°	M (m)	P (m)	地塊	Parcela	=		m ²
1	21 433.6	18 954.2	地塊	Parcela A	=	337	m ²
2	21 435.0	18 879.5	地塊	Parcela B1	=	2 660	m ²
3	21 389.4	18 882.3	地塊	Parcela B2	=	401	m ²
4	21 389.2	18 887.0	地塊	Parcela C	=	225	m ²
5	21 388.4	18 904.8	地塊	Parcela D	=	1 360	m ²
6	21 386.6	18 945.6					
7	21 386.3	18 953.9					

四至 Confrontações actuais:

- A+B1+B2 地塊 :
- Parcelas A+B1+B2 :
- 北 - 海邊馬路(C地塊);
- N - Estrada de Cacilhas(Parcela C);
- 南 - D地塊;
- S - Parcela D;
- 東 - 海邊馬路 71-81號(n°13277);
- E - Estrada de Cacilhas n°s71-81(n°13277);
- 西 - 鮑思高圓形地 45-85號(n°21601);
- W - Rotunda de S. João Bosco n°s45-85(n°21601);

- C 地塊 :
- Parcela C :
- 北 - 海邊馬路;
- N - Estrada de Cacilhas;
- 南 - B1及 B2地塊;
- S - Parcelas B1 e B2;
- 東 - 海邊馬路 71-81號(n°13277);
- E - Estrada de Cacilhas n°s71-81(n°13277);
- 西 - 鮑思高圓形地。
- W - Rotunda de S. João Bosco.

備註: - "A+B1+B2+C"地塊相應為標示編號 2914。(AF)

OBS: As parcelas "A+B1+B2+C" correspondem à totalidade da descrição n°2914.(AF)

- "A"地塊, 保留現有綠化。
A parcela "A" é terreno destinado pela manutenção do verde existente.
- "B2"地塊, 為非建築範圍, 以作為緊急通道用途。
A parcela "B2" é terreno non-aedificandi destinado exclusivamente a acesso de emergência.
- "C"地塊, 用作為公共街道之土地, 應被騰空及歸入澳門特別行政區公產。
A parcela "C" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no Domínio Público da Região Administrativa Especial de Macau.
- "D"地塊, 保留現有植被。
A parcela "D" é terreno destinado pela manutenção da vegetação existente.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 55/2011 號運輸工務司司長批示**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 55/2011**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第145/2011號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

一、委任徐偉坤為物流業發展委員會副主席。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一一年十二月十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十二月九日的批示：

黃振東——根據第124/2009號行政命令第一款及第14/1999號行政法規第十條第一款（一）項、第十一條、第十八條第一款和第四款及第十九條第一款的規定，擔任辦公室主任的定期委任，自二零一一年十二月二十日起續期兩年。

張佩儀、巢樹恆、陳秀英、黃玉葉、梁少峰、何月腳、甘樂年、張國基和鄧惠蓮——根據第124/2009號行政命令第一款及第14/1999號行政法規第十條第一款（二）項、第十二條、第十八條第一款和第四款及第十九條第五款的規定，擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一一年十二月二十日起續期兩年。

黃佩芬、馮潔霞及吳汝恆——根據第124/2009號行政命令第一款及第14/1999號行政法規第十條第一款（三）項、第十三條、第十八條第一款、第二款和第五款及第十九條第七款的規定，擔任本辦公室司長秘書的定期委任，自二零一一年十二月二十日起續期兩年。

關施苑——根據第124/2009號行政命令第一款，以及第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條和第十九條，並按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用民政總署第二職階顧問高級技術員關施苑，在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，自二零一一年十二月二十日起，為期一年。

陳錦輝——根據第124/2009號行政命令第一款，以及第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條和第十九條，並按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用土地工務運輸局第三職階顧問高級技術員陳錦輝，在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，自二零一一年十二月二十日起，為期一年。

卓景賢——根據第124/2009號行政命令第一款，以及第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條和第十九條，並按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2011, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É designado Tsui Wai Kwan para exercer o cargo de vice-presidente da Comissão para o Desenvolvimento do Sector Logístico.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2011:

Wong Chan Tong — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe deste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 1), 11.º, 18.º, n.ºs 1 e 4, e 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Cheong Pui I, Chau Chu Hang Estevão, Chan Sao Ieng, Vong Iok Ip Francisca, Leong Sio Fong, Ho Ut Heng, Kam Lok Nin, Cheong Kok Kei e Tang Wai Lin — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como assessores deste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 12.º, 18.º, n.ºs 1 e 4, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Vong Pui Fan, Etelvina da Silva Fong e Ng Hi Hang — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como secretários pessoais deste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 3), 13.º, 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora, 2.º escalão, do IACM — prorrogada a requisição, por mais um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Chan Kam Fai, técnico superior assessor, 3.º escalão, da DSSOPT — prorrogada a requisição, por mais um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Chuck King Yin, técnico de estatística especialista, 1.º escalão, da DSEC — prorrogada a requisição, por mais um ano, na mesma categoria, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º,

規定，以同等職級延長徵用統計暨普查局第一職階特級統計技術員卓景賢，在本辦公室擔任職務，自二零一一年十二月二十日起，為期一年。

鄭麗霞、盧琮桑、陳耀宗——根據第124/2009號行政命令第一款，以及第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條和第十九條，並按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，擔任本辦公室第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一一年十二月二十日起續期兩年。

陳紫鳳——根據第124/2009號行政命令第一款，以及第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條和第十九條，並按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，擔任本辦公室第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一一年十二月二十日起續期兩年。

梁詩穎——根據第124/2009號行政命令第一款，以及第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條和第十九條，並按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，擔任本辦公室第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一一年十二月二十日起續期兩年。

二零一一年十二月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Cheang Lai Ha, Lou Keng San e Chan Io Chong — renovados os contratos além do quadro, por mais dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Chan Chi Fong — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Leong Si Weng — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Dezembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

根據第3/2009號行政法規第二十六條，以及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一一年十一月二十二日所核准之廉政公署二零一一年度本身預算第三次之修改：

二零一一年度第三次預算修改 3.ª alteração orçamental do ano 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00		

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 22 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	03	家具津貼 * Subsídio de equipamento	69,000.00	
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	450,000.00	
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	5,000.00	
					小計：(01) Subtotal: (01)	524,000.00	0.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	150,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	50,000.00	
02	02	07	00	04	食堂用品 Utensílios para cantinas	10,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	65,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		799,000.00
					小計：(02) Subtotal: (02)	275,000.00	799,000.00
					總額 Total	799,000.00	799,000.00

* 登錄 Inscrição

二零一一年十二月九日於廉政公署——代辦公室主任 羅

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Dezembro de 2011.
— O Chefe de Gabinete, substituto, Leopoldo Arrais do Rosário.

小寶

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月一日作出的批示：

根據第5/2009號行政法規第十四條的規定，趙汝民碩士在本局擔任局長辦公室協調員的定期委任，自二零一二年二月一日起續期二年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，鍾麗芬在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一二年一月三日起續期一年。

二零一一年十二月十四日於警察總局

局長 白英偉

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年十一月三日行使第6/1999號行政法規第四條及第122/2009號行政命令第一條賦予的權限而作出本批示：

鑑於申請人前海關關員孫振圓，編號66981，於二零零六年一月十三日，被科予撤職處分，其在擔任公職期間，並不具備為退休效力十五年的服務時間，因此，本恢復權利的決定不能產生將撤職轉為強迫退休的效力，然而，根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第五款，以及第三百一十三條第一款e)項的規定，申請人的紀律處分，自本批示日起，其效力即被撤銷。

摘錄自副關長於二零一一年十一月二十九日所作的批示：

批准海關關員編號48981——吳子軒，於二零一一年十二月六日開始編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

二零一一年十二月十二日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Dezembro de 2011:

Mestre Chio U Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Gabinete do Comandante-geral destes Serviços, nos termos do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Chong Lai Fan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Serviços de Polícia Unitários, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2011, proferido de acordo com a competência que lhe advém do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009:

Não tendo Sun Chan Un, o requerente, ex-verificador alfandegário n.º 66 981, destes Serviços, reunido 15 anos de tempo de serviço para o efeito de aposentação, no desempenho da função pública, portanto, a decisão relativa à reabilitação não pode produzir o efeito de conversão de pena de demissão, que foi aplicada em 13 de Janeiro de 2006, em aposentação compulsiva. A pena disciplinar do mesmo é anulada, nos termos dos artigos 300.º, n.º 5, e 313.º, n.º 1, alínea e), do EMFSM, a partir da data do presente despacho.

Por despacho da subdirectora-geral, de 29 de Novembro de 2011:

Ung Tsz Hin — exonerado do quadro do verificador alfandegário n.º 48 981, a partir de 6 de Dezembro de 2011, e ficando desvinculado destes Serviços a partir do mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Dezembro de 2011. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一一年九月七日議決如下：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式聘請吳紹昌於本會輔助部門擔任第一職階首席技術輔導員之職務，為期一年，自二零一一年十一月二十八日起生效。

立法會執行委員會於二零一一年十一月二十一日議決如下：

Ana Paula D'Assumpção Neves——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任技術顧問的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月一日起生效。

Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一二年一月三日起生效。

劉晶莉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一二年一月十二日起生效。

姜燕及張異和——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條之規定，其等在本會輔助部門擔任第一職階首席高級技術員的散位合同續期一年，分別自二零一二年一月二日及一月十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式聘請梁麗平、司徒子君及羅敏思於本會輔助部門擔任第一職階一等高級技術員之職務，為期一年，自二零一一年十二月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式聘請王美景及錢梓盈於本會輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員之職務，為期一年，自二零一一年十二月一日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 7 de Setembro de 2011:

Ng Sio Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente e da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2011.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Novembro de 2011:

Ana Paula D'Assumpção Neves — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica agregada, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Lao Cheng Lei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2012.

Jiang Yan e Zhang Yihe — renovados os contratos por assalariamento, pelo período de um ano, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 2 de Janeiro e 12 de Janeiro de 2012, respectivamente.

Leong Lai Peng, Si Tou Chi Kuan e Lo Man Si — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Wong Mei Keng e Chin Chi Ieng — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條及第14/2009號法律之規定，以散位合同方式聘請蔡泳泰於本會輔助部門擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，自二零一一年十二月一日起生效。

立法會執行委員會於二零一一年十二月一日議決如下：

關冠芬——根據經第14/2008號法律及第1/2010號法律所修改的第11/2000號法律《立法會組織法》第九條及第三十五條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期兩年，自二零一二年一月一日起生效。

李寒霖、鄭偉、劉德學及孫同鵬——根據經第14/2008號法律及第1/2010號法律所修改的第11/2000號法律《立法會組織法》第九條及第三十五條、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，其等在本會輔助部門擔任顧問的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月一日起生效，前合同的所有權利及福利維持不變。

冼行健——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月十七日起生效。

二零一一年十二月十四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Choi Weng Tai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 1 de Dezembro de 2011:

Kuan Kun Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessora, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 35.º da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa, aprovada pela Lei n.º 11/2000, alteradas pelas Leis n.º 14/2008 e n.º 1/2010, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Li Hanlin, Zheng Wei, Liu Dexue e Sun Tongpeng — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assessores, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 35.º da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa, aprovada pela Lei n.º 11/2000, alteradas pelas Leis n.º 14/2008 e n.º 1/2010, e os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2012, mantendo-se todos os direitos e regalias inerentes ao anterior vínculo contratual.

Sin Hang Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 17 de Janeiro de 2012.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Dezembro de 2011. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一一年十二月六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第九條及第十三條第一款及第三款的規定，終審法院院長秘書陳格之定期委任獲准續期一年，由二零一一年十二月二十日起生效。

二零一一年十二月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente, de 6 de Dezembro de 2011:

Chan Kak, secretária pessoal do presidente do TUI, em comissão de serviço — renovada a referida comissão de serviço, pelo período de um ano, no mesmo lugar, nos termos dos artigos 9.º e 13.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok.*

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一一年十一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列本局工作人員擔任職務的散位合同自二零一二年一月一日起續期一年：

羅潤燦，第八職階技術工人；

朱策新，第六職階技術工人；

程金鶯，第八職階勤雜人員；

吳海祺及譚寶坤，第七職階勤雜人員；

伍培輝，第四職階勤雜人員；

鍾少雄及馮東興，第八職階輕型車輛司機；

黃光佳，第七職階輕型車輛司機；

劉永福及麥宏，第五職階輕型車輛司機；

詹少德，第二職階輕型車輛司機。

摘錄自局長於二零一一年十一月十八日作出的批示：

盛錦文——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的編制外合同自二零一二年一月一日起獲續期兩年。

二零一一年十二月九日於新聞局

局長 陳致平

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

行政法務司司長於二零一一年十一月十一日作出之批示：

根據第15/2009號法律第四條及第五條的規定，連同第26/2009號行政法規第五條、第六條第二款、第七條及第九條及

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do director do Gabinete, de 14 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2012:

Lo Ion Chan, como operário qualificado, 8.º escalão;

Chu Churt Sun, como operário qualificado, 6.º escalão;

Cheng Kam Ang, como auxiliar, 8.º escalão;

Ng Hoi Kei e Tam Pou Kuan, como auxiliares, 7.º escalão;

Ng Pui Fai, como auxiliar, 4.º escalão;

Chong Sio Hong e Fong Tong Heng, como motoristas de ligeiros, 8.º escalão;

Wong Kuong Kai, como motorista de ligeiros, 7.º escalão;

Lao Weng Fok e Mak Wang, como motoristas de ligeiros, 5.º escalão;

Chim Sio Tac, como motorista de ligeiros, 2.º escalão.

Por despacho do director do Gabinete, de 18 de Novembro de 2011:

Sheng Jin Wen Jenny — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Dezembro de 2011.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Novembro de 2011:

Lam Wai Lon — nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Produção Normativa de Direito Público destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009,

第22/2010號行政法規第十條的規定，以定期委任方式委任林偉倫為本局公法草擬處處長的職務，自二零一一年十一月十六日起至二零一二年十二月三十一日。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺。

——林偉倫的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律改革及國際法事務局公法草擬處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文法律學士。

——台灣國立政治大學金融學系學士。

3. 補充培訓：

——金融管理局——銀行運作證書課程。

——勞工事務局——公定會計與稅務實務證書課程。

——財政局——公共會計培訓課程及財務報告準則實務培訓課程。

——澳門理工學院——公眾接待課程。

——行政暨公職局——公務人員基本培訓課程、前線服務人員培訓計劃、變革與承擔研習班及中層公務人員基本培訓課程研修班。

——法律及司法培訓中心——行政訴訟課程、行政合同法律制度課程、法學士擔任行政訴訟及行政判決執行程序之代理課程及取得財貨、提供勞務制度課程及國際法強化培訓課程。

——東方葡萄牙學會——葡文課程第三級（第8階段）。

4. 專業簡歷：

——2001年 進入公職。

——2001年至2007年 在財政局任職稅務督察。

——2007年至2011年 在法律改革辦公室及法律改革及國際法事務局任職高級技術員。

conjugados com os artigos 5.º, 6.º, n.º 2, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2010, de 16 de Novembro de 2011 a 31 de Dezembro de 2012.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 são publicadas a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lam Wai Lon possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Produção Normativa de Direito Público da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, o qual se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Commerce (Money & Banking), da Universidade Nacional de Chengchi de Taiwan.

3. Formação complementar:

— Autoridade Monetária e Cambial de Macau — Curso de Banking Operations;

— Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego — Curso de Aperfeiçoamento na área do Plano Oficial de Contabilidade;

— Direcção dos Serviços de Finanças — Curso de Formação Contabilidade Pública; Curso de Normas de Relato Financeiro;

— Instituto Politécnico de Macau — Curso de Atendimento ao Público;

— Direcção dos Serviços da Função Pública — Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos; Programa de Formação para os Trabalhadores de Linha da Frente; Programa de Estudos sobre «A mudança e o comprometimento»; Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio.

— Centro de Formação Jurídica e Judiciária — Curso sobre Administrativo Contencioso; Curso sobre o Regime Jurídico dos Contratos Administrativos; Curso sobre o Patrocínio Judiciário por Licenciados em Direito no Âmbito do Processo Administrativo Contencioso e Execução de Sentenças Administrativas; Curso sobre o Regime Jurídico da Aquisição de Bens e Serviços; Curso Aprofundado na Área do Direito Internacional;

— Instituto Português do Oriente — Curso de Português — Nível Linguístico III (Módulo 8).

4. Currículo profissional:

— Ingresso na Função Pública em 2001;

— Inspector da Direcção dos Serviços de Finanças (2001 a 2007);

— Técnico superior do Gabinete para a Tradução Jurídica e da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (2007 a 2011);

——2011年5月至11月 以代任方式擔任法律改革及國際法事務局公法草擬處代處長。

根據第15/2009號法律第四條及第五條的規定，連同第26/2009號行政法規第五條、第六條第二款、第七條及第九條及第22/2010號行政法規第十四條的規定，以定期委任方式委任吳燕翔為本局國際關係事務處處長的職務，自二零一一年十一月十六日起至二零一二年十二月三十一日。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺。

——吳燕翔的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律改革及國際法事務局國際關係事務處處長一職。

2. 學歷：

——台灣大學法律學士。

——澳門大學法律導論課程。

3. 補充培訓：

——行政暨公職局——公務人員基本培訓課程、外交禮賓培訓課程、中層公務人員基本培訓課程研修班、中層公務員管理技巧發展課程、傳媒關係與危機公關培訓課程及領事業務培訓班。

——法律及司法培訓中心——仲裁入門課程及法律草擬課程。

4. 專業簡歷：

——2005年 進入公職。

——2005年至2007年 在法律改革辦公室任職技術輔導員。

——2007年至2011年 在上述辦公室及法律改革及國際法事務局任職高級技術員。

——2011年5月至11月 以代任方式擔任法律改革及國際法事務局國際關係事務處代處長。

根據第15/2009號法律第四條及第五條的規定，連同第26/2009號行政法規第五條、第六條第二款、第七條及第九條及第22/2010號行政法規第十六條的規定，以定期委任方式委任

— Chefe da Divisão de Produção Normativa de Direito Público, substituto, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (Maio de 2011 a Novembro de 2011).

Ng In Cheong — nomeada, em comissão de serviço, chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 5.º, 6.º, n.º 2, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 14.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2010, de 16 de Novembro de 2011 a 31 de Dezembro de 2012.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 são publicados a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ng In Cheong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, o qual se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura de Direito da Universidade de Taiwan;

— Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

3. Formação complementar:

— Direcção dos Serviços da Função Pública — Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos; Curso de Formação de Protocolo Diplomático; Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão; Programa de Estudos Essenciais para funcionários públicos de nível intermédio; Curso de Formação em Relações Públicas com a Imprensa e Técnicas de Comunicação em situação de crise e Curso de Práticas sobre Funções Consulares;

— Centro de Formação Jurídica e Judiciária — Curso de Formação Inicial de Arbitragem e Curso de Produção Legislativa.

4. Currículo profissional:

— Ingresso na Função Pública em 2005;

— Adjunto-técnico do Gabinete para a Reforma Jurídica (2005 a 2007);

— Técnica superior do mesmo Gabinete e da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (2007 a 2011);

— Chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais, substituta, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (Maio de 2011 a Novembro de 2011).

Maria Elizabeth Sou — nomeada, em comissão de serviço, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 5.º, 6.º, n.º 2, 7.º e 9.º do Regulamento Admi-

Maria Elizabeth Sou為本局行政及財政處處長的職務，自二零一一年十一月十六日起至二零一二年十二月三十一日。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺。

——Maria Elizabeth Sou的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律改革及國際法事務局行政及財政處處長一職。

2. 學歷：

——澳門殷皇子中學十一年級（社會經濟科——電腦專業）。

3. 補充培訓：

——教育司職業培訓中心——秘書課程、Lotus 1-2-3操作課程及一般會計課程。

——行政暨公職局——檔案管理課程、公職法律制度課程、圖書文件處理技術課程（B）、人事管理實務課程I及II、審計法院批閱制度課程、公共會計課程（普通機關）、秘書實務技巧課程、普通話課程第5級、中文課程VIII、中國行政及管理課程、中文輸入法、普通話課程第7級及公務人員基本培訓課程。

——北京語言文化大學——中國語言進修課程。

——澳門理工學院——行政秘書課程。

——法律及司法培訓中心——澳門特別行政區基本法。

4. 專業簡歷：

——1987年 進入公職。

——1987年至1991年 在文化學會、經濟司及法律翻譯辦公室等部門任職文員。

——1991年至1998年 在上述辦公室任職技術輔導員。

——1996年至1997年 為上述辦公室領導層之秘書。

——1997年至2000年 以定期委任為上述辦公室行政暨財政部主管。

nistrativo n.º 26/2009, e 16.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2010, de 16 de Novembro de 2011 a 31 de Dezembro de 2012.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 são publicadas a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Maria Elizabeth Sou possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, o qual se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— 11.º ano de escolaridade do Ensino Secundário, Área de Estudos Económico-Sociais, Formação Vocacional de Informática da Escola Secundária do Infante D. Henrique.

3. Formação complementar:

— Centro de Formação Profissional da Direcção dos Serviços de Educação — Curso de Secretariado; Curso de Operadores — Lotus 1-2-3 e Curso de Contabilidade Geral;

— Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — Curso de Arquivo; Curso de Regime Jurídico da Função Pública; Curso de Técnicas Documentais — Curso B; Curso de Prática de Administração de Pessoal I & II; Curso de Regime de Visto pelo Tribunal de Contas; Curso de Contabilidade Pública (serviços simples); Curso de Técnicas de Secretariado; Curso de Mandarim — Nível V; Curso de Chinês VIII; Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa; Curso de Digitação de caracteres chineses; Curso de Mandarim — Nível VII; Programa de Formação essencial para os funcionários públicos;

— Universidade de Línguas e Cultura de Pequim RPC — Curso de Aperfeiçoamento da Língua Oficial Chinesa;

— Instituto Politécnico de Macau — Curso de Executive Secretary;

— Centro de Formação Jurídica e Judiciária — Curso de Lei Básica da RAEM.

4. Currículo profissional:

— Ingresso na Função Pública em 1987;

— Oficial em vários serviços: Instituto Cultural de Macau, Direcção dos Serviços de Economia e Gabinete para a Tradução Jurídica (1987 a 1991);

— Adjunto-técnico do Gabinete para a Tradução Jurídica (1991 a 1998);

— Secretária da Coordenação do mesmo Gabinete (1996 a 1997);

— Chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro do mesmo Gabinete (1997 a 2000);

——2000年至2011年 在法務局、法律改革辦公室及法律改革及國際法事務局擔任技術輔導員及職務主管。

——2011年5月至11月 以代任方式擔任法律改革及國際法事務局行政及財政處代處長。

摘錄自局長於二零一一年十一月二十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四條的規定，以附註形式修改本局人員Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos de Mascarenhas Gaivão的編制外合同第三條款，自二零一一年十一月二十三日起轉為收取相等於第三職階一等高級技術員的薪俸點535點。

摘錄自局長於二零一一年十一月三十日及十二月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，任職於本局第三職階輕型車輛司機張少基及譚岳鋒之散位合同獲准以同一職級和職階續期一年，由二零一二年一月一日起生效。

二零一一年十二月十五日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

— Adjunto-técnico e chefia funcional da Direcção dos Serviços de Justiça, do Gabinete para a Reforma Jurídica e da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (2000 e 2011);

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (Maio de 2011 a Novembro de 2011).

Por despacho da directora dos Serviços, de 22 de Novembro de 2011:

Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos de Mascarenhas Gaivão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Novembro de 2011.

Por despachos da directora dos Serviços, de 30 de Novembro e 1 de Dezembro de 2011:

Cheong Sio Kei e Tam Ngok Fong, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 15 de Dezembro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一一年十一月十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

朱,婉明——文化康體部第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，自二零一二年一月六日起生效。

建築及設備部：

譚,貴林——第三職階特級技術稽查，薪俸380點，自二零一二年一月五日起生效；

許,偉昌——第一職階特級技術稽查，薪俸350點，自二零一二年一月十日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chu, Un Meng, como assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nos SCR, a partir de 6 de Janeiro de 2012.

Nos SCEU:

Tam, Kuai Lam, como fiscal técnico especialista, 3.º escalão, índice 380, a partir de 5 de Janeiro de 2012;

Hoi, Wai Cheong, como fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Janeiro de 2012.

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一一年十一月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，麥,少森除外，續至二零一二年十二月十日止：

盧,觀南——市民事務辦公室第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月七日起生效。

梁,傑榮——澳門藝術博物館第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月七日起生效。

陳,添有——行政輔助部第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年一月三日起生效。

吳,添——綜合服務中心第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零一二年一月三日起生效。

文化康體部：

李,沛輝——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月七日起生效；

范,百強——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一二年一月二日起生效。

財務資訊部：

麥,少森、何,永昌及容,鑑榮——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，首位自二零一二年一月七日起生效，其餘自二零一二年一月十四日起生效；

鄭,富階——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月十一日起生效；

歐陽,藝騰及林,福榮——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，分別自二零一二年一月十七日及一月二十日起生效；

梁,得枝——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月七日起生效；

阮,金鴻——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一二年一月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年十一月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Novembro de 2011 e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Mac, Sio Sam, até 10 de Dezembro de 2012, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lou, Kun Nam, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, no GC, a partir de 7 de Janeiro de 2012;

Leong, Kit Weng, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, no MAM, a partir de 7 de Janeiro de 2012;

Chan, Tim Iao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SAA, a partir de 3 de Janeiro de 2012;

Ng, Tim, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, no CS, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Nos SCR:

Lei, Pui Fai, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Janeiro de 2012;

Fan, Pak Keong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Janeiro de 2012.

Nos SFI:

Mac, Sio Sam, Ho, Weng Cheong e Iong, Kam Weng, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 7 para o primeiro e 14 de Janeiro de 2012 para os restantes;

Cheang, Fu Kai, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 11 de Janeiro de 2012;

Ao Ieong, Ngai Tang e Lam, Fok Weng, como motoristas de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 17 e 20 de Janeiro de 2012, respectivamente;

Leong, Tak Chi, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Janeiro de 2012;

Un, Kam Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 26 de Janeiro de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Novembro de 2011 e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Un, Kun Lao e Leung, Shui Sang, até 27 de

列員工獲准續有關散位合同，為期一年，阮,觀流及梁,瑞生除外，分別續至二零一二年七月二十七日及十月十六日止：

謝,美玲——化驗所第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一二年一月三日起生效。

衛生監督部：

袁,家寶——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，自二零一二年一月十日起生效；

周,燦強——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年一月七日起生效。

環境衛生及執照部：

李,金勝——第二職階重型車輛司機，薪俸180點，自二零一二年一月二日起生效；

張,劍勳——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月七日起生效；

何,德明——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一二年一月二日起生效。

園林綠化部：

梁,寶倫、林,漢華、莫,社賢及梁,細和——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，皆自二零一二年一月七日起生效；

吳,坤強——第二職階重型車輛司機，薪俸180點，自二零一二年一月二日起生效；

張,帝榮——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一二年一月十五日起生效；

梁,瑞生——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一二年一月二日起生效。

建築及設備部：

阮,觀流——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月七日起生效；

陸,英華——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一二年一月十四日起生效。

道路渠務部：

陳,官文——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一二年二月一日起生效；

梁,志祥——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月七日起生效；

Julho e 16 de Outubro de 2012, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Che, Mei Leng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, no LAB, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Nos SIS:

Yuen, Ka Pou, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Janeiro de 2012;

Chao, Chan Keong, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 7 de Janeiro de 2012.

Nos SAL:

Lei, Kam Seng, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Janeiro de 2012;

Cheong, Kim Fan, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Janeiro de 2012;

Ho, Tak Meng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Janeiro de 2012.

Nos SZVJ:

Leong, Pou Lon, Lam, Hon Wa, Mok, Se In e Leung, Sai Wo, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, todos a partir de 7 de Janeiro de 2012;

Ng, Kuan Keong, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Janeiro de 2012;

Cheong, Tai Weng, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Janeiro de 2012;

Leung, Shui Sang, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Janeiro de 2012.

Nos SCEU:

Un, Kun Lao, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Janeiro de 2012;

Lok, Ieng Wa, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 14 de Janeiro de 2012.

Nos SSVMU:

Chan, Kun Man, como fiscal especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Leong, Chi Cheong, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Janeiro de 2012;

鄭潤果——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年一月七日起生效；

陳旭華及董義根——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一二年一月四日起生效；

陸瑞強——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年一月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年十一月十五日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，澳門藝術博物館第六職階技術工人關榮生，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零一一年一月九日起生效。

二零一一年十二月七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Cheang, Ion Kuo, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Janeiro de 2012;

Chan, Iok Wa e Tong, I Kan, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 4 de Janeiro de 2012;

Lok, Soi Keong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Janeiro de 2012.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Novembro de 2011 e presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Kuan, Weng Sang, operário qualificado, 6.º escalão, do MAM — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2011.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Dezembro de 2011. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年十二月十二日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任科長之印務局第二職階首席特級照相排版系統操作員Eduardo Jorge da Silva Barroso之遺孀麥婉娥，退休及撫卹制度會員編號100994，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一一年十月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第八職階技術工人區迺國，退休及撫卹制度會員編號57061，因符合現行《澳門公共行政工作人員通

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2011:

1. Un Ngo Mak da Silva Barroso, viúva de Eduardo Jorge da Silva Barroso, que foi operador de sistemas de fotocomposição especialista principal, 2.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de secção, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 100994 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 7 de Outubro de 2011, uma pensão mensal a que corresponde o índice 145 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao Nai Kuok, operário qualificado, 8.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57061 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alí-

則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一一年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)旅遊局第二職階顧問翻譯員Lei Lun Kuong，退休及撫卹制度會員編號2038，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的525點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)房屋局第二職階首席特級行政技術助理員Diana Maria António Quintal之鰥夫陳錦華，退休及撫卹制度會員編號26140，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一一年九月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第九條規定的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年十二月十二日發出的批示：

下列司法警察局實習刑事偵查員培訓課程學員，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十一月十九日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，

nea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Lun Kuong, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 2038 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 525 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kam Wa, viúvo de Diana Maria António Quintal, que foi assistente técnico administrativo especialista principal do 2.º escalão do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 26140 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 19 de Setembro de 2011, uma pensão mensal a que corresponde o índice 135 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2011:

Os formandos do curso de formação para investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 19 de Novembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e

訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6054275	梁樹成	6134163	何冠華
6096601	蔡明泳	6134171	何文俊
6097799	何兆洪	6134180	何偉杰
6098213	黃慧剛	6134198	何永傑
6102636	鄭耀輝	6134201	楊文興
6102750	廖偉英	6134210	楊倩儀
6102857	何家榮	6134228	郭錦星
6106712	李家文	6134236	林玉華
6120367	彭倩祺	6134244	林偉濠
6124826	周智康	6134252	梁承宙
6124966	歐陽偉麟	6134260	梁榮利
6125350	冼浩恆	6134279	呂鑑洋
6125482	陳明勝	6134287	陸敏婷
6128937	林溢東	6134295	麥永健
6129844	鄭家駿	6134309	吳健宏
6134074	陳耀宗	6134317	袁雪華
6134082	曾志偉	6134325	黃海茵
6134090	周錠軒	6134333	王震
6134104	鄭健明	6134341	黃志豪
6134112	卓智鳴	6134350	黃綺婷
6134120	張婉媚	6134368	黃詩雅
6134139	鍾志超	6134376	黃偉鴻
6134147	何志龍	6134880	何卓軒
6134155	何俊源		

政府總部輔助部門勤雜人員王烏強，供款人編號6012823，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

澳門監獄警員Pralhad Sapkota，供款人編號6038938，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年五月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修

sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6054275	Leong Su Seng	6134163	Ho Kun Wa
6096601	Choi Meng Weng	6134171	Ho Man Chon
6097799	Ho Sio Hong	6134180	Ho Wai Kit
6098213	Wong Wai Kong	6134198	Ho Weng Kit
6102636	Cheang Io Fai	6134201	Ieong Man Heng
6102750	Lio Wai Ieng	6134210	Ieong Sin I
6102857	Ho Ka Weng	6134228	Kuok Kam Seng
6106712	Lei Ka Man	6134236	Lam Iok Wa
6120367	Pang Sin Kei	6134244	Lam Wai Hou
6124826	Chao Chi Hong	6134252	Leong Seng Chao
6124966	Ao Ieong Wai Lon	6134260	Leong Weng Lei
6125350	Sin Hou Hang	6134279	Loi Kam Ieong
6125482	Chan Meng Sang	6134287	Lok Man Teng
6128937	Lam Iat Tong	6134295	Mak Weng Kin
6129844	Cheang Ka Chon	6134309	Ng Kin Wang
6134074	Chan Io Chong	6134317	Un Sut Wa
6134082	Chang Chi Wai	6134325	Vong Hoi Yan
6134090	Chao Teng Hin Filipe	6134333	Wong Chan
6134104	Cheang Kin Meng	6134341	Wong Chi Hou
6134112	Cheok Chi Meng	6134350	Wong I Teng
6134120	Cheong Un Mei	6134368	Wong Si Nga
6134139	Chong Chi Chio	6134376	Wong Wai Hong
6134147	Ho Chi Long	6134880	Ho Cheok Hin
6134155	Ho Chon Un		

Wong Wu Keong, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012823, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Pralhad Sapkota, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6038938, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Maio de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de

改之第8/2006號法律第十五條第四款及經第8/2009號行政法規修改之第15/2006號行政法規第二十六條，以及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

高等教育輔助辦公室高級技術員Maria Teresa Alves Leite Dias Soares，供款人編號6056154，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

海關勤雜人員黃志雄，供款人編號6104191，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術輔導員陳翠文，供款人編號6135321，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十一月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

社會工作局技術輔導員劉詩韻，供款人編號6139114，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十一月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自二零一一年十一月三日行政管理委員會主席的批示：

應劉家輝的請求，其在本會擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同自二零一一年十二月十九日起予以解除。

Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009, artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Maria Teresa Alves Leite Dias Soares, técnica superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6056154, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Vong Chi Hong, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6104191, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Chui Man, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6135321, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Novembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lau Si Wan, adjunto-técnico do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6139114, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Novembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 3 de Novembro de 2011:

Lau Ka Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FP, a partir de 19 de Dezembro de 2011.

摘錄自行政法務司司長於二零一一年十一月三十日的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，配合第16/2006號行政法規第六條及第二十五條，鍾日暖因具備適當經驗及能力履行職務，故其在本會擔任行政及財政處處長的定期委任，由二零一二年一月十三日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，配合第16/2006號行政法規第六條及第二十五條，羅禮堅因具備適當經驗及能力履行職務，故其在本會擔任組織及資訊處處長的定期委任，由二零一二年二月一日起續期一年。

摘錄自二零一一年十一月三十日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁子健在本會擔任職務的編制外合同，自二零一二年三月三日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等行政技術助理員。

摘錄自二零一一年十二月一日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李偉雄在本會擔任職務的編制外合同，自二零一二年二月七日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員。

二零一一年十二月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Novembro de 2011:

Chong Ut Nun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 6.º e 25.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, por possuir competência e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Janeiro de 2012.

Lo Lai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 6.º e 25.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, por possuir competência e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Novembro de 2011:

Leong Chi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2012.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 1 de Dezembro de 2011:

Lei Wai Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2012.

Fundo de Pensões, aos 14 de Dezembro de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一一年十一月九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李寶珊在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年一月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365的薪俸。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Novembro de 2011:

Lei Pou San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2012.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，何嘉雯在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年一月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黎家欣在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年一月三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸。

Ho Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Janeiro de 2012.

Lai Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

聲 明 書 Declaraciones

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	03	01	分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
			1-01-3	01-01-02-01		行政公職局 - 行政公職局				"09/12/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/12/2011"
			1-01-3	01-02-03-00	01	報酬 額外工作	1,530,000.00	1,530,000.00		
			1-01-3	01-06-03-01		啓程津貼	30,000.00	30,000.00		
總 額							Total	1,530,000.00	1,530,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	07	00	分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
			8-01-0	02-01-01-00		統計暨普查局				"25/11/2011 之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.ª Sr. S.E.F., de 25/11/2011"
			8-01-0	02-03-07-00	02	建設及大型裝修 在澳門特別行政區之活動	60,000.00	60,000.00	60,000.00	
總 額							Total	60,000.00	60,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0 9-03-0	05-03-00-00 05-04-00-00	99 90	共用開支 其他 備用撥款	DESPESAS COMUNS Outras Dotação provisional	39,800.00	39,800.00	"12/12/2011 之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm." Sr. S.E.F., de 12/12/2011"
總 額							39,800.00	39,800.00	
Total									

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0 9-03-0	04-03-00-00 05-04-00-00	01 90	共用開支 企業 備用撥款	DESPESAS COMUNS Empresas Dotação provisional	13,118,400.00	13,118,400.00	"12/12/2011 之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm." Sr. S.E.F., de 12/12/2011"
總 額							13,118,400.00	13,118,400.00	
Total									

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
18	00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"07/12/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/12/2011"
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	50,000.00		
		1-02-3	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	180,000.00		
		1-02-3	01-02-10-00	導師報酬 (新帳目)	Remunerações para formação (nova rubrica)	10,000.00		
		1-02-3	02-03-08-00	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		240,000.00	
總 額					Total	240,000.00	240,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
22	00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			"12/12/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 12/12/2011"
		7-04-0	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança	11,000.00		
		7-04-0	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios		11,000.00	
總 額					Total	11,000.00	11,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código 項Allin.					
23	00	8-08-0	01-01-05-01	旅遊局 工資 年資獎金（新帳目） 職務終止補償 衛生及清潔 管理費及保安	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			401,000.00	“07/12/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/12/2011”
		8-08-0	01-01-05-02						
		8-08-0	01-02-10-00						
		8-08-0	02-03-02-02						
		8-08-0	02-03-02-02						
總 額						Total	401,000.00	401,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Allin.						
38	00	7-01-0 7-01-0	01-02-03-00 02-03-01-00	文化局 額外工作 各類資產	INSTITUTO CULTURAL Trabalho extraordinário Diversos		500,000.00	500,000.00	“12/12/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 12/12/2011”	
										01
										05
總 額						Total	500,000.00	500,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
25	00	2-01-0	01-01-03-01	警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS Remunerações Trabalho extraordinário Consumos de secretaria Diversos Viaturas			"02/12/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/12/2011"
		2-01-0	01-02-03-00	報酬				
		2-01-0	02-02-04-00	額外工作				
		2-01-0	02-03-01-00	辦事處消耗				
		2-01-0	05-02-04-00	各類資產 車輛				
總 額						118,000.00	118,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização						
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código	Alin.											
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO Habitações Edifícios Estradas e pontes Portos Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENCEIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL			"09/12/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/12/2011"						
			07-02-00-00	房屋										
			07-03-00-00	樓宇										
			07-04-00-00	街道及橋樑										
			07-05-00-00	港口										
			07-06-00-00	各項建設										
			07-09-00-00	運輸物料										
			07-10-00-00	機械及設備										
			07-12-00-00	其他投資										
			10-00-00-00	02 同期撥款 / 備用撥款										
		總 額							840,354,092.87	840,354,092.87				

二零一一年十二月十四日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Dezembro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月十五日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，楊名就學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期兩年，自二零一一年十二月二十二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月十七日作出的批示：

周美玉，為本局第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一二年一月五日起生效。

劉榮添，為本局第一職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一二年一月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月二十二日作出的批示：

黃永生——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一二年二月二十七日起生效。

二零一一年十二月七日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一一年十一月一日、十一月十六日及十一月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Novembro de 2011:

Licenciado Ieong Meng Chao — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirector, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2011:

Chau Mei Iok, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 87/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2012;

Lao Weng Tim, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Novembro de 2011:

Wong Weng Sang — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Dezembro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário de 1, 16 e 17 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes

則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁超豪，自二零一二年一月六日起續聘擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點；

何偉彬，自二零一二年一月一日起續聘擔任第八職階勤雜人員職務，薪俸點為200點；

鄧文沛，自二零一二年一月一日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點；

李馮穎芬，自二零一二年一月一日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點；

李子俊，自二零一二年一月一日起續聘擔任第二職階勤雜人員職務，薪俸點為120點；

葉志中，自二零一一年十二月二十日起續聘擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月二十二日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局行政財政處處長Lurdes Maria Sales學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一二年二月十一日起獲續期壹年。

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，唯一合格應考人第二職階一等高級技術員楊懿，獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員。

二零一一年十二月十四日於勞工事務局

局長 孫家雄

Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Chio Hou, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Janeiro de 2012;

Ho Wai Pan, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Tang Man Pui, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Lei Fong Weng Fan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Lei Chi Chon, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Ip Chi Chong, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Novembro de 2011:

Licenciada Lurdes Maria Sales — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 11 de Fevereiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Ieong I, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2011, II Série, de 3 de Novembro — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do grupo técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、連同第14/2009號法律第十三條第二款一)項的規定，修改黃東海、陳啟祥及黃碧蘇在本局擔任職務散位合同的第三條款，分別轉為第二職階輕型車輛司機、第二職階輕型車輛司機及第二職階勤雜人員，自二零一一年十二月一日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Novembro de 2011:

Wong Tong Hoi, Chan Kai Cheong e Wong Pek Sou — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias de motorista de ligeiros, 2.º escalão, motorista de ligeiros, 2.º escalão e auxiliar, 2.º escalão, respectivamente, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月二十五日作出的批示：

鄭日添，本局第一職階二等督察，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任同一職務，為期一年，自二零一一年十二月一日起生效。

二零一一年十二月九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Novembro de 2011:

Cheang Iat Tim, inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, desta Direcção de Serviços — contratado além do quadro, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Dezembro de 2011. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會協調常設委員會

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一一年十一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，與司徒夏云學士續為期一年之編制外合同，自二零一二年一月二十一日起，在本委員會擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305。

二零一一年十二月十二日於社會協調常設委員會

秘書長 林美美

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2011:

Licenciada Si Tou Ha Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Conselho, nos termos do artigo 26.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2012.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 12 de Dezembro de 2011. — A Secretária-geral, *Noémia Lameiras*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零一一年十一月十一日之批示：

應第一職階二等技術員陳澤榮之申請，自二零一一年十二月十二日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

二零一一年十二月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 11 de Novembro de 2011:

Chan Chak San, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão — rescindido o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 12 de Dezembro de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Dezembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年十月十一日作出的批示：

張家銳，以編制外合同形式在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之職務——應其要求，自二零一一年十二月九日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本人於二零一一年十月十九日作出的批示：

尹雁琮，以編制外合同形式在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之職務——應其要求，自二零一一年十二月九日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一一年十月二十八日作出的批示：

周建成及潘德昌，司法警察局確定委任之第二職階二等刑事偵查員，在刊登於二零一一年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單中名列第一及第二名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自行政長官於二零一一年十一月十六日作出的批示：

李志偉，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一一年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，排行第十九名——根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第四款及第六十九條第一款、第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零一一年十一月三十日，其就職日起計，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

梁永基、羅伯堅、張劍濤、譚宏瀚、黃健漢、韋敏玲、梁文生、林志南、李錦全、駱志宏、盧嘉志、康國熙、洪光輝、

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Outubro de 2011:

Cheong Ka Ioi, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 9 de Dezembro de 2011.

Por despacho do signatário, de 19 de Outubro de 2011:

Wan Ngan Keng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 9 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2011:

Chao Kin Seng e Pun Tak Cheong, investigadores criminais de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 41/2011, II Série, de 12 de Outubro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Novembro de 2011:

Lei Chi Wai, investigador criminal estagiário, da Polícia Judiciária, classificado em 19.º lugar, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 41/2011, II Série, de 12 de Outubro — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 30 de Novembro de 2011, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leong Weng Kei, Patrício Rosário, Cheong Kim Tou, Tam Wan Hon, Wong Kin Hon, Wai Man Leng, Leong Man Sang, Lam Chi Nam, Lei Kam Chun, Lok Chi Wang, Lou Ka Chi, Hong

張震東及歐嘉輝，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一一年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，分別排行第一、第十三、第十四、第二十至第二十三、第二十五、第二十七、第三十一、第三十六、第四十三、第四十七、第五十一及第五十二名——根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十三條第十款及第六十九條第一款、第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零一一年十二月一日，其就職日起計，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

黃仰添、馮澳、何駿鏗、盧雪婷、張美堅、溫福傳、庄慧青、樊宏泰、林宗慶、施雙雙、何棣輝、黎金祥、呂志斌、何鴻達、梁錦成、鍾社力、林志偉、司徒健文、盧宇立、黎暢章、雷佩玉、陳嘉豪、何家健、關志成、余志泉、梁俊明、劉宇、蘇洪富、歐少鷹、呂俊鋒、黃學謙、許景雲、黃家成及黎樂嘉，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一一年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，分別排行第二至第五、第七至第十二、第十五至第十八、第二十四、第二十六、第二十八至第三十、第三十二至第三十五、第三十七至第四十一、第四十四至第四十六、第四十八至第五十名——根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第四款及第六十九條第一款、第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零一一年十二月一日，其就職日起計，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

上述委任是按照《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條之規定，透過行政長官於二零一一年十一月十六日所作之批示，聲明因工作之急需而作出。

二零一一年十二月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

Kuok Hei, Hong Kuong Fai, Cheong Chan Tong e Ao Ka Fai Jeffrey, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º, 13.º, 14.º, 20.º ao 23.º, 25.º, 27.º, 31.º, 36.º, 43.º, 47.º, 51.º e 52.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 41/2011, II Série, de 12 de Outubro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 1 de Dezembro de 2011, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 23.º, n.º 10, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Wong Ieong Tim, Fong Ou, Ho Chon Hang, Lou Sut Teng, Cheong Mei Kin, Wan Fok Chun, Chong Wai Cheng, Fan Wang Tai, Lam Chong Heng, Si Seong Seong, Ho Tai Fai, Lai Kam Cheong, Loi Chi Pan, Ho Hong Tat, Leong Kam Seng, Chong Se Lek, Lam Chi Wai, Si Tou Kin Man, Lou Yu Lap, Lai Cheong Cheong, Loi Pui Iok, Chan Ka Hou, Ho Ka Kin, Kuan Chi Seng, U Chi Chun, Leong Chon Meng, Lao U, Sou Hong Fu, Ao Sio Ieng, Loi Chon Fong, Wong Hok Him, Hoi Keng Wan, Wong Ka Seng e Lai Lok Ka, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados do 2.º ao 5.º, 7.º ao 12.º, 15.º ao 18.º, 24.º, 26.º, 28.º ao 30.º, 32.º ao 35.º, 37.º ao 41.º, 44.º ao 46.º, 48.º ao 50.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 41/2011, II Série, de 12 de Outubro — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 1 de Dezembro de 2011, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2 e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

As referidas nomeações foram efectuadas por urgente conveniência de serviço, declarada, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Novembro de 2011, nos termos do artigo 41.º do citado ETAPM.

Polícia Judiciária, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Director,
Wong Sio Chak.

澳門監獄**批示摘錄**

摘錄自澳門監獄獄長於二零一一年十月二十一日作出的批示：

唐漢文，澳門監獄第一職階一等高級技術員，屬編制外合同，應其要求自二零一一年十二月十四日起終止其合同。

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月六日作出的批示：

黎建華、黃建宏、劉志明、梁國珊、蔡燕芸、楊健文、鄭嘉豪、程思敏、林艷琼、楊金漢、趙思源、羅偉棠、吳卓偉、吳梓樺、陳健榮、方志榮、冼順泉、羅卓偉、黃榮輝、吳玉珍、陳翹立、張健祥、歐陽烝恩、鄭智勇、戴家明、傅燕君、王濤、歐陽佩芬、黃文權、吳春源、葉德威、范家振、梁錦華、雷天豪、吳海棠、何成發及翁德耀——根據第2/2008號法律第八條第三款及第7/2006號法律第十三條，配合第13/2006號行政法規第二十二條，以及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，及刊登於二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組及格投考人最後評核名單，獲確定委任為澳門監獄編制內獄警隊伍職程第一職階首席警員。

二零一一年十二月十四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局**批示摘錄**

按代局長於二零一零年十一月九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級衛生技術員廖淑琼的編制外合同續期一年，自二零一一年一月一日起生效。

按局長於二零一一年五月三十日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，本局第一職階首席高級衛生

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho do director do EPM, de 21 de Outubro de 2011:

Tong Hon Man, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, do EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 14 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Dezembro de 2011:

Lai Kin Wa, Wong Kin Wang, Lau Chi Meng, Leong Kuok San, Choi In Wan, Ieong Kin Man, Cheng Chia Hao Peter, Cheng Si Man, Lam Im Keng, Ieong Kam Hon, Chio Si Un, Lo Wai Tong, Ng Cheok Wai, Ung Chi Wa, Chan Kin Weng, Fong Chi Weng, Sin Son Chuen, Lo Cheok Wai, Wong Weng Fai, Ng Iok Chan, Chan Kio Lap, Cheong Kin Cheong, Ao Ieong Cheng Ian, Cheang Chi Iong, Tai Ka Meng, Fu In Kuan, Wong Tou, Ao Ieong Pui Fan, Wong Man Kun, Ng Chon Un, Ip Tak Wai, Fan Ka Chan, Leong Kam Wa, Loi Tin Hou, Ng Hoi Tong, Ho Seng Fat e Iong Tak Io, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2011, II Série, de 23 de Novembro — nomeados, definitivamente, guardas principais, 1.^o escalão, do Corpo de Guardas Prisionais do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 8.^o, n.º 3, da Lei n.º 2/2008 e 13.^o da Lei n.º 7/2006, conjugados com o artigo 22.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/2006 e com os artigos 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 9 de Novembro de 2010:

Liu Sok Keng, técnico superior de saúde principal, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Maio de 2011:

Wong Cheong Nam, técnico superior de saúde principal, 1.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com

技術員汪長南的散位合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，並有權收取薪俸點610點的百分之五十作為報酬，自二零一一年六月二日起生效。

透過局長二零一一年六月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式分別修改下列工作人員的編制外合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

梁敏慧——晉階至第五職階普通科醫生，生效日期追溯自二零一零年十二月二日；

楊穎芷——晉階至第四職階普通科醫生，生效日期追溯自二零一一年四月三十日；

何罕燕——晉階至第三職階普通科醫生，生效日期追溯自二零一零年十一月二十四日；

羅志驍——晉階至第三職階普通科醫生，生效日期追溯自二零一零年十二月二十日；

鄭小玲——晉階至第三職階普通科醫生，生效日期追溯自二零一零年十月七日；

林智生——晉階至第三職階普通科醫生，生效日期追溯自二零一一年四月二日；

譚捷瑜——晉階至第三職階普通科醫生，生效日期追溯自二零一一年四月十八日。

按照社會文化司司長二零一一年七月四日作出的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，另根據第10/2010號法律第十八條第二款規定，許萍、翁家紅、黃立正、許政偉、馮少明、黃范銘及吳曉林在本局擔任編制外合同第三職階主治醫生，更改合同第三條款，轉為第一職階顧問醫生，自二零一一年七月七日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年九月二日作出的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定、第10/2010號法律第十八條第二款規定，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，透過更改合同第三條款，將本局編制外合同第三職階主治醫生蔡念，晉升至第一職階顧問醫生的日期，更改為二零一一年四月十八日。

按局長於二零一一年九月二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階顧問藥劑師黃紹基的編制外合同續期一年，自二零一一年九月十一日起生效。

referência à mesma categoria, 2.º escalão, com direito a 50% do índice 610, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Junho de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro conforme as situações abaixo mencionadas nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, devendo a produção de efeitos retroagir às datas a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Leong Man Wai, progride para médico geral, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Dezembro de 2010;

Ieong Weng Chi, progride para médico geral, 4.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Abril de 2011;

Ho Hon In, progride para médico geral, 3.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Novembro de 2010;

Law Chi Yiu Felix, progride para médico geral, 3.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Dezembro de 2010;

Chiang Sio Leng, progride para médico geral, 3.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Outubro de 2010;

Lam Chi Sang, progride para médico geral, 3.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Abril de 2011;

Tam Chit U, progride para médico geral, 3.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2011:

Hui Ping, Yung Ka Hung, Wong Lap Cheng, Hui Cheng Vai, Fung Siu Ming, Wong Fan Meng e Ng Hiu Lam, médicos assistentes, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos para médicos consultores, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, a partir de 7 de Julho de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2011:

Choi Nim, médico assistente, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato, com referência à alteração da data de acesso para médico consultor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, para 18 de Abril de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2011:

Vong Sio Kei, farmacêutico consultor, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Setembro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等藥劑師趙穎的編制外合同續期一年，自二零一一年九月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等藥劑師秦祐鵬、梁嘉茵及黃露雯的編制外合同續期一年，自二零一一年九月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等藥劑師蔣蘇珊、鍾小琴、Ho Joel、林俊耀及廖家樂的編制外合同續期一年，自二零一一年九月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階顧問高級衛生技術員陳麗媚的編制外合同續期一年，自二零一一年十月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，本局第一職階首席高級衛生技術員李衍照的編制外合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一一年九月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階首席高級衛生技術員趙蕙心的編制外合同續期一年，自二零一一年九月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等高級衛生技術員Alves, Manuel Filipe do Amaral的編制外合同續期一年，自二零一一年十月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等高級衛生技術員黃江虹的編制外合同續期一年，自二零一一年九月八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等高級衛生技術員高雅瑤的編制外合同續期一年，自二零一一年九月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等診療技術員Cheung Wu, Polliy、梁家俊及魏擘暉的編制外合同續期一年，自二零一一年九月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等診療技術員陳凱莉及阮詠欣的編制外合同續期一年，自二零一一年九月二十二日起生效。

Chio Weng, farmacêutico de 1.^a classe, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Setembro de 2011.

Chon Iao Pang, Leong Ka Ian e Wong Lou Man, farmacêuticos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Setembro de 2011.

Cheong Sou San, Chong Sio Kam, Ho Joel, Lam Chon Io e Lio Ka Lok, farmacêuticos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Setembro de 2011.

Chan Lai Mei, técnico superior de saúde assessor, 4.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Lee Hin Chio, técnico superior de saúde principal, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, e 13.^o da Lei n.^o 6/2010, conjugado com o artigo 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2011.

Chiu Wai Sam, técnico superior de saúde principal, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2011.

Alves, Manuel Filipe do Amaral, técnico superior de saúde de 1.^a classe, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Wong Kong Hong, técnico superior de saúde de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Setembro de 2011.

Kou Nga Io, técnico superior de saúde de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Cheung Wu, Polliy, Leung Ka Chon e Ngai Cheng Fai, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Chan Hoi Lei e Un Weng Ian, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第八條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，本局第二職階二等診療技術員何文傑、楊國成及廖玉芬的編制外合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年九月三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等診療技術員麥詩雅及吳婉儀的編制外合同續期一年，自二零一一年九月十一日起生效。

按副局長於二零一一年九月六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，鄭寶珍在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一一年九月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，李志誠在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一一年十月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，陳健華、陳煒倫、鄭芷恩、楊智卿、葉月嫦、凌寶雯及羅玉蓮在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年九月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，劉婉明在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年九月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，區玉琴、陳冠穎、馮金玉、梁煒傑、凌欣欣、盧康莉及俞曉東在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年九月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，黎美鳳、羅紫珊及Madeira, Nelson Gregorio在本局擔任編制外合

Ho Man Kit, Jeong Kuok Seng e Lio Iok Fan, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Setembro de 2011.

Mak Si Nga e Ng Un I, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Setembro de 2011.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Setembro de 2011:

Kong Pou Chan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Lei Chi Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Chan Kin Wa, Chan Wai Lon, Cheang Chi Ian, Jeong Chi Heng, Ip Ut Seong, Leng Pou Man Margarida Maria e Lo Iok Lin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Lao Un Meng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Setembro de 2011.

Ao Iok Kam, Chan Kun Weng, Fong Kam Iok, Leong Wai Kit, Ling Ian Ian, Lou Hong Lei e U Hio Tong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Setembro de 2011.

Lai Mei Fong, Lo Chi San e Madeira, Nelson Gregorio, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 2.ª classe,

同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年九月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，岑敏芳在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年十月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，吳媛媛在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年十月十五日起生效。

按局長於二零一一年九月二十一日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士陳莉莉、謝心怡及何婉雯的編制外合同續期一年，自二零一一年十月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士Abriam, Josephine Decena的編制外合同續期一年，自二零一一年十月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士Chiu, Maria Assunta的編制外合同續期一年，自二零一一年十月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士甘惠珠的編制外合同續期一年，自二零一一年十月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階一級護士梁靜琴的編制外合同續期一年，自二零一一年十一月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士蕭秋華的編制外合同續期一年，自二零一一年十月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士林琳的編制外合同續期一年，自二零一一年十月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士李妮妮及余健恩的編制外合同續期一年，自二零一一年十一月一日起生效。

2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Setembro de 2011.

Sam Man Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Ng Wun Wun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Outubro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Setembro de 2011:

Chan Lei Lei, Che, Juliana e Ho Yuen Man, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2011.

Abriam, Josephine Decena, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Outubro de 2011.

Chiu, Maria Assunta, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Outubro de 2011.

Kam Wai Chu, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2011.

Leong Cheng Kam, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2011.

Sio Chao Va, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Outubro de 2011.

Lam Lam, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2011.

Lei Nei Nei e U Kin Ian, enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一級護士陳芷琪、陳加欣、陳衛紅、張嘉莉、關麗萍、李嘉慈、李思韻、李倩文及黃達娜的編制外合同續期一年，自二零一一年十月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第三職階一級護士李志明的編制外合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第四職階，自二零一一年十月十八日起生效。

按副局長於二零一一年九月二十三日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，本局第一職階二等高級衛生技術員黃慧敏的編制外合同更改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零一一年九月三十日起生效。

按照局長於二零一一年十月二十四日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項規定及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一一年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且評核成績合格的技術輔助人員組別第二職階第三職等首席行政技術助理員Lau do Rosário, Jeremias，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別第一職階第四職等特級行政技術助理員。

按代副局長於二零一一年十月二十四日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第二職階一級護士陳紫薇的編制外合同更改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一一年十月二十六日起生效。

按社會文化司司長於二零一一年十一月二十五日作出的批示：

按照第15/2009號法律第十六條第一款（二）項的規定，應梁穎斌碩士的請求，其在本局擔任人力資源廳廳長的定期委任，由二零一一年十二月一日起終止。

按照二零一一年十二月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳詠琪——獲准許從事治療師（物理治療）職業，執業牌照編號是：T-0181。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Chan Chi Kei, Chan Ka Ian, Chan Wai Hong, Cheong Ka Lei, Kuan Lai Peng, Lei Ka Chi, Lei Si Wan, Li Sin Man e Wong Tat Na, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Outubro de 2011.

Lei Chi Meng, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Outubro de 2011.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 23 de Setembro de 2011:

Wong Wai Man, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Setembro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2011:

Lau do Rosário, Jeremias, assistente técnico administrativo principal, grau 3, 2.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, único classificado, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2011, II Série, de 28 de Setembro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 24 de Outubro de 2011:

Chan Chi Mei, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Outubro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2011:

Mestre Leong Weng Pan — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Dezembro de 2011:

Chan Weng Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0181.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

蔡桂森——獲准許從事醫生職業，執業牌照編號是：M-1849。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按社會文化司司長於二零一一年十二月六日作出的批示：

根據第81/99/M號法令第十八條及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款(二)項、第四條及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任李兆田學士，擔任本局預防及控制吸煙辦公室主任，自二零一一年十二月十三日起為期一年，以填補經第34/2011號行政法規修改第81/99/M號法令第二十五-A條所設立之主管職位。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李兆田學士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局預防及控制吸煙辦公室主任一職。

2. 學歷：

——中國暨南大學醫學學士。

3. 專業簡歷：

——一九九三年七月至一九九五年六月任職衛生司全科實習之實習醫生；

——一九九五年八月至一九九六年六月任職衛生司非專科醫生；

——一九九六年七月至一九九九年十月任職衛生司專科培訓之實習醫生；

——一九九九年十月至二零一零年一月任職衛生局公共衛生主治醫生；

——二零一零年一月至今任職衛生局顧問醫生；

——一九九九年十月至今任職衛生局衛生監督；

——二零零八年一月至今任職衛生局疾病預防控制中心職業健康部職務主管。

按照副局長於二零一一年十二月六日之批示：

應“新口岸藥房III”(准照編號為第75號以及營業地點為澳門羅理基博士大馬路310號中華總商會大廈B舖地下連閣樓)的申請，廢止其從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所

Choi Kuai Sam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1849.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2011:

Licenciada Li Siu Tin — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo destes Serviços, ao abrigo dos artigos 18.º e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, indo ocupar o lugar criado pelo artigo 25.º-A do Decreto-Lei n.º 81/99/M, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, a partir de 13 de Dezembro de 2011.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo destes Serviços por parte da licenciada Li Siu Tin, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*:

2. *Currículo académico:*

— Licenciatura em Medicina pela Universidade de Jinan da República Popular da China.

3. *Currículo profissional:*

— Interna do Internato Geral, destes Serviços, Julho de 1993 a Junho de 1995;

— Médica Não Diferenciada, destes Serviços, Agosto de 1995 a Junho de 1996;

— Interna do Internato Complementar, destes Serviços, Julho de 1996 a Outubro de 1999;

— Assistente de Saúde Pública, destes Serviços, Outubro de 1999 a Janeiro de 2010;

— Médica Consultor, destes Serviços, Janeiro de 2010 até à presente data;

— Foi nomeada autoridade sanitária do Território, destes Serviços, Outubro de 1999 até à presente data;

— Foi chefia funcional do Núcleo de Saúde Ocupacional do Centro de Prevenção e Controlo da Doença, destes Serviços, Janeiro de 2008 até à presente data.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2011:

A pedido da farmácia «San Hau On III», alvará n.º 75, com local de funcionamento na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 310, Chong Wa Chong Seong Wui Tai Ha, loja B, r/c com sobreloja, Macau, é cancelada a autorização para a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas com-

指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可。

(是項刊登費用為 \$372.00)

應“司打口藥房”(准照編號為第49號以及營業地點為澳門柯邦迪前地(司打口)19號地下BO舖連閣樓)的申請,廢止其從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准准照編號為第11號的藥物產品出入口及批發商號“耀鎮行”搬遷,新址位於澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈12樓D座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一一年十二月七日之批示:

核准向非凡醫藥集團有限公司發給“非凡藥房(青洲分店)”准照,編號為第149號以及其營業地點為澳門青洲新巷10號大明閣E座地下及閣仔,地址位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一一年十二月七日日本局一般衛生護理副局長的批示:

分別取消周惠瑜第E-1508號及康青第E-1522號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

梁永燊——恢復第W-0244號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

柳秉婁——恢復第W-0227號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一一年十二月九日本局一般衛生護理副局長的批示:

黃穎衡、許家權——獲准許從事護士職業,牌照編號分別是:E-1891、E-1892。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照代副局長於二零一一年十二月十二日之批示:

核准向蔣國雄先生發給“美聯藥房”准照,編號為第150號以及其營業地點為澳門騎士馬路81-83號江南大廈(第一,

preendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

A pedido da farmácia «Si Da Hau», alvará n.º 49, com local de funcionamento na Praça de Ponte e Horta, n.º 19, r/c, loja BO com sobreloja, Macau, é cancelada a autorização para a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a mudança de instalações da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos Yu Chun, alvará n.º 11, para a Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 205-207, Edifício Industrial Chun Foc, 12.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2011:

Autorizada a emissão do alvará n.º 149 de Farmácia Alpha (Loja Cheng Chao), com local de funcionamento na Travessa do Conselheiro Borja, n.º 10, Da Ming Court «E», r/c com coc-chai, Macau, à Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Dezembro de 2011:

Chao Wai U e Hong Cheng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, no 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1508 e E-1522.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Weng San — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0244.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Peng Lao — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0227.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Dezembro de 2011:

Vong Weng Hang e Hoi Ka Kun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1891 e E-1892.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector, substituto, dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2011:

Autorizada a emissão do alvará n.º 150 de Farmácia Health U.S.A., com local de funcionamento na Estrada dos Cavaleiros, n.ºs 81-83, Edifício Kong Nam (Blocos I, II e III), cave

二，三座）地庫N座，住址位於澳門騎士馬路81-83號江南大廈（第一，二，三座）地庫N座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一一年十二月十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

潘鳳兒——應其要求，取消第E-1606號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

澳門醫學專業診療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0206，其營業地點位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈10樓A，持牌人為澳加醫學專業診療中心一人有限公司，住所位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈10樓A。

（是項刊登費用為 \$372.00）

鄭文雄、徐嘉彤——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1893、E-1894。

（是項刊登費用為 \$284.00）

陸倩凝——獲准許從事治療師（職業治療）職業，執業牌照編號是：T-0182。

（是項刊登費用為 \$284.00）

黃詠欣——獲准許從事治療師（物理治療）職業，執業牌照編號是：T-0183。

（是項刊登費用為 \$284.00）

陳碧儀——獲准許從事醫生職業，執業牌照編號是：M-1850。

（是項刊登費用為 \$274.00）

二零一一年十二月十四日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零一一年八月九日批示：

盧靜，本局確定委任第三職階特級技術輔導員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款、第

«N», Macau, a Cheong, Kuok Hung, com residência na Estrada dos Cavaleiros, n.º 81-83, Edifício Kong Nam (Blocos I, II e III) cave «N», Macau.

(Custo desta publicação \$353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 12 de Dezembro de 2011:

Pun Fong I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1606.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Centro de Diagnóstico e Tratamento de Medicina Profissional de Macau, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Keng Ou, 10.º andar A, Macau, alvará n.º AL-0206, cuja titularidade pertence o Centro de Diagnóstico e Tratamento de Medicina Profissional de Macau-Canada Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Keng Ou, 10.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Cheang Man Hong e Choi Ka Tong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1893, E-1894.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lok Sin Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0182.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Weng Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0183.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Pek I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1850.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Agosto de 2011:

Lou Cheng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a seu pedido, a licença

一百四十條第三款及第一百四十二條第一款的規定，應其要求提前終止已獲批准的長期無薪假，由二零一二年一月三日回任本局人員編制。

按照本局局長二零一一年十月四日批示：

胡再興，根據第12/2010號法律第十一條和附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為教學助理員，第六職階，薪俸點為360，由二零一一年十二月二十七日起生效。

按照本局局長二零一一年十月二十日批示：

楊淑賢，根據第14/2009號法律第十三條和附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，由二零一二年一月一日起生效。

按照本局學校管理暨行政廳廳長二零一一年十一月九日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

中學教育一級教師，第十職階，薪俸點為720：João Manuel Ferro Nobre de Oliveira，由二零一二年一月十日起生效；第六職階、薪俸點為575：陳英倫，由二零一二年一月五日起生效。

Filomena Maria Gonçalves Pires，根據第12/2010號法律第七條和附件表五，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為幼兒教育及小學教育二級教師（小學），第三職階，薪俸點為380，由二零一二年一月十八日起生效。

按照本局局長二零一一年十一月十一日批示：

黃桂嫦，幼兒教育及小學教育一級教師（小學），第一職階，薪俸點為440，根據第12/2010號法律附件表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同獲續期，由二零一二年一月三日起至二零一二年八月三十一日止。

陳稀琳，根據第14/2009號法律第十三條和附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註方式更改合同

sem vencimento de longa duração e reingressando no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, 140.º, n.º 3, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Por despacho da directora dos Serviços, de 4 de Outubro de 2011:

Wu Choi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à carreira de auxiliar de ensino, 6.º escalão, índice 360, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Dezembro de 2011.

Por despacho da directora dos Serviços, de 20 de Outubro de 2011:

Ieong Sok In — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despachos do chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, de 9 de Novembro de 2011:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Docentes do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720: João Manuel Ferro Nobre de Oliveira, a partir de 10 de Janeiro de 2012; 6.º escalão, índice 575: Chan Ieng Lon, a partir de 5 de Janeiro de 2012.

Filomena Maria Gonçalves Pires — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 3.º escalão, índice 380, nos termos dos artigos 7.º e do mapa V anexo à Lei n.º 12/2010, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

Por despachos da directora dos Serviços, de 11 de Novembro de 2011:

Wong Kuai Seong — renovado o contrato de assalariamento, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2012 e termo em 31 de Agosto de 2012.

Chan Hei Lam — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 13.º e do

第三條款，轉為第三職階首席高級技術員，薪俸點為590，由二零一二年一月四日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第三職階，薪俸點為480：鄭錫杰，由二零一二年一月二日起生效，蕭美歡，由二零一二年一月九日起生效，練杏敏，由二零一二年一月二十三日起生效及高婉雯，由二零一二年二月一日起生效；

二等技術員，第三職階，薪俸點為390：潘筠慧，由二零一二年一月九日起生效；第二職階、薪俸點為370：陳嘉敏，由二零一二年一月四日起生效，陳耀恩及林明慧，由二零一二年一月七日起生效；第一職階、薪俸點為350：陸麗燕，由二零一二年一月十七日起生效；

二等技術輔導員，第三職階，薪俸點為290：黃清麗，由二零一二年一月五日起生效，劉有萍，由二零一二年一月九日起生效；第二職階、薪俸點為275：陳錦翎，由二零一二年一月三日起生效，羅彩仙，由二零一二年一月六日起生效及盧雄鬪，由二零一二年一月十五日起生效；

二等行政技術助理員，第三職階，薪俸點為220：李詠茵，由二零一二年一月十六日起生效；第二職階、薪俸點為205：秦妙梨，由二零一二年一月三日起生效及張鳳鳴，由二零一二年一月二十日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二及表二十，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同獲續期壹年，由二零一二年一月十二日起生效，有關職程、職級、職階及薪俸點如下：

重型車輛司機，第一職階，薪俸點為170：關文雄；

技術工人，第一職階，薪俸點為150：麥定邦。

按照社會文化司司長二零一一年十一月二十一日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第一職階，薪俸點為430：洪玉璽，由二零一二年一月二十六日起生效及張劍虹，由二零一二年二月一日起生效；

二等技術員，第一職階，薪俸點為350：徐家俊，由二零一二年二月一日起生效；

mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480: Cheang Sek Kit, a partir de 2 de Janeiro de 2012, Sio Mei Fun, a partir de 9 de Janeiro de 2012, Lin Hang Man, a partir de 23 de Janeiro de 2012 e Kou Un Man, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Técnicas de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390: Pun Kwan Vai Luisa Maria, a partir de 9 de Janeiro de 2012; 2.º escalão, índice 370: Chan Ka Man, a partir de 4 de Janeiro de 2012, Chan Yiu Yan e Lam Meng Wai, a partir de 7 de Janeiro de 2012; 1.º escalão, índice 350: Lok Lai In, a partir de 17 de Janeiro de 2012;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290: Wong Cheng Lai, a partir de 5 de Janeiro de 2012, Lao Iao Peng, a partir de 9 de Janeiro de 2012; 2.º escalão, índice 275: Chan Kam Leng, a partir de 3 de Janeiro de 2012, Lo Choi Sin, a partir de 6 de Janeiro de 2012 e Lou Hong Kok Ana, a partir de 15 de Janeiro de 2012;

Assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220: Lei Weng Ian, a partir de 16 de Janeiro de 2012; 2.º escalão, índice 205: Chon Mio Lei, a partir de 3 de Janeiro de 2012 e Cheong Fong Meng, a partir de 20 de Janeiro de 2012.

O seguinte pessoal — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, com referência à carreira, categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2012:

Motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170: Kuan Man Hong;

Operário qualificado, 1.º escalão, índice 150: Mak Teng Pong.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2011:

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430: Hong Iok Sai, a partir de 26 de Janeiro de 2012, e Cheong Kim Hong, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: Choi Ka Chon, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

二等技術輔導員，第一職階，薪俸點為260：余景恆，由二零一二年一月十一日起生效，岑曉東，由二零一二年一月十二日起生效，劉惠瑩，由二零一二年一月十三日起生效，梁錦龍，由二零一二年一月十八日起生效及李振祥，由二零一二年二月一日起生效；

二等行政技術助理員，第一職階，薪俸點為195：曹耀麟，由二零一二年一月四日起生效及岑綺鑾，由二零一二年二月一日起生效。

按照本局局長二零一一年十一月二十四日批示：

何佩兒，本局二等技術輔導員，應其要求解除散位合同，由二零一一年十二月十二日起生效。

二零一一年十二月十五日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年八月二十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請郭豫雯在本局澳門樂團擔任中提琴聲部樂師，自二零一一年十二月六日起至二零一二年八月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一一年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，梁桂清及梁惠娟在本局擔任第五職階技術工人及第六職階勤雜人員的散位合同各自二零一二年一月四日及一月八日起續期一年，薪俸點為200及160。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃若燕在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一二年一月三日起續期一年，薪俸點為485。

摘錄自簽署人於二零一一年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鮑少基和黃惠明在本局分別擔任第一職階一等

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: U Keng Hang, a partir de 11 de Janeiro de 2012, Sam Hio Tong, a partir de 12 de Janeiro de 2012, Lao Wai Ieng, a partir de 13 de Janeiro de 2012, Leong Kam Long, a partir de 18 de Janeiro de 2012, e Lei Chan Cheong, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195: Chou Io Lon, a partir de 4 de Janeiro de 2012, e Sam I Lun, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da directora dos Serviços, de 24 de Novembro de 2011:

Ho Pui I, adjunto-técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 12 de Dezembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2011. — A Directora dos Serviços, substituta, Kuok Sio Lai, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2011:

Guo Yuwen — contratada por contrato individual de trabalho, como músico «Viola Tutti» da Orquestra de Macau neste Instituto, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 6 de Dezembro de 2011 a 31 de Agosto de 2012.

Por despachos do signatário, de 21 de Novembro de 2011:

Leong Kuai Cheng e Leong Wai Kun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 5.º escalão e auxiliar, 6.º escalão, índices 200 e 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 e 8 de Janeiro de 2012, respectivamente.

Wong Yeuk Yin Angie — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro de 2011:

Pao Sio Kei e Vong Vai Meng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão e técnico principal, 1.º escalão, índices 485 e 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º

高級技術員及第一職階首席技術員的編制外合同，各自二零一二年一月二日及二月一日起續期兩年，薪俸點為485及450。

摘錄自行政長官於二零一一年十一月二十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與魯岩重新簽訂個人勞動合同（不具期限），在本局澳門樂團擔任大提琴聲部樂師，自二零一一年十二月七日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與Vit Polasek重新簽訂個人勞動合同（不具期限），在澳門樂團擔任小提琴聲部樂師，自二零一一年十二月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年十二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，馬國男在本局擔任第六職階重型車輛司機的散位合同自二零一二年一月二十三日起續期一年，薪俸點為240。

二零一一年十二月十四日於文化局

局長 吳衛鳴

do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2012, respectivamente.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Novembro de 2011:

Lu Yan — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico «Violoncelo Tutti» da Orquestra de Macau, neste Instituto, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 7 de Dezembro de 2011.

Vit Polasek — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico «Violino Tutti» da Orquestra de Macau, respectivamente, neste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 7 de Dezembro de 2011.

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2011:

Ma Kok Nam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2012.

Instituto Cultural, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

透過社會文化司司長於二零一一年十二月六日的批示，以及根據刊登於二零一一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第一組內的第18/2011號行政法規第二十九條規定，核准公佈旅遊局編制內人員和領導及主管人員的轉入名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2011, e nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2011, I Série, de 18 de Julho, é aprovada a lista nominativa do pessoal do quadro e do pessoal de direcção e chefia destes Serviços:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
安棟樑 João Manuel Costa Antunes	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	a)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
陳露 Chan Lou	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	c)
麥肇生 Mak Sio Sang	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
Manuel Gonçalves Pires Junior	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	b)
Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	d)
陳瑞玉 Chan Sui Yuk	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
陳偉翔 Chan Wai Cheong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	e)
何為 Ho Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
關自立 Kuan João Baptista	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
鄭淑英 Kuong Song Heng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
文綺華 Maria Helena de Senna Fernandes	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	b)
Olivia Maria de Almeida Xavier	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
沈頌年 Sam Chong Nin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	e)
司徒少嬰 Si Tou Siu Hei Silvia	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
謝慶茜 Tse Heng Sai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
黃麗坤 Vong Lai Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
黃志強 Wong Chi Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	d)
程衛東 Cheng Wai Tong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	c)
張淑芳 Cheong Soc Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
容美華 Iong Mei Va	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	d)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
葉露 Ip Lou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
Shirley Maria Sousa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
黃志雄 Wong Chi Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
黃屹 Wong Ngat	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
許耀明 Hoi Io Meng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	d)
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e tradução				
朱妙麗 Chu Miu Lai	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	e)
Lun Kuong Lei	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	
容玉冰 Iong Ioc Peng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
Cristina da Rosa de Sousa Meira	主任翻譯 Intérprete-tradutor chefe	3	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	3	
鄭少珍 Cheang Siu Chan	主任翻譯 Intérprete-tradutor chefe	2	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
鄭錦霞 Cheang Kam Ha	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	
葉綠寶 Ip Lok Pou	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	
李錦棠 Lee Kam Tong	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	
Paulina Pereira Monteiro	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	e)
Raquel Xavier Anok	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	
胡潔明 Vu Kit Meng	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	
溫美寶 Wan Mei Pou	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	
黃煜鏗 Wong Iok Tong	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
Albertino Campo	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
方丹妮 Daniela de Souza Fão da Luz	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	c)
賈美莉 Emilia Madalena Canavaro Ritchie	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
Herminia Celeste da Silva	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
余萬菁 Iu Man Cheng	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
黃富華 Vong Fu Va	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
袁友昌 Un Iao Cheong	一等技術員 Técnico de 1ª classe	3	一等技術員 Técnico de 1ª classe	3	
人員組別 Grupo de pessoal	監察 Inspeção				
Manuel Herculano da Rocha	顧問督察 Inspector assessor	2	顧問督察 Inspector assessor	2	
Angela Maria Teixeira do Rosario Rocha	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	
吳偉盛 Antonio Ung	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	
Jose Miguel de Sales da Silva	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	
Lourdes Maria Fong	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	
Paulo Nascimento Leão	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	d)
林瑞源 Lim Soei Njan	首席特級督察 Inspector especialista principal	3	首席特級督察 Inspector especialista principal	3	
馬小玲 Ma Sio Leng	首席特級督察 Inspector especialista principal	3	首席特級督察 Inspector especialista principal	3	
Isabel Maria da Rocha Sales	首席特級督察 Inspector especialista principal	1	首席特級督察 Inspector especialista principal	1	
Felipe da Silva	特級督察 Inspector especialista	2	特級督察 Inspector especialista	2	
周凌鋒 Chau Leng Fong	特級督察 Inspector especialista	1	特級督察 Inspector especialista	1	f)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
鄭翊璋 Chiang Iek Wai	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	
林翠珊 Lam Choi San	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	
洗道寧 Sin Doe Ling Carlos	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	
蘇雪紅 Sou Sut Hong	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
張玉貞 Cheong Ioc Cheng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	
Licenio Luis Martins da Cunha	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	c)
區艷玲 Ao Im Leng Maria Fatima	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
Artur Jacinto Casadinho Parrinha	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
Ema Antonio Lourenço	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
錢淑儀 Chin Sok I	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
鍾健芬 Chung Kin Fan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
何玉儀 Ho Iok I	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
洪玉媚 Hong Iok Mei	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
余慧清 Iu Wai Cheng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
Juliana Maria Pereira	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
甘婉明 Kam Un Meng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
李芷櫻 Lei Chi Ieng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
梁惠蓮 Leong Wai Lin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
吳巧茹 Ng Hou Yu	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
韋翠珊 Vai Choi San	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
馬雲娜 Wanda Oane Marques Sousa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
黃愛蓮 Wong Oi Lin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
麥松堅 Mak Chong Kin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
Isabela Eleonora Catela Antunes Trabuco	首席特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista principal	1	首席特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista principal	1	
Alfredo Augusto da Rosa	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	
盧桂蘭 Lou Kuai Lan	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	e)
胡婉嫻 Woo Un Han	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	
石偉強 Shek Wai Keung	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	2	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	2	
龔淑君 Maria Kong	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	1	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	1	
蘇淑芬 Sou Sok Fan Maria Odete	人事, 文書處理暨檔案科科長 Chefe da secção de pessoal, expediente e arquivo		科長 Chefe de secção		g)
Manuela Garcias Yu Bata- lha	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	h)
陳雪貞 Chan Maria de Fatima	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
David Vilas	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
Ermelinda Xavier Hy Fão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Joana Xavier de Sousa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Judas Tadeu de Sequeira	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Luis Manuel Figueiredo Matias	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Lurdes Rodrigues Baptista	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Natalia dos Anjos Fernandes Sousa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
孫華 Sun Wa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Vitoria Alexandra Campos Xavier	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Vitoria Maria de Sequeira	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
陳瑞光 Chan Soi Kong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
Fatima de Souza Lei	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
Jose Antonio de Assis	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
Maria Wilma Oane Marques	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
Sandra Bastos Xavier	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
Agostinho Guilherme Fernandes	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
Alexandra Lam	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
陳耀斌 Chan Io Pan	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
何子文 Ho Chi Man Daniel	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
黎艷萍 Lai Im Peng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
甯煥庭 Leng Wun Teng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
彭文芳 Pang Man Fong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
Sandra Cristina Sou Veiga	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
黃大橋 Vong Tai Kiu	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
黃文照 Wong Man Chio	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
Carlos Augusto de Assis	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
趙寶明 Chiu Pou Meng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
Evelina dos Santos Fonseca	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
黃國雄 Wong Kuok Hong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011		二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
袁麗媚 Yuen Lai Mei	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
鄭心怡 Chiang Sam I	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
馮惠芳 Fong Wai Fong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
呂銘毅 Loi Meng Ngai	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
吳美玲 Ng Mei Leng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
人員組別 Grupo de pessoal	工務 Obras públicas				
李耀斌 Lei Io Pan	特級繪圖員 Desenhador especialista	3	特級繪圖員 Desenhador especialista	3	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
張志成 Cheong Chi Seng	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	i)

備註：

- a) 以定期委任方式擔任局長。
- b) 以定期委任方式擔任副局長。
- c) 以定期委任方式擔任廳長。
- d) 以定期委任方式擔任處長。
- e) 在其他部門執行職務。
- f) 以定期委任方式在行政暨公職局擔任二等翻譯員職務。
- g) 職位以確定委任方式任用。
- h) 以定期委任方式擔任儲備暨會計科科長職位至 18/07/2011，於 19/07/2011 該部門予以取消。
- i) 職位出缺時撤銷。

Observação:

- a) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de director.
- b) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de subdirector.
- c) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.
- d) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.
- e) Exerce funções noutros serviços.
- f) Exerce, em comissão de serviço, funções de intérprete-tradutor de 2.ª classe na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.
- g) Lugar provido em nomeação definitiva.
- h) Exerceu, até 18/07/2011, em comissão de serviço, o cargo de Chefe da Secção de Aproveitamento e Contabilidade, subunidade orgânica extinta em 19/07/2011.
- i) Lugar a extinguir quando vagar.

領導及主管人員的轉入 Transição do pessoal de direcção e chefia			
姓名 Nome	二零一一年七月十八日的狀況 Situação em 18/07/2011	二零一一年七月十九日的狀況 Situação em 19/07/2011	備註 Obs.
	旅遊局領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia da Direcção dos Serviços de Turismo	旅遊局領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia da Direcção dos Serviços de Turismo	
安棟樑 João Manuel Costa Antunes	局長 Director	局長 Director	
文綺華 Maria Helena de Senna Fernandes	副局長 Subdirector	副局長 Subdirector	
Manuel Gonçalves Pires Junior	副局長 Subdirector	副局長 Subdirector	
謝慶茜 Tse Heng Sai	推廣廳廳長 Chefe do Departamento de Promoção	旅遊推廣廳廳長 Chefe do Departamento de Promoção Turística	
程衛東 Cheng Wai Tong	研究暨計劃廳廳長 Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento	組織計劃及發展廳廳長 Chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização	
陳露 Chan Lou	發出執照暨稽查廳廳長 Chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção	執照及監察廳廳長 Chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção	
方丹妮 Daniela de Souza Fão da Luz	行政暨財政處處長 Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	行政財政廳廳長 Chefe do Departamento Administrativo e Financeiro	
Licenio Luis Martins da Cunha	產品暨特別計劃廳廳長 Chefe do Departamento de Produto e Projectos Especiais	旅遊產品及活動廳廳長 Chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos	
霍慧蘭 Fok Wai Lan Betty	市場處處長 Chefe da Divisão de Mercados	市場處處長 Chefe da Divisão de Mercados	
Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho	宣傳暨製作處處長 Chefe da Divisão de Publicidade e Produção	宣傳及製作處處長 Chefe da Divisão de Publicidade e Produção	
容美華 Iong Mei Va	公共關係處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas	公共關係處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas	
許耀明 Hoi Io Meng	發出執照處處長 Chefe da Divisão de Licenciamento	執照處處長 Chefe da Divisão de Licenciamento	
Paulo Nascimento Leão	稽查處處長 Chefe da Divisão de Inspeção	監察處處長 Chefe da Divisão de Inspeção	
余淑慧 Yu Suk Wai	旅遊基金輔助組組長 Chefe do Sector de Apoio ao Fundo de Turismo	財政處處長 Chefe da Divisão Financeira	
Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins	旅遊活動中心主管 Chefe do Centro de Actividades Turísticas	設施管理處處長 Chefe da Divisão de Gestão de Instalações	

二零一一年十二月十四日於旅遊局

代局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Dezembro de 2011. — A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一一年十一月二十八日批示核准之社會工作局二零一一年財政年度本身預算之第三修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro do mesmo ano:

社會工作局二零一一年財政年度本身預算之第三次修改
3.ª alteração do orçamento privativo do IAS — 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		700,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	300,000.00	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	200,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,000,000.00	
					資本開支 Despesas de capital		
08	00	00	00	00	資本轉移 Transferências de capital		
08	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	5,000,000.00	
					總額 Total	5,700,000.00	5,700,000.00

二零一一年十一月二十四日於社會工作局——行政管理委員會——主席：容光耀，委員：黃艷梅，張鴻喜，張惠芬，
Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 24 de Novembro de 2011. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Iong Kong Io*. — Os Vogais, *Vong Yim Mui* — *Zhang Hong Xi* — *Cheong Wai Fan* — *Ulisses Júlio Freire Marques*.

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自本辦公室協調員於二零一一年十一月四日作出的批示：

Por despacho do coordenador, de 4 de Novembro de 2011:

Ana Margarida de Moraes Borges——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一二年二月一日生效。

Ana Margarida de Moraes Borges — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

二零一一年十二月九日於旅遊危機處理辦公室

協調員 安棟樑

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 9 de Dezembro de 2011. — O Coordenador do Gabinete, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十一月八日作出的批示：

胡景輝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一一年十二月十二日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十一月二十三日作出的批示：

梁杏欣及梁家汶——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零一二年一月十八日起生效，為期一年。

胡鳳及趙叔維——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一二年一月十八日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一一年十一月二十三日作出的批示：

應胡景輝的請求，其在本局擔任第二職階一等技術員的編制外合同自二零一一年十二月十二日起予以解除。

二零一一年十二月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2011:

Wu King Fai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Novembro de 2011:

Leong Hang Ian e Leong Ka Man — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

Wu Fong e Chio Sok Wai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

Por despacho do signatário, de 23 de Novembro de 2011:

Wu King Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Dezembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十二月五日作出的批示：

陳念慈具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Dezembro de 2011:

Chan Nim Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento

的定期委任續期一年，自二零一二年三月一日起生效。

二零一一年十二月九日於郵政局

局長 劉惠明

Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2012 por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Dezembro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年十一月十五日作出的批示：

本局應散位合同第一職階二等行政技術助理員李翠娟之要求，自二零一一年十二月十二日起解除其合同。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十一月二十一日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項，並經配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人，本局人員編制內第三職階首席技術員黃華森，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階特級技術員。

二零一一年十二月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Novembro de 2011:

Lei Choi Kun Ana, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 12 de Dezembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2011:

Vong Va Sam, técnico principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2011, II Série, de 3 de Novembro — nomeado definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Dezembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，以編制外合同方式填補政府總部輔助部門技術輔助人員組別行政財政範疇第一職階一等技術輔導員及行政技術範疇第一職階首席行政技術助理員各壹缺，以文件審閱、有限制方式舉行之普通晉級開考的報考人臨時名單，已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公佈於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一一年十二月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva n.º 5, 2.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área administrativa e financeira, e de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da área técnico-administrativa, do grupo de pessoal técnico de apoio, em regime de contrato além do quadro para os mesmos Serviços de Apoio, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado Regulamento Administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Dezembro de 2011.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$989,00)

海關

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉級開考，以填補海關文職人員編制內之下列空缺：

第一職階首席高級技術員兩缺。

自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日計十天內，於辦公時間內前往澳門海關大樓行政財政廳人力資源處遞交有關文件。

二零一一年十二月十二日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$950.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos lugares, abaixo indicados, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, durante as horas normais de expediente na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Dezembro de 2011.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以通過審查文件方式進行編制外職級普通的晉級開考如下：

第一職階一等技術輔導員兩缺。

自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內，於辦公時間內前往澳門海關大樓行政財政廳人力資源處遞交有關文件。

二零一一年十二月十二日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$715.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais de categoria, além do quadro abaixo indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, durante as horas normais de expediente na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Dezembro de 2011.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

終審法院院長辦公室

公告

為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公布。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一一年十二月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicado no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da área de direito, do grupo do técnico superior, contratado além do quadro do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Dezembro de 2011.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

行政公職局

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的第一職階一等高級技術員（資訊範疇）九缺，經二零一一年十一月二十三日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年十二月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年十二月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

告 示

前行政公職局散位合同第六職階輕型車輛司機劉明律的遺孀蘇梅英申請領取其亡夫的死亡、喪葬津貼及其他金錢補償，現通知所有自認有權收取上述津貼及金錢補償的人士，自本告示公佈日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一一年十二月七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$685.00)

serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado Regulamento Administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado Regulamento Administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Edital

Faz-se público que tendo Sou Mui Ieng, viúva de Lao Meng Lat, que foi ex-motorista de ligeiros, 6.º escalão, contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento do seu marido, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e compensações, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente edital, pois que, não havendo impugnação, será deferida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2011年11月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Novembro de 2011

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 殷鎮玄個人企業主

葡文 português : IAN CHAN UN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙馬路186號萬康園地下

登記編號 N.º do registo: 22802 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王記裝修工程

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊二街29號宏昌大廈4樓X

登記編號 N.º do registo: 22803 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁可冀

葡文 português : LEUNG HO KI

英文 inglês : LEUNG HO KI

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸羅理基博士大馬路興富閣1/F

登記編號 N.º do registo: 22804 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊雪蓮個人企業主

葡文 português : IEONG SUT LIN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路運順新邨A座20/N

登記編號 N.º do registo: 22805 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林雅嫻A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街21號龍園大廈1座飛龍閣16樓F座

登記編號 N.º do registo: 22806 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐雅婷個人企業主

葡文 português : CHOI NGA TENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街537號濠景花園31座13樓G Rua Seng Tou, n.º 537, Nova Taipa Garden, Bloco 31, 13.º andar G, Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 22807 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳勝華個人企業主

葡文 português : NG SENG WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街花城利偉大廈9樓R室

登記編號 N.º do registo: 22808 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許浩傑
葡文 português : HOI HOU KIT
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第一街牡丹樓D座4樓416室
登記編號 N° do registo: 22809 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡國大
自然人住所 domicílio : 澳門商業大馬路湖畔名門17樓D座
登記編號 N° do registo: 22810 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳燕好
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路73號國富大廈F/4
登記編號 N° do registo: 22811 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門超明貿易
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路212號逸麗花園大廈麗豪閣3樓V座
登記編號 N° do registo: 22812 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣利源貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUONG LEI UN
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣街36號中山新邨第3座15樓D座
登記編號 N° do registo: 22813 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉桂英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街30號益新大廈4/D
登記編號 N° do registo: 22814 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林炳成(A)個人企業主
葡文 português : LAM PENG SENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路94號高美士大廈4樓N座
登記編號 N° do registo: 22815 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張嘉浩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路福泰工業大廈12樓C座
登記編號 N° do registo: 22816 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 秦華蓮個人企業主
葡文 português : CHON WA LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路45號第1座1樓C
登記編號 N° do registo: 22817 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑潤強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園 1 5 座 8 / B
登記編號 N.º do registo: 22818 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關昊
葡文 português : CHONG HOU
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 9 8 號中星大廈 3 座 1 C
登記編號 N.º do registo: 22819 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧櫻娜
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永寧廣場 3 1 號威龍花園第 1 座 1 1 樓 S
登記編號 N.º do registo: 22820 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志雄 A 個人企業主
葡文 português : WONG CHI HONG A E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門路環鄉村馬路 1 1 1 7 — 1 1 2 1 號
登記編號 N.º do registo: 22821 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李家全個人企業主
葡文 português : LEI KA CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 6 5 號德興大廈 2 樓 A
登記編號 N.º do registo: 22822 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭謹池
葡文 português : PANG KAN CHI
自然人住所 domicílio : 澳門路環船人街 4 號利園 1 樓 B
登記編號 N.º do registo: 22823 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳順杰
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭橫圍街 3 號金桂大廈 4 樓 B
登記編號 N.º do registo: 22824 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠亨裝潢工程
葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO GUANHENG
自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路 2 6 8 號栢麗花園 7 樓 K 座
登記編號 N.º do registo: 22825 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T A M Y H U E 個人企業主
葡文 português : TA MY HUE E.I.
英文 inglês : TA MY HUE
自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 2 0 號地下
登記編號 N.º do registo: 22826 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福昌超級市場

葡文 português : FOK CHEONG SUPERMERCADO
自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路 6 宏基大廈第 4 座 2 0 樓 P
登記編號 N° do registo: 22827 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李成佳
葡文 português : LEI SENG KAI
英文 inglês : LEI SENG KAI
自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市李寶椿街景福閣第 1 座 3 樓 G 座
登記編號 N° do registo: 22828 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹秀娣
葡文 português : CHOU SAO TAI
自然人住所 domicílio : 澳門下環街 7 5 號威豐大廈 2 樓 F Rua da Praia do Manduco, n° 75, Edifício Wai Fung, 2° andar F, em Macau
登記編號 N° do registo: 22829 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金書個人企業主
葡文 português : WONG KAM SU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅馬街 7 4 — 7 6 號東南亞花園地下和閣樓 A D 及 A E 座
登記編號 N° do registo: 22830 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎安娜
葡文 português : LAI ON NA
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街凱泉灣 1 期 3 6 樓 D 座 Rua do Almirante Sergio, Riviera Macau, 36° andar D, em Macau
登記編號 N° do registo: 22831 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聰銘督課中心 (第三所)
葡文 português : SALA DE ESTUDO INTELIGENTE (III)
自然人住所 domicílio : 澳門友誼馬路 4 6 9 號群禧閣 4 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 22832 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐錦雄 (A) 個人企業主
葡文 português : XU JINXIONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街凱泉灣第 2 座 1 8 樓 L
登記編號 N° do registo: 22833 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭燕燕個人企業主
葡文 português : CHENG IN IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環俾利喇街 1 8 1 號龍園躍龍閣 2 1 樓 K 座
登記編號 N° do registo: 22834 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李瑞祥
葡文 português : LEI SOI CHEONG
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 2 9 1 號 1 5 B
登記編號 N.º do registo: 22835 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋笑華個人企業主
葡文 português : WAI SIO WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路利盛閣 2 1 樓 B
登記編號 N.º do registo: 22836 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 庄文化個人企業主
葡文 português : CHONG MAN FA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔聚龍街 1 5 1 號兆景台 1 2 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 22837 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LEE SANGWOO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門蘇亞利斯博士大馬路無門牌湖畔名門第 1 座 1 0 樓 D
登記編號 N.º do registo: 22838 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李賢明個人企業主
葡文 português : LEI IN MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街 8 號致發大廈 1 樓
登記編號 N.º do registo: 22839 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉金泉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路利盛閣 1 2 樓 G
登記編號 N.º do registo: 22840 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李世榮個人企業主
葡文 português : LEI SAI WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園牡丹苑 9 樓 E
登記編號 N.º do registo: 22841 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊綺婷
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 7 8 號 4 樓 E
登記編號 N.º do registo: 22842 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P & M 管理
葡文 português : P&M ADMINISTRAÇÃO
英文 inglês : P&M MANAGEMENT

自然人住所 domicílio : Rua do Gamboa, n° 10, Yau Fai, 1° andar C, em Macau
登記編號 N° do registo: 22843 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天駒澳門

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路 4 9 9 號運順新村 A 座 4 樓 C
登記編號 N° do registo: 22844 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮友厚個人企業主

葡文 português : FONG IAO HAO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路超級花城利寶閣 3 1 / C
登記編號 N° do registo: 22845 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳潔華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門飛喇士街〈筷子基南街〉4 2 2 一 A 號綠楊花園利祥閣第 3 座 2 2 樓 F
登記編號 N° do registo: 22846 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓學偉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬交石南華新邨第 6 座 1 4 樓 G
登記編號 N° do registo: 22847 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 淞渥物業代理

葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE SONG HOK

英文 inglês : SONG HOK PROPERTY AGENCY

自然人住所 domicílio : Avenida Almirante Lacerda, n° 59, 6/C, em Macau
登記編號 N° do registo: 22848 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 彭軍

葡文 português : PANG KUAN

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路廣華新邨 1 1 座 8 樓 D
登記編號 N° do registo: 22849 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳清速個人企業主

葡文 português : NG CHENG CHOK E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門士多鳥拜斯大馬路 1 1 號協興大廈 D / 3
登記編號 N° do registo: 22850 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李光華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街 2 2 號聯薪廣場 3 座 1 5 樓 X 室
登記編號 N° do registo: 22851 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : KOK PAK SANG
自然人住所 domicílio : 澳門新馬路爐石塘巷18號A
登記編號 N.º do registo: 22852 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡唯
自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩正街23龍輝閣2樓B
登記編號 N.º do registo: 22853 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門騰達行
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路351號保利達花園2座3樓L室
登記編號 N.º do registo: 22854 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施欣君
葡文 português : SI IAN KUAN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街702號海名居第4座25R
登記編號 N.º do registo: 22855 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關敏儀個人企業主
葡文 português : KUAN MAN I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將街豐景大廈4號A地下
登記編號 N.º do registo: 22856 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李潔珊個人企業主
葡文 português : LEI KIT SAN VIVIANA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門史山斜巷1-10華景山莊5A
登記編號 N.º do registo: 22857 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳國強(B)個人企業主
葡文 português : NG KUOK KEONG (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路579號運順新邨大廈E座15樓CD
登記編號 N.º do registo: 22858 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : STEFANEL HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心2421號 Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, 2421, The Grand Canal Shoppers, The Venetian Macao-Resort-Hotel, na Ilha
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27574 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門柒加壹食品有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊新街 2 7 9 號豪輝大廈地下 C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳影時攝影器材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO FOTOGRÁFICO GA-REX LDA.
英文 inglês : GA-REX PHOTOGRAPHY EQUIPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 6 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 融創地產(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 8 樓 A—B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 40824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈潤置業有限公司
法人住所 sede : 澳門下環街 5 1 A 號信滔大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永隆珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA WING LUNG, LIMITADA
英文 inglês : WING LUNG JEWELLERY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 4 0 9 號台山平民大廈 A 座 2 期地下 E 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢蓄物業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA LUXURIANCE LIMITADA
英文 inglês : LUXURIANCE PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 5 1 7 號亨達大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名師有限公司
法人住所 sede : 澳門摩囉園路 1 0 號好奇花園 2 樓 D 室
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 40829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中暉投資(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SL CHONG FAI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SL CHONG FAI INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督馬路151-161號樂意居地下E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 閃亮移動一人有限公司
葡文 português : GLITTER MOBILE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : GLITTER MOBILE LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路超級花城利寶閣6樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : THE KISS 亞洲一人有限公司
葡文 português : THE KISS ASIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : THE KISS ASIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第六街海洋花園翠竹苑17樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發記電機工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA ELÉCTRICA FAT KEI SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : FAT KEI ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街7號勝園大廈3樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力德有限公司
葡文 português : LEK TAK LIMITADA
英文 inglês : LEK TAK LIMITED
法人住所 sede : 澳門厚望街50號濤苑大廈地下B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力騰(澳門)有限公司
葡文 português : LEADING LT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LEADING LT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門厚望街50號濤苑大廈地下B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華盛工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路216號如意閣商場地下B0

資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N° do registo: 40838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威斯頓醫療器械有限公司
法人住所 sede : 澳門天神巷 3 5 號合益樓 1 樓 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日昇環球貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SUNRISES GLOBAL, LIMITADA
英文 inglês : SUNRISES GLOBAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔七譚公路 3 4 至 8 2 號葡京花園美景臺 3 樓 B 座 Estrada de Sete Tanques, n°s
34 a 82, Edifício Bela Vista, 3° andar B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛澳國際物流有限公司
葡文 português : GRAND MACAU GLOBAL LOGÍSTICOS LIMITADA
英文 inglês : GRAND MACAU GLOBAL LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場物流商務中心 1 樓 0 2 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈悅有限公司
葡文 português : IN-YU COMPANHIA LDA.
英文 inglês : IN-YU CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 F — H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏益汽車有限公司
葡文 português : AUTOMÓVEIS VANG IEK, LIMITADA
英文 inglês : VANG IEK MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 3 — 1 1 5 號荷蘭花園大廈 A — B 座地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恒森投資有限公司
葡文 português : HANG SAM MACAU INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : HANG SAM MACAU INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路中華廣場 2 2 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 40846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MOJO 控股有限公司
葡文 português : MOJO - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
英文 inglês : MOJO - HOLDINGS, LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, sala E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門碩進實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL MACAU SHUO JIN LIMITADA
英文 inglês : MACAU SHUO JIN COMMERCIAL AND INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街54H至54T號怡山閣28樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金幣一進出口一人有限公司
葡文 português : MOEDA DOURADA - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN COIN - TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Marginal do Lam Mau, n.º 24, 25.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強一進出口一人有限公司
葡文 português : STRONG - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : STRONG - TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Marginal do Lam Mau, n.º 24, 25.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻江電子科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRÓNICA HUNG KONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HUNG KONG ELECTRONIC TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街22號全昌大廈地下C
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 40851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 構賞設計裝潢有限公司
葡文 português : C.I DESIGN E DECORAÇÃO LDA.
英文 inglês : C.I DESIGN & DECORATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門雅廉訪里6號C地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40852 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美高梅發展服務有限公司
 葡文 português : MGM DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MGM DEVELOPMENT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 1101, Edifício MGM Macau, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九鼎投資顧問有限公司
 葡文 português : GOTOP CONSULTORIA DE INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : GOTOP INVESTMENT CONSULTANCY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號新馬路 3 9 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 琪創企業有限公司
 葡文 português : K'S CRIAÇÃO EMPRESA LIMITADA
 英文 inglês : K'S CREATION ENTERPRISE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 0 — 1 2 號恒富大廈 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新志遠(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 2 0 6 — 2 1 6 號 C I S Q U A R E 廣場辦公室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅邁貿易有限公司
 葡文 português : SOONER COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : SOONER TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷國華商場地下 N 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F I R E 飛燕國際文化傳媒娛樂有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 40858 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SCHOFAL-INK SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, n° 559, Edifício Nova Taipa, Fase 2, Bloco 8, 15° andar F,
 Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金龍匯控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GOLDEN DRAGON WUI, LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN DRAGON WUI HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心18樓1805-1808室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : U S C 電源 (澳門) 有限公司
葡文 português : USC ENERGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : USC POWER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 故宮宮苑 (澳門) 文化發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL (MACAU) IMPERIAL COURT LIMITADA
英文 inglês : IMPERIAL COURT (MACAU) CULTURAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : U S T 一人有限公司
葡文 português : UST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : UST LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂菲投資一人有限公司
葡文 português : HAPPY CAFE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HAPPY CAFE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V A N · S C · C 一人有限公司
葡文 português : VAN.SC.C SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : VAN.SC.C LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四葉系一人有限公司
葡文 português : CLOVER SYSTEMS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CLOVER SYSTEMS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M O S T — 顧問及管理 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MOST - CONSULTADORIA E GESTÃO (MACAU), LDA.
 英文 inglês : MOST - CONSULTANCY AND MANAGEMENT (MACAU), LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° andar R - T, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門有達有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MACAU YAU DAT LDA.
 英文 inglês : MACAU YAU DAT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門關前正街 3 0 號信正大廈 3 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40868 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門倬匯設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO GENWAY MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU GENWAY DESIGN CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 0 7 — 2 4 5 號南光大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清林貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHEN LAM LDA.
 英文 inglês : CHEN LAM TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝集團商業大廈 2 1 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 40870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 詩麗投資物業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL SHI LAI LIMITADA
 英文 inglês : SHI LAI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 9 至 9 D 號盈暉臺 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 詩麗貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SHI LAI LIMITADA
 英文 inglês : SHI LAI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 9 至 9 D 號盈暉臺 7 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福萊物業投資管理有限公司
葡文 português : FELICIDADE COMPANHIA DE GESTÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LDA.
英文 inglês : FELICIDADE PROPERTY INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業銀行大廈 1 3 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 13.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高博創展市場發展推廣有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO E PROMOÇÃO DE MARKETING DE GOBO LDA.
英文 inglês : GOBO MARKETING DEVELOPMENT & PROMOTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天驕模特兒管理 (澳門) 有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE MODELO MODEL ONE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MODEL ONE MODEL MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越香出入口貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO YUE XIANG, LIMITADA
英文 inglês : YUE XIANG IMPORTS AND EXPORTS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 2 8 號龍苑閣 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅天力有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ATELIER PACIFIC, LIMITADA
英文 inglês : ATELIER PACIFIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢士達大馬路 2 6 至 5 4 號中福商業中心 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 哩斯通運命一人有限公司
葡文 português : FORTUNAS DE MARCO MILIÁRIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MILESTONE FORTUNES LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 4 2 號海名居 2 座 2 9 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際教育合作中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL EM EDUCAÇÃO LDA.
 英文 inglês : CENTRE FOR INTERNATIONAL COOPERATION IN EDUCATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路 4 0 號美景台 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八八八一人有限公司
 葡文 português : TRIPLIQUE OITO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : TRIPLE EIGHT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 4 2 號海名居 2 座 2 9 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅城置業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心 1 / B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門御品燕莊貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE NINHOS DE ANDORINHA SUPREMO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SUPREME BIRD'S NEST TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利達中心物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CENTRO POLYTEX, LIMITADA
 英文 inglês : POLYTEX CENTRE PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 2 8 號建華大廈第 1 0 座 7 樓 F 室 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 228, Edifício Kin Wa, Bloco 10, 7° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 公文式逸麗一人有限公司
 葡文 português : KUMON IAT LAI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : KUMON IAT LAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 4 2 6 號逸麗花園地下 I 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲峰物業服務有限公司
 葡文 português : BELA VISTA - GESTÃO DE PROPRIEDADES E SERVIÇOS, LIMITADA
 英文 inglês : BELA VISTA PROPERTY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Praia Grande Commercial Centre, 11.º andar, compartimento 1103, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40886 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 億龍集團投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO Y & L GRUPO, LIMITADA

英文 inglês : Y & L GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心9樓M Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edifício Golden Dragon, 9.º andar M, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 40887 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : UBO一人有限公司

葡文 português : UBO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : UNIVERSAL BUSINESS OPPORTUNITIES LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40888 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天野一人有限公司

葡文 português : DENYA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : DENYA LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40889 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門魔美的投資一人有限公司

葡文 português : MOMIDI INVESTIMENTO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MOMIDI INVESTMENT MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40890 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : PRISM一人有限公司

葡文 português : PRISM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : PRISM LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40891 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 桃太郎世界投資一人有限公司

葡文 português : MOMOTARO WORLD INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MOMOTARO WORLD INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國俊地產投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 7 4 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢德烈形象設計及製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMAGEM E PRODUÇÃO PATRICK HO, LDA.
 英文 inglês : PATRICK HO IMAGE AND PRODUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 2 — 1 8 號及花王堂前地 2 — 4 D 新運大廈地下 G R / C
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 40894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 固本堂綜合醫療中心一人有限公司
 葡文 português : KU PUN TONG POLICLÍNICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GU BEN TANG POLYCLINIC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街 5 2 號 A 國輝大廈地舖
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 40895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S K A (M A C A U) 一人有限公司
 葡文 português : SKA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SKA MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40896 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I N E A 一人有限公司
 葡文 português : LINEA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LINEA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40897 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T H E A S S E M B L I N G L I N E 有限公司
 葡文 português : THE ASSEMBLING LINE LIMITADA
 英文 inglês : THE ASSEMBLING LINE, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício 39 Macau, 13° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : WEBCOIN有限公司
葡文 português : WEBCOIN LIMITADA
英文 inglês : WEBCOIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇力國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL KING POWER, LIMITADA
英文 inglês : KING POWER INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門白灰街36號至42號豪君大廈1樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : PDC設計顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E CONSULTADORIA PDC LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號澳門世界貿易中心14樓C座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 40901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門航鑫實業一人有限公司
葡文 português : HANGXIN MACAU COMERCIAL E INDUSTRIAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : HANGXIN MACAO COMMERCIAL & INDUSTRIAL LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路78號匯景花園3座19樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天翊興業國際有限公司
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路11號群發花園6樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門港中藥生物科技有限公司
葡文 português : MEDICAMENTOS CHINESES E BIOTECNOLOGIA DE PORTO MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU PORT CHINESE MEDICINES BIO-TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 40904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩天企業管理顧問有限公司
葡文 português : GLORY SKY CONSULTADORIA E GESTÃO DE EMPRESAS, LIMITADA
英文 inglês : GLORY SKY ENTERPRISE MANAGEMENT CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心10樓O
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 車仔王有限公司
葡文 português : SMALL CARS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SMALL CARS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷 1 4 A — 1 4 B 利安大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天僑國際貿易有限公司
葡文 português : TIN HUI COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TIN HUI INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海灣花園海峯閣 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C A S H 1 1 6 一人有限公司
葡文 português : CASH 116 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CASH 116 LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中葡進出口貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMÉRCIO SINOLUSO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SINOLUSO TRADING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊利漢商業一人有限公司
葡文 português : COMERCIAIS DE ELIHAN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ELIHAN COMMERCIAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富利國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FORTUNA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FORTUNE INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 6 樓 E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合金旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS LIGA LIMITADA
英文 inglês : LEAGUE TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 4 7 號海景花園 (利景閣) 地下 B 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈞一砂石建材工程有限公司
法人住所 sede : 澳門三層樓上街 2 7 號 E 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創思電子商務方案有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SOLUÇÕES DE E-COMÉRCIO WIDEA LIMITADA
英文 inglês : WIDEA E-COMMERCE SOLUTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街 2 5 號 A 地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨溢地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL TYCOON LIMITADA
英文 inglês : TYCOON REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 5 8 8 號地下 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 588, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 至名工程有限公司
葡文 português : CHIMING ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : CHIMING ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門海邊馬路 3 5 號碧瑤閣 C 地下 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嶺南黃氏綜合診所有限公司
葡文 português : CLÍNICA GERAL LENG NAM WONG SI LIMITADA
英文 inglês : LENG NAM WONG'S POLYCLINIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門田畔街 5 4 號 A 麗暉樓地下 A 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華鋒國際投資有限公司
葡文 português : HUA FENG INTERNACIONAL INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : HUA FENG INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓 G 座、H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙成物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICO WUI SENG LDA.
英文 inglês : WUI SENG LOGISTICS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂巷 4 3 號嘉應花園商業中心地下 A Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍之森一人有限公司
葡文 português : DRAGON FOREST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DRAGON FOREST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商人巷 3 7 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永樂偉業博彩中介有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS YONG LUCK WEI YE, LIMITADA
英文 inglês : YONG LUCK WEI YE GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr.
Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First Nacional, 12° andar, sala 05,
em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永樂永發博彩中介一人有限公司
葡文 português : YONG LUCK YONG FA PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YONG LUCK YONG FA GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr.
Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First Nacional, 12° andar, Sala 05,
em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C A S H 1 1 6 商業顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA COMERCIAL CASH 116 LIMITADA
英文 inglês : CASH 116 COMMERCIAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海生 (澳門) 木製品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTO DE MADEIRA HOI SANG (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : HOI SANG (MACAU) WOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心8樓P8—05
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中原機械國際有限公司
葡文 português : MAQUINARIA DE MIDLAND INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MIDLAND MACHINERY INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號27樓A座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緣美美容有限公司
法人住所 sede : 澳門美麗街19—A號美寶大廈地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門海平面食品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS ALIMENTARES HOI PENG MIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAO SEA LEVEL FOOD CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門涌河新街71號建華大廈4座10樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 故宮實業(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心10樓J—N座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鼎誠貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路17號江海花園第9座5樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇彩商務地產有限公司
葡文 português : GLÓRIA A LESTE DO COMÉRCIO E IMOBILIÁRIO LIMITADA
英文 inglês : GLORIA A LESTE REAL ESTATE AND TRADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門民國大馬路16—18號明珠閣地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門樟濠有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路392號南成大廈21樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德義信珠寶金行有限公司
葡文 português : OURIVESARIA TAK I SON LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街 3 6 — 3 8 號錦程閣 R / C + C V C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯駿顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE FUSCO OPALA LIMITADA
英文 inglês : UMBER OPAL CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 L 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬科(集團)有限公司
葡文 português : MAN FOUR (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : MAN FOUR (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門議事亭里 1 0 A 栢寧大廈 1 2 樓 E 座
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N° do registo: 40935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲市場—貿易一人有限公司
葡文 português : MERCADO ASIÁTICO - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ASIAN MARKET - TRADING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Marginal do Lam Mau, Edifício Superior Mansion, n° 24, 25° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快康診所有限公司
法人住所 sede : 澳門蘭花前地 7 6 號運順新邨 S 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 40937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 九點科技有限公司
葡文 português : NOVE PONTOS TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : NINE DOTS TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40938 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金色的蝴蝶—進出口—一人有限公司
 葡文 português : BORBOLETA DOURADA - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN BUTTERFLY - TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Marginal do Lam Mau, n.º 24, 25.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴島一人有限公司
 葡文 português : A ILHA DE MONTANHA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : HENGQIN ISLAND LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40940 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿豐建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO APEX GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL APEX CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商人巷37號2樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昆佳工程一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CROWN KIND SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : CROWN KIND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街423號萬暉花園6樓M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘晉建設工程顧問有限公司
 葡文 português : GRANDEE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : GRANDEE CONSTRUCTION ENGINEERING AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街73號花城利盛大廈33樓T座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40943 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅富科技(澳門)一人有限公司
 葡文 português : FAST RICH TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : FAST RICH TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 口福澳門一人有限公司

葡文 português : KOUFU MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KOUFU MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力天博彩中介人一人有限公司
 葡文 português : PROMOTORES DE JOGOS LEK TIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEK TIN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第 2 9 座 2 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康樂工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) KOMROWSKI LIMITADA
 英文 inglês : KOMROWSKI ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大晉網展信息科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA DE EXPOSIÇÃO NA INTERNET MACAU DA JIN, LDA.
 英文 inglês : MACAO DA JIN INTERNET EXHIBITION & INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門礦業權交易中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE TROCA DOS DIREITOS DOS MINEIROS MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU MINING EXCHANGE CENTER CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40949 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 石灰石酒業一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS E BEBIDAS ALCOÓLICAS LIMESTONE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : LIMESTONE WINES & SPIRITS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾瑪國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL AIMA LIMITADA
 英文 inglês : AIMA INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅伶專業美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA PROFISSIONAL HUNG LING, LDA.
英文 inglês : HUNG LING PROFESSIONAL BEAUTY LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路155號年運大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯武士世寶澳門有限公司
葡文 português : TSJ MACAU LIMITADA
英文 inglês : TSJ MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德浩榮基科技(澳門)有限公司
葡文 português : DEHAO WINBASE TECNOLOGIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : DEHAO WINBASE TECHNOLOGY (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1期12/G Avenida de Venceslau de
Morais, n.º 149, Edifício Industrial Keck Seng, Fase 1, 12.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A Y A 創意方案有限公司
葡文 português : MAYA SOLUÇÕES CREATIVAS LIMITADA
英文 inglês : MAYA CREATIVE SOLUTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 髮繡坊(中國)文化傳播有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMUNICAÇÃO DA CULTURA FAT SAO FONG (CHINA), LIMITADA
英文 inglês : HAIR SHOW (CHINA) CULTURE COMMUNICATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249, 255號中土大廈15樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐳薩設計一人有限公司
葡文 português : REXAR DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : REXAR DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第1座16樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠男餐飲投資管理一人有限公司
 葡文 português : KUN NAM DE RESTAURAÇÃO, INVESTIMENTO E GERÊNCIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KUN NAM RESTAURATION INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B W A 澳門有限公司
 葡文 português : BWA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BWA MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門江沙路里 (三角亭圍) 2 0 號福景閣地下 F 座 Beco do Gonçalo, n° 20, Edifício Fok Keng, rés-do-chão F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P A L V I S I O N 澳門一人有限公司
 葡文 português : PALVISION MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : PALVISION MACAU LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° R-T, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浪傳科技一人有限公司
 葡文 português : WAVESPREAD - TECNOLOGIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAVESPREAD TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40961 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R O C O T O T A (澳門) 有限公司
 葡文 português : ROCOTOTA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ROCOTOTA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n°s 762 - 804, Edifício China Plaza, 13° andar, Sala K, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F G E X T R E M E 一人有限公司
 葡文 português : FG EXTREME SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FG EXTREME LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗得澳貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO LAI TAK OU, LIMITADA
英文 inglês : LEDINUS TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門別雞街泰逸軒5樓D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍標燕窩莊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE NINHOS DE ANDORINHA LONG PIO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街無門牌御景灣第2座30樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門防水工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第5座8樓H室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譯言堂翻譯及語言服務有限公司
葡文 português : TLS SERVIÇOS DE TRADUÇÃO E LÍNGUAS LIMITADA
英文 inglês : TLS TRANSLATION & LANGUAGE SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路169號聯昌大廈5樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉旭企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTO WEI SYU, LDA.
英文 inglês : WEI SYU ENTERPRISE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球烈酒倉庫有限公司
葡文 português : GLOBAL ARMAZÉM DE LICOR, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL SPIRIT STORAGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心23樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門愛必細投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街224號濠景花園20座1樓B室

資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 40970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紅蓮煙草集團有限公司
法人住所 sede : 澳門提督大馬路 8 1 號新都大廈 7 樓 B 室
資本 capital : MOP\$980.000,00
登記編號 N° do registo: 40971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R J H 國際顧問貿易有限公司
葡文 português : RJH INTERNACIONAL CONSULTADORIA E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : RJH INTERNATIONAL CONSULTANCY AND TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇后珠寶鐘錶有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA QUEEN'S LIMITADA
英文 inglês : QUEEN'S JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 7 1 號華都酒店地下大堂 Avenida da Amizade, n° 1071, Hotel Waldo, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上海赫茲 (澳門) 有限公司
葡文 português : SHANGHAI HERTZ (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHANGHAI HERTZ (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 40974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S T A Y H U N G R Y 有限公司
葡文 português : STAY HUNGRY LDA.
英文 inglês : STAY HUNGRY LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 0 號 B 恆富大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 糖主有限公司
葡文 português : BRUNOISE LDA.
英文 inglês : BRUNOISE LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 0 號 B 恆富大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄獅集團（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓 G , H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L & L 一出版（澳門）有限公司
葡文 português : L&L - PUBLICAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : L&L - PUBLISHING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah, 16.º andar R-T, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正揚投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GOLDEN FIELD LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN FIELD INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第 6 座 1 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓成電氣（澳門）工程有限公司
葡文 português : KAI SING ELECTROTÉCNICA (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KAI SING ELECTRICAL (MACAO) ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 7 號地下 A W 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳運酒業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DO VINHO AO YUN LIMITADA
英文 inglês : AO YUN WINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街 2 0 5 至 2 0 9 號廣華新邨第 4 座地下 B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳茗國際餐飲管理有限公司
葡文 português : SHINING - INTERNACIONAL ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : SHINING - INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 至 1 6 5 號合和工業大廈 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展煌消防工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E ENGENHARIA DE FOGO WINGSPAN, LIMITADA
英文 inglês : WINGSPAN FIRE ENGINEERING & CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 6 6 號萬壽樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40983 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四傑科技娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE ENTRETIMENTO SI JIE, LIMITADA
 英文 inglês : SI JIE TECHNOLOGY & ENTERTAINMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 4 D 富德花園 5 Q
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉保工程貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E COMÉRCIO WE PRO LIMITADA
 英文 inglês : WE PRO ENGINEERING AND TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門加思欄馬路 1 B 富豪花園南座 6 樓 E
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天眼通訊有限公司
 葡文 português : CÉU OLHO COMUNICAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : SKY EYE COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 2 號建慧花園地下
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 40986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明生 (澳門) 工程有限公司
 葡文 português : MENG SANG (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : MENG SANG (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街 2 0 3 號君悅灣第 5 座 1 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 熱點數碼娛樂有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街信託廣場 C H 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 噢酒店有限公司
 葡文 português : UNG HOTÉIS, LIMITADA
 英文 inglês : UNG HOTELS, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 5 0 號海洋工業中心第 1 座 6 樓 D 座 Rua dos Pescadores, n° 50, Edifício Industrial Ocean, Bloco 1, 6° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾發一人有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路華都酒店 3 樓 Avenida da Amizade, Waldo Hotel & Casino, 3º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桁建工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HANG KIN, LIMITADA
英文 inglês : HANG KIN ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極轉有限公司
葡文 português : ROLL LIMITADA
英文 inglês : ROLL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 號文華閣地下 A, B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 起源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VERDISMO LIMITADA
英文 inglês : GREENISM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環小市街 1 7 號地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戎暉(國際)投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IONG FAI (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : IONG FAI (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸新安花園 B 座 1 2 樓 L
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 40994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新源發建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣街 3 1 號 A 龍興閣地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢堡節能一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督大馬路茵景園第 2 座 6 樓 K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬田專業(香港)有限公司
 葡文 português : MARTIN PROFISSIONAL (HK) LIMITADA
 英文 inglês : MARTIN PROFESSIONAL (HK) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 題名御饌集團有限公司
 葡文 português : IMPERIAL GOURMET GRUPO LDA.
 英文 inglês : IMPERIAL GOURMET GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 4 5 號建興龍廣場地下 C 座
 資本 capital : MOP\$1.600.000,00
 登記編號 N° do registo: 40998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂泉國際集團有限公司
 葡文 português : HAPPY SPRING GRUPO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HAPPY SPRING INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 7 樓 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林效記電子工程有限公司
 葡文 português : LAM HAO KEI ENGENHARIA ELECTRÓNICA LDA.
 英文 inglês : LAM HAO KEI ELECTRONIC ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 1 9 0 號利業大廈 1 2 樓 T 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均安環保工程有限公司
 葡文 português : KWAN ON ENGENHARIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : KWAN ON ENVIRONMENTAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業中心 4 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑪麗奧食品(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路 6 1 5 號泉鴻花園亮苑 5 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R A Y O 創意傳訊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMUNICAÇÕES CRIATIVA RAYO LIMITADA
 英文 inglês : RAYO CREATIVE COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 樓 K 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碧家實業有限公司
葡文 português : PIKKA COMERCIAL E INDUSTRIAL LIMITADA
英文 inglês : PIKKA COMMERCIAL AND INDUSTRIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路泉福工業大廈4/H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嶸海顧問有限公司
葡文 português : WINCY CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : WINCY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓上街10號J地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金公主珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JÓIAS OURO PRINCESA, LIMITADA
英文 inglês : PRINCESS GOLD JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路384號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 速新工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路281號海灣花園地下B A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞生物科技有限公司
葡文 português : EUROASIA COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : EUROASIA BIOTECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路178號麗都大廈地下
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 41008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華龍數碼科技有限公司
法人住所 sede : 澳門華大新村第二街華強樓地下29號舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P E N T A S I A 澳門一人有限公司
葡文 português : PENTASIA MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : PENTASIA MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° R-T, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通用事件管理(澳門)一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE EVENTOS UNIVERSAL (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : UNIVERSAL EVENT MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 301, Torre AIA, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤恆建材有限公司
 葡文 português : KELLY X CONSTRUÇÃO MATERIAIS LDA.
 英文 inglês : KELLY X CONSTRUCTION MATERIALS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 E — 6 G 廣利大廈 1 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 法蘭度餐廳一人有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE FERNANDO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街鴻業大廈地下 R Rua de Viseu, s/n°, Edifício Hung Ip Mansion, r/c, R, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 41013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K E N W E A L T H 管理有限公司
 葡文 português : KEN WEALTH GESTÃO LDA.
 英文 inglês : KEN WEALTH MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 9 8 號友誼大廈 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷偉澳門物流有限公司
 葡文 português : JET-WAY MACAU LOGISTICO LDA.
 英文 inglês : JET-WAY MACAU LOGISTICS, LTD.
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício FIT Centre, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門維多亞建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 Q 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡語國貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門華大新村第一街34—36號嶺南大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華豐通訊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO HUA FENG, LDA.
英文 inglês : HUA FENG COMMUNICATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝街2A號永賢大廈地下C舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬寶藥業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE FARMACÊUTICA MARBLE LDA.
英文 inglês : MARBLE PHARMACEUTICAL LTD.
法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園第14座順景閣4樓C室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富邦酒業有限公司
法人住所 sede : 澳門華大新村第一街34—36號嶺南大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬利富投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MAN LEI FU, LIMITADA
英文 inglês : MAN LEI FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路16號怡聯商業中心地下B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 理魅琪一人有限公司
葡文 português : LIMEKIKI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LIMEKIKI LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : OS中國一人有限公司
葡文 português : OS CHINA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : OS CHINA LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41023 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞瑟翠絲一人有限公司
 葡文 português : ASTRANS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ASTRANS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘朋工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HONG PENG LIMITADA
 英文 inglês : HONG PENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門栢林街 1 5 4 號星海豪庭 B 地舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翠寶軒珠寶有限公司
 葡文 português : CHOI POU HIN JOALHARIA LDA.
 英文 inglês : CHOI POU HIN JEWELLERY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路國際中心 1 1 4 2 號地下 D N 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億嘉國際控股集團 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YI-JIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : YI-JIA INTERNATIONAL HOLDINGS GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商人巷 3 7 號地下
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 41027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 七丘投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SEVEN HILLS LDA.
 英文 inglês : SEVEN HILLS INVESTMENTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號新馬路 3 9 號 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中能投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環市場街 2 4 6 號美蓮大廈 1 樓 B M 舖
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 41029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙美有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GLAMOR ESSENCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : GLAMOR ESSENCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 7 5 號富達花園地下 A G Rua de Bruxelas, n° 75, Edifício Fu Tat Fa Yuen, r/c AG, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華迪澳門有限公司
葡文 português : WELL DELUXE MACAU LIMITADA
英文 inglês : WELL DELUXE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晴翠顧問一人有限公司
葡文 português : SUNSHINE GIRL - CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SUNSHINE GIRL CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場大廈 1 2 樓 C 及 D 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.ºs 411 - 417, Edifício Dynasty Plaza, 12.º andar C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光尚環保有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL LIGHT RESOURCE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LIGHT RESOURCE ENVIRONMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício
Tai Wa, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚賢亞洲管理有限公司
葡文 português : TALENTGROUP ASIA ADMINISTRAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : TALENTGROUP ASIA MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團商業大廈 1 8 樓 P—Q 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新星翰國際實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL NEW BLUE STAR INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : NEW BLUE STAR INTERNATIONAL INDUSTRIAL AND COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 5 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 429,
25.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷富達貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO JEFFTA LIMITADA
英文 inglês : JEFFTA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門燒灰爐街 2 4 號峰景花園 4 樓 D 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41036 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國藥(澳門)控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES KUOK IP (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KUOK IP (MACAO) HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 5 8 至 1 0 5 7 C 號南方大廈 1 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫隆建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA XIN LONG LIMITADA
 英文 inglês : XIN LONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 4 樓 E F
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 41038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大一管理諮詢服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE GESTÃO TAI IAT, LIMITADA
 英文 inglês : SUMMIT MANAGEMENT CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 - 4 9 號聯興針織廠工業大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信通有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 2 1 號環宇豪庭第 1 座 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高鶴管道有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CANO KOU HOC, LIMITADA
 英文 inglês : KOU HOC PIPE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊二街 5 0 號宏昌大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41041 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成利電機工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA KAVEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KAVEN ELECTRICAL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號吉祥閣 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41042 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迪斯工作室有限公司
葡文 português : DOZIKI ESTÚDIO LIMITADA
英文 inglês : DOZIKI STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五日街3 1號成昌大廈3 / A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建凱工程服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE ENGENHARIA KEN HOI LIMITADA
英文 inglês : KEN HOI ENGINEERING SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門海港街9 3號國際中心第8座1 2樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銓揚鋼結構工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE ESTRUTURAS DE AÇO QUANYANG, LIMITADA
英文 inglês : QUANYANG STEEL STRUCTURE ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園第6座1 6樓A V室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶盈參茸燕窩一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路新世紀酒店大堂C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同濟堂制藥集團(中國)有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 3 1號南方工業大廈2樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠澳文化傳播有限公司
葡文 português : ZHUHAI-MACAU CULTURA E COMUNICAÇÃO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門筷子基北街3 4 3號綠楊花園第1座地下D舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱瑞諮詢有限公司
葡文 português : CHAVE CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : KEY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔澳門大學東亞樓1 9 0 3室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41049 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C F 亞洲有限公司
 葡文 português : CF ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : CF ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔澳門大學東亞樓 1 9 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41050 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯映國際影視投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL DE FILMES E TELEVISÃO WUI YENG, LIMITADA
 英文 inglês : WUI YENG INTERNATIONAL MOVIE & TELEVISION INVESTMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1—3 號國際銀行大廈 1 7 樓 1 7 0 7 室及 1 7 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41051 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中富澳門建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CHINA WEALTH (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA WEALTH (MACAO) ENGINEERING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 K
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 41052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三省貿易一人有限公司
 葡文 português : SAN SANG TONG COMERCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SAN SANG TONG TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 5 0 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41053 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : WEV—顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : WEV - CONSULTADORIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WEV - CONSULTING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° andar R-T, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天和行貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TIN VO HONG LIMITADA
 英文 inglês : TIN VO HONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門如意圍 1 5 號建發新邨 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方礦業一人有限公司

葡文 português : ORIENTAL MINERAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ORIENT MINING CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251-301, AIA Tower, 20/F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超現實一人有限公司
 葡文 português : SURREALISM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SURREALISM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拉包爾八號一人有限公司
 葡文 português : RABAU 8 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RABAU 8 LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41058 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲太平洋居邊一人有限公司
 葡文 português : JUNCTION RESIDENCE ASIA PACIFIC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JUNCTION RESIDENCE ASIA PACIFIC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 將進投資一人有限公司
 葡文 português : SHO ADBANCED INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SHO ADBANCED INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41060 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H T 伙伴一人有限公司
 葡文 português : HTPARTNER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HTPARTNER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41061 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富通投資發展一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE FORTUNE TEAM, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : FORTUNE TEAM INVESTMENT DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南澳旅遊娛樂管理有限公司
葡文 português : SOUTH MAC GESTÃO DE TURISMO E ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SOUTH MAC TOURISM ENTERTAINMENT AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 3 5 5 號總統酒店 6 樓 6 1 4 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順發旅遊娛樂有限公司
葡文 português : SON FAT TURISMO E ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SON FAT TOURISM AND ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 3 5 5 號總統酒店 6 樓 6 1 4 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 來澳投資有限公司
葡文 português : COME MACAU INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : COME MACAU INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門京泰貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU KING THAI LIMITADA
英文 inglês : MACAU KING THAI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 1 6 9 號南岸花園第 4 座 7 樓 Q
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬得利貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MANDARIM, LDA.
英文 inglês : MANDARIM TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新馬路 3 9 號 1 1 樓 A 座 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 39, 11° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$168.000,00
登記編號 N° do registo: 41067 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日森環保設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AMBIENTAL EQUIPAMENTOS HIMORI, LIMITADA
英文 inglês : HIMORI ECO - EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A — 1 2 1 B 號亞洲工業大廈 9 樓
資本 capital : MOP\$32.500,00
登記編號 N° do registo: 41068 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華澳國際旅遊有限公司
葡文 português : WA OU TURISMO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WA OU TOURISM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街230—246號金融中心10樓L座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 41069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建寶工程有限公司
葡文 português : B & K ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : B & K ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 888, Edifício Amizade, 1.º andar C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41070 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅栢裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街激成工業大廈第3座9樓W
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 41071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門致遠國際航空服務有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 41072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安田商事(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL YASUDA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YASUDA COMMERCIAL (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 41073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高梵室內設計傢俬裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN INTERIOR E OBRAS DE DECORAÇÃO MOBILIÁRIA CLOVER, LIMITADA
英文 inglês : CLOVER INTERIOR DESIGN AND FURNITURE DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街15號地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門空中市場有限公司
葡文 português : MACAU FLIGHT CENTRE COMPANHIA LDA.
英文 inglês : MACAU FLIGHT CENTRE COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41075 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維妙有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WAI MIU LIMITADA
 英文 inglês : WAI MIU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 6 0 號濠景花園 2 2 座荷花苑 2 1 樓 O Rua de Bragança, n° 260,
 Edifício Nova Taipa, Bloco 22, Lotus Court, 21° andar O, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41076 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美妙有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MEI MIU LIMITADA
 英文 inglês : MEI MIU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 6 0 號濠景花園 2 2 座荷花苑 2 1 樓 O Rua de Bragança, n° 260,
 Edifício Nova Taipa, Bloco 22, Lotus Court, 21° andar O, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41077 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳星衛視有限公司
 葡文 português : MACAU STAR TELEVISÃO POR SATÉLITE LIMITADA
 英文 inglês : MACAU STAR SATELLITE TELEVISION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 409,
 Edifício China Law, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 41078 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上東成置業發展一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號澳門廣場 8 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新棠記起重貨運有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地 2 3 號美景花園第 4 座美福閣 1 0 樓 Q
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 41080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門唐久貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 3 7 號華茂新村第 2 座 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41081 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉興酒業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE VINHOS FINEST LIMITADA
 英文 inglês : FINEST WINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門華大新村第三街 3 號海南花園第 1 座地下 J 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 41082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大衛集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO DAVID (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DAVID GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈16樓B21 Avenida da Praia Grande n.º 409,
China Law Building 16/F, B21, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤庭投資有限公司
法人住所 sede : 澳門少井地圍仁厚里3號新仁大廈地下C舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅進工程有限公司
法人住所 sede : 澳門華大新村第二街16號華康樓2/E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小查理美食一人有限公司
葡文 português : LITTLE CHARLIE ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LITTLE CHARLIE FOOD ESTABLISHMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門觀音堂街21號新益花園地下D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新興隆石屎打磨工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節街84號裕華大廈第10座15樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門龍禧國際拍賣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEILÃO INTERNACIONAL LONG HEI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LONG HEI INTERNATIONAL AUCTION (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街17—A號皇子商業大廈A7 & B7 (即7/F)
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮飛有限公司
法人住所 sede : 澳門大堂街14號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41089 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長溢食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES LONG PROFIT, LIMITADA
 英文 inglês : LONG PROFIT FOODS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業中心第 2 期 1 2 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華騰地產投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門高樓下巷 1 號 D 金輝大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41091 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 甘臨有限公司
 葡文 português : KAM LAM LIMITADA
 英文 inglês : KAM LAM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 6 6 號百年順大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華宇國際文化傳媒有限公司
 葡文 português : CULTURA E MEDIA HY INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : HY INTERNATIONAL CULTURE MEDIA CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 7 3 0 — 8 0 2 號茵景園地下 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓博彩中介人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOTOR DE JOGO VICKY LIMITADA
 英文 inglês : VICKY JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新亞洲科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA NEW ASIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW ASIA TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 0 3 號澳門建築置業商會大廈 1 6 樓 Rua do Campo, n° 103, Edifício
 Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau,
 16° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國撲克牌 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CARTAS DE JOGAR ESTADOS UNIDOS (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : THE UNITED STATES PLAYING CARD (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n.º 409, China Law Building, 16.º andar B45, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拉谷顧問有限公司
 葡文 português : LAGOFUND CONSULTADORIA, LDA.
 英文 inglês : LAGOFUND CONSULTING, LTD.
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, The Manhattan, Torre 2, 26.º andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥士國際會展（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL M.I.C.E. (MACAU) LDA.
 英文 inglês : M.I.C.E. INTERNATIONAL EXHIBITION (MACAO) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街第94—120號凱泉灣第2座18樓N室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳倫（澳門）國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL OCEAN BOOM (MACAU), LDA.
 英文 inglês : OCEAN BOOM (MACAU) INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 比華利保羅（澳門）有限公司
 葡文 português : BEVERLY HILLS POLO CLUB (MACAU) LDA.
 英文 inglês : BEVERLY HILLS POLO CLUB (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新V·F·G·澳門一人有限公司
 葡文 português : NEW V.F.G. MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW V.F.G. MACAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía De Nossa Senhora Da Esperança, Shop 2630, Venetian, The Grand Canal Shoppes, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻豐國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE HUNG FUNG INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : HUNG FUNG INTERNATIONAL TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全球方舟一人有限公司
葡文 português : PLANETARY ARK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PLANETARY ARK LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿安(澳門)建築裝修有限公司
葡文 português : SMART WAY MACAU CONSTRUÇÃO DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SMART WAY MACAU CONSTRUCTION DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 3 2 5 號寶龍花園金龍閣 5 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩盟(澳門)建築裝修有限公司
葡文 português : GRAND TEAM MACAU CONSTRUÇÃO DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : GRAND TEAM MACAU CONSTRUCTION DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 3 2 5 號寶龍花園金龍閣 5 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : YOU TOO 有限公司
葡文 português : YOU TOO LDA.
英文 inglês : YOU TOO LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 0 B 號恆富大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勁天機電一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 3 9 號順得大廈 2 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋瑪建築工程一人有限公司
葡文 português : WILMER DE CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WILMER CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 4 5 號金利達花園第 3 座 2 7 樓 T
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41109 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 福達有限公司
 葡文 português : ACOSTA PACIFIC LIMITADA
 英文 inglês : ACOSTA PACIFIC LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah, 11.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易寶科技(澳門)有限公司
 葡文 português : I POU TECNOLOGIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : I POU TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德順軒(輝哥)海鮮火鍋有限公司
 葡文 português : DE SHUN XUAN (HUI GE) FONDUE DE MARISCOS LIMITADA
 英文 inglês : DE SHUN XUAN (HUI GE) SEAFOOD HOTPOT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 獲利物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DO INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL WOK LEI LIMITADA
 英文 inglês : WOK LEI PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷 4 A 益和大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金道一人有限公司
 葡文 português : CAMINHO DE OURO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PATH OF GOLD, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Marginal do Lam Mau, Edifício Superior Mansion, n.º 24, 25.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41114 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣安置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KUONG ON, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG ON REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣鵬置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KUONG PANG, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG PANG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣添置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KUONG TIM, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG TIM REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣賢置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KUONG IN, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG IN REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠寶工程有限公司
 葡文 português : G2 ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : G2 ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 8 0 號利達新邨第 1 期 1 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 41119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美顏寶國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEI YAN BAO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MEI YAN BAO INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 41120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐來亞國際品牌服裝集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE VESTUÁRIO DE MARCA INTERNACIONAL AO LOI A, LIMITADA
 英文 inglês : E.U.R. INTERNATIONAL APPAREL GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 6 8 — 7 0 A 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41121 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江見貿易投資一人有限公司
 葡文 português : JIANG JIAN COMÉRCIO & INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JIANG JIAN TRADING & INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 1 7 樓 B

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙城置業有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL CBD LIMITADA
英文 inglês : CBD PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路2 5 1 號超級花城利寶閣地下C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百思迪(澳門)國際有限公司
葡文 português : BESTDEAL (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : BESTDEAL (MACAU) INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽洋行國際有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL SUN, LIMITADA
英文 inglês : SUN TRADING INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 — 3 4 2 號富達花園1 7 樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易行交易系統有限公司
葡文 português : EASY GATE COMÉRCIO SISTEMÁTICO LDA.
英文 inglês : EASY GATE TRADING SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈1 5 樓K
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 護研環保研究有限公司
葡文 português : WU IN AMBIENTAL E PESQUISA LDA.
英文 inglês : WU IN ENVIRONMENTAL RESEARCH LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈1 5 樓K
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏拓科技貿易有限公司
葡文 português : VENTURE TECNOLOGIA E COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : VENTURE TECHNOLOGY & COMMERCIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈1 5 樓K
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三發(國際)貿易有限公司
 葡文 português : TRIPLEWAY (INTERNACIONAL) COMERCIAL LDA.
 英文 inglês : TRIPLEWAY (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 1 5 樓K
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 41129 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拓樂文化發展有限公司
 葡文 português : TALENTS DESENVOLVIMENTO DA CULTURAL LDA.
 英文 inglês : TALENTS CULTURE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 1 5 樓K
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 41130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世文演藝製作有限公司
 葡文 português : SHOWMAN PRODUÇÃO DE ARTE LDA.
 英文 inglês : SHOWMAN PERFORMANCE ART COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 1 5 樓K
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 41131 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N T M企業一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA NTM SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : NTM ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園第 1 座百合閣 2 3 樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國域電子工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA KOK VEC, LIMITADA
 英文 inglês : KOK VEC ELECTRONIC ENGINEERING & CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 7 2 號帝庭軒 F 地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41133 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣地(澳門)一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GUANGDI (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GUANGDI (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路南粵鮮活商品批發市場 2 樓 2 2 7 號
 資本 capital : MOP\$240.000,00
 登記編號 N° do registo: 41134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門啓發集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MACAU QIFA LIMITADA

英文 inglês : MACAO QIFA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門上采工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACAU SHANGCAI, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SHANGCAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路503至507號永勝閣地下Z Avenida do Conselheiro Borja, n.ºs
 503 a 507, Vincent Court, r/c Z, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C & M—亞洲藝術一人有限公司
 葡文 português : C & M -ARTES DA ÁSIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : C & M -ASIAN ARTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Edifício La Baie Du Noble, Bloco V, 33.º andar U, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝君投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路45號雍景灣地下A座 Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 45,
 The Kingsville, r/c, Loja A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 何泉記企業有限公司
 葡文 português : HO CHUN KEI - COMPANHIA DE EMPREEDIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : HO CHUN KEI ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815,
 Edifício Centro Comercial Talento, 1.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I N T E R T H E M I N G 設計有限公司
 葡文 português : INTERTHEMING DESENHO LIMITADA
 英文 inglês : INTERTHEMING DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores n.º 28, Bloco 2, Hoi Keng Hou Un, Edifício Marbela Gardens,
 10.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華城國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WA SENG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : WA SENG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 2 8 2 — 3 0 8 G 號南新花園第 3 座地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 露詩時裝有限公司
葡文 português : LUCY PARADE MODA LIMITADA
英文 inglês : LUCY PARADE FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛能便度街 4 0 — A 至 4 0 — B 號喜萬年大廈地下 A B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越集團有限公司
葡文 português : GRUPO PRIVILÉGIO LIMITADA
英文 inglês : PRIVILEGE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 汀詩時裝有限公司
葡文 português : STACY PARADE MODA LIMITADA
英文 inglês : STACY PARADE FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛能便度街 5 9 號世紀豪庭地下 J 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41144 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 女子之甲舍有限公司
法人住所 sede : 澳門飛能便度街 6 2 1 — 6 2 5 號華發苑地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同凱集團有限公司
葡文 português : GRUPO TONGKAI, LIMITADA
英文 inglês : TONGKAI GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 至 2 8 6 號建興龍廣場 1 8 樓 L 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41146 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十月時裝有限公司
法人住所 sede : 澳門龍安圍 3 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燕屋時裝有限公司

法人住所 sede : 澳門天神巷 1 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 購寶亞洲有限公司
葡文 português : QPONS ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : QPONS ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門東方斜巷 1 0 百寶大廈 5 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨盛參茸行一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡珍閣南光百貨 A 1 地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41150 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振翅五金玻璃制品有限公司
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 1 8 7 至 1 9 7 號華景大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 教育達人活動中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE ACTIVIDADES KAO IOK TAT IAN, LIMITADA
英文 inglês : EDUCATION EXPERT ACTIVITY CENTRE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 B 1 3
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬基潮流服飾有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COLECÇÃO DE MODAS MAQUE LDA.
英文 inglês : MAQUE FASHION COLLECTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 2 A 至 4 D 信達城地下 P 舖
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 41153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維修皇有限公司
法人住所 sede : 澳門福安街 7 3 號輝昌閣 1 座地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞思博數碼媒體有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA DE COMUNICAÇÃO DE DIGITAL AP LIMITADA
英文 inglês : AP DIGITAL MEDIA LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華悅工程材料有限公司
 葡文 português : WAH YUET ENGENHARIA MATERIAL LIMITADA
 英文 inglês : WAH YUET ENGINEERING MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 9 2 - 1 0 4 號灝景峰 2 座 3 0 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41156 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日本郵船（澳門）有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO NYK LINE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NYK LINE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CHANGE YOUR VIEW 有限公司
 葡文 português : CHANGE YOUR VIEW, LIMITADA
 英文 inglês : CHANGE YOUR VIEW, COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pedro Coutinho, n° 29, Edifício Kings Court, 17° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新敖服務（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS NEWCOTE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEWCOTE SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 9 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅信（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 7 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍峰一人有限公司
 葡文 português : RYUHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RYUHO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A - 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廸佳股份有限公司
葡文 português : DINÂMICA, S.A.
英文 inglês : DINAMIC, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 2 1 樓 F—M 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天寶發展股份有限公司
葡文 português : TEMPO - DESENVOLVIMENTO, S.A.
英文 inglês : TIME DEVELOPMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 2 1 樓 F—M 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友利萊燈飾 (澳門) 有限公司
葡文 português : ILUMINAÇÃO DECORATIVA IAO LEI LOI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UNILIGHT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 S / N 新駿成花園地下 D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆鑾攝影有限公司
葡文 português : HANG LYUN FOTO LIMITADA
英文 inglês : HANG LYUN PHOTO LIMITED
法人住所 sede : 澳門高樓街 1 6 號高華閣地庫
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 36805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翠貝加休閒娛樂 (澳門) 有限公司
葡文 português : TRIBECA LIVRE E DIVERSÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TRIBECA LEISURE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大豐行工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DFH , LIMITADA
英文 inglês : DFH COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 1 6 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華藝豐 (澳門) 陶瓷有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CERÂMICA WA NGAI FUNG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WA NGAI FUNG (MACAO) CERAMICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街海景豪園第二座 9 樓 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威龍工程(澳門)有限公司
 葡文 português : KUEN WAI ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KUEN WAI ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝駿發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GALLANTS LIMITADA
 英文 inglês : GALLANTS DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 1 5 號友聯大廈 2 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 依麗得有限公司
 葡文 português : ELITEX COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ELITEX COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 20675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 深裝總(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SDCIC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SDCIC (MACAU) ENGINEERING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39248 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: UN IEONG FAT CHIN IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL J & F, LIMITADA
 英文 inglês : J & F CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n° 16, 1° andar "K", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利軒有限公司
 葡文 português : LEI HIN LIMITADA
 英文 inglês : LEI HIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 9 9 號英皇酒店地下第 5 號舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東軒有限公司
葡文 português : TONG HIN LIMITADA
英文 inglês : TONG HIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 8 8 號英皇娛樂酒店地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高盈物業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL GRANDVILLE, LIMITADA
英文 inglês : GRANDVILLE PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 21934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓盛科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA (MACAU) ZHUO CHENG LIMITADA
英文 inglês : ZHUO CHENG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 — 1 4 7 號南益工業大廈 1 1 樓 A B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軒木工程有限公司
葡文 português : EMPRESA DE OBRAS HIN MOK LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Lou Lim Ieok, 7-I, Edifício Va Tak Kok, 2.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯和工程有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚利空運有限公司
葡文 português : JVS - FRETE AÉREO, LIMITADA
英文 inglês : JVS AIR CARGO LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 15.º andar "A" e "B", em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 11438 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唐朝美食有限公司
 葡文 português : TONG CHIU ESTABELECIMENTO DE COMIDAS LIMITADA
 英文 inglês : TONG CHIU GOOD FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅結地巷 7 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿驥 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JJ (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JJ (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 26—28 號新美安第 2 期地下 D A 舖
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 32489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北海物業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA PREDIAL PAK HOI, LIMITADA
 英文 inglês : PAK HOI PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街 34—A 號金滿樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢和餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO HON VO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街 30—L, 30—M, 54 和 58 號地庫及地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 34526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水瓶都市一人有限公司
 葡文 português : AQR CITY CAPITAL - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AQR CITY CAPITAL - COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16° andar - B24, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓天服飾 (澳門) 有限公司
 葡文 português : WAN TIN VESTUÁRIO DE MODA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAN TIN FASHION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街 48 號金福大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35455 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : LUXOTTICA RETAIL HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building, 16° andar - B11, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拜爾資訊科技股份有限公司澳門分行
 英文 inglês : BEAR DATA SOLUTIONS HK LIMITED MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40831 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新昌營造廠有限公司
 英文 inglês : HSIN CHONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54—B號中福商業中心H6
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利德工程股份有限公司—澳門分公司
 英文 inglês : RAITO ENGINEERING CORPORATION MACAU BRANCH OFFICE
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山東省路橋集團有限公司(澳門分行)
 法人住所 sede : Rua de Pequim n.º 126, Edifício Centro Comercial I Tak, 18.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中鐵十五局集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE 15.º DEPARTAMENTO DA CHINA FERROVIA, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA RAILWAY 15TH BUREAU GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號18樓
 資本 capital : MOP\$255.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40910 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : GOODWOOD MOTORS LIMITED MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯大馬路財富中心地下A2舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41101 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星星廣告制作有限公司
 葡文 português : NEW STAR PRODUÇÃO E PUBLICIDADE LIMITADA
 英文 inglês : NEW STAR ADVERTISING PRODUCTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C P 地產置業有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL C P LIMITADA
 英文 inglês : C P REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號新馬路 3 9 1 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康聯有限公司
 葡文 português : LONG BASE LIMITADA
 英文 inglês : LONG BASE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖健利國際有限公司
 葡文 português : SHENGJIANLI INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SHENGJIANLI INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P E T M O V E R S 澳門有限公司
 葡文 português : PETMOVERS, MACAU LIMITADA
 英文 inglês : PETMOVERS, MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門炮兵馬路 1 1 號信景閣 1 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 39081 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲拉格慕零售有限公司
 葡文 português : FERRAGAMO RETALHO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FERRAGAMO RETAIL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新填海區沙格斯大馬路澳門壹號廣場地下 G 3 店及 1 0 8 — 1 0 9 店 Avenida de Sagres, Edifício One Central Macau, r/c, loja G3 e lojas 108-109, NAPE, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華力物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LOGÍSTICA WALEK LIMITADA
 英文 inglês : THE POWER OF CHINA LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門區神父街 1 6 5 — 3 0 7 號八達新村地下 A S 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 13876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國民航快遞 (澳門) 有限公司
葡文 português : EXPRESSO AÉREO CHINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA AIR EXPRESS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街 1 6 5 — 3 0 7 號八達新村地下 A S 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M U S T R E A D 出版有限公司
葡文 português : PUBLICAÇÕES MUST READ LIMITADA
英文 inglês : MUST READ PUBLICATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 8 樓 J 座 Avenida da Praia Grande, 619,
Edifício Comercial Si Toi, 8J, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方達集團有限公司
葡文 português : FRONTIER GRUPO LIMITADA
英文 inglês : FRONTIER GROUP CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai Kok, 3.º andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$33.000,00
登記編號 N.º do registo: 34361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥茵茲有限公司
葡文 português : MAINZ LDA.
英文 inglês : MAINZ CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 9 樓 S, T, U, V, W 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創偉商業代理 (澳門) 有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TRENDWAY (MACAU) LDA.
英文 inglês : TRENDWAY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 447, Edifício Peonia, Nova Taipa, Block-27, 20-E, Taipa, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金夫人 (澳門) 有限公司
葡文 português : GOLDEN LADY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LADY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門望德聖母灣大馬路威尼斯人渡假村酒店大運河購物中心 2 6 4 8 號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中聯會展場館搭建工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE MONTAGEM DE INSTALAÇÕES DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES CHONG LUN, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG LUEN MICE SETUP SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 1 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 27026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群力駕駛學校有限公司
 葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO KUAN LEK LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 4 A 榮盛大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 16573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信德旅遊有限公司
 葡文 português : SHUN TAK, SERVIÇOS DE VIAGENS LIMITADA
 英文 inglês : SHUN TAK TRAVEL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 18739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞比迪國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA AQUA PURE INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : AQUA PURE INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街 4 2 — A 號永建大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創意消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE COMBATE DE INCÊNDIO CHONG I, LDA.
 英文 inglês : CHONG I FIRE ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第 2 座萬福閣地下 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻圖材料貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : HONG TOU AGÊNCIA COMERCIAL DE MATERIAIS LIMITADA
 英文 inglês : HONG TOU COMMERCIAL AGENCY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第 2 座萬福閣地下 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 民富工程有限公司
 葡文 português : MIN FU COMPANHIA DE ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : MIN FU ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第 2 座萬福閣地下 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂天電腦科技一人有限公司
 葡文 português : LOTTE TECNOLOGIA DE COMPUTADORES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : LOTTE COMPUTER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨第一街祐佳大廈 2 樓南光新數碼科技城 C—4 舖, C—5 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰數碼一人有限公司
 葡文 português : APEX DIGITAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : APEX DIGITAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨第一街祐佳大廈 2 樓新數碼科技城 B—11, C—9 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綺妮澳門有限公司
 葡文 português : INNEE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : INNEE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 202A—246 號澳門金融中心 16 樓 H 室 Rua de Pequim n.º
 202A-246, Macau Finance Centre, 16.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文彬投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GIANT POWER, LIMITADA
 英文 inglês : GIANT POWER INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 4 樓 J
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 種標利藥業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CENTURY FARMACÊUTICA LIMITADA
 英文 inglês : CENTURY MEDICINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 4 樓 J
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文祝碩藥業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA HCC FARMACÊUTICA LIMITADA
 英文 inglês : HCC MEDICINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 4 樓 J

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀雅投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWY LIMITADA
 英文 inglês : HWY INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀盟投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWB LIMITADA
 英文 inglês : HWB INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 M
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉略海港工程及服務有限公司
 羅馬拼音 romanização: WAI LOK HOI KONG KUNG CHENG KAP FOK MOU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE TRABALHOS MARÍTIMOS WAI LOK, LIMITADA
 英文 inglês : WAI LOK HARBOUR WORKS & SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門通商新街 6 3 號鴻禧閣地下 G 舖 Rua Nova do Comércio n° 63, Edifício Hung Hei Kok, r/c, Loja G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8435 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HONG CHOI KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HONG CHOI, LIMITADA
 英文 inglês : HUNG CHOI LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門通商新街 6 3 號鴻禧閣地下 G 舖 Rua Nova do Comércio n° 63, Edifício Hong Hei Kok, r/c, Loja G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍翔化工澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : DRAGON CROWN PRODUTOS QUIMICOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON CROWN CHEMICALS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 C 座 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Golden Dragon Centre C10, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佰年滙川有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 6 樓 J
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 36565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 檀銀集團有限公司
葡文 português : GRUPO AHCT LIMITADA
英文 inglês : AHCT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰安商業顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA COMERCIAL EVER SUCCESS LIMITADA
英文 inglês : EVER SUCCESS CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加菲利酒業有限公司
葡文 português : VINHOS GAFLYER LIMITADA
英文 inglês : GAFLYER WINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 1 號通益大廈地下樓 A 座 Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, n.º 1, Edifício Tung Iec, r/c-A, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 40739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊柏達有限公司
葡文 português : AVANT-GARDE LIMITADA
英文 inglês : AVANT-GARDE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈力家有限公司
葡文 português : UNICA LIMITADA
英文 inglês : UNICA SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維達有限公司
葡文 português : WILLTECH LIMITADA
英文 inglês : WILLTECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27866 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南振顧問有限公司

葡文 português : NAM CHUN CONSULTADORIA LIMITADA

英文 inglês : NAM CHUN CONSULTANTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 31431 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 益利物流有限公司

葡文 português : WELLY LOGÍSTICA LIMITADA

英文 inglês : WELLY LOGISTICS LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 36463 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏域物流有限公司

葡文 português : LOGÍSTICOS WN LIMITADA

英文 inglês : LOGISTICS WN LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 30851 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬佳美思有限公司

葡文 português : MMHK LIMITADA

英文 inglês : MMHK LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 28516 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 躍訊科技有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIAS COMSOL, LIMITADA

英文 inglês : COMSOL TECHNOLOGIES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22970 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : C A F (澳門) 有限公司

葡文 português : CAF (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CAF (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝道海外有限公司
 葡文 português : ACOTA ULTRAMARINO LIMITADA
 英文 inglês : ACOTA OVERSEAS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兩儀科技亞太有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE BI-POLAR TECH ÁSIA PACÍFICO, LIMITADA
 英文 inglês : BI-POLAR TECH ASIA PACIFIC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鎮安投資管理顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA RICH TOWN INVESTIMENTO, ADMINISTRAÇÃO E CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : RICH TOWN INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 M 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27613 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏泰興水泥制品有限公司
 葡文 português : HONG TAI HENG - FABRICAÇÃO DE CIMENTOS LDA.
 英文 inglês : HONG TAI XING CONCRETE PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 M 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 180, Tong Nam Ah Centro Comercial, 7.º andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿盈 (中澳) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SMART RUN, LIMITADA
 英文 inglês : SMART RUN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 M 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Tong Nam Ah Centro Comercial, 7.º andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23115 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天翔裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E PROJECTO SKYWAY LIMITADA
 英文 inglês : SKYWAY DECORATION DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 M 室 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 180, Tong Nam Ah Centro Comercial, 7° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天翔建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO SKYWAY LIMITADA
 英文 inglês : SKYWAY BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 M 室 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 180, Tong Nam Ah Centro Comercial, 7° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 食運一食品貿易有限公司
 葡文 português : TRANSAGRO - COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES, LDA.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.500,00
 登記編號 N° do registo: 34547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新澳工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門聖柯奴非圍 8 號豪德大廈地下 B 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38404 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 闊董一人有限公司
 葡文 português : PINK GRILL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : PINK GRILL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤鏗貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHAK HANG LIMITADA
 英文 inglês : CHAK HANG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 28674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北海地產發展貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E COMERCIAL PAK HOI, LIMITADA
 英文 inglês : PAK HOI REAL ESTATES DEVELOPMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B

資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 5686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門聯達企業有限公司
葡文 português : EMPRESA MACAU LINKUP, LIMITADA
英文 inglês : MACAO LINKUP ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 0 樓M、N、O座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門昇祥貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SHENGXIANG LDA.
英文 inglês : SHENGXIANG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福祥花園第 1 座 1 1 樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麻辣B有限公司
法人住所 sede : 澳門永寧廣場 2 1 1 號地下F舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛向設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN FREE OF LDA.
英文 inglês : FREE OF DESIGN COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新馬路 2 9 6 號大豐銀行大廈 7 樓 7 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮興傢俬有限公司
葡文 português : W.H. MOBILIAS LIMITADA
英文 inglês : W.H. FURNITURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A — B 亞洲工業大廈 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橋空間設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA CINCHSTUDIO PROJECTO ESPACIAL LIMITADA
英文 inglês : CINCHSTUDIO SPACIAL DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A — B 亞洲工業大廈 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36813 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : MYWAY 澳門一人有限公司
 葡文 português : MYWAY MACAU - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MYWAY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, sala E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅興建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SHUN HENG, LIMITADA
 英文 inglês : SHUN HENG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 600E 號第一國際商業中心 10 樓 1002 室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Center, 10.º andar, Sala 1002, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華達建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SUN WA DAK LIMITADA
 英文 inglês : SUN WA DAK CONSTRUCTION CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 19 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N.º do registo: 24003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 直達酒店服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE HOTEL AT LIMITADA
 英文 inglês : AT HOTEL SERVICE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 249-263 號中土大廈 15 樓 L 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 249-263, 15.º andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CIMIGO 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CIMIGO, LIMITADA
 英文 inglês : CIMIGO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 369 號京澳大廈 17 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘇浙滙實業(澳門)有限公司
 葡文 português : MACAU JADE GARDEN - COMÉRCIO E INDÚSTRIA, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SU ZHE HUI JADE GARDEN - ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路星際酒店 6 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江南發展(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街利茂大廈34樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇略國際有限公司
 葡文 português : KEI LEOK INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : KEI LEOK INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心21樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門白兔陶瓷有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場6樓Q座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東森建工有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TEAMWORK, LIMITADA
 英文 inglês : TEAMWORK CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基青洲街宏富工業大廈13樓B, D室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路易斯設計及裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DECORAÇÃO E ENGENHARIA LEWIS, LIMITADA
 英文 inglês : LEWIS DESIGN AND DECORATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基青洲街宏富工業大廈13樓B, D室
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創耀策劃澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ORGANIZAÇÃO LUMINOUS EMC MACAU LDA.
 英文 inglês : LUMINOUS EMC MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街1—3A號國際銀行大廈14樓1404—05室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P R M一人有限公司
 葡文 português : PRM, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PRM LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Bragança, n.º 156, Edifício Supreme Flower City, Bloco I, 35.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永力實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL WINLY LIMITADA
 英文 inglês : WINLY INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 號 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華夏國際投資管理有限公司
 葡文 português : CSI GESTÃO DE INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : CSI INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬福能 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MARVELLUX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MARVELLUX (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M & V 控股有限公司
 葡文 português : M & V - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : M & V HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙領諮詢顧問 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA HUI LING (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HUI LING CONSULTING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球東方控股有限公司
 葡文 português : GLOBAL ORIENTAL - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL ORIENTAL HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 16286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉達行(澳門)化工有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE QUÍMICO SUPERTECH (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SUPERTECH (MACAU) CHEMICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智家有限公司
葡文 português : SOCIEDADE JIA INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : JIA INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳瑪海洋生物研究有限公司
葡文 português : OMAR - SOCIEDADE DE ESTUDOS DA VIDA MARINHA, LIMITADA
英文 inglês : OMAR MARINE LIFE STUDIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際技術開發有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO - KUOK CHAI KEI SUET HÓI FÁT, LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路無門牌珠光大廈10樓N座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 3841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 訊力科技有限公司
葡文 português : SOONEST TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : SOONEST TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 37812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華南彩色印刷有限公司
葡文 português : TIPOGRAFIA WELLAND, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門漁翁街388至408號南豐工業大廈第1期2字樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 1852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 查德領有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TRIDENT, LIMITADA
 英文 inglês : TRIDENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 1 0 — B 發達商場地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達利工程有限公司
 羅馬拼音 romanização: DARLEY CONG CHENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E FOMENTO INDUSTRIAL DARLEY, LIMITADA
 英文 inglês : DARLEY ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Central n° 26-A, Edifício Kon Chi, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 1050 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長暉國際旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGEM INTERNACIONAL CHEONG FAI LDA.
 英文 inglês : P & E INTERNATIONAL TRAVEL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 5 樓 L 室 Avenida Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 249-263, China Civil Plaza, 15° andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 15648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栩柏(澳門)有限公司
 葡文 português : HUI PAK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PERI-INFINITE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶善科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門小販巷(下環小市)萬廉大廈 3 7 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈康足有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 4 1 號海景花園利景閣地下 C 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 29636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海威國際有限公司

葡文 português : OCEAN WAY INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN WAY INTERNATIONAL CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N J 快易達消防安全設備有限公司
 葡文 português : EMPRESA NJ DE EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA, PREVENÇÃO, PROTECÇÃO CONTRA INCÊNDIOS
 LIMITADA
 英文 inglês : NJ FIRE PREVENTION, PROTECTION & SAFETY EQUIPMENT LTD
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 10.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜來鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA HEI LOI LIMITADA
 英文 inglês : HEI LOI WATCHES AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道 T M 望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人一度假村一酒店大運河購物中
 心 K 1 8 號舖 Estrada da Baía de N. Senhora da Esperacça, s/n.º, The Grand Canal
 Shoppes, Shop n.º K18, The Venetian Macao-Resort-Hotel, The Cotai Strip, TM em
 Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蓋記澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CROSS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CROSS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓮莖巷 7 一 A 號永禧大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景順陶瓷工藝製品有限公司
 法人住所 sede : 澳門中心街 8 9 一 1 0 5 號翡翠廣場第 1、2、3、4 座地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博研科技有限公司
 葡文 português : TECHNET TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : TECHNET TECHNOLOGY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 一 5 4 一 B 號中福商業中心 A 座 1 3 樓
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世紀城控股有限公司
 葡文 português : CENTURY WORLD GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA

英文 inglês : CENTURY WORLD HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 371,
 Edifício Comercial Keng Ou, 22° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 37521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興中電腦技術有限公司
 葡文 português : XING CHONG TECNOLOGIA DE COMPUTADOR, LIMITADA
 英文 inglês : XING CHONG COMPUTER TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蕭氏集團有限公司
 羅馬拼音 romanização: SIU SI CHAP TUEN IAU HAN CONG SI
 葡文 português : ARTIGOS DE DESPORTO BE-1 (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : BE-1 (HOLDINGS) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 9 號 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠球翻譯有限公司
 羅馬拼音 romanização: KUN KAO FAN IEC IAO HAN CONG SI
 葡文 português : TRANSGLOBAL - TRADUÇÃO E CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : TRANSGLOBAL, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 763, Edifício Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 10657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富利消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROTECÇÃO DE INCÊNDIOS FU LEI LIMITADA
 英文 inglês : FU LEI FIRE PROTECTION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 4 — 4 8 號新城市工業大廈 5 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 27855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歷峯澳門一人有限公司
 葡文 português : RLG MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : RLG MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 9 樓 C 及 D 座單位 Avenida Dr. Mario Soares,
 Finance and IT Center of Macau, 19° andar, C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈昱有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE YING YU LIMITADA
英文 inglês : YING YU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博劍有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BO JIAN LIMITADA
英文 inglês : BO JIAN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36185 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯網通商務網絡有限公司
葡文 português : REDE DE NEGÓCIOS LINKING LIMITADA
英文 inglês : LINKING BUSINESS NETWORK LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈11樓L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓意實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL CYBERBOX-CHIC, LIMITADA
英文 inglês : CYBERBOX-CHIC INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街147號容安閣地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天美(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : TECHCOMP (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TECHCOMP (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A—246號澳門金融中心7樓F座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 25387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振威工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZHEN WEI, LIMITADA
英文 inglês : ZHEN WEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第5座19樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 妙麗有限公司
英文 inglês : MILLIE'S COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路40至40E號永益大廈地下D舖位
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 6829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超然咖啡食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES E DE CAFÉS EXCELENTE, LIMITADA
 英文 inglês : EXCELENTE COFFEE & FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥豐投資貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHEONG FONG TAU CHI MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHEONG FONG LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG FONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 7 樓 B 座 Rua Currais, n° 61, Edifício Industrial
 Cidade Nova, 7° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 6925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威得利企業發展股份有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL VITÓRIA, S.A.
 英文 inglês : VICTORY REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n° 51, Centro Comercial San Kin Yip, 11° andar L-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$6.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 4933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星晨旅遊(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TURÍSTICAS ESTRELA MATUTINA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MORNING STAR TRAVEL SERVICE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 至 8 0 4 號中華廣場 1 3 樓 L 及地下 O, P 座
 資本 capital : MOP\$1.300.000,00
 登記編號 N° do registo: 3057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠江設計工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33935 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全盛顧問工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E ENGENHARIA ALL WELL LIMITADA
 英文 inglês : ALL WELL CONSULTANT AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 2 9 號 3 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 26175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方利顧問有限公司
葡文 português : F & L CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : F & L CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 1 至 4 1 5 號中國法律大廈 2 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新永工程服務顧問有限公司
葡文 português : SONWIN COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SERVIÇO E CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : SONWIN ENGINEERING SERVICE CONSULTANT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高地烏巷 4 1 號富麗苑 4 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A S C 一人有限公司
葡文 português : ASC - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ASC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街 8 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創迪會議展覽有限公司
葡文 português : TRENDY CONVENÇÃO E EXPOSIÇÃO LIMITADA
英文 inglês : TRENDY CONVENTION & EXHIBITION LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 4 A 號新保樓地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創迪集團(國際)有限公司
葡文 português : TRENDY GRUPO (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : TRENDY GROUP (INTERNATIONAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 4 A 號新保樓地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創迪投資顧問有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E CONSULTADORIA TRENDY LIMITADA
英文 inglês : TRENDY INVESTMENT CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 4 A 號新保樓地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創迪娛樂制作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO TRENDY LIMITADA

英文 inglês : TRENDY ENTERTAINMENT PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 4 A 號新保樓地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鷓婚紗及宴會制作有限公司
 葡文 português : PEONY VESTIDOS DE NOIVA E PLANEJAMENTO DE FESTA LDA.
 英文 inglês : PEONY WEDDING DRESSES & PLANNING LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 4 A 號新保樓地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯保成(集團)有限公司
 葡文 português : WUI POU SENG (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : WUI POU SENG (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 0 8 號環宇豪庭地下 L 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正方建材有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DIMENSIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : DIMENSIONAL BUILDING MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場獲多利中心 2 0 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34210 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SOCIEDADE ESSENCIA LDA.
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Elm, 13E, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順安物業管理服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE SON ON, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝(集團)商業中心 1 2 樓 M、N 及 O 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力寶威建築置業有限公司
 羅馬拼音 romanização: LEK POU WAI KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL LEK POU WAI, LIMITADA
 英文 inglês : LEK POU WAI CONSTRUCTION & INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 3 9 — 1 4 7 號南益工業大廈 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霸向合交技能一人有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA PUGUNION, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PUGUNION EQUIPMENT TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街7 4 2號海名居2座2 9 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好順景貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO HOU SON KENG, LIMITADA
英文 inglês : OCEAN KING TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街9 9號昌明花園第1期閣樓B O鋪
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽珍樓飲食集團有限公司
葡文 português : COZINHA YU ZHEN LOU GRUPO LIMITADA
英文 inglês : YU ZHEN LOU CUISINE GROUP CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A Avenida da Praia Grande, n.º 367,
Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門蓮花衛視傳媒有限公司
葡文 português : MACAU LOTUS TV MEDIA VIA SATÉLITE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU LOTUS SATELLITE TV MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心2 2樓A—V及2 1樓Q座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名優有限公司
法人住所 sede : 澳門白馬行銀座廣場1樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建興工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KING HING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KING HING ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓D室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙聚寶投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WUI TJOI POU, LIMITADA
英文 inglês : WUI TJOI POU INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路 1 2 0 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33949 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : S W I M 管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO SWIM SOCIEADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SWIM MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 14/F, Room 1408, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40755 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環球創建 (澳門) 有限公司
 葡文 português : WAN KAO CRIAÇÃO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ATLAS CREATION (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 6 樓 N 2 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 34640 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環球國際企業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MUNDO INTERNACIONAL EMPREENDIMENTO LDA.
 英文 inglês : ATLAS INTERNATIONAL ENTERPRISE CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 6 樓 N 2 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35768 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南雄五金貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO DE FERRAGENS NAM HUNG LIMITADA
 英文 inglês : NAM HUNG HARDWARE TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 7 號地下 A V 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38457 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天馬人力資源顧問有限公司

法人住所 sede : Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 199, Edifício Jardim Dragão, 24° andar Q24, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37076 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天仁村有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TIANREN VILLAGE LIMITADA
 英文 inglês : TIANREN VILLAGE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 7 5 — 1 8 1 號宏富工業大廈 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 39829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金炬（國際）集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MACAU KAM KOI (INTERNACIONAL) GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KAM KOI (INTERNATIONAL) GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 商域星會展策劃管理有限公司
 葡文 português : PLANEAMENTO E GESTÃO DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES SUN WISH, LIMITADA
 英文 inglês : SUN WISH CONVENTIONS AND EXHIBITIONS PLANNING MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Governador Albano De Oliveira, 282-308G, Edifício Nam San Garden, Bl 03, Flat A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海進裕有限公司
 葡文 português : OCEAN SCORE LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN SCORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 2 0 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24747 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百墨投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 1 6 號光輝苑 5 樓 A C 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱旋颯科技投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE TECNOLOGIA TRIUNFO, LIMITADA
 英文 inglês : TRIUNFO TECHNOLOGY INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 1 6 號光輝苑 5 樓 A C 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蒙地芬澳門有限公司
 葡文 português : MODIFIN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MODIFIN MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$10.900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中天正一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔第 2 座 4 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金澳旅運有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS GOLDEN LAND, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN LAND TRAVEL LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 8 樓 A — B
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19527 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御生行貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MAJESTY, LIMITADA
 英文 inglês : MAJESTY TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白灰街 2 7 號 A A 利福樓地庫 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 26585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華略建築設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ARQUITECTURA H L, LIMITADA
 英文 inglês : H L ARCHITECTURAL DESIGN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球創建(澳門)有限公司
 葡文 português : WAN KAO CRIAÇÃO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ATLAS CREATION (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 6 樓 N 2 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 34640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉洛集團有限公司
 葡文 português : GRUPO GALOUS LDA.
 英文 inglês : GALOUS GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日富企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE YAT FU LIMITADA
 英文 inglês : YAT FU ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路 1 4 4 1 — 1 4 4 1 B 號海洋花園馥苑 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜屋林有限公司
 葡文 português : EASY LINK, LIMITADA
 英文 inglês : EASY LINK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街39—A號地下
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿澄投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO REXENS LIMITADA
 英文 inglês : REXENS INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街406號綠楊花園利泰閣7樓O座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友誠建築工程有限公司
 葡文 português : YS - CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LDA.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科達有限公司
 葡文 português : FOUR STAR COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FOUR STAR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號14樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門佳順工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KAI SON (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路505號唯德花園第三座J舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博科科學儀器有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CIENTÍFICA INSTRUMENTO POK FO, LIMITADA
 英文 inglês : POK FO SCIENTIFIC INSTRUMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓R
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚芳保健國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CUIDADOS DE SAÚDE SHANG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SHANG HEALTHCARE INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 格研有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GET IN LIMITADA
 英文 inglês : GET IN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣商場地下 B E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金諾麗華大眾超市一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 3 6 — A 號麗華新村第 1 座地下 A R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三力網絡(澳門)有限公司
 葡文 português : 3D REDES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : 3D NETWORKS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 3 0 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38561 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯業保險股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGUROS DELTA ÁSIA, S.A.
 英文 inglês : DELTA ASIA INSURANCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 7 9 號
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 1932 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: PENG TSAN KUOC CHAI IAO HAN KUNG SI
 葡文 português : PENGEST INTERNACIONAL - PLANEAMENTO ENGENHARIA E GESTÃO, LIMITADA
 英文 inglês : PENGEST INTERNATIONAL - PLANNING ENGINEERING AND MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 17° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$378.000,00
 登記編號 N° do registo: 1912 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅龍集團有限公司
 葡文 português : BLACK DRAGON GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : BLACK DRAGON GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 至 5 3 — A 號澳門廣場地下 T 及 U 舖
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 33710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華天地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HUA TIAN LDA.
 英文 inglês : HUA TIAN REAL ESTATE LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街25號環宇豪庭地下E舖
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21138 (SO)

二零一一年十二月十三日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 13 de Dezembro de 2011.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$193,135.00)
 (Custo desta publicação \$ 193 135,00)

身份證明局

公告

身份證明局根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為身份證明局以編制外合同任用的人員進行下列晉級普通開考：

- 一、高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺；
- 二、技術員職程第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年十二月二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *Internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

法律改革及國際法事務局

公告

法律改革及國際法事務局為填補以下空缺，現根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》和第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場 398 號中航大廈 6 樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

語言範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

行政財政及語言範疇第一職階首席高級技術員三缺；

法律範疇第一職階一高等級技術員一缺；

行政財政範疇第一職階一等技術員一缺；

行政財政範疇第一職階特級技術輔導員二缺；

資訊範疇第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一一年十二月十四日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicados na *internet* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área linguística;

— Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da área administrativa, financeira e linguística;

— Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica;

— Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área administrativa e financeira;

— Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da área administrativa e financeira;

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da área informática;

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 14 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

公佈

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百零一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百零一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Avisos

Protecção de Marcas

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/57493

類別： 25

Marca n.º N/57 493

Classe 25.^a

申請人：TAMIGI S.p.A.

Requerente: TAMIGI S.p.A.

場所：Corso Matteotti 30, 10121 Torino, Italy

Sede: Corso Matteotti 30, 10121 Torino, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：服裝如紡織品製連衣裙，針織連衣裙，女式襯衫，襯衣，裙，褲子，牛仔褲，短褲，外套，紡織品製短外套，針織短外套，針織品，套頭斗篷，女士內衣，內衣，游泳衣，沙灘服，短襪及絲襪，披肩及頭巾，手套，帽，腰帶，涼鞋，鞋及靴。

Produtos: vestuário, nomeadamente vestidos em tecido, vestidos de malha, blusas, camisolas, saias, calças, calças de ganga, calças curtas, casacos, casacos curtos em tecido, casacos curtos de malha, artigos de malha, poncho, roupa interior de senhora, roupa interior, fatos de banho, roupa de praia, peúgas e meias de vidro, xailes e lenços de cabeça, luvas, chapéus, cintos, sandálias, sapatos e botas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/58781

類別： 32

Marca n.º N/58 781

Classe 32.^a

申請人：Chan Hung To

Requerente: Chan Hung To

場所：Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

Sede: Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/19

Data do pedido: 2011/08/19

產品：不含酒精的飲料；製飲料用製劑；水（飲料）；礦泉水；有氣的水及汽水；蘇打水；清涼飲料；水果汁；蔬菜汁（飲料）；用於飲料的糖漿；泡沫飲料錠劑；泡沫飲料用粉；未發酵的葡萄汁；製啤酒用蛇麻子汁；葡萄汁；啤酒。

Produtos: bebidas não alcoólicas; preparações para fazer bebidas; águas (bebidas); água mineral; águas com gás e gaseificadas; sodas; refrigerantes; sumos de frutos; sumos de legumes (bebidas); xaropes para bebidas; pastilhas para bebidas efervescentes; pós para bebidas efervescentes; mosto de uvas não fermentado; extractos de lúpulo para o fabrico da cerveja; mostos; cervejas.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009927773。

Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009927773.

商標編號：N/58782

類別： 33

Marca n.º N/58 782

Classe 33.^a

申請人：Chan Hung To

Requerente: Chan Hung To

場所：Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

Sede: Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/19

Data do pedido: 2011/08/19

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).

商標構成：

崑崙山

優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009927773。

A marca consiste em:

崑崙山

Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009927773.

商標編號：N/58783

類別： 32

申請人：Chan Hung To

場所：Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium
Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/19

產品：不含酒精的飲料；製飲料用製劑；水（飲料）；礦
泉水；有氣的水及汽水；蘇打水；清涼飲料；水果汁；蔬菜汁
（飲料）；用於飲料的糖漿；泡沫飲料錠劑；泡沫飲料用粉；
未發酵的葡萄汁；製啤酒用蛇麻子汁；葡萄汁；啤酒。

商標構成：

Kunlun Mountains

優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009927849。

商標編號：N/58784

類別： 33

申請人：Chan Hung To

場所：Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium
Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/19

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Kunlun Mountains

優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009927849。

商標編號：N/58785

類別： 32

申請人：Chan Hung To

場所：Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium
Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

Marca n.º N/58 783

Classe 32.ª

Requerente: Chan Hung To

Sede: Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium
Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/19

Produtos: bebidas não alcoólicas; preparações para fazer bebi-
das; águas (bebidas); água mineral; águas com gás e gaseificadas;
sodas; refrigerantes; sumos de frutos; sumos de legumes (bebi-
das); xaropes para bebidas; pastilhas para bebidas efervescentes;
pós para bebidas efervescentes; mosto de uvas não fermentado;
extractos de lúpulo para o fabrico da cerveja; mostos; cervejas.

A marca consiste em:

Kunlun Mountains

Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009927849.

Marca n.º N/58 784

Classe 33.ª

Requerente: Chan Hung To

Sede: Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium
Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/19

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

A marca consiste em:

Kunlun Mountains

Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009927849.

Marca n.º N/58 785

Classe 32.ª

Requerente: Chan Hung To

Sede: Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium
Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/19

產品：不含酒精的飲料；製飲料用製劑；水（飲料）；礦泉水；有氣的水及汽水；蘇打水；清涼飲料；水果汁；蔬菜汁（飲料）；用於飲料的糖漿；泡沫飲料錠劑；泡沫飲料用粉；未發酵的葡萄汁；製啤酒用蛇麻子汁；葡萄汁；啤酒。

商標構成：

昆仑山
The Kunlun Mountains

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/19

Produtos: bebidas não alcoólicas; preparações para fazer bebidas; águas (bebidas); água mineral; águas com gás e gaseificadas; sodas; refrigerantes; sumos de frutos; sumos de legumes (bebidas); xaropes para bebidas; pastilhas para bebidas efervescentes; pós para bebidas efervescentes; mosto de uvas não fermentado; extractos de lúpulo para o fabrico da cerveja; mostos; cervejas.

A marca consiste em:

昆仑山
The Kunlun Mountains

商標編號：N/58786

類別： 33

申請人：Chan Hung To

場所：Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/19

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

昆仑山
The Kunlun Mountains

優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009927914。

Marca n.º N/58 786

Classe 33.^a

Requerente: Chan Hung To

Sede: Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/19

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).

A marca consiste em:

昆仑山
The Kunlun Mountains

Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009927914.

商標編號：N/58787

類別： 32

申請人：Chan Hung To

場所：Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/19

產品：不含酒精的飲料；製飲料用製劑；水（飲料）；礦泉水；有氣的水及汽水；蘇打水；清涼飲料；水果汁；蔬菜汁（飲料）；用於飲料的糖漿；泡沫飲料錠劑；泡沫飲料用粉；未發酵的葡萄汁；製啤酒用蛇麻子汁；葡萄汁；啤酒。

商標構成：

昆仑山

Marca n.º N/58 787

Classe 32.^a

Requerente: Chan Hung To

Sede: Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/19

Produtos: bebidas não alcoólicas; preparações para fazer bebidas; águas (bebidas); água mineral; águas com gás e gaseificadas; sodas; refrigerantes; sumos de frutos; sumos de legumes (bebidas); xaropes para bebidas; pastilhas para bebidas efervescentes; pós para bebidas efervescentes; mosto de uvas não fermentado; extractos de lúpulo para o fabrico da cerveja; mostos; cervejas.

A marca consiste em:

昆仑山

優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009928177。

Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009928177.

商標編號：N/58788 類別： 33
申請人：Chan Hung To
場所：Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium
Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2011/08/19
產品：酒精飲料（啤酒除外）。
商標構成：

Marca n.º N/58 788 Classe 33.ª
Requerente: Chan Hung To
Sede: Units 3806-10, 38/F, Cosco Tower, Grand Millennium
Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/08/19
Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).
A marca consiste em:




優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009928177。

Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009928177.

商標編號：N/59042 類別： 36
申請人：Sheraton International, Inc
場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America
國籍：美國
活動：商業
申請日期：2011/08/26
服務：保險；財務貿易；貨幣貿易；不動產貿易；不動產
貿易，如經紀，土地及不動產的獲得，不動產的公平分配，如
物業、公寓及分層單位佔有權的管理及安排；不動產投資，不
動產管理，定期的住房權利，不動產及物業出租，包括公寓和
分層單位。

Marca n.º N/59 042 Classe 36.ª
Requerente: Sheraton International, Inc
Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/08/26
Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários;
serviços imobiliários; negócios imobiliários, nomeadamente de
corretagem, aquisição de imóveis e de terrenos, compra de
de imóveis, nomeadamente gestão e organização da titulari-
dade de propriedades, condomínios, apartamentos; investimento
imobiliário, gestão imobiliária, direitos de habitação periódica,
aluguer de imóveis e propriedades, incluindo condomínios e
apartamentos.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/59043 類別： 39
申請人：Sheraton International, Inc
場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America
國籍：美國
活動：商業

Marca n.º N/59 043 Classe 39.ª
Requerente: Sheraton International, Inc
Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial

申請日期：2011/08/26

服務：運輸；貨物打包及倉儲保管；旅行安排；旅遊預約服務；旅客及貨物的運輸；組織旅行的服務代理；為遊客安排遊覽及組織旅行團；提供關於旅行的資訊。

商標構成：

RE JI
瑞吉

Data do pedido: 2011/08/26

Serviços: transporte; empacotamento e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reserva de viagens; transporte de passageiros e mercadorias; serviços de agência para a organização de viagens; organização de excursões para turistas e organização de tours; fornecimento de informações sobre viagens.

A marca consiste em:

RE JI
瑞吉

商標編號：N/59044

類別： 41

申請人：Sheraton International, Inc

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2011/08/26

服務：休閒設施，休閒服務，教育服務，娛樂；提供娛樂設施；組織娛樂、文化、藝術及教育事宜；俱樂部服務（包括娛樂、消閒、健康、運動及教育）；提供卡拉OK服務；的士高舞廳服務；提供遊戲廳服務；夜總會；賭場服務；田徑運動俱樂部。

商標構成：

RE JI
瑞吉

Marca n.º N/59 044

Classe 41.^a

Requerente: Sheraton International, Inc

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/08/26

Serviços: instalações de lazer, serviços de lazer; serviços de educação, entretenimento; oferta de instalações para entretenimento; organização de eventos de entretenimento, culturais, artísticos e educacionais; serviços de clube (incluindo entretenimento, lazer, saúde, desporto e educação); prestação de serviços de karaoke; serviços de discoteca; prestação de serviços de salões de jogos; clubes nocturnos; serviços de casino; serviços de clube de atletismo.

A marca consiste em:

RE JI
瑞吉

商標編號：N/59045

類別： 43

申請人：Sheraton International, Inc

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2011/08/26

服務：酒店住宿的預留服務；臨時住宿；酒店、汽車酒店、汽車旅館及渡假酒店服務；舉行活動及提供會議和活動用設施；餐廳、酒吧、休閒室、雞尾酒廊、咖啡廳、雞尾酒服務及備辦宴席服務；提供食品和飲料服務；酒店門房服務；為會議及活動提供設施；為討論會及展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；準備食品和飲料；為旅客和商務旅客推薦酒店及餐廳；透過互聯網提供有關酒店及旅遊臨時住宿

Marca n.º N/59 045

Classe 43.^a

Requerente: Sheraton International, Inc

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/08/26

Serviços: serviços de alojamento em hotéis; alojamento temporário; serviços de hotel, motel, motor inn e pousadas; realização de eventos e provisão de instalações para reuniões e eventos; serviços de restaurante, bar, salas de estar públicas («lounges»), salas de cocktail, cafés, cocktails e serviços de catering; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de porteiro para hotéis; oferta de instalações para reuniões e funções;

的個人化資訊；餐廳服務，如於場所內及場所外消費提供食品和飲料；食物和飲料服務，全屬第43類。

商標構成：

RE JI
瑞吉

oferta de instalações para conferências e exposições; exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; preparação de comidas e bebidas; recomendações de hotéis e restaurantes para turistas e viajantes em negócios; fornecimento de informação personalizada via internet sobre hotéis e alojamentos temporários para viagem; serviços de restaurante, nomeadamente fornecimento de alimentos e bebidas para consumo dentro e fora das instalações; serviço de comida e bebidas, tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

RE JI
瑞吉

商標編號：N/59046

類別： 44

申請人：Sheraton International, Inc

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2011/08/26

服務：醫療服務；獸醫服務；人類用衛生和美容護理；動物用衛生和美容護理；農業、園藝及林業服務；水療按摩及水療按摩服務；美容院服務，理髮店，面部、皮膚及指甲護理服務，治療按摩服務。

商標構成：

RE JI
瑞吉

Marca n.º N/59 046

Classe 44.^a

Requerente: Sheraton International, Inc

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/08/26

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; tratamentos higiénicos e de beleza para humanos; tratamentos higiénicos e de beleza para animais; serviços de agricultura, horticultura e silvicultura; SPA e serviços de SPA, serviços de salão de beleza, de cabeleireiro, de tratamento facial, da pele e manicure, serviços de massagens terapêuticas.

A marca consiste em:

RE JI
瑞吉

商標編號：N/59047

類別： 45

申請人：Sheraton International, Inc

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2011/08/26

服務：保護產業及個人的保安服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；社會事宜的個人化及特別服務；個人化接待服務，個人化接待的資訊服務；透過申請要求為第三者的個人化接待服務；組織婚禮、慶祝會及特別事宜；社交

Marca n.º N/59 047

Classe 45.^a

Requerente: Sheraton International, Inc

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/08/26

Serviços: serviços de segurança para a protecção e segurança de propriedade e indivíduos; prestação de serviços pessoais e sociais para necessidades individuais; serviços personalizados e específicos para eventos sociais; serviços personalizados de recepção, serviços personalizados de recepção com informações; serviços personalizados de recepção para terceiros através de requisição de pedidos pessoais; organização de casamentos, festas e ocasiões especiais; acompanhamento social; serviços de

陪同；服裝出租服務；家居服務；產業及/或個人的守衛服務；家庭的、幼兒的及寵物的護理服務；提供與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

RE JI
瑞吉

商標編號：N/59050 類別： 18
申請人：Anteprima Limited
場所：36/F, Tower 2, The Gateway, 25-27 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2011/08/26
產品：箱子，棉製箱子，掛肩袋，粗麻布袋，小背包，沙灘袋，運動袋，手提袋，旅行箱，口袋錢包，零錢包，旅行箱套裝，皮革製文件夾，梳妝用品盒（空的），皮革錢袋，背包，公文包，鎖匙圈，鎖匙包。

商標構成：

WIREBAG

商標編號：N/59052 類別： 35
申請人：HARDY AMIES (INTERNATIONAL) PTE LIMITED
場所：#11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2011/08/26
服務：與多種產品有關的零售服務及批發商服務，即香水，古龍水，芳香劑，梳妝水，鬚後水，非醫用梳妝製劑，香皂，爽身粉，泡泡浴，沐浴啫喱，淋浴啫喱，身體用去角皮劑，防汗濟及除臭劑，脫毛劑及脫毛製劑，非醫用油狀、乳霜狀、乳液狀及啫喱狀製劑，化妝品，頭髮護理用產品，指甲護理品，曬黑及防曬用製劑，香氛，香精油，香精，香，化妝用膏，百花香，牙膏，眼鏡，眼鏡框，太陽眼鏡，眼鏡盒，太陽眼鏡盒，太陽眼鏡框，流動電話用小袋子，便攜式電子器具用套，上述提及所有產品的部件及配件，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，鐘錶和

aluguer de vestuário; serviços domésticos; serviços de guarda de propriedade e/ou individual; serviços de caseiros, de infantários e de cuidados de animais de estimação; serviços de provisão de informação, aconselhamento e consultoria relativos aos serviços supra-referidos.

A marca consiste em:

RE JI
瑞吉

Marca n.º N/59 050 Classe 18.ª
Requerente: Anteprima Limited
Sede: 36/F, Tower 2, The Gateway, 25-27 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/08/26
Produtos: malas, malas em algodão, sacos a tiracolo, sacos de estopa, mochilas pequenas, sacos de praia, sacos para desporto, sacos de mão, malas de viagem, carteiras de bolso, porta-moedas, conjuntos de malas de viagem, pastas de couro, estojos para artigos de toilette (vazios), bolsas de couro, mochilas, pastas para documentos, porta-chaves, bolsas para chaves.

A marca consiste em:

WIREBAG

Marca n.º N/59 052 Classe 35.ª
Requerente: HARDY AMIES (INTERNATIONAL) PTE LIMITED
Sede: #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore
Nacionalidade: Singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/08/26
Serviços: serviços a retalho e serviços grossistas em relação a variedade de bens, nomeadamente perfumes, água-de-colónia, aromas, água-de-toilete, loção após-barbear, preparações de toilette não medicadas, sabonetes, pó talco, banho de espuma, gel de banho, gel de duche, esfoliador corporal, antitranspirantes e desodorizantes, depilatórios e preparações depilatórias, preparações não medicadas em forma de óleo, cremes, loções e géis, cosméticos, produtos para cuidados com o cabelo, produtos de cuidados de unhas, preparações para uso em bronzamento e protecção solar, aromáticos, óleos de essências, essências, incenso, pomadas para fins cosméticos, potpourri, dentífricos, óculos, aros para óculos, óculos de sol, estojos para óculos, estojos para óculos de sol, aros para óculos de sol, bolsas para telemóveis,

計時儀器及其零件和配件，鐘，腕錶，鏈，手鐲及手鏈，袖口鈕，領帶別針，袋，西服袋，旅行袋，西服套，旅行箱及小手提包，箱子，梳妝盒，帽盒，手提袋，錢包，錢袋，文件夾，公文袋及公文箱，公文包，鎖匙包，多用途鎖匙包，卡夾，零錢包，梳妝品或化妝品用盒，手杖，雨傘，陽傘，家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬），梳子及海綿，刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床上用品，床單及被子，毛毯，家居服，毛巾，床單及桌布，茶巾，手帕，旅行毯，窗簾，服裝，鞋，帽，內衣，晚裝，襪子，短襪，腰帶，吊帶，手套，襪帶，游泳衣，女用貼身內衣褲，男士禮服套裝，西裝外套，運動外套，禮服外套，禮服長褲，禮服襯衣，連衣裙襯衣，領帶，圍巾，外套（非便服），防水服裝（非便服），襯衣及背心，使顧客能夠在一般商店、或在百貨商店、或透過郵寄訂購目錄、互聯網站或透過電訊便利地觀看及購買這些產品，而全部是專門從事一般商品，配件，衣服，縫紉產品，鐘錶，化妝品，衛生產品及美容產品。

estojos para aparelhos eletrônicos portáteis, partes e acessórios para todos os produtos atrás referidos, metais preciosos e suas fusões e produtos em metais preciosos ou revestidos pelos mesmos, joalheria, pedras preciosas, instrumentos de relojoaria e cronométricos e as suas peças e acessórios, relógios, relógios de pulso, correntes, pulseiras e braceletes, botões de punho, alfinetes de gravata, sacos, sacos para fatos, sacos de viagem, porta fatos, malas e maletas de viagem, malas, estojos de toilette, caixas para chapéu, bolsas de mão, carteiras, bolsas, pastas, sacolas e estojos para documentos, pastas para documentos, porta-chaves, porta-chaves multiusos, carteiras para cartões, porta-moedas, estojos para artigos de toilette ou cosméticos, bengalas, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha (não de metais preciosos ou revestidos pelos mesmos), pentes e esponjas, escovas (com exceção de pincéis), materiais para o fabrico de escovas, material de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semiacabado (com exceção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança, tecidos e produtos têxteis, roupa de cama, lençóis e cobertores, mantas, roupa de casa, toalhas, coberturas para cama e mesa, toalhas de chá, lenços, mantas de viagem, cortinas, vestuário, calçado, chapelaria, roupa interior, traje de noite, meias, peúgas, cintos, suspensórios, luvas, ligas, fatos de banho, lingerie, moda masculina formal composta por ternos, blazers, casacos desportivos, casacos formais, calças formais, camisas formais, camisas de vestido, gravatas, cachecóis, casacos (não informais), impermeáveis (não informais), camisolas, coletes, permitindo aos clientes convenientemente ver e comprar esses produtos numa loja geral de mercadorias, ou numa loja de departamentos, ou num catálogo de ordem de correio, sítio na Internet ou através de telecomunicações, todas especializadas em mercadoria geral, acessórios, roupas, costura, relógios, cosméticos, produtos de higiene e produtos de beleza.

A marca consiste em:

商標構成：

HARDY AMIES

HARDY AMIES

商標編號：N/59063

類別： 3

Marca n.º N/59 063

Classe 3.ª

申請人：藝星醫療美容有限公司

Requerente: YESTAR MEDICAL BEAUTY CO., LTD.

場所：中國浙江省杭州市下城區建國北路149號

Sede: N.º 149 Jianguo North Road, Xiacheng District, Hangzhou City, Zhejiang Province, People's Republic of China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/08/29

Data do pedido: 2011/08/29

產品：皮膚增白霜；皮膚增白乳膏；化妝品；化妝用雪花膏；化妝品清洗劑；防皺霜；增白霜；去斑霜；粉刺霜；減肥

Produtos: creme branqueador para a pele; pomada branqueadora para a pele; cosméticos; creme para a pele para fins cosméticos; preparações de lavagem de cosméticos; cremes anti-rugas; creme de branqueamento; cremes para tirar manchas; creme para borbulhas; produtos cosméticos para emagrecimento; creme para humedecer o cabelo para fins cosméticos; pó para fins

用化妝品；化妝用潤髮脂；化妝粉；化妝香粉；防曬劑；胭脂；眼影膏；骨膠眼霜。

商標構成：

艺星

cosméticos; pó aromático para fins cosméticos; protectores solares; rouge; sombra para os olhos em creme; creme de colagénio para os olhos.

A marca consiste em:

艺星

商標編號：N/59064

類別： 44

Marca n.º N/59 064

Classe 44.^a

申請人：藝星醫療美容有限公司

Requerente: YESTAR MEDICAL BEAUTY CO., LTD.

場所：中國浙江省杭州市下城區建國北路149號

Sede: N.º 149 Jianguo North Road, Xiacheng District, Hangzhou City, Zhejiang Province, People's Republic of China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/08/29

Data do pedido: 2011/08/29

服務：醫療診所；醫院；保健；醫療輔助；理療；牙科；醫務護理；整形外科；療養院；美容院；醫務室；醫療按摩；醫藥諮詢；頭髮移植；遠端醫學服務；按摩；美容師服務。

Serviços: clínicas médicas; hospitais; cuidados da saúde; assistência médica; fisioterapia; dentários; cuidados médicos; cirurgia plástica; casas de repouso; salões de beleza; clínica; massagem medicinal; consultadoria medicinal; implantação de cabelo; serviços médicos à distância; massagem; serviços de esteticista.

商標構成：

A marca consiste em:

艺星

艺星

商標編號：N/59065

類別： 3

Marca n.º N/59 065

Classe 3.^a

申請人：藝星醫療美容有限公司

Requerente: YESTAR MEDICAL BEAUTY CO., LTD.

場所：中國浙江省杭州市下城區建國北路149號

Sede: N.º 149 Jianguo North Road, Xiacheng District, Hangzhou City, Zhejiang Province, People's Republic of China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/08/29

Data do pedido: 2011/08/29

產品：皮膚增白霜；皮膚增白乳膏；化妝品；化妝用雪花膏；化妝品清洗劑；防皺霜；增白霜；去斑霜；粉刺霜；減肥用化妝品；化妝用潤髮脂；化妝粉；化妝香粉；防曬劑；胭脂；眼影膏；骨膠眼霜。

Produtos: creme branqueador para a pele; pomada branqueadora para a pele; cosméticos; creme para a pele para fins cosméticos; preparações de lavagem de cosméticos; cremes anti-rugas; creme de branqueamento; cremes para tirar manchas; creme para borbulhas; produtos cosméticos para emagrecimento; creme para humedecer o cabelo para fins cosméticos; pó para fins cosméticos; pó aromático para fins cosméticos; protectores solares; rouge; sombra para os olhos em creme; creme de colagénio para os olhos.

商標構成：

A marca consiste em:

Yestar

Yestar

商標編號：N/59066

類別： 44

Marca n.º N/59 066

Classe 44.^a

申請人：藝星醫療美容有限公司

Requerente: YESTAR MEDICAL BEAUTY CO., LTD.

場所：中國浙江省杭州市下城區建國北路149號

Sede: N.º 149 Jianguo North Road, Xiacheng District, Hangzhou City, Zhejiang Province, People's Republic of China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/08/29

Data do pedido: 2011/08/29

服務：醫療診所；醫院；保健；醫療輔助；理療；牙科；醫務護理；整形外科；療養院；美容院；醫務室；醫療按摩；醫藥諮詢；頭髮移植；遠端醫學服務；按摩；美容師服務。

Serviços: clínicas médicas; hospitais; cuidados da saúde; assistência médica; fisioterapia; dentários; cuidados médicos; cirurgia plástica; casas de repouso; salões de beleza; clínica; massagem medicinal; consultadoria medicinal; implantação de cabelo; serviços médicos à distância; massagem; serviços de esteticista.

商標構成：

A marca consiste em:

Yestar

Yestar

商標編號：N/59067

類別： 5

Marca n.º N/59 067

Classe 5.^a

申請人：深圳市邁高實業發展有限公司

Requerente: SHENZHEN MELLOW HOPE PHARM INDUSTRIAL CO., LTD.

場所：中國廣東省深圳市福田區深南大道與泰然九路交界東南金潤大廈 12E、12F

Sede: Room EF, 12/F, Jinrun Mansion, n.º 6019, Shennan Blvd, Shenzhen, People's Republic of China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/08/29

Data do pedido: 2011/08/29

產品：疫苗；獸醫用藥；獸醫用生物製劑；醫用食物營養製劑；藥用酯；藥用酶；藥用膠囊；醫用生物製劑；藥用化學製劑；抗菌素。

Produtos: vacinas; medicamentos para veterinário; preparações biológicas para fins veterinários; preparações dietéticas alimentares para uso medicinal; ester para fins farmacêuticos; enzima para uso medicinal; cápsulas para fins farmacêuticos; preparações biológicas para uso medicinal; preparações químicas para fins farmacêuticos; antibióticos.

商標構成：

A marca consiste em:

MEVAC

MEVAC

商標編號：N/59082

類別： 9

Marca n.º N/59 082

Classe 9.^a

申請人：Galaxy Rainbow Limited

Requerente: Galaxy Rainbow Limited

場所：28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

Sede: 28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/30

Data do pedido: 2011/08/30

產品：電子出版物（可下載）；載有聲音或形象的預錄碟；載有聲音或形象的預錄帶；全與教育及心理學有關。

Produtos: publicações electrónicas (descarregáveis); discos pré-gravados com som ou imagens; fitas pré-gravadas com som ou imagens; tudo relacionado com educação e psicologia.

商標構成：

A marca consiste em:

ICAN

ICAN

商標編號：N/59083

類別： 35

Marca n.º N/59 083

Classe 35.^a

申請人：Galaxy Rainbow Limited

Requerente: Galaxy Rainbow Limited

場所：28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong KongSede: 28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung
Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/30

Data do pedido: 2011/08/30

服務：企業管理服務，企業管理諮詢及援助，特許經營諮詢。

Serviços: serviços de gestão empresarial, consultadoria e assistência em gestão empresarial, consultadoria em «franchising».

商標構成：

A marca consiste em:

ICAN

ICAN

商標編號：N/59084

類別： 41

Marca n.º N/59 084

Classe 41.^a

申請人：Galaxy Rainbow Limited

Requerente: Galaxy Rainbow Limited

場所：28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong KongSede: 28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung
Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/30

Data do pedido: 2011/08/30

服務：教育服務；函授課程；教育諮詢服務；培訓；培訓諮詢；提供在線電子出版物（不可下載）。

Serviços: serviços educacionais; cursos por correspondência; serviços de consultadoria educacional; formação; consultadoria de formação; fornecimento de publicações electrónicas em linha (não descarregáveis).

商標構成：

A marca consiste em:

ICAN

ICAN

商標編號：N/59085

類別： 9

Marca n.º N/59 085

Classe 9.^a

申請人：Galaxy Rainbow Limited

Requerente: Galaxy Rainbow Limited

場所：28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong KongSede: 28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung
Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/30

Data do pedido: 2011/08/30

產品：電子出版物（可下載）；載有聲音或形象的預錄碟；載有聲音或形象的預錄帶；全與教育及心理學有關。

商標構成：



顏色要求：如提交圖樣所示的藍色及綠色。

Produtos: publicações electrónicas (descarregáveis); discos pré-gravados com som ou imagens; fitas pré-gravadas com som ou imagens; tudo relacionado com educação e psicologia.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul e verde tal como representadas na figura.

商標編號：N/59086

類別： 35

Marca n.º N/59 086

Classe 35.^a

申請人：Galaxy Rainbow Limited

Requerente: Galaxy Rainbow Limited

場所：28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

Sede: 28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/30

Data do pedido: 2011/08/30

服務：企業管理服務，企業管理諮詢及援助，特許經營諮詢。

Serviços: serviços de gestão empresarial, consultadoria e assistência em gestão empresarial, consultadoria em «franchising».

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如提交圖樣所示的藍色及綠色。



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul e verde tal como representadas na figura.

商標編號：N/59087

類別： 41

Marca n.º N/59 087

Classe 41.^a

申請人：Galaxy Rainbow Limited

Requerente: Galaxy Rainbow Limited

場所：28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

Sede: 28/F, Peninsula Tower, 538 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/30

Data do pedido: 2011/08/30

服務：教育服務；函授課程；教育諮詢服務；培訓；培訓諮詢；提供在線電子出版物（不可下載）。

Serviços: serviços educacionais; cursos por correspondência; serviços de consultadoria educacional; formação; consultadoria de formação; fornecimento de publicações electrónicas em linha (não descarregáveis).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如提交圖樣所示的藍色及綠色。



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul e verde tal como representadas na figura.

商標編號：N/59088 類別： 3
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/30

產品：漂白劑（洗衣）；洗衣製劑；清潔製劑；拋光製劑；擦亮製劑；研磨製劑；化妝品；香水；香料；香料（空氣用）；乾花瓣與香料混合物（香料）；芳香劑（香料）；精油；肥皂；洗滌劑；洗髮劑；護髮劑；護髮素；牙膏；潤膚乳（護手/足霜）；指甲護理製劑；潤唇膏；保濕型護膚霜；保濕型護膚乳；保濕型護膚凝露；美白護膚製劑；面部和皮膚用面膜；粉底；爽膚水；眼膜；眼霜；眼部皮膚用凝露；皮膚按摩乳。

商標構成：



Marca n.º N/59 088 Classe 3.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/30

Produtos: preparações para branqueamento (para lavagem de roupa); preparações para lavagem de roupa; preparações para limpeza; preparações para polimento; preparações para polir; preparações para desgastar; cosméticos; perfumes; perfumaria; perfumaria (para o ar); misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria); fragrâncias (perfumaria); óleos essenciais; sabões; preparações para lavagem; dentífricos; preparados para os cuidados dos cabelos; amaciadores para os cabelos; loções para a pele; cremes para os cuidados das mãos e pés; preparações para os cuidados das unhas; unguentos para lábios; cremes hidratantes para a pele; loções hidratantes para a pele; gel hidratante para a pele; preparações branqueadoras para os cuidados da pele; máscaras faciais e para a pele; bases; tónicos para a pele; máscaras para os olhos; cremes para os olhos; gel para a pele dos olhos; cremes de massagem para a pele.

A marca consiste em:



商標編號：N/59089 類別： 4
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/30

產品：蠟燭；小蠟燭；照明用蠟；香味蠟燭；香蠟燭；夜間照明物（蠟燭）；蠟燭芯；燈芯；燈油；燃料；工業用蠟；工業用油；潤滑劑；引火劑；除塵製劑；電能。

商標構成：



Marca n.º N/59 089 Classe 4.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/30

Produtos: velas; velas pequenas; cera para iluminação; velas com fragrâncias; velas fragrantantes; materiais de iluminação à noite (velas); mechas; pavios; óleo para lâmpadas; combustíveis; cera industrial; óleos industriais; lubrificantes; preparações para acender; preparações para tirar a poeira; energia eléctrica.

A marca consiste em:



商標編號：N/59090

類別： 5

Marca n.º N/59 090

Classe 5.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/30

Data do pedido: 2011/08/30

產品：空氣清新劑；空氣淨化製劑；房間空氣清新劑；非個人用除臭劑；衛生消毒劑；殺昆蟲劑；殺寄生蟲藥（人用或獸用）；殺寄生蟲劑；殺真菌劑。

Produtos: preparações para refrescar o ar; preparações para purificar o ar; preparações para refrescar o ar para o quarto; desodorizantes sem ser para uso pessoal; desinfetantes para fins higiénicos; insecticidas; parasiticidas (para uso humano ou para animais); parasiticidas; fungicidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59091

類別： 3

Marca n.º N/59 091

Classe 3.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/30

Data do pedido: 2011/08/30

產品：漂白劑（洗衣）；洗衣製劑；清潔製劑；拋光製劑；擦亮製劑；研磨製劑；化妝品；香水；香料；香料（空氣用）；乾花瓣與香料混合物（香料）；芳香劑（香料）；香精油；肥皂；洗滌劑；洗髮劑；護髮劑；護髮素；牙膏；潤膚乳（護手/足霜）；指甲護理製劑；潤唇膏；保濕型護膚霜；保濕型護膚乳；保濕型護膚凝露；美白護膚製劑；面部和皮膚用面膜；粉底；爽膚水；眼膜；眼霜；眼部皮膚用凝露；皮膚按摩乳。

Produtos: preparações para branqueamento (para lavagem de roupa); preparações para lavagem de roupa; preparações para limpeza; preparações para polimento; preparações para polir; preparações para desgastar; cosméticos; perfumes; perfumaria; perfumaria (para o ar); misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria); fragrâncias (perfumaria); óleos essenciais; sabões; preparações para lavagem; dentífricos; preparados para os cuidados dos cabelos; amaciadores para os cabelos; loções para a pele; cremes para os cuidados das mãos e pés; preparações para os cuidados das unhas; unguentos para lábios; cremes hidratantes para a pele; loções hidratantes para a pele; gel hidratante para a pele; preparações branqueadoras para os cuidados da pele; máscaras faciais e para a pele; bases; tónicos para a pele; máscaras para os olhos; cremes para os olhos; gel para a pele dos olhos; cremes de massagem para a pele.

商標構成：

A marca consiste em:

衣梭網

衣梭網

商標編號：N/59092 類別： 4
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/30
 產品：蠟燭；小蠟燭；照明用蠟；香味蠟燭；香蠟燭；夜間照明物（蠟燭）；蠟燭芯；燈芯；燈油；燃料；工業用蠟；工業用油；潤滑劑；引火劑；除塵製劑；電能。

商標構成：

衣梭網

Marca n.º N/59 092 Classe 4.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/30
 Produtos: velas; velas pequenas; cera para iluminação; velas com fragrâncias; velas fragrantes; materiais de iluminação à noite (velas); mechas; pavios; óleo para lâmpadas; combustíveis; cera industrial; óleos industriais; lubrificantes; preparações para acender; preparações para tirar a poeira; energia eléctrica.
 A marca consiste em:

衣梭網

商標編號：N/59093 類別： 5
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/30
 產品：空氣清新劑；空氣淨化製劑；房間空氣清新劑；非個人用除臭劑；衛生消毒劑；殺昆蟲劑；殺寄生蟲藥（人用或獸用）；殺寄生蟲劑；殺真菌劑。

商標構成：

衣梭網

Marca n.º N/59 093 Classe 5.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/30
 Produtos: preparações para refrescar o ar; preparações para purificar o ar; preparações para refrescar o ar para o quarto; desodorizantes sem ser para uso pessoal; desinfectantes para fins higiénicos; insecticidas; parasitocidas (para uso humano ou para animais); parasitocidas; fungicidas.
 A marca consiste em:

衣梭網

商標編號：N/59097 類別： 4
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/31
 產品：蠟燭；小蠟燭；照明用蠟；香味蠟燭；香蠟燭；夜間照明物（蠟燭）；蠟燭芯；燈芯；燈油；燃料；工業用蠟；工業用油；潤滑劑；引火劑；除塵製劑；電能。

Marca n.º N/59 097 Classe 4.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/31
 Produtos: velas; velas pequenas; cera para iluminação; velas com fragrâncias; velas fragrantes; materiais de iluminação à noite (velas); mechas; pavios; óleo para lâmpadas; combustíveis; cera industrial; óleos industriais; lubrificantes; preparações para acender; preparações para tirar a poeira; energia eléctrica.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59098

類別： 5

Marca n.º N/59 098

Classe 5.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

產品：空氣清新劑；空氣淨化製劑；房間空氣清新劑；非個人用除臭劑；衛生消毒劑；殺昆蟲劑；殺寄生蟲藥（人用或獸用）；殺寄生蟲劑；殺真菌劑。

Produtos: preparações para refrescar o ar; preparações para purificar o ar; preparações para refrescar o ar para o quarto; desodorizantes sem ser para uso pessoal; desinfetantes para fins higiénicos; insecticidas; parasiticidas (para uso humano ou para animais); parasiticidas; fungicidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59099

類別： 9

Marca n.º N/59 099

Classe 9.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

產品：便攜式或平板計算機用袋（套）；閃存（數據存儲器）；計算機外圍設備；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；衡器；量具；手提電話；手提電話用套；手提電話用蓋；個人用立體聲裝置；耳機；攝影器具包；插座、插頭和其他連接物（電器連接）；裝飾磁鐵；遮光眼罩；眼鏡；眼鏡（光學）；放大鏡（光學）；眼鏡框；眼鏡盒；太陽鏡。

Produtos: sacos (estojos) para computadores portáteis ou para computadores «tablet»; aparelhos para armazenamento de dados de memórias flash; equipamentos periféricos para computadores; tapetes de rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; aparelhos de pesagem; aparelhos de medida; telemóveis; estojos para telemóveis; coberturas para telemóveis; estéreos pessoais; auscultadores; sacos para equipamentos fotográficos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações de aparelhos eléctricos); ímanes decorativos; viseiras; óculos; óculos (óptica); lupas (óptica); armações de óculos; estojos para óculos; óculos de sol.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59100 類別： 14
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/31

產品：貴重金屬（未加工或半加工）；貴重金屬合金；珠寶；寶石；耳環；戒指（珠寶）；鏈（珠寶）；手鐲（珠寶）；垂飾（珠寶）；胸針（珠寶）；鐘錶；精密計時計；手錶；鐘；首飾盒；袖口鏈扣；領帶夾（領帶飾針）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；錶帶；錶盒（禮品）。

商標構成：



Marca n.º N/59 100 Classe 14.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/31

Produtos: metais preciosos (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais preciosos; joalheria; pedras preciosas; brincos; anéis (joalheria); correntes (joalheria); pulseiras (joalheria); pendentes (joalheria); broches (joalheria); relojoaria; instrumentos cronométricos; relógios de pulso; relógios; guarda-jóias; botões de punho com correntes; molas de gravata (alfinetes de gravata); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); pulseiras de relógios; estojos para relógios (para presentes).

A marca consiste em:



商標編號：N/59101 類別： 16
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/31

產品：寵物用紙製或纖維製尿布；紙；卡紙板；卡紙板製品；印刷品；書籍裝訂材料；照片；文具；鋼筆；自來水筆；鉛筆；膠黏劑（文具或家庭目的）；美術用品；打字機；教育或教學用品（儀器除外）；塑料包裝用品；印刷鉛字；印版；墨水及備用替換墨水；個人備忘記事本；日記簿；墨水池；墨水台；支票本（支票簿）封面。

商標構成：



Marca n.º N/59 101 Classe 16.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/31

Produtos: fraldas em papel ou em fibra para animais de estimação; papel; cartão; produtos de cartão; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; canetas; canetas de tinta permanente; lápis; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; máquinas de escrever; materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos); materiais plásticos para embalagem; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); tintas e recargas de tinta; organizadores pessoais; diários; tinteiros; bases para tinteiros; capas para livros de cheque.

A marca consiste em:



商標編號：N/59102

類別： 3

Marca n.º N/59 102

Classe 3.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin

Islands

Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

產品：漂白劑（洗衣）；洗衣製劑；清潔製劑；拋光製劑；擦亮製劑；研磨製劑；化妝品；香水；香料；香料（空氣用）；乾花瓣與香料混合物（香料）；芳香劑（香料）；香精油；肥皂；洗滌劑；洗髮劑；護髮劑；護髮素；牙膏；潤膚乳（護手/足霜）；指甲護理製劑；潤唇膏；保濕型護膚霜；保濕型護膚乳；保濕型護膚凝露；美白護膚製劑；面部和皮膚用面膜；粉底；爽膚水；眼膜；眼霜；眼部皮膚用凝露；皮膚按摩乳。

Produtos: preparações para branqueamento (para lavagem de roupa); preparações para lavagem de roupa; preparações para limpeza; preparações para polimento; preparações para polir; preparações para desgastar; cosméticos; perfumes; perfumaria; perfumaria (para o ar); misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria); fragrâncias (perfumaria); óleos essenciais; sabões; preparações para lavagem; dentífricos; preparados para os cuidados dos cabelos; amaciadores para os cabelos; loções para a pele; cremes para os cuidados das mãos e pés; preparações para os cuidados das unhas; unguentos para lábios; cremes hidratantes para a pele; loções hidratantes para a pele; gel hidratante para a pele; preparações branqueadoras para os cuidados da pele; máscaras faciais e para a pele; bases; tónicos para a pele; máscaras para os olhos; cremes para os olhos; gel para a pele dos olhos; cremes de massagem para a pele.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59103

類別： 4

Marca n.º N/59 103

Classe 4.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin

Islands

Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

產品：蠟燭；小蠟燭；照明用蠟；香味蠟燭；香蠟燭；夜間照明物（蠟燭）；蠟燭芯；燈芯；燈油；燃料；工業用蠟；工業用油；潤滑劑；引火劑；除塵製劑；電能。

Produtos: velas; velas pequenas; cera para iluminação; velas com fragrâncias; velas fragrantas; materiais de iluminação à noite (velas); mechas; pavios; óleo para lâmpadas; combustíveis; cera industrial; óleos industriais; lubrificantes; preparações para acender; preparações para tirar a poeira; energia eléctrica.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59104 類別： 5
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/31

產品：空氣清新劑；空氣淨化製劑；房間空氣清新劑；非個人用除臭劑；衛生消毒劑；殺昆蟲劑；殺寄生蟲藥（人用或獸用）；殺寄生蟲劑；殺真菌劑。

商標構成：



Marca n.º N/59 104 Classe 5.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/31

Produtos: preparações para refrescar o ar; preparações para purificar o ar; preparações para refrescar o ar para o quarto; desodorizantes sem ser para uso pessoal; desinfectantes para fins higiénicos; insecticidas; parasiticidas (para uso humano ou para animais); parasiticidas; fungicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/59105 類別： 9
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/31

產品：便攜式或平板計算機用袋（套）；閃存（數據存儲器）；計算機外圍設備；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；衡器；量具；手提電話；手提電話用套；手提電話用蓋；個人用立體聲裝置；耳機；攝影器具包；插座、插頭和其他連接物（電器連接）；裝飾磁鐵；遮光眼罩；眼鏡；眼鏡（光學）；放大鏡（光學）；眼鏡框；眼鏡盒；太陽鏡。

商標構成：



Marca n.º N/59 105 Classe 9.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/31

Produtos: sacos (estojos) para computadores portáteis ou para computadores «tablet»; aparelhos para armazenamento de dados de memórias flash; equipamentos periféricos para computadores; tapetes de rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; aparelhos de pesagem; aparelhos de medida; telemóveis; estojos para telemóveis; coberturas para telemóveis; estéreos pessoais; auscultadores; sacos para equipamentos fotográficos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações de aparelhos eléctricos); ímanes decorativos; viseiras; óculos; óculos (óptica); lupas (óptica); armações de óculos; estojos para óculos; óculos de sol.

A marca consiste em:



商標編號：N/59106 類別： 14
 申請人：ithk tm limited

Marca n.º N/59 106 Classe 14.^a
 Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/31

產品：貴重金屬（未加工或半加工）；貴重金屬合金；珠寶；寶石；耳環；戒指（珠寶）；鏈（珠寶）；手鐲（珠寶）；垂飾（珠寶）；胸針（珠寶）；鐘錶；精密計時計；手錶；鐘；首飾盒；袖口鏈扣；領帶夾（領帶飾針）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；錶帶；錶盒（禮品）。

商標構成：



Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/31

Produtos: metais preciosos (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais preciosos; joalharia; pedras preciosas; brincos; anéis (joalharia); correntes (joalharia); pulseiras (joalharia); pendentes (joalharia); broches (joalharia); relojoaria; instrumentos cronométricos; relógios de pulso; relógios; guarda-jóias; botões de punho com correntes; molas de gravata (alfinetes de gravata); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); pulseiras de relógios; estojos para relógios (para presentes).

A marca consiste em:



商標編號：N/59107

類別： 16

Marca n.º N/59 107

Classe 16.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

產品：寵物用紙製或纖維製尿布；紙；卡紙板；卡紙板製品；印刷品；書籍裝訂材料；照片；文具；鋼筆；自來水筆；鉛筆；膠黏劑（文具或家庭目的）；美術用品；打字機；教育或教學用品（儀器除外）；塑料包裝用品；印刷鉛字；印版；墨水及備用替換墨水；個人備忘記事本；日記簿；墨水池；墨水台；支票本（支票簿）封面。

Produtos: fraldas em papel ou em fibra para animais de estimação; papel; cartão; produtos de cartão; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; canetas; canetas de tinta permanente; lápis; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; máquinas de escrever; materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos); materiais plásticos para embalagem; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); tintas e recargas de tinta; organizadores pessoais; diários; tinteiros; bases para tinteiros; capas para livros de cheque.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59108 類別： 18
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/31

產品：寵物服裝；動物項圈；動物用套；繫寵物皮帶；皮或仿皮（牲口的）繫繩；皮及仿皮製動物項圈；皮製動物嚼子；馬具；皮革（半加工或未加工）；仿皮革；（動物）皮；大衣箱（行李）；旅行包；購物袋；傘；女用陽傘；手杖；皮箱；用於裝化妝用品的手提包（空的）；手提包；有肩帶的包；小皮夾；女用無帶手提包；大手提袋；帆布背包；背包；書包；購物袋；獵人手杖；公文包；文件夾（皮）；皮革製或仿皮革製文件夾；（旅行用）手提箱；信封式女用手提包；旅行用衣袋；信用卡夾（皮）；鑰匙盒（皮製）；零錢包；卡片盒；皮革製或仿皮革製護照夾；支票簿夾（皮）；皮革製或仿皮革製日記簿封套；旅行文件夾（皮革製或仿皮革製）；皮革製或仿皮革製鑰匙包；錢包；皮包；箱（皮箱）；放置領帶的皮袋（空的）；皮帶（非服飾用）；毛皮製覆蓋物；傢俱用皮裝飾；皮墊；皮製繫帶；皮箍帶；皮肩帶；全屬第18類。

商標構成：



Marca n.º N/59 108 Classe 18.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/31

Produtos: vestuário para animais de estimação; coleiras para animais; coberturas para animais; trelas em couro para animais de estimação; cordas em couro ou em imitação de couro (para animais); coleiras para animais em couro e em imitação de couro; artigos em couro para mastigar para animais; selaria; couro (semitransformado ou em estado bruto); imitação de couro; peles (de animais); baús (bagagens); malas de viagem; sacos de compras; chapéus-de-chuva/sol; sombrinhas; bengalas; malas de couro; malas de mão para produtos cosméticos (vazias); malas de mão; malas a tiracolo; carteiras pequenas; malas de mão sem tira para senhoras; sacos de mão grandes; mochilas de lona; mochilas; sacos escolares; sacos de compras; bengalas para caçador; pastas para documentos; pastas (em couro); pastas em couro ou em imitação de couro; malas de mão (para viagem); malas de mão em forma de envelope para senhoras; sacos de roupas para viagem; carteiras para cartões de crédito (em couro); porta-chaves (em couro); porta-moedas; estojos para cartões; porta-passaportes em couro ou em imitação de couro; carteiras para livros de cheques (em couro); capas para diários em couro ou em imitação de couro; pastas para viagem (em couro ou em imitação de couro); porta-chaves em couro ou em imitação de couro; carteiras; malas; malas de couro; porta-gravatas em couro (vazio); cintos em couro (não para vestuário e adornos); coberturas em peles de animais; adornos em couro para móveis; coxins em couro; tiras em couro; faixas de couro; boldrié de couro; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/59109 類別： 9
 申請人：Global Blue Holdings AB
 場所：Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/31
 產品：磁性借貸卡和信用卡，電腦軟件。

Marca n.º N/59 109 Classe 9.^a
 Requerente: Global Blue Holdings AB
 Sede: Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden
 Nacionalidade: Sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/31
 Produtos: cartões de débito e cartões de crédito magnéticos, software informático.

商標構成：

环球蓝联

優先權日期：2011/04/01；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：9861071。

A marca consiste em:

环球蓝联

Data de prioridade: 2011/04/01; País/Território de prioridade:
União Europeia; n.º de prioridade: 9861071.

商標編號：N/59110

類別： 16

Marca n.º N/59 110

Classe 16.^a

申請人：Global Blue Holdings AB

Requerente: Global Blue Holdings AB

場所：Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden

Sede: Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

產品：印刷品，支票，非磁性借貸卡和信用卡；書寫材料及書寫用品（傢俱除外）；教學材料（儀器除外）。

Produtos: material impresso, cheques, cartões de débito e cartões de crédito não magnéticos; materiais de escrita e artigos de escritório (excepto móveis); materiais de ensino (excepto aparelhos).

商標構成：

A marca consiste em:

环球蓝联

环球蓝联

優先權日期：2011/04/01；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：9861071。

Data de prioridade: 2011/04/01; País/Território de prioridade:
União Europeia; n.º de prioridade: 9861071.

商標編號：N/59111

類別： 35

Marca n.º N/59 111

Classe 35.^a

申請人：Global Blue Holdings AB

Requerente: Global Blue Holdings AB

場所：Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden

Sede: Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務；商業及市場資訊，市場分析報告，與商業報告有關的市場資訊服務，與市場有關的諮詢，市場報告服務，包括銷售報告；市場報告服務、諮詢，包括銷售報告；透過派發印刷材料和折扣卡提供售賣物品的市場營銷和國際服務。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; informações comerciais e de mercado, relatórios de análises de mercado, serviços de informações de mercado relacionados com relatórios comerciais, consultadoria em relatórios de mercado, serviços de relatórios de mercado, incluindo relatórios de vendas; consultadoria, serviços de relatórios de mercado, incluindo relatórios de venda; marketing de artigos para venda e serviços internacionais através de distribuição de material impresso e de cartões de descontos.

商標構成：

A marca consiste em:

环球蓝联

环球蓝联

優先權日期：2011/04/01；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：9861071。

Data de prioridade: 2011/04/01; País/Território de prioridade:
União Europeia; n.º de prioridade: 9861071.

商標編號：N/59112 類別： 36
申請人：Global Blue Holdings AB
場所：Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden
國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2011/08/31
服務：保險；金融事務，為旅客準備和安排退回增值稅，
貨幣事務；不動產事務。

Marca n.º N/59 112 Classe 36.ª
Requerente: Global Blue Holdings AB
Sede: Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden
Nacionalidade: Sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/08/31
Serviços: seguros; negócios financeiros, preparação e organi-
zação da devolução do imposto de valor acrescentado a turistas,
negócios monetários; negócios imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:

环球蓝联

环球蓝联

優先權日期：2011/04/01；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：9861071。

Data de prioridade: 2011/04/01; País/Território de prioridade:
União Europeia; n.º de prioridade: 9861071.

商標編號：N/59113 類別： 41
申請人：Global Blue Holdings AB
場所：Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden
國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2011/08/31
服務：教育服務；提供培訓；娛樂；文體活動，出版服
務；提供電子出版物，提供在線出版物。

Marca n.º N/59 113 Classe 41.ª
Requerente: Global Blue Holdings AB
Sede: Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden
Nacionalidade: Sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/08/31
Serviços: serviços de educação; provisão de formação; entre-
tenimento; actividades desportivas e culturais, serviços de publi-
cação; fornecimento de publicações electrónicas, fornecimento
de publicações em linha.

商標構成：

A marca consiste em:

环球蓝联

环球蓝联

優先權日期：2011/04/01；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：9861071。

Data de prioridade: 2011/04/01; País/Território de prioridade:
União Europeia; n.º de prioridade: 9861071.

商標編號：N/59116 類別： 12
申請人：華夏神龍（國際）有限公司
場所：香港九龍九龍灣啟祥道20號大昌行集團大廈8樓
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業

Marca n.º N/59 116 Classe 12.ª
Requerente: GREAT DRAGON INTERNATIONAL COR-
PORATION LIMITED
Sede: 8th Floor, DCH Building, 20 Kai Cheung Road, Kow-
loon Bay, Kowloon, Hong Kong
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

產品：車輛，陸、空、海用運載器；電動巴士，及上述貨品的零部件。

商標構成：



顏色要求：金色，褐色及白色。

Data do pedido: 2011/08/31

Produtos: veículos, aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água; autocarros eléctricos e peças para os referidos produtos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, castanho e branco.

商標編號：N/59117

類別： 36

申請人：Sheraton International, Inc.

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/31

服務：保險；財務貿易；貨幣貿易；不動產貿易；不動產貿易，如經紀，土地及不動產的獲得，不動產的公平分配，如物業、公寓及分層單位佔有權的管理及安排；不動產投資，不動產管理，定期的住房權利，不動產及物業出租，包括公寓和分層單位。

商標構成：



商標編號：N/59118

類別： 39

申請人：Sheraton International, Inc.

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/31

服務：運輸；貨物打包及倉儲保管；旅行安排；旅遊預約服務；旅客及貨物的運輸；組織旅行的服務代理；為遊客安排遊覽及組織旅行團；提供關於旅行的資訊。

Marca n.º N/59 117

Classe 36.ª

Requerente: Sheraton International, Inc.

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/31

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços imobiliários, nomeadamente de corretagem, aquisição de imóveis e de terrenos, compropriedade de imóveis, nomeadamente gestão e organização da titularidade de propriedades, condomínios, apartamentos; investimento imobiliário, gestão imobiliária, direitos de habitação periódica de imóveis e aluguer de imóveis e propriedades, incluindo condomínios e apartamentos.

A marca consiste em:



Marca n.º N/59 118

Classe 39.ª

Requerente: Sheraton International, Inc.

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/31

Serviços: transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reserva de viagens; transporte de passageiros e mercadorias; serviços de agência para a organização de viagens; organização de excursões para turistas e organização de tours; fornecimento de informações sobre viagens.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59119

類別： 41

Marca n.º N/59 119

Classe 41.^a

申請人：Sheraton International, Inc.

Requerente: Sheraton International, Inc.

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

服務：休閒設施，休閒服務，教育服務，娛樂；提供娛樂設施；組織娛樂、文化、藝術及教育事宜；俱樂部服務（包括娛樂、消閒、健康、運動及教育）；提供卡拉OK服務；的士高舞廳服務；提供遊戲廳服務；夜總會；賭場服務；田徑運動俱樂部。

Serviços: instalações de lazer, serviços de lazer, serviços de educação, entretenimento; fornecimento de instalações para entretenimento; organização de eventos de entretenimento, culturais, artísticos e educacionais; serviços de clube (incluindo entretenimento, lazer, saúde, desporto e educação); fornecimento de serviços de karaoke; serviços de discoteca; fornecimento de serviços de salões de jogos; clube nocturno; serviços de casino; serviços de clube de atletismo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59120

類別： 43

Marca n.º N/59 120

Classe 43.^a

申請人：Sheraton International, Inc.

Requerente: Sheraton International, Inc.

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

服務：酒店住宿的預留服務；臨時住宿；酒店、汽車酒店、汽車旅館及渡假酒店服務；舉行活動及提供會議和活動用設施；餐廳、酒吧、休閒室、雞尾酒廊、咖啡廳、雞尾酒及備辦宴席服務；提供食品和飲料服務；酒店接待服務；為會議及

Serviços: serviços em alojamento em hotel; acomodação temporária; serviços de hotel, motel, motor inn e pousadas; realização de eventos e fornecimento de instalações para reuniões e eventos; serviços de restaurante, bar, salas de estar públicas («lounges»), salas de cocktail, cafés, cocktails e catering; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de recepção para hotéis; fornecimento de instalações para reuniões e funções; fornecimento de instalações para conferências e exposições; exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; prepa-

活動提供設施；為討論會及展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；準備食品和飲料；為旅客和商務旅客建議酒店及餐廳；透過互聯網提供有關酒店及旅遊臨時住宿的個人化資訊；餐廳服務，如於場所內及場所外消費提供食品和飲料；食物和飲料服務，全屬第43類。

商標構成：



ração de comidas e bebidas; fornecimento de aconselhamento a turistas e viajantes de negócios sobre hotéis e restaurantes de destino; fornecimento de informações personalizadas, via Internet, sobre hotéis e alojamento temporário para fins de viagens; serviços de restaurante, nomeadamente fornecimento de alimentos e bebidas para consumo dentro e fora dos estabelecimentos; serviço de alimentos e bebidas; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/59121

類別： 44

Marca n.º N/59 121

Classe 44.^a

申請人：Sheraton International, Inc.

Requerente: Sheraton International, Inc.

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

服務：醫療服務；獸醫服務；人類用衛生和美容護理；動物用衛生和美容護理；農業、園藝及林業服務；水療按摩及水療按摩服務；美容院服務，理髮店，面部、皮膚及指甲護理服務，治療按摩服務。

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; tratamentos higiénicos e de beleza para humanos; tratamentos higiénicos e de beleza para animais; serviços de agricultura, horticultura e silvicultura; SPA e serviços de SPA, salão de beleza, cabeleireiro, serviços de tratamento facial, pele e unhas, serviços de massagens terapêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59122

類別： 45

Marca n.º N/59 122

Classe 45.^a

申請人：Sheraton International, Inc.

Requerente: Sheraton International, Inc.

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/31

Data do pedido: 2011/08/31

服務：保護產業及個人的保安服務；為滿足個人需要的私人和社會服務；與社會事宜有關的個人化及特別服務；接待服務；接待的資訊服務；透過個人申請要求為第三者提供接待服

Serviços: serviços de segurança para a protecção e segurança de propriedade e indivíduos; serviços pessoais e sociais destinados a satisfazer as necessidades individuais; serviços personali-

務；組織婚禮及特別事宜慶祝會；社交陪同；服裝出租服務；家居服務；產業及/或個人的守衛服務；家庭的、幼兒的及寵物的護理服務；提供與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：



zados e específicos em relação aos eventos sociais; serviços de recepção; serviços informativos de recepção; serviços de recepção para terceiros através de requisição de pedidos pessoais; organização de casamentos e festas para ocasiões especiais; acompanhamento social; serviços de aluguer de vestuário; serviços domésticos; serviços de guarda de propriedade e/ou individual; serviços de caseiros, de infantários e de cuidados de animais de estimação; fornecimento de serviços de informação, assessoria e consultoria relacionados com os serviços atrás referidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/59123

類別： 9

申請人：Solar Cities Asia LDA

場所：Avenida da Praia Grande 405, Edf. China Law, 27/A,

Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/08/31

產品：用於導電、分配、變壓、蓄電、調節或控制電流的器具及儀器；太陽能發電用光電器具及設施；用於電訊的電太陽能光電設施；電池及燃料電池；電池充電器；蓄電池；太陽能電池；電太陽能系統；用於提供電能給商業區、住宅區和工業區的電太陽能設施；太陽能電池；太陽能板；使用太陽能電池的器具；用於測試太陽能電池、太陽能板或使用太陽能電池的電動發電機的器具；光電傳感器；校準的光伏電池；安培/小時計數器；電荷控制器；電壓調節器及監測器。

商標構成：

Marca n.º N/59 123

Classe 9.^a

Requerente: Solar Cities Asia LDA

Sede: Avenida da Praia Grande 405, Edf. China Law, 27/A,

Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/08/31

Produtos: aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos e instalações fotovoltaicas para a geração de electricidade solar; instalações electro-solares fotovoltaicas para uso em telecomunicações; baterias e células eléctricas; carregadores de baterias; acumuladores; baterias solares; sistemas electro-solares; instalações electro-solares para fornecer energia a zonas comerciais, residenciais e industriais; células solares; painéis solares; aparelhos utilizando células solares; aparelhos para o teste de células solares, painéis solares ou geradores eléctricos utilizando células solares; foto-sensores; células calibradas fotovoltaicas; contadores de ampere/hora; controladores de carga eléctrica; reguladores e monitores de voltagem.

A marca consiste em:

Solar Cities Asia

Solar Cities Asia

商標編號：N/59124

類別： 37

申請人：Solar Cities Asia LDA

場所：Avenida da Praia Grande 405, Edf. China Law, 27/A,

Macau

國籍：根據澳門法例成立

Marca n.º N/59 124

Classe 37.^a

Requerente: Solar Cities Asia LDA

Sede: Avenida da Praia Grande 405, Edf. China Law, 27/A,

Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

申請日期：2011/08/31

服務：建築；設施的修理；發電站及其他太陽能發電器具和設施的建設、保養及修理；電動設備及太陽能發電機的安裝；使用太陽能的設施、站、器具、儀器和網絡的安裝、建設、保養及修理。

商標構成：

Solar Cities Asia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/08/31

Serviços: construção; reparações de instalações; construção, manutenção e reparação de centrais eléctricas e outros aparelhos e instalações geradoras de energia solar; instalação de equipamento eléctrico e geradores de energia solar; instalações, construção, manutenção e reparação de instalações, centrais, aparelhos, instrumentos e redes para a utilização da energia-solar.

A marca consiste em:

Solar Cities Asia

商標編號：N/59146

類別： 9

Marca n.º N/59 146

Classe 9.ª

申請人：Shuffle Master, Inc.

Requerente: Shuffle Master, Inc.

場所：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, U.S.A.

Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/01

Data do pedido: 2011/09/01

產品：視像遊戲，用於賭場遊戲枱的電腦及控制鍵盤，遊戲機用軟件，遊戲機用電腦預編程籌碼，遊戲機用圖示屏幕，及遊戲機轉換套裝包括遊戲機用電腦預編程籌碼和圖示屏幕，帶圖像輸出遊戲機中的紙牌和賭場骰子遊戲及幸運博彩遊戲；上述提及產品的零件及配件。

Produtos: jogos de vídeo, computadores e teclados de controlo para uso com mesas de jogo de casino, software para máquinas de jogo, fichas pré-programadas em computador para uso em máquinas de jogo, écrans gráficos para máquinas de jogo e conjuntos de conversão de máquina de jogo incluindo fichas pré-programadas em computador para uso em máquinas de jogo e écrans gráficos; jogos de cartas e de dados em casino e jogos de fortuna e azar jogados em máquinas de jogo com saída de imagens; peças e acessórios para todos os atrás referidos bens.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009926601。

Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009926601.

商標編號：N/59147

類別： 28

Marca n.º N/59 147

Classe 28.ª

申請人：Shuffle Master, Inc.

Requerente: Shuffle Master, Inc.

場所：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, U.S.A.

Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/01

Data do pedido: 2011/09/01

產品：包含博彩的遊戲，幸運博彩遊戲，遊戲器具及設備；賭場遊戲設備；遊戲籌碼，遊戲機；個人遊戲者或多個遊

Produtos: jogos envolvendo jogo, jogos de fortuna e azar, aparelhos e equipamento de jogo; equipamento de jogo de casino,

戲者用的電子遊戲機；視像遊戲；紙牌遊戲；骰子遊戲；遊戲枱；賭場遊戲枱；遊戲枱的佈局；賭場遊戲枱上玩的賭枱遊戲；輪盤；上述提及產品的零件及配件。

商標構成：



優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009926601。

fichas de jogo, máquinas de jogo, máquinas de jogo electrónico para jogador individual ou para múltiplos jogadores; jogos de vídeo; jogos de cartas; jogos de dados; mesas de jogo; mesas de jogo em casino; layouts de mesas de jogo; jogos de mesa de casino jogados em mesas de jogo de casino; rodas de roleta; peças e acessórios para todos os atrás referidos bens.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009926601.

商標編號：N/59148

類別： 41

申請人：Shuffle Master, Inc.

場所：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/01

服務：賭場及遊戲服務；提供賭場設施；提供賭場和現場賭枱和賭注遊戲和遊戲設備和帶圖像輸出骰子遊戲的設備和遊戲規則；租賃、訂立合約及出租遊戲、賭場遊戲、遊戲機及遊戲設備；娛樂服務，如在遊戲場所提供幸運博彩遊戲；提供賭場服務和在線或透過互聯網網址的遊戲服務；與上述提及服務有關的諮詢、顧問及資訊服務。

商標構成：



優先權日期：2011/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009926601。

Marca n.º N/59 148

Classe 41.^a

Requerente: Shuffle Master, Inc.

Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/01

Serviços: serviços de casinos e de jogos; fornecimento de facilidades para casinos; fornecimento de equipamento e de regras de jogo para jogos de casino e de mesa ao vivo e jogos de aposta e jogos de dados com saída de imagem; leasing, contratação e aluguer de jogos, jogos de casino, máquinas de jogo e equipamento de jogo; serviços de entretenimento, nomeadamente o fornecimento de jogos de fortuna e azar em estabelecimentos de jogo; fornecimento de serviços para casinos e para jogos em linha ou através de «websites» da Internet; serviços de consultoria, aconselhamento e informação relativos a todos os atrás referidos serviços.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/04/28; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009926601.

商標編號：N/59151

類別： 3

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Marca n.º N/59 151

Classe 3.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/09/01

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏稱為香皂、香波、護髮素、芳香水、芳香石、梳妝用品、香水、假指甲、假睫毛、香、動物用化妝品、洗面奶、浴液、雙眼皮膠、摩絲、成套化妝用具。

商標構成：



Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/01

Produtos: preparações para branqueamento e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos, nomeadamente sabonetes, champôs, amaciadores para os cabelos, água aromática, pedra aromática, artigos de toilette, perfumes, unhas postiças, pestanas postiças, incenso, cosméticos para animais, leite para limpeza da cara, loções para banho, cola para pálpebra dupla, mousse, artigos cosméticos em conjunto.

A marca consiste em:



商標編號：N/59152

類別： 4

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/09/01

產品：工業用油及油脂，潤滑劑，吸收、噴灑和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯稱為香味蠟燭、蠟燭。

商標構成：



Marca n.º N/59 152

Classe 4.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/01

Produtos: óleos e gorduras industriais, lubrificantes, produtos para absorver, regar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação, nomeadamente velas aromáticas, velas.

A marca consiste em:



商標編號：N/59153

類別： 8

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/09/01

產品：手工用具和器械（手工操作的），刀、叉和勺餐具，佩刀，剃刀稱為電力和非電力脫毛器、修腳指甲成套器

Marca n.º N/59 153

Classe 8.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/01

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais (accionados manualmente), cutelaria, garfos e colheres, armas brancas, navilhas de barba, nomeadamente depiladores eléctricos e não eléc-

具、捲睫毛夾、修指甲工具、燙髮鉗、熨斗（非電）、鑷子、捲髮用手工具（非電）。

商標構成：



tricos, conjuntos de pedicura, aparelhos para frisar as pestanas, utensílios de manicura, frisadores, ferros (não eléctricos), pinças, utensílios manuais para ondular o cabelo (não eléctricos).

A marca consiste em:



商標編號：N/59154

類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/09/01

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機和數據處理裝置，滅火器械稱為電話機套、攝影器具包、電熱捲髮器、電子出版物（可下載）、移動電話機蓋、移動電話機套、皮革或仿皮革製移動電話機套、布或紡織品製移動電話機套、光盤（音像）、防水衣、太陽鏡、眼鏡盒、眼鏡、眼鏡框、眼鏡鏈、擦眼鏡布、電暖衣服。

商標構成：



Marca n.º N/59 154

Classe 9.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/01

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para o registo, a comunicação, a reprodução de som e de imagens, suportes de registo magnético, discos acústicos, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, computadores e equipamentos para o tratamento da informação, extintores, nomeadamente estojos para telefones, sacos para aparelhos fotográficos, aparelhos eléctricos térmicos para frisar o cabelo, publicações electrónicas (descarregáveis), coberturas para telemóveis, estojos para telemóveis, estojos para telemóveis em couro ou em imitação de couro, estojos para telemóveis em tecidos ou em produtos têxteis, discos compactos (áudio e vídeo), impermeáveis, óculos de sol, estojos para óculos, óculos, armações de óculos, correntes de óculos, panos para limpar óculos, roupas térmicas eléctricas.

A marca consiste em:



商標編號：N/59155

類別： 14

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Marca n.º N/59 155

Classe 14.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/09/01

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器、未加工或半加工貴重金屬稱為首飾盒、鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）、手鐲、胸針、鏈、耳環、項鍊、戒指、小飾物、貴重金屬盒、鞋飾品（貴重金屬製）、金剛石、人造金剛石、人造寶石、尖晶石（寶石）、鐘、錶、錶盒（禮品）、錶帶。

商標構成：



Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/01

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes, joalheria, bijuteria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos, metais preciosos em estado bruto ou em estado semi-transformado, nomeadamente guarda-jóias, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), braceletes, broches, correntes, brincos, colares, anéis, ornamentos pequenos, caixas em metais preciosos, ornamentos para calçado (em metais preciosos), diamantes, imitação de diamantes, imitação de pedras preciosas, espinelas (pedras preciosas), relógios, relógios de pulso, estojos para relógios (para presentes), correias para relógios.

A marca consiste em:



商標編號：N/59156

類別： 16

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/09/01

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版稱為紙、紙巾、紙餐巾、製衣型板、筆記本、書籤、印刷出版物、包裝用紙袋或塑料袋（信封、小袋）、紙板盒或紙盒、文具盒（全套）、印章（印）、書寫工具、文具或家用膠帶、繪畫材料、教學材料（儀器除外）、便攜式印刷成套工具（辦公用品）、賀卡、小冊子（手冊）、皮製行李標籤、紙板製帽盒、紙製包裝、削鉛筆器。

Marca n.º N/59 156

Classe 16.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/01

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes, produtos de imprensa, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis), materiais de instrução ou de ensino (com excepção de instrumentos), matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes), caracteres de imprensa, estereótipos («clichés»), nomeadamente papel, lenços de papel, guardanapos em papel, moldes para fabricação de vestuário, cadernos, marcadores de livro, publicações impressas, sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos), caixas de cartão ou de papel, caixas de papelaria (conjunto), carimbos (selos), instrumentos de escrita, fitas adesivas para papelaria ou para uso doméstico, materiais para desenho, materiais de ensino (com excepção de instrumentos), conjuntos completos de instrumentos impressores portáteis (artigos de escritório), cartões de felicitações, brochuras (manuais), etiquetas de bagagem em couro, caixas de chapéu em cartão, embalagem em papel, afiadores de lápis.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59157

類別： 18

Marca n.º N/59 157

Classe 18.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/01

Data do pedido: 2011/09/01

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具稱為旅行包、衣箱、旅行包（箱）、海濱浴場用手提袋、手提包、背包、書包、購物袋、包裝用皮袋、卡片盒（皮夾子）、卡套、鑰匙盒（皮製）、小皮夾、錢包、用於裝化妝用品的手提包（空的）、皮墊、裘皮、女用陽傘、寵物服裝、護照夾（皮革製）、皮製繫帶、軟毛皮（仿皮製品）。

Produtos: couro e imitação de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria, nomeadamente sacos de viagem, baús, sacos de viagem (malas), sacos de mão para praia, malas de mão, mochilas, malas escolares, sacos de compras, sacos de couro para embalagem, porta-cartões de visita (carteira), porta-cartões, estojos para chaves (em couro), carteiras pequenas, carteiras, malas de mão para produtos cosméticos (vazios), coxins em couro, peles de animais, sombrinhas, vestuário para animais de estimação, porta-passaportes (em couro), tiras em couro, peles de animais suaves (produtos em peles de imitações).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59158

類別： 20

Marca n.º N/59 158

Classe 20.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/01

Data do pedido: 2011/09/01

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑料製品稱為化妝枱、服裝架、像框、墊褥（亞麻製品除外）、軟墊、衣架、衣服罩（儲

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras, produtos não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, nomeadamente toucadores, suportes para vestuário, molduras, colchões (com excepção dos produtos de linho), almofadas, cabides, cobertas para vestuário (para arma-

藏用)、非金屬容器(存儲和運輸用)、掛鑰匙用鑰匙板、像框托架、手持鏡子(化妝鏡)、個人用扇(非電動)、籐編製品(不包括鞋、帽、席、墊)、裝飾珠簾、風鈴(裝飾)、可活動彩片(裝飾品)、佈告板、食品用塑料裝飾品、寵物靠墊、枕頭、抱枕、室內百葉窗(遮陽)(傢俱)。

商標構成：



zenamento), recipientes não metálicos (para armazenagem e transporte), placas de chaves para pendurar as chaves, suportes de molduras, espelhos de mão (espelhos para maquilhagem), leques para uso pessoal (não eléctricos), produtos de tecelagem de junco (não incluindo calçado, chapelaria, esteira e coxim), cortinas de contas para decoração, chimes do vento (decoração), filmes móveis coloridos (decorações), quadros de anúncios, decorações plásticas para alimentos, almofadas para animais de estimação, almofadas, travesseiros, persianas interiores (sombreamento) (móveis).

A marca consiste em:

商標編號：N/59159

類別： 21

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/09/01

產品：家庭或廚房用具及容器(非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬的)，梳子及海綿，刷子(畫筆除外)，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃(建築用玻璃除外)，不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器稱為餐具(刀、叉、匙除外)、調味品瓶、筷子、筷子盒、非貴重金屬花碗、紙盤、家用托盤、午餐盒、玻璃燒瓶(容器)、玻璃瓶(容器)、玻璃罐(壇)、玻璃碗、玻璃杯(容器)、彩色玻璃器皿、玻璃盒、小玻璃瓶、噴香水器、水晶工藝品、旅行飲水瓶、花瓶、衛生紙架、非金屬制存錢罐、紙巾分配金屬盒、盥洗室器具、動物用梳、衣服刷、鞋刷、牙刷、牙籤盒、化妝用具、寵物用小碟、香爐、肥皂盒、垃圾筒、隨身攜帶的粉餅盒、修面刷枱架。

Marca n.º N/59 159

Classe 21.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/01

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha (não em metal precioso nem em plaqué), pentes e esponjas, escovas (com excepção de pincéis), materiais para fabricação de escovas, material de limpeza, limalha de ferro (palhade-aço), vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes, nomeadamente louças (com excepção de facas, garfos e colheres), garrafas para condimentos, pauzinhos, caixas para pauzinhos, tigelas com desenho de flores não em metal precioso, pratos em papel, tabuleiros para uso doméstico, lancheiras, frascos de vidro para laboratório (recipientes), garrafas de vidro (recipientes), vasilhas de vidro (cântaros), tigelas de vidro, copos de vidro (recipientes), recipientes de vidro pintado, caixas de vidro, garrafas pequenas de vidro, pulverizadores de perfume, artigos de artesanato de cristal, garrafas de água potável para viagem, vasos de flores, suportes para papel higiénico, mealheiros não em metal precioso, caixas em metal para dispensar os lenços de papel, utensílios de lavatórios, pentes para animais, escovas para roupas, escovas para sapatos, escovas de dentes, paliteiros, utensílios para maquilhagem, pratinhos para animais de estimação, incensadores, caixas de sabão, caixotes de lixo, caixas de pó-de-arroz compactos portáteis, suportes de mesa para pincéis de rosto.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59160

類別： 24

Marca n.º N/59 160

Classe 24.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/01

Data do pedido: 2011/09/01

產品：不屬別類的布料及紡織品，床單和桌布稱為紡織織物、標籤布、紡織品壁掛、氈、紡織品毛巾、手帕、地巾、卸妝用紡織物、被子、被罩（亞麻布）、被套、枕套、毛毯、紡織品或塑料浴簾、定作的馬桶蓋罩（纖維）、紡織品座位罩、紡織品或塑料簾、旅行用毯（膝蓋保暖用）。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes, coberturas de cama e de mesa, nomeadamente tecidos têxteis, etiquetas de pano, tapeçarias murais em produtos têxteis, feltro, toalhas em produtos têxteis, lenços, toalhas para o chão, tecidos em têxtil para remoção da maquilhagem, cobertores, cobertas para cobertores (linho), capas para cobertores, fronhas, mantas de lã, cortinas de chuveiro em matérias têxteis ou plásticas, estojos fabricados especialmente para retretes (fibras), cobertas para assentos em produtos têxteis, cortinas em produtos têxteis ou plásticas, mantas de viagem (para agasalhar os joelhos).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59161

類別： 25

Marca n.º N/59 161

Classe 25.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/01

Data do pedido: 2011/09/01

產品：服裝，鞋，帽稱為絨衣、襯衫、服裝、套服、針織服裝、大衣、輕便大衣、女人背心、內衣、緊身衣褲、連褲內衣、胸衣、睡衣、浴衣、T恤衫、裙子、游泳衣、雨衣、鞋、靴、拖鞋、涼鞋、雨鞋、帽子、耳套、頭帶、襪、襪套、襪褲、手套、披肩、圍巾、服裝帶、十字襪、婚紗、嬰兒全套服、和服。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, nomeadamente roupas de têxteis de lã, camisas, fatos, conjuntos, vestuário de malha, sobretudos, sobretudos leves, coletes para senhoras, roupas interiores, colants, roupas interiores com cuecas, corpetes, pijamas, roupões de banho, T-shirts, saias, fatos de banho, capas para a chuva, sapatos, botas, chinelos, sandálias, sapatos para a chuva, chapéus, tapa-orelhas, faixas para a cabeça, meias, perneiras, meias-calça, luvas, xales, cachecóis, cintos de vestuário, casulas, vestidos de noiva, enxovais de bebés, quimonos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59162

類別： 26

Marca n.º N/59 162

Classe 26.ª

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/01

Data do pedido: 2011/09/01

產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶，鈕扣，領鉤扣，飾針及縫針，假花稱為髮帶、髮飾品、鞋帶、髮夾、捲髮夾、帽飾品（非貴金屬）、鞋飾品（非貴重金屬）、髮用蝴蝶結、衣服裝飾品、拉鍊、服裝扣、假髮、頭髮束、繡花編織用鉤針、人造花、服裝墊肩、紡織品裝飾用熱黏補花（縫紉用品）、在亞麻布上作標記用的字母飾片、茶壺保暖套。

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços, botões, colchetes, alfinetes e agulhas, flores artificiais, nomeadamente fitas para o cabelo, ornamentos para o cabelo, fitas de calçado, grampos para o cabelo, ganchos para encaracolar o cabelo, artigos de ornamento de chapelaria (sem ser em metais preciosos), artigos de ornamento de calçado (sem ser em metais preciosos), laços para o cabelo, artigos de ornamento de vestuário, fechos de correr, fivelas de vestuário, perucas, madeixas de cabelo, agulhas de croché para tecer e bordar, flores artificiais, ombreiros para vestuário, tiras adesivas térmicas para decoração de produtos têxteis (artigos de costura), letras de decoração para marcar no linho, abafadores para bules de chá.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59163

類別： 28

Marca n.º N/59 163

Classe 28.ª

申請人：Kabushiki Kaisha Vent International

Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International

場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/01

Data do pedido: 2011/09/01

產品：娛樂用品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品，稱為玩具娃娃、填充玩具。

Produtos: jogos, brinquedos, artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes, decorações para árvores de Natal, nomeadamente bonecas, brinquedos com recheio.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59164 類別： 35
 申請人：Kabushiki Kaisha Vent International
 場所：36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042,
 Japan

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/09/01

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務稱為廣告宣傳、為零售目的在通訊媒體上展示商品、組織商業或廣告交易會、商業管理諮詢（顧問）、組織商業或廣告展覽、進出口代理、替他人推銷、替他人採購（替其他企業購買商品或服務）、表演藝術家經紀、商業區遷移（提供信息）、計算機數據庫信息編入、會計、自動售貨機出租、尋找贊助。

商標構成：



Marca n.º N/59 164 Classe 35.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Vent International
 Sede: 36-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042,
 Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/01

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório, nomeadamente anúncios publicitários, apresentação de mercadorias nos meios de comunicação para fins de venda a retalho, organização de feiras comerciais ou publicitárias, consultadoria de gestão comercial (assessoria), organização de exposições comerciais ou publicitárias, agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas por conta de outrem, fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas), corretagem de artistas de representação, mudança de zonas comerciais (fornecimento de informações), compilação de informações para base de dados de computadores, contabilidade, aluguer de máquinas de venda automáticas, procura de patrocínio.

A marca consiste em:



商標編號：N/59169 類別： 18
 申請人：ithk tm limited
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin
 Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/02

產品：寵物服裝；動物項圈；動物用套；繫寵物皮帶；皮或仿皮（牲口的）繫繩；皮及仿皮製動物項圈；皮製動物嚼子；馬具；皮革（半加工或未加工）；仿皮革；（動物）皮；大衣箱（行李）；旅行包；購物袋；傘；女用陽傘；手杖；皮箱；用於裝化妝用品的手提包（空的）；手提包；有肩帶的包；小皮夾；女用無帶手提包；大手提袋；帆布背包；背包；書包；購物袋；獵人手杖；公文包；文件夾（皮）；皮革製或

Marca n.º N/59 169 Classe 18.^a
 Requerente: ithk tm limited
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin
 Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/02

Produtos: vestuário para animais de estimação; coleiras para animais; coberturas para animais; trelas em couro para animais de estimação; cordas em couro ou em imitação de couro (para animais); coleiras para animais em couro e em imitação de couro; artigos em couro para mastigar para animais; selaria; couro (semitransformado ou em estado bruto); imitação de couro; peles (de animais); baús (bagagens); malas de viagem; sacos de compras; chapéus-de-chuva/sol; sombrinhas; bengalas; malas de couro; malas de mão para produtos cosméticos (vazias); malas de mão; malas a tiracolo; carteiras pequenas; malas de mão sem tira para senhoras; sacos de mão grandes; mochilas de lona; mochilas; sacos escolares; sacos de compras; bengalas para caçador; pastas para documentos; pastas (em couro); pastas em couro ou em imitação de couro; malas de mão (para viagem); malas de

仿皮革製文件夾；（旅行用）手提箱；信封式女用手提包；旅行用衣袋；信用卡夾（皮）；鑰匙盒（皮製）；零錢包；卡片盒；皮革製或仿皮革製護照夾；支票簿夾（皮）；皮革製或仿皮革製日記簿封套；旅行文件夾（皮革製或仿皮革製）；皮革製或仿皮革製鑰匙包；錢包；皮包；箱（皮箱）；放置領帶的皮袋（空的）；皮帶（非服飾用）；毛皮製覆蓋物；傢俱用皮裝飾；皮墊；皮製繫帶；皮箍帶；皮肩帶；全屬第18類。

商標構成：

未來猿人

mão em forma de envelope para senhoras; sacos de roupas para viagem; carteiras para cartões de crédito (em couro); porta-chaves (em couro); porta-moedas; estojos para cartões; porta-passaportes em couro ou em imitação de couro; carteiras para livros de cheques (em couro); capas para diários em couro ou em imitação de couro; pastas para viagem (em couro ou em imitação de couro); porta-chaves em couro ou em imitação de couro; carteiras; malas; malas de couro; porta-gravatas em couro (vazio); cintos em couro (não para vestuário e adornos); coberturas em peles de animais; adornos em couro para móveis; coxins em couro; tiras em couro; faixas de couro; boldrié de couro; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

未來猿人

商標編號：N/59170

類別： 25

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/02

產品：成品衣；服裝；上衣；夾克衫；牛仔褲；褲子；短褲；襯衫；寬鬆的上衣；T恤衫；裙子；汗衫；外套；套服；針織服裝；皮衣（服裝）；仿皮服裝；皮制服裝；風衣；羽絨服裝；內褲；內衣；睡衣；浴袍；童裝；嬰兒全套衣；游泳衣；運動服；防水服；雨衣；化裝舞會用服裝；晚裝連衣裙；緊身衣褲；乳罩；綁腿；襪；長襪；短襪；非電暖腳套；鞋；涼鞋；運動鞋；靴；拖鞋；帽子；帽子（頭戴）；頭帶（服裝）；手套（服裝）；耳套（服裝）；披肩；領帶；圍巾；頭巾；衣服吊帶；服裝帶（衣服）；腰帶；皮帶（服飾用）；女式披肩；全屬第25類。

商標構成：

未來猿人

Marca n.º N/59 170

Classe 25.^a

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/02

Produtos: vestuário acabado; vestuário; casacos; jaquetas; calças de ganga; calças; calções; camisas; «tank tops»; T-shirt; saias; camisetas; casacos; fatos; vestuário em malha; roupas em couro (vestuário); vestuário em imitação de couro; vestuário em couro; gabardinas; vestuário de penugem; cuecas; roupas interiores; pijamas; roupões de banho; vestuário para crianças; enxoval para bebés; fatos de banho; fatos de desporto; vestuário impermeável; capas para a chuva; fatos de máscara; vestidos de noite; «collants»; soutiens; polainas; meias; meias compridas; peúgas; abafos para os pés não aquecidos electricamente; calçado; sandálias; sapatos de desporto; botas; chinelos; chapelaria; chapelaria (para cabeça); faixas para a cabeça (vestuário); luvas (vestuário); abafos para as orelhas (vestuário); xailes; gravatas; cachecóis; toucados; suspensórios para roupas; cintas de vestuário (roupa); cintos; cintos em couro (para vestuário e adornos); xailes para senhoras; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

未來猿人

商標編號：N/59171

類別： 35

申請人：ithk tm limited

Marca n.º N/59 171

Classe 35.^a

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/02

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與漂白劑（洗衣），洗衣製劑，清潔製劑，拋光製劑，擦亮製劑，研磨製劑，化妝品，香水，香料，香料（空氣用），乾花瓣與香料混合物（香料），芳香製（香料），香精油，肥皂，洗滌劑，洗髮劑，護髮劑，護髮素，牙膏，潤膚乳（護手/足霜），指甲護理製劑，潤唇膏，保濕型護膚霜，保濕型護膚乳，保濕型護膚凝露，美白護膚製劑，面部和皮膚用面膜，粉底，爽膚水，眼膜，眼霜，眼部皮膚用凝露，皮膚按摩乳，空氣清新劑，空氣淨化製劑，房間空氣清新劑，非個人用除臭劑，衛生消毒劑，殺昆蟲劑，殺寄生蟲藥（人用或獸用），殺寄生蟲劑，殺真菌劑，寵物用項圈（金屬），寵物用鏈子（金屬），寵物掛鈴，寵物用扣環（不用於服裝），牽寵物的金屬鏈，牽寵物的吊鉤，動物用頸鏈（金屬），動物用金屬身份牌，寵物用金屬門，寵物用金屬活動門板，普通金屬（未加工或半加工），普通金屬合金，五金器具（小），金屬管，保險箱，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/02

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, venda a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparações para branqueamento (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de roupa, preparações para limpeza, preparações para polimento, preparações para polir, preparações para desgastar, cosméticos, perfumes, perfumaria, perfumaria (para o ar), misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria), fragrâncias (perfumaria), óleos essenciais, sabões, preparações para lavagem, champôs, preparados para os cuidados dos cabelos, amaciadores para os cabelos, dentífricos, loções para a pele (cremes para os cuidados das mãos e pés), preparações para os cuidados das unhas, unguentos para lábios, cremes hidratantes para a pele, loções hidratantes para a pele, gel hidratante para a pele, preparações branqueadoras para os cuidados da pele, máscaras faciais e para a pele, bases, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes para os olhos, gel para a pele dos olhos, cremes de massagem para a pele, preparações para refrescar o ar, preparações para purificar o ar, preparações para refrescar o ar para o quarto, desodorizantes sem ser para uso pessoal, desinfectantes para fins higiénicos, insecticidas, parasiticidas (para uso humano ou para animais), parasiticidas, fungicidas, coleiras para animais de estimação (metálicas), correntes para animais de estimação (metálicas), sinos para animais de estimação, fivelas e argolas para animais de estimação (sem ser para vestuário), cadeias metálicas para puxar os animais de estimação, ganchos para puxar os animais de estimação, colares para animais (metálicos), etiquetas de identificação metálicas para animais, portas metálicas para animais de estimação, portas móveis metálicas para animais de estimação, metais comuns (em estado bruto ou em estado semitransformado), ligas de metais comuns, serralharia e quinquilharia metálica, tubos metálicos, cofres-fortes, equipamentos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores «tablet», estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), ímanes decorativos, viseiras, óculos,

記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），裝飾磁鐵，遮光眼罩，眼鏡，眼鏡（光學），放大鏡（光學），眼鏡框，眼鏡盒，太陽鏡，貴重金屬（未加工或半加工）；貴重金屬合金，珠寶，寶石，耳環，戒指（珠寶），鏈（珠寶），手鐲（珠寶），垂飾（珠寶），胸針（珠寶），鐘錶，精密計時計，手錶，鐘，首飾盒，袖口鏈扣，領帶夾（領帶飾針），鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），錶帶，錶盒（禮品），寵物用紙製或纖維製尿布，紙，卡紙板，卡紙板製品，印刷品，書籍裝訂材料，照片，文具，鋼筆，自來水筆，鉛筆，膠黏劑（文具或家庭目的），美術用品，打字機，教育或教學用品（儀器除外），塑料包裝用品，印刷鉛字，印版，墨水及備用替換墨水，個人備忘記事本，日記簿，墨水池，墨水台，支票本（支票簿）封面，寵物服裝，動物項圈，動物用套，繫寵物皮帶，皮或仿皮（牲口的）繫繩，皮及仿皮製動物項圈，皮製動物嚼子，馬具，皮革（半加工或未加工），仿皮革，（動物）皮，大衣箱（行李），旅行包，購物袋，傘，女用陽傘，手杖，皮箱，用於裝化妝用品的手提包（空的），手提包，有肩帶的包，小皮夾，女用無帶手提包，大手提袋，帆布背包，背包，書包，購物袋，獵人手杖，公文包，文件夾（皮），皮革製或仿皮革製文件夾，（旅行用）手提箱，信封式女用手提包，旅行用衣袋，信用卡夾（皮），鑰匙盒（皮製），零錢包，卡片盒，皮革製或仿皮革製護照夾，支票簿夾（皮），皮革製或仿

óculos (óptica), lupas (óptica), armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, metais preciosos (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais preciosos, joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis (joalheria), correntes (joalheria), pulseiras (joalheria), pendentes (joalheria), broches (joalheria), relojoaria, instrumentos cronométricos, relógios de pulso, relógios, guarda-jóias, botões de punho com correntes, molas de gravata (alfinetes de gravata), chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), pulseiras de relógios, estojos para relógios (para presentes), fraldas em papel ou em fibra para animais de estimação, papel, cartão, produtos de cartão, produtos de imprensa, artigos para encadernação, fotografia, papelaria, canetas, canetas de tinta permanente, lápis, adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, máquinas de escrever, materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos), materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa, clichés (estereótipos), tintas e recargas de tinta, organizadores pessoais, diários, tinteiros, bases para tinteiros, capas para livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras para animais, coberturas para animais, trelas em couro para animais de estimação, cordas em couro ou em imitação de couro (para animais), coleiras para animais em couro e em imitação de couro, artigos em couro para mastigar para animais, selaria, couro (semitransformado ou em estado bruto), imitação de couro, peles (de animais), baús (bagagens), malas de viagem, sacos de compras, chapéus-de-chuva/sol, sombrinhas, bengalas, malas de couro, malas de mão para produtos cosméticos (vazias), malas de mão, malas a tiracolo, carteiras pequenas, malas de mão sem tira para senhoras, sacos de mão grandes, mochilas de lona, mochilas, sacos escolares, sacos de compras, bengalas para caçador, pastas para documentos, pastas (em couro), pastas em couro ou em imitação de couro, malas de mão (para viagem), malas de mão em forma de envelope para senhoras, sacos de roupas para viagem, carteiras para cartões de crédito (em couro), porta-chaves (em couro), porta-moedas, estojos para cartões, porta-passaportes em couro ou em imitação de couro, carteiras para livros de cheques (em couro), capas para diários em couro ou em imitação de couro, pastas para viagem (em couro ou em imitação de couro), porta-chaves em couro ou em imitação de couro, carteiras, malas, malas de couro, porta-gravatas em couro (vazio), cintos em couro (não para vestuário e adornos), coberturas em peles de animais, adornos em couro para móveis, coxins em couro, tiras em couro, faixas de couro, boldrié de couro, móveis, caixas não metálicas, espelhos (vidros), molduras, almofadas para animais de estimação, cabides para roupa não metálicos, acessórios não metálicos para móveis, almofadas, travesseiros, almofadas de ar não de uso medicinal, gaiolas para animais de estimação domésticos, caixas (tabuleiros) de palha para animais de estimação, recipientes plásticos para colocar os alimentos e as bebidas para animais de

皮革製日記簿封套，旅行文件夾（皮革製或仿皮革製），皮革製或仿皮革製鑰匙包，錢包，皮包，箱（皮箱），放置領帶的皮袋（空的），皮帶（非服飾用），毛皮製覆蓋物，傢俱用皮裝飾，皮墊，皮製繫帶，皮箍帶，皮肩帶，傢俱，非金屬箱，鏡子（玻璃鏡），像框，寵物靠墊，非金屬的衣服掛鉤，傢俱用非金屬附件，軟墊，枕頭，非醫用氣墊，家庭寵物用籠子，寵物用稻草箱（盤），用於置放寵物食品及飲品的塑料容器，動物用梳，家用或廚房用非貴重金屬器皿，家用或廚房用容器，梳，家用海綿，刷子（非畫刷），製刷原料，清潔器具（手工操作），清潔用鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外），日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），餐具（刀、叉、匙除外），碗（盆），碟，盤，罐，調味品瓶，糖碗，奶油碟，家用托盤，瓶，水瓶，杯，非紙製或非紡織品製墊子，飯盒，家用器皿，廚房用具，開瓶刀，玻璃瓶（容器），玻璃盒，飲用器皿，茶具，茶壺，茶葉罐，咖啡具，非電咖啡壺，肥皂盒，肥皂分配器，紙巾分配金屬盒，衛生紙分配器，盥洗室器具，花瓶，垃圾筒，衣夾，非醫用噴霧器，蠟燭架（燭台），鞋拔，香爐，梳，刷子，製刷原料，牙刷，牙刷座，牙簽盒，化妝用具，梳妝盒，擦皮膚用摩擦海綿，香水噴瓶，隔熱容器，飲料隔熱容器，製方塊冰用模，清潔器具（手工操作），寵物用小碟，洗衣袋，瓷器，陶器，織物，紡織織物，標籤布，紡織品壁掛，氈，毛毯，紡織品毛巾，紡織品餐巾，紡織品手帕，紡織品洗臉巾，浴巾，床單，被子，旅行毯（蓋膝用毯），鴨絨被，床單和枕套，床上用毯，床單，被單，桌布，墊子（餐桌用布），餐具墊（非紙製），桌上杯墊（非紙製），墊子用罩，紡織或塑料浴簾，定作的馬桶蓋罩

estimação, pentes para animais, recipientes não em metal precioso para uso doméstico ou na cozinha, recipientes para uso doméstico ou na cozinha, pentes, esponjas para uso doméstico, escovas (excepto pincéis), materiais para fabricação de escovas, aparelhos de limpeza (operados manualmente), palha-de-aço para limpeza, vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), louças (com excepção de facas, garfos e colheres), tigelas (bacias), pratos, travessas, vasos, garrafas para condimentos, açucareiros, pratos para manteiga, tabuleiros para uso doméstico, garrafas, garrafas de água, copos, coxins sem ser em papel e em matérias têxteis, lancheiras, recipientes para uso doméstico, utensílios da cozinha, abridores de garrafas, garrafas de vidro (recipientes), caixas de vidro, recipientes para beber, serviços de chá, chaleiras, latas para folhas de chá, serviços de café, cafeteiras não eléctricas, caixas de sabões, dispensadores de sabões, caixas em metal para dispensar os lenços de papel, dispensadores de papel higiénico, utensílios para casa de banho, vasos, caixotes de lixo, molas para as roupas, pulverizadores não de uso medicinal, suportes de velas (candelabros), calçadeiras, incensadores, pentes, escovas, materiais para fabricação de escovas, escovas de dentes, suportes para escovas de dentes, paliteiros, utensílios de maquilhagem, estojos de tolete, esponjas abrasivas para esfregar a pele, pulverizadores de perfume, recipientes com isolamento térmico, recipientes com isolamento térmico para bebidas, moldes para os cubos de gelo, aparelhos de limpeza (operados manualmente), pratinhos para animais de estimação, sacos para lavagem de roupa, porcelana, faiança, tecidos, tecidos têxteis, etiquetas de pano, tapeçarias murais não em matérias têxteis, feltro, mantas de lã, toalhas em matérias têxteis, guardanapos em matérias têxteis, lenços em matérias têxteis, toalhas de rosto em matérias têxteis, toalhas de banho, colchas de cama, cobertores, mantas de viagem (mantas para o colo), edredões de penas, coberturas de cama e fronhas, cobertores de cama, colchas de cama, cobertas para cobertores, toalhas de mesa, coxins (toalhas de mesa), coxins de louça (sem ser em papel), bases para copos (sem ser em papel), coberturas para coxins, cortinas para chuveiros em matérias têxteis ou plásticas, estojos fabricados especialmente para retretes (fibras), luvas para lavagem, vestuário acabado, vestuário, casacos, jaquetas, calças de ganga, calças, calções, camisas, «tank tops», T-shirt, saias, camisetas, casacos, fatos, vestuário em malha, roupas em couro (vestuário), vestuário em imitação de couro, vestuário em couro, gabardinas, vestuário de penugem, cuecas, roupas interiores, pijamas, roupões de banho, vestuário para crianças, enxoval para bebés, fatos de banho, fatos de desporto, vestuário impermeável, capas para a chuva, fatos de máscara, vestidos de noite, «collants», soutiens, polainas, meias, meias compridas, peúgas, abafos para os pés não aquecidos electricamente calçado, sandálias, sapatos de desporto, botas, chinelos, chapalaria, chapela-

(纖維)，洗滌用手套，成品衣，服裝，上衣，夾克衫，牛仔褲，褲子，短褲，襯衫，寬鬆的上衣，T恤衫，裙子，汗衫，外套，套服，針織服裝，皮衣（服裝），仿皮服裝，皮製服裝，風衣，羽絨服裝，內褲，內衣，睡衣，浴袍，童裝，嬰兒全套衣，游泳衣，運動服，防水服，雨衣，化裝舞會用服裝，晚裝連衣裙，緊身衣褲，乳罩，綁腿，襪，長襪，短襪，非電暖腳套，鞋，涼鞋，運動鞋，靴，拖鞋，帽子，帽子（頭戴），頭帶（服裝），手套（服裝），耳套（服裝），披肩，領帶，圍巾，頭巾，衣服吊帶，服裝帶（衣服），腰帶，皮帶（服飾用），女式披肩，地毯，小地毯，墊席，枕席，浴室防滑墊，門前擦鞋墊，汽車用墊毯，防滑墊，地墊，牆紙，家庭寵物之玩具，遊戲機，遊戲器具及玩具，鍛煉身體器械，體育活動器械，運動球類，體育活動用球，運動用具，聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；全屬第35類。

商標構成：

未來猿人

ria (para cabeça), faixas para a cabeça (vestuário), luvas (vestuário), abafos para as orelhas (vestuário), xailes, gravatas, cachecóis, toucados, suspensórios para roupas, cintas de vestuário (roupa), cintos, cintos em couro (para vestuário e adornos), xailes para senhoras, carpetes, tapetes, esteiras, esteiras para almoçadas, tapetes antiderrapantes para casa de banho, cachos de entrada, tapetes para automóveis, tapetes antiderrapantes, tapetes, papel de parede, brinquedos para animais de estimação domésticos, máquinas de jogo, aparelhos de jogo e brinquedos, aparelhos para treino físico, aparelhos para actividade de ginástica, bolas de desporto, bolas para actividade de ginástica, artigos de desporto, decorações para árvores de Natal (com excepção de lâmpadas decorativas e de confeitaria); tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

未來猿人

商標編號：N/59173

類別： 29

申請人：威軒集團有限公司

場所：香港九龍官塘官塘道378號創紀之城2期22樓03-08室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/02

產品：生肉；熟肉食品；生魚（非活的）；熟魚製食品；生家禽（非活的）；熟家禽肉製食品；生獵物（非活的）；熟獵物肉製食品；生海產動物（非活的）；熟海產動物製食品；生貝殼類動物（非活的）；熟貝殼動物製食品；濃肉汁；腌製水果；乾水果；熟水果；腌製蔬菜；乾蔬菜；熟蔬菜；食用果凍；果醬；蜜餞；蛋；牛奶；牛奶製品；食用油；食用油脂；蔬菜醬；肉醬；日式生魚片；色拉；肉、魚、家禽、獵物、海產及貝類動物製成、合成或提取的食品；蛋及由蛋製成、合成或提取的食品；海藻及由海藻製成、合成或提取的食品；黃豆及由黃豆配製、合成或提取的食品；腌薑；豆腐製品。

商標構成：



Marca n.º N/59 173

Classe 29.^a

Requerente: WELLMART HOLDINGS LIMITED

Sede: Units 03-08, 22/F., Millennium City 2, 378 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/02

Produtos: carne crua; alimentos de carne cozida; peixe cru (não vivo); alimentos feitos de peixe cozido; aves cruas (não vivas); alimentos feitos de carne de aves, cozidas; caça crua (não viva); alimentos feitos de carne de caça, cozida; animais aquáticos crus (não vivos); alimentos feitos de animais aquáticos, cozidos; moluscos (não vivos); alimentos feitos de moluscos, cozidos; extractos de carne concentrados; frutos preservados; frutos secos; frutos cozidos; legumes em conserva; legumes secos; legumes cozidos; geleias comestíveis; doces; geleias; ovos; leite; leite de vaca; óleos alimentares; gorduras alimentares; puré de legumes; pasta de carne; fatias de peixe cru de estilo japonês; saladas; alimentos feitos, compostos ou extraídos de carne, peixe, aves, caça, mariscos e moluscos; ovos e alimentos feitos, compostos ou extraídos de ovos; algas e alimentos feitos, compostos ou extraídos de algas; soja e alimentos feitos, compostos ou extraídos de soja; gengibre em conserva; produtos de tofu.

A marca consiste em:



商標編號：N/59174 類別： 30
 申請人：威軒集團有限公司
 場所：香港九龍官塘官塘道378號創紀之城2期22樓03-08室

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/02

產品：咖啡；茶；綠茶；可可；糖；米；木薯粉；西米；人造咖啡；麵粉；穀類製品；麵包；蛋糕糊；甜食；日式壽司；米或豆腐製食品；食用冰；冰淇淋；冰淇淋甜點；以黃豆為原料的冰淇淋；蜂蜜；糖漿；酵母；烤麵包用粉；食鹽；芥末；食用芥末粉；日式芥末；薑（調味品）；醋；調味醬汁；辣椒粉；醬油；沙拉用調味品；以黃豆為原料的甜點；豆漿；豆粉；意式細麵條；麵條；穀物製麵條；全部或部分穀物製食品。

商標構成：



Marca n.º N/59 174 Classe 30.^a
 Requerente: WELLMART HOLDINGS LIMITED
 Sede: Units 03-08, 22/F., Millennium City 2, 378 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/02

Produtos: café; chá; chá verde; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos do café; farinha; preparações feitas de cereais; pão; pasta para bolos; doçarias; sushi; alimentos feitos de arroz ou tofu; gelo comestível; sorvetes; sobremesa de sorvete; sorvete feito a partir de matérias-primas de soja; mel; xaropes; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; mostarda em pó comestível; mostarda japonesa; gengibre (condimentos); vinagre; molho de soja para temperar; pimenta; molhos de soja; condimentos para salada; sobremesa feita a partir de matérias-primas de soja; leite de soja; farinha de soja; talharim fino italiano; talharim; talharim feito de cereais; alimentos feitos total ou parcialmente de cereais.

A marca consiste em:



商標編號：N/59175 類別： 43
 申請人：威軒集團有限公司
 場所：香港九龍官塘官塘道378號創紀之城2期22樓03-08室

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/02

服務：提供餐飲服務；備辦席宴；餐館；酒吧；小酒吧；咖啡館；自助食堂；餐廳；快餐館；自助餐館；餐館為在餐館內的、外帶的及要求遞送的顧客提供的餐飲服務（餐館服務）；提供食品和飲料備辦服務的餐館服務；提供食品外賣服務的餐館服務；以快餐櫃檯方式提供的流動飲食供應。

商標構成：



Marca n.º N/59 175 Classe 43.^a
 Requerente: WELLMART HOLDINGS LIMITED
 Sede: Units 03-08, 22/F., Millennium City 2, 378 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/02

Serviços: serviços de fornecimento de restauração; serviços de «catering» de banquetes; refeitórios; bar; «pub»; cafetarias; cantinas de auto-serviço; restaurantes; restaurantes de refeições rápidas; refeitórios de auto-serviço; serviços de restauração (serviços de refeitórios), fornecidos por refeitórios a clientes, para consumo no local, consumo fora e entrega; fornecimento de serviços de refeitórios de «catering» de alimentos e bebidas; fornecimento de serviços de refeitórios de serviços de comidas para fora; fornecimento ambulante de bebidas e comidas por balcões de comida rápida.

A marca consiste em:



商標編號：N/59189

類別： 10

Marca n.º N/59 189

Classe 10.ª

申請人：趙文忠

Requerente: ZHAO WENZHONG

場所：中國北京市朝陽區幹楊樹甲16號綜合樓3單元601室

Sede: Room 3-601, Zhonghe Building, n.º A16, Ganyangshu, Chaoyang District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

產品：麻醉儀器；健美按摩設備；按摩器械；醫療器械和儀器；助產器械；電療器械；理療設備；電子針灸儀；分娩褥墊；熱氣醫療裝置；醫用熏蒸設備；醫用X光產生器械和設備；醫用電極；醫療用超聲器械及部件；醫用氣褥墊；奶瓶；嬰兒橡皮奶頭（乳頭）；奶瓶橡皮塞子；奶瓶橡皮奶頭；失眠用催眠枕頭；病人身上傷痛處防壓墊子。

Produtos: instrumentos para anestesia; instrumentos de massagem para fortalecer a saúde; equipamentos de massagem; aparelhos e instrumentos medicinais; aparelhos obstétricos; aparelhos de electroterapia; equipamentos de fisioterapia; instrumentos electrónicos de acupuntura; colchões para partos; aparelhos de fins terapêuticos de ar quente; equipamentos de fumigação para fins medicinais; aparelhos e equipamentos de produção de raios X para fins medicinais; eléctrodo para fins medicinais; aparelhos de ultra-som e suas partes para fins medicinais; colchões de ar para fins medicinais; biberões; chupetas de bebé (chuchas); rolhas em borracha para biberões; tetinas para biberões; almofadas soporíferas para insónias; almofadas anti-escaras para doentes com lesões.

商標構成：

A marca consiste em:

导 乐 导 乐

商標編號：N/59190

類別： 25

Marca n.º N/59 190

Classe 25.ª

申請人：景賀開發股份有限公司

Requerente: 景賀開發股份有限公司

場所：中國台灣台北市松山區八德路3段164號10樓之2

Sede: 中國台灣台北市松山區八德路3段164號10樓之2

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

產品：衣服；內衣；內褲；胸罩；束腹；睡衣；泳裝；罩杯；胸罩襯墊。

Produtos: roupas; roupas interiores; cuecas; soutiens; espartilho; pijamas; fatos de banho; copos de soutiens; almofadas para soutiens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59191

類別： 35

Marca n.º N/59 191

Classe 35.ª

申請人：景賀開發股份有限公司

Requerente: 景賀開發股份有限公司

場所：中國台灣台北市松山區八德路3段164號10樓之2

Sede: 中國台灣台北市松山區八德路3段164號10樓之2

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：代理進出口服務；代理產品之報價；投標報價；代理產品之經銷；商業資訊代理；化妝品零售；銷售浴室精油；布料零售服務；衣服之零售；服飾配件零售；零售內衣服務；睡衣之零售；百貨公司（零售服務）。

商標構成：



Serviços: serviços de agenciamento de importação e exportação; agenciamento de declaração de valor das mercadorias; proposta de preço para concurso; agenciamento de distribuição das mercadorias; agenciamento das informações comerciais; venda a retalho de cosméticos; venda de óleos essenciais para casa de banho; serviços de venda a retalho de tecidos; venda a retalho de roupas; venda a retalho de acessórios e adornos de vestuário; serviços de venda a retalho de roupas interiores; venda a retalho de pijamas; grandes armazéns (serviços de venda a retalho).

A marca consiste em:



商標編號：N/59193

類別： 9

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/05

產品：計算機；計算機程序（可下載軟件）；電話鈴音（可下載）；智能卡（集成電路卡）；手提電話；電話機；錄音載體；晶片（鍍片）；電池；電池充電器；電傳真設備；電子公告牌；攝像機；照相機（攝影）；電話線；驗手紋機；自動售貨機；光學鏡頭；電子出版物（可下載）；測量儀器。

商標構成：

飞沃

Marca n.º N/59 193

Classe 9.^a

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/05

Produtos: computadores; programas de computador (software descarregável); toques de telefones (descarregáveis); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); telemóveis; telefones; suportes para gravação de som; «chips» («chips» de silício); baterias; carregadores de baterias; aparelhos de fototelegrafia; quadros de anúncios electrónicos; câmaras de vídeo; câmaras (fotográficas); fios telefónicos; máquinas para verificação de impressão da palma da mão; distribuidores automáticos de mercadorias; lentes ópticas; publicações electrónicas (descarregáveis); instrumentos de medida.

A marca consiste em:

飞沃

商標編號：N/59194

類別： 38

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/05

服務：無線電廣播；電視播放；電話通訊；光纖通訊；移動電話通訊；電話業務；計算機終端通訊；電訊信息；電子公

Marca n.º N/59 194

Classe 38.^a

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/05

Serviços: radiodifusão; emissão televisiva; comunicações por telefone; comunicação por redes de fibra óptica; comunicações

告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；電視廣播；新聞社；通訊所；有線電視播放；電子郵件；傳真發送；遠程會議服務；為電話購物提供電訊渠道；提供因特網聊天室；利用電腦進行的電話號碼簿查詢服務。

商標構成：

飞沃

de telemóveis; serviços telefónicos; comunicações por terminais de computador; informação de telecomunicação; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); difusão de televisão; agência de notícias; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correio electrónico; transmissão por fax; serviços de teleconferência; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; providenciar «chat rooms» da Internet; consulta de listas telefónicas através de computadores.

A marca consiste em:

飞沃

商標編號：N/59195

類別： 41

Marca n.º N/59 195

Classe 41.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：出借書籍的圖書館；圖書館（收費）；流動圖書館；培訓；提供體育設施；組織文化或教育展覽；節目製作；提供線上電子出版物（非下載的），安排和組織會議；為藝術家提供模特；在線電子書籍和雜誌出版；俱樂部服務（娛樂或教育）；教育；組織教育或娛樂競賽；文獻之出版；書籍出版；電視文娛節目；新聞記者服務；（在計算機網路上）提供在線遊戲；票務代理服務（娛樂）；馴獸；經營彩票。

Serviços: bibliotecas de aluguer de livros; bibliotecas (não gratuitas); bibliotecas móveis; formação; fornecimento de instalações desportivas; organização de exposições culturais ou educativas; produção de programas; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); disposição e organização de reuniões; fornecimento de modelos para artistas; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de clube (entretenimento ou educação); educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; publicação de documentações; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; serviços de jornalistas de notícias; fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); domar feras; operação de lotarias.

商標構成：

A marca consiste em:

飞沃

飞沃

商標編號：N/59196

類別： 42

Marca n.º N/59 196

Classe 42.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

申請日期：2011/09/05

服務：藝術品鑒定；工程；工業品外觀設計；計算機軟件維護；提供互聯網搜索引擎；計算機編程；質量體系認證；建築製圖；室內製圖；室內裝飾設計；建築專案的開發；地質勘探；氣象預報；服裝設計；計算機軟件升級；替他人創建和維護網站；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；網絡服務器的出租；無形資產評估；計算機系統設計。

商標構成：

飞沃

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/05

Serviços: autenticação de obras artísticas; engenharia; desenho de produtos industriais; manutenção de software para computadores; providenciar motores de busca na Internet; programação de computadores; autenticação de sistema de qualidade; projectos de construção; projectos interiores; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de projectos de construção especiais; prospecção geológica; previsões meteorológicas; «design» de vestuário; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; criação e manutenção de «websites» por conta de outrem; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); aluguer de servidor de rede; avaliação de bens imateriais; «design» de sistemas de computadores.

A marca consiste em:

飞沃

商標編號：N/59197

類別： 9

Marca n.º N/59 197

Classe 9.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

產品：計算機；計算機程序（可下載軟件）；電話鈴音（可下載）；智能卡（集成電路卡）；手提電話；電話機；錄音載體；晶片（鍍片）；電池；電池充電器；電傳真設備；電子公告牌；攝像機；照相機（攝影）；電話線；驗手紋機；自動售貨機；光學鏡頭；電子出版物（可下載）；測量儀器。

Produtos: computadores; programas de computador (software descarregável); toques de telefones (descarregáveis); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); telemóveis; telefones; suportes para gravação de som; «chips» («chips» de silício); baterias; carregadores de baterias; aparelhos de fototelegrafia; quadros de anúncios electrónicos; câmaras de vídeo; câmaras (fotográficas); fios telefónicos; máquinas para verificação de impressão da palma da mão; distribuidores automáticos de mercadorias; lentes ópticas; publicações electrónicas (descarregáveis); instrumentos de medida.

商標構成：

A marca consiste em:

沃时代

沃时代

商標編號：N/59198

類別： 38

Marca n.º N/59 198

Classe 38.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/05

服務：無線電廣播；電視播放；電話通訊；光纖通訊；移動電話通訊；電話業務；計算機終端通訊；電訊信息；電子公告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；電視廣播；新聞社；通訊所；有線電視播放；電子郵件；傳真發送；遠程會議服務；為電話購物提供電訊渠道；提供因特網聊天室；利用電腦進行的電話號碼簿查詢服務。

商標構成：

沃时代

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/05

Serviços: radiodifusão; emissão televisiva; comunicações por telefone; comunicação por redes de fibra óptica; comunicações de telemóveis; serviços telefónicos; comunicações por terminais de computador; informação de telecomunicação; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); difusão de televisão; agência de notícias; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correio electrónico; transmissão por fax; serviços de teleconferência; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; providenciar «chat rooms» da Internet; consulta de listas telefónicas através de computadores.

A marca consiste em:

沃时代

商標編號：N/59199

類別： 41

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/05

服務：出借書籍的圖書館；圖書館（收費）；流動圖書館；培訓；提供體育設施；組織文化或教育展覽；節目製作；提供線上電子出版物（非下載的），安排和組織會議；為藝術家提供模特；在線電子書籍和雜誌出版；俱樂部服務（娛樂或教育）；教育；組織教育或娛樂競賽；文獻之出版；書籍出版；電視文娛節目；新聞記者服務；（在計算機網路上）提供在線遊戲；票務代理服務（娛樂）；馴獸；經營彩票。

商標構成：

沃时代

Marca n.º N/59 199

Classe 41.^a

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/05

Serviços: bibliotecas de aluguer de livros; bibliotecas (não gratuitas); bibliotecas móveis; formação; fornecimento de instalações desportivas; organização de exposições culturais ou educativas; produção de programas; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); disposição e organização de reuniões; fornecimento de modelos para artistas; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de clube (entretenimento ou educação); educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; publicação de documentações; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; serviços de jornalistas de notícias; fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); domar feras; operação de lotarias.

A marca consiste em:

沃时代

商標編號：N/59200

類別： 42

Marca n.º N/59 200

Classe 42.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：藝術品鑒定；工程；工業品外觀設計；計算機軟件維護；提供互聯網搜索引擎；計算機編程；質量體系認證；建築製圖；室內製圖；室內裝飾設計；建築專案的開發；地質勘測；氣象預報；服裝設計；計算機軟件升級；替他人創建和維護網站；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；網絡服務器的出租；無形資產評估；計算機系統設計。

Serviços: autentificação de obras artísticas; engenharia; desenho de produtos industriais; manutenção de software para computadores; providenciar motores de busca na Internet; programação de computadores; autentificação de sistema de qualidade; projectos de construção; projectos interiores; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de projectos de construção especiais; prospecção geológica; previsões meteorológicas; «design» de vestuário; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; criação e manutenção de «websites» por conta de outrem; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); aluguer de servidor de rede; avaliação de bens imateriais; «design» de sistemas de computadores.

商標構成：

A marca consiste em:

沃时代

沃时代

商標編號：N/59201

類別： 9

Marca n.º N/59 201

Classe 9.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

產品：計算機；計算機程序（可下載軟件）；電話鈴音（可下載）；智能卡（集成電路卡）；手提電話；電話機；錄音載體；晶片（鍍片）；電池；電池充電器；電傳真設備；電子公告牌；攝像機；照相機（攝影）；電話線；驗手紋機；自動售貨機；光學鏡頭；電子出版物（可下載）；測量儀器。

Produtos: computadores; programas de computador (software descarregável); toques de telefones (descarregáveis); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); telemóveis; telefones; suportes para gravação de som; «chips» («chips» de silício); baterias; carregadores de baterias; aparelhos de fototelegrafia; quadros de anúncios electrónicos; câmaras de vídeo; câmaras (fotográficas); fios telefónicos; máquinas para verificação de impressão da palma da mão; distribuidores automáticos de mercadorias; lentes ópticas; publicações electrónicas (descarregáveis); instrumentos de medida.

商標構成：

A marca consiste em:

沃派

沃派

商標編號：N/59202

類別： 38

Marca n.º N/59 202

Classe 38.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：無線電廣播；電視播放；電話通訊；光纖通訊；移動電話通訊；電話業務；計算機終端通訊；電訊信息；電子公告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；電視廣播；新聞社；通訊所；有線電視播放；電子郵件；傳真發送；遠程會議服務；為電話購物提供電訊渠道；提供因特網聊天室；利用電腦進行的電話號碼簿查詢服務。

Serviços: radiodifusão; emissão televisiva; comunicações por telefone; comunicação por redes de fibra óptica; comunicações de telemóveis; serviços telefónicos; comunicações por terminais de computador; informação de telecomunicação; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); difusão de televisão; agência de notícias; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correio electrónico; transmissão por fax; serviços de teleconferência; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; providenciar «chat rooms» da Internet; consulta de listas telefónicas através de computadores.

A marca consiste em:

商標構成：

沃派

沃派

商標編號：N/59203

類別： 41

Marca n.º N/59 203

Classe 41.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：出借書籍的圖書館；圖書館（收費）；流動圖書館；培訓；提供體育設施；組織文化或教育展覽；節目製作；提供線上電子出版物（非下載的），安排和組織會議；為藝術家提供模特；在線電子書籍和雜誌出版；俱樂部服務（娛樂或教育）；教育；組織教育或娛樂競賽；文獻之出版；書籍出版；電視文娛節目；新聞記者服務；（在計算機網路上）提供在線遊戲；票務代理服務（娛樂）；馴獸；經營彩票。

Serviços: bibliotecas de aluguer de livros; bibliotecas (não gratuitas); bibliotecas móveis; formação; fornecimento de instalações desportivas; organização de exposições culturais ou educativas; produção de programas; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); disposição e organização de reuniões; fornecimento de modelos para artistas; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de clube (entretenimento ou educação); educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; publicação de documentações; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; serviços de jornalistas de notícias; fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); domar feras; operação de lotarias.

A marca consiste em:

商標構成：

沃派

沃派

商標編號：N/59204

類別： 42

Marca n.º N/59 204

Classe 42.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：藝術品鑒定；工程；工業品外觀設計；計算機軟件維護；提供互聯網搜索引擎；計算機編程；質量體系認證；建築製圖；室內製圖；室內裝飾設計；建築專案的開發；地質勘測；氣象預報；服裝設計；計算機軟件升級；替他人創建和維護網站；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；網絡服務器的出租；無形資產評估；計算機系統設計。

Serviços: autenticação de obras artísticas; engenharia; desenho de produtos industriais; manutenção de software para computadores; providenciar motores de busca na Internet; programação de computadores; autenticação de sistema de qualidade; projectos de construção; projectos interiores; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de projectos de construção especiais; prospecção geológica; previsões meteorológicas; «design» de vestuário; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; criação e manutenção de «websites» por conta de outrem; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); aluguer de servidor de rede; avaliação de bens imateriais; «design» de sistemas de computadores.

商標構成：

A marca consiste em:

沃派

沃派

商標編號：N/59205

類別： 9

Marca n.º N/59 205

Classe 9.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

產品：計算機；計算機程序（可下載軟件）；電話鈴音（可下載）；智能卡（集成電路卡）；手提電話；電話機；錄音載體；晶片（鍍片）；電池；電池充電器；電傳真設備；電子公告牌；攝像機；照相機（攝影）；電話線；驗手紋機；自動售貨機；光學鏡頭；電子出版物（可下載）；測量儀器。

Produtos: computadores; programas de computador (software descarregável); toques de telefones (descarregáveis); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); telemóveis; telefones; suportes para gravação de som; «chips» («chips» de silício); baterias; carregadores de baterias; aparelhos de fototelegrafia; quadros de anúncios electrónicos; câmaras de vídeo; câmaras (fotográficas); fios telefónicos; máquinas para verificação de impressão da palma da mão; distribuidores automáticos de mercadorias; lentes ópticas; publicações electrónicas (descarregáveis); instrumentos de medida.

商標構成：

A marca consiste em:

精彩一派

精彩一派

商標編號：N/59206

類別： 38

Marca n.º N/59 206

Classe 38.ª

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：無線電廣播；電視播放；電話通訊；光纖通訊；移動電話通訊；電話業務；計算機終端通訊；電訊信息；電子公告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；電視廣播；新聞社；通訊所；有線電視播放；電子郵件；傳真發送；遠程會議服務；為電話購物提供電訊渠道；提供因特網聊天室；利用電腦進行的電話號碼簿查詢服務。

Serviços: radiodifusão; emissão televisiva; comunicações por telefone; comunicação por redes de fibra óptica; comunicações de telemóveis; serviços telefónicos; comunicações por terminais de computador; informação de telecomunicação; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); difusão de televisão; agência de notícias; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correio electrónico; transmissão por fax; serviços de teleconferência; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; providenciar «chat rooms» da Internet; consulta de listas telefónicas através de computadores.

商標構成：

A marca consiste em:

精彩一派

精彩一派

商標編號：N/59207

類別： 41

Marca n.º N/59 207

Classe 41.ª

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：出借書籍的圖書館；圖書館（收費）；流動圖書館；培訓；提供體育設施；組織文化或教育展覽；節目製作；提供線上電子出版物（非下載的），安排和組織會議；為藝術家提供模特；在線電子書籍和雜誌出版；俱樂部服務（娛樂或教育）；教育；組織教育或娛樂競賽；文獻之出版；書籍出版；電視文娛節目；新聞記者服務；（在計算機網路上）提供在線遊戲；票務代理服務（娛樂）；馴獸；經營彩票。

Serviços: bibliotecas de aluguer de livros; bibliotecas (não gratuitas); bibliotecas móveis; formação; fornecimento de instalações desportivas; organização de exposições culturais ou educativas; produção de programas; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); disposição e organização de reuniões; fornecimento de modelos para artistas; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de clube (entretenimento ou educação); educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; publicação de documentações; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; serviços de jornalistas de notícias; fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); domar feras; operação de lotarias.

商標構成：

A marca consiste em:

精彩一派

精彩一派

商標編號：N/59208

類別： 42

Marca n.º N/59 208

Classe 42.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：藝術品鑒定；工程；工業品外觀設計；計算機軟件維護；提供互聯網搜索引擎；計算機編程；質量體系認證；建築製圖；室內製圖；室內裝飾設計；建築專案的開發；地質勘探；氣象預報；服裝設計；計算機軟件升級；替他人創建和維護網站；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；網絡服務器的出租；無形資產評估；計算機系統設計。

Serviços: autentificação de obras artísticas; engenharia; desenho de produtos industriais; manutenção de software para computadores; providenciar motores de busca na Internet; programação de computadores; autentificação de sistema de qualidade; projectos de construção; projectos interiores; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de projectos de construção especiais; prospecção geológica; previsões meteorológicas; «design» de vestuário; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; criação e manutenção de «websites» por conta de outrem; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); aluguer de servidor de rede; avaliação de bens imateriais; «design» de sistemas de computadores.

商標構成：

A marca consiste em:

精彩一派

精彩一派

商標編號：N/59209

類別： 9

Marca n.º N/59 209

Classe 9.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

產品：計算機；計算機程序（可下載軟件）；電話鈴音（可下載）；智能卡（集成電路卡）；手提電話；電話機；錄音載體；晶片（鍍片）；電池；電池充電器；電傳真設備；電子公告牌；攝像機；照相機（攝影）；電話線；驗手紋機；自動售貨機；光學鏡頭；電子出版物（可下載）；測量儀器。

Produtos: computadores; programas de computador (software descarregável); toques de telefones (descarregáveis); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); telemóveis; telefones; suportes para gravação de som; «chips» («chips» de silício); baterias; carregadores de baterias; aparelhos de fototelegrafia; quadros de anúncios electrónicos; câmaras de vídeo; câmaras (fotográficas); fios telefónicos; máquinas para verificação de impressão da palma da mão; distribuidores automáticos de mercadorias; lentes ópticas; publicações electrónicas (descarregáveis); instrumentos de medida.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59210

類別： 38

Marca n.º N/59 210

Classe 38.ª

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：無線電廣播；電視播放；電話通訊；光纖通訊；移動電話通訊；電話業務；計算機終端通訊；電訊信息；電子公告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；電視廣播；新聞社；通訊所；有線電視播放；電子郵件；傳真發送；遠程會議服務；為電話購物提供電訊渠道；提供因特網聊天室；利用電腦進行的電話號碼簿查詢服務。

Serviços: radiodifusão; emissão televisiva; comunicações por telefone; comunicação por redes de fibra óptica; comunicações de telemóveis; serviços telefónicos; comunicações por terminais de computador; informação de telecomunicação; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); difusão de televisão; agência de notícias; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correio electrónico; transmissão por fax; serviços de teleconferência; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; providenciar «chat rooms» da Internet; consulta de listas telefónicas através de computadores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59211

類別： 41

Marca n.º N/59 211

Classe 41.ª

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：出借書籍的圖書館；圖書館（收費）；流動圖書館；培訓；提供體育設施；組織文化或教育展覽；節目製作；提供線上電子出版物（非下載的），安排和組織會議；為藝術家提供模特；在線電子書籍和雜誌出版；俱樂部服務（娛樂或教育）；教育；組織教育或娛樂競賽；文獻之出版；書籍出版；電視文娛節目；新聞記者服務；（在計算機網路上）提供在線遊戲；票務代理服務（娛樂）；馴獸；經營彩票。

Serviços: bibliotecas de aluguer de livros; bibliotecas (não gratuitas); bibliotecas móveis; formação; fornecimento de instalações desportivas; organização de exposições culturais ou educativas; produção de programas; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); disposição e organização de reuniões; fornecimento de modelos para artistas; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de clube (entretenimento ou educação); educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; publicação de documentações; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; serviços de jornalistas de notícias; fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); domar feras; operação de lotarias.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59212

類別： 42

Marca n.º N/59 212

Classe 42.^a

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/05

Data do pedido: 2011/09/05

服務：藝術品鑒定；工程；工業品外觀設計；計算機軟件維護；提供互聯網搜索引擎；計算機編程；質量體系認證；建築製圖；室內製圖；室內裝飾設計；建築專案的開發；地質勘測；氣象預報；服裝設計；計算機軟件升級；替他人創建和維護網站；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；網絡服務器的出租；無形資產評估；計算機系統設計。

Serviços: autentificação de obras artísticas; engenharia; desenho de produtos industriais; manutenção de software para computadores; providenciar motores de busca na Internet; programação de computadores; autentificação de sistema de qualidade; projectos de construção; projectos interiores; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de projectos de construção especiais; prospecção geológica; previsões meteorológicas; «design» de vestuário; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; criação e manutenção de «websites» por conta de outrem; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); aluguer de servidor de rede; avaliação de bens imateriais; «design» de sistemas de computadores.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59260

類別： 41

Marca n.º N/59 260

Classe 41.^a

申請人：澳門生產力暨科技轉移中心

Requerente: CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU CPTTM

場所：澳門上海街175號中華總商會大廈六樓

Sede: 澳門上海街175號中華總商會大廈六樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（專業培訓及科技轉移）

Actividade: outras (Formação Profissional e Transferência de Tecnologia)

申請日期：2011/09/06

Data do pedido: 2011/09/06

服務：組織會議，展覽會及展覽；文字出版（廣告宣傳材料除外）；培訓教學；圖書出版；書籍出版；表演製作；安排和組織會議；組織文化或教育展覽；安排和組織專題研

Serviços: organização de conferências, exposições e mostras; publicação de textos (outros além de textos publicitários); formação e ensino; publicação de livros; publicação de livros; produção de apresentação; disposição e organização de con-

討會；安排和組織培訓班；組織表演（演出）；錄像帶錄製；原文稿撰寫（廣告稿除外）；除廣告以外的版面設計；舞台佈景出租。

商標構成：

澳門國際服裝節 Macao International Fashion Festival

商標編號：N/59276

申請人：克洛絲有限公司

場所：日本2-8岡山市北區幸町700-0903

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/07

產品：公文箱；背包；露營用袋；登山用袋；運動袋；沙灘袋；公事包；卡片盒（筆記盒）；旅行用衣物袋；手袋；乾糧袋；鑰匙包；購物網袋；口袋錢包；錢袋；帆布背包；上學書包；購物袋；行李包；旅行袋；旅行袋套裝；衣箱（行李）；旅行用小型手提包；有輪購物袋；小包（袋）；可攜帶化妝箱；雨傘袋；雨傘；包裝用皮革袋（信封，小袋）；皮箱或皮板箱；皮革工具箱或皮板工具箱；皮革帽子箱；包裝用皮革小袋；皮革及仿皮革；未加工或半加工皮革；皮革帶子；皮革繫帶；皮革背帶；皮帶便鞋；皮革線；皮革繩；有輪袋；皮帶包。

商標構成：

THOM BROWNE

商標編號：N/59277

申請人：克洛絲有限公司

場所：日本2-8岡山市北區幸町700-0903

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/07

產品：衣服；穿著用馬褲；外套；單衫；夾克（衣服）；連身裙（襯衫前）；罩袍；大衣；有帽大衣；毛皮大衣；女裝

ferências; organização de exposições culturais ou educativas; disposição e organização de simpósios; disposição e organização de cursos de formação; organização de espetáculos (representações); gravação de videocassetes; redacção de textos originais (com excepção de textos publicitários); desenho de página, com excepção de publicidade; aluguer de cenários teatrais.

A marca consiste em:

澳門國際服裝節 Macao International Fashion Festival

Marca n.º N/59 276

Requerente: CROSS COMPANY CO., LTD.

Sede: 2-8, Saiwai-cho, Kita-ku, Okayama-city, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/07

Produtos: malas para documentos; mochilas; sacos para acampamento; sacos para alpinistas; sacos de desporto; sacos de praia; pastas para documentos; porta-cartões de visita (porta-notas); sacos de roupas para viagem; bolsas de mão; sacos de alimentos secos; porta-chaves; sacos de rede para compras; carteiras de bolso; bolsas; mochilas de lona; sacos escolares; sacos de compras; sacos de bagagem; sacos de viagem; conjuntos de sacos de viagem; baús (bagagem); maletas para viagem; sacos de compras com rodas; bolsas; caixas de cosméticos portáteis; sacos para chapéus-de-chuva; chapéus-de-chuva; sacos de couro, para embalagem (envelopes, bolsas); caixas de couro ou de cartão de couro; caixas de couro ou de cartão couro para as ferramentas; caixas de couro para chapéus; bolsas de couro para embalagens; couro e imitações de couro; couro em bruto ou semitrabalhado; correias de couro; tiras em couro; bandoleiras em couro; sapatos casuais com tiras de couro; linhas de couro; correias de couro; sacos com rodas; malas com tiras de couro.

A marca consiste em:

THOM BROWNE

Marca n.º N/59 277

Requerente: CROSS COMPANY CO., LTD.

Sede: 2-8, Saiwai-cho, Kita-ku, Okayama-city, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/07

Produtos: vestuário; calças de montar para vestir; casacos; batas; jaquetas (roupa); vestidos (painéis dianteiros de camisa);

外罩衫；毛絨外套（衣服）；套裝；上衣；褲子；海灘衣服；外衣；襯褲；已製成襯裡（衣服一部分）；防水衣服；仿皮革衣服；皮革衣服；毛皮（衣服）；寬身長袍（衣服）；球衣（衣服）；針織衣（衣服）；衣物用袋子；體操用衣服；運動球衣；校服、企業制服；浴袍；游泳帽；游泳褲；游泳衣；男士游泳褲；緊身胸衣（內衣）；袖口；有褲管褲子（衣服）；晨衣；睡衣；套頭衫；襯衣；汗背衫；毛線衣；游泳衣套裝；汗衫；內衣褲；防汗內衣；內褲；內衣；背心；裝飾用袖口（衣服）；針織品；寬邊領帶；印花大手拍（頸巾）；長頸巾；衣領保護物；耳罩（衣服）；毛皮披肩；手套（衣服）；針織手套；保暖用罩子；領帶；袋巾；頸巾；圍巾；襪子；穿著用飾帶；護腳；吸汗長襪；貝雷帽；帽舌；帽子（頭飾）；帽具（穿著用）；兜帽（衣服）；披紗；遮太陽帽舌；帽舌（製帽用）；女裝襪帶；襪帶；吊帶；腰帶；皮帶（衣服）；鞋具；沙灘鞋；靴子；半筒靴；花邊靴；運動鞋；編織草鞋或涼鞋；涼鞋；鞋子；拖鞋；足球鞋；體操鞋；滑雪鞋；運動衣服；運動靴子；裙子與連衣裙；女裝襯衫；絨毛夾克；牛仔布夾克；牛仔褲；厚手套（衣服）；領結；絲襪。

casuals; sobretudos; sobretudos com capuz; casacos de pele; paletós para senhoras; casaco de pelúcia (roupa); fatos; casacos; calças; roupas de praia; vestuário exterior; ceroulas; forros acabados (uma parte do roupa); vestuário impermeável; roupa em imitação de couro; roupa de couro; gabardina (roupa); roupões (roupa); «jerseys» (vestuário); roupa de malha (roupa); sacos para roupas; roupa para exercício físico; «jerseys» de desporto; uniformes escolares, uniformes empresariais; roupões de banho; toucas para natação; calções de banho; fatos de banho; calções de banho para homens; espartilhos (roupa interior); punhos; calças com painéis (roupa); robes; pijamas; pulôveres; camisas; camisetas sem mangas; «sweaters»; conjuntos de fatos de banho; camisetas; roupas interiores e cuecas; roupas interiores antitranspirantes; cuecas; roupas interiores; coletes; punhos decorativos (roupas); artigos de malha; plastrões; bandanas estampadas (lenços de pescoço); cachecóis; protectores de colarinhos; tapa-orelhas (roupa); estolas de pele; luvas (vestuário); luvas de malha; coberturas para aquecimento; gravatas; lenços de bolso; lenços de pescoço; cachecóis; meias; fitas para vestir; protectores para os pés; meias compridas para absorver transpiração; boinas; viseiras; chapéus (toucados); artigos de chapelaria (para vestir); capuzes (roupa); mantilhas; viseiras para o sol; viseiras (para produção de chapéus); suspensórios de meias para senhoras; suspensórios de meias; faixas; cintos; cintos em couro (roupas); artigos para calçado; sapatos de praia; botas; botas normais; botas com rendas; calçado desportivo; alpercatas ou sandálias entrançadas; sandálias; sapatos; chinelos; sapatos de futebol; calçado para exercício físico; sapatos para esquí; roupas para desporto; botas para desporto; saias e vestidos; camisas para senhoras; jaquetas de penugem; jaquetas de tecido de ganga; calças de ganga; luvas grossas (roupa); gravatas borboletas; meias de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

THOM BROWNE

THOM BROWNE

商標編號：N/59278

類別： 18

Marca n.º N/59 278

Classe 18.^a

申請人：克洛絲有限公司

Requerente: CROSS COMPANY CO., LTD.

場所：日本2-8岡山市北區幸町700-0903

Sede: 2-8, Saiwai-cho, Kita-ku, Okayama-city, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/07

Data do pedido: 2011/09/07

產品：公文箱；背包；露營用袋；登山用袋；運動袋；沙灘袋；公事包；卡片盒（筆記盒）；旅行用衣物袋；手袋；乾糧袋；鑰匙包；購物網袋；口袋錢包；錢袋；帆布背包；上學書包；購物袋；行李包；旅行袋；旅行袋套裝；衣箱（行李）；旅行用小型手提包；有輪購物袋；小包（袋）；可攜帶

Produtos: malas para documentos; mochilas; sacos para acampamento; sacos para alpinistas; sacos de desporto; sacos de praia; pastas para documentos; porta-cartões de visita (porta-notas); sacos de roupas para viagem; bolsas de mão; sacos de alimentos secos; porta-chaves; sacos de rede para compras; car-

化妝箱；雨傘袋；雨傘；包裝用皮革袋（信封，小袋）；皮革箱或皮板箱；皮革工具箱或皮板工具箱；皮革帽子箱；包裝用皮革小袋；皮革及仿皮革；未加工或半加工皮革；皮革帶子；皮革繫帶；皮革背帶；皮帶便鞋；皮革線；皮革繩；有輪袋；皮帶包。

商標構成：

thom grey

teiras de bolso; bolsas; mochilas de lona; sacos escolares; sacos de compras; sacos de bagagem; sacos de viagem; conjuntos de sacos de viagem; baús (bagagem); maletas para viagem; sacos de compras com rodas; bolsas; caixas de cosméticos portáteis; sacos para chapéus-de-chuva; chapéus-de-chuva; sacos de couro, para embalagem (envelopes, bolsas); caixas de couro ou de cartão de couro; caixas de couro ou de cartão couro para as ferramentas; caixas de couro para chapéus; bolsas de couro para embalagens; couro e imitações de couro; couro em bruto ou semitrabalhado; correias de couro; tiras em couro; bandoleiras em couro; sapatos casuais com tiras de couro; linhas de couro; correias de couro; sacos com rodas; malas com tiras de couro.

A marca consiste em:

thom grey

商標編號：N/59279

申請人：克洛絲有限公司

場所：日本2-8岡山市北區幸町700-0903

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/07

產品：衣服；穿著用馬褲；外套；單衫；夾克（衣服）；連身裙（襯衫前）；罩袍；大衣；有帽大衣；毛皮大衣；女裝外罩衫；毛絨外套（衣服）；套裝；上衣；褲子；海灘衣服；外衣；襯褲；已製成襯裡（衣服一部分）；防水衣服；仿皮革衣服；皮革衣服；毛皮（衣服）；寬身長袍（衣服）；球衣（衣服）；針織衣（衣服）；衣物用袋子；體操用衣服；運動球衣；校服、企業制服；浴袍；游泳帽；游泳褲；游泳衣；男士游泳褲；緊身胸衣（內衣）；袖口；有褲管褲子（衣服）；晨衣；睡衣；套頭衫；襯衣；汗背衫；毛線衣；游泳衣套裝；汗衫；內衣褲；防汗內衣；內褲；內衣；背心；裝飾用袖口

類別： 25

Marca n.º N/59 279

Classe 25.ª

Requerente: CROSS COMPANY CO., LTD.

Sede: 2-8, Saiwai-cho, Kita-ku, Okayama-city, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/07

Produtos: vestuário; calças de montar para vestir; casacos; batas; jaquetas (roupa); vestidos (painéis dianteiros de camisa); casulas; sobretudos; sobretudos com capuz; casacos de pele; paletós para senhoras; casaco de pelúcia (roupa); fatos; casacos; calças; roupas de praia; vestuário exterior; ceroulas; forros acabados (uma parte do roupa); vestuário impermeável; roupa em imitação de couro; roupa de couro; gabardina (roupa); roupões (roupa); «jerseys» (vestuário); roupa de malha (roupa); sacos para roupas; roupa para exercício físico; «jerseys» de desporto; uniformes escolares, uniformes empresariais; roupões de banho; toucas para natação; calções de banho; fatos de banho; calções de banho para homens; espartilhos (roupa interior); punhos; calças com painéis (roupa); robes; pijamas; pulôveres; camisas; camisetas sem mangas; «sweaters»; conjuntos de fatos de banho; camisetas; roupas interiores e cuecas; roupas interiores antitranspirantes; cuecas; roupas interiores; coletes; punhos decorativos (roupas); artigos de malha; plastrões; bandanas estampadas (lenços de pescoço); cachecóis; protectores de colarinhos; tapa-orelhas (roupa); estolas de pele; luvas (vestuário); luvas de malha; coberturas para aquecimento; gravatas; lenços de bolso; lenços de pescoço; cachecóis; meias; fitas para vestir; protectores para os pés; meias compridas para absorver transpiração; boinas; viseiras; chapéus (toucados); artigos de chapelaria (para vestir); capuzes (roupa); mantilhas; viseiras para o sol; vi-

(衣服)；針織品；寬邊領帶；印花大手拍(頸巾)；長頸巾；衣領保護物；耳罩(衣服)；毛皮披肩；手套(衣服)；針織手套；保暖用罩子；領帶；袋巾；頸巾；圍巾；襪子；穿著用飾帶；護腳；吸汗長襪；貝雷帽；帽舌；帽子(頭飾)；帽具(穿著用)；兜帽(衣服)；披紗；遮太陽帽舌；帽舌(製帽用)；女裝襪帶；襪帶；吊帶；腰帶；皮帶(衣服)；鞋具；沙灘鞋；靴子；半筒靴；花邊靴；運動鞋；編織草鞋或涼鞋；涼鞋；鞋子；拖鞋；足球鞋；體操鞋；滑雪鞋；運動衣服；運動靴子；裙子與連衣裙；女裝襯衫；絨毛夾克；牛仔布夾克；牛仔褲；厚手套(衣服)；領結；絲襪。

商標構成：

thom grey

seiras (para produção de chapéus); suspensórios de meias para senhoras; suspensórios de meias; faixas; cintos; cintos em couro (roupas); artigos para calçado; sapatos de praia; botas; botas normais; botas com rendas; calçado desportivo; alpercatas ou sandálias entrançadas; sandálias; sapatos; chinelos; sapatos de futebol; calçado para exercício físico; sapatos para esqui; roupas para desporto; botas para desporto; saias e vestidos; camisas para senhoras; jaquetas de penugem; jaquetas de tecido de ganga; calças de ganga; luvas grossas (roupa); gravatas borboletas; meias de vidro.

A marca consiste em:

thom grey

商標編號：N/59280

類別： 35

申請人：克洛絲有限公司

場所：日本2-8岡山市北區幸町700-0903

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/07

服務：個人物品的零售及批發服務，亦即雨傘袋、雨傘、可攜帶化妝箱、皮帶(衣服)、錢包帶(衣服)、吊帶、女裝襪帶、襪帶、褲帶、腰帶、剃刀盒、刮鬚用具盒、刮耳棒子、珠寶、手鐲(珠寶)、鍊子(珠寶)、小飾物(珠寶)、獎章(珠寶)、項鍊(珠寶)、別針(珠寶)、指環(珠寶)、貴金屬製徽章、耳環、貴金屬製帽子飾物、獎牌、裝飾用別針、領帶夾、領帶別針、袖口扣、梳子、頭髮用大齒梳、個人用除臭用品、眉筆、指甲刷子、香水噴霧器、粉撲、剃鬚刷座、剃鬚刷、肥皂盒子、肥皂座、化妝用刷子、化妝用盒子、浴巾、衣服除外、纖維臉巾、纖維手帕、纖維毛巾、家用毛巾、穿著用非貴金屬徽章、衣物飾品、臂章、鈕子、裝飾用潮流徽章(鈕子)、髮帶、非貴金屬帽子用飾物、非珠寶類別針(珠寶)。公文箱、背包、露營用袋、登山用袋、運動袋、沙灘袋、公事包、卡片盒(筆記盒)、旅行用衣物袋、手袋、乾糧袋、鑰匙包、購物網袋、口袋錢包、錢袋、帆布背包、上學書包、購物袋、行李包、旅行袋、旅行袋套裝、衣箱(行李)、旅行用小型手提包、有輪購物袋、小包(袋)、可攜帶

Marca n.º N/59 280

Classe 35.ª

Requerente: CROSS COMPANY CO., LTD.

Sede: 2-8, Saiwai-cho, Kita-ku, Okayama-city, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/07

Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso de bens pessoais, nomeadamente serviços de vendas a retalho e por grosso de sacos para chapéus-de-chuva, chapéus-de-chuva, caixas de cosméticos portáteis, cintos em couro (roupas), tiras para carteira (roupas), faixas, suspensórios de meias para senhoras, suspensórios de meias, suspensórios de calças, cintos, estojos para navalhas, estojos para instrumentos para fazer barba, palitos para limpeza auricular, joalheria, pulseiras (joalheria), correntes, braceletes (joalheria), berloques (joalheria), medalhas (joalheria), colares (joalheria), alfinetes (joalheria), anéis (joalheria), medalhas em metais preciosos, brincos, enfeites de chapéu em metais preciosos, medalhões, alfinetes ornamentais, molas para gravata, alfinetes de gravata, botões de punho, pentes, pente com dentes largos para cabelos, desodorizantes pessoais, lápis para as sobrancelhas, escovas de unhas, vaporizadores de perfume, borlas para pó-de-arroz, base para pincéis para a barba, porta-sabonetes, suportes para sabonete, escovas cosméticas, estojos de cosmética, toalhas de banho, com excepção da roupa, toalhas em fibra para a cara, lenços em fibra, toalhas em fibra, toalhas para fins doméstico, emblemas para vestir, não em metais preciosos, artigos de ornamento para vestuário, escudos, botões, emblemas (botões) de moda para decoração, fitas para o cabelo, enfeites de chapéu não em metais preciosos, broche (joalheria) não do tipo de joalheria. Malas para documentos, mochilas, sacos para acampamento, sacos para alpinistas, sacos de desporto, sacos de praia, pastas para documentos, porta-cartões de visita (porta-notas), sacos de roupas para viagem,

化妝箱、雨傘袋、雨傘、包裝用皮革袋（信封，小袋）、皮箱或皮板箱、皮革工具箱或皮板工具箱、皮革帽子箱、包裝用皮革小袋、皮革及仿皮革、未加工或半加工皮革、皮革帶子、皮革繫帶、皮革背帶、皮帶便鞋、皮革線、皮革繩、有輪袋、皮帶包、衣服、穿著用馬褲、外套、罩衫、夾克（衣服）、連身裙（襯衫前）、罩袍、大衣、有帽大衣、毛皮大衣、女裝外罩衫、毛絨外套（衣服）、套裝、上衣、褲子、海灘衣服、外衣、襯褲、已製成襯裡（衣服一部分）、防水衣服、仿皮革衣服、皮革衣服、毛皮（衣服）、寬身長袍（衣服）、球衣（衣服）、針織衣（衣服）、衣物用袋子、體操用衣服、運動球衣、校服、企業制服、浴袍、游泳帽、游泳褲、游泳衣、男士游泳褲、緊身胸衣（內衣）、袖口、有褲管褲子（衣服）、晨衣、睡衣、套頭衫、襯衣、汗背衫、毛線衣、游泳衣套裝、汗衫、內衣褲、防汗內衣、內褲、內衣、背心、裝飾用袖口（衣服）、針織品、寬邊領帶、印花大手拍（頸巾）、長頸巾、衣領保護物、耳罩（衣服）、毛皮披肩、手套（衣服）、針織手套、保暖用罩子、領帶、袋巾、頸巾、圍巾、襪子、穿著用飾帶、護腳、吸汗長襪、貝雷帽、帽舌、帽子（頭飾）、帽具（穿著用）、兜帽（衣服）、披紗、遮太陽帽舌、帽舌（製帽用）、女裝襪帶、襪帶、吊帶、腰帶、皮帶、鞋具、沙灘鞋、靴子、半筒靴、花邊靴、運動鞋、編織草鞋或涼鞋、涼鞋、鞋子、拖鞋、足球鞋、體操鞋、滑雪鞋、運動衣服、運動靴子、裙子與連衣裙、女裝襯衫、絨毛夾克、牛仔布夾克、牛仔褲、厚手套（衣服）、領結、絲襪的零售及批發服務。

bolsas de mão, sacos de alimentos secos, porta-chaves, sacos de rede para compras, carteiras de bolso, bolsas, mochilas de lona, sacos escolares, sacos de compras, sacos de bagagem, sacos de viagem, conjuntos de sacos de viagem, baús (bagagem), malas para viagem, sacos de compras com rodas, bolsas, caixas de cosméticos portáteis, sacos para chapéus-de-chuva, chapéus-de-chuva, sacos de couro, para embalagem (envelopes, bolsas), caixas de couro ou de cartão de couro, caixas de couro ou de cartão couro para as ferramentas, caixas de couro para chapéus, bolsas de couro para embalagens, couro e imitações de couro, couro em bruto ou semitrabalhado, correias de couro, tiras em couro, bandoleiras em couro, sapatos casuais com tiras de couro, linhas de couro, correias de couro, sacos com rodas, malas com tiras de couro, vestuário, calças de montar para vestir, casacos, batas, jaquetas (roupa), vestidos (painéis dianteiros de camisa), casulas, sobretudos, sobretudos com capuz, casacos de pele, paletós para senhoras, casaco de pelúcia (roupa), fatos, casacos, calças, roupas de praia, vestuário exterior, ceroulas, forros acabados (uma parte do roupa), vestuário impermeável, roupa em imitação de couro, roupa de couro, gabardina (roupa), roupões (roupa), «jerseys» (vestuário), roupa de malha (roupa), sacos para roupas, roupa para exercício físico, «jerseys» de desporto, uniformes escolares, uniformes empresariais, roupões de banho, toucas para natação, calções de banho, fatos de banho, calções de banho para homens, espartilhos (roupa interior), punhos, calças com painéis (roupa), robes, pijamas, pulôveres, camisas, camisetas sem mangas, «sweaters», conjuntos de fatos de banho, camisetas, roupas interiores e cuecas, roupas interiores anti-transpirantes, cuecas, roupas interiores, coletes, punhos decorativos (roupas), artigos de malha, plastrões, bandanas estampadas (lenços de pescoço), cachecóis, protectores de colarinhos, tapa-orelhas (roupa), estolas de pele, luvas (vestuário), luvas de malha, coberturas para aquecimento, gravatas, lenços de bolso, lenços de pescoço, cachecóis, meias, fitas para vestir, protectores para os pés, meias compridas para absorver transpiração, boinas, viseiras, chapéus (toucados), artigos de chapelaria (para vestir), capuzes (roupa), mantilhas, viseiras para o sol, viseiras (para produção de chapéus), suspensórios de meias para senhoras, suspensórios de meias, faixas, cintos, cintos em couro, artigos para calçado, sapatos de praia, botas, botas normais, botas com rendas, calçado desportivo, alpercatas ou sandálias entrançadas, sandálias, sapatos, chinelos, sapatos de futebol, calçado para exercício físico, sapatos para esqui, roupas para desporto, botas para desporto, saias e vestidos, camisas para senhoras, jaquetas de penugem, jaquetas de tecido de ganga, calças de ganga, luvas grossas (roupa), gravatas borboletas, meias de vidro.

A marca consiste em:

商標構成：

thom grey

thom grey

商標編號：N/59281

類別： 3

Marca n.º N/59 281

Classe 3.^a

申請人：Parfums Christian Dior

Requerente: Parfums Christian Dior

場所：33 avenue Hoche, 75008 Paris, France

Sede: 33 avenue Hoche, 75008 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/07

Data do pedido: 2011/09/07

產品：化妝產品。

Produtos: produtos de maquilhagem.

商標構成：

A marca consiste em:

ROSY GLOW**ROSY GLOW**

優先權日期：2011/03/07；優先權國家/地區：法國；優先權編號：113812155。

Data de prioridade: 2011/03/07; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 113812155.

商標編號：N/59289

類別： 35

Marca n.º N/59 289

Classe 35.^a

申請人：MATERIAL CONNEXION, INC.

Requerente: MATERIAL CONNEXION, INC.

場所：60 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10010, U.S.A.

Sede: 60 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10010, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/08

Data do pedido: 2011/09/08

服務：在工業設計的材料、材料應用流程、產品開發、設計的獲得、新興市場的調查及國際伙伴關係領域上的商業管理、商業市場營銷及商業諮詢服務；在材料、材料應用流程、工業設計、室內裝修及建築工程領域提供一個含有銷售及市場營銷資訊的數據庫；提供展示產品和工業及建築設計的畫廊和展覽廳；材料的零售及批發服務；銷售推廣服務；為購買產品和服務取得銷售合同；零售服務，在材料方面由代理商作直銷；籌備和舉行商務會議；及以商業及宣傳為目的舉行、籌備、組織商業展示、商業交易會。

Serviços: serviços de gestão comercial, de marketing comercial e de consultadoria comercial no domínio de materiais, processos aplicados a materiais, desenvolvimento de produtos, aquisição de desenhos, pesquisa de novos mercados e parcerias internacionais para o sector do desenho industrial; fornecimento de uma base de dados contendo informações de venda e de marketing no domínio dos materiais, processos aplicados a materiais, desenho industrial, projectos de decoração de interiores e de arquitectura; fornecimento de galerias e salas de exposições para apresentar produtos e desenhos industriais e de arquitectura; serviços de venda a retalho e por grosso de materiais; serviços de promoção de vendas; obtenção de contratos para a compra e venda de bens e serviços; serviços de retalho, por solicitação directa por agentes de vendas na área de materiais; planeamento e direcção de conferências de negócios; e direcção, planeamento, organização de mostras comerciais, feiras comerciais para fins comerciais e de publicidade.

商標構成：

A marca consiste em:

MATERIAL CONNEXION**MATERIAL CONNEXION**

商標編號：N/59290

類別： 42

Marca n.º N/59 290

Classe 42.^a

申請人：MATERIAL CONNEXION, INC.

Requerente: MATERIAL CONNEXION, INC.

場所：60 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10010, U.S.A.

Sede: 60 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10010, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

服務：在線互動資訊服務；提供工業設計、室內裝修及建築工程領域的資訊；提供材料、材料應用流程、工業設計、室內裝修及建築工程領域的數據庫。

商標構成：

MATERIAL CONNEXION

商標編號：N/59293

類別： 5

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：獸藥及藥物製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑殺真菌劑，除莠劑；嬰兒食品包括嬰兒、哺乳期嬰幼兒和兒童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人及老年人用，以添加維他命及礦物質的奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；營養補充劑；非醫用食用補充劑；礦物質食用補充品；藥製糖果；藥膳飲料；藥物飲料；藥茶；醫用草茶；醫用礦泉水；醫藥用預防胃食道逆流疾病的食療；醫用營養麵包；醫療用王漿；藥草；維生素製劑；腸道營養；醫療用藥物；白朮牛奶；藥用奶類酵素；乳糖；醫用酶製

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Serviços: serviços informáticos em linha interactivos; fornecimento de informações nos domínios do desenho industrial, projectos de decoração de interiores e de arquitectura; fornecimento de uma base de dados no domínio dos materiais, processos aplicados a materiais, desenho industrial, projectos de decoração de interiores e de arquitectura.

A marca consiste em:

MATERIAL CONNEXION

Marca n.º N/59 293

Classe 5.ª

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: preparações veterinárias e farmacêuticas; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para pensos; material para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; alimentos para bebés incluindo leite em pó para bebés, lactentes e crianças; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico da síndrome anormal congénita; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó para adição de vitaminas e minerais para adultos e idosos; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações alimentares dietéticas adaptadas para fins medicinais; suplementos dietéticos; suplementos alimentares não para fins medicinais; suplementos alimentares minerais; confeitaria medicinal; bebidas medicadas; bebidas medicinais; chás medicinais; chás de ervas para fins medicinais; água mineral para fins medicinais; dietas terapêuticas destinadas a evitar o refluxo gastro-esofágico adaptadas para fins farmacêuticos; pão dietético adaptado para uso medicinal; geleia real para fins medicinais; ervas medicinais; preparações vitamínicas; nutrição entérica; preparações albuminosas para uso medicinal; leite albuminoso; fermentos lácteos para fins farmacêuticos; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais; proteínas para uso médico e veterinário; peptídeos para uso médico e veterinário; peptídeos de soro de leite para uso médico e veterinário; ceramidas para uso médico e veterinário; ceramidas de leite

劑；醫用酶；醫用氨基酸；醫用或獸醫用蛋白質；醫用或獸醫用肽；醫用或獸醫用乳清肽；醫用或獸醫用神經醯胺；醫用或獸醫用神經醯胺牛奶；醫用或獸醫用鞘磷脂；醫用或獸醫用乳鐵蛋白鐵；醫療及獸醫細菌製劑；醫療及獸醫微生物製劑；非醫用滋養品的食用補充品。

商標構成：

MEGMILK SNOW BRAND

商標編號：N/59294

類別： 29

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；神經醯胺牛奶（乳製品）；神經醯胺（乳製品）；鞘磷脂（乳製品）；乳鐵蛋白鐵（乳製品）；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；巧克力榛子醬；花生醬；食用油及油脂；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；供人食用的蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

商標構成：

MEGMILK SNOW BRAND

商標編號：N/59295

類別： 30

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

para uso médico e veterinário; esfingomiéline para uso médico e veterinário; lactoferrina de ferro para uso médico e veterinário; micróbios para uso médico e veterinário; microrganismos para uso médico e veterinário; nutrientes não-medicinais sendo suplementos alimentares.

A marca consiste em:

MEGMILK SNOW BRAND

Marca n.º N/59 294

Classe 29.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lácteas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; ceramidas de leite (produtos lácteos); ceramidas (produtos lácteos); esfingomiéline (produtos lácteos); lactoferrina de ferro (produtos lácteos); leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banha para alimentos; manteiga de avelã com chocolate; manteiga de amendoim; óleos e gorduras comestíveis; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas para consumo humano; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.

A marca consiste em:

MEGMILK SNOW BRAND

Marca n.º N/59 295

Classe 30.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜及糖漿；酵素，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；冰；咖啡豆；調味料；調味用香料；食品用香味製劑（非精油的）；米；去殼大麥；去殼燕麥；食用麵粉；食用麵筋；穀類製品；中式有餡包點；意式薄餅；三文治；中式蒸的有餡包點；壽司；帶碎肉餡的包；漢堡包；意式薄餅；包裝好的餐膳（已製備的）；熱狗；肉餡餅；餛飩；糖果和麵包及小圓麵包；即食糖果混合物；雪糕混合物；冰淇淋混合物；發酵粉；使食用雪糕變濃的材料；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；清酒糟；以巧克力為主的飲料；以可可為主的飲料；以咖啡為主的飲料；以茶為主的飲料；冰製食品；雪糕；冰淇淋；冷凍乳酪（糖果冰淇淋產品）；水果啫喱（糖果或甜點）；布丁（甜點）；佐飯的調味粉；意式薄餅用醬；滋補及營養補充劑（醫用除外）。

商標構成：

MEGMILK SNOW BRAND

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; fermento, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; café em grão; temperos; especiarias; preparações aromáticas para alimentos (não de óleos essenciais); arroz; cevada descascada; aveia descascada; farinha para alimentos; glúten para alimentos; preparações de cereais; bolinhos de massa chineses recheados; massa de pizza; sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos a vapor; sushi; pãezinhos recheados com carne picada; hambúrgueres; pizzas; refeições embaladas (refeições preparadas); cachorros-quentes; empadas de carne; ravioli; confeitaria e pães e brioques; misturas de confeitaria instantâneas; misturas de gelados; misturas de sorvetes; fermento em pó; matérias para engrossar gelados alimentares; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; borras de sake; bebidas à base de chocolate; bebidas à base de cacau; bebidas à base de café; bebidas à base de chá; gelados comestíveis; gelados; sorvetes; iogurte congelado (sorvetes produtos de confeitaria); geleias de frutos (confeitaria ou sobremesas); pudins (sobremesas); temperos em pó para polvilhar o arroz; molhos para pizzas; suplementos nutricionais e dietéticos (excepto para fins médicos).

A marca consiste em:

MEGMILK SNOW BRAND

商標編號：N/59296

類別： 32

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：啤酒；麥芽汁（於啤酒發酵）；製啤酒用蛇麻子提取液；礦泉水（飲料）；餐用水；水（飲料）；汽水；梳打水；製汽水用製劑；薑啤；泡沫飲料用粉；泡沫飲料錠劑；水果飲料及水果汁；檸檬水；不含酒精水果蜜；蕃茄汁（飲料）；蔬菜汁（飲料）；冰淇淋飲品；飲料用糖漿；製飲料用精油；製飲料用製劑；乳清飲料；補充能量飲料；不含酒精飲料；蔬果汁混合物。

商標構成：

MEGMILK SNOW BRAND

Marca n.º N/59 296

Classe 32.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: cerveja; mosto de malte (mosto de cerveja); extractos de lúpulo para fazer cerveja; água mineral (bebidas); águas de mesa; águas (bebidas); águas gaseificadas; sodas; preparações para fazer águas gaseificadas; cerveja de gengibre; pós para bebidas efervescentes; pastilhas para bebidas efervescentes; bebidas de frutos e sumos de frutos; limonadas; néctares de frutos sem álcool; sumo de tomate (bebidas); sumos de legumes (bebidas); sorvetes (bebidas); xaropes para bebidas; essências para fazer bebidas; preparações para fazer bebidas; bebidas de soro de leite; bebidas energéticas; bebidas não alcoólicas; misturas de sumos de frutos e de legumes.

A marca consiste em:

MEGMILK SNOW BRAND

商標編號：N/59297

類別： 5

Marca n.º N/59 297

Classe 5.^a

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/08

Data do pedido: 2011/09/08

產品：獸藥及藥物製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑殺真菌劑，除莠劑；嬰兒食品包括嬰兒、哺乳期嬰幼兒和兒童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人及老年人用，以添加維他命及礦物質的奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；營養補充劑；非醫用食用補充劑；礦物質食用補充品；藥製糖果；藥膳飲料；藥物飲料；藥茶；醫用草茶；醫用礦泉水；醫藥用預防胃食道逆流疾病的食療；醫用營養麵包；醫療用王漿；藥草；維生素製劑；腸道營養；醫療用藥物；白朮牛奶；藥用奶類酵素；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸；醫用或獸醫用蛋白質；醫用或獸醫用肽；醫用或獸醫用乳清肽；醫用或獸醫用神經醯胺；醫用或獸醫用神經酰胺牛奶；醫用或獸醫用鞘磷脂；醫用或獸醫用乳鐵蛋白鐵；醫療及獸醫細菌製劑；醫療及獸醫微生物製劑；非醫用滋養品的食用補充品。

Produtos: preparações veterinárias e farmacêuticas; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para pensos; material para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; alimentos para bebés incluindo leite em pó para bebés, lactentes e crianças; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico da síndrome anormal congénita; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó para adição de vitaminas e minerais para adultos e idosos; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações alimentares dietéticas adaptadas para fins medicinais; suplementos dietéticos; suplementos alimentares não para fins medicinais; suplementos alimentares minerais; confeitaria medicinal; bebidas medicadas; bebidas medicinais; chás medicinais; chás de ervas para fins medicinais; água mineral para fins medicinais; dietas terapêuticas destinadas a evitar o refluxo gastro-esofágico adaptadas para fins farmacêuticos; pão dietético adaptado para uso medicinal; geleia real para fins medicinais; ervas medicinais; preparações vitamínicas; nutrição entérica; preparações albuminosas para uso medicinal; leite albuminoso; fermentos lácteos para fins farmacêuticos; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais; proteínas para uso médico e veterinário; peptídeos para uso médico e veterinário; peptídeos de soro de leite para uso médico e veterinário; ceramidas para uso médico e veterinário; ceramidas de leite para uso médico e veterinário; esfingomiéline para uso médico e veterinário; lactoferrina de ferro para uso médico e veterinário; micróbios para uso médico e veterinário; microrganismos para uso médico e veterinário; nutrientes não-medicinais sendo suplementos alimentares.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/59298

類別： 29

Marca n.º N/59 298

Classe 29.^a

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/08

Data do pedido: 2011/09/08

產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；神經酰胺牛奶（乳製品）；神經醯胺（乳製品）；鞘磷脂（乳製品）；乳鐵蛋白鐵（乳製品）；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；巧克力榛子醬；花生醬；食用油及油脂；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；供人食用的蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lácteas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; ceramidas de leite (produtos lácteos); ceramidas (produtos lácteos); esfingomiéline (produtos lácteos); lactoferrina de ferro (produtos lácteos); leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banha para alimentos; manteiga de avelã com chocolate; manteiga de amendoim; óleos e gorduras comestíveis; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas para consumo humano; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59299

類別： 30

Marca n.º N/59 299

Classe 30.^a

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/08

Data do pedido: 2011/09/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜及糖漿；酵素，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；冰；咖啡豆；調味料；調味用香料；食品用香味製劑（非精油的）；米；去殼大麥；去殼燕麥；食用麵粉；食用麵筋；穀類製品；中式有餡包點；意式薄餅；三文治；中式蒸的有餡包點；壽司；帶碎肉餡的包；漢堡包；意式薄餅；包裝好的餐膳（已製備的）；熱狗；肉餡餅；餛飩；糖

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; fermento, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; café em grão; temperos; especiarias; preparações aromáticas para alimentos (não de óleos essenciais); arroz; cevada descascada; aveia descascada; farinha para alimentos; glúten para alimentos; preparações de cereais; boli-

果和麵包及小圓麵包；即食糖果混合物；雪糕混合物；冰淇淋混合物；發酵粉；使食用雪糕變濃的材料；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；清酒糟；以巧克力為主的飲料；以可可為主的飲料；以咖啡為主的飲料；以茶為主的飲料；冰製食品；雪糕；冰淇淋；冷凍乳酪（糖果冰淇淋產品）；水果啫喱（糖果或甜點）；布丁（甜點）；佐飯的調味粉；意式薄餅用醬；滋補及營養補充劑（醫用除外）。

商標構成：



nhos de massa chineses recheados; massa de pizza; sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos a vapor; sushi; pãezinhos recheados com carne picada; hambúrgueres; pizzas; refeições embaladas (refeições preparadas); cachorros-quentes; empadas de carne; ravioli; confeitaria e pães e brioques; misturas de confeitaria instantâneas; misturas de gelados; misturas de sorvetes; fermento em pó; matérias para engrossar gelados alimentares; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; borras de sake; bebidas à base de chocolate; bebidas à base de cacau; bebidas à base de café; bebidas à base de chá; gelados comestíveis; gelados; sorvetes; iogurte congelado (sorvetes produtos de confeitaria); geleias de frutos (confeitaria ou sobremesas); pudins (sobremesas); temperos em pó para polvilhar o arroz; molhos para pizzas; suplementos nutricionais e dietéticos (excepto para fins médicos).

A marca consiste em:



商標編號：N/59300

類別： 32

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：啤酒；麥芽汁（於啤酒發酵）；製啤酒用蛇麻子提取液；礦泉水（飲料）；餐用水；水（飲料）；汽水；梳打水；製汽水用製劑；薑啤；泡沫飲料用粉；泡沫飲料錠劑；水果飲料及水果汁；檸檬水；不含酒精水果蜜；蕃茄汁（飲料）；蔬菜汁（飲料）；冰淇淋飲品；飲料用糖漿；製飲料用精油；製飲料用製劑；乳清飲料；補充能量飲料；不含酒精飲料；蔬果汁混合物。

商標構成：



Marca n.º N/59 300

Classe 32.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: cerveja; mosto de malte (mosto de cerveja); extractos de lúpulo para fazer cerveja; água mineral (bebidas); águas de mesa; águas (bebidas); águas gaseificadas; sodas; preparações para fazer águas gaseificadas; cerveja de gengibre; pós para bebidas efervescentes; pastilhas para bebidas efervescentes; bebidas de frutos e sumos de frutos; limonadas; néctares de frutos sem álcool; sumo de tomate (bebidas); sumos de legumes (bebidas); sorvetes (bebidas); xaropes para bebidas; essências para fazer bebidas; preparações para fazer bebidas; bebidas de soro de leite; bebidas energéticas; bebidas não alcoólicas; misturas de sumos de frutos e de legumes.

A marca consiste em:



商標編號：N/59301

類別： 5

Marca n.º N/59 301

Classe 5.^a

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/08

Data do pedido: 2011/09/08

產品：獸藥及藥物製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑殺真菌劑，除莠劑；嬰兒食品包括嬰兒、哺乳期嬰幼兒和兒童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人及老年人用，以添加維他命及礦物質的奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；營養補充劑；非醫用食用補充劑；礦物質食用補充品；藥製糖果；藥膳飲料；藥物飲料；藥茶；醫用草茶；醫用礦泉水；醫藥用預防胃食道逆流疾病的食療；醫用營養麵包；醫療用王漿；藥草；維生素製劑；腸道營養；醫療用藥物；白朮牛奶；藥用奶類酵素；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸；醫用或獸醫用蛋白質；醫用或獸醫用肽；醫用或獸醫用乳清肽；醫用或獸醫用神經醯胺；醫用或獸醫用神經醯胺牛奶；醫用或獸醫用鞘磷脂；醫用或獸醫用乳鐵蛋白鐵；醫療及獸醫細菌製劑；醫療及獸醫微生物製劑；非醫用滋養品的食用補充品。

Produtos: preparações veterinárias e farmacêuticas; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para pensos; material para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; alimentos para bebés incluindo leite em pó para bebés, lactentes e crianças; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico da síndrome anormal congénita; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó para adição de vitaminas e minerais para adultos e idosos; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações alimentares dietéticas adaptadas para fins medicinais; suplementos dietéticos; suplementos alimentares não para fins medicinais; suplementos alimentares minerais; confeitaria medicinal; bebidas medicadas; bebidas medicinais; chás medicinais; chás de ervas para fins medicinais; água mineral para fins medicinais; dietas terapêuticas destinadas a evitar o refluxo gastro-esofágico adaptadas para fins farmacêuticos; pão dietético adaptado para uso medicinal; geleia real para fins medicinais; ervas medicinais; preparações vitamínicas; nutrição entérica; preparações albuminosas para uso medicinal; leite albuminoso; fermentos lácteos para fins farmacêuticos; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais; proteínas para uso médico e veterinário; peptídeos para uso médico e veterinário; peptídeos de soro de leite para uso médico e veterinário; ceramidas para uso médico e veterinário; ceramidas de leite para uso médico e veterinário; esfingomiéline para uso médico e veterinário; lactoferrina de ferro para uso médico e veterinário; micróbios para uso médico e veterinário; microrganismos para uso médico e veterinário; nutrientes não-medicinais sendo suplementos alimentares.

商標構成：

A marca consiste em:

MEGMILK**MEGMILK**

商標編號：N/59302

類別： 29

Marca n.º N/59 302

Classe 29.^a

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；神經酰胺牛奶（乳製品）；神經酰胺（乳製品）；鞘磷脂（乳製品）；乳鐵蛋白鐵（乳製品）；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；巧克力榛子醬；花生醬；食用油及油脂；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；供人食用的蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

商標構成：

MEGMILK

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lácteas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; ceramidas de leite (produtos lácteos); ceramidas (produtos lácteos); esfingomielina (produtos lácteos); lactoferrina de ferro (produtos lácteos); leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banha para alimentos; manteiga de avelã com chocolate; manteiga de amendoim; óleos e gorduras comestíveis; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas para consumo humano; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.

A marca consiste em:

MEGMILK

商標編號：N/59303

類別： 30

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜及糖漿；酵素，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；冰；咖啡豆；調味料；調味用香料；食品用香味製劑（非精油的）；米；去殼大麥；去殼燕麥；食用麵粉；食用麵筋；穀類製品；中式有餡包點；意式薄餅；三文治；中式蒸的有餡包點；壽司；帶碎肉餡的包；漢堡包；意式

Marca n.º N/59 303

Classe 30.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; fermento, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; café em grão; temperos; especiarias; preparações aromáticas para alimentos (não de óleos essenciais); arroz; cevada descascada; aveia descascada; farinha para alimentos; glúten para alimentos; preparações de cereais; bolinhos de massa chineses recheados; massa de pizza; sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos a vapor; sushi; pãezinhos recheados com carne picada; hambúrgueres; pizzas; refeições embaladas (refeições preparadas); cachorros-quentes; empadas de carne; ravioli; confeitaria e pães e brioques; misturas de con-

薄餅；包裝好的餐膳（已製備的）；熱狗；肉餡餅；餛飩；糖果和麵包及小圓麵包；即食糖果混合物；雪糕混合物；冰淇淋混合物；發酵粉；使食用雪糕變濃的材料；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；清酒糟；以巧克力為主的飲料；以可可為主的飲料；以咖啡為主的飲料；以茶為主的飲料；冰製食品；雪糕；冰淇淋；冷凍乳酪（糖果冰淇淋產品）；水果啫喱（糖果或甜點）；布丁（甜點）；佐飯的調味粉；意式薄餅用醬；滋補及營養補充劑（醫用除外）。

商標構成：

MEGMILK

feitaria instantâneas; misturas de gelados; misturas de sorvetes; fermento em pó; matérias para engrossar gelados alimentares; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; borras de sake; bebidas à base de chocolate; bebidas à base de cacau; bebidas à base de café; bebidas à base de chá; gelados comestíveis; gelados; sorvetes; iogurte congelado (sorvetes produtos de confeitaria); geleias de frutos (confeitaria ou sobremesas); pudins (sobremesas); temperos em pó para polvilhar o arroz; molhos para pizzas; suplementos nutricionais e dietéticos (excepto para fins médicos).

A marca consiste em:

MEGMILK

商標編號：N/59304

類別： 32

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：啤酒；麥芽汁（於啤酒發酵）；製啤酒用蛇麻子提取液；礦泉水（飲料）；餐用水；水（飲料）；汽水；梳打水；製汽水用製劑；薑啤；泡沫飲料用粉；泡沫飲料錠劑；水果飲料及水果汁；檸檬水；不含酒精水果蜜；蕃茄汁（飲料）；蔬菜汁（飲料）；冰淇淋飲品；飲料用糖漿；製飲料用精油；製飲料用製劑；乳清飲料；補充能量飲料；不含酒精飲料；蔬果汁混合物。

商標構成：

MEGMILK

Marca n.º N/59 304

Classe 32.ª

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: cerveja; mosto de malte (mosto de cerveja); extractos de lúpulo para fazer cerveja; água mineral (bebidas); águas de mesa; águas (bebidas); águas gaseificadas; sodas; preparações para fazer águas gaseificadas; cerveja de gengibre; pós para bebidas efervescentes; pastilhas para bebidas efervescentes; bebidas de frutos e sumos de frutos; limonadas; néctares de frutos sem álcool; sumo de tomate (bebidas); sumos de legumes (bebidas); sorvetes (bebidas); xaropes para bebidas; essências para fazer bebidas; preparações para fazer bebidas; bebidas de soro de leite; bebidas energéticas; bebidas não alcoólicas; misturas de sumos de frutos e de legumes.

A marca consiste em:

MEGMILK

商標編號：N/59305

類別： 5

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：獸藥及藥物製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑殺真菌劑，除莠劑；嬰兒食品包括嬰兒、哺乳

Marca n.º N/59 305

Classe 5.ª

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: preparações veterinárias e farmacêuticas; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos,

期嬰幼兒和兒童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人及老年人用，以添加維他命及礦物質的奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；營養補充劑；非醫用食用補充劑；礦物質食用補充品；藥製糖果；藥膳飲料；藥物飲料；藥茶；醫用草茶；醫用礦泉水；醫藥用預防胃食道逆流疾病的食療；醫用營養麵包；醫療用王漿；藥草；維生素製劑；腸道營養；醫療用藥物；白朧牛奶；藥用奶類酵素；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸；醫用或獸醫用蛋白質；醫用或獸醫用肽；醫用或獸醫用乳清肽；醫用或獸醫用神經醯胺；醫用或獸醫用神經醯胺牛奶；醫用或獸醫用鞘磷脂；醫用或獸醫用乳鐵蛋白鐵；醫療及獸醫細菌製劑；醫療及獸醫微生物製劑；非醫用滋養品的食用補充品。

materiais para pensos; material para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; alimentos para bebés incluindo leite em pó para bebés, lactentes e crianças; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico da síndrome anormal congénita; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó para adição de vitaminas e minerais para adultos e idosos; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações alimentares dietéticas adaptadas para fins medicinais; suplementos dietéticos; suplementos alimentares não para fins medicinais; suplementos alimentares minerais; confeitaria medicinal; bebidas medicadas; bebidas medicinais; chás medicinais; chás de ervas para fins medicinais; água mineral para fins medicinais; dietas terapêuticas destinadas a evitar o refluxo gastro-esofágico adaptadas para fins farmacêuticos; pão dietético adaptado para uso medicinal; geleia real para fins medicinais; ervas medicinais; preparações vitamínicas; nutrição entérica; preparações albuminosas para uso medicinal; leite albuminoso; fermentos lácteos para fins farmacêuticos; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais; proteínas para uso médico e veterinário; peptídeos para uso médico e veterinário; peptídeos de soro de leite para uso médico e veterinário; ceramidas para uso médico e veterinário; ceramidas de leite para uso médico e veterinário; esfingomiéline para uso médico e veterinário; lactoferrina de ferro para uso médico e veterinário; micróbios para uso médico e veterinário; microrganismos para uso médico e veterinário; nutrientes não-medicinais sendo suplementos alimentares.

商標構成：

A marca consiste em:

雪印惠乳業

雪印惠乳業

商標編號：N/59306

類別： 29

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；神經醯胺牛奶（乳製品）；神經醯

Marca n.º N/59 306

Classe 29.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lác-

胺（乳製品）；鞘磷脂（乳製品）；乳鐵蛋白鐵（乳製品）；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；巧克力榛子醬；花生醬；食用油及油脂；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；供人食用的蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

商標構成：

雪印惠乳業

teas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; ceramidas de leite (produtos lácteos); ceramidas (produtos lácteos); esfingomiéline (produtos lácteos); lactoferrina de ferro (produtos lácteos); leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banha para alimentos; manteiga de avelã com chocolate; manteiga de amendoim; óleos e gorduras comestíveis; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas para consumo humano; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.

A marca consiste em:

雪印惠乳業

商標編號：N/59307

類別： 30

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜及糖漿；酵素，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；冰；咖啡豆；調味料；調味用香料；食品用香味製劑（非精油的）；米；去殼大麥；去殼燕麥；食用麵粉；食用麵筋；穀類製品；中式有餡包點；意式薄餅；三文治；中式蒸的有餡包點；壽司；帶碎肉餡的包；漢堡包；意式薄餅；包裝好的餐膳（已製備的）；熱狗；肉餡餅；餛飩；糖果和麵包及小圓麵包；即食糖果混合物；雪糕混合物；冰淇淋混合物；發酵粉；使食用雪糕變濃的材料；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；清酒糟；以巧克力為主的飲料；以可可為主的飲料；以咖啡為主的飲料；以茶為主的飲料；冰製食品；雪糕；冰淇淋；冷凍乳酪（糖果冰淇淋產品）；水果啫喱

Marca n.º N/59 307

Classe 30.ª

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; fermento, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; café em grão; temperos; especiarias; preparações aromáticas para alimentos (não de óleos essenciais); arroz; cevada descascada; aveia descascada; farinha para alimentos; glúten para alimentos; preparações de cereais; bolinhos de massa chineses recheados; massa de pizza; sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos a vapor; sushi; pãezinhos recheados com carne picada; hambúrgueres; pizzas; refeições embaladas (refeições preparadas); cachorros-quentes; empadas de carne; ravioli; confeitaria e pães e brioques; misturas de confeitaria instantâneas; misturas de gelados; misturas de sorvetes; fermento em pó; matérias para engrossar gelados alimentares; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; borras de sake; bebidas à base de chocolate; bebidas à base de cacau; bebidas à base de café; bebidas à base de chá; gelados comestíveis; gelados; sorvetes; iogurte congelado (sorvetes produtos de confeitaria); geleias de frutos (confeitaria ou sobremesas); pudins (sobremesas); tempe-

(糖果或甜點)；布丁(甜點)；佐飯的調味粉；意式薄餅用醬；滋補及營養補充劑(醫用除外)。

商標構成：

雪印惠乳業

商標編號：N/59308

類別： 32

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：啤酒；麥芽汁(於啤酒發酵)；製啤酒用蛇麻子提取液；礦泉水(飲料)；餐用水；水(飲料)；汽水；梳打水；製汽水用製劑；薑啤；泡沫飲料用粉；泡沫飲料錠劑；水果飲料及水果汁；檸檬水；不含酒精水果蜜；蕃茄汁(飲料)；蔬菜汁(飲料)；冰淇淋飲品；飲料用糖漿；製飲料用精油；製飲料用製劑；乳清飲料；補充能量飲料；不含酒精飲料；蔬果汁混合物。

商標構成：

雪印惠乳業

商標編號：N/59309

類別： 5

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：獸藥及藥物製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑殺真菌劑，除莠劑；嬰兒食品包括嬰兒、哺乳期嬰幼兒和兒童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人及老年人用，以添

ros em pó para polvilhar o arroz; molhos para pizzas; suplementos nutricionais e dietéticos (excepto para fins médicos).

A marca consiste em:

雪印惠乳業

Marca n.º N/59 308

Classe 32.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: cerveja; mosto de malte (mosto de cerveja); extractos de lúpulo para fazer cerveja; água mineral (bebidas); águas de mesa; águas (bebidas); águas gaseificadas; sodas; preparações para fazer águas gaseificadas; cerveja de gengibre; pós para bebidas efervescentes; pastilhas para bebidas efervescentes; bebidas de frutos e sumos de frutos; limonadas; néctares de frutos sem álcool; sumo de tomate (bebidas); sumos de legumes (bebidas); sorvetes (bebidas); xaropes para bebidas; essências para fazer bebidas; preparações para fazer bebidas; bebidas de soro de leite; bebidas energéticas; bebidas não alcoólicas; misturas de sumos de frutos e de legumes.

A marca consiste em:

雪印惠乳業

Marca n.º N/59 309

Classe 5.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: preparações veterinárias e farmacêuticas; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para pensos; material para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; alimentos para bebés incluindo leite em pó para bebés, lactentes e crianças; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico da síndrome anormal congénita; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó para adição

加維他命及礦物質的奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；營養補充劑；非醫用食用補充劑；礦物質食用補充品；藥製糖果；藥膳飲料；藥物飲料；藥茶；醫用草茶；醫用礦泉水；醫藥用預防胃食道逆流疾病的食療；醫用營養麵包；醫療用王漿；藥草；維生素製劑；腸道營養；醫療用藥物；白朮牛奶；藥用奶類酵素；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸；醫用或獸醫用蛋白質；醫用或獸醫用肽；醫用或獸醫用乳清肽；醫用或獸醫用神經醯胺；醫用或獸醫用神經醯胺牛奶；醫用或獸醫用鞘磷脂；醫用或獸醫用乳鐵蛋白鐵；醫療及獸醫細菌製劑；醫療及獸醫微生物製劑；非醫用滋養品的食用補充品。

商標構成：

雪印メグミルク

雪印メグミルク

de vitaminas e minerais para adultos e idosos; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações alimentares dietéticas adaptadas para fins medicinais; suplementos dietéticos; suplementos alimentares não para fins medicinais; suplementos alimentares minerais; confeitaria medicinal; bebidas medicadas; bebidas medicinais; chás medicinais; chás de ervas para fins medicinais; água mineral para fins medicinais; dietas terapêuticas destinadas a evitar o refluxo gastro-esofágico adaptadas para fins farmacêuticos; pão dietético adaptado para uso medicinal; geleia real para fins medicinais; ervas medicinais; preparações vitamínicas; nutrição entérica; preparações albuminosas para uso medicinal; leite albuminoso; fermentos lácteos para fins farmacêuticos; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais; proteínas para uso médico e veterinário; peptídeos para uso médico e veterinário; peptídeos de soro de leite para uso médico e veterinário; ceramidas para uso médico e veterinário; ceramidas de leite para uso médico e veterinário; esfingomiéline para uso médico e veterinário; lactoferrina de ferro para uso médico e veterinário; micróbios para uso médico e veterinário; microrganismos para uso médico e veterinário; nutrientes não-medicinais sendo suplementos alimentares.

A marca consiste em:

商標編號：N/59310

類別： 29

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；神經醯胺牛奶（乳製品）；神經醯胺（乳製品）；鞘磷脂（乳製品）；乳鐵蛋白鐵（乳製品）；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油

Marca n.º N/59 310

Classe 29.ª

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lácteas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; ceramidas de leite (produtos lácteos); ceramidas (produtos lácteos); esfingomiéline (produtos lácteos); lactoferrina de ferro (produtos lácteos); leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banha para alimentos; manteiga de avelã com chocolate;

脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；巧克力榛子醬；花生醬；食用油及油脂；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；供人食用的蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

商標構成：

雪印メグミルク

商標編號：N/59311

類別： 30

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜及糖漿；酵素，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；冰；咖啡豆；調味料；調味用香料；食品用香味製劑（非精油的）；米；去殼大麥；去殼燕麥；食用麵粉；食用麵筋；穀類製品；中式有餡包點；意式薄餅；三文治；中式蒸的有餡包點；壽司；帶碎肉餡的包；漢堡包；意式薄餅；包裝好的餐膳（已製備的）；熱狗；肉餡餅；餛飩；糖果和麵包及小圓麵包；即食糖果混合物；雪糕混合物；冰淇淋混合物；發酵粉；使食用雪糕變濃的材料；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；清酒糟；以巧克力為主的飲料；以可可為主的飲料；以咖啡為主的飲料；以茶為主的飲料；冰製食品；雪糕；冰淇淋；冷凍乳酪（糖果冰淇淋產品）；水果啫喱（糖果或甜點）；布丁（甜點）；佐飯的調味粉；意式薄餅用醬；滋補及營養補充劑（醫用除外）。

商標構成：

雪印メグミルク

商標編號：N/59312

類別： 32

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

manteiga de amendoim; óleos e gorduras comestíveis; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas para consumo humano; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.

A marca consiste em:

雪印メグミルク

Marca n.º N/59 311

Classe 30.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; fermento, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; café em grão; temperos; especiarias; preparações aromáticas para alimentos (não de óleos essenciais); arroz; cevada descascada; aveia descascada; farinha para alimentos; glúten para alimentos; preparações de cereais; bolinhos de massa chineses recheados; massa de pizza; sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos a vapor; sushi; pãezinhos recheados com carne picada; hambúrgueres; pizzas; refeições embaladas (refeições preparadas); cachorros-quentes; empadas de carne; ravioli; confeitaria e pães e brioques; misturas de confeitaria instantâneas; misturas de gelados; misturas de sorvetes; fermento em pó; matérias para engrossar gelados alimentares; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; borras de sake; bebidas à base de chocolate; bebidas à base de cacau; bebidas à base de café; bebidas à base de chá; gelados comestíveis; gelados; sorvetes; iogurte congelado (sorvetes produtos de confeitaria); geleias de frutos (confeitaria ou sobremesas); pudins (sobremesas); temperos em pó para polvilhar o arroz; molhos para pizzas; suplementos nutricionais e dietéticos (excepto para fins médicos).

A marca consiste em:

雪印メグミルク

Marca n.º N/59 312

Classe 32.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：啤酒；麥芽汁（於啤酒發酵）；製啤酒用蛇麻子提取液；礦泉水（飲料）；餐用水；水（飲料）；汽水；梳打水；製汽水用製劑；薑啤；泡沫飲料用粉；泡沫飲料錠劑；水果飲料及水果汁；檸檬水；不含酒精水果蜜；蕃茄汁（飲料）；蔬菜汁（飲料）；冰淇淋飲品；飲料用糖漿；製飲料用精油；製飲料用製劑；乳清飲料；補充能量飲料；不含酒精飲料；蔬果汁混合物。

商標構成：

雪印メグミルク

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: cerveja; mosto de malte (mosto de cerveja); extractos de lúpulo para fazer cerveja; água mineral (bebidas); águas de mesa; águas (bebidas); águas gaseificadas; sodas; preparações para fazer águas gaseificadas; cerveja de gengibre; pós para bebidas efervescentes; pastilhas para bebidas efervescentes; bebidas de frutos e sumos de frutos; limonadas; néctares de frutos sem álcool; sumo de tomate (bebidas); sumos de legumes (bebidas); sorvetes (bebidas); xaropes para bebidas; essências para fazer bebidas; preparações para fazer bebidas; bebidas de soro de leite; bebidas energéticas; bebidas não alcoólicas; misturas de sumos de frutos e de legumes.

A marca consiste em:

雪印メグミルク

商標編號：N/59313

類別： 5

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：獸藥及藥物製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑殺真菌劑，除莠劑；嬰兒食品包括嬰兒、哺乳期嬰幼兒和兒童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人及老年人用，以添加維他命及礦物質的奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；營養補充劑；非醫用食用補充劑；礦物質食用補充品；藥製糖果；藥膳飲料；藥物飲料；藥茶；醫用草茶；醫用礦泉水；醫藥用預防胃食道逆流疾病的食療；醫用營養麵包；醫療用王漿；藥草；維生素製劑；腸道營

Marca n.º N/59 313

Classe 5.ª

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: preparações veterinárias e farmacêuticas; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para pensos; material para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; alimentos para bebés incluindo leite em pó para bebés, lactentes e crianças; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico da síndrome anormal congénita; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó para adição de vitaminas e minerais para adultos e idosos; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações alimentares dietéticas adaptadas para fins medicinais; suplementos dietéticos; suplementos alimentares não para fins medicinais; suplementos alimentares minerais; confeitaria medicinal; bebidas medicadas; bebidas medicinais; chás medicinais; chás de ervas para fins medicinais; água mineral para fins medicinais; dietas terapêuticas destinadas a evitar o refluxo gastro-esofágico adaptadas para fins farmacêuticos; pão dietético adaptado para uso medicinal; geleia real para fins medicinais;

養；醫療用藥物；白朧牛奶；藥用奶類酵素；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸；醫用或獸醫用蛋白質；醫用或獸醫用肽；醫用或獸醫用乳清肽；醫用或獸醫用神經醯胺；醫用或獸醫用神經醯胺牛奶；醫用或獸醫用鞘磷脂；醫用或獸醫用乳鐵蛋白鐵；醫療及獸醫細菌製劑；醫療及獸醫微生物製劑；非醫用滋養品的食用補充品。

商標構成：

商標編號：N/59314

類別： 29

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；神經醯胺牛奶（乳製品）；神經醯胺（乳製品）；鞘磷脂（乳製品）；乳鐵蛋白鐵（乳製品）；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；巧克力榛子醬；花生醬；食用油及油脂；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；供人食用的蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

商標構成：

ervas medicinais; preparações vitamínicas; nutrição entérica; preparações albuminosas para uso medicinal; leite albuminoso; fermentos lácteos para fins farmacêuticos; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais; proteínas para uso médico e veterinário; peptídeos para uso médico e veterinário; peptídeos de soro de leite para uso médico e veterinário; ceramidas para uso médico e veterinário; ceramidas de leite para uso médico e veterinário; esfingomiéline para uso médico e veterinário; lactoferrina de ferro para uso médico e veterinário; micróbios para uso médico e veterinário; microrganismos para uso médico e veterinário; nutrientes não-medicinais sendo suplementos alimentares.

A marca consiste em:

Marca n.º N/59 314

Classe 29.^a

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lácteas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; ceramidas de leite (produtos lácteos); ceramidas (produtos lácteos); esfingomiéline (produtos lácteos); lactoferrina de ferro (produtos lácteos); leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banha para alimentos; manteiga de avelã com chocolate; manteiga de amendoim; óleos e gorduras comestíveis; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas para consumo humano; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.

A marca consiste em:

商標編號：N/59315

類別： 30

Marca n.º N/59 315

Classe 30.^a

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/08

Data do pedido: 2011/09/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜及糖漿；酵素，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；冰；咖啡豆；調味料；調味用香料；食品用香味製劑（非精油的）；米；去殼大麥；去殼燕麥；食用麵粉；食用麵筋；穀類製品；中式有餡包點；意式薄餅；三文治；中式蒸的有餡包點；壽司；帶碎肉餡的包；漢堡包；意式薄餅；包裝好的餐膳（已製備的）；熱狗；肉餡餅；餛飩；糖果和麵包及小圓麵包；即食糖果混合物；雪糕混合物；冰淇淋混合物；發酵粉；使食用雪糕變濃的材料；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；清酒糟；以巧克力為主的飲料；以可可為主的飲料；以咖啡為主的飲料；以茶為主的飲料；冰製食品；雪糕；冰淇淋；冷凍乳酪（糖果冰淇淋產品）；水果啫喱（糖果或甜點）；布丁（甜點）；佐飯的調味粉；意式薄餅用醬；滋補及營養補充劑（醫用除外）。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; fermento, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; café em grão; temperos; especiarias; preparações aromáticas para alimentos (não de óleos essenciais); arroz; cevada descascada; aveia descascada; farinha para alimentos; glúten para alimentos; preparações de cereais; bolinhos de massa chineses recheados; massa de pizza; sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos a vapor; sushi; pãezinhos recheados com carne picada; hambúrgueres; pizzas; refeições embaladas (refeições preparadas); cachorros-quentes; empadas de carne; ravioli; confeitaria e pães e brioques; misturas de confeitaria instantâneas; misturas de gelados; misturas de sorvetes; fermento em pó; matérias para engrossar gelados alimentares; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; borras de sake; bebidas à base de chocolate; bebidas à base de cacau; bebidas à base de café; bebidas à base de chá; gelados comestíveis; gelados; sorvetes; iogurte congelado (sorvetes produtos de confeitaria); geleias de frutos (confeitaria ou sobremesas); pudins (sobremesas); temperos em pó para polvilhar o arroz; molhos para pizzas; suplementos nutricionais e dietéticos (excepto para fins médicos).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/59316

類別： 32

Marca n.º N/59 316

Classe 32.^a

申請人：Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

Requerente: Megmilk Snow Brand Co., Ltd.

場所：1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

Sede: 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/08

Data do pedido: 2011/09/08

產品：啤酒；麥芽汁（於啤酒發酵）；製啤酒用蛇麻子提取液；礦泉水（飲料）；餐用水；水（飲料）；汽水；梳打水；製汽水用製劑；薑啤；泡沫飲料用粉；泡沫飲料錠劑；水果飲料及水果汁；檸檬水；不含酒精水果蜜；蕃茄汁（飲

Produtos: cerveja; mosto de malte (mosto de cerveja); extractos de lúpulo para fazer cerveja; água mineral (bebidas); águas de mesa; águas (bebidas); águas gaseificadas; sodas; preparações para fazer águas gaseificadas; cerveja de gengibre; pós para bebidas efervescentes; pastilhas para bebidas efervescentes; bebidas de frutos e sumos de frutos; limonadas; néctares de frutos sem álcool; sumo de tomate (bebidas); sumos de legumes (bebidas); sorvetes (bebidas); xaropes para bebidas; essências para

料)；蔬菜汁(飲料)；冰淇淋飲品；飲料用糖漿；製飲料用精油；製飲料用製劑；乳清飲料；補充能量飲料；不含酒精飲料；蔬果汁混合物。

商標構成：

メグミルク

fazer bebidas; preparações para fazer bebidas; bebidas de soro de leite; bebidas energéticas; bebidas não alcoólicas; misturas de sumos de frutos e de legumes.

A marca consiste em:

メグミルク

商標編號：N/59317 類別： 3
 申請人：FANCL CORPORATION
 場所：89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/08
 產品：洗髮水，藥用香皂，梳妝香皂，及其他香皂和去污劑，牙膏，化妝用吸油紙，梳妝用清潔油，古龍水，化妝用乳液，清潔乳液，化妝乳霜，及其他皮膚護理用製劑，防曬乳霜，個人用除臭劑，美容護理用乳清，非醫用沐浴鹽，及其他沐浴用化妝製劑，化妝打底用乳霜，化妝用粉，光亮唇膏，化妝粉底，眉筆，胭脂，眼影，及其他化妝用製劑，頭髮護理用製劑，指甲油，清除指甲油用產品，防汗劑(梳妝產品)，含水份的可卸除面膜，面膜，美容面膜，香水，及其他化妝品和梳妝產品，洗面用產品，化妝用棉。

商標構成：

Nothing but Beauty
 FANCL

Marca n.º N/59 317 Classe 3.^a
 Requerente: FANCL CORPORATION
 Sede: 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/08
 Produtos: champôs, sabonete medicinal, sabonete de toilette e outros sabonetes e detergentes, dentífricos, papel absorvente de gordura para fins cosméticos, óleos de limpeza para fins de toilette, água-de-colónia, loções para fins cosméticos, loções de limpeza, cremes cosméticos, e outros preparados cosméticos para cuidados da pele, cremes para protecção solar, desodorizantes para uso pessoal, soros de beleza, sais de banho sem ser para fins médicos e outros preparados cosméticos para banho, cremes bases para maquilhagem, pó para maquilhagem, batons para dar brilho aos lábios, base de maquilhagem, lápis para as sobrancelhas, rímel, sombras para os olhos e outros preparados para maquilhagem, preparados para o tratamento do cabelo, vernizes para as unhas, produtos para remover o verniz, anti-transpirantes (artigos de toilette), máscaras removíveis com água, máscaras faciais, máscaras de beleza, perfumes, e outros cosméticos e artigos de toilette, produtos para lavar o rosto, algodão para fins cosméticos.

A marca consiste em:

Nothing but Beauty
 FANCL

商標編號：N/59318 類別： 5
 申請人：FANCL CORPORATION
 場所：89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/08
 產品：膠囊狀、藥片狀、濃縮液體狀、粉末狀和晶體狀的植物及草本醫藥精華，健康食品補充劑，健康液體食品補充

Marca n.º N/59 318 Classe 5.^a
 Requerente: FANCL CORPORATION
 Sede: 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/08
 Produtos: extractos medicinais de plantas e ervas em forma de cápsulas, pastilhas, líquidos concentrados, pós e cristais, su-

劑，營養補充劑，液體營養補充劑，礦物質補充劑，液體礦物質補充劑，維他命補充劑，液體維他命補充劑，鈣質補充劑，液體鈣質補充劑，鐵質補充劑，液體鐵質補充劑，鋅補充劑，液體鋅補充劑，纖維補充劑，液體纖維補充劑，醫用低聚糖，醫用糖化物製劑及糖，乳糖，頭髮生長用醫藥製劑，沐浴用醫藥製劑，醫用飲料，用作營養補充劑、藥品及保健食品的草本醫藥合成物，非營養性的食用植物纖維，藥劑、獸藥及衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙蠟，消毒劑，滅有害動物製劑，殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

Nothing but Beauty
FANCL

plementos alimentares para a saúde, suplementos alimentares líquidos para a saúde, suplementos dietéticos, suplementos dietéticos líquidos, suplementos minerais, suplementos minerais líquidos, suplementos vitamínicos, suplementos vitamínicos líquidos, suplementos de cálcio, suplementos de cálcio líquidos, suplementos de ferro, suplementos de ferro líquidos, suplementos de zinco, suplementos de zinco líquidos, suplementos de fibras, suplementos de fibra líquidos, oligossacarídeos para fins médicos, preparados de sacarido e açúcar para fins medicinais, lactose, preparados medicinais para crescimento do cabelo, preparados medicinais para o banho, bebidas adaptadas para fins medicinais, compostos herbáceos medicinais para uso como suplementos dietéticos, medicamentos, alimentos neutrocêuticos, fibras de plantas comestíveis não nutritivas, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários, substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebês, gessos, materiais para pensos, chumbo para dentes, cera dental, desinfetantes, preparados para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

Nothing but Beauty
FANCL

商標編號：N/59319

類別： 21

申請人：FANCL CORPORATION

場所：89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：牙線，飲用碗，盤子及碟子，日式飯碗，飯盒，飲料混合器，個人用清潔布，化妝套裝，梳妝用海綿，梳妝用刷子，香皂用座及香皂盒，粉撲，唇掃，眉刷，指甲用刷，身體用刷，梳妝盒，卸妝用非電動器具，粉盒，非貴重金屬製化妝粉底用盒，牙刷，裝備齊全的化妝箱及其他化妝及梳妝用具，鞋模。

商標構成：

Nothing but Beauty
FANCL

Marca n.º N/59 319

Classe 21.ª

Requerente: FANCL CORPORATION

Sede: 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: fio dental; tigelas para beber, travessas e pratos, tigelas para arroz japonesas; lancheiras; misturadores de bebidas; panos de limpeza pessoal; conjuntos para maquilhagem, esponjas para tolete, escovas para tolete, bases para sabonetes e saboneteiras, borlas para pó-de-arroz, pincéis para os lábios, escovas para as sobrancelhas, escovas de unhas, pincéis para o corpo, estojos de tolete, aparelhos não eléctricos para remover a maquilhagem; caixas de pó-de-arroz; estojos para base de maquilhagem, sem ser de metais preciosos; escovas de dentes; estojos para cosméticos equipados, e outros utensílios cosméticos e de tolete, formas para sapatos.

A marca consiste em:

Nothing but Beauty
FANCL

商標編號：N/59320 類別： 29
 申請人：FANCL CORPORATION
 場所：89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/08

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；蜜餞；果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；液體狀食品補充劑；粉末狀食品補充劑；蔬菜濃縮物質狀的食品補充劑；食品補充劑（醫用、或主要以維他命、礦物質、膠原蛋白或微量元素為主的除外）；液體食品補充劑（醫用、或主要由維他命、礦物質、膠原蛋白或營養添加劑製成的除外），非醫用膠原蛋白食品補充劑；非醫用主要由氨基酸合成的食品補充劑；非醫用主要由神經酰胺合成的食品補充劑；非醫用主要由植物萃取物合成的食品補充劑；非醫用主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑；非醫用液體狀以膠原蛋白為主的食品補充劑；非醫用液體狀主要由植物萃取物合成的食品補充劑；非醫用液體狀主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑；非醫用液體狀主要由水果萃取物合成的食品補充劑；非醫用的營養纖維；營養食品補充劑；食品補充劑；滋養補充劑；幫助節食的食品補充劑；用於節食時控制卡路里的食品補充劑；含有礦物質的食品補充劑；含有植物萃取物的食品補充劑；含有營養纖維的食品補充劑。

商標構成：

Nothing but Beauty
 FANCL

Marca n.º N/59 320 Classe 29.^a
 Requerente: FANCL CORPORATION
 Sede: 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias; compotas; molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; preparados de suplementos alimentares em forma líquida; preparados de suplementos alimentares em forma de pó; suplementos alimentares na forma de concentrados de substâncias vegetais; suplementos alimentares (excepto medicinais, ou predominantemente à base de vitaminas, minerais, colagénico ou quantidades mínimas de elementos); suplementos alimentares líquidos (excepto medicinais, ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénico ou nutrientes adicionais), suplementos alimentares de colagénico sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares compostos primariamente de ceramida sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares à base de colagénico em forma líquida sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas em forma líquida sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais em forma líquida sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas em forma líquida sem ser para fins medicinais; fibras dietéticas excepto para uso medicinal; suplementos alimentares dietéticos; suplementos alimentares; suplementos nutricionais; suplementos alimentares utilizados como apoio a dietas; suplementos alimentares para usar como parte de uma dieta de calorias controladas; suplementos alimentares contendo minerais; suplementos alimentares contendo extractos de plantas; suplementos alimentares contendo fibras dietéticas.

A marca consiste em:

Nothing but Beauty
 FANCL

商標編號：N/59321 類別： 30
 申請人：FANCL CORPORATION

Marca n.º N/59 321 Classe 30.^a
 Requerente: FANCL CORPORATION

場所：89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：非醫用低聚糖，非醫用麥芽糖，非醫用糖，非醫用天然增甜劑，食物用果糖，非醫用香口膠，食物用巧克力，咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，人造咖啡，麵粉及穀類製品，麵包及牛角包，糕點及糖果製品，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味用香料，食用冰，食用蜂王漿及蜂蜜糖漿（非醫用），穀粒製食物製劑，杏仁糊，發芽糙米，米粉，米製糕餅。

商標構成：

Nothing but Beauty
FANCL

Sede: 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: oligossacarídeos para fins não medicinais, maltose para fins não medicinais, açúcar para fins não medicinais, adoçantes naturais para fins não medicinais, frutose para alimentos, pastilha elástica para fins não medicinais, chocolate para uso em comida; café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão e carcaças, artigos de pasteleria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; geleia real e xarope de mel para consumo (sem ser para fins medicinais); preparados alimentares à base de grãos; pasta de amêndoa; arroz castanho germinado, farinha de arroz, bolos de arroz.

A marca consiste em:

Nothing but Beauty
FANCL

商標編號：N/59322

類別： 32

申請人：FANCL CORPORATION

場所：89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

產品：不含酒精的飲料，清涼飲料，以水果汁為主要成份的飲料，以蔬菜汁為主要成份的飲料，以凝乳為主要成份的飲料，以海藻及藏紅花為主要成份的清涼飲料，以鐵質為主要成份的清涼飲料，非醫用以膠原蛋白為主要成份的不含酒精飲料，含有醋的非酒精飲料，用於調配不含酒精飲料的蔬菜萃取物，用於調配不含酒精的蔬菜汁的蔬菜萃取物，以蔬菜為主要成份的不含酒精飲料粉。

商標構成：

Nothing but Beauty
FANCL

Marca n.º N/59 322

Classe 32.ª

Requerente: FANCL CORPORATION

Sede: 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Produtos: bebidas não-alcoólicas, refrigerantes, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas à base de sumos de vegetais, bebidas à base de soro de leite coalhado; refrigerantes contendo algas e açafraão como ingredientes principais; refrigerantes contendo ferro como ingrediente principal, bebidas não-alcoólicas contendo colagénico como ingrediente principal sem ser para fins medicinais, bebidas não-alcoólicas contendo vinagre, extractos de vegetais para uso na preparação de bebidas não-alcoólicas, extractos de vegetais para uso na preparação de sumos de vegetais não-alcoólicos, pós para bebidas não-alcoólicas à base de vegetais.

A marca consiste em:

Nothing but Beauty
FANCL

商標編號：N/59323

類別： 35

申請人：FANCL CORPORATION

Marca n.º N/59 323

Classe 35.ª

Requerente: FANCL CORPORATION

場所：89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/08

服務：在洗髮水，藥用香皂，梳妝香皂，及其他香皂和去污劑，牙膏，化妝用吸油紙，梳妝用清潔油，古龍水，化妝用乳液，清潔乳液，化妝乳霜，及其他皮膚護理用製劑，防曬乳霜，個人用除臭劑，美容護理用乳清，非醫用沐浴鹽，及其他沐浴用化妝製劑，化妝打底用乳霜，化妝用製劑，頭髮護理用製劑，指甲油，清除指甲油用產品，防汗劑（梳妝產品），含水份的可卸除面膜，面膜，美容面膜，香水，及其他化妝品和梳妝產品，洗面用產品，化妝用棉，膠囊狀、藥片狀、濃縮液體狀、粉末狀和晶體狀的植物及草本醫藥精華，健康食品補充劑，健康液體食品補充劑，營養補充劑，液體營養補充劑，礦物質補充劑，液體礦物質補充劑，維他命補充劑，液體維他命補充劑，鈣質補充劑，液體鈣質補充劑，鐵質補充劑，液體鐵質補充劑，鋅補充劑，液體鋅補充劑，纖維補充劑，液體纖維補充劑，醫用低聚糖，醫用糖化物製劑及糖，乳糖，頭髮生長用醫藥製劑，沐浴用醫藥製劑，醫用飲料，用作營養補充劑、藥品及保健食品的草本醫藥合成物，非營養性的食用植物纖維，藥劑、獸藥及衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙蠟，消毒劑，滅有害動物製劑，殺真菌劑，除草劑，牙線，飲用碗，盤子及碟子，日式飯碗，飯盒，飲料混合器，個人用清潔布，化妝套裝，梳妝用海綿，

Sede: 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/08

Serviços: serviços de vendas a retalho e serviços de vendas a retalho na Internet na área de champôs, sabonete medicinal, sabonete de toilette e outros sabonetes e detergentes, dentífrícios, papel absorvente de gordura para fins cosméticos, óleo de limpeza para fins de toilette, água-de-colónia, loções para fins cosméticos, loções de limpeza, cremes cosméticos e outros preparados cosméticos para cuidados da pele, cremes para protecção solar, desodorizantes para uso pessoal, soros de beleza, sais de banho sem ser para fins médicos e outros preparados cosméticos para banho, cremes bases para maquilhagem, preparados para maquilhagem, preparados para o tratamento do cabelo, vernizes para as unhas, produtos para remover o verniz, antitranspirantes (artigos de toilette), máscaras removíveis com água, máscaras faciais, máscaras de beleza, perfumes e outros cosméticos e artigos de toilette, produtos para lavar o rosto, algodão para fins cosméticos, extractos medicinais de plantas e ervas em forma de cápsulas, pastilhas, líquidos concentrados, pós e cristais, suplementos alimentares para a saúde, suplementos alimentares líquidos para a saúde, suplementos dietéticos, suplementos dietéticos líquidos, suplementos minerais, suplementos minerais líquidos, suplementos vitamínicos, suplementos vitamínicos líquidos, suplementos de cálcio, suplementos de cálcio líquidos, suplementos de ferro, suplementos de ferro líquidos, suplementos de zinco, suplementos de zinco líquidos, suplementos de fibras, suplementos de fibra líquidos, oligossacarídeos para fins médicos, preparados de sacárido e açúcar para fins medicinais, lactose, preparados medicinais para crescimento do cabelo, preparados medicinais para banho, bebidas adaptadas para fins medicinais, compostos herbáceos medicinais para uso como suplementos dietéticos, medicamentos, alimentos neutrocêuticos, fibras de plantas comestíveis não nutritivas, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários, substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés, gessos, materiais para pensos, chumbo para dentes, cera dental, desinfectantes, preparados para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas, fio dental, tigelas para beber, travessas e pratos, tigelas para arroz japonesas, lancheiras, misturadores de bebidas, panos para limpeza pessoal, conjuntos para maquilhagem, esponjas para toilette, escovas para toilette, bases para sabonetes e saboneteiras, borlas para pó-de-arroz, pincéis para os lábios, escovas para as sobrancelhas, escovas de unhas, pincéis para o corpo, estojos de toilette, aparelhos não eléctricos para remover a maquilhagem, caixas de pó-de-arroz, estojos para base de maquilhagem, sem ser de metais preciosos, escovas de dentes, estojos para cosméticos equipados, e outros utensílios cosméticos e de toilette, for-

梳妝用刷子，香皂用座及香皂盒，粉撲，唇掃，眉刷，指甲用刷，身體用刷，梳妝盒，卸妝用非電動器具，粉盒，非貴重金屬製化妝粉底用盒，牙刷，裝備齊全的化妝箱及其他化妝及梳妝用具，鞋模，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，蜜餞，果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，液體狀食品補充劑，粉末狀食品補充劑，蔬菜濃縮物質狀的食品補充劑，食品補充劑（醫用、或主要以維他命、礦物質、膠原蛋白或微量元素為主的除外），液體食品補充劑（醫用、或主要由維他命、礦物質、膠原蛋白或營養添加劑製成的除外），非醫用膠原蛋白食品補充劑，非醫用主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀以膠原蛋白為主的食品補充劑，非醫用液體狀主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用營養纖維，營養食品補充劑，食品補充劑，滋養補充劑，幫助節食的食品補充劑，用於節食時控制卡路里的食品補充劑，含有礦物質的食品補充劑，含有植物萃取物的食品補充劑，含有營養纖維的食品補充劑，非醫用低聚糖，非醫用麥芽糖，非醫用糖，非醫用天然增甜劑，食物用果糖，非醫用香口膠，食物用巧克力，咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，人造咖啡，麵粉及穀類製品，麵包及牛角包，糕點及糖果製品，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵

mas para sapatos, carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados, geleias, compotas, molhos de fruta, ovos, leite e laticínios, óleos e gorduras alimentares, preparados de suplementos alimentares em forma líquida, preparados de suplementos alimentares em forma de pó, suplementos alimentares na forma de concentrados de substâncias vegetais, suplementos alimentares (excepto medicinais, ou predominantemente à base de vitaminas, minerais, colagénico ou quantidades mínimas de elementos), suplementos alimentares líquidos (excepto medicinais, ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénico ou nutrientes adicionais), suplementos alimentares de colagénico sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de ceramida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares à base de colagénico na forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos na forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de ceramida na forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas na forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas na forma líquida sem ser para fins medicinais, fibras dietéticas excepto para uso medicinal, suplementos alimentares dietéticos, suplementos alimentares, suplementos nutricionais, suplementos alimentares utilizados como apoio a dietas, suplementos alimentares para usar como parte de uma dieta de calorias controladas, suplementos alimentares contendo minerais, suplementos alimentares contendo extractos de plantas, suplementos alimentares contendo fibras dietéticas, oligossacarídeos para fins não medicinais, maltose para fins não medicinais, açúcar para fins não medicinais, adoçantes naturais para fins não medicinais, frutose para alimentos, pastilha elástica para fins não medicinais, chocolate para uso em comida, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e carcaças, artigos de pasteleria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, geleia real e xarope de mel para consumo (sem ser para fins medicinais), preparados alimentares à base de grãos, pasta de amêndoa, arroz castanho germinado, farinha de arroz, bolos de arroz, bebidas não-alcoólicas, refrigerantes, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas à base de sumos de vegetais, bebidas à base de soro de leite coalhado, refrigerantes contendo algas

母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味用香料，食用冰，食用蜂王漿及蜂蜜糖漿（非醫用），穀粒製食物製劑，杏仁糊，發芽糙米，米粉，米製糕餅，不含酒精的飲料，清涼飲料，以水果汁為主要成份的飲料，以蔬菜汁為主要成份的飲料，以凝乳為主要成份的飲料，以海藻及藏紅花為主要成份的清涼飲料，以鐵質為主要成份的清涼飲料，非醫用以膠原蛋白為主要成份的不含酒精飲料，含有醋的非酒精飲料，用於調配不含酒精飲料的蔬菜萃取物，用於調配不含酒精的蔬菜汁的蔬菜萃取物，服裝，個人衛生用品盒（空的），床上用品，健康護理用器具，清潔用具，鐘錶，珠寶物品範疇內的零售服務及互聯網零售服務，廣告，以零售為目的在社會通訊媒體上展示商品，商業管理，商業諮詢，商業顧問，貿易管理，貿易管理諮詢，商業組織，商業組織諮詢，貿易研究，商業規劃。

商標構成：

Nothing but Beauty
FANCL

e açafão como ingredientes principais, refrigerantes contendo ferro como ingrediente principal, bebidas não-alcoólicas contendo colagénio como ingrediente principal sem ser para fins medicinais, bebidas não-alcoólicas contendo vinagre, extractos de vegetais para uso na preparação de bebidas não-alcoólicas, extractos de vegetais para uso na preparação de bebidas de vegetais não-alcoólicas, vestuário, estojos para artigos de higiene pessoal (vazios), roupa de cama, aparelhos para cuidados de saúde, utensílios de limpeza, relógios, artigos de joalheria, publicidade, apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social para fins de vendas a retalho, administração comercial, consultoria comercial, aconselhamento comercial, gestão de negócios, consultoria de gestão de negócios, organização comercial, consultoria de organização comercial, pesquisa de negócios, planeamento comercial.

A marca consiste em:

Nothing but Beauty
FANCL

商標編號：N/59711 類別： 6
申請人：UTIL INDUSTRIES S.p.A.
場所：Via Avogadro, 19, 10121 Torino (TO), Itália
國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/09
產品：普通金屬及其合金；及用這些金屬製造的產品。

商標構成：



優先權日期：2011/07/14；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C002411。

Marca n.º N/59 711 Classe 6.^a
Requerente: UTIL INDUSTRIES S.p.A.
Sede: Via Avogadro, 19, 10121 Torino (TO), Itália
Nacionalidade: Italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/09
Produtos: metais comuns e suas ligas; produtos fabricados com os referidos metais.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/07/14; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C002411.

商標編號：N/59712 類別： 8
申請人：UTIL INDUSTRIES S.p.A.
場所：Via Avogadro, 19, 10121 Torino (TO) Itália
國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/09
產品：切割用工具及模具。

Marca n.º N/59 712 Classe 8.^a
Requerente: UTIL INDUSTRIES S.p.A.
Sede: Via Avogadro, 19, 10121 Torino (TO) Itália
Nacionalidade: Italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/09
Produtos: feramentas e moldes para corte.

商標構成：



優先權日期：2011/07/14；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C002411。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/07/14; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C002411.

商標編號：N/59713

類別： 12

Marca n.º N/59 713

Classe 12.ª

申請人：UTIL INDUSTRIES S.p.A.

Requerente: UTIL INDUSTRIES S.p.A.

場所：Via Avogadro, 19, 10121 Torino (TO), Itália

Sede: Via Avogadro, 19, 10121 Torino (TO), Itália

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/09

Data do pedido: 2011/09/09

產品：車輛用碟剎及鼓剎的剎車領、剎車片及金屬支架。

Produtos: maxilas, pastilhas e suportes metálicos de travões de disco e tambor para veículos.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/07/14；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C002411。

Data de prioridade: 2011/07/14; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C002411.

商標編號：N/59764

類別： 30

Marca n.º N/59 764

Classe 30.ª

申請人：FEDERAL OATS MILLS SDN. BERHAD

Requerente: FEDERAL OATS MILLS SDN. BERHAD

場所：N.º 4826A Jalan Permatang Pauh, Mak Mandin Industrial Estate, 13400 Butterworth Penang, Malaysia

Sede: N.º 4826A Jalan Permatang Pauh, Mak Mandin Industrial Estate, 13400 Butterworth Penang, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/09

Data do pedido: 2011/09/09

產品：燕麥片，燕麥片，供人食用以燕麥為主的食品。

Produtos: flocos de aveia, aveia em flocos, alimentos à base de aveia para consumo humano.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59767

類別： 29

Marca n.º N/59 767

Classe 29.ª

申請人：San Miguel Pure Foods Company, Inc.

Requerente: San Miguel Pure Foods Company, Inc.

場所：23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City 1605, Metro Manila, Philippines

Sede: 23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City 1605, Metro Manila, Philippines

國籍：菲律賓
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/09
 產品：奶及乳製品。
 商標構成：

Nacionalidade: Filipina
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/09
 Produtos: leite e laticínios.
 A marca consiste em:

MAGNOLIA PUREFRESH NATURAL COW'S MILK**MAGNOLIA PUREFRESH NATURAL COW'S MILK**

商標編號：N/59768 類別： 29
 申請人：San Miguel Pure Foods Company, Inc.
 場所：23rd Floor, The JMT Corporate Condominium,
 ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City 1605, Metro Manila,
 Philippines

Marca n.º N/59 768 Classe 29.^a
 Requerente: San Miguel Pure Foods Company, Inc.
 Sede: 23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB
 Avenue, Ortigas Center, Pasig City 1605, Metro Manila, Philip-
 pines

國籍：菲律賓
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/09
 產品：奶及乳製品。
 商標構成：

Nacionalidade: Filipina
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/09
 Produtos: leite e laticínios.
 A marca consiste em:

MAGNOLIA PUREFRESH LOW FAT COW'S MILK**MAGNOLIA PUREFRESH LOW FAT COW'S MILK**

商標編號：N/59769 類別： 18
 申請人：廈門市斯巴特進出口有限公司
 場所：中國福建省廈門市思明區湖濱東路408號第七層
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/09
 產品：錢包，書包，背包，公事包，旅行包（箱），（動
 物）皮，手提包，運動包，軟毛皮（仿皮製品），傘。

Marca n.º N/59 769 Classe 18.^a
 Requerente: 廈門市斯巴特進出口有限公司
 Sede: 中國福建省廈門市思明區湖濱東路408號第七層
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/09
 Produtos: carteiras, malas escolares, mochilas, pastas para
 documentos, sacos de viagem (malas), couro (de animais), sacos
 de mão, sacos para desporto, peles macias de animais (produtos
 feitos em imitações de pele), chapéus-de-chuva/sol.

商標構成：

A marca consiste em:

SPARTER**SPARTER**

商標編號：N/59770 類別： 41
 申請人：上海巨人網絡科技有限公司
 場所：中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/09
 服務：學校（教育）；教育；培訓；組織競賽（教育或娛
 樂）；安排和組織會議；安排和組織培訓班；組織表演（演
 出）；書籍出版；在線電子書籍和雜誌的出版；電影製作；節

Marca n.º N/59 770 Classe 41.^a
 Requerente: 上海巨人網絡科技有限公司
 Sede: 中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/09
 Serviços: escolas (educação); ensino; formação; organização
 de concursos (educação ou entretenimento); disposição e or-
 ganização de conferências; disposição e organização de curso
 de formação; organização de espectáculos (representações);
 publicação de livros; publicação de livros e revistas electrónicos
 «on-line»; produção de filmes; produção de programas; serviços
 de imagem digital; actividades recreativas e culturais; entreteni-

目製作；數字成像服務；文娛活動；娛樂；俱樂部服務（娛樂或教育）；遊戲；籌劃聚會（娛樂）；（在計算機網絡上）提供在線遊戲；健身俱樂部；經營彩票；娛樂信息；文體活動。

商標構成：



mento; serviços de clube (entretenimento ou educação); jogos; planeamento de festas (entretenimento); fornecimento de jogos on-line (na rede de computador); «health clubs»; operação de lotarias; informações de divertimento; actividades culturais e desportivas.

A marca consiste em:



商標編號：N/59771

類別： 41

申請人：上海巨人網絡科技有限公司

場所：中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/09

服務：學校（教育）；教育；培訓；組織競賽（教育或娛樂）；安排和組織會議；安排和組織培訓班；組織表演（演出）；書籍出版；在線電子書籍和雜誌的出版；電影製作；節目製作；數字成像服務；文娛活動；娛樂；俱樂部服務（娛樂或教育）；遊戲；籌劃聚會（娛樂）；（在計算機網絡上）提供在線遊戲；健身俱樂部；經營彩票；娛樂信息；文體活動。

Marca n.º N/59 771

Classe 41.ª

Requerente: 上海巨人網絡科技有限公司

Sede: 中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/09

Serviços: escolas (educação); ensino; formação; organização de concursos (educação ou entretenimento); disposição e organização de conferências; disposição e organização de curso de formação; organização de espectáculos (representações); publicação de livros; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; produção de filmes; produção de programas; serviços de imagem digital; actividades recreativas e culturais; entretenimento; serviços de clube (entretenimento ou educação); jogos; planeamento de festas (entretenimento); fornecimento de jogos on-line (na rede de computador); «health clubs»; operação de lotarias; informações de divertimento; actividades culturais e desportivas.

A marca consiste em:

商標構成：

Passion Leads Army (PLA)

Passion Leads Army (PLA)

商標編號：N/59795

類別： 1

申請人：Thai Ceramic Company Limited

場所：1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/12

產品：固定及黏合材料，如膠黏劑。

商標構成：

顏色要求：黑色和紅色。

Marca n.º N/59 795

Classe 1.ª

Requerente: Thai Ceramic Company Limited

Sede: 1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand

Nacionalidade: Tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/12

Produtos: materiais de fixação e adesão, nomeadamente cola adesiva.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: preto e vermelho.

商標編號：N/59796 類別： 3
 申請人：Thai Ceramic Company Limited
 場所：1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand
 國籍：泰國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/12
 產品：瓷磚清洗劑（溶液）。
 商標構成：



顏色要求：黑色和紅色。

Marca n.º N/59 796 Classe 3.^a
 Requerente: Thai Ceramic Company Limited
 Sede: 1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand
 Nacionalidade: Tailandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/12
 Produtos: preparado (em solução) de limpeza para ladrilhos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e vermelho.

商標編號：N/59797 類別： 11
 申請人：Thai Ceramic Company Limited
 場所：1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand
 國籍：泰國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/12
 產品：衛浴配件和水龍頭；小便池；淋浴器；衛生產品包括坐廁（包括排水系統），坐廁用蓋，洗臉盆，陶瓷（或部分陶瓷）坐浴盆；陶瓷（或部分陶瓷）、樹脂、壓克力或玻璃纖維製的浴缸和淋浴底座用的防滑墊，包括泳池系統；排放閥；廁所水箱用水池；蹲式廁所（土耳其式廁所）；浴室掛鉤；毛巾環；毛巾桿；肥皂盤；紙架；擱板；淋浴房；浴室系統；陶瓷（或部分陶瓷）或不銹鋼製的廚房水槽；浴室洗臉盆；管道、水管和連接配件（包括機械和電子系統）；人造石（或部分人造石）製成的長凳；水池及水和廢物處理系統。

商標構成：



顏色要求：黑色和紅色。

Marca n.º N/59 797 Classe 11.^a
 Requerente: Thai Ceramic Company Limited
 Sede: 1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand
 Nacionalidade: Tailandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/12
 Produtos: acessórios higiénicos e torneiras; urinóis; duches; produtos sanitários incluindo sanitas (incluindo sistema de descarga de água), tampas de sanitas, lavatórios, bidés em cerâmica (ou parcialmente em) cerâmica; tapetes antiderrapantes para banheiras e bases de duche em (ou parcialmente em) cerâmica, resina, acrílico ou fibra de vidro incluindo sistema de piscina; válvulas de descarga; tanques para autoclismos; sanitas de chão (retrete turca); ganchos para sanitários; argolas para toalhas; barras para toalhas; saboneteiras; suporte para papel; prateleiras; cabines para duche; sistema de casa de banho; lava-loiças de cozinha em (ou parcialmente em) cerâmica ou aço inoxidável; lavatórios para casas de banho; acessórios de canalização, tubagem e conexão (incluindo sistemas mecânicos e electrónicos); bancada feita em (ou parcialmente feita em) pedra artificial; tanque e sistema para tratamento de água e resíduos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e vermelho.

商標編號：N/59798 類別： 19
 申請人：Thai Ceramic Company Limited

Marca n.º N/59 798 Classe 19.^a
 Requerente: Thai Ceramic Company Limited

場所：1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/12

產品：地板用馬賽克鑲嵌磚（非金屬）；覆蓋層用馬賽克鑲嵌磚（非金屬）；瓦片（非金屬）；建築用馬賽克鑲嵌磚；馬賽克鑲嵌磚。

商標構成：



顏色要求：黑色及紅色。

Sede: 1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand

Nacionalidade: Tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/12

Produtos: mosaicos para pavimentos (não metálicos); mosaicos para revestimentos (não metálicos); telhas (não metálicos); mosaicos para construção; mosaicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e vermelho.

商標編號：N/59799

類別： 37

申請人：Thai Ceramic Company Limited

場所：1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/12

服務：應用馬賽克鑲嵌磚產品的諮詢；售前、售後和支援服務，包括安裝及保養。

商標構成：



顏色要求：黑色及紅色。

Marca n.º N/59 799

Classe 37.ª

Requerente: Thai Ceramic Company Limited

Sede: 1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand

Nacionalidade: Tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/12

Serviços: consultadoria de aplicação de produtos de mosaicos; serviços de pré e pós-venda e de suporte incluindo instalação e manutenção.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e vermelho.

商標編號：N/59800

類別： 42

申請人：Thai Ceramic Company Limited

場所：1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/12

服務：工業設計；書畫刻印藝術設計。

商標構成：



顏色要求：黑色及紅色。

Marca n.º N/59 800

Classe 42.ª

Requerente: Thai Ceramic Company Limited

Sede: 1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand

Nacionalidade: Tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/12

Serviços: desenho industrial; desenho de artes gráficas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e vermelho.

商標編號：N/59801 類別： 37
 申請人：Thai Ceramic Company Limited
 場所：1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand
 國籍：泰國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/12
 服務：應用馬賽克鑲嵌磚產品的諮詢；售前、售後和支援服務，包括安裝及保養。

商標構成：



顏色要求：黑色，白色及紅色。

Marca n.º N/59 801 Classe 37.^a
 Requerente: Thai Ceramic Company Limited
 Sede: 1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand
 Nacionalidade: Tailandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/12
 Serviços: consultadoria de aplicação de produtos de mosaicos; serviços de pré e pós-venda e de suporte incluindo instalação e manutenção.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco e vermelho.

商標編號：N/59802 類別： 42
 申請人：Thai Ceramic Company Limited
 場所：1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand
 國籍：泰國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/12
 服務：工業設計；書畫刻印藝術設計。
 商標構成：



顏色要求：黑色，白色及紅色。

Marca n.º N/59 802 Classe 42.^a
 Requerente: Thai Ceramic Company Limited
 Sede: 1 Siam Cement Road, Bangsue Sub-district, Bangsue District, Bangkok, Thailand
 Nacionalidade: Tailandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/12
 Serviços: desenho industrial; desenho de artes gráficas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco e vermelho.

商標編號：N/59803 類別： 18
 申請人：甘特有限公司
 場所：131 92 Nacka Strand, Sweden
 國籍：瑞典
 活動：商業
 申請日期：2011/09/12
 產品：未加工或半加工的皮革；人造皮革；手提箱；旅行袋；手提包；錢包；公事包；名片皮夾和信用卡夾（皮革和仿

Marca n.º N/59 803 Classe 18.^a
 Requerente: GANT AB
 Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden
 Nacionalidade: Sueca
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/12
 Produtos: couro em bruto ou semitrabalhado; imitações de couro; malas de mão; sacos de viagem; sacos de mão; carteiras; pastas para documentos; porta-cartões de vista e carteiras para cartões de crédito (couro e imitação de couro); porta-passa-

皮革)；護照夾(皮革和仿皮革)；書包；運動包；海灘袋；雨傘。

商標構成：

GANT

portes (couro e imitação de couro); malas escolares; sacos para desporto; sacos de praia; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

GANT

商標編號：N/59804

類別： 25

Marca n.º N/59 804

Classe 25.^a

申請人：甘特有限公司

Requerente: GANT AB

場所：131 92 Nacka Strand, Sweden

Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/12

Data do pedido: 2011/09/12

產品：服裝；內衣；襯衫；褲子；夾克(服裝)；外套；毛衣；短褲；裙；套裝；舞衣；上衣；領帶；T恤衫；游泳衣；短褲；裙子和套服。

Produtos: vestuário; roupas interiores; camisas; calças; jaquetas (vestuário); casacos; camisolas de lã; calções; saias; fatos; vestuário de baile; camisolas; gravatas; t-shirts; fatos de banho; calções; saias e fatos.

商標構成：

A marca consiste em:

GANT

GANT

商標編號：N/59805

類別： 35

Marca n.º N/59 805

Classe 35.^a

申請人：甘特有限公司

Requerente: GANT AB

場所：131 92 Nacka Strand, Sweden

Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/12

Data do pedido: 2011/09/12

服務：廣告；替他人推銷。

Serviços: publicidade; promoção de vendas para terceiros.

商標構成：

A marca consiste em:

GANT

GANT

商標編號：N/59806

類別： 18

Marca n.º N/59 806

Classe 18.^a

申請人：甘特有限公司

Requerente: GANT AB

場所：131 92 Nacka Strand, Sweden

Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/12

Data do pedido: 2011/09/12

產品：未加工或半加工的皮革；人造皮革；手提箱；旅行袋；手提包；錢包；公事包；名片皮夾和信用卡夾(皮革和仿

Produtos: couro em bruto ou semitrabalhado; imitações de couro; malas de mão; sacos de viagem; sacos de mão; carteiras; pastas para documentos; porta-cartões de vista e carteiras para

皮革)；護照夾(皮革和仿皮革)；書包；運動包；海灘袋；雨傘。

商標構成：



cartões de crédito (couro e imitação de couro); porta-passaportes (couro e imitação de couro); malas escolares; sacos para desporto; sacos de praia; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:



商標編號：N/59807

類別： 25

Marca n.º N/59 807

Classe 25.^a

申請人：甘特有限公司

Requerente: GANT AB

場所：131 92 Nacka Strand, Sweden

Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/12

Data do pedido: 2011/09/12

產品：服裝；內衣；襯衫；褲子；夾克(服裝)；外套；毛衣；短褲；裙；套裝；舞衣；上衣；領帶；T恤衫；游泳衣；短褲；裙子和套服。

Produtos: vestuário; roupas interiores; camisas; calças; jaquetas (vestuário); casacos; camisolas de lã; calções; saias; fatos; vestuário de baile; camisolas; gravatas; t-shirts; fatos de banho; calções; saias e fatos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59808

類別： 35

Marca n.º N/59 808

Classe 35.^a

申請人：甘特有限公司

Requerente: GANT AB

場所：131 92 Nacka Strand, Sweden

Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/12

Data do pedido: 2011/09/12

服務：廣告；替他人推銷。

Serviços: publicidade; promoção de vendas para terceiros.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59809

類別： 18

Marca n.º N/59 809

Classe 18.^a

申請人：甘特有限公司

Requerente: GANT AB

場所：131 92 Nacka Strand, Sweden

Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/12

產品：未加工或半加工的皮革；人造皮革；手提箱；旅行袋；手提包；錢包；公事包；名片皮夾和信用卡夾（皮革和仿皮革）；護照夾（皮革和仿皮革）；書包；運動包；海灘袋；雨傘。

商標構成：

甘特

Data do pedido: 2011/09/12

Produtos: couro em bruto ou semitrabalhado; imitações de couro; malas de mão; sacos de viagem; sacos de mão; carteiras; pastas para documentos; porta-cartões de vista e carteiras para cartões de crédito (couro e imitação de couro); porta-passaportes (couro e imitação de couro); malas escolares; sacos para desporto; sacos de praia; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

甘特

商標編號：N/59810

類別： 25

Marca n.º N/59 810

Classe 25.ª

申請人：甘特有限公司

Requerente: GANT AB

場所：131 92 Nacka Strand, Sweden

Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/12

Data do pedido: 2011/09/12

產品：服裝；內衣；襯衫；褲子；夾克（服裝）；外套；毛衣；短褲；裙；套裝；舞衣；上衣；領帶；T恤衫；游泳衣；短褲；裙子和套服。

Produtos: vestuário; roupas interiores; camisas; calças; jaquetas (vestuário); casacos; camisolas de lã; calções; saias; fatos; vestuário de baile; camisolas; gravatas; t-shirts; fatos de banho; calções; saias e fatos.

商標構成：

A marca consiste em:

甘特

甘特

商標編號：N/59811

類別： 35

Marca n.º N/59 811

Classe 35.ª

申請人：甘特有限公司

Requerente: GANT AB

場所：131 92 Nacka Strand, Sweden

Sede: 131 92 Nacka Strand, Sweden

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/12

Data do pedido: 2011/09/12

服務：廣告；替他人推銷。

Serviços: publicidade; promoção de vendas para terceiros.

商標構成：

A marca consiste em:

甘特

甘特

商標編號：N/59812

類別： 25

Marca n.º N/59 812

Classe 25.ª

申請人：JOHN GALLIANO S.A.

Requerente: JOHN GALLIANO S.A.

場所：60, rue d'Avron, 75020 Paris, France

Sede: 60, rue d'Avron, 75020 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/14

產品：服裝，鞋，帽；男裝，女裝及童裝，外套，大衣，風雨衣，裘皮，短外套，褲子，半截裙，男士及女士西服，內穿襯衣，襯衫，工作服，針織衣服，毛衣，套頭衫，T恤衫，連衣裙，內衣，夜穿襯衫，浴袍，游泳衣，睡衣褲，短襪，女士襪子，緊身褲，領帶，頭巾，手套，腰帶，帽子，鞋子，靴子，拖鞋。

商標構成：

JOHN GALLIANO

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/14

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; vestuário para homens, senhoras e crianças, casacos, sobretudos, gabardinas, peles, casacos curtos, calças, saias, fatos para homens e senhoras, camisolas interiores, camisas, macacões, roupas de malhas, camisolas de lã, pulôveres, T-shirts, vestidos, roupas interiores, camisas de noite, roupões de banho, fatos de banho, pijamas, peúgas, meias de senhora, calças justas, gravatas de pescoço, lenços de cabeça, luvas, cintos, chapéus, sapatos, botas, chinelos.

A marca consiste em:

JOHN GALLIANO

商標編號：N/59813

類別： 34

申請人：紅雲紅河煙草（集團）有限責任公司

場所：中國雲南省昆明市五華區紅錦路181號（郵政編號：650202）

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/14

產品：香煙；香煙濾嘴；捲煙紙；雪茄煙；小雪茄煙；煙草。

商標構成：

HONGHE

Marca n.º N/59 813

Classe 34.^a

Requerente: HONGYUNHONGHE TOBACCO (GROUP) CO., LTD.

Sede: No. 181 Hongjin Road, Wuhua District, Kunming City, Yunnan Province, 650202, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/14

Produtos: cigarros; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros; charutos; cigarrilhas; tabaco.

A marca consiste em:

HONGHE

商標編號：N/59814

類別： 35

申請人：立方科技有限公司

場所：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/09/15

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：



顏色要求：紅色，黑色，如圖所示。

Marca n.º N/59 814

Classe 35.^a

Requerente: 立方科技有限公司

Sede: 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/15

Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, trabalhos de escritório.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/59815

類別： 9

Marca n.º N/59 815

Classe 9.ª

申請人：立方科技有限公司

Requerente: 立方科技有限公司

場所：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓

Sede: 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/15

Data do pedido: 2011/09/15

產品：電腦軟件。

Produtos: software de computador.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/59816

類別： 9

Marca n.º N/59 816

Classe 9.ª

申請人：立方科技有限公司

Requerente: 立方科技有限公司

場所：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓

Sede: 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/15

Data do pedido: 2011/09/15

產品：電腦軟件。

Produtos: software de computador.

商標構成：

A marca consiste em:




顏色要求：橙色，黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: cor-de-laranja, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/59820

類別： 16

Marca n.º N/59 820

Classe 16.ª

申請人：Bordeaux Index Limited

Requerente: Bordeaux Index Limited

場所：10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

Sede: 10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

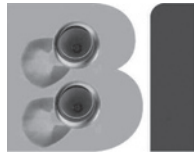
申請日期：2011/09/14

Data do pedido: 2011/09/14

產品：紙，不屬別類的紙板及其製品；印刷品；書籍，目錄冊，雜誌（期刊），期刊，手冊，散頁印刷品，小冊子，新聞刊物，與葡萄酒有關的印刷出版物，與葡萄酒有關的新聞刊物；海報；畫冊；票，印刷紀念品（印刷品），傳單（印刷品），印刷的宣傳推廣資料（印刷品），明信片，黏貼物（文具），紙餐巾，紙飾品，即彩旗（紙製），橫幅（紙製），紙標牌；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; livros, catálogos, revistas (periódicos), publicações periódicas, manuais, folhetos, brochuras, publicações de notícias, publicações impressas relacionadas com vinho, publicações de notícias relacionadas com vinho; cartazes; álbuns de pinturas; bilhetes, lembranças impressas (produtos de impressão), prospectos (produtos de impressão), materiais impressos promocionais (produtos de impressão), postais, matérias colantes (papelaria), guardanapos em papel, ornamentos em papel, nomeadamente galhardetes (em papel), «banner» (em papel), sinais em papel; artigos de instrução ou de ensino (com exceção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes).

商標構成：



優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2575017。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2575017.

商標編號：N/59821 類別： 21
 申請人：Bordeaux Index Limited
 場所：10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/14
 產品：家庭或廚房用具及容器；清潔器具（手工操作）；非紙製和非紡織品製墊子；開塞鑽；細頸圓酒瓶；包括酒杯在內的飲水玻璃杯及飲用器皿；玻璃器皿；非貴重金屬瓶；玻璃塞；塑料瓶塞；冰桶；冰塊模；陶器，陶瓷及瓷器；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；由玻璃，瓷器，陶器及陶瓷製成的瓶及容器，包括縮小版的該類瓶及容器；家用食品飲料冷卻裝置，包括非電的家用葡萄酒冷卻裝置；酒冷卻容器（冰桶）；葡萄酒品酒用具，包括管酒器（虹吸管）；家用葡萄酒儲存用具。

商標構成：



優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2575017。

Marca n.º N/59 821 Classe 21.^a
 Requerente: Bordeaux Index Limited
 Sede: 10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom
 Nacionalidade: Inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/14
 Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; instrumentos de limpeza (operados manualmente); bases não em papéis e não em produtos têxteis; saca-rolhas; garrafas com o gargalo pequeno e o corpo redondo para reter vinho; copos de vidro e recipientes para beber, incluindo copos para vinho; recipientes de vidro; garrafas que não de metal precioso; rolhas de vidro; bujões de plástico; baldes para gelo; moldes de gelo; faiança, cerâmica e porcelana; vidro em bruto ou semiacabado (com exceção do vidro de construção); garrafas e recipientes feitos de vidro, faiança, cerâmica e porcelana, incluindo essas garrafas e recipientes em miniatura; dispositivos não eléctricos, em casa para refrigerar alimentos e bebidas, incluindo dispositivos em casa para refrigerar vinho; recipientes para refrigerar vinho (baldes para gelo); serviço de vinho, incluindo recipientes para beber vinho (sifão); aparelhos de armazenamento para vinho, para uso doméstico.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2575017.

商標編號：N/59822 類別： 33
 申請人：Bordeaux Index Limited
 場所：10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom
 國籍：英國

Marca n.º N/59 822 Classe 33.^a
 Requerente: Bordeaux Index Limited
 Sede: 10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom
 Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/14

產品：酒精飲料（啤酒除外）；葡萄酒；香檳酒。

商標構成：



優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2575017。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/14

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); vinhos; champanhes.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2575017.

商標編號：N/59823

類別： 35

Marca n.º N/59 823

Classe 35.^a

申請人：Bordeaux Index Limited

Requerente: Bordeaux Index Limited

場所：10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

Sede: 10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/14

Data do pedido: 2011/09/14

服務：提供有關含酒精飲料（包括葡萄酒）的購買和銷售的零售和諮詢服務；替他人彙集含酒精飲料，包括葡萄酒，以及有關附屬產品，使顧客能夠方便的從這些產品的營銷網站中查找及購買；與葡萄酒銷售有關的零售服務及商業諮詢服務；與葡萄酒銷售有關的信息，顧問及商業諮詢服務；與葡萄酒有關的商業諮詢服務；市場分析，即葡萄酒市場及其有關市場的分析研究；與葡萄酒產品相關的經濟預測；葡萄酒產品拍賣；提供與葡萄酒有關的商業信息；進出口代理；品酒會（推銷服務）；含酒精飲料的領域，尤其是葡萄酒領域的廣告，營銷及推銷服務；葡萄酒取樣；葡萄酒及相關產品的購買和銷售的商業中介及商業諮詢服務。

Serviços: fornecimento de serviços de vendas a retalho e de consultoria sobre a compra e venda de bebidas alcoólicas (incluindo vinho); colecção de bebidas alcoólicas para os outros, incluindo vinho e produtos relacionados com auxiliares, para que os clientes possam facilmente encontrar e comprar produtos a partir destes sites de marketing; serviços de vendas a retalho e de consultoria comercial em relação a venda de vinho; informações, assessoria e consultoria comercial em relação a venda de vinho; consultoria comercial relacionadas com vinho; análises de mercado, nomeadamente mercado de vinho e sua análise de mercado relevante; previsão económica relacionadas com produtos de vinho; leilões dos produtos de vinho; fornecimento de informações comerciais sobre vinhos; agências de importação e exportação; degustação de vinho (serviços de promoção); serviços de publicidade, marketing e promoção no domínio de bebidas alcoólicas, especialmente vinho; amostragem de vinho; serviços de intermediário comercial e de consultoria comercial sobre a compra e venda de vinhos e produtos relacionados.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2575017。

Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2575017.

商標編號：N/59824 類別： 36
 申請人：Bordeaux Index Limited
 場所：10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

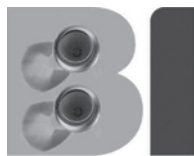
國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/14

服務：金融；金融服務及通過互聯網提供的金融服務；金融分析、金融信息，包括通過網絡提供的金融分析、金融信息；金融管理和金融諮詢；投資分析，尤其是為葡萄酒產品，葡萄酒市場及相關市場的投資分析；準備並提供與葡萄酒產品，葡萄酒市場及相關市場的有關的金融信息；經紀；葡萄酒經紀；與葡萄酒有關的金融投資諮詢；與購買及銷售葡萄酒有關的金融諮詢；資本投資諮詢，尤其是購買及銷售葡萄酒有關的資本投資諮詢；與葡萄酒有關的金融管理；金融投資的並購服務，即葡萄酒產品的金融投資的並購服務；資本投資和基金投資；與葡萄酒產品，葡萄酒市場及相關市場有關的金融分析；提供葡萄酒估價及拍賣價格的金融信息；葡萄酒及酒窖的估價。

商標構成：



優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2575017。

Marca n.º N/59 824 Classe 36.^a
 Requerente: Bordeaux Index Limited
 Sede: 10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/14

Serviços: assuntos financeiros; negócios financeiros e negócios financeiros fornecidos on-line através da Internet; análises financeiras, informações financeiras, incluindo fornecimento de análises financeiras, informações financeiras através de redes; gestão financeira e consultoria financeira; análise de investimentos, em especial análise de investimentos sobre produtos de vinho, mercado de vinho e mercado relevante; preparação e fornecimento de informações financeiras sobre produtos de vinho, mercado de vinho e mercado relevante; corretagem; corretagem de vinho; consultoria de investimentos financeiros sobre vinho; consultoria financeira sobre a compra e venda de vinho; consultoria de investimentos de capitais, em especial consultoria de investimentos de capitais sobre a compra e venda de vinho; gestão financeira sobre vinho; serviços de fusões e de aquisições sobre investimentos financeiros, nomeadamente serviços de fusões e de aquisições sobre investimentos financeiros de produtos de vinho; investimentos de capitais e investimentos de fundos; análises financeiras sobre produtos de vinho, mercado de vinho e mercado relevante; fornecimento de informações financeiras sobre avaliação de vinho e preços de leilões; avaliação de vinho e de adegas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2575017.

商標編號：N/59825 類別： 39
 申請人：Bordeaux Index Limited
 場所：10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/14

服務：收取，貯藏，貯存，包裝，運輸及遞送易損貨物；收取，貯藏，貯存，包裝，運輸及遞送含酒精飲料，尤其是葡

Marca n.º N/59 825 Classe 39.^a
 Requerente: Bordeaux Index Limited
 Sede: 10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/14

Serviços: recepção, entreposto, armazenamento, embalagem, transporte e entrega de mercadorias vulneráveis; recepção, entreposto, armazenamento, embalagem, transporte e entrega de bebidas alcoólicas, em especial, vinho; fornecimento das ins-

萄酒；為易損貨物尤其是葡萄酒提供倉儲設施；與含酒精飲料尤其是葡萄酒的貯存，包裝，運輸等有關的信息，顧問及諮詢服務；旅行社服務，尤其是與葡萄酒旅遊有關的旅行安排，安排遊覽，旅行座位預訂，旅行陪伴，觀光旅遊。

商標構成：



優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2575017。

talações de armazenamento para as mercadorias vulneráveis, em especial, vinho; serviços de informação, assessoria e consultadoria em relação a armazenamento, embalagem e transporte de bebidas alcoólicas, em especial, vinho; serviços de agência de viagem, em especial, organização de viagens, organização de visitas, reserva de lugares para viagem, acompanhamento de viagem, viagens turísticas em relação ao turismo de vinho.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2575017.

商標編號：N/59826

類別： 41

申請人：Bordeaux Index Limited

場所：10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United

Kingdom

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/14

服務：食物和飲料的提供，烹調，釀酒，烹飪等領域的教育及培訓；安排和組織關於食物和飲料的提供，烹調，釀酒，烹飪等的培訓班，學術討論會，會議，大會，專家討論會，專題研討會；葡萄酒鑒賞及葡萄酒知識的教育；娛樂；組織品酒會和品酒活動；組織葡萄酒聚會（娛樂）；組織葡萄酒遊覽（娛樂）；安排和組織公司會議；為成員提供有關葡萄酒鑒賞，葡萄酒品嚐，葡萄酒生產，葡萄酒年份及葡萄酒購買等信息的俱樂部服務；提供有關食物和飲料的供應，烹調，釀酒及烹飪等領域的在線電子出版物；葡萄酒書籍出版。

商標構成：



優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2575017。

Marca n.º N/59 826

Classe 41.ª

Requerente: Bordeaux Index Limited

Sede: 10 Hatton Garden, London EC1N 8AH, United Kingdom

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/14

Serviços: educação e formação na área de fornecimento de alimentos e bebidas, cozedura, enologia e cozinha; disposição e organização de cursos de formação, colóquios, conferências, congressos, conferências de perito e simpósios em relação a fornecimento de alimentos e bebidas, cozedura, enologia e cozinha; apreciação de vinho e educação do conhecimento de vinho; entretenimento; organização de clube de prova de vinhos e de actividades de prova de vinhos; organização de encontro de vinho (entretenimento); organização de visitas de vinho (entretenimento); disposição e organização de reuniões de sociedade; fornecimento de serviços de clube sobre as informações de apreciação de vinho, prova de vinho, produção de vinho, ano de vinho e compra de vinho aos membros; provisão de publicações electrónicas «on-line» na área de fornecimento de alimentos e bebidas, cozedura, enologia e cozinha; publicação de livros de vinho.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2575017.

商標編號：N/59829

類別： 33

Marca n.º N/59 829

Classe 33.^a

申請人：東莞市澳利多酒業有限公司

Requerente: 東莞市澳利多酒業有限公司

場所：中國廣東省東莞市常平鎮北環路8號

Sede: 中國廣東省東莞市常平鎮北環路8號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/14

Data do pedido: 2011/09/14

產品：薄荷酒；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；葡萄酒；白蘭地；威士忌酒；含酒精濃汁；含水果的酒精飲料。

Produtos: vinho de mentol; vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; vinho de maçã; vinhos; brandy; uísque; extractos alcoólicos; bebidas alcoólicas contendo frutas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59830

類別： 33

Marca n.º N/59 830

Classe 33.^a

申請人：東莞市澳利多酒業有限公司

Requerente: 東莞市澳利多酒業有限公司

場所：中國廣東省東莞市常平鎮北環路8號

Sede: 中國廣東省東莞市常平鎮北環路8號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/14

Data do pedido: 2011/09/14

產品：薄荷酒；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；葡萄酒；白蘭地；威士忌酒；含酒精濃汁；含水果的酒精飲料。

Produtos: vinho de mentol; vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; vinho de maçã; vinhos; brandy; uísque; extractos alcoólicos; bebidas alcoólicas contendo frutas.

商標構成：

A marca consiste em:

蜜 惑

蜜 惑

商標編號：N/59848

類別： 5

Marca n.º N/59 848

Classe 5.^a

申請人：葛銳浩

Requerente: KOT IOI HOU

場所：Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 408, Edifício Seng Heng, 2.º andar «A», Macau

Sede: Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 408, Edifício Seng Heng, 2.º andar «A», Macau

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/15

Data do pedido: 2011/09/15

產品：草本茶。

Produtos: chá de ervas.

商標構成：



顏色要求：綠色色調，黃色色調，金色，黑色，橙色，粉紅色色調，咖啡色及白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: tons de verde, tons de amarelo, dourado, preto, laranja, tons de cor-de-rosa, castanho e branco.

商標編號：N/59850

類別： 9

Marca n.º N/59 850

Classe 9.ª

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/15

Data do pedido: 2011/09/15

產品：計算機；計算機程序（可下載軟件）；電話鈴音（可下載）；智能卡（集成電路卡）；手提電話；電話機；錄音載體；晶片（鍍片）；電池；電池充電器；電傳真設備；電子公告牌；攝像機；照相機（攝影）；電話線；驗手紋機；自動售貨機；光學鏡頭；電子出版物（可下載）；測量儀器。

Produtos: computadores; programas de computador (software descarregável); toques de telefones (descarregáveis); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); telemóveis; telefones; suportes para gravação de som; «chips» («chips» de silício); baterias; carregadores de baterias; aparelhos de fototelegrafia; quadros de anúncios electrónicos; câmaras de vídeo; câmaras (fotográficas); fios telefónicos; máquinas para verificação de impressão da palma da mão; distribuidores automáticos de mercadorias; lentes ópticas; publicações electrónicas (descarregáveis); instrumentos de medida.

商標構成：

A marca consiste em:

精彩沃一派

精彩沃一派

商標編號：N/59851

類別： 38

Marca n.º N/59 851

Classe 38.ª

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/15

Data do pedido: 2011/09/15

服務：無線電廣播；電視播放；電話通訊；光纖通訊；移動電話通訊；電話業務；計算機終端通訊；電訊信息；電子公告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；電視廣播；新聞社；通訊所；有線電視播放；電

Serviços: radiodifusão; emissão televisiva; comunicações por telefone; comunicação por redes de fibra óptica; comunicações de telemóveis; serviços telefónicos; comunicações por terminais de computador; informação de telecomunicação; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); difusão de televisão; agência de

子郵件；傳真發送；遠程會議服務；為電話購物提供電訊渠道；提供因特網聊天室；利用電腦進行的電話號碼簿查詢服務。

商標構成：

精彩沃一派

notícias; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correio electrónico; transmissão por fax; serviços de teleconferência; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; providenciar «chat rooms» da Internet; consulta de listas telefónicas através de computadores.

A marca consiste em:

精彩沃一派

商標編號：N/59852

類別： 41

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/15

服務：出借書籍的圖書館；圖書館（收費）；流動圖書館；培訓；提供體育設施；組織文化或教育展覽；節目製作；提供線上電子出版物（非下載的）；安排和組織會議；為藝術家提供模特；在線電子書籍和雜誌出版；俱樂部服務（娛樂或教育）；教育；組織教育或娛樂競賽；文獻之出版；書籍出版；電視文娛節目；新聞記者服務；（在計算機網絡上）提供在線遊戲；票務代理服務（娛樂）；馴獸；經營彩票。

商標構成：

精彩沃一派

Marca n.º N/59 852

Classe 41.^a

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/15

Serviços: bibliotecas de aluguer de livros; bibliotecas (não gratuitas); bibliotecas móveis; formação; fornecimento de instalações desportivas; organização de exposições culturais ou educativas; produção de programas; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); disposição e organização de reuniões; fornecimento de modelos para artistas; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de clube (entretenimento ou educação); educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; publicação de documentações; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; serviços de jornalistas de notícias; fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); domar feras; operação de lotarias.

A marca consiste em:

精彩沃一派

商標編號：N/59853

類別： 42

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司

場所：中國北京市西城區金融大街21號

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/15

服務：藝術品鑒定；工程；工業品外觀設計；計算機軟件維護；提供互聯網搜索引擎；計算機編程；質量體系認證；建築製圖；室內製圖；室內裝飾設計；建築專案的開發；地質勘

Marca n.º N/59 853

Classe 42.^a

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司

Sede: 中國北京市西城區金融大街21號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/15

Serviços: autentificação de obras artísticas; engenharia; desenho de produtos industriais; manutenção de software para computadores; providenciar motores de busca na Internet; programação de computadores; autenticação de sistema de qualidade; projectos de construção; projectos interiores; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de projectos de constru-

測；氣象預報；服裝設計；計算機軟件升級；替他人創建和維護網站；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；網絡服務器的出租；無形資產評估；計算機系統設計。

商標構成：

精彩沃一派

ção especiais; prospecção geológica; previsões meteorológicas; «design» de vestuário; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; criação e manutenção de «websites» por conta de outrem; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); aluguer de servidor de rede; avaliação de bens imateriais; «design» de sistemas de computadores.

A marca consiste em:

精彩沃一派

商標編號：N/59855

類別： 25

Marca n.º N/59 855

Classe 25.ª

申請人：新世界針織廠有限公司

Requerente: 新世界針織廠有限公司

場所：澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1座12樓E及F座

Sede: 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1座12樓E及F座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/16

Data do pedido: 2011/09/16

產品：服裝。

Produtos: vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/59856

類別： 25

Marca n.º N/59 856

Classe 25.ª

申請人：新世界針織廠有限公司

Requerente: 新世界針織廠有限公司

場所：澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1座12樓E及F座

Sede: 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1座12樓E及F座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/16

Data do pedido: 2011/09/16

產品：服裝。

Produtos: vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/59857

類別： 25

Marca n.º N/59 857

Classe 25.ª

申請人：新世界針織廠有限公司

Requerente: 新世界針織廠有限公司

場所：澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1座12樓E及F座

Sede: 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1座12樓E及F座

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2011/09/16
產品：服裝。
商標構成：

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/09/16
Produtos: vestuário.
A marca consiste em:

利蘭絲

利蘭絲

商標編號：N/59858 類別： 33
申請人：Diageo Brands B.V.
場所：Molenwerf 10-12, 1014 BG Amsterdam, The Netherlands
國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/15
產品：含酒精飲料（啤酒除外）。
商標構成：

Marca n.º N/59 858 Classe 33.^a
Requerente: Diageo Brands B.V.
Sede: Molenwerf 10-12, 1014 BG Amsterdam, The Netherlands
Nacionalidade: Holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/15
Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja).
A marca consiste em:

JOHN WALKER & SONS ODYSSEY

JOHN WALKER & SONS ODYSSEY

商標編號：N/59859 類別： 5
申請人：BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY
場所：345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/15
產品：人用藥品。
商標構成：

Marca n.º N/59 859 Classe 5.^a
Requerente: BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY
Sede: 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/15
Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.
A marca consiste em:

糖佳雅

糖佳雅

商標編號：N/59860 類別： 32
申請人：珠海市永隆加林山礦泉水有限公司
場所：中國廣東省珠海市灣仔銀林路1號
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/16
產品：礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他飲料用的製劑。

Marca n.º N/59 860 Classe 32.^a
Requerente: 珠海市永隆加林山礦泉水有限公司
Sede: 中國廣東省珠海市灣仔銀林路1號
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/16
Produtos: águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta, xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/59862

類別： 41

Marca n.º N/59 862

Classe 41.ª

申請人：Cavalia Luxembourg Sàrl

Requerente: Cavalia Luxembourg Sàrl

場所：300 C, route de Thionville, L-5884 Hesperange, Luxembourg

Sede: 300 C, route de Thionville, L-5884 Hesperange, Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/16

Data do pedido: 2011/09/16

服務：教育；提供培訓；娛樂；文教活動；騎術中心，馬厰，騎術學校，馬匹、牧牛人、騎士、雜技演員及馬伕、評審員、教練、訓練員及其他專業人員的訓練；公眾活動中心及騎術課程；娛樂騎術中心；創作、製作、傳播及開發影片、立體影片、節目、記錄片及電視影片；娛樂服務，如帶音樂及/或歌曲的演員及馬匹演出。

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; centros equestres, estábulos, escolas equestres, treino de cavalos, vaqueiros, cavaleiros, acrobatas e tratadores de cavalos, júris, adestradores, treinadores e outros profissionais; centros de actividades e cursos equestres para o público em geral; centros de entretenimento equestre; criação, produção, difusão e exploração de filmes, filmes em 3D, programas, documentários e filmes televisivos; serviços de entretenimento, nomeadamente espectáculos de artistas e cavalos com música e/ou canções.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/59864

類別： 5

Marca n.º N/59 864

Classe 5.ª

申請人：VALEANT INTERNATIONAL (BARBADOS)

Requerente: VALEANT INTERNATIONAL (BARBADOS)

SRL

SRL

場所：Welches, Christ Church, Barbados, West Indies, BB17154, Barbados

Sede: Welches, Christ Church, Barbados, West Indies, BB17154, Barbados

國籍：巴巴多斯

Nacionalidade: Barbadense

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/16

Data do pedido: 2011/09/16

產品：醫藥製劑，包括皮膚科用製劑及皮膚護理用製劑；防曬產品及曬傷用製劑；曬傷用軟膏；包括皮膚及唇部用香脂的藥用香脂；包括乾燥皮膚護理用乳霜的護理皮膚用藥物製劑；及醫療製劑。

Produtos: preparações farmacêuticas, incluindo preparações dermatológicas e preparações para o cuidado da pele; produtos de protecção solar e preparações para queimaduras solares; unguentos para queimaduras solares; bálsamos medicados incluindo bálsamos para a pele e para os lábios; preparações farmacêuticas para o cuidado da pele incluindo cremes para o cuidado de peles secas; e preparações medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/59865 類別：43
 申請人：HONG KONG GOLD MEDAL CATERING GROUP LIMITED
 場所：Room E, 2/F, Wing Fu Mansion, 22 Parkes St., Jordan, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/16
 服務：備辦宴席，咖啡館，自助餐廳，餐廳，飯店，餐館，自助餐館，酒吧。

商標構成：



Marca n.º N/59 865 Classe 43.^a
 Requerente: HONG KONG GOLD MEDAL CATERING GROUP LIMITED
 Sede: Room E, 2/F, Wing Fu Mansion, 22 Parkes St., Jordan, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/16
 Serviços: serviços de «catering» de banquetes, cafés, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, casas de pasto, refeitórios, refeitórios de auto-serviço, bares.

A marca consiste em:



商標編號：N/59866 類別：5
 申請人：ROTTAPHARM LIMITED
 場所：Damastown Industrial Park, Mulhuddart, Dublin 15, Irlanda
 國籍：愛爾蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/16
 產品：屬第5類的中西藥品。

商標構成：

維固力

Marca n.º N/59 866 Classe 5.^a
 Requerente: ROTTAPHARM LIMITED
 Sede: Damastown Industrial Park, Mulhuddart, Dublin 15, Irlanda
 Nacionalidade: Irlandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/16
 Produtos: produtos farmacêuticos chineses e ocidentais incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

維固力

商標編號：N/59868 類別：35
 申請人：Vitacost.com Inc.
 場所：5400 Broken Sound Blvd N.W., Suite 500, Boca Raton, Florida 33487, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2011/09/16
 服務：透過全球電腦網絡在互聯網（在線）提供維他命及營養補充品的零售店服務。

商標構成：

VITACOST

Marca n.º N/59 868 Classe 35.^a
 Requerente: Vitacost.com Inc.
 Sede: 5400 Broken Sound Blvd N.W., Suite 500, Boca Raton, Florida 33487, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/16
 Serviços: serviços de loja na internet («online») para venda a retalho de vitaminas e suplementos dietéticos através de redes globais de computadores.

A marca consiste em:

VITACOST

商標編號：N/59873

類別： 9

Marca n.º N/59 873

Classe 9.^a

申請人：Starbucks Corporation

Requerente: Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,
U.S.A.Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,
U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/16

Data do pedido: 2011/09/16

產品：可用於購買咖啡、茶、可可、包裝及製備食品、電器、非電動器具、家庭用具、廚房器具、書籍、音樂錄製品、玩具，包括長毛絨熊、長毛絨玩具、毛絨玩具、洋娃娃及其配件、裝飾品的忠誠卡、獎勵卡、獎賞卡、禮品卡及會員卡。

Produtos: cartões de fidelidade, cartões de incentivo, cartões de prémio (recompensa), cartões de oferta e cartões de clubes que podem ser usados na compra de café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, dispositivos eléctricos, dispositivos não-eléctricos, aparelhos domésticos, utensílios de cozinha, livros, gravações musicais, brinquedos, incluindo ursos de pelúcia, brinquedos empalhados, brinquedos de peluche, bonecas e acessórios para os mesmos, ornamentos.

商標構成：

A marca consiste em:

MY STARBUCKS REWARDS

MY STARBUCKS REWARDS

商標編號：N/59874

類別： 35

Marca n.º N/59 874

Classe 35.^a

申請人：Starbucks Corporation

Requerente: Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,
U.S.A.Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,
U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/16

Data do pedido: 2011/09/16

服務：於咖啡、茶、可可、包裝及製備食品、電器、非電動器具、家庭用具、廚房器具、書籍、音樂錄製品、玩具，包括長毛絨熊、長毛絨玩具、毛絨玩具、洋娃娃及其配件、裝飾品範疇內的零售店服務，全部包含顧客的獎賞激勵計劃；組織及指導用於推銷咖啡、茶、可可、包裝及製備食品、電器、非電動器具、家庭用具、廚房器具、書籍、音樂錄製品、玩具，包括長毛絨熊、長毛絨玩具、毛絨玩具、洋娃娃及其配件、裝飾品買賣的獎金激勵計劃。

Serviços: serviços de lojas de venda a retalho no domínio de café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, dispositivos eléctricos, dispositivos não-eléctricos, aparelhos domésticos, utensílios de cozinha, livros, gravações musicais, brinquedos, incluindo ursos de pelúcia, brinquedos empalhados, brinquedos de peluche, bonecas e acessórios para os mesmos e ornamentos, todos com programas de prémios de incentivo para clientes; organização e direcção de programas de prémios de incentivo para promover a compra e venda de café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, dispositivos eléctricos, dispositivos não-eléctricos, aparelhos domésticos, utensílios de cozinha, livros, gravações musicais, brinquedos, incluindo ursos de peluche, brinquedos empalhados, brinquedos de peluche, bonecas e acessórios para os mesmos, e ornamentos.

商標構成：

A marca consiste em:

MY STARBUCKS REWARDS

MY STARBUCKS REWARDS

商標編號：N/59875

類別： 36

Marca n.º N/59 875

Classe 36.^a

申請人：Starbucks Corporation

Requerente: Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,
U.S.A.Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,
U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/16

服務：財務服務，即與借貸卡及儲值卡有關的服務；提供作為顧客忠誠計劃一部分的折扣及其他扣減。

商標構成：

MY STARBUCKS REWARDS

商標編號：N/59876

類別： 30

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/16

產品：咖啡製成之飲料；咖啡；咖啡豆；已磨咖啡豆。

商標構成：

STARBUCKS WILLOW BLEND

商標編號：N/59877

類別： 30

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/16

產品：咖啡製成之飲料；咖啡；咖啡豆；已磨咖啡豆。

商標構成：

STARBUCKS VERANDA BLEND

商標編號：N/59878

類別： 16

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/16

產品：紙製咖啡過濾器。

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/16

Serviços: serviços financeiros, nomeadamente serviços relacionados com cartões de débito e cartões de valor armazenado; fornecimento de desconto e outras reduções no âmbito de programas de fidelização de clientes.

A marca consiste em:

MY STARBUCKS REWARDS

Marca n.º N/59 876

Classe 30.^a

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/16

Produtos: bebidas feitas de café; café; grãos de café; grãos de café moído.

A marca consiste em:

STARBUCKS WILLOW BLEND

Marca n.º N/59 877

Classe 30.^a

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/16

Produtos: bebidas feitas de café; café; grãos de café; grãos de café moído.

A marca consiste em:

STARBUCKS VERANDA BLEND

Marca n.º N/59 878

Classe 16.^a

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/16

Produtos: filtros para café em papel.

商標構成：

ORIGAMI

A marca consiste em:

ORIGAMI

商標編號：N/59879

類別： 30

Marca n.º N/59 879

Classe 30.ª

申請人：Starbucks Corporation

Requerente: Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/16

Data do pedido: 2011/09/16

產品：咖啡製成之飲料；咖啡；咖啡豆；已磨咖啡豆。

Produtos: bebidas feitas de café; café; grãos de café; grãos de café moído.

商標構成：

A marca consiste em:

ORIGAMI**ORIGAMI**

商標編號：N/59884

類別： 29

Marca n.º N/59 884

Classe 29.ª

申請人：香港夢工房（控股）有限公司

Requerente: HONG KONG DREAM DINING (HOLDINGS) LIMITED

場所：香港九龍紅磡灣紅樂道12號海韻軒2座1519室

Sede: Suite 2-1519, Harbourview Horizon, 12 Hung Lok Road, Hung Hom Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

產品：肉；魚；家禽及野味；肉汁；腌漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂。

Produtos: carne; peixe; aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias; doces; compotas; ovos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59885

類別： 30

Marca n.º N/59 885

Classe 30.ª

申請人：香港夢工房（控股）有限公司

Requerente: HONG KONG DREAM DINING (HOLDINGS) LIMITED

場所：香港九龍紅磡灣紅樂道12號海韻軒2座1519室

Sede: Suite 2-1519, Harbourview Horizon, 12 Hung Lok Road, Hung Hom Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

申請日期：2011/09/19

產品：咖啡；茶；可可；糖；米；木薯澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包；糕點及糖果；冰製食品；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰。

商標構成：



Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/19

Produtos: café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneo do café; farinhas e preparações feitas de cereais; pão; pastelaria e confeitaria; gelados comestíveis; mel; xarope de melação; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelos para refrescar.

A marca consiste em:



商標編號：N/59886

類別： 43

Marca n.º N/59 886

Classe 43.^a

申請人：香港夢工房（控股）有限公司

Requerente: HONG KONG DREAM DINING (HOLDINGS) LIMITED

場所：香港九龍紅磡灣紅樂道12號海韻軒2座1519室

Sede: Suite 2-1519, Harbourview Horizon, 12 Hung Lok Road, Hung Hom Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

服務：供應食品及飲品；備辦宴席；提供食物服務（堂食及外賣）；提供飲料服務（堂食及外賣）；餐廳；飯堂；咖啡館服務；自助餐廳；雞尾酒會服務。

Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; serviços de «catering» de banquetes; serviço de fornecimento de comida (consumo no local e em regime de «takeaway»); serviço de fornecimento de bebida (consumo no local e em regime de «takeaway»); restaurante; cantina; serviços de café; restaurante de auto-serviço; serviços de coquetel.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59887

類別： 16

Marca n.º N/59 887

Classe 16.^a

申請人：深圳市大芬油畫產業股份有限公司

Requerente: SHENZHEN DAFEN OIL PAINTING INDUSTRIAL LIMITED LIABILITY COMPANY

場所：中國深圳市龍崗區大芬油畫村公共租賃住房A1F02

Sede: Room A1F02 Public Rental Housing, Dafen Oil Painting Village, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, People's Republic of China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

產品：圖畫；鑲框或未鑲框的繪畫（圖畫）；宣傳畫；印刷出版物；期刊；包裝用紙袋或塑膠袋（信封、小袋）；紙；印刷品；傢俱除外的辦公必需品；繪畫材料。

商標構成：

DAFEN 大芬

Produtos: pinturas; quadros com ou sem molduras (pinturas); desenhos de propaganda; publicações impressas; periódicos; sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos); papéis; produtos de impressão; artigos necessários de escritório excepto móveis; materiais de desenho.

A marca consiste em:

DAFEN 大芬

商標編號：N/59888

類別： 35

申請人：深圳市大芬油畫產業股份有限公司

場所：中國深圳市龍崗區大芬油畫村公共租賃住房A1F02

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/19

服務：廣告；廣告宣傳欄的製備；組織商業或廣告展覽；特許經營的商業管理；推銷（替他人）；為他人之採購服務（為其他企業採購商品及服務）；商業信息代理；商業管理和組織諮詢；組織商業或廣告交易會；藝術家演出的商業管理；拍賣。

商標構成：

DAFEN 大芬

Marca n.º N/59 888

Classe 35.ª

Requerente: SHENZHEN DAFEN OIL PAINTING INDUSTRIAL LIMITED LIABILITY COMPANY

Sede: Room A1F02 Public Rental Housing, Dafen Oil Painting Village, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/19

Serviços: publicidade; preparação de colunas de publicitárias; organização de exposições comerciais ou publicitárias; gestão comercial de franquia; promoção de vendas (por conta de outrem); serviços de compra por conta de outrem (comprar mercadorias e serviços por conta de outras empresas); agenciamento de informações comerciais; consultadoria de gestão e organização comerciais; organização de feiras comerciais ou publicitárias; gestão comercial de espectáculos de artistas; leilão.

A marca consiste em:

DAFEN 大芬

商標編號：N/59889

類別： 32

申請人：椰樹集團有限公司

場所：中國海南省海口市龍華路41號（郵編：570102）

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/09/19

產品：無酒精飲料；啤酒；植物飲料；水（飲料）；果汁飲料（飲料）；汽水；豆類飲料；水果飲料（不含酒精）；飲料製劑；薑汁飲料。

Marca n.º N/59 889

Classe 32.ª

Requerente: COCONUT PALM GROUP LIMITED

Sede: 41, Longhualu, Haikou City, Hainan Province 570102, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/19

Produtos: bebidas não alcoólicas; cerveja; bebidas de plantas; água (bebidas); bebidas de sumos de fruta (bebidas); gasosas; bebidas feitas de feijão; bebidas de frutos (não alcoólicas); preparações para fazer bebidas; bebidas de sumo de gengibre.

商標構成：

椰
熊

A marca consiste em:

椰
熊

商標編號：N/59890

類別： 30

Marca n.º N/59 890

Classe 30.^a

申請人：日本國鹿兒島縣伊佐市

Requerente: ISA CITY OF KAGOSHIMA PREFECTURE OF JAPAN

場所：日本國鹿兒島縣伊佐市大口里1888番地

Sede: 1888, Ookuchisato, Isa-shi, Kagoshima, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

產品：米。

Produtos: arroz.

商標構成：

A marca consiste em:

鹿兒島伊佐黃金米

鹿兒島伊佐黃金米

商標編號：N/59891

類別： 8

Marca n.º N/59 891

Classe 8.^a

申請人：羽毛安全剃刀株式會社

Requerente: FEATHER SAFETY RAZOR CO., LTD.

場所：日本國大阪市北區大淀南3丁目3番70號

Sede: 3-70, Oyodominami 3-chome, Kita-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

產品：利器（手工具）；刮鬍刀盒；刮鬍刀片；電動或非電動刮胡刀；指甲刀（電動或非電動）；電力和非電力脫毛器；個人用理髮推子（電動和非電動）；剪刀；鑷子；刀；理髮剪刀；理髮工具；理髮用小鉗子；修剪剪刀。

Produtos: armas brancas afiadas (instrumentos de mão); estojos de navalhas de barbear; lâminas de barbear; lâminas de barbear eléctricas ou não eléctricas; corta-unhas (eléctricos ou não eléctricas); aparelhos depiladores eléctricos e não eléctricos; tosquadoras de cabelos para uso pessoal (eléctricas e não eléctricas); tesouras; pinças; facas; tesouras para cortar cabelos; utensílios para cortar cabelos; pinças para cortar cabelos; tesouras de podar.

商標構成：

A marca consiste em:

FEATHER

FEATHER

商標編號：N/59892

類別： 10

Marca n.º N/59 892

Classe 10.^a

申請人：羽毛安全剃刀株式會社

Requerente: FEATHER SAFETY RAZOR CO., LTD.

場所：日本國大阪市北區大淀南3丁目3番70號

Sede: 3-70, Oyodominami 3-chome, Kita-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

產品：醫療器械和儀器；外科儀器和器械；眼科器械；眼科檢查鏡；耳鼻喉科器械；外科手術刀；外科手術剪；外科用小刀；鑷子（醫用鉗）；外科手術用鋸；柳葉刀（外科用）；牙科設備；獸醫用器械和工具。

商標構成：



Produtos: aparelhos e instrumentos medicinais; aparelhos e instrumentos cirúrgicos; aparelhos oftalmológicos; oftalmómetro; instrumentos otorrinolaringológicos; bisturis cirúrgicos; tesouras para cirurgia; escalpelos cirúrgicos; fórceps; serras para cirurgia; lancetas; equipamentos dentários; aparelhos e instrumentos para veterinários.

A marca consiste em:



商標編號：N/59893

申請人：澳門遊有限公司

場所：澳門牧場街新城市工業大廈四樓L

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/19

產品：服裝，服裝配件，鞋，帽。

商標構成：



顏色要求：深藍，淺藍，如圖所示。

類別： 25

Marca n.º N/59 893

Classe 25.ª

Requerente: YO MACAU LDA.

Sede: 澳門牧場街新城市工業大廈四樓L

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/19

Produtos: vestuário, acessórios de vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-escuro, azul-claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/59894

申請人：Conseil General De La Haute-Corse

場所：Hôtel du Département, Rond-Point du Maréchal Leclerc, 20200 Bastia, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/19

產品：有汽及無汽礦泉水；泉水；香味水；不含酒精飲料（以咖啡、茶或可可為主的飲料及乳製飲料除外）。

商標構成：

OREZZA

優先權日期：2011/07/13；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3846261。

類別： 32

Marca n.º N/59 894

Classe 32.ª

Requerente: Conseil General De La Haute-Corse

Sede: Hôtel du Département, Rond-Point du Maréchal Leclerc, 20200 Bastia, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/19

Produtos: águas minerais gaseificadas e não gaseificadas; águas de nascente; águas aromatizadas; bebidas não alcoólicas (excepto bebidas à base de café, chá ou cacau e bebidas lácteas).

A marca consiste em:

OREZZA

Data de prioridade: 2011/07/13; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3846261.

商標編號：N/59895 類別： 30
 申請人：何才弟
 場所：澳門龍嵩正街105號德泰大廈地下BA座
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2011/09/19
 產品：茶，可可，糖，麵粉及穀類製品，食鹽。

商標構成：



金燕西洋牛油糕葡式食品

顏色要求：金色，藍色，銀色，黃色，粉紅，紫紅色，白色，啡色，如圖所示。

Marca n.º N/59 895 Classe 30.^a
 Requerente: Ho Choi Tai
 Sede: Rua Central n.º 105, Tak Tae rés-do-chão BA, Macau
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/19
 Produtos: chá, cacau, açúcar, farinhas e preparações feitas de cereais, sal.
 A marca consiste em:



金燕西洋牛油糕葡式食品

Reivindicação de cores: dourado, azul, prateado, amarelo, cor-de-rosa, púrpura, branco, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/59896 類別： 19
 申請人：Swire Properties Limited
 場所：64/F., One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/19
 產品：樓宇，商業、工業及住宅樓宇，酒店，停車場，倉庫，工廠，房屋，平房，帶花園的房屋，分層單位，公寓及樓層；全屬第19類。

商標構成：

OPUS HONG KONG

Marca n.º N/59 896 Classe 19.^a
 Requerente: Swire Properties Limited
 Sede: 64/F., One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/19
 Produtos: edifícios, edifícios comerciais, industriais e residenciais, hotéis, parques de estacionamento, armazéns, fábricas, casas, moradias, casas com jardim, apartamentos, condomínios e andares; tudo incluído na classe 19.^a
 A marca consiste em:

OPUS HONG KONG

商標編號：N/59897 類別： 36
 申請人：Swire Properties Limited
 場所：64/F., One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/19
 服務：不動產代理服務；不動產評估服務；不動產管理及諮詢服務；不動產估價服務；不動產投資服務；不動產出租及租賃；不動產經紀服務；資本投資服務；金融評估服務。

Marca n.º N/59 897 Classe 36.^a
 Requerente: Swire Properties Limited
 Sede: 64/F., One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/19
 Serviços: serviços de agência imobiliária; serviços de estimativa de preços de imóveis; serviços de gestão e consultoria imobiliária; serviços de avaliações imobiliárias; serviços de investimento imobiliário; aluguer e locação imobiliária; serviços de corretagem imobiliária; serviços de investimentos de capital; serviços de avaliações financeiras.

商標構成：

OPUS HONG KONG

A marca consiste em:

OPUS HONG KONG

商標編號：N/59898

類別： 39

Marca n.º N/59 898

Classe 39.^a

申請人：Swire Properties Limited

Requerente: Swire Properties Limited

場所：64/F., One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong

Sede: 64/F., One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

服務：停車場；停車場出租；車庫出租；停車場租賃；停車場管理；司機服務；公共汽車服務。

Serviços: parques de estacionamento; aluguer de parques de estacionamento; aluguer de garagens; locação de parques de estacionamento; gestão de parques de estacionamento; serviços de motorista; serviços de autocarro.

商標構成：

A marca consiste em:

OPUS HONG KONG**OPUS HONG KONG**

商標編號：N/59899

類別： 45

Marca n.º N/59 899

Classe 45.^a

申請人：Swire Properties Limited

Requerente: Swire Properties Limited

場所：64/F., One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong

Sede: 64/F., One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

服務：安全服務；房屋及不動產的安全管理；守衛及安全巡邏服務；失物歸還；管家服務；門衛服務。

Serviços: serviços de segurança; administração de segurança para casas e imóveis; guardas e serviços de patrulha de segurança; devolução de artigos perdidos; serviços de governanta; serviços de porteiro.

商標構成：

A marca consiste em:

OPUS HONG KONG**OPUS HONG KONG**

商標編號：N/59900

類別： 25

Marca n.º N/59 900

Classe 25.^a

申請人：Rigby & Peller Limited

Requerente: Rigby & Peller Limited

場所：Unit 5, Portal West Business Centre, 6 Portal Way, London W3 6RU, United Kingdom

Sede: Unit 5, Portal West Business Centre, 6 Portal Way, London W3 6RU, United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/19

Data do pedido: 2011/09/19

產品：衣服；靴鞋；帽子；女性內衣；胸罩；女用短袖襯衣；襯裙；內褲；婦女塑身內衣；緊身內衣；腰帶；吊襪帶；

Produtos: roupas; botas e sapatos; chapéus; roupa interior feminina; soutiens; blusas com manga curta; saiotas; cuecas; roupa interior modelante para mulheres; «jerseys»; cintos; alças de meias; roupões de noite para mulheres; roupões compridos para

女睡袍；婦女長晨衣；睡衣；長且鬆寬的家居女服；浴袍；晨袍；女性游泳衣；泳衣；比基尼泳裝；薄紗海灘裙；紗籠；無襯裡之夾克衫；無襯裡之裙。（全屬第25類產品）

商標構成：

RIGBY & PELLER

mulheres; pijamas; fatos compridos e largos para senhoras de uso doméstico; roupões; roupões; fatos de banho para mulheres; fatos de banho; biquínis; saias de praia de crepe; sarongs; jaquetas sem forros; saias sem forros (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:

RIGBY & PELLER

商標編號：N/59901

類別： 35

申請人：Rigby & Peller Limited

場所：Unit 5, Portal West Business Centre, 6 Portal Way, London W3 6RU, United Kingdom

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/19

服務：有益於他人之匯集各種內衣、衣服、鞋靴及帽子，使顧客方便在零售店或線上瀏覽及購買；在媒體上介紹內衣、衣服、鞋靴及帽子；內衣、衣服、鞋靴及帽子之選擇諮詢服務；內衣、衣服、鞋靴及帽子之零售服務。（全屬第35類服務）

商標構成：

RIGBY & PELLER

優先權日期：2011/08/23；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：10214211。

Marca n.º N/59 901

Classe 35.^a

Requerente: Rigby & Peller Limited

Sede: Unit 5, Portal West Business Centre, 6 Portal Way, London W3 6RU, United Kingdom

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/19

Serviços: agregação para o benefício de terceiros de roupas interiores, roupas, sapatos e botas e chapéus, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição nas lojas de venda a retalho ou em linha; apresentação de roupas interiores, roupas, sapatos e botas e chapéus em meios; serviços de aconselhamento na selecção de roupas interiores, roupas, sapatos e botas e chapéus; serviços de venda a retalho de roupas interiores, roupas, sapatos e botas e chapéus (todos incluídos nos serviços da classe 35.^a).

A marca consiste em:

RIGBY & PELLER

Data de prioridade: 2011/08/23; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 10214211.

商標編號：N/59902

類別： 25

申請人：SUT NEI WEK KEI KUOK CHAI FOK
CHONG IAO HAN CONG SI

場所：澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/09/19

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

SHERRYVEAKIE

Marca n.º N/59 902

Classe 25.^a

Requerente: SUT NEI WEK KEI KUOK CHAI FOK
CHONG IAO HAN CONG SI

Sede: 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

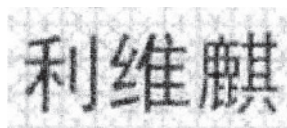
Data do pedido: 2011/09/19

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

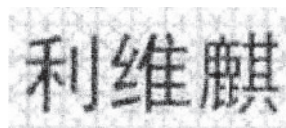
A marca consiste em:

SHERRYVEAKIE

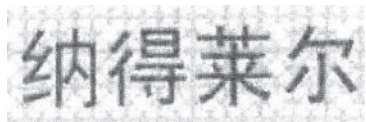
商標編號：N/59903 類別： 25
 申請人：SUT NEI WEK KEI KUOK CHAI FOK
 CHONG IAO HAN CONG SI
 場所：澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/19
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



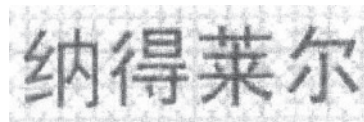
Marca n.º N/59 903 Classe 25.ª
 Requerente: SUT NEI WEK KEI KUOK CHAI FOK
 CHONG IAO HAN CONG SI
 Sede: 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/19
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:



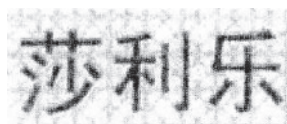
商標編號：N/59904 類別： 25
 申請人：納得時裝設計有限公司
 場所：澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/19
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



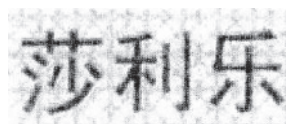
Marca n.º N/59 904 Classe 25.ª
 Requerente: 納得時裝設計有限公司
 Sede: 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/19
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/59905 類別： 25
 申請人：大葉出入口有限公司
 場所：澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/19
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



Marca n.º N/59 905 Classe 25.ª
 Requerente: 大葉出入口有限公司
 Sede: 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/19
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/59906 類別： 3
 申請人：承恩有限公司
 場所：澳門船澳街海擎天第三座11樓R

Marca n.º N/59 906 Classe 3.ª
 Requerente: 承恩有限公司
 Sede: 澳門船澳街海擎天第三座11樓R

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/20
 產品：護膚品。
 商標構成：

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/20
 Produtos: produtos para os cuidados da pele.
 A marca consiste em:




商標編號：N/59907 類別： 32
 申請人：SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.
 場所：Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/20
 產品：指定於人類飲用的水。
 商標構成：

Marca n.º N/59 907 Classe 32.^a
 Requerente: SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.
 Sede: Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal
 Nacionalidade: Portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/20
 Produtos: água destinada ao consumo humano.
 A marca consiste em:



顏色要求：如提交圖樣所示的藍色色版2758C及紅色色版1797C。

Reivindicação de cores: reivindica as cores azul Pantone 2758C e vermelho Pantone 1797C conforme representadas na figura.

商標編號：N/59908 類別： 35
 申請人：SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.
 場所：Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/20
 服務：廣告；廣告材料（傳單、樣版、印刷品及單張）的散發，宣傳刊物，市場研究及調查；進出口。
 商標構成：

Marca n.º N/59 908 Classe 35.^a
 Requerente: SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.
 Sede: Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal
 Nacionalidade: Portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/20
 Serviços: publicidade; difusão de material publicitário (prospectos, amostras, impressos e folhetos), publicações publicitárias, estudos e procura de mercados; importação e exportação.
 A marca consiste em:



顏色要求：如提交圖樣所示的藍色色版2758C及紅色色版1797C。

Reivindicação de cores: reivindica as cores azul Pantone 2758C e vermelho Pantone 1797C conforme representadas na figura.

商標編號：N/59909

類別： 32

Marca n.º N/59 909

Classe 32.^a

申請人：SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.

Requerente: SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.

場所：Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal

Sede: Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: Portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/20

Data do pedido: 2011/09/20

產品：指定於人類飲用的水。

Produtos: água destinada ao consumo humano.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59910

類別： 35

Marca n.º N/59 910

Classe 35.^a

申請人：SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.

Requerente: SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.

場所：Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal

Sede: Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: Portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/20

Data do pedido: 2011/09/20

服務：廣告；廣告材料（傳單、樣版、印刷品及單張）的散發，宣傳刊物，市場研究及調查；進出口。

Serviços: publicidade; difusão de material publicitário (prospectos, amostras, impressos e folhetos), publicações publicitárias, estudos e procura de mercados; importação e exportação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59911

類別： 32

Marca n.º N/59 911

Classe 32.^a

申請人：SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.

Requerente: SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.

場所：Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal

Sede: Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: Portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/20

Data do pedido: 2011/09/20

產品：指定於人類飲用的水。

Produtos: água destinada ao consumo humano.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如提交圖樣所示的藍色色版2758C及紅色色版1797C。

Reivindicação de cores: reivindica as cores azul Pantone 2758C e vermelho Pantone 1797C conforme representadas na figura.

商標編號：N/59912 類別： 35
 申請人：SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.
 場所：Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/20
 服務：廣告；廣告材料（傳單、樣版、印刷品及單張）的散發，宣傳刊物，市場研究及調查；進出口。

商標構成：



顏色要求：如提交圖樣所示的藍色色版2758C及紅色色版1797C。

Marca n.º N/59 912 Classe 35.^a
 Requerente: SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A.
 Sede: Rua de Álvaro de Castelões, Luso, Portugal
 Nacionalidade: Portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/20
 Serviços: publicidade; difusão de material publicitário (prospectos, amostras, impressos e folhetos), publicações publicitárias, estudos e procura de mercados; importação e exportação.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul Pantone 2758C e vermelho Pantone 1797C conforme representadas na figura.

商標編號：N/59913 類別： 35
 申請人：Davidoff & Cie SA
 場所：2 rue de Rive, CH-1200 Genève, Switzerland
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/20

服務：零售服務（也透過全球計算機及電訊網絡），為第三者匯集各種產品（其運輸除外），讓消費者便利地購買及觀看以下產品；所有與未加工或已加工煙草，雪茄，切割雪茄煙嘴頭，香煙，小香煙，捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙，煙草代用品（非醫用）有關的；煙具，煙紙，雪茄煙盒及香煙盒，香煙用濾嘴，煙草罐，鼻煙盒，雪茄及香煙盒，煙草製品用增濕器，煙斗，煙斗清潔器，煙斗用塞，雪茄切割刀，香煙及雪茄嘴，煙灰缸，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

DAVIDOFF OF GENEVA

Marca n.º N/59 913 Classe 35.^a
 Requerente: Davidoff & Cie SA
 Sede: 2 rue de Rive, CH-1200 Genève, Switzerland
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/20

Serviços: serviços retalhistas (também fornecidos através de redes informáticas e de telecomunicações mundiais), agrupamento (para terceiros) de vários produtos (excluindo o seu transporte) permitindo aos consumidores adquirir e ver como-damente esses produtos; tudo relacionado com tabaco, em estado bruto ou processado, charutos, charutos de pontas cortadas, cigarros, cigarrilhas, tabaco para enrolar cigarros, tabaco para cachimbo, tabaco para mascar, rapé, substitutos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, papel de cigarro, charuteiras e cigarreiras, filtros para cigarros, frascos de tabaco, caixas de rapé, caixas para charutos e para cigarros, humidificadores para produtos de tabaco, cachimbos, artigos para limpeza de cachimbos, rolhas para cachimbos, cortadores de charutos, pontas de cigarro e de charuto, cinzeiros, máquinas de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

DAVIDOFF OF GENEVA

商標編號：N/59914 類別： 16
 申請人：HTC Education Foundation

Marca n.º N/59 914 Classe 16.^a
 Requerente: HTC Education Foundation

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/20

產品：事務用紙、貼紙、水彩、書籍、雜誌、圖畫、照片、印刷品、書套、文具袋、名牌套、筆筒、檔案夾、書夾、書寫用具、紙製吊牌、自然科學教具、繪圖用尺、紙製廣告牌、製作模型用材料。

商標構成：

CHARACTER EDUCATION INSTITUTE

商標編號：N/59915

類別： 41

申請人：HTC Education Foundation

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/20

服務：各種書刊雜誌文獻之編輯出版查詢訂閱翻譯、文書編輯、文字出版（廣告宣傳本除外）、教育服務、補習班、語文補習班、學校（教育）、函授課程、體操訓練、教導服務、實地訓練（示範）、教學、培訓服務、寄宿學校、對個人之技能與學術能力程度做甄別及檢定、教育考試、技能檢定、教育資訊、圖書館、娛樂、娛樂資訊、休閒娛樂資訊、休閒活動資訊、娛樂或教育俱樂部、籌辦教育或娛樂競賽、安排及舉行會議、籌辦文化或教育目的之展覽、影片錄影片碟影片之製作、電視娛樂節目之策劃製作、電台育樂節目策劃、電台育樂節目製作、電視育樂節目策劃。

商標構成：

CHARACTER EDUCATION INSTITUTE

商標編號：N/59916

類別： 1

申請人：PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETRO-BRAS

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/20

Produtos: papel de escritório, autocolantes, aguarelas, livros, revistas, pinturas, fotografias, impressos, capas para livros, sacos para papelaria, estojos para cartões de visita, porta-canetas, pastas de arquivo, cerra-livros, instrumentos de escrita, etiquetas de pendurar em papel, materiais de ensino de ciências naturais, régua para desenhar, tabuletas publicitárias em papel, materiais para fabrico de miniaturas.

A marca consiste em:

CHARACTER EDUCATION INSTITUTE

Marca n.º N/59 915

Classe 41.ª

Requerente: HTC Education Foundation

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/20

Serviços: publicação, consulta, assinatura e tradução de vários tipos de livros e publicações, revistas e documentações, edição de documentos, publicação de textos (excepto textos publicitários), serviços educacionais, aula de explicação, aula de explicação de línguas, escolas (educação), cursos por correspondência, treino de ginástica, serviços de instrução, serviços de treino prático (demonstração), ensino, serviços de formação, escola com alojamento, avaliação e teste de habilidade e capacidade académica pessoais, exames educacionais, teste de habilidade técnica, informações educativas, biblioteca, entretenimento, informações de entretenimento, informações de lazer e de divertimentos, informações em relação às actividades de lazer, clube de entretenimento ou educação, planeamento de competições educacionais ou de entretenimento, disposição e realização de reuniões, organização de exposições para fins culturais ou educacionais, produção de filmes, filmes de gravação vídeo e filmes de discos ópticos, planeamento e produção de programas divertidos de televisão, planeamento de programas de educação e de entretenimento de rádio, produção de programas de educação e de entretenimento de rádio, planeamento de programas de educação e de entretenimento de televisão.

A marca consiste em:

CHARACTER EDUCATION INSTITUTE

Marca n.º N/59 916

Classe 1.ª

Requerente: PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETRO-BRAS

場所：Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/20

產品：工業用化學品，尤指馬達用油及汽油添加劑，農用及家用肥料，製造塗料用化學品及生產工程塑料用的樹脂。

商標構成：

PETROBRAS

Sede: Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

Nacionalidade: Brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/20

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, nomeadamente óleos para motores e aditivos para gasolina, fertilizantes para uso agrícola e doméstico, produtos químicos destinados ao fabrico de revestimentos e resinas para uso na produção de matérias plásticas de engenharia.

A marca consiste em:

PETROBRAS

商標編號：N/59917

類別： 4

申請人：PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

場所：Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/20

產品：丁烷，從石油提取的工業用芳香油；天然氣；汽油；煉油廠殘渣氣體燃料，尤指甲烷、乙烷、乙烯、丙烷及該等氣體燃料用的化合物；燃油，柴油；飛機燃料；加熱油；工業機械用乳膠燃料，用於製造各種用途潤滑油的合成潤滑油儲備形式的非化學添加劑；潤滑油；工業用油，尤指煤油混合物，基礎油，柴油缸油，主軸油，燃氣渦輪機油，電油和頁岩油。

商標構成：

PETROBRAS

Marca n.º N/59 917

Classe 4.^a

Requerente: PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

Sede: Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

Nacionalidade: Brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/20

Produtos: butanos, óleos aromáticos extraídos do petróleo para uso industrial; gás natural; gasolina; combustíveis gasosos de resíduo de refinaria, nomeadamente metano, etano, etileno, propanos e combinações para os mesmos; óleos combustíveis, gasóleo (diesel); combustíveis de avião; óleo de aquecimento; combustível de emulsão para máquinas industriais, aditivos não químicos sob a forma de reservas de lubrificantes sintéticos para uso no fabrico de lubrificantes para todos os fins; lubrificantes; óleos industriais, nomeadamente, mistura de carvão e óleo, óleos de base, óleos para cilindros de gasóleo, óleos para fusos, óleos para turbinas a gás, óleos eléctricos e óleos de xisto.

A marca consiste em:

PETROBRAS

商標編號：N/59918

類別： 35

申請人：PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

場所：Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/20

Marca n.º N/59 918

Classe 35.^a

Requerente: PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

Sede: Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

Nacionalidade: Brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/20

服務：廣告；商務管理；商業行政；辦公室事務；石油產品、石油煉製產品和其他石油煉製及加工產品領域的進出口代理服務；石油產品、石油煉製產品和其他石油煉製及加工產品的零售店服務。

商標構成：

PETROBRAS

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de agência de importação e exportação no domínio de produtos petrolíferos, produtos de refinação de petróleo e outros produtos de refinação e processamento de petróleo; serviços de loja de venda a retalho de produtos petrolíferos, produtos de refinação de petróleo e outros produtos de refinação e processamento de petróleo.

A marca consiste em:

PETROBRAS

商標編號：N/59919

類別： 37

Marca n.º N/59 919

Classe 37.ª

申請人：PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

Requerente: PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

場所：Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

Sede: Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

國籍：巴西

Nacionalidade: Brasileira

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/20

Data do pedido: 2011/09/20

服務：服務站服務；車輛技術援助，包括供應；清洗及清潔車輛；車輛潤滑；車輛保養及汽車保養及修理。

Serviços: serviços de estação de serviço; assistência técnica a veículos, incluindo abastecimento; lavagem e limpeza de veículos; lubrificação de veículos; manutenção de veículos e manutenção e reparação de automóveis.

商標構成：

A marca consiste em:

PETROBRAS

PETROBRAS

商標編號：N/59920

類別： 39

Marca n.º N/59 920

Classe 39.ª

申請人：PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

Requerente: PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

場所：Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

Sede: Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil

國籍：巴西

Nacionalidade: Brasileira

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/20

Data do pedido: 2011/09/20

服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅遊；以貨車及輪船運輸貨物；石油及氣體儲存；透過油管或氣管分發石油或氣體。

Serviços: transporte; embalagem e armazenagem de mercadorias; organização de viagens; transporte de produtos por camiões e navios; armazenamento de petróleo e gás; distribuição de petróleo ou de gás através de oleodutos ou de gasodutos.

商標構成：

A marca consiste em:

PETROBRAS

PETROBRAS

商標編號：N/59921 類別： 40
 申請人：PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS
 場所：Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil
 國籍：巴西
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/20
 服務：材料處理，尤指煉油廠原礦物油處理；按訂單及根據他人說明生產礦物油範疇的一般系列產品；及提煉石油和油，尤指處理含石，如頁岩的石油。

商標構成：

PETROBRAS

Marca n.º N/59 921 Classe 40.^a
 Requerente: PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS
 Sede: Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil
 Nacionalidade: Brasileira
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/20
 Serviços: tratamento de materiais, nomeadamente tratamento de óleos minerais brutos de refinaria; produção de linhas de produtos em geral no domínio de óleos minerais por encomenda e de acordo com especificações de terceiros; e refinação de petróleo e óleo, nomeadamente tratamento de petróleo contendo pedras, nomeadamente xisto.
 A marca consiste em:

PETROBRAS

商標編號：N/59922 類別： 42
 申請人：PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS
 場所：Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil
 國籍：巴西
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/20
 服務：開發油田服務；石油勘探服務，尤指記錄、調查及測試與油及頁岩油有關的油井。

商標構成：

PETROBRAS

Marca n.º N/59 922 Classe 42.^a
 Requerente: PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS
 Sede: Avenida República do Chile, 65, Centro - CEP 20.031-912, Rio de Janeiro RJ, Brasil
 Nacionalidade: Brasileira
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/20
 Serviços: serviços de exploração de jazigos petrolíferos; serviços de prospecção de petróleo, nomeadamente registos de sondagens e ensaio de poços de petróleo relacionados com óleos e óleos de xisto.
 A marca consiste em:

PETROBRAS

商標編號：N/59923 類別： 35
 申請人：南亭管理有限公司
 場所：Room 2106, 21/F., West Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/20
 服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務，特許經營的商業管理。

Marca n.º N/59 923 Classe 35.^a
 Requerente: Nan Tei Management Company Limited
 Sede: Room 2106, 21/F., West Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/20
 Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, trabalhos de escritório, gestão comercial de franquia.

商標構成：



顏色要求：藍色色版288C及紅色色版485C。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul Pantone 288C e vermelho Pantone 485C.

商標編號：N/59924

類別： 43

Marca n.º N/59 924

Classe 43.^a

申請人：南亭管理有限公司

Requerente: Nan Tei Management Company Limited

場所：Room 2106, 21/F., West Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong

Sede: Room 2106, 21/F., West Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/20

Data do pedido: 2011/09/20

服務：提供食物及飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：藍色色版288C及紅色色版485C。



Reivindicação de cores: azul Pantone 288C e vermelho Pantone 485C.

商標編號：N/59925

類別： 9

Marca n.º N/59 925

Classe 9.^a

申請人：Samsung Electronics Co., Ltd.

Requerente: Samsung Electronics Co., Ltd.

場所：416, Maetan-dong, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea

Sede: 416, Maetan-dong, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea

國籍：南韓

Nacionalidade: Sul-Coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/20

Data do pedido: 2011/09/20

產品：手機及平板電腦用電池；攝錄影機；電腦遊戲軟體；電腦網路集線器、交換器及路由器；即時傳遞訊息、收發電子郵件及聯絡資訊、安排分享及內容分享服務之電腦軟體；管理及組織各種各樣數位閱讀內容，如，電子書、電子報、論文及電子雜誌之電腦軟體；個人資訊管理用之電腦軟體；購買、下載、播放或聽音樂用之電腦軟體；購買、訂閱、下載、播放或聽數位閱讀內容，電子書、電子報、論文及電子雜誌之電腦軟體；有關電視、電腦、音樂播放器、錄影機、媒體播放器、手機及可攜式及手持式數位電子裝置上使用錄音、組織、

Produtos: baterias para telemóveis e computadores tablet; camcorders; software de jogos de computador; hubs, comutadores e roteadores de rede de computadores; software de computador para serviços de mensagens instantâneas, envio e recebimento de e-mails e informações de contacto, compartilhamento de agenda e compartilhamento de conteúdos; software de computador para gerir e organizar diversos conteúdos de leitura digital, nomeadamente livros electrónicos, jornais electrónicos, teses e revistas electrónicas; software de computador para gestão de informações pessoais; software de computador para comprar, descarregar, reproduzir ou ouvir música; software de computador para comprar, subscrever, descarregar, reproduzir ou ouvir conteúdos de leitura digital, livros electrónicos, jornais electrónicos, teses e revistas electrónicas; software de computador para uso em gravação, organização, transmissão, manipulação e reivi-

傳送、操作及檢閱文字、資料、聲音檔案、影像檔案及電子遊戲之電腦軟體；導航、路線及行程規劃及電子地圖所使用之衛星及GPS導航系統之電腦軟體；提供有關飯店、地標、博物館、大眾運輸、餐廳及其他有關旅遊及運輸之旅遊諮詢及資訊的旅遊資訊系統之電腦軟體；用於查看及可下載的電子地圖之電腦軟體；用於手機可讓使用者播放及下載電子遊戲、聽及下載手機鈴聲及音樂及查看及下載螢幕保護程式及桌布之可嵌入式電腦軟體；透過網際網路或其他通訊網路用於編寫、貼出、上傳、下載、傳送、接收、編輯、摘錄、編碼、譯碼、播放、貯存、組織、陳列、展示、連接、撰寫部落格、分享或其他提供電子媒體或資訊之電腦軟體；讓使用者透過通訊網路設計及分類聲音、影像、文字及其他多媒體內容，如，音樂、音樂會、錄影帶、廣播、電視、新聞、運動、遊戲、文化活動、及娛樂相關的及教育的節目之電腦軟體；電腦；手機及平板電腦用之資料傳訊電纜；數位相機；數位式機上盒；可下載之數位影像，如，攝影的或錄影的影像；可下載之手機鈴聲；數位影音光碟機；手機及平板電腦用耳機；手機及平板電腦用電池充電器；傳真機；硬碟機；網路電話交換機；網際網路電話；按鍵式電話總機；區域網路交換；手機及平板電腦操作系統軟體；手機；電腦螢幕；MP3播放器；網路存取伺服器之硬體及操作軟體；個人數位助理；攜帶式電腦；攜帶式多媒體播放器；電腦印表機；半導體；智慧電話；網路管理系統之電腦軟體；交換路由器；平板電腦；電話機；電視接收器；USB快閃記憶體；廣域網路路由器。（全屬第9類產品）

são de textos, dados, arquivos de áudio, arquivos de vídeo e jogos electrónicos em conexão com televisão, computadores, leitores de música, leitores de vídeo, leitores multimídia, telemóveis e dispositivos electrónicos digitais portáteis e de mão; software de computador para uso com sistemas de navegação de satélite e GPS para navegação, planeamento de rota e viagem e mapa electrónico; software de computador para sistemas de informação sobre viagens para fornecimento ou prestação de conselhos de viagem e para obter informações sobre hotéis, monumentos, museus, transportes públicos, restaurantes e outras informações sobre viagens e transportes; software de computador para ser usado para visualização e descarregamento de mapas electrónicos; software de computador embutido usado em telemóveis que permite aos usuários jogar e descarregar jogos electrónicos, ouvir e descarregar toques para telemóveis e músicas e ver e descarregar protectores de tela e papéis de parede; software de computador que permite redigir, afixar, carregar, descarregar, transmitir, receber, editar, extrair, codificar, decodificar, reproduzir, armazenar, organizar, mostrar, exhibir, ligar, escrever blogs, partilhar ou fornecer meios electrónicos ou informações através da Internet ou outras redes de comunicação; software de computador que permite os usuários a programar e distribuir áudio, vídeo, texto e outros conteúdos multimídia, nomeadamente música, concertos, vídeos, rádio, televisão, notícias, desportos, jogos, eventos culturais e programas de entretenimento e educacionais via rede de comunicação; computadores; cabos de comunicação de dados para uso com telemóveis e computadores tablet; câmeras digitais; caixa descodificadora digital de televisão; imagens digitais descarregáveis, nomeadamente imagens fotográficas ou de vídeo; toques para telemóveis descarregáveis; leitores de DVD; auscultadores para telemóveis e computadores tablet; carregadores de bateria para telemóveis e computadores tablet; aparelhos de fax; unidades de disco rígido; quadros de distribuição de Protocolo Internet (IP) PBX (private branch exchange); telefones Protocolo Internet; terminais de telefone que funcionam por carregar no botão; comutadores LAN; software de sistema operacional para telemóveis e computadores tablet; telemóveis; monitores para computadores; leitores de MP3; hardware e software operacional de servidor de acesso à rede; assistente digital pessoal (PDA); computadores portáteis; leitores multimídia portáteis; impressoras para computadores; semicondutores; telefones inteligentes; software de computador para o sistema de gestão de rede; roteadores de comutação; computadores tablet; telefones; receptores de televisão; memória flash de USB; roteadores para rede de área ampla (WAN) (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

GALAXY

GALAXY

商標編號：N/59926
 類別： 9
 申請人：Samsung Electronics Co., Ltd.
 場所：416, Maetan-dong, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea
 國籍：南韓
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/20

產品：手機及平板電腦用電池；攝錄影機；電腦遊戲軟體；電腦網路集線器、交換器及路由器；即時傳遞訊息、收發電子郵件及聯絡資訊、安排分享及內容分享服務之電腦軟體；管理及組織各種各樣數位閱讀內容，如，電子書、電子報、論文及電子雜誌之電腦軟體；個人資訊管理用之電腦軟體；購買、下載、播放或聽音樂用之電腦軟體；購買、訂閱、下載、播放或聽數位閱讀內容，電子書、電子報、論文及電子雜誌之電腦軟體；有關電視、電腦、音樂播放器、錄影機、媒體播放器、手機及可攜式及手持式數位電子裝置上使用錄音、組織、傳送、操作及檢閱文字、資料、聲音檔案、影像檔案及電子遊戲之電腦軟體；導航、路線及行程規劃及電子地圖所使用之衛星及GPS導航系統之電腦軟體；提供有關飯店、地標、博物館、大眾運輸、餐廳及其他有關旅遊及運輸之旅遊諮詢及資訊的旅遊資訊系統之電腦軟體；用於查看及可下載的電子地圖之電腦軟體；用於手機可讓使用者播放及下載電子遊戲、聽及下載手機鈴聲及音樂及查看及下載螢幕保護程式及桌布之可嵌入式電腦軟體；透過網際網路或其他通訊網路用於編寫、貼出、上傳、下載、傳送、接收、編輯、摘錄、編碼、譯碼、播放、貯存、組織、陳列、展示、連接、撰寫部落格、分享或其他提供電子媒體或資訊之電腦軟體；讓使用者透過通訊網路設計及分類聲音、影像、文字及其他多媒體內容，如，音樂、音樂會、錄影帶、廣播、電視、新聞、運動、遊戲、文化活動、及

Marca n.º N/59 926
 Classe 9.^a
 Requerente: Samsung Electronics Co., Ltd.
 Sede: 416, Maetan-dong, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea
 Nacionalidade: Sul-Coreana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/20

Produtos: baterias para telemóveis e computadores tablet; camcorders; software de jogos de computador; hubs, comutadores e roteadores de rede de computadores; software de computador para serviços de mensagens instantâneas, envio e recebimento de e-mails e informações de contacto, compartilhamento de agenda e compartilhamento de conteúdos; software de computador para gerir e organizar diversos conteúdos de leitura digital, nomeadamente livros electrónicos, jornais electrónicos, teses e revistas electrónicas; software de computador para gestão de informações pessoais; software de computador para comprar, descarregar, reproduzir ou ouvir música; software de computador para comprar, subscrever, descarregar, reproduzir ou ouvir conteúdos de leitura digital, livros electrónicos, jornais electrónicos, teses e revistas electrónicas; software de computador para uso em gravação, organização, transmissão, manipulação e revisão de textos, dados, arquivos de áudio, arquivos de vídeo e jogos electrónicos em conexão com televisão, computadores, leitores de música, leitores de vídeo, leitores multimédia, telemóveis e dispositivos electrónicos digitais portáteis e de mão; software de computador para uso com sistemas de navegação de satélite e GPS para navegação, planeamento de rota e viagem e mapa electrónico; software de computador para sistemas de informação sobre viagens para fornecimento ou prestação de conselhos de viagem e para obter informações sobre hotéis, monumentos, museus, transportes públicos, restaurantes e outras informações sobre viagens e transportes; software de computador para ser usado para visualização e descarregamento de mapas electrónicos; software de computador embutido usado em telemóveis que permite aos usuários jogar e descarregar jogos electrónicos, ouvir e descarregar toques para telemóveis e músicas e ver e descarregar protectores de tela e papéis de parede; software de computador que permite redigir, afixar, carregar, descarregar, transmitir, receber, editar, extrair, codificar, decodificar, reproduzir, armazenar, organizar, mostrar, exhibir, ligar, escrever blogs, partilhar ou fornecer meios electrónicos ou informações através da Internet ou outras redes de comunicação; software de computador que permite os usuários a programar e distribuir áudio, vídeo, texto e outros conteúdos multimédia, nomeadamente música, concertos, vídeos, rádio, televisão, notícias, desportos, jogos, eventos culturais e programas de entretenimento e educacionais via rede de comunicação; computadores; cabos de comunicação de dados para uso com telemóveis e computadores tablet; câmeras digitais; caixa descodificadora digital de televi-

娛樂相關的及教育的節目之電腦軟體；電腦；手機及平板電腦用之資料傳訊電纜；數位相機；數位式機上盒；可下載之數位影像，如，攝影的或錄影的影像；可下載之手機鈴聲；數位影音光碟機；手機及平板電腦用耳機；手機及平板電腦用電池充電器；傳真機；硬碟機；網路電話交換機；網際網路電話；按鍵式電話總機；區域網路交換；手機及平板電腦操作系統軟體；手機；電腦螢幕；MP3播放器；網路存取伺服器之硬體及操作軟體；個人數位助理；攜帶式電腦；攜帶式多媒體播放器；電腦印表機；半導體；智慧電話；網路管理系統之電腦軟體；交換路由器；平板電腦；電話機；電視接收器；USB快閃記憶體；廣域網路路由器。（全屬第9類產品）

商標構成：

GALAXY Tab

são; imagens digitais descarregáveis, nomeadamente imagens fotográficas ou de vídeo; toques para telemóveis descarregáveis; leitores de DVD; auscultadores para telemóveis e computadores tablet; carregadores de bateria para telemóveis e computadores tablet; aparelhos de fax; unidades de disco rígido; quadros de distribuição de Protocolo Internet (IP) PBX (private branch exchange); telefones Protocolo Internet; terminais de telefone que funcionam por carregar no botão; comutadores LAN; software de sistema operacional para telemóveis e computadores tablet; telemóveis; monitores para computadores; leitores de MP3; hardware e software operacional de servidor de acesso à rede; assistente digital pessoal (PDA); computadores portáteis; leitores multimédia portáteis; impressoras para computadores; semicondutores; telefones inteligentes; software de computador para o sistema de gestão de rede; roteadores de comutação; computadores tablet; telefones; receptores de televisão; memória flash de USB; roteadores para rede de área ampla (WAN) (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

A marca consiste em:

GALAXY Tab

商標編號：N/59929

類別： 9

申請人：Universal Entertainment Corporation

場所：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/21

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢遊戲機及其部件；液晶體顯示屏金錢遊戲機及其部件；機械捲筒式液晶體顯示屏角子老虎機及其部件；角子老虎機及金錢遊戲機及角子老虎機和其內的金錢遊戲機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Marca n.º N/59 929

Classe 9.^a

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/21

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «video slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com ecrãs de cristais líquidos e partes para as mesmas; «slot machines» do tipo de carretéis mecânicos com ecrãs de cristais líquidos e partes para as mesmas; «slot machines» e máquinas para jogos a dinheiro e software de jogos de computador para «slot machines» e máquinas para jogos a dinheiro aí incluídas.

A marca consiste em:



商標編號：N/59930

類別： 3

申請人：衍生行有限公司

Marca n.º N/59 930

Classe 3.^a

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/21

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化學品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢俱和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬚水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/21

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicure, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anís-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após-barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes

粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔

em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido anti-derrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfetante

劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上

para lavagem de mãos, película desinfectante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição do pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, prepara-

光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，洗牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚

ções para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem da cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem da cara, creme diurno para vitalização das células, creme nocturno para vitalização das células, creme de vitalização das células para os olhos, creme de vitalização das células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição do pigmento, creme para vitalização da pele e decomposição do pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição do pigmento, pó para vitalização da pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza da casa de banho, óleo de essências para usar da casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações

劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，清毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤髮蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽

para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívia, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza da pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento

身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痲子水，痲子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮草保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝

para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado à pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carboneto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem da cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza das células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuida-

品)，紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，

dos da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, lo-

護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製

ções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvelhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para

劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬍鬚染料，鬍鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

商標構成：

我的成長日誌

polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de berganota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

我的成長日誌

商標編號：N/59931

類別： 5

Marca n.º N/59 931

Classe 5.^a

申請人：衍生行有限公司

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/21

Data do pedido: 2011/09/21

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癩藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesa (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinês, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos

參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包裝繃帶，包裝傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭

chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins

皮膚的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥

farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calças higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite

用), 失禁吸收襯褲, 失禁用尿布, 失禁用尿褲, 女性衛生巾, 女性衛生用品, 婦女陰道灌洗藥劑, 嬰兒乳粉, 嬰兒奶粉, 嬰兒用含乳麵粉, 嬰兒米粉, 嬰兒豆奶粉, 嬰兒食品, 嬰兒食品罐頭, 嬰兒食物, 嬰兒麥粉, 安眠藥, 安神藥劑, 小麥黑穗病化學處理劑, 尼古丁減除劑 (醫用), 山藥粉 (藥用), 已裝藥急救箱, 巴豆莖皮, 幼蟲驅除劑, 強心劑 (醫用), 微生物用營養物質, 心臟血管用藥, 心臟顯影劑, 心電圖描記器電極用化學導體, 急救箱 (已裝藥), 急救箱 (備好藥的), 感冒傷風素 (膠囊), 感冒液, 懷孕診斷用化學劑, 懷孕診斷用化學製劑, 成人紙尿褲, 成人紙尿片, 戒煙助劑, 戒煙口嚼藥錠, 打蟲藥, 抑制黴菌生長藥劑, 抑菌護手膜 (藥用), 抗厭氧性藥品, 抗嘔劑, 抗尿酸劑, 抗帕金森症藥劑, 抗心律不整劑, 抗心律不整藥品, 抗心絞痛劑, 抗惡性腫瘤劑, 抗憂鬱藥劑, 抗氧化營養補充劑, 抗氧化藥劑, 抗汗藥劑, 抗潰瘍藥劑, 抗濾過性病原體藥劑, 抗牙周病治療劑, 抗生素, 抗病毒藥劑, 抗瘰癧藥, 抗痢疾藥劑, 抗瘧疾藥劑, 抗癌劑, 抗癲癇藥, 抗癲癇藥劑, 抗組織胺藥劑, 抗結核病藥劑, 抗菌素, 抗血液栓塞劑, 抗過敏藥劑, 抗隱花植物製劑, 抗風濕病圈環, 抗高血壓藥品, 抗齲齒藥劑, 拇囊炎襯墊, 捕蒼蠅用黏膠, 捕蠅黏膠劑, 排毒丸 (醫用), 排毒生肌膏 (膏

de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas antihistamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos antihipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em

藥)，排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，

pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denterstera pteractera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfectantes, gel desinfectante, lenços de papel molhados desinfectantes, artigos desinfectantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de amino-ácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfectantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo men-

殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治療糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥

tolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquida para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes,

液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍，熏蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞

artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo de salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para poli-

填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨

mento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulatta*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «*yupingfengsan*» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas

劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉苻蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器

para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfectantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebês), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões caústicos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluído diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicas (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações

治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇草多醣體膠囊（藥用），菇草菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酞劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梣酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消

de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfectantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo

毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鈹，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維體健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生

para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos,

墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫

pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antidotos (para fins medicinais), comprimidos antidotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações anti-neoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de

用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診

bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de micro-organismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microorganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de micro-organismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêu-

斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鏽，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化鋁錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫

tics para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos

藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用脛，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸

para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocações medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*lonicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas

劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，

anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de sal-

魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：

我的成長日誌

mão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

我的成長日誌

商標編號：N/59932

類別： 30

Marca n.º N/59 932

Classe 30.^a

申請人：衍生行有限公司

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/21

Data do pedido: 2011/09/21

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melação, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melação, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

商標構成：

我的成長日誌

我的成長日誌

商標編號：N/59933	類別： 3	Marca n.º N/59 933	Classe 3. ^a
申請人：衍生行有限公司		Requerente: 衍生行有限公司	
場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室		Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室	
國籍：根據香港法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/21		Data do pedido: 2011/09/21	
產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢俱和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬚水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝		Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações lípidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicure, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anís-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após-barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, lo-	

劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去垢劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐

gem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfetante para lavagem de mãos, película desinfetante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição do pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos),

浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，洗牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，消毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，

cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem da cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem da cara, creme diurno para vitalização das células, creme nocturno para vitalização das células, creme de vitalização das células para os olhos, creme de vitalização das células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição do pigmento, creme para vitalização da pele e decomposição do pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição do pigmento, pó para vitalização da pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza da casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e

清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤髮蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非

velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívias, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza da casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza de pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele

醫藥用)，玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮革保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗

(loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado à pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem da casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carboneto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem da cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza das células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para em-

衣用)，羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面

belezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do

霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，麝香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和

cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, anti-transpirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes antirachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara,

醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬚鬚染料，鬚鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de bergamota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/59934

類別： 5

Marca n.º N/59 934

Classe 5.^a

申請人：衍生行有限公司

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/21

Data do pedido: 2011/09/21

產品：三氫甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesa (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo

脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連

medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinês, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfetantes para lava-

鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵

tórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calças higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), reбуçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higién-

磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁滅除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗痙攣藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齶齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕

cos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações

蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，

para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «*denthersteraptera*» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspira (para fins farmacêuticos), pasta de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), comprimidos de «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), líquido de «*antrodia cinnamomea*» para fermentação (para fins medicinais), pó de «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), grânulos de «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), essências de «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), cápsulas de «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), chá «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), comprimidos de «*antrodia cinnamomea*» (para fins medicinais), «*antrodia cinnamomea*» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfectantes, gel desinfectante, lenços de papel molhados desinfectantes, artigos desinfectantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de amino-ácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêu-

殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖

tics), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais

劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍，熏蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充

fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfetantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfetantes, gel desinfetante, algodão desinfetante, líquidos desinfetantes, artigos desinfetantes, lenços de papel desinfetantes, medicamentos líquidos desinfetantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicos, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfocides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo de salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfetante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da

膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏

raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulattae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfectantes para higiene ambiental, calomelano, glicerosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre

(藥用)，生髮藥水(藥用)，礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油(藥油)，神經安定劑(藥用)，神經強健劑(藥用)，神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品(醫用)，空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液(醫用)，節食或醫用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物(醫用)，糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉(醫用)，細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏(藥用)，經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片(藥用)，綠藻粉(藥用)，綠藻粒(藥用)，綠藻錠(藥用)，維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡(衛生用)，緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥(醫用)，繃帶，繃敷材料(醫用)，繃敷藥品，纖維減肥粉(醫用)，耳用滴劑(藥用)，肉苻蓉(藥用)，肉食果蔬罐頭(嬰兒用)，肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑(藥用)，肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳(醫用)，胃藥，胎盤素膠囊(醫用)，胎盤誘導藥(醫用)，胡蘿蔔素(醫用)，胰島素製劑(醫用)，胺基酸製劑(醫用)，能吸附的填塞物，脈管擴大劑(醫用)，脫脂棉，

de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões caústicos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluído diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicas (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel

腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節

com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplas-tros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alca-

油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用
 梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥
 用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消
 毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥
 用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥
 用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，
 藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維
 健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠
 棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，
 藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，
 藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒
 石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸
 鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜
 油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，
 藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥
 膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，
 藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），
 蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添
 加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫
 用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫
 用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲

çuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos,
 bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos,
 cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo
 para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins far-
 macêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para
 fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de
 bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos,
 confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibro-
 sas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farma-
 cêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins far-
 macêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins
 farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para
 fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda
 para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá
 para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos,
 ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medici-
 nais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farma-
 cêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos
 para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado
 da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuti-
 cos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuti-
 cos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins far-
 macêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins
 farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos,
 acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de
 sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins
 farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêu-
 ticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins
 farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para
 fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência
 de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins
 farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins
 farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó
 medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas
 medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas
 medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para
 fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplas-
 tros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medici-
 nais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais),
 repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albu-
 minoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais),
 suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), com-
 primidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó
 (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia
 real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais),
 mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis»
 (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para
 fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), so-
 ros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de
 soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins

草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影

medicinais), preparações de contração vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações anti-neoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca

劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴

de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de micro-organismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microorganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de micro-organismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glu-

香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錳，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛

cose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abs-tergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerosfosatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal,

軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用腓，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐

agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocações medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações con-

棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蚊劑，防蚊油，防蚊牙用藥劑，防蚊紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蝨蟪劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，

tra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofo, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe,

魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：



pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

商標編號：N/59935

類別： 30

Marca n.º N/59 935

Classe 30.^a

申請人：衍生行有限公司

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/21

Data do pedido: 2011/09/21

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59936

類別： 5

Marca n.º N/59 936

Classe 5.^a

申請人：佛山市南海區丹灶新農中興皮件廠

Requerente: 佛山市南海區丹灶新農中興皮件廠

場所：中國廣東省佛山市南海區丹灶鎮橫江開發區

Sede: 中國廣東省佛山市南海區丹灶鎮橫江開發區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/21

Data do pedido: 2011/09/21

產品：衛生巾；衛生墊；衛生短內褲。

Produtos: pensos higiénicos; coxins higiénicos; calcinhas sanitárias.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59937

類別： 4

Marca n.º N/59 937

Classe 4.^a

申請人：珠海市貫鈞文化傳播有限公司

Requerente: 珠海市貫鈞文化傳播有限公司

場所：中國珠海市香洲梅華東路268（華南名字）19棟1單元604房

Sede: 中國珠海市香洲梅華東路268（華南名字）19棟1單元604房

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/21

Data do pedido: 2011/09/21

產品：除塵製劑，汽車燃料非化學添加劑，潤滑劑，潤滑脂，潤滑油，照明燃料，照明用蠟，氣體燃料，工業用蠟，工業用脂。

Produtos: preparações para tirar a poeira, combustíveis para automóveis não aditivos químicos, lubrificantes, gorduras lubrificantes, óleos lubrificantes, combustível de iluminação, cera para iluminação, combustíveis gasosos, cera industrial, gorduras industriais.

商標構成：

A marca consiste em:

Wynn's Racing

Wynn's Racing

商標編號：N/59938

類別： 14

Marca n.º N/59 938

Classe 14.^a

申請人：金達投資有限公司

Requerente: Gold Reach Investments Limited

場所：香港新界荃灣青山道459-469號華力工業中心5樓D-G室

Sede: Unit D-G, 5/F, Wah Lik Industrial Centre, n.ºs 459-469 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/21

Data do pedido: 2011/09/21

產品：簧片（掛牆鐘及鐘錶）；運動計時儀器（秒錶）；手錶帶；發條匣（掛牆鐘及鐘錶）；鐘錶櫃；掛牆鐘及鐘錶

Produtos: âncoras (relógio de parede e relojoaria); aparelhos para cronometragem desportiva (cronómetros); correias para

盒；鐘錶盒；錶鏈；掛牆鐘盒；鐘錶指針（掛牆鐘及鐘錶）；掛牆鐘及座枱鐘；鐘錶機芯；玻璃（掛牆鐘及鐘錶）；掛牆鐘及座枱鐘的盤；鐘錶盤；掛牆鐘及座枱鐘的電動機芯；鐘錶電動機芯；掛牆鐘及座枱鐘的電子機芯；鐘錶電子機芯；掛牆鐘盤；鐘錶盤；鐘錶工具；鐘錶用具；計時用具；鐘錶工具；鐘錶機械振盪器；掛牆鐘、座枱鐘及鐘錶機芯；錶鏈吊墜；擺（掛牆鐘及鐘錶）；鐘錶用具禮盒；掛牆鐘及座枱鐘支托；記時儀器（計時工具）；記時儀器（鐘錶工具）；記時儀器；鐘錶；錶帶；錶鐲；鐘錶水晶玻璃；鐘錶盤；鐘錶玻璃；鐘錶彈簧；錶帶；鐘錶。

relógios; caixas para molas (relógios de parede e relojoaria); armários para relógios; estojos para relógios de parede e relojoaria; estojos para relógios; correntes para relógios; estojos para relógios de parede; ponteiros de relógios (relógios de parede e relojoaria); relógios de parede e mesa; mecanismos para relógios; vidros (relógios de parede e relojoaria); mostradores para relógios de parede e mesa; mostradores para relógios; mecanismos accionados electricamente para relógios de parede e mesa; mecanismos accionados electricamente para relógios; mecanismos accionados electronicamente para relógios de parede e mesa; mecanismos accionados electronicamente para relógios; mostrador para relógios de parede; mostrador para relógios; instrumentos de relojoaria; artigos de relojoaria; artigos horológicos; instrumentos de relojoaria; osciladores mecânicos de relógio; mecanismos para relógios de parede e mesa e relógios; pendentes para correntes para relógios; pêndulos (relógios de parede e relojoaria); estojos para oferta para artigos de relojoaria; suportes para relógios de parede e mesa; aparelhos para medição do tempo (instrumentos cronométricos); aparelhos para medição do tempo (instrumentos horológicos); aparelhos para medição do tempo; relógios; correias para relógios; braceletes para relógios; vidros de cristal para relógio; mostradores para relógios; vidros para relógios; molas para relógios; correias para relógios; relógios.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59939

類別： 14

Marca n.º N/59 939

Classe 14.^a

申請人：瑞士拜戈有限責任公司

Requerente: Balco Switzerland SAGL

場所：瑞士提契諾州CH-6863聖喬治山1號

Sede: Via Monte San Giorgio 1, CH-6863 Besazio, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/21

Data do pedido: 2011/09/21

產品：簧片（掛牆鐘及鐘錶）；運動計時儀器（秒錶）；手錶帶；發條匣（掛牆鐘及鐘錶）；鐘錶櫃；掛牆鐘及鐘錶盒；鐘錶盒；錶鏈；掛牆鐘盒；鐘錶指針（掛牆鐘及鐘錶）；掛牆鐘及座枱鐘；鐘錶機芯；玻璃（掛牆鐘及鐘錶）；掛牆鐘及座枱鐘的盤；鐘錶盤；掛牆鐘及座枱鐘的電動機芯；鐘錶電動機芯；掛牆鐘及座枱鐘的電子機芯；鐘錶電子機芯；掛牆鐘

Produtos: âncoras (relógio de parede e relojoaria); aparelhos para cronometragem desportiva (cronómetros); correias para relógios; caixas para molas (relógios de parede e relojoaria); armários para relógios; estojos para relógios de parede e relojoaria; estojos para relógios; correntes para relógios; estojos para relógios de parede; ponteiros de relógios (relógios de parede e relojoaria); relógios de parede e mesa; mecanismos para relógios; vidros (relógios de parede e relojoaria); mostradores para relógios de parede e mesa; mostradores para relógios; mecanismos accionados electricamente para relógios de parede e mesa; mecanismos accionados electricamente para relógios; meca-

盤；鐘錶盤；鐘錶工具；鐘錶用具；計時用具；鐘錶工具；鐘錶機械振盪器；掛牆鐘、座枱鐘及鐘錶機芯；錶鏈吊墜；擺（掛牆鐘及鐘錶）；鐘錶用具禮盒；掛牆鐘及座枱鐘支托；計時儀器（計時工具）；計時儀器（鐘錶工具）；計時儀器；鐘錶；錶帶；錶鐲；鐘錶水晶玻璃；鐘錶盤；鐘錶玻璃；鐘錶彈簧；錶帶；鐘錶。

商標構成：



nismos accionados electronicamente para relógios de parede e mesa; mecanismos accionados electronicamente para relógios; mostrador para relógios de parede; mostrador para relógios; instrumentos de relojoaria; artigos de relojoaria; artigos horológicos; instrumentos de relojoaria; osciladores mecânicos de relógio; mecanismos para relógios de parede e mesa e relógios; pendentes para correntes para relógios; pêndulos (relógios de parede e relojoaria); estojos para oferta para artigos de relojoaria; suportes para relógios de parede e mesa; aparelhos para medição do tempo (instrumentos cronométricos); aparelhos para medição do tempo (instrumentos horológicos); aparelhos para medição do tempo; relógios; correias para relógios; braceletes para relógios; vidros de cristal para relógio; mostradores para relógios; vidros para relógios; molas para relógios; correias para relógios; relógios.

A marca consiste em:



商標編號：N/59940

類別： 37

申請人：Apple Inc.

場所：1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/21

服務：電腦硬件、電腦周邊設備、電腦網絡及電子消費設備的保養、修理、更新及安裝服務；電腦硬件、電腦周邊設備、電腦網絡及電子消費設備的物理性保養方面的諮詢服務。

商標構成：

APPLECARE

Marca n.º N/59 940

Classe 37.ª

Requerente: Apple Inc.

Sede: 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/21

Serviços: serviços de manutenção, reparação, actualização e instalação para hardware de computador, periféricos de computador, redes de computador e dispositivos electrónicos de consumo; serviços de consultoria no domínio de manutenção física de hardware de computador, periféricos de computador, redes de computador e dispositivos electrónicos de consumo.

A marca consiste em:

APPLECARE

商標編號：N/59941

類別： 42

申請人：Apple Inc.

場所：1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/21

Marca n.º N/59 941

Classe 42.ª

Requerente: Apple Inc.

Sede: 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/21

服務：技術援助服務，尤指解決與電腦硬件、電腦周邊設備、電子消費設備及電腦軟件相關的問題；透過互聯網、語音電訊網絡及實地提供與電腦硬件、電腦周邊設備、電腦軟件及電子消費設備相關問題的技術援助及解決方案資訊；電腦諮詢，尤指優化電腦硬件、電腦周邊設備、電子消費設備、電腦軟件及電腦網絡的表現和運作能力的服務。

商標構成：

APPLECARE

Serviços: serviços de apoio técnico, nomeadamente, resolução de problemas relacionados com hardware de computador, periféricos de computador, dispositivos electrónicos de consumo e software de computador; prestação de apoio técnico e informações de resolução através da Internet, redes telecomunicações de voz e resolução de problemas no local relacionados com hardware de computador, periféricos de computador, software de computador e dispositivos electrónicos de consumo; consultoria informática, nomeadamente, serviços para optimização de capacidades de desempenho e funcionamento de hardware de computador, periféricos de computador, dispositivos electrónicos de consumo, software de computador e rede de computador.

A marca consiste em:

APPLECARE

商標編號：N/59942

類別： 32

申請人：TROPICANA PRODUCTS, INC.

場所：1001, 13th Avenue East, Bradenton Florida 34208, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/21

產品：啤酒；礦泉水及汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；不含酒精的飲料。

商標構成：

純品樂

Marca n.º N/59 942

Classe 32.^a

Requerente: TROPICANA PRODUCTS, INC.

Sede: 1001, 13th Avenue East, Bradenton Florida 34208, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/21

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas; bebidas não-alcoólicas.

A marca consiste em:

純品樂

商標編號：N/59943

類別： 29

申請人：譽滿濠江食品有限公司

場所：澳門氹仔盧廉若馬路651號1座1樓B室

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/09/22

產品：已煮熟的肉類，海產，家禽，肉汁，蔬菜及湯。

商標構成：



Marca n.º N/59 943

Classe 29.^a

Requerente: 譽滿濠江食品有限公司

Sede: 澳門氹仔盧廉若馬路651號1座1樓B室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: carne, mariscos, aves, extractos de carne, legumes e sopas cozinhados.

A marca consiste em:



顏色要求：橙色，黑色，白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: cor-de-laranja, preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/59944

類別： 25

Marca n.º N/59 944

Classe 25.^a

申請人：張詠欣

Requerente: Cheong Weng Ian

場所：澳門提督馬路28號啟基閣26號D

Sede: 澳門提督馬路28號啟基閣26號D

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，灰色，黑色。（如圖所示）

Reivindicação de cores: verde, cinzento, preto. (Tal como representados na figura)

商標編號：N/59945

類別： 33

Marca n.º N/59 945

Classe 33.^a

申請人：Villa Rinaldi S.A.S. Di Rinaldi Rinaldo EC.

Requerente: Villa Rinaldi S.A.S. Di Rinaldi Rinaldo EC.

場所：Localita' San Lorenzo, 74, 37038 Soave (VR), Itália

Sede: Localita' San Lorenzo, 74, 37038 Soave (VR), Itália

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

產品：酒精飲料（啤酒除外）；葡萄酒，泡沫酒，蒸餾飲料，格拉巴酒，白蘭地酒。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas); vinhos, vinhos espumantes, bebidas destiladas, grappa, brandy.

商標構成：

A marca consiste em:

VILLA RINALDI

VILLA RINALDI

商標編號：N/59946

類別： 33

Marca n.º N/59 946

Classe 33.^a

申請人：Villa Rinaldi S.A.S. Di Rinaldi Rinaldo EC.

Requerente: Villa Rinaldi S.A.S. Di Rinaldi Rinaldo EC.

場所：Localita' San Lorenzo, 74, 37038 Soave (VR), Itália

Sede: Localita' San Lorenzo, 74, 37038 Soave (VR), Itália

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

產品：酒精飲料（啤酒除外）；葡萄酒，泡沫酒，蒸餾飲料，格拉巴酒，白蘭地酒。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas); vinhos, vinhos espumantes, bebidas destiladas, grappa, brandy.

商標構成：

A marca consiste em:

CORPUS

CORPUS

商標編號：N/59947 類別： 18
 申請人：廣州市輝彩貿易有限公司
 場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/22
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



Marca n.º N/59 947 Classe 18.^a
 Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司
 Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/22
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/59948 類別： 25
 申請人：廣州市輝彩貿易有限公司
 場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/22
 產品：服裝；褲子；內衣；內褲；成品襯裏（服裝的一部分）；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；鞋；鞋和靴的金屬附件；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；浴帽；睡眠用眼罩；襯衣；針織服裝；大衣；茄克（服裝）；背心（馬甲）。

商標構成：



Marca n.º N/59 948 Classe 25.^a
 Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司
 Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/22
 Produtos: vestuário; calças; roupa interior; cuecas; forros preparados (peças de vestuário); enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscaras; sapatos para ginástica; calçado; acessórios em metais para sapatos e botas; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; toucas para o banho; máscaras para dormir; camisas; vestuário em malha; sobretudos; jaquetas (vestuário); coletes («vests»).

A marca consiste em:



商標編號：N/59949 類別： 18
 申請人：廣州市輝彩貿易有限公司
 場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/22
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Marca n.º N/59 949 Classe 18.^a
 Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司
 Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/22
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/59950

類別： 25

Marca n.º N/59 950

Classe 25.ª

申請人：廣州市輝彩貿易有限公司

Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司

場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

產品：服裝；褲子；內衣；內褲；成品襯裏（服裝的一部分）；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；鞋；鞋和靴的金屬附件；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；浴帽；睡眠用眼罩；襯衣；針織服裝；大衣；茄克（服裝）；背心（馬甲）。

Produtos: vestuário; calças; roupa interior; cuecas; forros preparados (peças de vestuário); enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscaras; sapatos para ginástica; calçado; acessórios em metais para sapatos e botas; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; toucas para o banho; máscaras para dormir; camisas; vestuário em malha; sobretudos; jaquetas (vestuário); coletes («vests»).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59951

類別： 18

Marca n.º N/59 951

Classe 18.ª

申請人：廣州市輝彩貿易有限公司

Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司

場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malletas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59952

類別： 25

Marca n.º N/59 952

Classe 25.ª

申請人：廣州市輝彩貿易有限公司

Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司

場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

產品：服裝；褲子；內衣；內褲；成品襯裏（服裝的一部分）；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；鞋；鞋和靴的金屬附件；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；浴帽；睡眠用眼罩；襯衣；針織服裝；大衣；茄克（服裝）；背心（馬甲）。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: vestuário; calças; roupa interior; cuecas; forros preparados (peças de vestuário); enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscaras; sapatos para ginástica; calçado; acessórios em metais para sapatos e botas; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; toucas para o banho; máscaras para dormir; camisas; vestuário em malha; sobretudos; jaquetas (vestuário); coletes («vests»).

A marca consiste em:



商標編號：N/59953

類別： 18

申請人：廣州市輝彩貿易有限公司

場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



CARDYDONY
凯迪东尼

Marca n.º N/59 953

Classe 18.^a

Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司

Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



CARDYDONY
凯迪东尼

商標編號：N/59954

類別： 25

申請人：廣州市輝彩貿易有限公司

場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

產品：服裝；褲子；內衣；內褲；成品襯裏（服裝的一部分）；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；鞋；鞋和靴的金屬附件；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；浴帽；睡眠用眼罩；襯衣；針織服裝；大衣；茄克（服裝）；背心（馬甲）。

Marca n.º N/59 954

Classe 25.^a

Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司

Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: vestuário; calças; roupa interior; cuecas; forros preparados (peças de vestuário); enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscaras; sapatos para ginástica; calçado; acessórios em metais para sapatos e botas; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; toucas para o banho; máscaras para dormir; camisas; vestuário em malha; sobretudos; jaquetas (vestuário); coletes («vests»).

商標構成：



CARDYDONY

凯迪东尼

A marca consiste em:



CARDYDONY

凯迪东尼

商標編號：N/59955

類別： 18

申請人：廣州市輝彩貿易有限公司

場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Marca n.º N/59 955

Classe 18.ª

Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司

Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

Z-Zasgcia

A marca consiste em:

Z-Zasgcia

商標編號：N/59956

類別： 25

申請人：廣州市輝彩貿易有限公司

場所：中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

產品：服裝；褲子；內衣；內褲；成品襯裏（服裝的一部分）；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；鞋；鞋和靴的金屬附件；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；浴帽；睡眠用眼罩；襯衣；針織服裝；大衣；茄克（服裝）；背心（馬甲）。

Marca n.º N/59 956

Classe 25.ª

Requerente: 廣州市輝彩貿易有限公司

Sede: 中國廣東省廣州市海珠區福場路5號富力金禧B座26樓

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: vestuário; calças; roupa interior; cuecas; forros preparados (peças de vestuário); enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscaras; sapatos para ginástica; calçado; acessórios em metais para sapatos e botas; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; toucas para o banho; máscaras para dormir; camisas; vestuário em malha; sobretudos; jaquetas (vestuário); coletes («vests»).

商標構成：

Z-Zasgcia

A marca consiste em:

Z-Zasgcia

商標編號：N/59957

類別： 14

申請人：De Beers Centenary AG

場所：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

Marca n.º N/59 957

Classe 14.ª

Requerente: De Beers Centenary AG

Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品及首飾；寶石及半寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

MILLEMOI

優先權日期：2011/05/04；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009939992。

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria e bijutarias; pedras preciosas e semipreciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

MILLEMOI

Data de prioridade: 2011/05/04; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009939992.

商標編號：N/59958

類別： 35

申請人：De Beers Centenary AG

場所：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

服務：零售及批發服務，廣告及商業服務，全於貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶物品及首飾、寶石及半寶石、鐘錶和計時儀器範疇。

商標構成：

MILLEMOI

優先權日期：2011/05/04；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：009939992。

Marca n.º N/59 958

Classe 35.ª

Requerente: De Beers Centenary AG

Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso, serviços de publicidade e comercialização, tudo no sector de metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, artigos de joalheria e bijutarias, pedras preciosas e semipreciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

MILLEMOI

Data de prioridade: 2011/05/04; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009939992.

商標編號：N/59959

類別： 33

申請人：富時貿易（澳門）有限公司

場所：澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈6樓C座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/09/22

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

商標構成：



Marca n.º N/59 959

Classe 33.ª

Requerente: 富時貿易（澳門）有限公司

Sede: 澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈6樓C座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

A marca consiste em:



商標編號：N/59960

類別： 32

Marca n.º N/59 960

Classe 32.^a

申請人：TROPICANA PRODUCTS, INC.

Requerente: TROPICANA PRODUCTS, INC.

場所：1001, 13th Avenue East, Bradenton Florida 34208,

Sede: 1001, 13th Avenue East, Bradenton Florida 34208,

United States of America

United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；不含酒精的飲料。

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas; bebidas não-alcoólicas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/59961

類別： 39

Marca n.º N/59 961

Classe 39.^a

申請人：EMIRATES

Requerente: EMIRATES

場所：Emirates Group Headquarters, P.O. Box 686, Dubai,

Sede: Emirates Group Headquarters, P.O. Box 686, Dubai,

United Arab Emirates

United Arab Emirates

國籍：阿拉伯聯合酋長國

Nacionalidade: Emirados Árabes Unidos

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

服務：航空公司服務；航空運輸服務，包機服務；貨物和乘客的運輸/引導服務；貨物處理服務；司機和豪華轎車服務；空遞貨物；旅客陪伴；貨運代理服務；貨運服務及貨物運輸服務；保安護運服務；導遊服務；空中航行服務；空中交通管制服務；貨物的包裝和儲存，經營和組織旅遊；旅行預約和預訂代理；倉儲服務；有關機場運輸功能的管理服務；與上述所有服務有關的資訊和顧問服務；為旅客提供機場設施；全屬第39類。

Serviços: serviços de companhia de aviação; serviços de transporte aéreo, serviços de fretamento de aeronaves; serviços de transporte/guia para carga e passageiros; serviços de manuseamento de carga; serviços de motoristas e limusinas; entrega de mercadorias por ar; acompanhamento de viajantes; serviços de agência de expedição; serviços de fretagem e serviços de expedição de carga; serviços de transporte com guarda; serviços de guias turísticos; serviços de navegação aérea; serviços de controlo do tráfego aéreo; embalagem e entreposto de mercadorias, operação e organização de excursões; agências para marcação e reserva de viagens; serviços de entreposto; serviços de gestão relacionados com o funcionamento de transportes em aeroportos; serviços de informações e de assessoria relacionados com todos os serviços atrás referidos; prestação de instalações em aeroportos para passageiros; todos incluídos na classe 39.^a

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/59963

類別： 25

Marca n.º N/59 963

Classe 25.^a

申請人：鄧君方

Requerente: Tang Quan Fong

場所：澳門提督大馬路14-14C號8樓

Sede: 澳門提督大馬路14-14C號8樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

產品：成衣，鞋，帽，頸巾，服裝用腰帶。

商標構成：



Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: vestuário pronto-a-vestir, calçado, chapelaria, lenços de pescoço, cintos para vestuário.

A marca consiste em:



商標編號：N/59964

類別： 10

申請人：Omnimed AG

場所：Unterstrasse 52, 9001 St. Gallen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

產品：矯形用品；矯形器及矯形用繃帶。（全屬第10類產品）

商標構成：

OMNIMED

優先權日期：2011/03/23；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：53479/2011。

Marca n.º N/59 964

Classe 10.^a

Requerente: Omnimed AG

Sede: Unterstrasse 52, 9001 St. Gallen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: artigos ortopédicos; aparelhos ortopédicos e ligaduras para fins ortopédicos (todos incluídos nos produtos da classe 10.^a).

A marca consiste em:

OMNIMED

Data de prioridade: 2011/03/23; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 53479/2011.

商標編號：N/59965

類別： 9

申請人：Canon Kabushiki Kaisha

場所：30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

產品：科學、航海、土地測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、監控、救生和教學儀器和工具；導電、整流、變壓、蓄電、調節及控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音及影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；在線提供可下載的相片書籍模板、相簿、日曆、明信片及識別照片以及創作紙勞作；數碼材料，尤指與數碼相機同用的可下載的個人化聲音和影像。

Marca n.º N/59 965

Classe 9.^a

Requerente: Canon Kabushiki Kaisha

Sede: 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agri-mentores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo, salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio; fornecimento on-line de padrões descarregáveis de livros de fotografias, álbum de fotografias, calendários, postais ilustrados e fotografias de identificação, bem como para criação de trabalhos em papel; materiais digitais, nomeadamente sons e imagens personalizados descarregáveis, para uso com máquinas fotográficas digitais.

商標構成：

CANON
iMAGE
GATEWAY

A marca consiste em:

CANON
iMAGE
GATEWAY

商標編號：N/59966

類別： 40

Marca n.º N/59 966

Classe 40.^a

申請人：Canon Kabushiki Kaisha

Requerente: Canon Kabushiki Kaisha

場所：30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, Japan

Sede: 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

服務：材料處理；攝影圖像處理和攝影印刷；數碼照片沖印服務；通過互聯網在線攝影服務領域的印刷服務。

Serviços: tratamento de materiais; processamento de imagem fotográfica e impressão fotográfica; serviços de impressão de fotos digitais; serviços de impressão através da Internet na área de serviços de fotografia on-line.

商標構成：

A marca consiste em:

CANON
iMAGE
GATEWAY

CANON
iMAGE
GATEWAY

商標編號：N/59967

類別： 41

Marca n.º N/59 967

Classe 41.^a

申請人：Canon Kabushiki Kaisha

Requerente: Canon Kabushiki Kaisha

場所：30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, Japan

Sede: 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/22

Data do pedido: 2011/09/22

服務：教育；提供培訓；娛樂；體育和文化活動；提供數碼攝影和數碼印刷領域的資訊；在線提供可下載的相片書籍模板、相簿、日曆、明信片 and 識別照片以及創作紙勞作。

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; fornecimento de informações no sector de fotografia digital e impressão digital; fornecimento on-line de padrões descarregáveis de livros de fotografias, álbum de fotografias, calendários, postais ilustrados e fotografias de identificação, bem como criação de trabalhos em papel.

商標構成：

A marca consiste em:

CANON
iMAGE
GATEWAY

CANON
iMAGE
GATEWAY

商標編號：N/59968

類別： 42

Marca n.º N/59 968

Classe 42.^a

申請人：Canon Kabushiki Kaisha

Requerente: Canon Kabushiki Kaisha

場所：30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/22

服務：科學和技術服務和與之相關的研究和設計；工業分析與研究服務；電腦硬件和軟件的设计和開發；容許存儲、分享、編輯、上載、下載和打印照片、建立和分享相簿和電影分享的在線服務，尤指提供臨時使用不可下載的電腦軟件用作分享、存儲、編輯、上載、下載和打印照片、建立和分享相簿和電影分享；提供關於上載和下載在線相簿、電影、視頻與他人分享作娛樂用途的資訊。

商標構成：



Sede: 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/22

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; serviços online que permite a partilha de armazenamento, edição, carregamento, descarregáveis e impressão de fotografias, criação e compartilhando de álbuns de fotos e de filmes, nomeadamente fornecimento temporária de uso não descarregáveis de software de computador para o compartilhando, armazenamento, edição, carregamento, descarregáveis e impressão de fotografias, e da criação e compartilhando de álbuns de fotos e de filmes; fornecimento de informações sobre carregamento e descarregáveis de álbuns de fotos online, filmes e vídeos para compartilhar com os outros para fins de entretenimento.

A marca consiste em:



商標編號：N/59969

類別： 9

申請人：Shuffle Master Australasia Pty Ltd.

場所：1 Sheridan Close, Milperra, NSW 2214, Australia

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/23

產品：帶有一物理遊戲效果的關鍵性組成部分及多個玩家終端機，並允許在公共賭場賭博的電子下賭注的遊戲系統。

商標構成：

RAPID SIGNATURE CLASS

Marca n.º N/59 969

Classe 9.^a

Requerente: Shuffle Master Australasia Pty Ltd.

Sede: 1 Sheridan Close, Milperra, NSW 2214, Australia

Nacionalidade: Australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/23

Produtos: sistema de jogo com um componente determinante de efeito de jogo físico e terminais de jogadores múltiplos permitindo apostas electrónicas num jogo de apostas de casino comunal.

A marca consiste em:

RAPID SIGNATURE CLASS

商標編號：N/59970

類別： 35

申請人：Alvarez & Marsal Holdings, LLC

場所：600 Lexington Avenue, 6th Floor, New York, NY 10022, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/23

服務：貿易管理服務；貿易監察服務；貿易諮詢服務。

Marca n.º N/59 970

Classe 35.^a

Requerente: Alvarez & Marsal Holdings, LLC

Sede: 600 Lexington Avenue, 6th Floor, New York, NY 10022, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/23

Serviços: serviços de gestão de negócios; serviços de supervisão de negócios; serviços de consultadoria de negócios.

商標構成：



優先權日期：2011/08/15；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/398333。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/08/15; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/398333.

商標編號：N/59971

類別： 36

申請人：Alvarez & Marsal Holdings, LLC

場所：600 Lexington Avenue, 6th Floor, New York, NY 10022, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/23

服務：向債權人提供諮詢服務；財務諮詢服務；與破產有關的信託服務，與破產有關的稽查服務。

商標構成：



優先權日期：2011/08/15；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/398333。

Marca n.º N/59 971

Classe 36.ª

Requerente: Alvarez & Marsal Holdings, LLC

Sede: 600 Lexington Avenue, 6th Floor, New York, NY 10022, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/23

Serviços: serviços de consultoria a credores; serviços de consultoria financeira; serviços fiduciários relacionados com falências, serviços de inspeção relacionados com falências.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/08/15; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/398333.

商標編號：N/59972

類別： 11

申請人：申鷺達股份有限公司

場所：中國福建省南安市英都恒阪基地

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/23

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置。

商標構成：

商標編號：N/59973

類別： 5

申請人：曾旭惠

Marca n.º N/59 972

Classe 11.ª

Requerente: 申鷺達股份有限公司

Sede: 中國福建省南安市英都恒阪基地

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/23

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias.

A marca consiste em:

Marca n.º N/59 973

Classe 5.ª

Requerente: Chang Iok Wai

場所：澳門慕拉士大馬路181-183號5樓
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2011/09/26
 產品：藥物。
 商標構成：



顏色要求：金色，黃色，淺黃色，黑色，白色，棕色。
 (如圖所示)

Sede: 澳門慕拉士大馬路181-183號5樓
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Produtos: substâncias farmacêuticas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, amarelo, amarelo-claro, preto, branco, castanho (tal como representados na figura).

商標編號：N/59974

類別： 5

Marca n.º N/59 974

Classe 5.^a

申請人：曾旭惠

Requerente: Chang Iok Wai

場所：澳門慕拉士大馬路181-183號5樓

Sede: 澳門慕拉士大馬路181-183號5樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/26

Data do pedido: 2011/09/26

產品：藥物。

Produtos: substâncias farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：白色，綠色，淺綠色。(如圖所示)



Reivindicação de cores: branco, verde, verde-claro (tal como representados na figura).

商標編號：N/59975

類別： 30

Marca n.º N/59 975

Classe 30.^a

申請人：Gunung Rapat Hiong Piah Sdn Bhd

Requerente: Gunung Rapat Hiong Piah Sdn Bhd

場所：10, 12, 14, Persiaran Industri Rapat 1, Kawasan Perindustrian Ringan Sri Rapat, 31350 Ipoh, Perak Darul Ridzuan, Malaysia

Sede: 10, 12, 14, Persiaran Industri Rapat 1, Kawasan Perindustrian Ringan Sri Rapat, 31350 Ipoh, Perak Darul Ridzuan, Malaysia

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/23

Data do pedido: 2011/09/23

產品：麵粉及穀類製品；餅乾，蛋糕，糕點及糖果產品。

Produtos: farinha e preparados à base de cereais; biscoitos, bolos, artigos de pastelaria e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/59976

類別： 33

Marca n.º N/59 976

Classe 33.ª

申請人：澳門王茅酒業開發有限公司

Requerente: 澳門王茅酒業開發有限公司

場所：澳門巴掌圍斜巷19號7樓

Sede: 澳門巴掌圍斜巷19號7樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/23

Data do pedido: 2011/09/23

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紅色圓圈內的“MAO”、“JIANG”及“YE”字為白色，五顆星為藍底白色，而“茅漿液”詞及上面的線條為藍色。

Reivindicação de cores: as palavras «MAO», «JIANG» e «YE» são em cor branca sobre um círculo vermelho, as cinco estrelas são em cor branca sobre um fundo azul, enquanto os caracteres «茅漿液» e a linha acima dos mesmos são em cor azul.

商標編號：N/59977

類別： 35

Marca n.º N/59 977

Classe 35.ª

申請人：澳門王茅酒業開發有限公司

Requerente: 澳門王茅酒業開發有限公司

場所：澳門巴掌圍斜巷19號7樓

Sede: 澳門巴掌圍斜巷19號7樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/23

Data do pedido: 2011/09/23

服務：進出口代理，預先包裝食品、含酒精及非酒精的飲料、煙草、文具用品及電子產品的零售及批發。

Serviços: agências de importação e exportação, vendas a retalho e por grosso de comidas pré-embaladas, bebidas alcoólicas e não alcoólicas, tabaco, artigos de papelaria e produtos electrónicos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黃色圓圈內的“WANG”及“MAO”字為白色，五顆星為藍底白色，而“王茅”詞及上面的線條為藍色。

Reivindicação de cores: as palavras «WANG» e «MAO» são em cor branca sobre um círculo amarelo, as cinco estrelas são em cor branca sobre um fundo azul, enquanto os caracteres «王茅» e a linha acima dos mesmos são em cor azul.

商標編號：N/59981

類別： 43

Marca n.º N/59 981

Classe 43.ª

申請人：MGM Grand Paradise S.A.

Requerente: MGM Grand Paradise S.A.

場所：MGM Macau, Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 1101, NAPE, Macau

Sede: MGM Macau, Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 1101, NAPE, Macau

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/23
 服務：餐廳，咖啡館，食堂，酒吧及俱樂部服務；提供備辦宴席服務及其他支援服務。
 商標構成：

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/23
 Serviços: serviços de restaurante, café, cantina, bar e clube; prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte.
 A marca consiste em:

金潮薈
 Vértice

金潮薈
 Vértice

商標編號：N/59982 類別： 43
 申請人：MGM Grand Paradise S.A.
 場所：MGM Macau, Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 1101, NAPE, Macau
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/23
 服務：餐廳，咖啡館，食堂，酒吧及俱樂部服務；提供備辦宴席服務及其他支援服務。
 商標構成：

Marca n.º N/59 982 Classe 43.^a
 Requerente: MGM Grand Paradise S.A.
 Sede: MGM Macau, Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 1101, NAPE, Macau
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/23
 Serviços: serviços de restaurante, café, cantina, bar e clube; prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte.
 A marca consiste em:

Pinnacle

Pinnacle

商標編號：N/59983 類別： 44
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/26
 服務：醫療服務，獸醫服務，人和動物的衛生及美容護理服務；農業、園藝和林業服務。
 商標構成：

Marca n.º N/59 983 Classe 44.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Serviços: serviços médicos, serviços veterinários, cuidados de higiene e de beleza para seres humanos e animais; serviços de agricultura; horticultura e silvicultura.
 A marca consiste em:

金沙城中心

金沙城中心

商標編號：N/59984 類別： 43
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Marca n.º N/59 984 Classe 43.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/26
 服務：餐飲服務（飲食）；臨時住宿。

商標構成：

Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Serviços: serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário.
 A marca consiste em:

金沙城中心

金沙城中心

商標編號：N/59985 類別： 41
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/26
 服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：

Marca n.º N/59 985 Classe 41.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.
 A marca consiste em:

金沙城中心

金沙城中心

商標編號：N/59986 類別： 39
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/26
 服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅行。

商標構成：

Marca n.º N/59 986 Classe 39.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens.
 A marca consiste em:

金沙城中心

金沙城中心

商標編號：N/59987 類別： 35
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/26

Marca n.º N/59 987 Classe 35.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/26

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務。

商標構成：

金沙城中心

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

金沙城中心

商標編號：N/59988

類別： 25

Marca n.º N/59 988

Classe 25.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/26

Data do pedido: 2011/09/26

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心

金沙城中心

商標編號：N/59989

類別： 16

Marca n.º N/59 989

Classe 16.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/26

Data do pedido: 2011/09/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção de móveis); material de instrução ou de ensino (com exceção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de impressão; clichés.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心

金沙城中心

商標編號：N/59990

類別： 3

Marca n.º N/59 990

Classe 3.^a

申請人：彩豐行有限公司

Requerente: 彩豐行有限公司

場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong

Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業
 申請日期：2011/09/26
 產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，
 香料，香精油，牙膏。

商標構成：



Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, pro-
 dutos para o banho, para lavar e o cuidado dos cabelos, sabões,
 perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/59991 類別： 29
 申請人：彩豐行有限公司
 場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18
 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/26
 產品：奶及奶製品，奶飲料。
 商標構成：



Marca n.º N/59 991 Classe 29.ª
 Requerente: 彩豐行有限公司
 Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin
 Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Produtos: leite e produtos lácteos, bebidas lácteas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/59992 類別： 30
 申請人：彩豐行有限公司
 場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18
 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/09/26
 產品：含咖啡，可可或巧克力的飲料，茶，蜂蜜，糖果。
 商標構成：



Marca n.º N/59 992 Classe 30.ª
 Requerente: 彩豐行有限公司
 Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin
 Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Produtos: bebidas com café, cacau ou chocolate, chá, mel, con-
 feitaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/59993 類別： 32
 申請人：彩豐行有限公司
 場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18
 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立

Marca n.º N/59 993 Classe 32.ª
 Requerente: 彩豐行有限公司
 Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin
 Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業
申請日期：2011/09/26
產品：水果飲料及果汁。
商標構成：

Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/09/26
Produtos: bebidas de fruta e sumos de fruta.
A marca consiste em:



商標編號：N/59994 類別： 35
申請人：彩豐行有限公司
場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong
國籍：根據香港法例成立
活動：商業
申請日期：2011/09/26
服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。
商標構成：

Marca n.º N/59 994 Classe 35.ª
Requerente: 彩豐行有限公司
Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/09/26
Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, trabalhos de escritório.
A marca consiste em:



商標編號：N/59995 類別： 34
申請人：Nanyang Brothers Tobacco Company Limited
場所：9 Tsing Yeung Circuit, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/26
產品：香煙；煙草；煙具；火柴。
商標構成：

Marca n.º N/59 995 Classe 34.ª
Requerente: Nanyang Brothers Tobacco Company Limited
Sede: 9 Tsing Yeung Circuit, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/26
Produtos: cigarros; tabaco; artigos para fumadores; fósforos.
A marca consiste em:

WINNER

WINNER

商標編號：N/59996 類別： 16
申請人：澳門生產力暨科技轉移中心
場所：澳門上海街175號中華總商會大廈六樓
國籍：根據澳門法例成立
活動：其他（專業培訓及科技轉移）
申請日期：2011/09/26
產品：海報、紙或紙板製廣告牌、圖畫、鉛筆、報紙、期刊、活頁封面、小冊子、印章、教學材料（儀器除外）、紙張

Marca n.º N/59 996 Classe 16.ª
Requerente: CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU (CPTTM)
Sede: 澳門上海街175號中華總商會大廈六樓
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: outras (Formação Profissional e Transferência de Tecnologia)
Data do pedido: 2011/09/26
Produtos: cartazes, painéis para publicidade em papel ou cartão, pinturas, lápis, jornais, periódicos, capas de folhas soltas, bro-

(文具)、卡紙板製品、書籍、文件套(文具)、信封(文具)、印刷出版物、文具、學校用品(文具)、書籤、紙或紙板製標誌牌、連環漫畫書。

商標構成：

環保小先鋒
EnviroKids

churas, carimbos, materiais de ensino (excepto instrumentos), folhas de papel (papelaria), produtos de cartão, livros, pastas de documentos (papelaria), envelopes (papelaria), publicações impressas, papelaria, acessórios escolares (papelaria), marcadores de livros, sinalizadores em papel ou em cartão, livros de banda desenhada.

A marca consiste em:

環保小先鋒
EnviroKids

商標編號：N/59997 類別： 9
申請人：HOME BOX OFFICE, INC.
場所：1100 Avenue of the Americas, Nova Iorque, 10036 Nova Iorque, Estados Unidos da América
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/26
產品：遊戲裝置，即遊戲機，硬幣機，帶或不帶視像輸出的賓果機；用於幸運博彩的機器。

商標構成：

SEX AND THE CITY OUT ON THE TOWN

Marca n.º N/59 997 Classe 9.ª
Requerente: HOME BOX OFFICE, INC.
Sede: 1100 Avenue of the Americas, Nova Iorque, 10036 Nova Iorque, Estados Unidos da América
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/26
Produtos: dispositivos para jogos, nomeadamente máquinas de jogo, máquinas de moedas, máquinas de bingo com ou sem saída de vídeo; máquinas destinadas a jogos de azar.

A marca consiste em:

SEX AND THE CITY OUT ON THE TOWN

商標編號：N/59998 類別： 28
申請人：HOME BOX OFFICE, INC.
場所：1100 Avenue of the Americas, Nova Iorque, 10036 Nova Iorque, Estados Unidos da América
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/26
產品：遊戲裝置，即遊戲機，硬幣機，帶或不帶視像輸出的賓果機；用於幸運博彩的機器。

商標構成：

SEX AND THE CITY OUT ON THE TOWN

Marca n.º N/59 998 Classe 28.ª
Requerente: HOME BOX OFFICE, INC.
Sede: 1100 Avenue of the Americas, Nova Iorque, 10036 Nova Iorque, Estados Unidos da América
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/26
Produtos: dispositivos para jogos, nomeadamente máquinas de jogo, máquinas de moedas, máquinas de bingo com ou sem saída de vídeo; máquinas destinadas a jogos de azar.

A marca consiste em:

SEX AND THE CITY OUT ON THE TOWN

商標編號：N/59999 類別： 44
申請人：足君好集團有限公司
場所：香港紅磡黃埔花園二期家居庭G36地舖
國籍：根據香港法例成立
活動：商業
申請日期：2011/09/26

Marca n.º N/59 999 Classe 44.ª
Requerente: 足君好集團有限公司
Sede: 香港紅磡黃埔花園二期家居庭G36地舖
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/09/26

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；農業、園藝或林業服務。

商標構成：



顏色要求：啡紅色和黑色。（如圖所示）

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e de beleza para seres humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura ou silvicultura.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho avermelhado e preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/60000 類別： 30
 申請人：Tai Lei Loi Group Limited
 場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/26
 產品：三文治；肉製三文治；豬肉三文治；豬肋骨三文治；食用三文治；魚三文治；漢堡包；肉末三文治；豬肉漢堡包；咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；布丁；甜品；開胃品；麵粉及以穀類為主的製品；麵包，糕點產品及糖果；雪糕；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；醬汁（調味品）；調味料；冰；全屬第30類。

商標構成：

TAI LEI LOI KEI

商標編號：N/60001 類別： 43
 申請人：Tai Lei Loi Group Limited
 場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/26
 服務：提供食品及飲料服務；咖啡廳；餐廳；晚餐餐廳；咖啡店；自助餐服務；快餐餐廳；食堂；提供食品及飲料服務；小吃店；外帶消費或備食的預備食品；提供餐食服務；全屬第43類。

商標構成：

TAI LEI LOI KEI

Marca n.º N/60 000 Classe 30.^a
 Requerente: Tai Lei Loi Group Limited
 Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Produtos: sanduíches; sanduíches de carne; sanduíches de carne de porco; sanduíches de costeleta de porco; sanduíches comestíveis; sanduíches de peixe; hambúrgueres; sanduíches de carne picada; hambúrgueres de carne de porco; café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; café artificial; pudins; sobremesas; aperitivos; farinha e preparados à base de cereais; pão, artigos de pastelaria e confeitaria; gelados; mel; melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelo; tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:

TAI LEI LOI KEI

Marca n.º N/60 001 Classe 43.^a
 Requerente: Tai Lei Loi Group Limited
 Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/26
 Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; cafeterias; restaurantes; restaurantes para jantar; cafés; serviços de restaurante serve a si próprio; restaurantes de comida rápida; cantinas; fornecimento de comidas e bebidas; snack bars; preparação de comida para consumir fora ou pronto-a-comer; serviços de fornecimento de refeições; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

TAI LEI LOI KEI

商標編號：N/60002

類別： 30

Marca n.º N/60 002

Classe 30.^a

申請人：Tai Lei Loi Group Limited

Requerente: Tai Lei Loi Group Limited

場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/26

Data do pedido: 2011/09/26

產品：三文治；肉製三文治；豬肉三文治；豬肋骨三文治；食用三文治；魚三文治；漢堡包；肉末三文治；豬肉漢堡包；咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；布丁；甜品；開胃品；麵粉及以穀類為主的製品；麵包，糕點產品及糖果；雪糕；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；醬汁（調味品）；調味料；冰；全屬第30類。

Produtos: sanduíches; sanduíches de carne; sanduíches de carne de porco; sanduíches de costeleta de porco; sanduíches comestíveis; sanduíches de peixe; hambúrgueres; sanduíches de carne picada; hambúrgueres de carne de porco; café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; café artificial; pudins; sobremesas; aperitivos; farinha e preparados à base de cereais; pão, artigos de pastelaria e confeitaria; gelados; mel; melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelo; tudo incluído na classe 30.^a

商標構成：

A marca consiste em:

TAI LEI LOI**TAI LEI LOI**

商標編號：N/60003

類別： 43

Marca n.º N/60 003

Classe 43.^a

申請人：Tai Lei Loi Group Limited

Requerente: Tai Lei Loi Group Limited

場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/26

Data do pedido: 2011/09/26

服務：提供食品及飲料服務；咖啡廳；餐廳；晚餐餐廳；咖啡店；自助餐廳服務；快餐餐廳；食堂；提供食品及飲料服務；小吃店；外帶消費或備食的預備食品；提供餐食服務；全屬第43類。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; cafeterias; restaurantes; restaurantes para jantar; cafés; serviços de restaurante serve a si próprio; restaurantes de comida rápida; cantinas; fornecimento de comidas e bebidas; snack bars; preparação de comida para consumir fora ou pronto-a-comer; serviços de fornecimento de refeições; tudo incluído na classe 43.^a

商標構成：

A marca consiste em:

TAI LEI LOI**TAI LEI LOI**

商標編號：N/60004

類別： 30

Marca n.º N/60 004

Classe 30.^a

申請人：Tai Lei Loi Group Limited

Requerente: Tai Lei Loi Group Limited

場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/26

Data do pedido: 2011/09/26

產品：三文治；肉製三文治；豬肉三文治；豬肋骨三文治；食用三文治；魚三文治；漢堡包；肉末三文治；豬肉漢堡

Produtos: sanduíches; sanduíches de carne; sanduíches de carne de porco; sanduíches de costeleta de porco; sanduíches

包；咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；布丁；甜品；開胃品；麵粉及以穀類為主的製品；麵包，糕點產品及糖果；雪糕；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；醬汁（調味品）；調味料；冰；全屬第30類。

商標構成：

大利來記

comestíveis; sanduíches de peixe; hambúrgueres; sanduíches de carne picada; hambúrgueres de carne de porco; café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; café artificial; pudins; sobremesas; aperitivos; farinha e preparados à base de cereais; pão, artigos de pastelaria e confeitaria; gelados; mel; melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelo; tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:

大利來記

商標編號：N/60005

類別： 43

申請人：Tai Lei Loi Group Limited

場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux

Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/26

服務：提供食品及飲料服務；咖啡廳；餐廳；晚餐餐廳；咖啡店；自助餐服務；快餐餐廳；食堂；提供食品及飲料服務；小吃店；外帶消費或備食的預備食品；提供餐食服務；全屬第43類。

商標構成：

大利來記

Marca n.º N/60 005

Classe 43.^a

Requerente: Tai Lei Loi Group Limited

Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux

Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/26

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; cafeterias; restaurantes; restaurantes para jantar; cafés; serviços de restaurante serve a si próprio; restaurantes de comida rápida; cantinas; fornecimento de comidas e bebidas; snack bars; preparação de comida para consumir fora ou pronto-a-comer; serviços de fornecimento de refeições; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

大利來記

商標編號：N/60006

類別： 30

申請人：Tai Lei Loi Group Limited

場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux

Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/26

產品：三文治；肉製三文治；豬肉三文治；豬肋骨三文治；食用三文治；魚三文治；漢堡包；肉末三文治；豬肉漢堡包；咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；布丁；甜品；開胃品；麵粉及以穀類為主的製品；麵包，糕點產品及糖果；雪糕；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；醬汁（調味品）；調味料；冰；全屬第30類。

Marca n.º N/60 006

Classe 30.^a

Requerente: Tai Lei Loi Group Limited

Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux

Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/26

Produtos: sanduíches; sanduíches de carne; sanduíches de carne de porco; sanduíches de costeleta de porco; sanduíches comestíveis; sanduíches de peixe; hambúrgueres; sanduíches de carne picada; hambúrgueres de carne de porco; café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; café artificial; pudins; sobremesas; aperitivos; farinha e preparados à base de cereais; pão, artigos de pastelaria e confeitaria; gelados; mel; melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelo; tudo incluído na classe 30.^a

商標構成：

大利來

A marca consiste em:

大利來

商標編號：N/60007

類別： 43

Marca n.º N/60 007

Classe 43.ª

申請人：Tai Lei Loi Group Limited

Requerente: Tai Lei Loi Group Limited

場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/26

Data do pedido: 2011/09/26

服務：提供食品及飲料服務；咖啡廳；餐廳；晚餐餐廳；咖啡店；自助餐廳服務；快餐餐廳；食堂；提供食品及飲料服務；小吃店；外帶消費或備食的預備食品；提供餐食服務；全屬第43類。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; cafeterias; restaurantes; restaurantes para jantar; cafés; serviços de restaurante serve a si próprio; restaurantes de comida rápida; cantinas; fornecimento de comidas e bebidas; snack bars; preparação de comida para consumir fora ou pronto-a-comer; serviços de fornecimento de refeições; tudo incluído na classe 43.ª

商標構成：

A marca consiste em:

大利來

大利來

商標編號：N/60014

類別： 16

Marca n.º N/60 014

Classe 16.ª

申請人：黃紫君

Requerente: Wong Chi Kuan

場所：澳門羅沙達街30號集昌大廈5樓A

Sede: 澳門羅沙達街30號集昌大廈5樓A

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品、印刷品、裝訂用品、照片、文具。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60015

類別： 24

Marca n.º N/60 015

Classe 24.ª

申請人：Cath Kidston Limited

Requerente: Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：玻璃布；紡織品毛巾；卸妝布巾（布）；紡織品餐巾；墊子用罩；紡織纖維織物；裝飾織品。

商標構成：

CATH KIDS

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: panos de vidro; toalhas em matérias têxteis; toalhetes de pano para remover a maquilhagem (panos); guardanapos em matérias têxteis; coberturas para coxins; tecidos de fibras têxteis; produtos têxteis para decoração.

A marca consiste em:

CATH KIDS

商標編號：N/60016

類別： 25

申請人：Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London

W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：圍裙（衣服）；嬰兒紡織品尿布；服裝；鞋（腳上的穿著物）。

商標構成：

CATH KIDS

Marca n.º N/60 016

Classe 25.^a

Requerente: Cath Kidston Limited

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London

W10 6TH, Reino Unido

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: aventais (roupas); fraldas de produto têxtil para bebés; vestuário; calçado (trajes para os pés).

A marca consiste em:

CATH KIDS

商標編號：N/60017

類別： 3

申請人：Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London

W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：漂白劑（洗衣）；拋光製劑；研磨材料；研磨劑；清潔製劑；擦洗溶液；肥皂；香料；香精油；化妝品；洗髮液；牙膏；個人用除臭劑。

商標構成：

CATH KIDSTON

Marca n.º N/60 017

Classe 3.^a

Requerente: Cath Kidston Limited

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London

W10 6TH, Reino Unido

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: preparações de branqueamento (para lavagem de roupa); preparações de polimento; materiais para desgastar; preparações para desgastar; preparações de limpeza; soluções de esfrega; sabões; perfumaria; óleos essenciais; cosméticos; champôs; dentífricos; desodorizantes para o uso pessoal.

A marca consiste em:

CATH KIDSTON

商標編號：N/60018

類別： 9

申請人：Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London

W10 6TH, Reino Unido

Marca n.º N/60 018

Classe 9.^a

Requerente: Cath Kidston Limited

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London

W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄制、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置和計算機，滅火器械。

商標構成：

CATH KIDSTON

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica, aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens, suportes de registo magnético, discos acústicos, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores, extintores.

A marca consiste em:

CATH KIDSTON

商標編號：N/60019

類別： 16

申請人：Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：紙；卡紙板；卡紙板製品；紙墊；印刷品；書籍裝訂材料；照片；文具；文具或家用膠水；繪畫材料；畫筆；電動或非電動打字機；包裝用紙袋或塑膠袋（信封、小袋）；澱粉製包裝材料；印刷鉛字；紙或纖維素製嬰兒尿布（一次性）；印刷出版物；支票夾；顏料盒（學校用品）。

商標構成：

CATH KIDSTON

Marca n.º N/60 019

Classe 16.ª

Requerente: Cath Kidston Limited

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: papel; cartão; produtos de cartão; bases de papel; produtos de impressão; materiais para encadernação de livros; fotografias; papelaria; colas para papelaria ou uso doméstico; materiais de desenho; pincéis; máquinas de escrever eléctricas ou não eléctricas; sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos); materiais de embalagem feito em amido; caracteres de impressão; fraldas para bebés em papel ou em celulose (descartáveis); publicações impressas; porta-cheques; caixas de tintas (materiais escolares).

A marca consiste em:

CATH KIDSTON

商標編號：N/60020

類別： 18

申請人：Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：皮革和人造皮革，不屬別類的皮革和人造皮革製

Marca n.º N/60 020

Classe 18.ª

Requerente: Cath Kidston Limited

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: couro e imitações de couro, artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e

品，毛皮，箱子和旅行袋，雨傘、陽傘和手杖，鞭和馬具。

商標構成：

CATH KIDSTON

sacos de viagens, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e arreios.

A marca consiste em:

CATH KIDSTON

商標編號：N/60021

類別： 24

申請人：Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：玻璃布；紡織品毛巾；卸妝布巾（布）；紡織品餐巾；墊子用罩；紡織纖維織物；裝飾織品。

商標構成：

CATH KIDSTON

Marca n.º N/60 021

Classe 24.^a

Requerente: Cath Kidston Limited

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: panos de vidro; toalhas em matérias têxteis; toalhetes de pano para remover a maquilhagem (panos); guardanapos em matérias têxteis; coberturas para coxins; tecidos de fibras têxteis; produtos têxteis para decoração.

A marca consiste em:

CATH KIDSTON

商標編號：N/60022

類別： 25

申請人：Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：圍裙（衣服）；嬰兒紡織品尿布；服裝；鞋（腳上的穿著物）。

商標構成：

CATH KIDSTON

Marca n.º N/60 022

Classe 25.^a

Requerente: Cath Kidston Limited

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: aventais (roupas); fraldas de produto têxtil para bebés; vestuário; calçado (trajes para os pés).

A marca consiste em:

CATH KIDSTON

商標編號：N/60023

類別： 28

申請人：Cath Kidston Limited

場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：遊戲機；玩具；體操器械；跳板（運動器材）；標槍（運動用品）；彩球槍（體育器具）；彈弓（體育用具）；合成材料製聖誕樹；聖誕樹架；聖誕樹用人造雪；聖誕樹用裝

Marca n.º N/60 023

Classe 28.^a

Requerente: Cath Kidston Limited

Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: máquinas de jogo; brinquedos; aparelhos de ginástica; pranchas de salto (equipamentos desportivos); dardos (artigos de desporto); pistolas de bolas pintadas (aparelhos de

飾品（照明用物品和糖果除外）；聖誕樹用燭臺；聖誕樹用小鈴；兒童遊戲用踏板車（玩具）。

商標構成：

CATH KIDSTON

商標編號：N/60024 類別： 35
 申請人：Cath Kidston Limited
 場所：2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/27
 服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：

CATH KIDSTON

商標編號：N/60025 類別： 34
 申請人：Tabacalera Brands, Inc.
 場所：300 Delaware Avenue, Suite 1267 Wilmington, DE 1980, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/27
 產品：煙草，煙具，火柴。

商標構成：

PHILLIES

商標編號：N/60026 類別： 34
 申請人：Tabacalera Brands, Inc.
 場所：300 Delaware Avenue, Suite 1267 Wilmington, DE 1980, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/27
 產品：煙草，煙具，火柴。

ginástica); molas (artigos de ginástica); árvore de Natal em materiais sintéticos; suportes para árvores de Natal; neve artificial para árvores de Natal; decorações para árvores de Natal (com exceção de artigos de iluminação e de confeitaria); castiçal para árvores de Natal; sinos para árvores de Natal; motoretas para jogos de crianças (brinquedos).

A marca consiste em:

CATH KIDSTON

Marca n.º N/60 024 Classe 35.ª
 Requerente: Cath Kidston Limited
 Sede: 2nd Floor, Frestonia, 125-135 Freston Road London W10 6TH, Reino Unido
 Nacionalidade: Inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/27
 Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

CATH KIDSTON

Marca n.º N/60 025 Classe 34.ª
 Requerente: Tabacalera Brands, Inc.
 Sede: 300 Delaware Avenue, Suite 1267 Wilmington, DE 1980, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/27
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

A marca consiste em:

PHILLIES

Marca n.º N/60 026 Classe 34.ª
 Requerente: Tabacalera Brands, Inc.
 Sede: 300 Delaware Avenue, Suite 1267 Wilmington, DE 1980, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/27
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

商標構成：

HAV-A-TAMPA

A marca consiste em:

HAV-A-TAMPA

商標編號：N/60027

類別： 34

Marca n.º N/60 027

Classe 34.^a

申請人：Tabacalera Brands, Inc.

Requerente: Tabacalera Brands, Inc.

場所：300 Delaware Avenue, Suite 1267 Wilmington, DE 1980, U.S.A.

Sede: 300 Delaware Avenue, Suite 1267 Wilmington, DE 1980, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：煙草，煙具，火柴。

Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

JEWELS

JEWELS

商標編號：N/60028

類別： 7

Marca n.º N/60 028

Classe 7.^a

申請人：FRAM Group IP LLC

Requerente: FRAM Group IP LLC

場所：39 Old Ridgebury Road, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Sede: 39 Old Ridgebury Road, Danbury, CT 06810, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：過濾器（機器或引擎部件）；淨化冷卻空氣用過濾器（引擎用）；瓣閥（機器配件）；泵（機器、發動機或馬達部件）；過濾機濾筒；過濾機。

Produtos: filtros (partes de máquina ou de engenho); filtros para purificação e arrefecimento do ar (para engenhos); válvulas (peças de máquinas); bombas (peças de máquinas, de geradores ou de motores); cartuchos para máquinas de filtrar; máquinas de filtrar.

商標構成：

A marca consiste em:

FRESH BREEZE

FRESH BREEZE

商標編號：N/60029

類別： 7

Marca n.º N/60 029

Classe 7.^a

申請人：FRAM Group IP LLC

Requerente: FRAM Group IP LLC

場所：39 Old Ridgebury Road, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Sede: 39 Old Ridgebury Road, Danbury, CT 06810, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：過濾器（機器或引擎部件）；淨化冷卻空氣用過濾器（引擎用）；瓣閥（機器配件）；泵（機器、發動機或馬達部件）；過濾機濾筒；過濾機。

Produtos: filtros (partes de máquina ou de engenho); filtros para purificação e arrefecimento do ar (para engenhos); válvulas (peças de máquinas); bombas (peças de máquinas, de geradores ou de motores); cartuchos para máquinas de filtrar; máquinas de filtrar.

商標構成：

EXTRA GUARD

A marca consiste em:

EXTRA GUARD

商標編號：N/60030

類別： 7

Marca n.º N/60 030

Classe 7.ª

申請人：FRAM Group IP LLC

Requerente: FRAM Group IP LLC

場所：39 Old Ridgebury Road, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Sede: 39 Old Ridgebury Road, Danbury, CT 06810, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：過濾器（機器或引擎部件）；淨化冷卻空氣用過濾器（引擎用）；瓣閥（機器配件）；泵（機器、發動機或馬達部件）；過濾機濾筒；過濾機。

Produtos: filtros (partes de máquina ou de engenho); filtros para purificação e arrefecimento do ar (para engenhos); válvulas (peças de máquinas); bombas (peças de máquinas, de geradores ou de motores); cartuchos para máquinas de filtrar; máquinas de filtrar.

商標構成：

A marca consiste em:

清風

清風

商標編號：N/60031

類別： 7

Marca n.º N/60 031

Classe 7.ª

申請人：FRAM Group IP LLC

Requerente: FRAM Group IP LLC

場所：39 Old Ridgebury Road, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Sede: 39 Old Ridgebury Road, Danbury, CT 06810, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：過濾器（機器或引擎部件）；淨化冷卻空氣用過濾器（引擎用）；瓣閥（機器配件）；泵（機器、發動機或馬達部件）；過濾機濾筒；過濾機。

Produtos: filtros (partes de máquina ou de engenho); filtros para purificação e arrefecimento do ar (para engenhos); válvulas (peças de máquinas); bombas (peças de máquinas, de geradores ou de motores); cartuchos para máquinas de filtrar; máquinas de filtrar.

商標構成：

A marca consiste em:

超護

超護

商標編號：N/60033

類別： 3

Marca n.º N/60 033

Classe 3.ª

申請人：康美藥業股份有限公司

Requerente: 康美藥業股份有限公司

場所：中國廣東省普寧市流沙鎮長春路中段

Sede: 中國廣東省普寧市流沙鎮長春路中段

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：肥皂；香皂；護髮素；洗髮液；潔膚乳液；清潔製劑；拋光製劑；上光劑；皮革膏；研磨材料；香料；香精油；化妝品；化妝用油；牙膏；芬芳袋；動物用化妝品。

商標構成：



Produtos: sabões; sabonetes; amaciadores; champôs; loções para limpeza da pele; preparações de limpeza; preparações de polimento; preparações lustradoras; pastas para couro; materiais para desgastar; perfumaria; óleos essenciais; cosméticos; óleos para fins cosméticos; dentífricos; sacos aromáticos; cosméticos para animais.

A marca consiste em:



商標編號：N/60034

類別： 30

Marca n.º N/60 034

Classe 30.^a

申請人：康美藥業股份有限公司

Requerente: 康美藥業股份有限公司

場所：中國廣東省普寧市流沙鎮長春路中段

Sede: 中國廣東省普寧市流沙鎮長春路中段

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：咖啡；茶；茶飲料；茶葉代用品；冰茶；糖；糖果；蜂蜜；非醫用營養品；穀類製品；方便麵；以穀物為主的零食小吃；豆粉；含澱粉食品；冰淇淋；調味品；食用香料；攪稠奶油製劑；糕點；口香糖；粽子。

Produtos: café; chá; bebidas de chá; sucedâneos de folhas de chá; chá gelado; açúcar; confeitaria; mel; substâncias dietéticas não de uso medicinal; preparações feitas de cereais; talharim instantâneo; refeições ligeiras à base de cereais; farinha de soja; comidas feitas com amido; sorvetes; condimentos; especiarias comestíveis; preparações para bater natas; pastelaria; pastilha elástica; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambu ou junco (pamonha chinesa).

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/60035

類別： 32

Marca n.º N/60 035

Classe 32.^a

申請人：康美藥業股份有限公司

Requerente: 康美藥業股份有限公司

場所：中國廣東省普寧市流沙鎮長春路中段

Sede: 中國廣東省普寧市流沙鎮長春路中段

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：啤酒；薑汁啤酒；製酒用麥芽汁；不含酒精的果汁飲料；汽水；果茶（不含酒精）；可樂；奶茶（非奶為主）；飲料製劑；烈性酒配料；植物飲料；不含酒精的開胃酒；豆類飲料；以蜂蜜為主的無酒精飲料；蔬菜汁（飲料）；水（飲料）。

Produtos: cerveja; cerveja de gengibre; extractos de malte para fabricação de vinhos; bebidas de sumos de frutas não alcoólicas; gasosas; chá de frutas (não alcoólico); colas; chá com leite (sem ser à base de leite); preparações para fazer bebidas; ingredientes de licores; bebidas de plantas; aperitivos não alcoólicos; bebidas de feijão; bebidas não alcoólicas à base de mel; sumos de legumes (bebidas); águas (bebidas).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/60036

類別： 33

Marca n.º N/60 036

Classe 33.^a

申請人：康美藥業股份有限公司

Requerente: 康美藥業股份有限公司

場所：中國廣東省普寧市流沙鎮長春路中段

Sede: 中國廣東省普寧市流沙鎮長春路中段

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：薄荷酒；果酒（含酒精）；開胃酒；雞尾酒；葡萄酒；酒精飲料（啤酒除外）；酒（飲料）；蒸餾酒精飲料；米酒；食用酒精；料酒；含水果的酒精飲料；黃酒；蒸餾提取物（利口酒和烈酒）。

Produtos: vinho de mentol; vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; cocktails; vinhos; bebidas alcoólicas (excepto cervejas); vinhos (bebidas); bebidas destiladas alcoólicas; álcool de arroz; álcool comestível; vinho para cozinhar; bebidas alcoólicas contendo frutas; vinho amarelo; extractos destilados e cozidos (licores e espirituosos).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60049

類別： 16

Marca n.º N/60 049

Classe 16.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60050	類別： 25	Marca n.º N/60 050	Classe 25. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/27		Data do pedido: 2011/09/27	
產品：服裝，鞋，帽。		Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/60051	類別： 35	Marca n.º N/60 051	Classe 35. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/27		Data do pedido: 2011/09/27	
服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務。		Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/60052	類別： 39	Marca n.º N/60 052	Classe 39. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/27		Data do pedido: 2011/09/27	
服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅行。		Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/60053	類別： 41	Marca n.º N/60 053	Classe 41. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/27		Data do pedido: 2011/09/27	
服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。		Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/60054	類別： 43	Marca n.º N/60 054	Classe 43. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/27		Data do pedido: 2011/09/27	
服務：餐飲服務（飲食）；臨時住宿。		Serviços: serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/60055	類別： 44	Marca n.º N/60 055	Classe 44. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/27		Data do pedido: 2011/09/27	
服務：醫療服務，獸醫服務，人和動物的衛生及美容護理服務；農業、園藝和林業服務。		Serviços: serviços médicos, serviços veterinários, cuidados de higiene e de beleza para seres humanos e animais; serviços de agricultura; horticultura e silvicultura.	

商標構成：

A marca consiste em:



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/037448	2011/11/28	2011/11/28	Las Vegas Sands Corp.	US	12
N/054115	2011/11/28	2011/11/28	HUPER OPTIK INTERNATIONAL PTE. LTD.	SG	17
N/054116	2011/11/28	2011/11/28	HUPER OPTIK INTERNATIONAL PTE. LTD.	SG	19
N/054650	2011/11/28	2011/11/28	G4S plc	GB	09
N/054651	2011/11/28	2011/11/28	G4S plc	GB	35
N/054652	2011/11/28	2011/11/28	G4S plc	GB	37
N/054653	2011/11/28	2011/11/28	G4S plc	GB	38
N/054654	2011/11/28	2011/11/28	G4S plc	GB	39
N/054655	2011/11/28	2011/11/28	G4S plc	GB	45
N/055701	2011/11/28	2011/11/28	Richfield Realty Limited	HK	36
N/055702	2011/11/28	2011/11/28	Richfield Realty Limited	HK	37
N/055703	2011/11/28	2011/11/28	Richfield Realty Limited	HK	36
N/055704	2011/11/28	2011/11/28	Richfield Realty Limited	HK	37
N/055705	2011/11/28	2011/11/28	Richfield Realty Limited	HK	36
N/055706	2011/11/28	2011/11/28	Richfield Realty Limited	HK	37
N/056058	2011/11/28	2011/11/28	汪金江	CN	34
N/056208	2011/11/28	2011/11/28	Cristal Ceramicas, S.A.	ES	19
N/056259	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	01
N/056260	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	03
N/056261	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	05
N/056262	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056263	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	10
N/056264	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	16
N/056265	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	29
N/056266	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	30
N/056267	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	32
N/056268	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	35
N/056269	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	38
N/056270	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	40
N/056271	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	41
N/056272	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	42
N/056273	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	44
N/056274	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	01
N/056275	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	03
N/056276	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	05
N/056277	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	09
N/056278	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	10
N/056279	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	16
N/056280	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	29
N/056281	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	30
N/056282	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	32
N/056283	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	35
N/056284	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	38
N/056285	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	40
N/056286	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	41
N/056287	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	42
N/056288	2011/11/28	2011/11/28	SANOFI-AVENTIS	FR	44
N/056526	2011/11/28	2011/11/28	United Biscuits (UK) Limited	GB	30
N/056611	2011/11/28	2011/11/28	YOOX S.p.A.	IT	35
N/056835	2011/11/28	2011/11/28	Alibaba Group Holding Limited	KY	36
N/056836	2011/11/28	2011/11/28	Alibaba Group Holding Limited	KY	36
N/056837	2011/11/28	2011/11/28	Alibaba Group Holding Limited	KY	36
N/056859	2011/11/28	2011/11/28	Intel Corporation	US	09
N/056877	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	09
N/056878	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	28
N/056879	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	35
N/056880	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	38
N/056881	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	39

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056882	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	41
N/056883	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	42
N/056884	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	45
N/056935	2011/11/28	2011/11/28	Parfums Christian Dior	FR	03
N/056968	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Brands, Inc.	US	33
N/056969	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Brands, Inc.	US	33
N/056972	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056973	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056974	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056975	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056976	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056977	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056978	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056979	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056980	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/056981	2011/11/28	2011/11/28	Constellation Wines U.S., Inc.	US	33
N/057061	2011/11/28	2011/11/28	United States Polo Association	US	09
N/057139	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	03
N/057140	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	09
N/057141	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	14
N/057142	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	18
N/057143	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	24
N/057144	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	25
N/057146	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	09
N/057147	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	14
N/057148	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	18
N/057149	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	24
N/057150	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	25
N/057151	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	18
N/057152	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	25
N/057198	2011/11/28	2011/11/28	RSH HOLDINGS PTE LTD	SG	35
N/057263	2011/11/28	2011/11/28	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR	18
N/057297	2011/11/28	2011/11/28	MSS 諮詢有限公司 MSS Recruitment Limited	MO	35
N/057404	2011/11/28	2011/11/28	RAINBOW CONCEPT LIMITED	MO	35
N/057405	2011/11/28	2011/11/28	RAINBOW CONCEPT LIMITED	MO	38
N/057406	2011/11/28	2011/11/28	RAINBOW CONCEPT LIMITED	MO	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/057407	2011/11/28	2011/11/28	RAINBOW CONCEPT LIMITED	MO	03
N/057411	2011/11/28	2011/11/28	RAINBOW CONCEPT LIMITED	MO	25
N/057412	2011/11/28	2011/11/28	RAINBOW CONCEPT LIMITED	MO	35
N/057413	2011/11/28	2011/11/28	RAINBOW CONCEPT LIMITED	MO	38
N/057414	2011/11/28	2011/11/28	RAINBOW CONCEPT LIMITED	MO	41
N/057441	2011/11/28	2011/11/28	NOMOS GLASHUTTE/SA ROLAND SCHWERTNER KG	DE	14
N/057442	2011/11/28	2011/11/28	Geberit Holding AG	CH	11
N/057515	2011/11/28	2011/11/28	American International Assurance Company, Limited	HK	41
N/057516	2011/11/28	2011/11/28	American International Assurance Company, Limited	HK	44
N/057553	2011/11/28	2011/11/28	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	25
N/057557	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	35
N/057558	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	20
N/057559	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	35
N/057560	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	20
N/057561	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	21
N/057562	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	20
N/057563	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	20
N/057564	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	35
N/057565	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	35
N/057566	2011/11/28	2011/11/28	Williams-Sonoma, Inc.	US	35
N/057569	2011/11/28	2011/11/28	Zinnia Profit Company Limited	VG	35
N/057572	2011/11/28	2011/11/28	Zinnia Profit Company Limited	VG	35
N/057596	2011/11/28	2011/11/28	GENEVA LABORATORIES LIMITED	VG	03
N/057598	2011/11/28	2011/11/28	柏林化學股份有限公司 Berlin-Chemie AG	DE	05
N/057645	2011/11/28	2011/11/28	NAU S.r.l.	IT	09
N/057719	2011/11/28	2011/11/28	Thierry Mugler S.A.S.	FR	03
N/057720	2011/11/28	2011/11/28	Thierry Mugler S.A.S.	FR	25
N/057733	2011/11/28	2011/11/28	汕頭市時佳實業有限公司	CN	25
N/057745	2011/11/28	2011/11/28	楊金鎮	CN	30
N/057757	2011/11/28	2011/11/28	E. REMY MARTIN & Cº	FR	21
N/057758	2011/11/28	2011/11/28	E. REMY MARTIN & Cº	FR	33
N/057759	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	09
N/057760	2011/11/28	2011/11/28	Apple Inc.	US	18
N/057782	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	09
N/057783	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/057784	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	35
N/057785	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	36
N/057786	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	37
N/057787	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	38
N/057788	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	39
N/057789	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	41
N/057790	2011/11/28	2011/11/28	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	42
N/057800	2011/11/28	2011/11/28	貴州賴世家酒業有限責任公司	CN	33
N/057801	2011/11/28	2011/11/28	貴州賴世家酒業有限責任公司	CN	33
N/057814	2011/11/28	2011/11/28	SA INEDIT	FR	14
N/057901	2011/11/28	2011/11/28	Le Saunda Licensing Limited	BS	18
N/057902	2011/11/28	2011/11/28	Le Saunda Licensing Limited	BS	18
N/057903	2011/11/28	2011/11/28	Le Saunda Licensing Limited	BS	25
N/057904	2011/11/28	2011/11/28	Le Saunda Licensing Limited	BS	25
N/057905	2011/11/28	2011/11/28	Le Saunda Licensing Limited	BS	35
N/057906	2011/11/28	2011/11/28	Le Saunda Licensing Limited	BS	35
N/057909	2011/11/28	2011/11/28	ithk tm limited	VG	18
N/057910	2011/11/28	2011/11/28	ithk tm limited	VG	25
N/057911	2011/11/28	2011/11/28	ithk tm limited	VG	35
N/057912	2011/11/28	2011/11/28	ithk tm limited	VG	18
N/057913	2011/11/28	2011/11/28	ithk tm limited	VG	25
N/057914	2011/11/28	2011/11/28	ithk tm limited	VG	35
N/057961	2011/11/28	2011/11/28	皇傢府第古典傢具（澳門）有限公司	MO	20
N/057962	2011/11/28	2011/11/28	皇傢府第古典傢具（澳門）有限公司	MO	20
N/057963	2011/11/28	2011/11/28	霍八弟 Fok Pat Tai	MO	35
N/058007	2011/11/28	2011/11/28	澳門飛沃創意文化產業有限公司	MO	21
N/058008	2011/11/28	2011/11/28	澳門飛沃創意文化產業有限公司	MO	24
N/058009	2011/11/28	2011/11/28	澳門飛沃創意文化產業有限公司	MO	28
N/058010	2011/11/28	2011/11/28	澳門飛沃創意文化產業有限公司	MO	33
N/058011	2011/11/28	2011/11/28	克里斯·蒂曼森及伍德斯有限公司 CHRISTIE MANSON & WOODS LTD.	GB	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058012	2011/11/28	2011/11/28	Stil Novo Sviluppo S.p.A.	IT	35
N/058013	2011/11/28	2011/11/28	Stil Novo Sviluppo S.p.A.	IT	43
N/058014	2011/11/28	2011/11/28	JAQK, INC.	US	33
N/058015	2011/11/28	2011/11/28	Hamsard 3145 Limited	GB	35
N/058016	2011/11/28	2011/11/28	Aki Habara Electric Corporation Pte Ltd	SG	28
N/058017	2011/11/28	2011/11/28	Aki Habara Electric Corporation Pte Ltd	SG	28
N/058035	2011/11/28	2011/11/28	Hotel Shilla Co., Ltd.	KR	03
N/058037	2011/11/28	2011/11/28	Hotel Shilla Co., Ltd.	KR	03
N/058051	2011/11/28	2011/11/28	Pena Productions LLC	US	25
N/058052	2011/11/28	2011/11/28	Pena Productions LLC	US	41
N/058053	2011/11/28	2011/11/28	Pena Productions LLC	US	43
N/058065	2011/11/28	2011/11/28	FERRARI S.p.A.	IT	09
N/058066	2011/11/28	2011/11/28	FERRARI S.p.A.	IT	12
N/058067	2011/11/28	2011/11/28	FERRARI S.p.A.	IT	28
N/058088	2011/11/28	2011/11/28	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	12
N/058089	2011/11/28	2011/11/28	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	12
N/058090	2011/11/28	2011/11/28	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	12
N/058091	2011/11/28	2011/11/28	鳳凰臺食品有限公司	MO	30
N/058092	2011/11/28	2011/11/28	鳳凰臺食品有限公司	MO	30
N/058093	2011/11/28	2011/11/28	鳳凰臺食品有限公司	MO	30
N/058094	2011/11/28	2011/11/28	鳳凰臺食品有限公司	MO	30
N/058117	2011/11/28	2011/11/28	LABORATOIRES LA PRAIRIE SA	CH	03
N/058134	2011/11/28	2011/11/28	The Coca-Cola Company	US	30
N/058135	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	03
N/058136	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	09
N/058137	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	14
N/058138	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	18
N/058139	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	24
N/058140	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	25
N/058141	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058142	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	03
N/058143	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	09
N/058144	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	14
N/058145	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	24
N/058146	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058147	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	25
N/058148	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058149	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	03
N/058150	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	09
N/058151	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	14
N/058152	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	18
N/058153	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	24
N/058154	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	25
N/058155	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058156	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	03
N/058157	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	09
N/058158	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	14
N/058159	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	24
N/058160	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058161	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058162	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058163	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058164	2011/11/28	2011/11/28	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058167	2011/11/28	2011/11/28	IGT	US	09
N/058168	2011/11/28	2011/11/28	IGT	US	09
N/058169	2011/11/28	2011/11/28	ROSEWOOD HOTELS AND RESORTS, L.L.C.	US	35
N/058170	2011/11/28	2011/11/28	ROSEWOOD HOTELS AND RESORTS, L.L.C.	US	36
N/058171	2011/11/28	2011/11/28	ROSEWOOD HOTELS AND RESORTS, L.L.C.	US	43
N/058172	2011/11/28	2011/11/28	ROSEWOOD HOTELS AND RESORTS, L.L.C.	US	35
N/058173	2011/11/28	2011/11/28	ROSEWOOD HOTELS AND RESORTS, L.L.C.	US	36
N/058174	2011/11/28	2011/11/28	ROSEWOOD HOTELS AND RESORTS, L.L.C.	US	43

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/015324	2011/11/29	香港置地有限公司 The Hongkong Land Company, Limited	HK	35	第214條第2款e) 項。 Alínea e) do n.º 2 do art.º 214.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/015327	2011/11/29	香港置地有限公司 The Hongkong Land Company, Limited	HK	42	第214條第2款e)項。 Alínea e) do n.º 2 do art.º 214.º

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/001439	1343-M	2011/11/16	PUIG FRANCE, Société par Actions Simplifiée	FR
P/001456	1360-M	2011/11/16	PUIG FRANCE, Société par Actions Simplifiée	FR
P/002050	1953-M	2011/11/21	Van Cleef & Arpels S.A.	CH
P/002054	1957-M	2011/11/21	Van Cleef & Arpels S.A.	CH
P/002489	2385-M	2011/11/23	Daks Simpson Group, PLC	GB
P/002761	2657-M	2011/11/21	Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.	JP
P/002762	2658-M	2011/11/21	Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.	JP
P/003104	2999-M	2011/11/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003105	3000-M	2011/11/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003106	3001-M	2011/11/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003107	3002-M	2011/11/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003108	3003-M	2011/11/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003109	3004-M	2011/11/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003110	3005-M	2011/11/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003235	3114-M	2011/11/23	ZERTUS Marken GmbH	DE
P/003236	3115-M	2011/11/23	ZERTUS Marken GmbH	DE
P/003237	3116-M	2011/11/23	ZERTUS Marken GmbH	DE
P/003238	3117-M	2011/11/23	ZERTUS Marken GmbH	DE
P/004022	3893-M	2011/11/16	PUIG FRANCE, Société par Actions Simplifiée	FR
P/005725	5583-M	2011/11/25	Sigma Pharmaceuticals (Australia) Pty Ltd	AU
P/006417	6242-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/006418	6243-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/006419	6244-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/006420	6245-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/006421	6246-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/010413	10288-M	2011/11/25	北京北糧國際經貿有限公司 BCOF International Trading Co., Ltd.	CN
P/013258	13138-M	2011/11/23	THE UNITED STATES PLAYING CARD COMPANY	US
P/013410	13313-M	2011/11/23	Exide Technologies	US
P/013722	13650-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013723	13651-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013724	13652-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013725	13653-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013726	13654-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013727	13655-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013728	13656-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013729	13657-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013730	13658-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013731	13659-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013732	13660-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013733	13661-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013734	13662-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013735	13663-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013736	13664-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013737	13665-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
P/013738	13666-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/013739	13667-M	2011/11/21	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
N/002798	-	2011/11/16	WNBA Enterprises, LLC	US
N/002973	-	2011/11/16	Far Eastone Telecommunication Co., Ltd.	TW
N/002980	-	2011/11/21	Canon Kabushiki Kaisha	JP
N/003069	-	2011/11/16	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003071	-	2011/11/16	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003154	-	2011/11/16	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003155	-	2011/11/16	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003158	-	2011/11/16	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003343	-	2011/11/16	Dell Inc.	US
N/013595	-	2011/11/21	Tong Wing Ming	MO
N/013791	-	2011/11/16	黃振龍涼茶(集團)有限公司	HK
N/014086	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014087	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014088	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014089	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014090	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014091	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014092	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014093	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014094	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014095	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014096	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014097	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014098	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014099	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014100	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014101	-	2011/11/17	Hong Leong Company (Malaysia) Berhad	MY
N/014134	-	2011/11/25	Continental Reifen Deutschland GmbH	DE
N/014395	-	2011/11/23	廣泰代理有限公司	HK
N/014396	-	2011/11/23	廣泰代理有限公司	HK
N/014430	-	2011/11/23	PRINCO CORP.	TW

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/014431	-	2011/11/23	PRINCO CORP.	TW
N/014503	-	2011/11/16	Tsingtao Brewery Company Limited	CN
N/014537	-	2011/11/23	Hogg Robinson Plc	GB
N/014538	-	2011/11/23	Hogg Robinson Plc	GB
N/014539	-	2011/11/23	Hogg Robinson Plc	GB
N/014540	-	2011/11/23	Hogg Robinson Plc	GB
N/015107	-	2011/11/25	CAFÉ ESKIMO RESTAURANTE LIMITADA	MO
N/015260	-	2011/11/16	CVL Cosmetics S.A.	CH
N/015365	-	2011/11/23	SmarTone Mobile Communications Limited	HK
N/015366	-	2011/11/23	SmarTone Mobile Communications Limited	HK
N/015568	-	2011/11/16	佛山市順德區北滘露星飲料有限公司	CN

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	內容 Conteúdo
P/001439 (1343-M)	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	PACO RABANNE PARFUMS, Société anonyme	PUIG FRANCE, Société par Actions Simplifiée
P/001456 (1360-M)	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	PARFUMS NINA RICCI, Société Anonyme	39 Av Montaigne 75008 Paris, France
	2011/11/16	合併轉讓 Transmissão por fusão	PARFUMS NINA RICCI, Société Anonyme	PUIG FRANCE, Société par Actions Simplifiée, com sede em 6, boulevard du parc, 92200 Neuilly sur Seine, France
P/002771 (2667-M)	2011/11/28	轉讓 Transmissão	DHL Operations B.V.	DHL Operations B.V., com sede em Terminalweg 36, AJ Amersfoort, the Netherlands
	2011/11/28	合併轉讓 Transmissão por fusão	DHL Operations B.V.	DHL INTERNATIONAL GmbH, com sede em Charles-de-Gaulle-Strasse 20, 53113 Bonn, Alemanha
P/004022 (3893-M)	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	PARFUMS NINA RICCI, Société Anonyme	39 Av Montaigne 75008 Paris, France
	2011/11/16	合併轉讓 Transmissão por fusão	PARFUMS NINA RICCI, Société Anonyme	PUIG FRANCE, Société par Actions Simplifiée, com sede em 6, boulevard du parc, 92200 Neuilly sur Seine, France

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	內容 Conteúdo
P/005389 (5247-M) P/005391 (5249-M) P/005392 (5250-M)	2011/11/23	更改地址 Modificação de sede	CADBURY FRANCE	143 Boulevard Romain Rolland 75685 Paris Cedex 14, France
P/005725 (5583-M)	2011/11/25	更改認別資料 Modificação de identidade	Sigma Pharmaceuticals (Australia) Pty Ltd	ASPEN PHARMA PTY LTD.
	2011/11/25	更改地址 Modificação de sede	ASPEN PHARMA PTY LTD.	Ground Floor, 34-36 Chandos Street, St. Leonards, NSW 2065, Australia
P/007466 (7236-M)	2011/11/23	更改地址 Modificação de sede	CADBURY FRANCE	143 Boulevard Romain Rolland 75685 Paris Cedex 14, France
P/011361 (11334-M)	2011/11/25	更改認別資料 Modificação de identidade	Sigma Pharmaceuticals (Australia) Pty Ltd	ASPEN PHARMA PTY LTD.
	2011/11/25	更改地址 Modificação de sede	ASPEN PHARMA PTY LTD.	Ground Floor, 34-36 Chandos Street, St. Leonards, NSW 2065, Australia
P/013258 (13138-M)	2011/11/23	更改地址 Modificação de sede	THE UNITED STATES PLAYING CARD COMPANY	300 Gap Way, Erlanger, Kentucky 41018, U.S.A.
P/015472 (15409-M)	2011/11/16	合併轉讓 Transmissão por fusão	Parfums Nina Ricci	PUIG FRANCE, Société par Actions Simplifiée, com sede em 6 boulevard du parc, 92200 Neuilly sur Seine, France
N/001780	2011/11/17	更改認別資料 Modificação de identidade	LANGNESE HONIG KG	Langnese Honig GmbH & Co. KG
	2011/11/17	更改地址 Modificação de sede	Langnese Honig GmbH & Co. KG	Hammorer Weg 25, 22941 Bargtheide, Germany
N/002973	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	Far Eastone Telecommunication Co., Ltd.	中國台灣台北市敦化南路二段207號28樓 28F, No. 207, Sec. 2, Tun Hwa S. Road, Taipei, Taiwan, China
N/003451	2011/11/16	轉讓 Transmissão	Women's Federation's "BOSOM FRIEND" Magazine Society of Hubei Province	湖北知音傳媒股份有限公司，地址為中國湖北省武漢市武昌區東湖路169號（郵編：430077） HUBEI BOSOM FRIEND MEDIA CO., LTD., com sede em No. 169, Donghu Street, Wuchang District, Wuhan City, Hubei Province 430077, China

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	內容 Conteúdo
N/003869	2011/11/25	更改地址 Modificação de sede	SFCF-Restaurantes, Limitada	澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈13樓A座
N/004034	2011/11/16	轉讓 Transmissão	PFIZER CARIBE LIMITED	C.P. Pharmaceuticals International C.V. c/o General Partners Pfizer Manufacturing LLC and Pfizer Production LLC, com sede em 235 East 42nd Street, New York, NY 10017, United States of America
N/006944 N/006945	2011/11/25	更改地址 Modificação de sede	SFCF-Restaurantes, Limitada	澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈13樓A座
N/009914 N/009915	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	Luk Fook Holdings Company Limited	香港九龍佐敦廟街239號六福珠寶中心 Luk Fook Jewellery Centre, No. 239 Temple Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong
N/010359	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	廈門古龍罐頭食品有限公司 XIAMEN GULONG CANNED FOOD CO., LTD.	廈門古龍食品有限公司 Xiamen Gulong Food Co., Ltd.
N/013657	2011/11/28	轉讓 Transmissão	DHL Operations B.V.	DHL Operations B.V., com sede em Terminalweg 36, AJ Amersfoort, the Netherlands
	2011/11/28	合併轉讓 Transmissão por fusão	DHL Operations B.V.	DHL INTERNATIONAL GmbH, com sede em Charles-de-Gaulle-Strasse 20, 53113 Bonn, Alemanha
N/015107	2011/11/25	更改地址 Modificação de sede	CAFÉ ESKIMO RESTAURANTE LIMITADA	澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈13樓A座
N/019964	2011/11/16	轉讓 Transmissão	Pfizer Caribe Limited	C.P. Pharmaceuticals International C.V. c/o General Partners Pfizer Manufacturing LLC and Pfizer Production LLC, com sede em 235 East 42nd Street, New York, NY 10017, United States of America
N/020412	2011/11/28	轉讓 Transmissão	DHL Operations B.V.	DHL Operations B.V., com sede em Terminalweg 36, AJ Amersfoort, the Netherlands
	2011/11/28	合併轉讓 Transmissão por fusão	DHL Operations B.V.	DHL INTERNATIONAL GmbH, com sede em Charles-de-Gaulle-Strasse 20, 53113 Bonn, Alemanha
N/021496 N/021497	2011/11/25	轉讓 Transmissão	東莞市品高禮品有限公司 DONGGUAN PINKO GIFTS CO., LTD.	深圳市基本生活用品有限公司，地址為中國深圳市南山區華僑城東部工業區東E-5棟102，第二層、第三層

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	內容 Conteúdo
N/022384	2011/11/16	轉讓 Transmissão	泉州市三興體育用品有限公司 QUANZHOU SANXING SPORTS GOODS CO., LTD.	特步（中國）有限公司，地址為中國福建省泉州經濟技術開發區清蒙園區7號街坊9（C）號地塊
N/022493	2011/11/16	轉讓 Transmissão	中山市寶麗紙業有限公司	惠州福和紙業有限公司，地址為中國廣東省博羅縣園洲鎮梁屋管理區
N/022499 N/022500 N/022501	2011/11/28	更改認別資料 Modificação de identidade	東莞市堅朗五金製品有限公司	廣東堅朗五金製品有限公司
N/022901 N/022902	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	Fairmont Hotels & Resorts International Rt Ltd.	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd
N/022901 N/022902	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd	Ady Endre u. 15., 2724 Ujlengyel, Hungary
N/022901 N/022902	2011/11/23	轉讓 Transmissão	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd	FRS Hotel Group (Lux) S.à.r.l., com sede em 16, Avenue Pasteur, L-2310, Luxemburgo
N/023388	2011/11/16	轉讓 Transmissão	中山市寶麗紙業有限公司	惠州福和紙業有限公司，地址為中國廣東省博羅縣園洲鎮梁屋管理區
N/025613	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	廣州石頭記飾品有限公司 GUANGZHOU ISTONE JEWELRY CO., LTD.	石頭記珠寶有限公司 ISTONE JEWELRY CO., LTD.
	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	石頭記珠寶有限公司 ISTONE JEWELRY CO., LTD.	中國廣東省廣州市花都區珠寶城大觀園路2號 Jewelry Centre No. 2, Daguan Yuan Road, Huadu District, Guangzhou City, Guangdong Province, P. R. China
N/026709	2011/11/25	轉讓 Transmissão	Hugo Talent Limited	HTP Fashion Limited, com sede em 3/F., Centennial Building, 924-926 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong
N/029518 N/029519 N/029675 N/029676 N/029677 N/029678	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	Fairmont Hotels & Resorts International Rt Ltd.	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	內容 Conteúdo
N/029518 N/029519 N/029675 N/029676 N/029677 N/029678	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd	Ady Endre u. 15., 2724 Ujlengyel, Hungary
N/029518 N/029519 N/029675 N/029676 N/029677 N/029678	2011/11/23	轉讓 Transmissão	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd	FRS Hotel Group (Lux) S.à.r.l., com sede em 16, Avenue Pasteur, L-2310, Luxemburgo
N/030544	2011/11/25	轉讓 Transmissão	蔡合旺事業股份有限公司	森永乳業株式會社 Morinaga Milk Industry Co. Ltd., com sede em 33-1, Shiba 5-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8384, Japan
N/032886	2011/11/16	轉讓 Transmissão	中山市寶麗紙業有限公司	惠州福和紙業有限公司，地址為中國廣東省博羅縣園洲鎮梁屋管理區
N/034624 N/034625	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	Fairmont Hotels & Resorts International Rt Ltd.	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd
N/034624 N/034625	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd	Ady Endre u. 15., 2724 Ujlengyel, Hungary
N/034624 N/034625	2011/11/23	轉讓 Transmissão	Fairmont Hotels & Resorts International Pltd	FRS Hotel Group (Lux) S.à.r.l., com sede em 16, Avenue Pasteur, L-2310, Luxemburgo
N/036222	2011/11/17	轉讓 Transmissão	SAUDI ARABIAN OIL COMPANY	KING ABDULLAH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY, com sede em 4700 King Abdullah University of Science and Technology, Thuwal 23955-6900, Kingdom of Saudi Arabia
N/039104	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	廣州石頭記飾品有限公司 GUANGZHOU ISTONE JEWELRY CO., LTD.	石頭記珠寶有限公司 ISTONE JEWELRY CO., LTD.
	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	石頭記珠寶有限公司 ISTONE JEWELRY CO., LTD.	中國廣東省廣州市花都區珠寶城大觀園路2號 Jewelry Centre No. 2, Daguanyuan Road, Huadu District, Guangzhou City, Guangdong Province, P. R. China

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	內容 Conteúdo
N/042624 N/042625	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	六福集團有限公司 LUK FOOK HOLDINGS COMPANY LIMITED	香港九龍佐敦廟街239號六福珠寶中心 Luk Fook Jewellery Centre, No. 239 Temple Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong
N/045719	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	范健祥	范灝翔
	2011/11/16	使用許可 Licença de exploração	范灝翔	江門市新會區會城宏翔製衣廠，地址為中國江門市新會區會城潮溪里一座
N/049158 N/049159 N/049160	2011/11/16	轉讓 Transmissão	慕德萊斯集團 MODELABS GROUP	慕德萊斯製造有限公司，地址為法國巴黎羅科濱路11號 MODELABS MANUFACTURE, com sede em 11 bis, rue Roquepine, 75008 Paris, France
N/049675	2011/11/16	更改認別資料 Modificação de identidade	北京嘉和一品企業管理有限公司	北京嘉和一品企業管理股份有限公司
	2011/11/16	更改地址 Modificação de sede	北京嘉和一品企業管理股份有限公司	中國北京市順義區南法信鎮順暢大道1號A006室
N/051033 N/051034 N/051035 N/051036 N/051037 N/051038 N/051039 N/051040 N/051041 N/051042 N/051043 N/051044	2011/11/16	轉讓 Transmissão	深圳市恩情投資發展有限公司 GRACE INVEST DEVELOPMENT CORPORATION	深圳瑪絲菲爾時裝有限公司，地址為中國深圳市福田區車公廟天祥大廈2D SHENZHEN MARISFROLG FASHION CO., LTD., com sede em 2D, Tianxiang Building, Che Gong Miao, Futian District, Shenzhen, People's Republic of China
N/051963 N/051964 N/051965 N/051966	2011/11/25	更改認別資料 Modificação de identidade	東莞市小豬班納服飾有限公司 Dongguan City Pepco Clothing Co., Ltd.	廣東小豬班納服飾股份有限公司 Guangdong Pepco Clothing Co., Ltd.
N/053617 N/053618	2011/11/16	轉讓 Transmissão	上海稻納田貿易有限公司	上海睿朗進出口有限公司，地址為中國上海市浦東新區浦東大道844號南樓201室 Shanghai Leon Import Export Co., Ltd., com sede em 201 South Building, Pudong Main Road 844, Pudong New District, China

合議庭裁判

Decisões por acórdão

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/015326	2011/11/10	香港置地有限公司 The Hongkong Land Company, Limited	HK	37

根據終審法院2011年10月26日之合議庭裁判，並於2011年11月10日已轉為確定裁決，裁定上訴理由成立，廢止被上訴之決定，並命令拒絕有關的商標之註冊。

Por acórdão do Tribunal de Última Instância, de 26 de Outubro de 2011, que transitou em julgado no dia 10 de Novembro de 2011, foi julgado procedente o recurso, revogando-se a decisão e determinado-se a recusa do registo da marca em causa.

宣佈失效之申請

Pedido de declaração de caducidade

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	宣布失效申請人之名稱 Nome do requerente da Declaração de Caducidade	所屬國/地區 País/Território resid.
N/004609	2011/11/18	PADARIA E PASTELARIA MAXIM'S, LIMITADA	MO	Maxims Caterers Limited	HK
N/005273	2011/11/18	PADARIA E PASTELARIA MAXIM'S, LIMITADA	MO	Maxims Caterers Limited	HK
N/031779	2011/11/18	劉占峰	CN	Las Vegas Sands Corp.	US

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/057145	2011/11/21	Karl Lagerfeld B.V.	NL	HENKEL AG & CO. KGAA	DE
N/057709	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057710	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057711	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057712	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057713	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/057714	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057715	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057716	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057717	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057718	2011/11/21	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG

答辯
Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/057472	2011/11/22	龐健鋒	CN	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU
N/057473	2011/11/22	龐健鋒	CN	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU
N/057709	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057710	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057711	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057712	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057713	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057714	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057715	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057716	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057717	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US
N/057718	2011/11/24	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	Las Vegas Sands Corp.	US

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/057802	2011/11/21	新天衛視有限公司	MO	Sky IP International Limited	GB
N/057803	2011/11/21	新天衛視有限公司	MO	Sky IP International Limited	GB
N/057804	2011/11/21	新天衛視有限公司	MO	Sky IP International Limited	GB

營業場所之名稱及標誌之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

編號：E/000152

申請人：澳門禮品設計廊有限公司

地址：澳門氹仔木鐸街41號地下

活動：商業

申請日期：2011/09/20

行業類別：禮品設計及零售。

顏色要求：綠色及紅色，如圖所示。

附圖



Protecção de Nomes e Insígnias de Estabelecimento

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

N.º: E/000152

Requerente: Companhia de Galeria de Design de Presente I. Macau Limitada

Sede: 澳門氹仔木鐸街41號地下

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/09/20

Tipo de actividade: Desenho e venda a retalho de prendas.

Reivindicação de cores: Verde e vermelho, tal como representados na figura.

Nome/Insígnia



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000149	2011/11/28	2011/11/28	麗景物業代理有限公司	MO

發明專利之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利編號：I/001129

原案申請號：I/001059

申請日期：2010/07/27

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

申請人：阿魯策遊戲美國有限公司

國籍：美國

住址/地址：745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：在給予優惠時產生效果的遊戲機及其控制方法。

摘要：當固定顯示百搭符號311a時，本發明的遊戲機直到重新排列完成為止，優先於在固定顯示的百搭符號311a背後重新排列的符號311顯示固定顯示的百搭符號311a。當包括在固定顯示的百搭符號311a背後重新排列的符號311的重新排列的多個符號311滿足預定關係時，優先於固定顯示的百搭符號311a顯示在固定顯示的百搭符號311a背後重新排列的符號311。當預定關係沒有得到滿足時，優先於固定顯示的百搭符號311a背後重新排列的符號311顯示固定顯示的百搭符號311a。

分類：A63F13/00, G07F17/32

發明人：Yutaka KADODE

Kohei HASHIMOTO

Fumiya ABE

優先權日期：2009/07/27

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-174709

Protecção de Patentes de Invenção

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Patente de invenção n.º: I/001129

N.º do pedido inicial: I/001059

Data de pedido: 2010/07/27

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Requerente: Aruze Gaming America, Inc.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Máquina de jogos que tem um efeito quando oferece benefício e seu método de controlo.

Resumo: 當固定顯示百搭符號311a時，本發明的遊戲機直到重新排列完成為止，優先於在固定顯示的百搭符號311a背後重新排列的符號311顯示固定顯示的百搭符號311a。當包括在固定顯示的百搭符號311a背後重新排列的符號311的重新排列的多個符號311滿足預定關係時，優先於固定顯示的百搭符號311a顯示在固定顯示的百搭符號311a背後重新排列的符號311。當預定關係沒有得到滿足時，優先於固定顯示的百搭符號311a背後重新排列的符號311顯示固定顯示的百搭符號311a。

Classificação: A63F13/00, G07F17/32

Inventor: Yutaka KADODE

Kohei HASHIMOTO

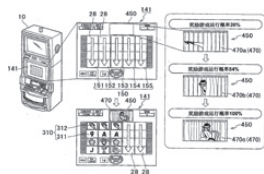
Fumiya ABE

Data de prioridade: 2009/07/27

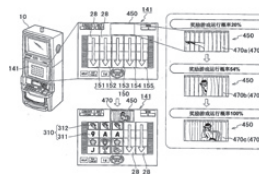
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-174709

附圖



Figura



實用專利之保護

Protecção de Patentes de Utilidade

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公佈日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM, e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

實用專利編號：U/000071

Utilidade no.: U/000071

申請日期：2010/06/11

Data de pedido: 2010/06/11

申請人：陳榮

Requerente: Chan Wing

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

住址/地址：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓創新科技中心719室

Domicílio/Sede: 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓創新科技中心719室

標題：環保便攜筷子及其套夾。

Título: Pauzinhos portáteis de protecção ambiental e seus estojos.

摘要：一種環保便攜伸縮式筷子及其套夾，該筷子為兩節式伸縮設計，由中空管狀的上節體、下節體以及上下節體之間的卡固組件組成，上節體用於握持，下節體用於夾持食物，下節體一端插設在上節體之內，其插入上節體一端的端部設置有卡固組件。該伸縮筷子配置設有筷子套夾，設計成筆套夾樣，該套夾由並行連接的兩個套筒和夾片組成，夾片一側開有兩個可放置筷子的凹槽，可做筷子托架。這種便於拆卸清洗的兩節式伸縮筷子，以及收納這種筷子的套夾，除具有便於收納攜帶和方便衛生的優點外，兩根獨立伸縮筷子以鏈相連成一雙，如雙截棍般，可為澳門這旅遊城市帶來新的旅遊紀念品。

Resumo: 一種環保便攜伸縮式筷子及其套夾，該筷子為兩節式伸縮設計，由中空管狀的上節體、下節體以及上下節體之間的卡固組件組成，上節體用於握持，下節體用於夾持食物，下節體一端插設在上節體之內，其插入上節體一端的端部設置有卡固組件。該伸縮筷子配置設有筷子套夾，設計成筆套夾樣，該套夾由並行連接的兩個套筒和夾片組成，夾片一側開有兩個可放置筷子的凹槽，可做筷子托架。這種便於拆卸清洗的兩節式伸縮筷子，以及收納這種筷子的套夾，除具有便於收納攜帶和方便衛生的優點外，兩根獨立伸縮筷子以鏈相連成一雙，如雙截棍般，可為澳門這旅遊城市帶來新的旅遊紀念品。

分類：A47G21/10

Classificação: A47G21/10

發明人：陳榮

Inventor: 陳榮

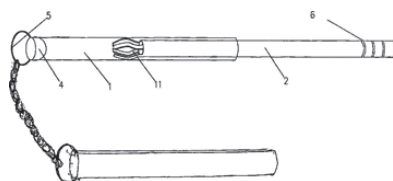
林家全

林家全

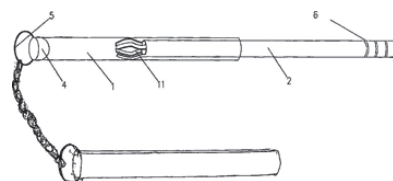
林榮健

林榮健

附圖



Figura



實用專利編號：U/000072

申請日期：2010/06/15

申請人：查松·斯坦

國籍：美國

住址/地址：630 N.e. 173 Terrace, North Miami Beach, FL 33162, U.S.A.

標題：可穿着的毛巾。

摘要：一種容易捲繞並固定在穿用者的身體周圍的毛巾，該毛巾具有大體為平面的矩形主體，在主體上具有兩個開口，被構成為使用一條胳膊來將毛巾固定到穿用者的身體。

分類：A47K10/02

發明人：查松·斯坦

Utilidade no.: U/000072

Data de pedido: 2010/06/15

Requerente: Chazon STEIN

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 630 N.e. 173 Terrace, North Miami Beach, FL 33162, U.S.A.

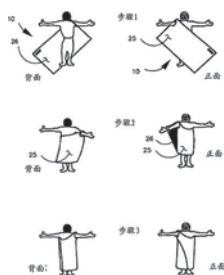
Título: Toalha que se pode trajar.

Resumo: 一種容易捲繞並固定在穿用者的身體周圍的毛巾，該毛巾具有大體為平面的矩形主體，在主體上具有兩個開口，被構成為使用一條胳膊來將毛巾固定到穿用者的身體。

Classificação: A47K10/02

Inventor: Chazon STEIN

附圖



Figura



更正

Rectificações

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
J/687	標題（2011年11月16日第46期第二組《澳門特別行政區公報》） Título (B.O. da RAEM n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011)	8-〔3-氨基-吡啶-1-基〕-黃嘌呤化合物。 Compostos de “8-(3-amino-piperidin-1-yl)-xanthines”.	8-〔3-氨基-哌啶-1-基〕-黃嘌呤化合物。 Compostos de “8-(3-amino-piperidin-1-yl)-xanthines”.
J/691	摘要（2011年11月16日第46期第二組《澳門特別行政區公報》） Resumo (B.O. da RAEM n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011)	……吡啶-4-羧酸及其鹽。……	……哌啶-4-羧酸及其鹽。……
I/1108	原案申請號（2011年10月6日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） N.º do pedido inicial (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2011)	發明專利編號：I/001108 申請日期：2007/08/17 Patente de invenção n.º: I/001108 Data de pedido: 2007/08/17	發明專利編號：I/001108 原案申請號：I/000504 申請日期：2007/08/17 Patente de invenção n.º: I/001108 N.º do pedido inicial: I/000504 Data do pedido: 2007/08/17
N/022331 N/022332	合議庭裁判備註2（2011年12月7日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Observação 2 das decisões por acórdão (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011)	……裁定上訴理由不成立……	……裁定上訴理由成立……
N/049754	判決決定備註（2011年12月7日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Observação das decisões por sentença (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011)	……裁定上訴理由不成立……	……裁定上訴理由成立……

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/58080 N/58083 N/58086	商標圖案（2011年10月6日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2011)		
N/58085 N/58086 N/58087	服務名單（2011年10月6日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2011)	……；提供討論會用設施；…… ……; fornecimento de instalações para conferências;……	……；提供會議和展覽用設施；…… ……; fornecimento de instalações para conferências e exposições;……
N/58192	產品名單（2011年11月16日第46期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011)	……；控制或管理水位、水壓、水泵、水流及 / 或水道旁路用的閘門、自動閘門、閘門系統、閘門站控制系統；…… ……; válvulas, válvulas automáticas, sistemas de válvulas, sistemas de controlo de estações de válvulas para uso no controlo ou gestão do nível de água, na pressão da água, nas bombas de água, nos fluxos de água e/ou nos desvios de água; ……	……；控制或管理水位、水壓、水泵、水流及 / 或水道旁路用的閘門、自動閘門、閘門系統、閘門站；…… ……; válvulas, válvulas automáticas, sistemas de válvulas, estações de válvulas para uso no controlo ou gestão do nível de água, na pressão da água, nas bombas de água, nos fluxos de água e/ou nos desvios de água; ……
N/58741 N/58742	服務名單（2011年11月16日第46期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011)	……、視聽錄製系統及設備、以及戲劇舞台和影片；…… ……, sistemas e equipamentos audiovisuais de gravação e de palco para cenários de teatro e filme; ……	……、視聽系統及設備、音頻錄製設備、音像錄製設備以及戲劇舞台和影片；…… ……, sistemas e equipamentos audiovisuais, equipamento de gravação de áudio, equipamento de gravação de áudio-vídeo e de palco para cenários de teatro e de filme; ……

二零一一年十一月三十日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$511,995.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Novembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

（Custo desta publicação \$ 511 995,00）

1. 茲根據第28/2003號行政法規第四條第一款的規定公佈，本通告所載的進口准照（易變壞產品）及進口申報單（易變壞產品及花卉）印件格式取代刊登於二零零六年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內通告的格式。

2. 本通告自二零一二年一月一日起生效。

二零一一年十二月十二日於經濟局

局長 蘇添平

1. Nos termos do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, torna-se público que os modelos de impressos da licença de importação (produtos perecíveis) e da declaração de importação (produtos perecíveis, flores), constantes do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2006, são substituídos pelos modelos anexos ao presente aviso.

2. O presente aviso entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

(活動物、家禽及蛋類)
 (ANIMAIS VIVOS, AVES E OVOS)

發出准照實體
 ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		MODELO A		A 聯 EXEMPLAR - A					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.		
活動物: ANIMAIS, VIVOS:									
黃牛 Gado	0102.29.00							01	1
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00							01	2
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00							01	3
活家禽: AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:									
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00							01	4
竹絲雞, 重量超過185克 Galos e galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00							01	5
其他活動物: OUTROS ANIMAIS, VIVOS:									
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00							01	6
蛇 Serpentes	0106.20.10							01	7
龜類, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20							01	8
鴿 Pombos	0106.39.10							01	9
鷓鴣 Perdizes	0106.39.90							01	10
鵝鶩 Codornizes	0106.39.90							01	11
田雞 Rãs	0106.90.00							01	12
帶殼禽蛋: OVOS DE AVES COM CASCAS:									
鮮雞蛋 Ovos de galinha frescos (n°)	0407.21.00							01	13
鮮鴨蛋 Ovos de pato frescos (n°)	0407.29.10							01	14
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10							01	15
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20							01	16
其他 Outros								01	17
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)	19 總數 Total	20 總數 Total			
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

(魚類) (PEIXES)

發出准照實體
 ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B1		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N°	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活魚: PEIXES, VIVOS:							
鱸魚 (鰻魚) Enguias	0301.92.90						01 1
大魚 Cabeça-grande	0301.93.91						01 2
鯪魚 Carpa da lama	0301.93.92						01 3
鯪魚 Carpa da grama	0301.93.93						01 4
鯉魚 Carpas	0301.93.99						01 5
鯽魚 Oreochromis Hybirds	0301.93.99						01 6
斑類魚 (老鼠斑、青斑、東星斑等) Garoupas	0301.99.91						01 7
鯪魚 (桂花魚) Robalos	0301.99.92						01 8
鱸魚 Bailas	0301.99.92						01 9
羅非魚 (非洲鯽) Tilápia	0301.99.93						01 10
蘇眉 Peixe napoleão	0301.99.95						01 11
紅魷 Luciano-do-mangal	0301.99.96						01 12
鯛魚 (鮫魚) Sargos	0301.99.99						01 13
生魚 Channa maculata	0301.99.99						01 14
邊魚 Brema branca	0301.99.99						01 15
魚, 新鮮或冰鮮: PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01 16
大西洋三文魚及多瑙河三文魚 Salmões-do-atlântico e salmões-do-danúbio	0302.14.00						01 17
撻沙 (鱈魚) Linguados	0302.23.00						01 18
多寶魚 Pregado	0302.24.00						01 19
鯛魚 (鮫魚) Sargos	0302.85.00						01 20
帶魚 Peixe-espada	0302.89.10						01 21
黃魚 Grasnador amarelo	0302.89.20						01 22
鰻魚 (鱈魚) Pâmpano-manteiga	0302.89.30						01 23
紅衫 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01 24
石斑 Garoupas	0302.89.90						01 25
其他 Outros							01 26
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

(甲殼類、軟體類及其他水生無脊椎動物)
 (CRUSTÁCEOS, MOLUSCOS E OUTROS
 INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

發出准照實體
 ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				4 編號 N°	
電話號碼： TEL. N° :		MODELO B2		A 聯 EXEMPLAR - A					
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()					
				車輛編號 N° DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODoviÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.		
冷水蝦，帶殼，冷凍 Camarões de água fria, com casca, congelados	0306.16.90						01		1
其他蝦，帶殼，冷凍 Outros camarões, com casca, congelados	0306.17.90						01		2
石龍蝦及其他海螵蛸 (小龍蝦)，活、新鮮或冰鮮 Lagostas, vivas, frescas ou refrigeradas	0306.21.91						01		3
蟹，活、新鮮或冰鮮 Caranguejos, vivos, frescos ou refrigerados	0306.24.91						01		4
冷水蝦，活、新鮮或冰鮮 Camarões de água fria, vivos, frescos ou refrigerados	0306.26.91						01		5
其他蝦，活、新鮮或冰鮮 Outros camarões, vivos, frescos ou refrigerados	0306.27.91						01		6
牡蠣 (蠔)，活、新鮮或冰鮮 Ostras, vivas, frescas ou refrigeradas	0307.11.90						01		7
扇貝 (帶子)，活、新鮮或冰鮮 Vieiras, vivas, frescas ou refrigeradas	0307.21.90						01		8
扇貝 (帶子)，冷凍 Vieiras, congeladas	0307.29.10						01		9
貝介，活、新鮮或冰鮮 Mexilhões, vivos, frescos ou refrigerados	0307.31.90						01		10
墨魚及魷魚，活、新鮮或冰鮮 Chocos, potas e lulas, vivos, frescos ou refrigerados	0307.41.90						01		11
蝸牛及螺，活、新鮮或冰鮮 Caracóis, vivos, frescos ou refrigerados	0307.60.19						01		12
蝸牛及螺，冷凍 Caracóis, congelados	0307.60.20						01		13
花甲、司奄、河沙蠔，活、新鮮或冰鮮 Ameijoa Rose, Berbigão, Ameijoa Branca, vivas, frescas ou refrigeradas	0307.71.90						01		14
象拔蚌、蠶子，活、新鮮或冰鮮 Geoduck, Navalha, vivos, frescos ou refrigerados	0307.71.90						01		15
鮑魚，活、新鮮或冰鮮 Abalones, vivos, frescos ou refrigerados	0307.81.90						01		16
鮑魚，冷凍 Abalones, congelados	0307.89.10						01		17
海螺、東風螺、響螺及其同類軟體海產 (鹹水)，活、新鮮或冰鮮 Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes, vivos, frescos ou refrigerados	0307.91.90						01		18
海螺、東風螺、響螺及其同類軟體海產 (鹹水)，冷凍 Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes, congelados	0307.99.80						01		19
其他 Outros							01		20
				18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)	19 總數 Total	20 總數 Total			
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d				



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜、塊莖及豆類蔬菜)
 (PRODUTOS HORTÍCOLAS, TUBÉRCULOS
 E LEGUMES DE VAGEM)

海關
 SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N° FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO C1		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 5		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()				
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
椰菜花 Couve-flor	0704.10.00						01	1
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01	2
椰菜 Couves	0704.90.90						01	3
天津紹菜 Couve de Tienjin	0704.90.90						01	4
芥蘭 Couve chinesa	0704.90.30						01	5
菜心 Grelos (Colza)	0704.90.50						01	6
白菜 Repolho branco chinês	0704.90.60						01	7
芥菜 Mostarda chinesa	0704.90.90						01	8
小棠菜 (油青) Repolho branco de Shanghai	0704.90.90						01	9
結球萵苣 (包心生菜) Alfaces repolhudas	0705.11.00						01	10
其他萵苣 (生菜) Outras alfaces	0705.19.00						01	11
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01	12
芹菜 Aipo	0709.40.00						01	13
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01	14
蘿菜 Batata da água	0709.99.40						01	15
芫茜 Salsa e coentro	0709.99.50						01	16
西洋菜 Agrião da água	0709.99.60						01	17
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01	18
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01	19
山藥 Inhame	0714.30.00						01	20
芋頭 Taioba	0714.40.00						01	21
馬蹄 Coquinho	0714.90.50						01	22
豌豆 Ervilhas	0708.10.00						01	23
豆 (豇豆屬、菜豆屬) (綠豆、紅豆等) Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01	24
其他豆類蔬菜 (蠶豆等) Outros legumes de vagem (favas, etc.)	0708.90.00						01	25
其他 Outros							01	26
18 遞交人身份證明文件編號 N° DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	21 總數 Total		
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜及鱗莖)
 (PRODUTOS HORTÍCOLAS E BOLBOS)

海關
 SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
		電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO C2	A 聯 EXEMPLAR - A	4 編號 N.º 6		
				5 編號 N.º CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()				
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
番茄 Tomates	0702.00.00						01	1
洋葱 Cebolas	0703.10.00						01	2
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01	3
葱 Cebolinha	0703.90.10						01	4
韭菜及韭王 Cebolinho chinês	0703.90.20						01	5
大蒜及其他葱屬蔬菜 Alhos-porros e outros produtos hortícolas aliáceos	0703.90.90						01	6
胡蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01	7
蘿蔔 Nabos	0706.10.20						01	8
紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔及類似根菜 Beterrabas, aiporábano, rabanetes e semelhantes	0706.90.00						01	9
青瓜及小黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01	10
茄子 Beringelas	0709.30.00						01	11
傘菌屬蘑菇 Cogumelos de género Agaricus	0709.51.00						01	12
塊菌 Trufas	0709.59.20						01	13
番椒屬或甘椒屬果實 (辣椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01	14
橄欖 Azeitonas	0709.92.00						01	15
南瓜 Abóboras	0709.93.00						01	16
冬瓜 Abóbora de água	0709.99.12						01	17
節瓜 Abobrinha	0709.99.13						01	18
苦瓜 Pepino amargo	0709.99.14						01	19
其他瓜類 Outras abóboras	0709.99.19						01	20
竹筍及大豆芽 Rebolos de bambú e de soja	0709.99.30						01	21
甘蔗 Cana-de-açúcar	1212.93.00						01	22
其他 Outros							01	23
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	21 總數 Total		
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

(新鮮或冰鮮水果)
 (FRUTAS FRESCAS OU REFRIGERADAS)

海關
 SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)					
		電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO D1	A 聯 EXEMPLAR - A	4 編號 N° 7			
				5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輪編號 N°DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODoviÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()							
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAIS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAIS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.		
香蕉, 大蕉除外 Bananas, excepto pacovas	0803.90.00						01	1	
鳳梨 (菠蘿) Ananases ou abacaxis	0804.30.00						01	2	
番石榴 Goiabas	0804.50.10						01	3	
芒果 Mangas	0804.50.30						01	4	
山竹 Mangostões	0804.50.50						01	5	
橙 Laranjas	0805.10.00						01	6	
蕉柑 Citrus reticulata (tangerinas)	0805.20.30						01	7	
闊葉柑橘 Citrus latifolia	0805.20.40						01	8	
檸檬 Limões	0805.50.10						01	9	
青檸 Limas	0805.50.20						01	10	
葡萄柚, 包括柚子 Toranjas, incluídos os pomelos	0805.40.00						01	11	
葡萄 (提子) Uvas	0806.10.00						01	12	
西瓜 Melancias	0807.11.00						01	13	
蜜瓜 Melões	0807.19.00						01	14	
木瓜 Papaias	0807.20.00						01	15	
蘋果 Maçãs	0808.10.00						01	16	
梨 Pêras	0808.30.00						01	17	
榲桲 (木梨) Marmelos	0808.40.00						01	18	
歐洲酸櫻桃 Cerejas ácidas (Prunus cerasus)	0809.21.00						01	19	
桃, 包括油桃 Pêssegos, incluídas as nectarinas	0809.30.00						01	20	
梅 (李) 及黑刺李 Ameixas e abrunhos	0809.40.00						01	21	
草莓 (士多啤梨) Morangos	0810.10.00						01	22	
奇異果 Kiwis	0810.50.00						01	23	
榴槤 Durião	0810.60.00						01	24	
柿子 Dióspiros (caquis)	0810.70.00						01	25	
其他 Outros							01	26	
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	21 總數 Total			
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d						



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

(新鮮或冰鮮水果及硬殼果)
 (FRUTAS FRESCAS OU REFRIGERADAS)

海關
 SA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
		電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO D2	A 聯 EXEMPLAR - A	4 編號 N.º 8	
				5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
椰子(內果皮) Cocos, nas cascas interiores	0801.12.00						01 1
其他椰子 Outros cocos	0801.19.00						01 2
腰果, 去殼 Castanha de caju, sem casca	0801.32.00						01 3
杏仁, 去殼 Amêndoas, sem casca	0802.12.00						01 4
榛子或椎子, 帶殼 Avelãs, com casca	0802.21.00						01 5
榛子或椎子, 去殼 Avelãs, sem casca	0802.22.00						01 6
胡桃, 帶殼 Nozes, com casca	0802.31.00						01 7
胡桃, 去殼 Nozes, sem casca	0802.32.00						01 8
板栗, 帶殼 Castanhas chinesas, com casca	0802.41.10						01 9
板栗, 去殼 Castanhas chinesas, sem casca	0802.42.10						01 10
其他栗子, 帶殼 Outras castanhas, com casca	0802.41.90						01 11
其他栗子, 去殼 Outras castanhas, sem casca	0802.42.90						01 12
阿月渾子果(開心果), 帶殼 Pistácios, com casca	0802.51.00						01 13
阿月渾子果(開心果), 去殼 Pistácios, sem casca	0802.52.00						01 14
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01 15
白果 Ginko	0802.90.20						01 16
無花果 Figos	0804.20.00						01 17
鱉梨(牛油果) Abacates	0804.40.00						01 18
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas	0810.20.00						01 19
黑、白或紅醋栗及鵝莓(黑加侖子等) Groselhas de brancos ou vermelhos e groselhas verdes	0810.30.00						01 20
蔓越橘、越橘及其他烏飯樹屬水果(藍莓等) Airelas, mirtilos e outras frutas do género Vaccinium	0810.40.00						01 21
荔枝 Lichias	0810.90.11						01 22
龍眼 Longanas	0810.90.13						01 23
蓮霧 Jambos	0810.90.14						01 24
火龍果 Pitaias	0810.90.15						01 25
其他 Outros							01 26
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d	



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
 (FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
 PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

海關
 SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
				格式 MODELO E	A 聯 EXEMPLAR - A	4 編號 N° 9	
		電話號碼: TEL. N°:		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD.PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01 1
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01 2
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01 3
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01 4
百合花 Lírios	0603.15.00						01 5
其他 Outros	0603.19.00						01 6
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica			日期 Data / / 年a 月m 日d	

格式 DI-E MODELO DI-E

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一一年一月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2011

	中國銀行 (澳門分行)	Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行	Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior :		\$ -1,040,946,102.07		\$ -1,754,034,120.70	\$ -2,794,980,222.77
本月收入 Receita do mes :					
庫房 Propria da Fazenda :	\$ 8,027,005,337.00		.00		\$ 8,027,005,337.00
財政運作 Por operacoes de Tesouraria :	\$ 1,395,000,000.00		\$ 3,158,339,578.60		\$ 4,553,339,578.60
本月支出 Despesa do mes :					
庫房 Propria da Fazenda :	\$ 530,497,917.42		\$ 1,185,290,344.98		\$ 1,715,788,262.40
財政運作 Por operacoes de tesouraria :	\$ 7,765,000,000.00		\$ 164,987,600.90		\$ 7,929,987,600.90
餘額支付 Entrega de Saldo :	\$.00		.00		.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes :	\$ 8,295,497,917.42		\$ 1,350,277,945.88		\$ 9,645,775,863.30
	\$ 85,561,317.51		\$ 54,027,512.02		\$ 139,588,829.53
	\$ 8,381,059,234.93		\$ 1,404,305,457.90		\$ 9,785,364,692.83
二零一一年一月三十一日的結餘					
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/01/2011					
M/16 號賬冊顯示之結算 :					
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:					
釐印花 Valores selados	.00		\$ 14,700,000.00		\$ 14,700,000.00
貴重物品 Joias	.00		\$ 40,250.00		\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額 Total joias e valores selados	.00		\$ 14,740,250.00		\$ 14,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$ -304,526,600,000.00		\$ 98,015,011,156.40		\$ -206,511,588,843.60
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	.00		\$ 158,578,500,000.00		\$ 158,578,500,000.00
各項存款 - 需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	.00		.00		.00
雜項 - 需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	.00		\$ -164,105,033.20		\$ -164,105,033.20
其他 Outras	.00		\$ 33,050,551.97		\$ 33,050,551.97
總金額 Total em dinheiro	\$ -304,526,600,000.00		\$ 256,462,456,675.17		\$ -48,064,143,324.83
現行預算費用之收支餘額	\$ 7,496,507,419.58		\$ -1,185,290,344.98		\$ 6,311,217,074.60
Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente					
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM					\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$723,323.00為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 723 323,00, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年二月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Fevereiro de 2011

	中國銀行 (澳門分行)	Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行	Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	\$ 85,561,317.51	\$ 85,561,317.51	\$ 54,027,512.02	\$ 54,027,512.02	\$ 139,588,829.53
本月收入 Receita do mes :					
庫房 Propria da Fazenda	\$ 7,540,312,869.30	\$ 7,540,312,869.30	.00	.00	\$ 7,540,312,869.30
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	\$ 665,000,000.00	\$ 665,000,000.00	\$ 1,693,997,005.71	\$ 1,693,997,005.71	\$ 2,358,997,005.71
本月支出 Despesa do mes :					
庫房 Propria da Fazenda	\$ 732,886,053.55	\$ 732,886,053.55	\$ 1,536,736,971.33	\$ 1,536,736,971.33	\$ 2,269,623,024.88
財政運作 Por operacoes de tesouraria	\$ 7,480,000,000.00	\$ 7,480,000,000.00	\$ 147,195,977.50	\$ 147,195,977.50	\$ 7,627,195,977.50
餘額支付 Entrega de Saldo	.00	.00	.00	.00	.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 8,212,886,053.55	\$ 8,212,886,053.55	\$ 1,663,932,948.83	\$ 1,663,932,948.83	\$ 9,899,819,002.38
	\$ 77,988,133.26	\$ 77,988,133.26	\$ 64,091,568.90	\$ 64,091,568.90	\$ 142,079,702.16
	\$ 8,290,874,186.81	\$ 8,290,874,186.81	\$ 1,748,024,517.73	\$ 1,748,024,517.73	\$ 10,038,898,704.54
二零一一年二月二十八日的結餘					
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 28/02/2011					
M/16 號 賬 冊 顯 示 之 結 算 :					
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:					
釐印花 Valores selados	.00	.00	\$ 14,700,000.00	\$ 14,700,000.00	\$ 14,700,000.00
貴重物品 Joias	.00	.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印花之總額 Total joias e valores selados	.00	.00	\$ 14,740,250.00	\$ 14,740,250.00	\$ 14,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$-311,341,600,000.00	\$-311,341,600,000.00	\$ 98,015,011,156.40	\$ 98,015,011,156.40	\$-213,326,588,843.60
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	.00	.00	\$ 160,084,500,000.00	\$ 160,084,500,000.00	\$-51,257,100,000.00
各項存款 - 需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	.00	.00	.00	.00	.00
雜項 - 需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	.00	.00	\$-126,081,836.39	\$-126,081,836.39	\$-126,081,836.39
其他 Outros	.00	.00	\$ 35,828,383.37	\$ 35,828,383.37	\$ 35,828,383.37
總金額 Total em dinheiro	\$-311,341,600,000.00	\$-311,341,600,000.00	\$ 258,009,257,703.38	\$ 258,009,257,703.38	\$-53,332,342,296.62
現行預算費用之收支餘額					
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 14,303,934,235.33	\$ 14,303,934,235.33	\$ -2,722,027,316.31	\$ -2,722,027,316.31	\$ 11,581,906,919.02
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM					\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$925,528.90為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 925 528,90, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年三月份澳門特別行政區總收支一覽表
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Março de 2011

	中國銀行 (澳門分行)	Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行	Banco Nacional Ultramarino, S. A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior		\$ 77,988,133.26		\$ 64,091,568.90	\$ 142,079,702.16
本月收入 Receita do mes :					
庫房 Propria da Fazenda	\$ 8,772,033,392.60				\$ 8,772,033,392.60
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	\$ 1,335,000,000.00		\$ 2,540,404,847.00		\$ 3,875,404,847.00
本月支出 Despesa do mes :					
庫房 Propria da Fazenda	\$ 1,281,609,491.53				\$ 1,281,609,491.53
財政運作 Por operacoes de tesouraria	\$ 8,825,000,000.00		\$ 1,793,475,993.72		\$ 10,618,475,993.72
餘額支付 Entrega de Saldo					
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 10,106,609,491.53		\$ 2,536,730,241.95		\$ 12,643,339,733.48
	\$ 78,412,034.33		\$ 67,766,173.95		\$ 146,178,208.28
	\$ 10,185,021,525.86		\$ 2,604,496,415.90		\$ 12,789,517,941.76
二零一一年三月三十一日的結餘					
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/03/2011					
M/16 號賬冊顯示之結算 :					
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:					
鑰印印花 Valores selados					
貴重物品 Joias					
貴重物品及鑰印之總額 Total joias e valores selados					
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	\$ 14,700,000.00				\$ 14,700,000.00
各項存款 - 需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	\$ 40,250.00				\$ 40,250.00
雜項 - 需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar					
其他 Outras					
總金額 Total em dinheiro	\$ 14,740,250.00				\$ 14,740,250.00
現行預算費用之收支餘額					
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 98,015,011,156.40				\$ 98,015,011,156.40
	\$ -318,831,600,000.00				\$ -318,831,600,000.00
	\$ 162,474,500,000.00				\$ 162,474,500,000.00
	\$ -725,716,788.29				\$ -725,716,788.29
	\$ 42,613,934.04				\$ 42,613,934.04
	\$ -318,631,600,000.00		\$ 259,806,408,302.15		\$ -59,025,191,697.85
	\$ 21,794,358,136.40		\$ -4,515,503,310.03		\$ 17,278,854,826.37
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM					\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,245,309.00為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 245 309,00, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年四月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Abril de 2011

	中國銀行 (澳門分行)		大西洋銀行		合共 Total
	Banco da China (Sucursal de Macau)		Banco Nacional Ultramarino, S.A.		
上月餘額 Saldo do mes anterior	\$ 78,412,034.33		\$ 67,766,173.95		\$ 146,178,208.28
本月收入 Receita do mes :					
庫房 Propria da Fazenda	\$ 8,766,645,960.80				\$ 8,766,645,960.80
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	\$ 543,000,000.00		\$ 2,840,308,222.32		\$ 3,383,308,222.32
本月支出 Despesa do mes :					
庫房 Propria da Fazenda	\$ 677,437,618.43		\$ 2,840,308,222.32		\$ 3,342,239,967.63
財政運作 Por operacoes de tesouraria	\$ 8,590,000,000.00		\$ 175,997,005.26		\$ 8,765,997,005.26
餘額支付 Entrega de Saldo	\$.00		\$.00		\$.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 9,267,437,618.43		\$ 2,840,799,354.46		\$ 12,106,236,972.89
	\$ 120,620,376.70		\$ 67,275,041.81		\$ 187,895,418.51
	\$ 9,388,057,995.13		\$ 2,908,074,396.27		\$ 12,296,132,391.40
二零一一年四月三十日的結餘					
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/04/2011					
M/16 號賬冊顯示之結算 :					
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:					
鑲印印花 Valores selados	\$.00		\$ 14,700,000.00		\$ 14,700,000.00
貴重物品 Joias	\$.00		\$ 40,250.00		\$ 40,250.00
貴重物品及鑲印之總額 Total joias e valores selados	\$.00		\$ 14,740,250.00		\$ 14,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$ -326,878,600,000.00		\$ 98,015,011,156.40		\$ -98,015,011,156.40
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	\$.00		\$ 164,624,500,000.00		\$ -162,254,100,000.00
各項存款一需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	\$.00		\$.00		\$.00
雜項一需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	\$.00		\$ -212,239,851.25		\$ -212,239,851.25
其他 Outras	\$.00		\$ 43,448,214.06		\$ 43,448,214.06
總金額 Total em dinheiro	\$ -326,878,600,000.00		\$ 262,470,719,519.21		\$ -64,407,880,480.79
現行預算費用之收支餘額					
Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente	\$ 29,883,566,478.77		\$ -7,180,305,659.23		\$ 22,703,260,819.54
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM					\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$919,554,10,為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 919 554,10, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年五月份澳門特別行政區總收支一覽表
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Maio de 2011

	中國銀行 (澳門分行)	大西洋銀行	Banko da China (Sucursal de Macau)	Banko Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額	\$ 120,620,376.70	\$ 67,275,041.81			\$ 187,895,418.51
本月收入					
庫房	\$ 8,500,078,377.40				\$ 8,500,078,377.40
財政運作	\$ 380,000,000.00	\$ 1,619,243,997.62			\$ 1,999,243,997.62
本月支出					
庫房	\$ 8,850,078,377.40	\$ 1,619,243,997.62			\$ 10,469,322,375.02
財政運作	\$ 9,000,698,754.10	\$ 1,686,519,039.43			\$ 10,687,217,793.53
儲備支付	\$ 476,498,125.76		\$ 1,315,620,538.36		\$ 1,792,118,664.12
轉入下月之餘額	\$ 8,941,498,125.76		\$ 1,619,588,125.64		\$ 10,561,086,251.40
轉入下月之餘額	\$ 59,200,628.34		\$ 66,930,913.79		\$ 126,131,542.13
轉入下月之餘額	\$ 9,000,698,754.10		\$ 1,686,519,039.43		\$ 10,687,217,793.53
二零一一年五月三十一日的結餘					
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/05/2011					
M/16 號 賬冊 顯示之結算：					
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:					
貴重物品	\$.00	\$ 14,700,000.00			\$ 14,700,000.00
貴重物品	\$.00	\$ 40,250.00			\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額	\$.00	\$ 14,740,250.00			\$ 14,740,250.00
於澳門金融管理局之存款	\$ 98,015,011,156.40				\$ 98,015,011,156.40
於澳門金融管理局之存款	\$ 166,119,500,000.00				\$ 166,119,500,000.00
各項存款一需清償之費用	\$.00				\$.00
雜項一需清償之費用	\$.00				\$.00
其他	\$.00				\$.00
總金額	\$ -334,963,600,000.00	\$ 263,785,995,929.55			\$ -71,177,604,070.45
現行預算費用之收支餘額	\$ 37,907,146,730.41	\$ -8,495,926,197.59			\$ 29,411,220,532.82
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente					
澳門特別行政區儲備基金					\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,274,596.60為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 274 596,60, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年六月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Junho de 2011

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	\$ 59,200,628.34	\$ 66,930,913.79	\$ 126,131,542.13
本月收入 Receita do mes:			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 9,753,723,883.40		\$ 9,753,723,883.40
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	\$ 510,000,000.00	\$ 2,475,671,731.46	\$ 2,985,671,731.46
本月支出 Despesa do mes:			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 10,263,723,883.40	\$ 2,475,671,731.46	\$ 12,739,395,614.86
財政運作 Por operacoes de tesouraria	\$ 565,329,304.88	\$ 2,252,997,654.09	\$ 2,818,326,958.97
條額支付 Entrega de Saldo	\$ 9,696,000,000.00	\$ 237,327,758.59	\$ 9,933,327,758.59
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 10,261,329,304.88	\$ 2,450,325,412.68	\$ 12,751,654,717.56
	\$ 61,595,206.86	\$ 52,277,232.57	\$ 113,872,439.43
	\$ 10,322,924,511.74	\$ 2,542,602,645.25	\$ 12,865,527,156.99
二零一一年六月三十日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/06/2011			
M/16 號 帳冊顯示之結算:			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花 Valores selados			
貴重物品 Joias			
貴重物品及釐印之總額 Total joias e valores selados	\$ 14,700,000.00	\$ 14,700,000.00	\$ 14,700,000.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	\$ 98,015,011,156.40	\$ 98,015,011,156.40	\$ 98,015,011,156.40
各項存款一需清償之費用 Despesas a liquidar	\$ 168,331,500,000.00	\$ 168,331,500,000.00	\$ 168,331,500,000.00
雜項一需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	\$ 386,583,187.10	\$ 386,583,187.10	\$ 386,583,187.10
其他 Outras	\$ 64,411,933.12	\$ 64,411,933.12	\$ 64,411,933.12
總金額 Total em dinheiro	\$ -344,149,600,000.00	\$ 266,024,339,902.42	\$ -78,125,260,097.58
現行預算費用之收支餘額			
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 47,095,541,308.93	\$ -10,748,923,851.68	\$ 36,346,617,457.25
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$951,931.80為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 951 931,80, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年七月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Julho de 2011

	中國銀行 (澳門分行)	大西洋銀行	合共 Total
	Banco da China (Sucursal de Macau)	Banco Nacional Ultramarino, S.A.	
上月餘額 Saldo do mes anterior	\$ 61,595,206.86	\$ 52,277,232.57	\$ 113,872,439.43
本月收入 Receita do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 8,909,991,569.00		\$ 8,909,991,569.00
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	\$ 560,000,000.00	\$ 2,404,623,403.30	\$ 2,964,623,403.30
本月支出 Despesa do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 9,469,991,569.00	\$ 2,404,623,403.30	\$ 11,874,614,972.30
財政運作 Por operacoes de tesouraria	\$ 754,499,771.64	\$ 2,131,925,910.95	\$ 2,886,425,682.59
餘額支付 Entrega de Saldo	\$ 8,705,000,000.00	\$ 232,660,369.27	\$ 8,937,660,369.27
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 9,531,586,775.86	\$ 2,456,900,635.87	\$ 11,988,487,411.73
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 9,459,499,771.64	\$ 2,364,586,280.22	\$ 11,824,086,051.86
	\$ 72,087,004.22	\$ 92,314,355.65	\$ 164,401,359.87
	\$ 9,531,586,775.86	\$ 2,456,900,635.87	\$ 11,988,487,411.73
二零一一年七月三十一日的結餘			
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/07/2011			
M/16 號 賬 冊 顯 示 之 結 算 :			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
櫃印印花 Valores selados			
貴重物品 Joias			
貴重物品及櫃印之總額 Total joias e valores selados	\$ 14,700,000.00		\$ 14,700,000.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$ 40,250.00		\$ 40,250.00
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.		\$ 14,740,250.00	\$ 14,740,250.00
各項存款一需清償之費用 Despesas a liquidar	\$ 98,015,011,156.40		\$ 98,015,011,156.40
雜項一需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	\$ 170,571,500,000.00		\$ 170,571,500,000.00
其他 Outras	\$ 442,833,422.34		\$ 442,833,422.34
總金額 Total em dinheiro	\$ 52,625,202.39		\$ 52,625,202.39
現行預算費用之收支餘額	\$ -352,294,600,000.00	\$ 268,196,302,936.45	\$ -84,098,297,063.55
Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente	\$ 55,251,033,106.29	\$ -12,880,849,762.63	\$ 42,370,183,343.66
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,290,194.10為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 290 194,10, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年八月份澳門特別行政區總收支一覽表
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Agosto de 2011

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	\$ 72,087,004.22	\$ 92,314,355.65	\$ 164,401,359.87
本月收入 Receita do mes:			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 9,834,112,954.00		\$ 9,834,112,954.00
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	\$ 1,485,000,000.00	\$ 1,821,526,105.30	\$ 3,306,526,105.30
本月支出 Despesa do mes:			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 11,319,112,954.00	\$ 1,821,526,105.30	\$ 13,140,639,059.30
財政運作 Por operacoes de tesouraria	\$ 1,599,856,264.05	\$ 1,627,352,620.50	\$ 3,227,208,884.55
餘額支付 Entrega de Saldo	\$ 9,700,000,000.00	\$ 184,203,197.78	\$ 9,884,203,197.78
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 11,299,856,264.05	\$ 1,811,555,818.28	\$ 13,111,412,082.33
二零一一年八月三十一日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/08/2011			
M/16 號 賬冊 顯示之 結算:			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花 Valores selados	\$.00	\$ 14,700,000.00	\$ 14,700,000.00
貴重物品 Joias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額 Total joias e valores selados	\$.00	\$ 14,740,250.00	\$ 14,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$ -360,509,600,000.00	\$ 98,015,011,156.40	\$ -262,494,588,843.60
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	\$.00	\$ 172,136,500,000.00	\$ 172,136,500,000.00
各項存款 - 需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	\$.00	\$ -386,911,952.75	\$ -386,911,952.75
雜項 - 需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	\$.00	\$ 69,026,640.32	\$ 69,026,640.32
其他 Outras	\$ -360,509,600,000.00	\$ 269,833,625,843.97	\$ -90,675,974,156.03
總金額 Total em dinheiro	\$ 63,485,289,796.24	\$ -14,508,202,383.13	\$ 48,977,087,413.11
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente			
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,170,678.90為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 170 678,90, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年九月份澳門特別行政區總收支一覽表
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2011

	中國銀行 (澳門分行)	Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行	Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共	Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	\$ 91,343,694.17	\$ 91,343,694.17	\$ 102,284,642.67	\$ 102,284,642.67	\$ 193,628,336.84	\$ 193,628,336.84
本月收入 Receita do mes :						
庫房 Propria da Fazenda	\$ 10,864,409,941.20	\$ 10,864,409,941.20	\$.00	\$.00	\$ 10,864,409,941.20	\$ 10,864,409,941.20
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	\$ 1,175,000,000.00	\$ 1,175,000,000.00	\$ 45,282,981,442.79	\$ 45,282,981,442.79	\$ 46,457,981,442.79	\$ 46,457,981,442.79
本月支出 Despesa do mes :						
庫房 Propria da Fazenda	\$ 12,039,409,941.20	\$ 12,039,409,941.20	\$ 45,282,981,442.79	\$ 45,282,981,442.79	\$ 57,322,391,383.99	\$ 57,322,391,383.99
財政運作 Por operacoes de tesouraria	\$ 1,308,670,509.26	\$ 1,308,670,509.26	\$ 2,552,339,439.90	\$ 2,552,339,439.90	\$ 3,861,009,949.16	\$ 3,861,009,949.16
餘額支付 Entrega de Saldo	\$ 10,675,000,000.00	\$ 10,675,000,000.00	\$ 869,539,328.30	\$ 869,539,328.30	\$ 11,544,539,328.30	\$ 11,544,539,328.30
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 11,983,670,509.26	\$ 11,983,670,509.26	\$ 45,299,653,597.96	\$ 45,299,653,597.96	\$ 57,283,324,107.22	\$ 57,283,324,107.22
	\$ 147,083,126.11	\$ 147,083,126.11	\$ 85,612,487.50	\$ 85,612,487.50	\$ 232,695,613.61	\$ 232,695,613.61
	\$ 12,130,753,635.37	\$ 12,130,753,635.37	\$ 45,385,266,085.46	\$ 45,385,266,085.46	\$ 57,516,019,720.83	\$ 57,516,019,720.83
二零一一年九月三十日的結餘						
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/09/2011						
M/16 號 賬 冊 顯 示 之 結 算 :						
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:						
鑄印印花 Valores selados	\$.00	\$.00	\$.00	\$.00	\$.00	\$.00
貴重物品 Joias	\$.00	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及鑄印之總額 Total joias e valores selados	\$.00	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$.00	\$.00	\$ 139,892,785,986.16	\$ 139,892,785,986.16	\$ 139,892,785,986.16	\$ 139,892,785,986.16
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	\$ -370,009,600,000.00	\$ -370,009,600,000.00	\$ 175,273,500,000.00	\$ 175,273,500,000.00	\$ -194,736,100,000.00	\$ -194,736,100,000.00
各項存款 - 需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00	\$.00	\$.00	\$.00
雜項 - 需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$ -988,634,427.20	\$ -988,634,427.20	\$ -988,634,427.20	\$ -988,634,427.20
其他 Outras	\$.00	\$.00	\$ 84,116,399.50	\$ 84,116,399.50	\$ 84,116,399.50	\$ 84,116,399.50
總金額 Total em dinheiro	\$ -370,009,600,000.00	\$ -370,009,600,000.00	\$ 314,261,767,958.46	\$ 314,261,767,958.46	\$ -55,747,832,041.54	\$ -55,747,832,041.54
現行預算費用之收支餘額						
Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente	\$ 73,041,029,228.18	\$ 73,041,029,228.18	\$ -17,060,541,823.03	\$ -17,060,541,823.03	\$ 55,980,487,405.15	\$ 55,980,487,405.15
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM						
					\$ 10,185,054,294.29	\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,307,956.10為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 307 956,10, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年十月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2011

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mes anterior	\$ 147,083,126.11	\$ 85,612,487.50	\$ 232,695,613.61
本月收入 Receita do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 9,793,568,318.10		\$ 9,793,568,318.10
財政運作 Por operacoes de Tesouraria	\$ 1,425,000,000.00	\$ 4,719,008,898.58	\$ 6,144,008,898.58
本月支出 Despesa do mes :			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 11,218,568,318.10	\$ 4,719,008,898.58	\$ 15,937,577,216.68
財政運作 Por operacoes de tesouraria	\$ 1,686,058,256.60		\$ 1,686,058,256.60
餘額支付 Entrega de Saldo	\$ 9,635,000,000.00	\$ 458,068,077.57	\$ 10,093,068,077.57
轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes	\$ 11,321,058,256.60	\$ 4,707,636,733.34	\$ 16,028,694,989.94
	\$ 44,593,187.61	\$ 96,984,652.74	\$ 141,577,840.35
	\$ 11,365,651,444.21	\$ 4,804,621,386.08	\$ 16,170,272,830.29
	\$ 11,365,651,444.21	\$ 4,804,621,386.08	\$ 16,170,272,830.29
二零一一年十月三十一日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/10/2011			
M/16 號賬冊顯示之結算 :			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印花 Valores selados	\$.00	\$.00	\$.00
貴重物品 Joias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額 Total joias e valores selados	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$ -378,219,600,000.00	\$ 139,892,785,986.16	\$ -139,892,785,986.16
於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M.	\$.00	\$ 179,748,500,000.00	\$ -198,471,100,000.00
各項存款 - 需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00
雜項 - 需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	\$.00	\$ -1,206,455,037.37	\$ -1,206,455,037.37
其他 Outras	\$.00	\$ 87,877,830.68	\$ 87,877,830.68
總金額 Total em dinheiro	\$ -378,219,600,000.00	\$ 318,522,708,779.47	\$ -59,696,891,220.53
現行預算費用之收支餘額	\$ 81,148,539,289.68	\$ -21,310,110,478.80	\$ 59,838,428,810.88
Saldo das receitas sobre as despesas do orcamento vigente	\$ 81,148,539,289.68	\$ -21,310,110,478.80	\$ 59,838,428,810.88
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,784,437.15為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 784 437,15, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一一年十二月十三日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 高樂士

簽署：局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Dezembro de 2011.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

O Chefe de S.O.T., *Carlos Alberto Nunes Alves*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$21,935.00)

(Custo desta publicação \$ 21 935,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

公告

Anúncios

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，以填補統計暨普查局編制外合同人員第一職階一等技術員三缺，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一一年十二月七日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

1. 確定委任人員空缺：

第一職階首席顧問高級技術員二缺；

2. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席技術員二缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一一年十二月十三日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011:

1. Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

2. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado Regulamento Administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一一年十月十九日在《澳門特別行政區公報》第四十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人： 分

1.º 林蘊玲 82.06
2.º 黃順賢 77.88

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一一年十二月十三日經濟財政司司長批示認可)

二零一一年十二月六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：歐陽文標

委員：張榮異

梁迪欣

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido no regime do contrato além do quadro, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lam Van Leng 82,06
2.º Vong Son In 77,88

Nos termos do artigo 28.º do supracitado Regulamento Administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Financeira, de 13 de Dezembro de 2011).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Ao Ieong Man Pio.

Vogais: Cheong Weng I; e

Leong Tek Ian.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補人員編制的第一職階顧問督察十一缺，經於二零一一年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º Manuel Estanislau Silva Chan 83.94
2.º Paulo Augusto da Silva 80.00
3.º António da Conceição Oliveira Lopes 79.75

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de inspector assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Manuel Estanislau Silva Chan 83,94
2.º Paulo Augusto da Silva 80,00
3.º António da Conceição Oliveira Lopes 79,75

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
4.º Filipe da Rosa de Sousa	76.19	4.º Filipe da Rosa de Sousa	76,19
5.º Rafael Cheong	75.63	5.º Rafael Cheong	75,63
6.º Alexandre Herculano da Luz	75.25	6.º Alexandre Herculano da Luz	75,25
7.º Daniel da Rosa de Sousa	73.38	7.º Daniel da Rosa de Sousa	73,38
8.º 蔡明球	70.63	8.º Choi Meng Kao	70,63
9.º 鄭兆文	69.63	9.º Cheang Siu Man	69,63
10.º Carlos Henrique de Sousa Gomes	67.75	10.º Carlos Henrique de Sousa Gomes	67,75
11.º Mário da Rosa de Sousa	67.25	11.º Mário da Rosa de Sousa	67,25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一一年十二月十二日經濟財政司司長的批示確認)

二零一一年十二月十四日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：博彩監察協調局廳長 張鶴翹

正選委員：博彩監察協調局二等高級技術員 伍安璐

立法會輔助部門顧問高級技術員 冼行健

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2011).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Cheong Hock Kiu, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Ng On Lou, técnico superior de 2.ª classe da DICJ; e

Sin Hang Kin, técnico superior assessor dos SAAL.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

消費者委員會

公告

按照刊登於二零一一年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以審查文件、有限制的方式進行一般晉升開考，以為填補人員編制外合同第一職階一等行政技術助理員六名。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於鵝眉街6-6A怡景臺花園地下消費者委員會之行政財政組（或可瀏覽本局網頁：www.consumer.gov.mo之“招聘”欄目）。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十條第一款的規定，被淘汰之投考人可在本名單

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de seis vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do Conselho de Consumidores, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2011, de que a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira, do Conselho de Consumidores, sita na Rua Inácio Baptista, n.º 6, ed. «Seaview Garden», r/c (e também no *website* deste Conselho www.consumer.gov.mo, no item «Recrutamento»), ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de

公佈之日起計十天內，就被淘汰一事向許可開考之實體提起上訴。

二零一一年十二月十四日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

dez dias úteis, contados da data da publicação da referida lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Conselho de Consumidores, aos 14 de Dezembro de 2011.

O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

人力資源辦公室

通告

第05/GRH/2011號批示

人力資源辦公室主任行使刊登於二零一零年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組第69/2010號經濟財政司司長批示第四款所賦予的職權，作出本批示。

一、將以下權限轉授予人力資源辦公室副主任盧瑞冰：

(一) 根據十月二十七日第21/2009號法律的規定，批准專業及非專業外地僱員的續期；

(二) 根據十月二十七日第21/2009號法律的規定，批准提供家務工作的外地僱員的聘用及續期；

(三) 根據現行法例規定批准缺勤及享受年假；

(四) 簽署計算及結算辦公室人員服務時間的文件；

(五) 許可在法律規定限度的超時工作或輪班工作；

(六) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

(七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(八) 批准將支配予辦公室的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(九) 簽署辦公室發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外。

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Avisos

Despacho n.º 05/GRH/2011

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 69/2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2010, determino:

1. São subdelegadas na coordenadora-adjunta do Gabinete para os Recursos Humanos, Lou Soi Peng, as competências abaixo mencionadas:

1) Autorizar a renovação de trabalhadores não residentes especializados e não especializados, nos termos previstos na Lei n.º 21/2009, de 27 de Outubro;

2) Autorizar a contratação e renovação de trabalhadores não residentes que prestam serviço doméstico, nos termos previstos na Lei n.º 21/2009, de 27 de Outubro;

3) Autorizar as faltas e o gozo de férias, nos termos da legislação em vigor;

4) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Gabinete;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

6) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

7) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

8) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete que forem julgados incapazes para o serviço;

9) Assinar os ofícios, os documentos e a correspondência de rotina que o Gabinete emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos.

二、對行使現轉授權限而作出的行為，可提起必要訴願。

三、本批示自公佈翌日生效。

(經濟財政司司長於二零一一年十二月十五日批示確認)

二零一一年十二月十二日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

第06/GRH/2011號批示

人力資源辦公室主任行使刊登於二零一零年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組第69/2010號經濟財政司司長批示第四款所賦予的職權，作出本批示。

一、將以下權限轉授予人力資源辦公室副主任劉偉明：

(一) 根據十月二十七日第21/2009號法律的規定，批准提供家務工作的外地僱員的聘用及續期；

(二) 根據現行法例規定批准缺勤及享受年假；

(三) 許可在法律規定限度的超時工作或輪班工作；

(四) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

(五) 許可根據在辦公室存檔的文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；

(六) 簽署辦公室發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外。

二、對行使現轉授權限而作出的行為，可提起必要訴願。

三、本批示自公佈翌日生效。

(經濟財政司司長於二零一一年十二月十五日批示確認)

二零一一年十二月十二日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

2. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Dezembro de 2011).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 12 de Dezembro de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

Despacho n.º 06/GRH/2011

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 69/2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2010, determino:

1. São subdelegadas no coordenador-adjunto do Gabinete para os Recursos Humanos, Lau Wai Meng, as competências abaixo mencionadas:

1) Autorizar a contratação e renovação de trabalhadores não residentes que prestam serviço doméstico, nos termos previstos na Lei n.º 21/2009, de 27 de Outubro;

2) Autorizar as faltas e o gozo de férias, nos termos da legislação em vigor;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

6) Assinar os ofícios, os documentos e a correspondência de rotina que o Gabinete emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos.

2. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Dezembro de 2011).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 12 de Dezembro de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$1 703,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員編制的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一一年十二月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal civil da DSFSM:

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* da Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

公告

Anúncios

司法警察局根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員以下空缺：

- 1) 技術員職程之第一職階特級技術員一缺；
- 2) 技術員職程之第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並於司法警察局網頁及行政公職局網頁內公布，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年十二月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o pessoal contratado além do quadro da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados, na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como nos sítios da *Internet* desta Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 13 de Dezembro de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

茲通知，按照刊登於二零一一年十一月九日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員一缺的確定名單已張貼於本局B座大樓四樓，以供查閱。

二零一一年十二月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$509.00)

通告

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百零四條、第一百零五條及第一百零六條，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第七十二條第二款之規定，現通知司法警察局首席刑事偵查員徐貫平，於二零一一年十二月二十九日前於辦公時間內親臨龍嵩街司法警察局B座大樓三樓人事及行政處，領取出席二零一一年十二月三十日健康檢查委員會檢查的憑單。

二零一一年十二月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$744.00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補人員編制內技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一一年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局人員編制內技術輔助人員組別一等技術輔導員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
楊耀欣.....	75.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2011.

Polícia Judiciária, aos 14 de Dezembro de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

Aviso

Nos termos do disposto nos artigos 104.º, 105.º e 106.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o n.º 2 do artigo 72.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, avisa-se Choi Kun Peng, investigador criminal principal da Polícia Judiciária, para se dirigir pessoalmente à Divisão de Pessoal e Administrativa, sita no 3.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, na Rua Central, dentro do horário de trabalho, antes do dia 29 de Dezembro de 2011, para receber a guia de presença na Junta de Saúde do dia 30 de Dezembro de 2011.

Polícia Judiciária, aos 15 de Dezembro de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Io Ian	75,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2001, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(社會文化司司長於二零一一年十二月九日批示確認)

二零一一年十一月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 嚴麗媚

經濟局科長 Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

教育暨青年局為填補人員編制內技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員二缺，經於二零一一年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局人員編制內技術輔助人員組別首席行政技術助理員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

1.º 徐承泰 76.38
2.º Michael Rodrigues Ho 71.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一一年十二月九日批示確認)

二零一一年十一月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：職務主管 林遠航

經濟局科長 Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現通過以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考，以填補教育暨青年局人員編制內傳譯

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Dezembro de 2011).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Novembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Jeong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Im Lai Mei, adjunto-técnico especialista; e

Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe de secção, da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos principais do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ:

Candidatos aprovados: valores

1.º Choi Seng Tai 76,38
2.º Michael Rodrigues Ho 71,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2001, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Dezembro de 2011).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Novembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Jeong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Lam Un Hong, chefia funcional; e

Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe de secção, da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo

及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員二缺，有關開考專為教育暨青年局人員編制內傳譯及翻譯人員組別主任翻譯員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一一年十二月九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

教育暨青年局為填補下列編制外合同和散位合同人員空缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

——編制外合同第一職階一等技術員二十三缺；

——編制外合同第一職階特級技術輔導員六缺和散位合同第一職階特級技術輔導員一缺；

——編制外合同第一職階一等技術輔導員二十二缺；

——編制外合同第一職階一等行政技術助理員二缺和散位合同第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一一年十二月十五日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços. O respectivo concurso destina-se ao intérprete-tradutor chefe, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *Internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do contrato além do quadro e assalariamento do pessoal da DSEJ, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

— Vinte e três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do contrato além do quadro;

— Seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do contrato além do quadro, e um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do contrato de assalariamento;

— Vinte e dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do contrato além do quadro;

— Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do contrato além do quadro, e um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do contrato de assalariamento.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kuok Sio Lai*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

體育發展局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局下列編制外合同人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公布。有關開考的公告已刊登於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內：

1. 第一職階首席技術輔導員一缺；
2. 第一職階一等技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一一年十二月十三日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas na *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;
2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado Regulamento Administrativo.

Instituto do Desporto, aos 13 de Dezembro de 2011.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門理工學院

通告

第09/SG/2011號批示

按照經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十六條第三款f)項，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十七條第二款的規定，在本人之本身權限範圍內，作出以下決定：

一、授予工程暨採購處處長梁智健或其合法代任人，作出關於管理澳門理工學院的財產、關注其利用及保存情況，以及確保編排和更新動產及不動產的清單及登記資料之一般管理或行政管理行為的權限。

二、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

三、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲授權者自二零一一年九月一日至本批示於《澳門特

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 09/SG/2011

Nos termos do artigo 16.º, n.º 3, alínea f), dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro e do artigo 37.º, n.º 2, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, no âmbito das minhas competências próprias, decido:

1. Delegar no chefe da Divisão de Obras e Aquisições, Leong Chi Kin, ou em quem legalmente o substitua, as competências para praticar actos de gestão ou de administração corrente na administração dos bens do IPM e no zelo do seu aproveitamento e conservação, bem como na garantia da organização e da permanente actualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis.

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de

別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零一一年十二月十二日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

第001/SAA/2011號批示

事宜：轉授權予招生暨註冊處處長

為了有效及妥善管理澳門理工學院，本人根據刊登於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第56D/CG/2011號理事會決議第三款所賦予的職權，決定如下：

一、轉授予招生暨註冊處處長張國榮或其合法代任人，在招生暨註冊處的範圍內，作出下列行為的職權：

- (一) 進行領導、協調、指導及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；
- (四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；
- (五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予招生暨註冊處處長張國榮或其合法代任人，作出下列行為的職權：

- (一) 在經有權限實體批准錄取的前提下，簽署與錄取學生有關的文件；
- (二) 批准發出在招生暨註冊處存檔及與學生有關之文件的證明，但法律另有規定者除外。

三、本轉授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

2011 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 12 de Dezembro de 2011.

O Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Despacho n.º 001/SAA/2011

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 56D/CG/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, determino os seguintes:

1. Subdelegar no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos, Cheong Kuok Weng, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos:

- 1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;
- 4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;
- 5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos, Cheong Kuok Weng, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os documentos relativos à admissão dos alunos, desde que a admissão tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;
- 2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no serviço que dirige, referentes aos alunos, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲轉授權者自二零一一年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日產生效力。

二零一一年十二月十二日於澳門理工學院

學術事務部部长 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

第002/SAA/2011號批示

事宜：轉授權予學生事務處處長

為了有效及妥善管理澳門理工學院，本人根據刊登於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第56D/CG/2011號理事會決議第三款所賦予的職權，決定如下：

一、轉授予學生事務處處長李原或其合法代任人，在學生事務處的範圍內，作出下列行為的職權：

- (一) 進行領導、協調、指導及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；
- (四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；
- (五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授權予學生事務處處長李原或其合法代任人，根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准退回學生宿舍保證金。

三、本轉授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2011 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 12 de Dezembro de 2011.

A Chefe do Serviço de Assuntos Académicos, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

Despacho n.º 002/SAA/2011

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 56D/CG/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, determino os seguintes:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Lei Un, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Assuntos de Estudantes:

- 1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;
- 4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;
- 5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Lei Un, ou em quem legalmente a substitua, a competência de autorizar a restituição da caução referente ao uso de residência dos alunos, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

五、獲轉授權者自二零一一年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日產生效力。

二零一一年十二月十二日於澳門理工學院

學術事務部部长 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2011 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 12 de Dezembro de 2011.

A Chefe do Serviço de Assuntos Académicos, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階一等技術員（土木工程）五缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年十二月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階首席技術輔導員二缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於本局十三樓行政暨財政廳。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o acesso de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (engenharia civil), do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o acesso de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

按照上述法例第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年十二月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階一高等級技術員六缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述法例第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年十二月十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述法例第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年十二月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o acesso de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o acesso de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, a lista provisória do candidato

告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於澳門馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述法例第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年十二月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o acesso de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的以下空缺：

第一職階一等技術輔導員兩缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於地圖繪製暨地籍局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年十二月九日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado na página electrónica da DSCC e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Dezembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

郵政局

公告

為填補經由郵政局以散位合同任用的下列空缺，經二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos traba-

二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。
現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈：

- 一. 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；
- 二. 行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一一年十二月十四日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

lhadores dos serviços públicos», se encontram afixados no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato de assalariamento de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
2. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 14 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

建設發展辦公室

公告

「氹仔美副將馬路行人天橋建造工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔美副將馬路。
4. 承攬工程目的：作為社區配套設施，連接TN27地段經濟房屋及湖畔公園。
5. 最長施工期：210（二百一十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$280,000.00（澳門幣貳拾捌萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para

«Empreitada de construção de passagem superior pedonal na Estrada Coronel Nicolau de Mesquita, na Taipa»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: situa-se na Estrada Coronel Nicolau de Mesquita, Taipa.
4. Objecto da empreitada: equipamento de apoio à comunidade, ligando a habitação económica do lote TN27 e o Jardim do Lago.
5. Prazo máximo de execução: 210 (duzentos e dez) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 280 000,00 (duzentas e oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一二年一月十二日（星期四）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一二年一月十三日（星期五）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：

由二零一二年一月四日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一一年十二月七日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$3,324.00）

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 12 de Janeiro de 2012, quinta-feira, até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 13 de Janeiro de 2012, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 1 000,00 (mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 4 de Janeiro de 2012, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Dezembro de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 324,00)

運輸基建辦公室

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

公告

Anúncio

茲特公告，有關公佈於二零一一年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組的「C370——輕軌一期氹仔口岸段建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室查閱。

二零一一年十二月十五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$950.00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Construção do Segmento dos Postos Fronteiriços da Taipa da 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro — C370», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 15 de Dezembro de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門瘋枝谷創意空間

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年十二月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號107/2011。

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——名稱及會址：

中文名稱：“澳門瘋枝谷創意空間”，中文簡稱為“瘋枝谷”；

葡文名稱“Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau”，葡文簡稱為“ECVE”；

英文名稱“Macao Lush Valley Creative Space”，英文簡稱為“LVCS”；

以下簡稱本會，會址設於澳門美珊枝街18號地下。

第二條——宗旨：

本會為一無限存續期的非牟利藝術團體。宗旨是提升公眾對藝術欣賞的關注，培育青少年對文化藝術的健康發展，以藝術創作增進思考及技能，從中認識創意在生活中的樂趣，普及社區藝術教育，推動本地文化藝術的交流及發展。

第二章

會員

第三條——入會：

凡與本會有共同理念及對藝術有興趣之人士，願意遵守本會章程，需要本會會員提名，並經理事會審查批准，即可成為會員。

第四條——權利：

享受本會提供之服務及福利，參與本會舉辦之活動；入會期滿一年者，有參加會員大會之表決權，選舉及被選舉權。

第五條——義務：

遵守本會章程及所有規則，出席會員大會，繳交會費。對違反本會會章、損害

本會權益及聲譽的會員，經理事會查證屬實後，將按事件的嚴重程度而對其施以警告，勸喻退會或開除會籍等處分。

第三章

組織

第六條——會員大會：

本會最高權力機構為會員大會，設會長、副會長及秘書長各一名，由會員大會選舉產生，任期為兩年，可連選連任。會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。職權為：批准及修改本會會章，訂定及檢討一切會務，選出理事會成員及監事會成員，通過及核准理事會提交之年報。如需修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。倘若有提出解散本會之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第七條——理事會：

理事會由會員大會選出理事長一人、副理事長、財政、秘書及理事若干名，而總人數為單數，任期為兩年，可連選連任。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時則由副理事長代其職務。理事會職權為：執行大會所有決議，規劃本會之各項活動，領導及維持日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算。按會務發展需要，理事會可聘請名譽會長或顧問。

第八條——監事會：

監事會由三位成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長、副監事長及監事各一名，任期為兩年，可連選連任。監事會之職權為：監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，提出改善會務及財政運作之建議。

第四章

經費

第九條——本會為非牟利社團，有關經費主要來自會員繳交之會費，各界熱心人士之捐贈，公共機構及私人團體之贊助。

二零一一年十二月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,331.00)
(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際體育舞蹈協會

葡文名稱為“Associação de Dança Desportiva Internacional de Macau”

英文名稱為“Macao International Dance Sport Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年十二月九日，存檔於本署之2011/ASS/M4檔案組內，編號為250號，有關條文內容如下：

澳門國際體育舞蹈協會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為澳門國際體育舞蹈協會，葡文為Associação de Dança Desportiva Internacional de Macau，英文為Macao International Dance Sport Association，以下稱為本會。

第二條——本會會址設在澳門水坑尾崗陵街1號佳運大廈五樓C座。

第三條——本會是一非牟利組織，宗旨是推廣大眾體育活動，國際標準舞、拉丁舞、社交舞、交誼舞、排排舞和集體健康舞，可使會員鍛鍊身體，強健體魄和增進會員間友誼。

第四條——本會經費來自會員繳交的會費，社會人士及社團贊助。

第二章

會員

第五條——凡澳門特別行政區認可的合法居民承認本會章程及履行入會申請手續，經理事會同意辦妥入會手續後可成為會員。

第六條——會員權利及義務：
(一)有選舉及被選舉權，及享有本會舉辦之福利及活動，會員必須遵守會章和執法決議，按時繳納會費及積極參與和促進本會各項活動工作。

第三章

組織

第七條——會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章；選舉會員大會

主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第八條——會員大會主席團由會長一名，副會長一名及秘書一名組成，任期叁年，連選連任。

第九條——會員大會每年舉行一次，會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信或簽收方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第十條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出五名或以上成員組成，其總數須為單數，任期三年，連選連任；負責執行會員大會決議及日常具體會務。

第十一條——理事會設理事長一名，副理事長、秘書、財務及理事若干名。

第十二條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出三名或以上成員組成，其總數須為單數，任期三年，連選連任；負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十三條——監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。

第四章

附則

第十四條——所有會長、理事及監事及各部成員皆是義務履職，不領薪酬。

第十五條——任何成員被證實違反本會章程或損害本會聲譽及權益，由理事會開會決議，並簽署確認可開除會籍。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Dezembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門群星歌舞文化協會

葡文名稱為 “Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau”

英文名稱為 “Macao Kuan Seng Song and Dance Culture Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年十二月九日，存檔

於本署之2011/ASS/M4檔案組內，編號為251號，有關條文內容如下：

澳門群星歌舞文化協會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為澳門群星歌舞文化協會，葡文為Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau，英文為Macao Kuan Seng Song and Dance Culture Association，以下稱為本會。

第二條——本會會址設在澳門水坑尾崗陵街1號佳運大廈五樓C座。

第三條——本會是一非牟利組織，宗旨以推廣本地文化藝術，從事歌唱、音樂和舞蹈表演，並參與澳門社會公益活動，服務社群，聯絡本澳歌舞愛好者，同增進會員間友誼。

第四條——本會經費來自會員繳交的會費，社會人士及社團贊助。

第二章

會員

第五條——凡澳門特別行政區認可的合法居民承認本會章程及履行入會申請手續，經理事會同意辦妥入會手續後可成為會員。

第六條——會員權利及義務：
(一) 有選舉及被選舉權，及享有本會舉辦之福利及活動，會員必須遵守會章和執法決議，按時繳納會費及積極參與和促進本會各項活動工作。

第三章

組織

第七條——會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第八條——會員大會主席團由會長一名，副會長一名及秘書一名組成，任期叁年，連選連任。

第九條——會員大會每年舉行一次，會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信或簽收方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第十條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出五名或以上成員組成，其總數須為單數，任期三年，連選連任；負責執行會員大會決議及日常具體會務。

第十一條——理事會設理事長一名，副理事長、秘書、財務及理事若干名。

第十二條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出三名或以上成員組成，其總數須為單數，任期三年，連選連任；負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十三條——監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。

第四章

附則

第十四條——所有會長、理事及監事及各部成員皆是義務履職，不領薪酬。

第十五條——任何成員被證實違反本會章程或損害本會聲譽及權益，由理事會開會決議，並簽署確認可開除會籍。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Dezembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

聯同體育會

中文簡稱為“聯同”

葡文名稱為 “Associação Desportiva Lun Tong”

葡文簡稱為 “A.D.L.T.”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年十二月九日，存檔於本署之2011/ASS/M4檔案組內，編號為252號，有關條文內容如下：

聯同體育會章程

第一章

會名、會址和宗旨

第一條——本會中文名稱為“聯同體育會”，中文簡稱為“聯同”，葡文名稱為“Associação Desportiva Lun Tong”，葡文簡稱為“A.D.L.T.”。

第二條——會址設於澳門麻子街55號民華閣地下A。

第三條——本會為非牟利團體，其宗旨是推廣體育運動，支持和配合澳門特區對體育運動的政策。

第二章 會員資格，權利及義務

第四條——凡持有身份證明文件而又遵守本會宗旨者，均可申請加入為會員，經理事會審議通過文件方可正式生效。

第五條——本會得邀請知名人士擔任名譽職務，包括名譽會長及名譽理事。

第六條——會員權利：

- 參加會員大會及表決；
- 有選舉或被選舉權；
- 參加本會舉辦之活動；
- 享受本會之福利及設施。

第七條——會員義務：

- 遵守本會章程及內部規章；
- 遵守會員大會及常務理事會之議決；
- 支持及協助本會舉辦之活動；
- 繳交會費。

第八條——喪失會員資格：

- 會員本人自行申請資格；
- 做出有損本會名聲和利益的行為；
- 不履行會員義務。

第九條——輕微違反第八條c)款或a)款可重新申請入會，由理事會作決定。

第三章 本會領導架構及任期

第十條——本會領導架構：

- 會員大會；
- 常務理事會；
- 監事會。

第十一條——領導架構通過會員大會選舉產生，每兩年為一任期，可連選連任。

第四章 會員大會

第十二條——會員大會主席團成員由一名會長及兩名以上成員組成，總人數為單數。

第十三條——會員大會由會長十四天前透過掛號信或簽收之方式召集，會員大員之召集每年至少一次。

第十四條——出席會員人數須為全體會員之半數，人數不足時，會議順延三十分鐘，不論出席人數多寡可召開及表決會議；但法律另有規定者除外。

第十五條——理事會可提出召開特別會員大會，但須三分之二全體會員聯名要求。

第十六條——會員大會最少每屆作出一次會務報告。

第十七條——會員大會解釋及修改會章的權限，修改章程之決議須獲出席社員四分之三贊同票。

第五章 理事會

第十八條——理事會由一名主席及兩名以上成員組成，總人數為單數。

第十九條——理事會權限：

- 領導、管理及維持本會的活動，促進體育運動的發展；
- 執行會員大會的決議；
- 審議及通過入會申請；
- 制定活動計劃及財政預算；
- 管理本會財產；
- 制定本會內部規章。

第六章 監事會

第二十條——監事會由一名主席及兩名以上成員組成，總人數為單數。

第二十一條——監事會權限對財務報告及會務報告作出結算和提出意見。

第七章 財政制度

第二十二條——本會的收入包括入會費、會費、捐贈、利息以及任何理事會權限內的收入。

第八章 解散

第二十三條——本會解散只可由為此目的而召開的特別會員大會議決，並經全體社員四分之三的贊同票，本會才可被解散。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Dezembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,016.00)
(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中國澳門國際文化交流促進會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年十二月七日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第4/2011/ASS檔案組第98號，有關係文內容載於附件。

社團之設立 社團章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“中國澳門國際文化交流促進會”，英文名稱“Association for Promotion of Intercultural Communication of Macao China”。

第二條——本會宗旨是團結不同國家文化領域並且熱心研究文化藝術的人士和團體，通過開展各種有關活動，促進不同的領域的人士和團體互相學習和交流，服務澳門。

第三條——本會屬非牟利、非政治的專業團體，其存續不設限期。

第四條——本會會址設在澳門波爾圖街415號光輝苑13樓AE，有需要時可在澳門以外設立辦事處或分會。

第二章 會員

第五條——凡有志研究文化藝術、推廣國際的交流，從事有關專業的個人或團體，自願申請經理事會批准後成為本會會員。

第六條——會員有選舉權及被選舉權；並享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第七條——會員有遵守會章、決議、守則和繳交會費的義務。

第三章 組織

第八條——本會得設會長、副會長、榮譽會長、名譽會長、總監、顧問、秘書長、副秘書長、分會主任、辦事處主任、榮譽會員、名譽會員及創會會員，以上職銜不歸入會員大會、理事會、監事會之內。

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；擬定會務方針；審查理事會工作報告。

第十一條——會員大會設主席一人，副主席若干人。若主席不能視事，由副主席代行。

第十二條——本會執行機構為理事會，由三人或以上單數組成，設理事長一人，負責執行本會的決策和日常會務。

第十三條——本會監察機構為監事會，由三人或以上單數組成，設監事長一人，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選得連任。

第四章 會議

第十五條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，至少提前八天以掛號信通知召集。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，是次會議視為有效。

第十六條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十七條——本會組織機關所召開的所有會議須經出席會議的有關成員半數以上同意，始得通過決議。修改章程需四分之三出席社員贊同才可通過，解散法人需全體社員之四分之三贊同才可通過。

第十八條——本會經費來自會員的會費、年費、社會各界捐贈和政府資助。

第十九條——本會章程之解釋權歸理事會。

二零一一年十二月七日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,488.00)
(Custo desta publicação \$ 1 488,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

博美社麵粉花藝會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年十二月十三日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第4/2011/ASS檔案組第100號，有關條文內容載於附件。

博美社麵粉花藝會

第一章

第一條——本會定名為“博美社麵粉花藝會”，中文簡稱為“博美社”。

第二條——會址為澳門媽閣街22-I號地下B座。

第三條——宗旨：本會為非牟利機構，其宗旨是發展及推動澳門麵粉花活動，其存續期不設期限和促進本地與外地之文化藝術交流與合作。

第二章

會員的加入，權利，義務，退出及除名

第四條——會員之加入：凡對麵粉花有興趣之人士，如認同本會章程，履行入會申請手續，經理事會批准，繳納入會費及會費後，方為本會會員。

第五條——會員之權利：各會員均有選舉權及被選舉權並能參與本會舉辦之活動和設施。

第六條——會員之義務：遵守本會之規章，積極參與會方舉辦之活動，並按時繳交會費。

第七條——除名：會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織，任期，會議

第八條——本會設下列機構：會員大會，理事會，監事會。理事會和監事會之成員，均在會員大會上投票選出。機構成員之任期為三年，任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第九條——會員大會為最高權限機關，設主席一名，副主席一名及秘書各一名，其職權為負責制定或修改章程及會徽，批核理事會工作報告及活動。

第十條——理事會為行政機關，理事會設理事長為主席，副理事長及秘書各一名，總人數必須為單數。其職權為策劃各類活動，處理日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告。

第十一條——監事會為監察機關，設監事長，副監事長及秘書各一名。其權限為：

- A. 監督行政法人行政管理機關之運作；
- B. 就其監察活動編制年度報告。

第十二條——會員大會每年最少召開一次，至少提前八天以掛號信方式或書面簽收方式召集，亦可由會長召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過，但法律另有規定者除外。

第四章 經費

第十三條——經費來源為會員每月繳交之會費，或本會提供活動或服務得到之收入，會員捐贈，也可以接受政府，機構，社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第五章 章程遺漏及修改

第十四條——本章程如有遺漏或錯誤，由會員大會修改。

第十五條——修改章程之決議，須獲出席社員四分之三贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十六條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一一年十二月十三日於海島公證署

二等助理員 束承玫 Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$1,380.00)

(Custo desta publicação \$ 1 380,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門軟式飛鏢協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年十二月七日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第4/2011/ASS檔案組第99號，有關條文內容載於附件。

澳門軟式飛鏢協會

章程

總則

第一條——本會定名為“澳門軟式飛鏢協會”，英文名為“Macao Soft Darts Association”，英文簡稱為“MSDA”。

第二條——宗旨：本會為非牟利體育團體，其存續不設限期。與本澳和外國同類組織合作及以會員身份，參與推動軟式飛鏢運動的國際組織；聯繫對軟式飛鏢運動有熱誠之人士，共同發展及推廣軟式飛鏢運動；熱愛祖國，熱愛澳門，熱愛體育，擁護「一國兩制」，維護會員的權益。

第三條——本會地址：澳門白馬行雅明閣一樓B座。經本會理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

會員

第四條——凡有意參與飛鏢運動的人士，願意遵守會章，向本會登記註冊，即成為本會普通會員；而對本會作出了特殊貢獻，將由理事會授予成為名譽會員。

第五條——會員權利及義務：

I. 選舉權與被選舉權；

II. 批評及建議；

III. 遵守會章及決議；

IV. 繳納會費。

第六條——所有會員如違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

組織架構

第七條——會員大會為本會最高權力機構，會員大會主席團設主席一名、副主席若干名、秘書一名，總數目最多九名而且須為單數。每屆任期三年，可連選連任，其職權如下：

I. 制定或修改會章；

II. 選舉會員大會主席團及理、監事會成員；

III. 決定會務方向。

IV. 通過會議及財務報告。

第八條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

I. 籌備召開會員代表大會；

II. 執行會員大會決議；

III. 向會員大會報告工作和財務狀況。

第九條——理事會設理事長一名、副理事長若干名，理事若干名，總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

第十條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長若干名、監事若干名，總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

會議

第十一條——會員大會每年依法召集及開會一次，最少提前8日以掛號信或簽收方式召集，如有需要，理事會主席可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會；如會員大會出席人數未達法定人數，則半小時後不論出席人數多少，都可召開會議。

第十二條——理事會、監事會每三個月召開一次例會，如有特殊情況可臨時召開會議。

第十三條——所有組織會議，必須要半數以上成員參加，且決議按出席成員絕對多數票贊同通過，但法律另有規定除外。

經費

第十四條——社會贊助和會費。

附則

第十五條——1) 本章程之解釋權屬理事會。

2) 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

3) 本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

第十六條——本會會徽如下：

會徽



二零一一年十二月七日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門足球總會

為公佈之目的，茲證明上述總會修改章程文本自二零一一年七月二十一日，存放於本署之2/2011號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為8號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門足球總會章程



定義

以下所列詞彙含義如下：

RAEM：澳門特別行政區

MFA：澳門足球總會

AFC：亞洲足球聯合總會

FIFA：國際足球協會

EAFF：東亞足球聯盟

協會：指國際足球協會認可以及為其成員的一個足球協會

聯賽：各協會屬下的機構

國際足球聯合總會：一組國際足球協會承認的以及屬於同一大陸（或為同一地理實體）的協會

決定票：主席如其他成員參與投票，然而，當贊成票和反對票出現票數相等時，便自動根據主席之票來決定。

屬會：足球協會（國際足球協會成員）之成員

執事人員：國際足球協會、亞洲足球聯合總會、澳門足球總會、某聯賽或屬會中的所有理事、委員、教練、裁判、以及其他負責技術、醫務和行政事務的人員

球員：在澳門足球總會註冊的足球運動員

會員大會：澳門足球總會的最高權力機關

執行委員會：澳門足球總會的執行機關

會員：經會員大會接納成為澳門足球總會會員的法人或自然人

足球：受國際足球協會控制並根據《比賽規則》組織的比賽項目

IFAB：國際足球協會理事會

普通法院：審理公眾和私人法律糾紛的地區法院

仲裁法庭：取代普通法院之私人審判法院

CAS：位於瑞士洛桑市的國際體育仲裁法庭

注意：自然人之表述包含男女性。單數情況適用於複數情況，反之亦然。

第一章 一般規定

第一條

名稱、總部、法律形式

1. 澳門足球總會是依據澳門特別行政區法律而成立之私人組織，其存續不設期限。

2. 澳門足球總會總部位於澳門氹仔偉龍馬路科技大學足球場I座。

3. 澳門足球總會為國際足球協會及亞洲足球聯合總會的成員。

4. 澳門足球總會的會旗為



5. 澳門足球總會的會徽為



6. 澳門足球總會之英文簡稱為“MFA”，而葡文簡稱為“AFM”。

7. 澳門足球總會會徽依法在澳門註冊。

第二條

宗旨

澳門足球總會之宗旨為：

a) 通過足球運動的公平競賽及其團結、教育、文化和人道主義價值，特別是各項青少年和發展計劃，在澳門地區持續改善、促進、規範及管理該運動；

b) 以不同方式組織國家級足球比賽，按要求而明確界定獲授權參與各個聯賽的地區；

c) 制定各項規程和條款並確保其實施；

d) 保障其會員的合法利益；

e) 遵守國際足球協會、亞洲足球聯合總會及澳門足球總會之章程、規程、指示及決定以及《比賽規則》，以及防止任何違反有關規定的行為，並且確保其會員亦遵守有關規定；

f) 防止出現任何可能危害比賽完整或造成濫用足球的方法或行為；

g) 控制和監督在澳門地區進行之任何形式的足球友誼比賽；

h) 處理以任何形式與足球有關之國際體育關係；

i) 主辦國際及其他各級賽事；及

j) 解決在屬會、會員、執事人員及球員之間的糾紛。

第三條

中立性及非歧視

1. 澳門足球總會對政治及地區事務保持中立。

2. 嚴禁對任何國家、個人或人群有種族、性別、語言、宗教、政治或其他方面的任何歧視，否則將受到暫停或開除會員資格的處罰。

第四條

促進友好關係

1. 澳門足球總會應促進各會員間、屬會間、官方人員間和球員間的友好關係，以及為人道主義目標促進社會中的友好關係。

2. 所有參與足球運動的個人和組織都應遵守章程、規程和公平競賽原則，以及忠誠原則、誠實原則和體育精神原則。

3. 澳門足球總會應提供必要的制度上的方法來解決會員間、屬會間、官方人員間和澳門足球總會球員間可能出現的爭端。

第五條

球員

1. 執行委員會應按照國際足球協會現行相關規程來管理球員身份和球員轉會的事宜。

2. 球員必須按照國際足球協會的規程註冊。

第六條

比賽規則

澳門足球總會及其會員都應遵守國際足球協會理事會制定的《比賽規則》。只有國際足球協會理事會可以修改《比賽規則》。

第七條 各機關和執事人員的行為

澳門足球總會的機關和執事人員的活動必須遵守國際足球協會、亞洲足球聯合總會及澳門足球總會的章程、規程、指示及決定。

第八條 官方語言

1. 澳門足球總會的官方語言為中文和葡萄牙文。官方文件及文本均應以上述語言作出。如文本在各語言間之解釋出現分歧，則以中文為準。

2. 在會員大會上之官方語言應為澳門其中一種官方語言（優先使用中文）。

第二章 會員資格

第九條 批准、暫停及開除會員資格

1. 由會員大會決議是否批准、暫停或開除一個會員的會員資格。

2. 如申請者完全符合澳門足球總會之要求，可被批准成為會員。

3. 會員資格基於退出或開除而終止。失去會員資格並不免除該會員對澳門足球總會或其他會員的財政上之義務，但導致取消其一切涉及澳門足球總會之權利。

第十條 會員資格的批准

1. 澳門足球總會的會員必須為正式註冊的足球會。

2. 擬申請成為澳門足球總會會員的球會必須向澳門足球總會秘書處遞交書面申請。

3. 申請書必須附有以下法定要件：

a) 其依法有效之章程及規程的副本；

b) 有關其始終遵守澳門足球總會、國際足球協會及亞洲足球聯合總會的章程、規程和決定，以及保證其會員、屬會、官方人員及球員亦會遵守上述規定的聲明書；

c) 有關其遵守已生效的《比賽規則》的聲明書；

d) 有關其承認本章程指定的位於瑞士洛桑市的國際體育仲裁法庭為裁定任何爭議的法庭的聲明書；

e) 有關其位於及註冊於澳門足球總會地區的聲明書；

f) 有關其將參加所有在澳門足球總會地區的官方主場比賽的聲明書；

g) 申請人之法定組成方式確保其能夠獨立於任何外部實體之外而作出決定的聲明書；

h) 執事人員名單，當中詳述各個獲許可有權限與第三方訂立具法律約束力協議的簽署人；

i) 有關其許諾僅在澳門足球總會的事先同意下組織或參與友誼賽的聲明書；及

j) 其最近召開之會員大會或成立大會的會議記錄副本。

4. 本條並不影響現有會員的身份。

第十一條 申請會員資格的請求及程序

1. 批准程序由澳門足球總會執行委員會通過之特別規程所規範。

2. 執行委員會應請求會員大會作出批准或不批准申請人的決定。申請人可向會員大會陳述申請的理由。

3. 一經批准，新會員將馬上擁有會員的權利和義務。新會員的代表的選舉權和被選舉權也立即生效。

第十二條 會員的權利

1. 會員享有以下權利：

a) 參加會員大會、預先知悉議程內容、在法定時間內獲通知會員大會的舉行以及行使其投票權利；

b) 提出會員大會議程的建議；

c) 提名澳門足球總會各機關的候選人；

d) 由澳門足球總會官方機關通知該會之事務；

e) 參加澳門足球總會組織的比賽及其他活動；

f) 行使本章程和澳門足球總會其他規程所產生的所有其他權利。

2. 行使以上權利時須遵守本章程和適用規程的規定。

第十三條 會員的義務

1. 澳門足球總會會員承擔以下義務：

a) 在任何時候完全遵守國際足球協會、亞洲足球聯合總會及澳門足球總會之章程、規程、指示及決定，以及確保其會員亦遵守上述規定；

b) 確保其決策機關的選舉；

c) 參與澳門足球總會組織的比賽及其他活動；

d) 交納會費；

e) 遵守國際足球協會理事會規定的《比賽規則》以及透過章程條文確保其成員亦遵守上述《比賽規則》；

f) 採納有關章程條文，當中訂明任何牽涉其自身或其會員的，以及涉及國際足球協會、亞洲足球聯合總會及澳門足球總會之章程、規程、指示及決定的需要仲裁的爭端，將由適當的國際足球協會、亞洲足球聯合總會或澳門足球總會之仲裁法庭全權管轄，嚴格禁止訴諸至普通法院解決。

g) 向澳門足球總會通知其章程、規程、執事人員名單或獲許可有權限與第三方訂立具法律約束力協議的簽署人名單之任何修訂；

h) 不與未獲承認之實體、被暫停或被開除之會員維持任何體育性質之關係；

i) 透過章程條文，遵守代表公平競賽之忠誠原則、誠實原則和體育精神原則；

j) 在其從屬期間內，遵守載於第十條第三款之法定要件；

k) 管理會員的註冊，並應定期進行更新；及

l) 完全遵守由本章程及國際足球協會、亞洲足球聯合總會及澳門足球總會之其他規程所產生的所有其他義務。

2. 任何會員如違反上述義務，將根據本章程之規定受到制裁。

第十四條 暫停會員資格

1. 會員大會負責暫停會員的資格。然而，對於嚴重和屢次違反其義務的會員，執行委員會可以立即暫停其會員資格。除非執行委員會其間取消該暫停會員資格之處罰，否則該處罰將持續至下一次會員大會。

2. 在下一大會上，該暫停會議資格的處罰須由所投之票的絕對多數票（百分之五十加一）確認，否則處罰自動取消。

3. 被暫停會員資格的會員將失去其會員權利，其他會員不得同被暫停會員資格者進行體育方面的聯繫。紀律委員會還可實施進一步的處罰。

4. 如任何會員不論基於任何理由連續兩年沒有參加澳門足球總會舉辦之賽事或活動，則暫停其在會員大會的投票權且其代表將不被選任或被委派，直至該會員履行這方面的義務為止。

第十五條

開除會員資格

1. 會員大會可在以下情況下開除會員協會的資格：

a) 會員不履行對澳門足球總會的財政義務；

b) 嚴重違反國際足球協會、亞洲足球聯合總會及澳門足球總會的章程、規程、指示或決定；

c) 針對澳門足球總會或其他會員就足球相關之爭端在普通法院提起法律程序。

2. 會員大會有絕對多數（百分之五十加一）的有投票權的會員出席時，才可有效議決開除會員資格，而有關開除動議須獲所投有效票中的四分之三多數票通過。

第十六條

會員的退出

1. 倘會員打算退出澳門足球總會，必須在擬退出日期三個月前向澳門足球總會秘書處提交退出通知。

2. 打算退出的會員必須完全履行其對澳門足球總會和其他會員的財政義務。

第十七條

各級聯賽及屬會的地位

1. 各級聯賽或任何其他屬會必須經澳門足球總會承認並隸屬之。本章程訂明該等屬會及團體的權力範圍、權利和義務。該等組織的章程和規程必須由澳門足球總會執行委員會核准。

2. 澳門足球總會之屬會及所屬團體應就其會員資格的任何事務作出所有決定，而不受外部機關影響。不論其所採用的法人結構為何者，此義務一概適用。

3. 在任何情況下，只要任何比賽的完整和競爭性受到威脅，任何自然人或法人（包括控股公司和子公司）不得同時控制一家以上的屬會或團體。

第三章 名譽主席和名譽會員

第十八條

名譽主席和名譽會員

1. 會員大會可因某人對足球的傑出貢獻而授予其名譽主席或名譽會員的稱號。

2. 名譽主席和名譽會員由執行委員會提名。

3. 名譽主席或名譽會員可參加會員大會及討論，但無投票權。

第四章

組織結構

第十九條

總會機關

1. 會員大會是最高權力及立例機關。

2. 執行委員會是執行機關。

3. 各常務委員會和特別委員會之職責在於協助執行委員會的工作並向其提供諮詢。常務委員會和特別委員會的組成、工作和職責由本章程及/或執行委員會制定的專門規程規定。

4. 秘書處是行政機關。

5. 審判機關為紀律委員會及上訴委員會。

6. 審計機關負責澳門足球總會財政的審計事務。

7. 澳門足球總會在不受任何外部影響下，根據本章程規定的程序選擇或任命各機關。

一、會員大會

第二十條

會員大會的定義及組成

1. 會員大會為澳門足球總會所有會員定期召開的會議，具有澳門足球總會最高權力及立例權力。僅定期召開的會員大會具有作出決議的權力。

2. 會員大會可以是一般會員大會和特別會員大會。

3. 主席須根據會員大會標準程序安排會員大會的議題。

4. 會員大會可任命觀察員參與會員大會，但無討論權及投票權。

5. 名譽主席或名譽會員可參加會員大會及討論，但無投票權。

第二十一條

代表及投票權

1. 會員大會由83名代表組成，每人各自代表澳門足球總會會員83個屬會其中之一者。

2. 代表必須屬於其所代表的會員，並由該會員之適當機構選派。他們必須提供符合上述要求的證明。

3. 所有代表必須填寫表格，指出他們為有關會員之正式代表且在會員大會上具有投票權。該表格必須在召開會員大會五日前填妥並提交至澳門足球總會秘書處。

4. 同一類別會員之每名代表在會員大會上具有相同數目的選票。只有出席大會的代表方有權投票。

5. 如會員在會員大會召開前連續超過兩年沒有參加至少三項由澳門足球總會舉辦之賽事或活動，則其在會員大會的投票權將被暫停，直至其履行此方面的義務為止。

6. 執行委員會及秘書長亦須參加會員大會，但無投票權。任期內的執行委員會成員不得擔任其團體的代表。

第二十二條

權限範圍

會員大會具有以下權限：

a) 通過或修訂章程、章程實施細則和會員大會標準程序；

b) 委派三名會員查核會議記錄以及通過上一次會議的記錄；

c) 選任主席、各副主席及執行委員會諸位成員；

d) 委派唱票人；

e) 通過財務報表；

f) 通過財務預算；

g) 通過主席之工作報告；

h) 委派經執行委員會提議的獨立核數師；

i) 訂定會費；

j) 經執行委員會提名，決定是否授予名譽主席或名譽會員的稱號；

k) 批准、暫停及開除會員資格；

1) 撤銷澳門足球總會機關的一名或一些成員的職務；

m) 解散澳門足球總會；

n) 應會員之要求，根據本章程作決議。

第二十三條

會員大會的法定人數

1. 如在點名時有絕對多數（百分之五十加一）的有權投票之會員出席，則由會員大會通過之決議為有效。

2. 如法定人數不足，則第二次會員大會將以相同議程在第一次會員大會三十分鐘（或由本協會訂定之另一期間）後舉行。

3. 第二次會議無需出席會員之法定人數，但有關議程涉及澳門足球總會章程之修訂、主席、副主席及執行委員會成員之選任、撤銷澳門足球總會機關之一名或一些成員的職務、開除會員資格、解散或擴大澳門足球總會者則除外。

第二十四條

會員大會的決議

1. 除本章程另有規定外，有效的投票取決於絕對多數的有投票權的會員（百分之五十加一）之投票和出席。有效投票的數目將用來計算多數票。損壞的、空白的選票或任何其他棄權之方式在計算多數票時將不作理會。

2. 需要投票之決議將透過舉手或電子計算表決。如舉手表決不能明確某一動議是否獲得多數通過，則按字母順序排列以點名方式進行表決。

第二十五條

選舉

1. 選舉投票為不記名投票。

2. 獲得有效的已作記錄之投票的絕對多數（百分之五十加一）者方被選出。

3. 如在一個職位空缺上有兩名以上的候選人，獲得最低投票數目的候選人將被淘汰參與第二輪投票，直至剩下兩名候選人。

第二十六條

一般會員大會

1. 一般會員大會每年舉行一次。

2. 由執行委員會訂定開會地點及時間。須提前十五日以書面方式及/或以兩種官方語言透過報紙通知各會員。

3. 應在會員大會召開日至少八日前以書面及掛號信方式進行召集。召集書內應指出會議之日期、時間及地點，以及議程、主席工作報告、財務報表、核數師報告及相關文件。

第二十七條

一般會員大會的議程

1. 秘書長應根據執行委員會及各會員的提議制定大會議程。任何會員應在會員大會召開日至少十日前以書面方式向秘書處提交動議，並附有簡要說明。

2. 會員大會議程須包括以下法定項目：

a) 聲明會員大會的召集及組成符合澳門足球總會章程；

b) 通過議程；

c) 主席致詞；

d) 委派三個會員查核會議記錄；

e) 委派三個唱票人；

f) 暫停或開除會員資格（如有）；

g) 通過上一次會員大會會議記錄；

h) 主席工作報告（包括上次會員大會後的所有工作）；

i) 提交經整理和修訂的資產負債表、收入和支出帳目；

j) 通過財務報告；

k) 通過預算；

l) 批准會員資格（如有）；

m) 投票修改本章程、章程實施細則和會員大會標準程序的建議（如有）；

n) 討論會員和執行委員會提出的建議；

o) 委派經執行委員會提議的獨立核數師（如有）；

p) 開除成員或解散機關（如有）；

q) 選舉主席、各副主席及執行委員會諸名成員（如有）；

r) 由澳門足球總會會員或執行委員會提議的其他事項。

3. 如有投票權的澳門足球總會會員全部出席，則可以更改會員大會的議程。

4. 會員大會不應對非議程項目作出決議。

第二十八條

特別會員大會

1. 執行委員會可在任何時間召集特別會員大會。

2. 如三分之一之會員以書面方式提出請求時，執行委員會應召集特別會員大會。有關請求應指明議程項目。特別會員大會應在接收請求後三個月內舉行。如沒有召集特別會員大會，作出請求之會員得自行召集會員大會。作為最後手段，有關會員可請求國際足球協會的協助。

3. 各會員應在特別會員大會召開日至少十日前收到會議地點、日期和議程的通知。

4. 當特別會員大會由執行委員會主動召集時，其必須訂定議程。當特別會員大會按會員的請求召集時，議程必須載有由該等會員提出的項目。

5. 特別會員大會的議程不得更改。

第二十九條

章程（章程實施細則和會員大會

議事規則）的修訂

1. 由會員大會負責修訂本章程（以及倘有之章程實施細則和會員大會議事規則）。

2. 修訂本章程之提議須由一名會員或執行委員會以書面形式向秘書處提出，並附有簡短說明。由一名會員提出的修訂提議需有至少二十個會員的書面支持方有效。

3. 絕對多數（百分之五十加一）的有投票權的會員出席會員大會時，方可投票修訂本章程。

4. 修訂本章程的提議須由出席且有投票權的會員的四分之三的贊同票通過。

5. 對章程實施細則和會員大會議事規則的修訂提議，須由一名會員或執行委員會以書面形式向秘書處提出，並附有簡短說明。

6. 對章程實施細則和會員大會議事規則的修訂提議，須由出席且有投票權的會員的絕對多數（百分之五十加一）的贊同票通過。

第三十條

會議記錄

由秘書長負責製作會員大會的會議記錄。會議記錄應由獲指定的若干名會員查核並於下一次會員大會最終通過。

第三十一條 決議的生效日期

會員大會通過的決議在大會結束後第十天對所有會員生效，但會員大會另行訂定決議的生效日期者除外。

二、執行委員會

第三十二條 組成

1. 執行委員會由十三名成員組成：

- 一名主席
- 一名副主席
- 一名司庫
- 十名成員

2. 執行委員會主席、副主席、司庫及成員應由會員大會選出。在執行委員會成員的選舉中，每名候選人至少由一名會員推薦。

3. 執行委員會主席、副主席、司庫及所有成員在履行兩年任期後自動續任兩年。每四年選舉一次，執行委員會所有成員均有資格競選連任。

4. 執行委員會成員不可年滿七十周歲及不可不足二十五周歲，且應活躍於足球，先前未被裁定犯有刑事罪行，以及在澳門足球總會地區內合法居住。

5. 候選人資格須提交至澳門足球總會的秘書處。候選人的正式名單須連同將選舉產生執行委員會的會員大會的議程送交至澳門足球總會各會員。

6. 執行委員會成員不得同時為澳門足球總會審判機關成員。

7. 如職位出缺，執行委員會應履行該職位，直至隨後之一般會員大會就剩餘任期的接替作出選舉為止。

第三十三條 會議

1. 執行委員會每年至少召開十次會議。

2. 由主席召集執行委員會會議。如有執行委員會半數成員要求舉行會議，主席應在十日內召集會議。

3. 主席在秘書長的協助下編寫議程。每名執行委員會成員有權提出納入為會議議程的項目。執行委員會成員須在會議開始至少五日前向秘書處提交其擬納入議程的項目。議程必須在會議開始至少三日前送交至執行委員會各成員。

4. 秘書長應以顧問身份參加執行委員會會議。

5. 執行委員會會議不以公開形式舉行。然而，執行委員會可邀請第三人列席會議。該第三人沒有投票權，但在執行委員會的許可下可發表其意見。

第三十四條 執行委員會的權力

執行委員會

a) 負責對所有不屬於會員大會職責範圍，又或依法或根據本章程並不保留予其他機關的事宜作出決議；

b) 負責準備及召集澳門足球總會一般及特別會員大會；

c) 負責任命常務委員會的主席、副主席和各名成員；

d) 負責推選審判機關的主席和各名成員；

e) 如有需要，可隨時決定成立特別委員會；

f) 負責制定常務委員會和特別委員會的組織規程；

g) 根據主席的提議，負責任命或解除秘書長。秘書長依職權列席所有委員會的會議；

h) 負責向會員大會提議獨立核數師；

i) 負責決定澳門足球總會比賽的地點、日期和參賽隊數；

j) 負責任命各代表隊伍的教練及其他技術人員；

k) 負責通過澳門足球總會內部組織的規程及架構；

l) 負責通過所有澳門足球總會競賽的比賽規則，以及澳門足球總會的紀律守則；

m) 負責確保本章程的適用以及該適用所需的行政安排；

n) 可暫時地開除人員或解散機關，又或暫停澳門足球總會會員資格，直至下一次會員大會為止；

o) 可委託澳門足球總會的其他機關或第三人處理其權力範圍內的事宜；

p) 提交執行委員會年度報告；及

q) (在代表權依法或根據本章程未賦予澳門足球總會另一機關或會員的情況下) 代表澳門足球總會或指派某人代表澳門足球總會。

第三十五條 決議

1. 執行委員會之討論在二分之一以上成員出席時方視為有效。

2. 執行委員會之決議取決於出席成員的簡單多數票。當贊成票和反對票出現票數相同時，主席可投決定性的一票。不容許委任投票或信件形式投票。

3. 倘出現潛在或可能的利益衝突，任何執行委員會成員均必須退出討論及退出議決。

4. 所有作出之議決均須載於會議記錄內。

5. 執行委員會作出之所有議決即時產生效力，但執行委員會另有決定者除外。

第三十六條 開除人員或解散機關

1. 執行委員會可開除人員或解散機關。執行委員會可將開除人員或解散機關放在會員大會的議程上。

2. 執行委員會亦可暫時地開除人員或解散機關。

3. 執行委員會的任何成員均可提議，將暫時開除或解散的動議放在執行委員會的議程上，或將開除或解散的動議放在會員大會的議程上。

4. 開除或解散的動議須具備正當理由，並將連同議程送交至澳門足球總會的會員。

5. 被動議開除的人員或被動議解散的機關，有權發言為自己辯護。

6. 倘維持開除或解散的動議，會員大會或執行委員會應以秘密投票方式作出議決。該動議的通過須獲三分之二之有效贊同票。

7. 被（暫時）開除的成員或解散的機關須即時被免除其職務。

三、主席

第三十七條 主席

1. 主席依法代表澳門足球總會。

2. 主席主要負責以下事務：

a) 透過秘書處執行會員大會和執行委員會所作出的議決；

b) 確保澳門足球總會各機關的有效運作，以便實現本章程所規定的目標；

c) 監督秘書處的工作；及

d) 澳門足球總會同各會員、國際足球協會、亞洲足球聯合總會、澳門政治機關、其他國內及國際組織的關係。

3. 僅主席可提出任命或解除秘書長。

4. 主席應主持會員大會、執行委員會以及其他由其擔任主席的委員會會議。

5. 主席在執行委員會中擁有普通的一票，當贊成票和反對票出現票數相等時，主席可投決定性的一票。

6. 若主席缺席或無法出席會議，則由副主席代理主席職務。

7. 主席的其他權力須由澳門足球總會內部組織規程中規定。

第三十八條

主席候選人

1. 主席由會員大會選舉產生，其任期應在該會員大會結束後開始。主席可連續當選。

2. 對於主席的選舉，須以投票之絕對多數（多於百分之五十）為之。倘出現兩名以上的候選人，獲得最低投票數目的候選人將被淘汰參與第二輪投票，直至剩下兩名候選人。

3. 僅澳門足球總會會員得提名主席之候選人。各會員應在會員大會最少十日前以書面形式通知秘書處有關候選人之姓名。

4. 秘書處應在會員大會最少八日前通知各會員有關被提名候選人之姓名。

5. 如果主席長期或暫時無法行使其職務，則副主席代理其職務直至下一次會員大會。如有必要，下一次會員大會應選舉新主席。

第三十九條

代表權及簽名

主席依法代表澳門足球總會及有權代表該會簽名。執行委員會可訂立內部組織規程以規定執事人員之聯合簽名，尤其在主席缺席或涉及澳門足球總會重要事務的情況。

第四十條

審計委員會

1. 審計委員會負責監督執行委員會的財務往來，核實澳門足球總會的資產，編寫關於其活動的年度報告，以及

符合本章程及澳門法律的要求。該委員會應由會員大會選舉產生的一名主席及兩名成員組成，任期為兩年。

四、常務委員會

第四十一條

常務委員會

1. 澳門足球總會設以下常務委員會：

a) 財務委員會；

b) 賽事委員會；

c) 技術和發展委員會；

d) 裁判委員會；

e) 室內足球委員會。

2. 各常務委員會的主席和副主席由執行委員會成員擔任。各常務委員會的成員由執行委員會根據澳門足球總會會員或澳門足球總會主席的推薦指定。各常務委員會的主席、副主席和委員的任期為四年。

3. 常務委員會的主席是其委員會的代表，按照由執行委員會制定的有關組織規程處理該委員會的工作。

4. 常務委員會的主席應與秘書長合作以訂定會議的日期，確保所有工作得以進行並向執行委員會報告。

5. 各常務委員會可向執行委員會提議修訂該常務委員會的章程。

第四十二條

財務委員會

財務委員會負責監控財務管理並就財政事務和資產管理向執行委員會提供建議。財務委員會應分析由秘書處準備的澳門足球總會的預算以及財務報告，並提交執行委員會批准。委員會由一名主席、一名副主席及三名成員組成。

第四十三條

賽事委員會

賽事委員會負責根據本章程及適用於澳門足球總會賽事的規程之規定組織賽事。委員會由一名主席、一名副主席及三名成員組成。

第四十四條

技術和發展委員會

技術和發展委員會主要負責分析足球運動的基本問題及技術發展。委員會由一名主席、一名副主席及三名成員組成。

第四十五條

裁判委員會

裁判委員會負責執行比賽規則。該委員會還負責指派在澳門足球總會組織的賽事執法的裁判，與澳門足球總會行政部門合作以安排裁判事務，以及監察裁判的教學及培訓。委員會由一名主席、一名副主席及三名成員組成。

第四十六條

室內足球委員會

室內足球委員會負責組織室內足球賽事及處理有關室內足球的事務。委員會由一名主席及兩名成員組成。

第四十七條

特別委員會

執行委員會在有需要時可成立特別委員會以在限期內履行特別職責。由執行委員會委派其主席、副主席及各名成員。特別委員會的職責及職能由執行委員會制定的特別規程訂定。特別委員會直接向執行委員會報告。

五、秘書處

第四十八條

秘書處

秘書處應在秘書長的領導下履行澳門足球總會的行政工作。秘書處成員受澳門足球總會內部組織規程約束，並且應以最好的方式完成獲賦予之工作。

第四十九條

秘書長

1. 秘書長為秘書處首席主管。

2. 秘書長應在受私法規範的協議基礎上予以指派，並應具備必要的專業資格。

3. 秘書長負責：

a) 按照主席的指令，執行會員大會和執行委員會作出的決議；

b) 列席會員大會以及執行委員會、審計委員會、常務委員會及特別委員會的會議；

c) 組織會員大會以及執行委員會和其他機關的會議；

d) 編寫會員大會、執行委員會、常務委員會及特別委員會的會議記錄；

e) 以適當及專業的方法管理和保存澳門足球總會的帳目；

- f) 澳門足球總會的信件來往；
- g) 與會員、各委員會、國際足球協會及亞洲足球聯合總會的關係；
- h) 組織秘書處；
- i) 任命和解除秘書處的工作人員；及
- j) 向主席提議管理人員。
4. 秘書長不可為會員大會之代表或澳門足球總會任何機關之成員。

六、審判機關

第五十條 審判機關

1. 澳門足球總會的審判機關為：
- a) 紀律委員會；及
- b) 上訴委員會。
2. 上述機關的責任和職能由符合《國際足球協會紀律守則》的《澳門足球總會紀律守則》規定。
3. 審判機關不影響其他委員會的決策權力。
4. 審判機關之成員不可同時為澳門足球總會任何其他機關之成員。

第五十一條 紀律委員會

1. 紀律委員會由一名主席、一名副主席和所需的若干名委員組成。主席須具有法定資格。
2. 該機關的職能由《澳門足球總會紀律守則》規定。
3. 委員會可以宣佈針對會員、執事人員、球員、球會、比賽及球員經紀人所施加的處罰，但處罰須是本章程和《澳門足球總會紀律守則》中有所規定的。

4. 對於暫停和開除會員資格的處罰，有關規定須指明會員大會和執行委員會的處罰權力。

第五十二條 上訴委員會

1. 上訴委員會由一名主席、一名副主席和所需的若干名委員組成。主席須具有法定資格。
2. 該機關的職能由《澳門足球總會紀律守則》規定。

3. 上訴委員會負責審理針對紀律委員會非終局的決定所作出之上訴。

第五十三條 紀律處罰

- 紀律處罰主要有以下幾種：
1. 對於自然人和法人：
- a) 警告；
- b) 斥責；
- c) 罰款；
- d) 收回獎勵。
2. 對於自然人：
- a) 告誡；
- b) 開除；
- c) 暫停參賽；
- d) 禁止進入更衣室和/或禁止上替補席；
- e) 禁止進入球場；
- f) 禁止參加任何與足球有關的活動。
3. 對於法人：
- a) 禁止轉會；
- b) 在沒有觀眾的情況下比賽；
- c) 在中立場地比賽；
- d) 禁止在某場地比賽；
- e) 某場比賽結果無效；
- f) 開除；
- g) 罰款；
- h) 罰分；
- i) 降級。

第五十四條 管轄權

1. 澳門足球總會、其聯賽、聯賽成員、會員、球員、執事人員、比賽及球員經紀人均不可通過普通法院解決爭端，但本章程或國際足球協會另有特別規定者除外。
2. 上述之任何爭端將由國際足球協會、亞洲足球聯合總會或澳門足球總會所指定之適當之仲裁法庭全權管轄。
3. 澳門足球總會對所有內部爭端具有管轄權，例如：爭端雙方均從屬於澳門足球總會。

第五十五條 體育仲裁法庭

1. 根據《國際足球協會章程》之規定，針對國際足球協會最後及有約束力決定的上訴，又或針對亞洲足球聯合總會和澳門足球總會所作決定的上訴，應由位於瑞士洛桑市的體育仲裁法庭審理，且必須在獲通知有關決定後21天內提出上訴。
2. 在透過其他內部渠道都無法解決問題的情況下，才可向體育仲裁法庭提出上訴。
3. 然而，體育仲裁法庭不對違反比賽規則、停賽四場或三個月、又或由協會或洲際足球聯合總會獨立及正式組成的仲裁庭作出的裁判等情況作出審理。

4. 澳門足球總會應確保其會員、球員、執事人員、比賽及球員經紀人全面遵守由國際足球協會機關或體育仲裁法庭作出的決議。

第五十六條 財政期

1. 澳門足球總會的財政期為一年，從一月一日開始並於十二月三十一日結束。
2. 對澳門足球總會的收入和支出進行之管理應使財政期結束時達到收支平衡。澳門足球總會未來的主要職責通過創造儲備予以確保。
3. 秘書長負責在十二月三十一日編製出澳門足球總會及其各附屬機構的年度綜合帳目。

第五十七條 收入

- 澳門足球總會的收入主要來自：
- a) 會員年度會費；
- b) 銷售澳門足球總會享有之財貨所產生的收益；
- c) 由獲認可機關所判處的罰款；
- d) 其他符合澳門足球總會宗旨的會費和收益。

第五十八條 支出

- 澳門足球總會須承擔：
- a) 預算所列的支出；

b) 會員大會批准的其他支出以及執行委員會在其權限範圍內有權產生的支出；

c) 所有其他符合澳門足球總會宗旨的支出。

第五十九條 獨立核數師

由會員大會指派之獨立核數師，應根據適當的會計原則對財務委員會通過的帳目進行審計並向會員大會提交報告。核數師獲指派任期為兩年，可被續期。

第六十條 會費

1. 每個會員應於每年的一月三十一日前交納會費。新會員第一年的會費應在接納其成為會員的會員大會結束後三十天內支付。

2. 會費的數額根據執行委員會的建議每年由會員大會決定。每名會員的會費相同，且最高不得超過500澳門元。

第六十一條 結算

澳門足球總會可扣減任何會員之資產以清理債權。

第六十二條 費用

澳門足球總會可要求其會員按比賽支付費用。

第六十三條 賽事

1. 澳門足球總會負責組織及協調所有在本地區的官方賽事。

2. 執行委員會可將組織賽事的權力委託予澳門足球總會屬下聯賽。由聯賽所組織的賽事不可妨礙由澳門足球總會組織的賽事。由澳門足球總會組織的賽事具有優先性。

3. 執行委員會可制定有關這方面的特別規程。

第六十四條 屬會牌照

澳門足球總會執行委員會將制定有關屬會發牌制度的規程，以便管理屬會在賽事的參與。

第六十五條 權利

1. 澳門足球總會及其會員為由其管轄的各項賽事和其他活動所產生的所有權利的原始擁有人，且不受任何內容、時間、地點和法律的限制。這些權利尤其包括各種財務權利、視聽和廣播錄製、複製和播放版權、多媒體版權、市場開發和推廣權利、以及無形資產權如徽章和版權所產生的權利。

2. 執行委員會應決定如何使用這些權利以及權利的使用範圍，並就此方面制定特別的規程。執行委員會還應自行決定是否獨自使用此權利或同第三方合作或完全通過第三方來行使這些權利。

第六十六條 授權

澳門足球總會專門負責對其管轄範圍內的足球比賽和活動的圖像、聲音和其他數據傳輸方式的發行進行授權，且不受任何內容、時間、地點和技術及法律方面的限制。

第六十七條 國際比賽和賽事

1. 舉辦協會之間、聯賽及/或屬會之間的國際比賽和賽事的權限僅屬於國際足球協會。未經國際足球協會執行委員會事先許可，不得舉行任何比賽或賽事。此外，根據國際足球協會的規程，亦可能需要有關洲際足球聯合總會之許可。

2. 澳門足球總會應遵守由國際足球協會制定的國際比賽日程表。

第六十八條 接觸

未經國際足球協會批准，澳門足球總會不可同本身不是國際足球協會會員或本身不是洲際足球聯合總會臨時會員的協會進行比賽或進行體育接觸。

第六十九條 批准

未經澳門足球總會、亞洲足球聯合總會、東亞足球聯盟、國際足球協會及/或任何隸屬國際足球協會之協會許可，任何隸屬於澳門足球總會的屬會、聯賽或其他屬會團體，不可隸屬於另一個協會，亦不可在另一協會的境內參加比賽。

第七十條

不可預見的意外情況和不可抗力

執行委員會對任何本章程無規定的事務或不可抗力的情況有最終決定權。

第七十一條 解散

1. 任何有關解散澳門足球總會的決議需獲全體會員的四分之三多數通過，且須在為此專門召集之會員大會為之。

2. 如果澳門足球總會解散，其資產將移交給澳門有關當局。有關當局應以“善良家父”（小心及明智地管理）方式對這些資產進行託管，直至澳門足球總會重新成立。然而，會員大會可在三分之二多數的基礎上選擇另一名資產的接收者。

第七十二條 實施

本章程於二零一一年一月十一日在澳門舉行之會員大會上通過，從二零一一年七月二十一日生效。

ESTATUTOS DA ASSOCIAÇÃO DE FUTEBOL DE MACAU

DEFINIÇÕES

Os termos a seguir indicados têm os seguintes significados:

RAEM: Região Administrativa Especial de Macau

AFM: Associação de Futebol de Macau

CAF: Confederação Asiática de Futebol

FIFA: Federação Internacional de Futebol Associado

FFLA: Federação de Futebol do Leste Asiático

Associação: Associação de Futebol reconhecida como Membro de FIFA.

Liga: organização subordinada à Associação

Confederação: grupo de Associações reconhecidas pela FIFA, pertencentes ao mesmo continente (ou à mesma área geográfica).

Voto de qualidade: O presidente participa, da mesma forma que os outros membros na votação, mas, em caso de empate, o seu voto é de qualidade.

Clube: Membro da Associação de Futebol (sendo esta Membro da FIFA)

Agentes desportivos: todos os membros da Comissão Executiva e da Assembleia Geral, os membros das comissões, os treinadores, os árbitros e assistentes, bem como outras pessoas responsáveis por questões técnicas, médicas e administrativas na FIFA, na CFA, na AFM, na Liga ou no Clube.

Jogador: jogador de futebol registado na AFM.

Assembleia Geral: órgão supremo da AFM.

Comissão Executiva: órgão executivo de AFM.

Membro: pessoa singular ou colectiva que foi admitida como membro da AFM numa Assembleia Geral.

Futebol Associado: o jogo controlado pela FIFA e organizado de acordo com as «leis do jogo».

CIFA: Conselho Internacional de Futebol Associado

Tribunais Comuns: tribunais do Estado ou da RAEM em que se julgam litígios de Direito público e privado.

Tribunal Arbitral: Tribunal de jurisdição privada que substitui os tribunais comuns.

TAD: Tribunal Arbitral do Desporto (Tribunal Arbitral du Sport) em Lausanne (Suíça).

Notas: Os termos referentes a pessoas singulares entendem-se aplicáveis a ambos os sexos. Qualquer termo utilizado no singular aplica-se ao plural e vice-versa.

I. DISPOSIÇÕES GERAIS

Artigo 1.º

Designação, sede e forma jurídica

Um. AFM é uma organização privada de natureza associativa, legalmente registada em conformidade com o Direito da RAEM e que é constituída por tempo indeterminado.

Dois. A sede da AFM situa-se na Universidade de Ciência e Tecnologia, Campo de Futebol, Bloco 1, Avenida Wai Long, Taipa, Macau.

Três. A AFM é membro da FIFA e da CFA.

Quatro. A bandeira da AFM é



Cinco. O emblema da AFM é



Seis. A abreviatura da Associação de Futebol de Macau é «AFM» e, em inglês, «MFA».

Sete. O emblema da AFM encontra-se registado, de acordo com as leis da RAEM.

Artigo 2.º

Objectivos

A AFM tem como principais objectivos:

a) Desenvolver o futebol, de modo constante, e promover, regulamentar e controlar o jogo, em todo o território da RAEM, à luz do fair play e dos seus valores unificadores, educacionais, culturais e humanitários, nomeadamente através de programas para a juventude e de desenvolvimento;

b) Organizar competições de futebol associado na Região, em todas as suas modalidades e variantes, definindo com precisão, quando necessário, as áreas de autoridade concedidas às várias Ligas das quais é composta;

c) Elaborar normas e regulamentos e garantir a sua aplicação;

d) Proteger os legítimos interesses dos seus Membros;

e) Respeitar e prevenir qualquer violação dos Estatutos, regulamentos, directivas e decisões da FIFA, da CFA e da AFM, bem como das leis do jogo, e garantir ainda que as mesmas sejam cumpridas pelos seus Membros.

f) Prevenir todas as práticas ou métodos que possam afectar a integridade dos jogos e das competições ou aumentar o risco de abuso do Futebol Associado;

g) Controlar e supervisionar os jogos amigáveis de todas as categorias que tenham lugar no território da RAEM;

h) Gerir todas e quaisquer relações desportivas internacionais ligadas ao Futebol Associado;

i) Organizar competições a nível internacional e a outros níveis; e

j) Resolver os litígios que possam surgir entre Clubes, Membros, Agentes Desportivos e Jogadores.

Artigo 3.º

Neutralidade e não discriminação

Um. A AFM é neutra em relação a assuntos políticos e questões da RAEM.

Dois. É proibido qualquer tipo de discriminação contra um país, pessoa singular ou grupo de pessoas, em função da sua etnia, sexo, língua, religião, políticas ou outros aspectos, sob pena de suspensão ou expulsão.

Artigo 4.º

Promoção de relações de amizade

Um. A AFM deve promover as relações de amizade entre os seus Membros, Clubes, Agentes Desportivos e Jogadores, bem como na sociedade para desígnios humanitários.

Dois. Todas as pessoas e organizações envolvidas no jogo de futebol têm a obrigação de respeitar os Estatutos, Regulamentos e os Princípios do *fair play*, bem como os Princípios de lealdade, integridade e desportivismo.

Três. A AFM deve fornecer os meios institucionais necessários para a resolução de qualquer litígio interno que surja entre os Membros, Clubes, Agentes Desportivos e Jogadores da AFM.

Artigo 5.º

Jogadores

Um. O Estatuto dos Jogadores e as disposições para as suas transferências devem ser regulamentados pela Comissão Executiva da AFM, em conformidade com o respectivo Regulamento vigente da FIFA sobre o Estatuto e as Transferências dos Jogadores.

Dois. Os jogadores devem ser registados de acordo com o Regulamento da AFM.

Artigo 6.º

Leis do Jogo

A AFM e cada um dos seus Membros jogarão o Futebol Associado de acordo com as Leis do Jogo elaboradas pela CIFA, cabendo a esta, em exclusivo, alterá-las.

Artigo 7.º

Conduta dos órgãos e agentes desportivos

No âmbito da sua actividade, os Órgãos e Agentes Desportivos estão obrigados a respeitar os Estatutos, Regulamentos, Directivas, Decisões da FIFA, da CFA e da AFM.

*Artigo 8.º***Línguas Oficiais**

Um. As línguas oficiais da AFM são a língua Chinesa e a língua Portuguesa, devendo os documentos oficiais ser redigidos nessas línguas, no caso de existir alguma divergência na interpretação dos documentos a versão Chinesa prevalecerá.

Dois. A Língua Oficial usada na Assembleia Geral deve ser uma das línguas oficiais de Macau, com preferência para a língua Chinesa.

II. FILIAÇÃO*Artigo 9.º***Admissão, suspensão e expulsão**

Um. A Assembleia Geral delibera sobre a admissão, suspensão ou expulsão dos Membros.

Dois. A admissão pode ser autorizada se o requerente preencher os requisitos exigidos pela AFM.

Três. A qualidade de Membro cessa por demissão ou expulsão, não isentando essa perda de qualidade das obrigações financeiras para com a AFM ou para com os demais Membros, conduzindo, apenas, à extinção de todos os direitos relacionados com a AFM.

*Artigo 10.º***Admissão**

Um. Os Membros da AFM são os clubes de futebol devidamente registados.

Dois. Qualquer clube que pretenda candidatar-se para se tornar Membro da AFM deverá apresentar um requerimento, por escrito, ao Secretariado-Geral da AFM.

Três. O requerimento de candidatura deverá ser acompanhado dos seguintes elementos:

- a) Cópia dos Estatutos e Regulamentos em vigor;
- b) Declaração em como o requerente respeitará os Estatutos, Regulamentos e Deliberações da FIFA, da CFA e da AFM, e garantia de que os mesmos serão também respeitados pelos seus próprios Membros, Clubes, Agentes Desportivos e Jogadores.
- c) Declaração em que o requerente se comprometerá a respeitar as Leis do jogo em vigor;
- d) Declaração em que o requerente reconhece o Tribunal Arbitral do Desporto (TAD), em Lausanne, como sendo o tribu-

nal competente para dirimir qualquer litígio, de acordo com o que está definido nos presentes Estatutos;

e) Declaração indicando que o requerente está sedado e registado na RAEM;

f) Declaração indicando que o requerente participará em todos os jogos oficiais em casa na RAEM;

g) Declaração certificando que a composição legal do requerente garante que este pode tomar decisões de forma independente e sem interferência de qualquer entidade externa;

h) Lista dos agentes desportivos, especificando aqueles que são signatários autorizados, com o direito a celebrar acordos vinculativos com terceiros;

i) Declaração em como o requerente se compromete a organizar ou a participar em jogos amigáveis apenas com o consentimento prévio da AFM; e

j) Cópia da acta da última Assembleia Geral ou Assembleia constituinte.

Quatro. O presente artigo não afecta a situação dos Membros já admitidos.

*Artigo 11.º***Requerimento e Processo de Candidatura**

Um. O processo de admissão é regulado por regulamentos especiais, aprovados pela Comissão Executiva da AFM.

Dois. A Comissão Executiva deverá solicitar à Assembleia Geral que esta delibere sobre a admissão ou não admissão de um candidato, devendo o requerente expor à Assembleia Geral as razões da sua candidatura.

Três. O novo Membro adquire os direitos e está adstrito aos deveres associativos, a partir do momento em que é admitido, podendo os seus representantes votar e ser eleitos, com efeitos imediatos.

*Artigo 12.º***Direitos dos Membros**

Um. Os Membros da AFM têm os seguintes direitos:

a) Participar na Assembleia Geral da AFM, podendo ter, com antecedência, conhecimento da respectiva ordem de trabalhos, ser convocado a participar na Assembleia Geral dentro do prazo legalmente estabelecido e aí exercer o seu direito de voto.

b) Propor assuntos a incluir na ordem de trabalhos da Assembleia Geral;

c) Propor candidatos para a eleição dos órgãos da AFM;

d) Serem informados dos assuntos da AFM, através dos seus órgãos oficiais;

e) Participar nas competições e outras actividades organizadas pela AFM; e

f) Exercer quaisquer outros direitos atribuídos pelos estatutos e regulamentos da AFM.

Dois. O exercício dos direitos acima referidos está sujeito às disposições dos presentes Estatutos e dos Regulamentos aplicáveis.

*Artigo 13.º***Deveres dos Membros**

Um. Os Membros da AFM têm os seguintes deveres:

a) Cumprir de forma continuada e integral, os Estatutos, Regulamentos, Decisões, Directivas e Deliberações da FIFA, CFA e AFM e garantir que os mesmos são respeitados pelos seus membros.

b) Assegurar a eleição dos seus órgãos decisórios;

c) Participar em competições e outras actividades organizadas pela AFM;

d) Pagar as quotizações;

e) Respeitar as Leis do Jogo estabelecidas pela CIFA e assegurar que as mesmas leis são respeitadas pelos seus membros mediante disposição estatutária.

f) Adoptar as cláusulas estatutárias, especificando que qualquer litígio que envolva algum dos seus sócios ou que esteja relacionado com os Estatutos, Regulamentos, Directivas e Deliberações da FIFA, da CFA, ou da AFM estará sob a jurisdição exclusiva de um Tribunal Arbitral, adequado para o efeito, da FIFA, da CFA ou da AFM, e que o recurso aos tribunais comuns é estritamente proibido.

g) Comunicar à AFM qualquer alteração aos seus Estatutos e Regulamentos, bem como à lista dos agentes ou pessoas signatárias autorizadas a celebrar acordos juridicamente vinculativos com terceiros;

h) Não manter quaisquer relações de natureza desportiva com entidades que não sejam reconhecidas ou com Membros que tenham sido suspensos ou expulsos;

i) Respeitar os Princípios da lealdade, integridade e do desportivismo, enquanto expressão do *fair Play*, através de disposição estatutária;

j) Respeitar os requisitos legais constantes do n.º 3 do artigo 10 durante a sua filiação;

k) Administrar o registo de membros, o qual deve ser regularmente actualizado; e

l) Cumprir integralmente com todos os outros deveres resultantes dos presentes Estatutos e dos demais Regulamentos da FIFA, da CAF e da AFM.

Dois. A violação dos deveres acima mencionados por qualquer Membro pode acarretar as sanções previstas nos presentes Estatutos.

Artigo 14.º

Suspensão

Um. A Assembleia Geral é responsável pela suspensão dos Membros, podendo, no entanto, a Comissão Executiva suspender, com efeitos imediatos, um Membro que viole de forma grave e reiterada os seus deveres enquanto Membro. A suspensão durará até a Assembleia Geral seguinte, a menos que a Comissão Executiva revogue a decisão de suspensão até à realização desta.

Dois. A suspensão deve ser confirmada na Assembleia Geral seguinte por maioria absoluta (> 50%) dos votos emitidos e, no caso de não ser confirmada é a mesma automaticamente retirada.

Três. O Membro suspenso perde os seus direitos, estando vedado aos outros Membros a manutenção de quaisquer relações de natureza desportiva com o Membro suspenso, podendo a Comissão disciplinar impor sanções adicionais.

Quatro. A não participação dos Membros, independentemente do motivo, em competições ou actividades organizadas pela AFM, em dois anos consecutivos, acarreta a suspensão do seu direito de voto na Assembleia, não podendo os seus representantes ser eleitos ou nomeados até que cumpram as suas obrigações.

Artigo 15.º

Expulsão

Um. A Assembleia Geral pode expulsar o membro que:

a) Não cumpra as obrigações financeiras para com a AFM;

b) Viole, de forma grave, os Estatutos, Regulamentos, Directivas ou Deliberações da FIFA, da CFA e da AFM;

c) Intente acção judicial nos Tribunais Comuns contra a AFM ou outro Membro, relativamente a litígios respeitante a assuntos de futebol.

Dois. A decisão de expulsão de um membro só será válida com a presença da maioria absoluta (≥50%) dos Membros com direito de voto na Assembleia Geral, e a proposta de expulsão será aprovada por maioria de três quartos dos votos válidos.

Artigo 16.º

Renúncia

Um. O Membro que pretenda renunciar à AFM deve enviar a respectiva notificação para o Secretariado-Geral da AFM com uma antecedência mínima de 3 meses da data dessa renúncia.

Dois. O Membro que pretenda renunciar deve cumprir integralmente as suas obrigações financeiras para com a AFM e com os demais Membros da AFM.

Artigo 17.º

Estatutos dos Clubes e da Liga

Um. Os clubes e Ligas filiadas na AFM estão subordinados e devem ser reconhecidos pela AFM. Os presentes Estatutos definem o âmbito de autoridade e os direitos e deveres dos Clubes e grupos, devendo os respectivos Estatutos e Regulamentos ser necessariamente aprovados pela Comissão Executiva da AFM.

Dois. Os Clubes filiados e grupos da AFM devem acatar todas as decisões sobre quaisquer assuntos respeitantes à sua qualidade de Membro, sem qualquer influência externa, sendo esta obrigação aplicável, independentemente da sua própria estrutura organizativa.

Três. Nenhuma pessoa singular ou colectiva, incluindo afiliados e subsidiárias, pode controlar mais do que um Clube ou grupo, sempre que a integridade e competitividade de qualquer jogo possa ser prejudicada.

III. PRESIDENTE HONORÁRIO E MEMBRO HONORÁRIO

Artigo 18.º

Presidente Honorário e Membro Honorário

Um. A Assembleia Geral pode conceder o título de Presidente Honorário ou Membro Honorário a quaisquer pessoas que prestem contributo meritório ao futebol.

Dois. A Comissão Executiva é responsável pelas referidas nomeações.

Três. O Presidente Honorário ou Membro Honorário podem participar na Assembleia Geral e participar na discussão, embora sem direito de voto.

IV. ORGANIZAÇÃO

Artigo 19.º

Órgãos da Associação

Um. A Assembleia Geral é o órgão supremo e legislativo.

Dois. A Comissão Executiva é o órgão executivo.

Três. As Comissões Permanentes e Comissões *Ad-hoc* deverão prestar assessoria e auxílio à Comissão Executiva no cumprimento das suas funções, ficando a sua composição, função e deveres definidos nos presentes Estatutos e/ou nos Regulamentos especiais elaborados pela Comissão Executiva.

Quatro. O Secretariado-Geral é o órgão administrativo.

Cinco. Os órgãos jurisdicionais são a Comissão Disciplinar e a Comissão de Apelação.

Seis. O Conselho Fiscal é responsável pelos assuntos relativos à auditoria às finanças da AFM.

Sete. Os titulares dos órgãos da AFM são eleitos ou nomeados pela AFM, sem qualquer influência externa, segundo os procedimentos regulados nos presentes Estatutos.

A. ASSEMBLEIA GERAL

Artigo 20.º

Definição e composição da Assembleia Geral

Um. Os Membros da AFM deverão comparecer às reuniões da Assembleia Geral, quando devidamente convocada, sendo esta o órgão supremo e legislativo da AFM, apenas tem poder decisório quando regularmente convocada.

Dois. A Assembleia Geral pode ser Ordinária ou Extraordinária.

Três. O Presidente deverá conduzir a ordem de trabalhos da Assembleia Geral em conformidade com as regras de procedimento da Assembleia Geral.

Quatro. A Assembleia Geral pode nomear observadores, sem direito a discutir ou a votar, para estarem presentes na Assembleia Geral.

Cinco. O Presidente Honorário ou os Membros Honorários podem estar presentes e participar na discussão da Assembleia Geral, sem direito de voto.

Artigo 21.º**Representantes e direito de voto**

Um. A Assembleia Geral é constituída actualmente por 83 representantes, cada um deles representa um dos 83 actuais Clubes Membros da AFM.

Dois. Os Representantes devem pertencer ao Membro por eles representado e devem ser nomeados ou eleitos pelo órgão competente desse Membro, ficando obrigados a fazer prova da sua condição de Representante sempre que exigido.

Três. Todos os Representantes devem preencher um formulário em que conste que estes são os Representantes oficiais do respectivo Membro com direito de voto na Assembleia Geral, devendo os referidos formulários ser preenchidos e apresentados ao Secretariado-Geral da AFM com uma antecedência mínima de cinco dias.

Quatro. Cada Representante de um Membro da mesma categoria tem um número igual de votos na Assembleia Geral, apenas têm direito a voto os Representantes presentes.

Cinco. Os Membros que não participem em pelo menos três competições ou actividades oficiais da AFM durante um período de dois anos consecutivos anterior a uma Assembleia Geral, são suspensos até que se encontrem cumpridas as suas obrigações nesta matéria.

Seis. A Comissão Executiva e o Secretário-Geral devem estar presentes na Assembleia Geral sem direito de voto, não podendo, os membros da Comissão Executiva, durante o período do seu mandato, ser nomeados como Representantes para a sua associação.

Artigo 22.º**Poderes da Assembleia Geral**

A Assembleia Geral tem os seguintes poderes:

a) Aprovar ou alterar os Estatutos e os Regulamentos que regem a sua aplicação e, bem assim, as regras de procedimento da Assembleia Geral;

b) Nomear três Membros para verificar as actas da Assembleia Geral e aprovar a acta da última reunião;

c) Eleger o Presidente, o Vice-Presidente e os membros da Comissão Executiva;

d) Nomear os Delegados de voto;

e) Aprovar os relatórios e contas;

f) Aprovar o orçamento;

g) Aprovar o relatório de actividade do Presidente;

h) Nomear Auditores Independentes, sob proposta da Comissão Executiva;

i) Estabelecer as quotizações de filiação;

j) Aprovar a concessão ou não dos títulos de Presidente Honorário ou de Membro Honorário àqueles que são nomeados pela Comissão Executiva;

k) Admitir, suspender ou expulsar um Membro;

l) Revogar o mandato de um ou vários membros dos órgãos da AFM;

m) Dissolver a AFM; e

n) Deliberar, sempre que solicitado por algum Membro, nos termos dos presentes Estatutos.

Artigo 23.º**Quorum**

Um. As deliberações aprovadas na Assembleia Geral são válidas, desde que esteja presente a maioria absoluta (> 50%) dos Membros que têm direito de voto no momento da chamada dos presentes.

Dois. No caso de não haver quorum, a Assembleia Geral reúne, com a mesma ordem de trabalhos, em segunda convocação, 30 minutos após a hora da primeira convocação ou em qualquer outro período de tempo definido pela Associação.

Três. A Assembleia Geral reúne em segunda convocação com qualquer número de Membros, salvo se a ordem de trabalhos incidir sobre assuntos respeitantes à alteração dos Estatutos da AFM, à eleição do Presidente, Vice-Presidentes e Membros da Comissão Executiva, à destituição de um ou vários membros dos órgãos da AFM, à expulsão de um Membro da AFM, à dissolução ou à ampliação da AFM.

Artigo 24.º**Deliberações da Assembleia Geral**

Um. Salvo disposição em contrário nos presentes Estatutos, a maioria absoluta (> 50%) dos Membros presentes com direito de voto é suficiente para que uma votação seja válida, sendo a referida maioria definida pelo número de votos válidos, desconsiderando os votos deteriorados ou em branco, bem como quaisquer outras formas de abstenção para efeitos de cálculo da maioria.

Dois. Os votos necessários para uma deliberação são apurados através do método de braço no ar ou por meio de contagem electrónica, e se do primeiro não resultar uma clara maioria a favor de uma moção, a votação será feita com recurso à chamada dos Membros por ordem alfabética.

Artigo 25.º**Eleições**

Um. As eleições são realizadas através de votação secreta em urna.

Dois. Para que uma pessoa seja eleita é necessário a maioria absoluta (> 50%) dos votos validamente emitidos e registados.

Três. No caso de existirem mais de dois candidatos para um lugar, o candidato que obtiver o menor número de votos será eliminado da segunda votação, até que fiquem apenas dois candidatos.

Artigo 26.º**Assembleia Geral Ordinária**

Um. A Assembleia Geral Ordinária reúne anualmente.

Dois. A Comissão Executiva definirá o local e a data da Assembleia Geral Ordinária, devendo os membros ser convocados mediante comunicação por escrito e/ou publicações nos jornais, em ambas as línguas oficiais, com uma antecedência mínima de 15 dias.

Três. A convocação é feita por escrito através de carta registada, com antecedência mínima de oito dias da data da reunião da Assembleia Geral, com a indicação da data, hora e local da mesma, a ordem de trabalhos, o relatório de actividade do Presidente, os relatórios de contas e os relatórios dos auditores e, bem assim, de quaisquer documentos pertinentes.

Artigo 27.º**Ordem de Trabalhos**

Um. O Secretário-Geral deve elaborar a ordem de trabalhos com base nas propostas da Comissão Executiva e dos Membros, devendo estes enviar e justificar por escrito as propostas que pretendem ver incluídas na Ordem de Trabalhos ao Secretariado-Geral com uma antecedência mínima de 10 dias antes da data da Assembleia Geral.

Dois. A Ordem de Trabalhos deve obrigatoriamente incluir os seguintes elementos:

a) A declaração de que a Assembleia Geral foi convocada e constituída em conformidade com os Estatutos da AFM;

- b) Aprovação da ordem de trabalhos;
- c) Declaração do Presidente;
- d) Nomeação de três Membros para verificar as actas;
- e) Nomeação de três Delegados de voto;
- f) Suspensão ou expulsão de Membros (se aplicável);
- g) Aprovação da acta da última reunião da Assembleia Geral;
- h) Relatório da actividade do Presidente, o qual deve conter todas as actividades desde a última Assembleia Geral;
- i) Apresentação do balanço revisto e consolidado e a conta de lucros e perdas;
- j) Aprovação do relatório e contas;
- k) Aprovação do orçamento;
- l) Admissão de Membros (se aplicável);
- m) Votação das propostas de alteração dos Estatutos, dos regulamentos que regem a aplicação dos Estatutos e das regras de procedimento da Assembleia Geral (se aplicável);
- n) Discussão de propostas apresentadas pelos Membros e pela Comissão Executiva;
- o) Nomeação de Auditores Independentes (se aplicável) mediante proposta da Comissão Executiva;
- p) Destituição de agentes ou órgãos (se aplicável);
- q) Eleição do Presidente, Vice-Presidentes e membros da Comissão Executiva (se aplicável); e
- r) Quaisquer outros assuntos propostos pelos Membros ou pela Comissão Executiva da AFM.

Três. A ordem de trabalhos da Assembleia Geral Ordinária pode ser alterada caso estejam presentes todos os Membros da AFM que tenham direito de voto.

Quatro. A Assembleia Geral não deve deliberar sobre qualquer assunto não incluído na ordem de trabalhos.

Artigo 28.º

Assembleia Geral Extraordinária

Um. A Comissão Executiva pode convocar uma Assembleia Geral Extraordinária a qualquer momento.

Dois. A Comissão Executiva deve convocar uma Assembleia Geral Extraordinária sempre que um terço dos membros da AFM apresentar um pedido por escrito, o qual deve especificar os assuntos da ordem

de trabalhos, devendo a Assembleia Geral reunir em sessão extraordinária três meses após a recepção do pedido e, caso não seja convocada pela Comissão Executiva, os Membros que a solicitaram podem convocar a Assembleia Geral, e, em último recurso, solicitar a assistência da FIFA.

Três. Os Membros devem ser notificados da data, local e ordem de trabalhos, com uma antecedência mínima de 10 dias.

Quatro. A Comissão Executiva deve elaborar a ordem de trabalhos quando convocar a Assembleia Geral Extraordinária e, quando convocada a pedido dos Membros, a ordem de trabalhos deve conter os assuntos por eles apresentados.

Cinco. A ordem de trabalhos da Assembleia Geral Extraordinária não pode ser alterada.

Artigo 29.º

Alterações aos Estatutos (normas sobre a aplicação dos Estatutos e regras de procedimento da Assembleia Geral)

Um. A Assembleia Geral é responsável pela alteração dos Estatutos e das normas sobre a aplicação dos Estatutos e das regras de procedimento da Assembleia Geral, caso seja aplicável.

Dois. Quaisquer propostas sobre alteração aos Estatutos devem ser apresentadas por um Membro ou pela Comissão Executiva ao Secretariado-Geral, por escrito, contendo uma explicação sucinta, e a validade de uma proposta apresentada por um Membro depende do apoio expresso por escrito de pelo menos outros 20 Membros.

Três. Para que a votação sobre a alteração dos Estatutos seja válida, é exigida a presença da maioria absoluta (> 50%) dos Membros com direito de voto.

Quatro. A proposta de alteração dos Estatutos é aprovada através dos votos favoráveis de três quartos ($\geq 75\%$) dos Membros presentes com direito de voto.

Cinco. Quaisquer propostas sobre a alteração dos regulamentos que regem a aplicação dos Estatutos e das regras de procedimento da Assembleia Geral devem ser apresentadas por um Membro ou pela Comissão Executiva ao Secretariado-Geral, por escrito, contendo uma explicação sucinta.

Seis. A proposta de alteração aos regulamentos que regem a aplicação dos Estatutos e das regras de procedimento da Assembleia Geral é aprovada através dos votos favoráveis da maioria absoluta ($\geq 50\%$) dos Membros presentes com direito de voto.

Artigo 30.º

Actas

O Secretário-Geral é responsável pela elaboração das actas das reuniões da Assembleia Geral, as quais devem ser verificadas pelos Membros designados e aprovadas, posteriormente, pela Assembleia Geral.

Artigo 31.º

Entrada em vigor das deliberações

As deliberações aprovadas na Assembleia Geral entram em vigor 10 dias depois da data de encerramento da Assembleia Geral, excepto se for determinada uma outra data para a entrada em vigor.

B. COMISSÃO EXECUTIVA

Artigo 32.º

Composição

Um. A Comissão Executiva é composta por 13 membros:

- 1 Presidente
- 1 Vice-Presidente
- 1 Tesoureiro
- 10 membros

Dois. O Presidente, o Vice-Presidente, o Tesoureiro e os membros da Comissão Executiva são eleitos pela Assembleia Geral, devendo os candidatos à eleição para membro da Comissão Executiva ser propostos por pelo menos um dos Membros da Associação.

Três. O mandato do Presidente, Vice-Presidente, Tesoureiro e de todos os membros da Comissão Executiva prorroga-se automaticamente por mais um mandato depois de cumprido o mandato inicial de dois anos, sendo que as eleições ocorrem de quatro em quatro anos e todos os membros da Comissão Executiva podem ser reeleitos.

Quatro. Os membros da Comissão Executiva não devem ter mais de 70 anos nem menos de 25 anos, devem ter participado activamente no Futebol Associado, não podem ter sido previamente declarados culpados de um crime e devem ser residentes da RAEM.

Cinco. As candidaturas devem ser remetidas para o Secretariado-geral da AFM, devendo a lista oficial de candidatos ser entregue a todos os Membros da AFM, juntamente com a ordem de trabalhos da Assembleia Geral em que a Comissão Executiva irá ser eleita.

Seis. Um membro da Comissão Executiva não pode acumular esse cargo com o de membro de um órgão judicial da AFM.

Sete. Quando estiver vago um determinado cargo, a Comissão Executiva deverá preenchê-lo até à Assembleia Geral Ordinária seguinte em que será eleito um substituto para o período remanescente do mandato.

Artigo 33.º

Reuniões

Um. A Comissão Executiva deve reunir-se pelo menos 10 vezes por ano.

Dois. O Presidente deve convocar as reuniões da Comissão Executiva e, no caso de 50% dos membros da Comissão Executiva solicitarem a realização de uma reunião, a convocação pelo Presidente deve ser feita no prazo de 10 dias.

Três. O Presidente, com o auxílio do Secretário-Geral, é responsável pela elaboração da ordem de trabalhos, podendo cada membro da Comissão Executiva propor assuntos para serem incluídos na ordem de trabalhos e apresentá-los ao Secretário-Geral, com antecedência mínima de cinco dias, antes da realização de reunião, devendo a ordem de trabalhos ser enviada para todos os membros da Comissão Executiva, com antecedência mínima de três dias, antes da realização da reunião.

Quatro. O Secretário-Geral participa nas reuniões da Comissão Executiva como consultor.

Cinco. As reuniões da Comissão Executiva não devem ser realizadas em público, podendo, no entanto, participar terceiros convidados que não têm direito de voto, mas podem expressar a sua opinião quando autorizados pela Comissão Executiva.

Artigo 34.º

Poderes da Comissão Executiva

A Comissão Executiva

a) Deliberar sobre todos os assuntos que não sejam da alçada da Assembleia Geral ou que não sejam reservados a outros órgãos nos termos legais ou dos presentes Estatutos;

b) Preparar e convocar a Assembleia Geral Ordinária e Extraordinária da AFM;

c) Nomear o Presidente, Vice-Presidente e os membros das comissões permanentes;

d) Eleger o Presidente e os membros dos Órgãos Judiciais;

e) Determinar a criação de Comissões *Ad-hoc* a qualquer momento, caso seja necessário;

f) Elaborar os regulamentos da organização das Comissões Permanentes e das Comissões *Ad-hoc*;

g) Sob proposta do Presidente, nomear ou destituir o Secretário-Geral, o qual deve assistir às reuniões de todas as comissões, *ex officio*;

h) Propor os Auditores Independentes à Assembleia Geral;

i) Determinar o local, as datas e o número de equipas participantes nas competições da AFM;

j) Designar os treinadores e restante equipa técnica para as Selecções;

k) Aprovar os regulamentos e a estrutura de organização interna da AFM;

l) Aprovar todos os regulamentos para as competições da AFM e o Código Disciplinar da AFM;

m) Assegurar a aplicação dos Estatutos e aprovar as normas administrativas necessárias para sua aplicação;

n) Demitir um agente, ou órgão, ou suspender provisoriamente um membro da AFM até à Assembleia Geral seguinte;

o) Delegar as tarefas decorrentes do seu âmbito de competência a outros órgãos da AFM ou a terceiros;

p) Apresentar o relatório anual da Comissão Executiva; e

q) Representar a AFM ou nomear alguém para o fazer, sempre que essa representação não seja atribuída por lei ou pelos Estatutos a outro órgão da AFM ou a um Membro da AFM.

Artigo 35.º

Deliberações

Um. As decisões da Comissão Executiva só serão válidas com a presença de mais de metade dos seus membros.

Dois. A Comissão Executiva delibera por maioria simples dos membros presentes e, em caso de empate, o Presidente tem voto de qualidade, não sendo permitido votar por procuração ou por correspondência.

Três. Qualquer membro da Comissão Executiva deve retirar-se da discussão e da deliberação caso haja risco ou possibilidade de conflito de interesses.

Quatro. As deliberações devem ser todas lavradas em acta.

Cinco. As deliberações da Comissão Executiva entram em vigor imediatamente, a não ser que seja deliberado em contrário.

Artigo 36.º

Demissão de Agente ou órgão

Um. A Comissão Executiva pode demitir um agente ou órgão e pode incluir como assunto da ordem de trabalhos da Assembleia Geral essa demissão.

Dois. Sem prejuízo do número anterior, a Comissão Executiva pode suspender provisoriamente um agente ou órgão.

Três. Qualquer membro da Comissão Executiva pode apresentar uma proposta para incluir uma moção de suspensão na ordem de trabalhos da Comissão Executiva ou moção de exoneração na ordem de trabalhos da Assembleia Geral.

Quatro. A moção de exoneração deve ser justificada e enviada aos membros da AFM, juntamente com a ordem de trabalhos.

Cinco. O agente ou órgão em questão têm o direito de se pronunciar em sua defesa.

Seis. Se a moção de exoneração for mantida, a Assembleia Geral ou a Comissão Executiva devem deliberar por meio de voto secreto, devendo essa deliberação ser tomada pela maioria de dois terços dos votos validamente emitidos.

Sete. O agente ou órgão suspenso provisoriamente é imediatamente dispensado das suas funções.

C. PRESIDENTE

Artigo 37.º

Presidente

Um. O Presidente representa a AFM nos termos legais.

Dois. O Presidente é responsável por:

a) Executar as deliberações aprovadas pela Assembleia Geral e pela Comissão Executiva, com a coadjuvação do Secretariado-Geral;

b) Assegurar o funcionamento eficaz dos órgãos da AFM, para que estes alcancem os objectivos descritos nos presentes Estatutos;

c) Supervisionar o trabalho do Secretariado-Geral;

d) Assegurar as relações entre a AFM e os seus membros, a FIFA, a CFA, os órgãos políticos da RAEM e outras organizações nacionais e internacionais.

Três. Apenas o Presidente pode propor a nomeação ou demissão do Secretário-Geral.

Quatro. O Presidente preside à Assembleia Geral, à Comissão Executiva e às Comissões para as quais foi nomeado.

Cinco. O Presidente tem voto ordinário na Comissão Executiva e, sempre que a votação esteja empatada, terá voto de qualidade.

Seis. No caso de o Presidente estar ausente ou indisponível será substituído pelo Vice-Presidente.

Sete. Os poderes adicionais do Presidente devem estar previstos nos regulamentos de organização interna da AFM.

Artigo 38.º

Os candidatos ao cargo do Presidente

Um. O Presidente é eleito pela Assembleia Geral e o seu mandato inicia-se após o encerramento da Assembleia Geral que o elegeu, podendo ser reeleito.

Dois. O Presidente é eleito pela maioria absoluta dos votos ($\geq 50\%$) e no caso de existirem mais do que dois candidatos para o cargo, o candidato que obtiver o menor número de votos será eliminado da segunda votação até que fiquem apenas dois candidatos.

Três. As propostas de candidatos para o cargo do Presidente só podem ser apresentadas por escrito pelos Membros da AFM ao Secretariado-Geral, com uma antecedência mínima de 10 dias, antes da realização da Assembleia Geral.

Quatro. O Secretariado-Geral notificará os Membros sobre os nomes dos candidatos propostos, com antecedência mínima de 8 dias, antes da data da realização da Assembleia Geral.

Cinco. Sempre que o Presidente esteja temporariamente ou permanentemente impedido de exercer as suas funções, o Vice-Presidente deverá representá-lo até à próxima Assembleia Geral em que será eleito um novo presidente, caso seja necessário.

Artigo 39.º

Representação e assinatura

O Presidente representa legalmente a AFM que se obriga com a sua assinatura, podendo a Comissão executiva criar regulamentos de organização interna sobre a forma de vinculação da AFM, incluindo a assinatura conjunta de outros representantes para situações de ausência do Presidente e importantes da AFM.

Artigo 40.º

Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal, composto por um Presidente e dois membros, eleitos na Assembleia Geral para um mandato de dois anos, supervisiona as transacções financeiras da Comissão Executiva, verifica os activos da AFM, deve preparar o relatório anual sobre as suas actividades e fazer cumprir as exigências dos Estatutos e da lei de Macau.

D. COMISSÕES PERMANENTES

Artigo 41.º

Comissões Permanentes

Um. As Comissões Permanentes da AFM são:

- a) A Comissão de Finanças;
- b) A Comissão de Competições;
- c) A Comissão Técnica e para o Desenvolvimento;
- d) A Comissão de Arbitragem;
- e) A Comissão de Futsal.

Dois. O Presidente e o Vice-presidente das Comissões Permanentes devem ser membros da Comissão Executiva e são por ela nomeados, sob proposta dos Membros da AFM ou do seu Presidente, para um mandato de quatro anos, conjuntamente com os restantes membros das Comissões Permanentes.

Três. Cada Presidente representa a sua Comissão executando as tarefas em conformidade com os respectivos regulamentos elaborados pela Comissão Executiva.

Quatro. Cada Presidente deverá fixar as datas das reuniões em colaboração com o Secretário-Geral, para garantir que todas as tarefas serão realizadas, devendo apresentar um relatório à Comissão Executiva.

Cinco. Cada Comissão pode propor à Comissão Executiva alterações ao seu regulamento.

Artigo 42.º

Comissão de Finanças

A comissão de Finanças é composta por um Presidente, um Vice-Presidente e três membros, sendo responsável pela monitorização da gestão financeira e pela assessoria à Comissão Executiva nos assuntos financeiros e na gestão de activos, devendo, também, analisar o orçamento e o relatório

e contas da AFM, preparados pelo Secretário-geral, devendo submetê-los à Comissão Executiva para aprovação.

Artigo 43.º

Comissão de Competições

A Comissão de Competições é constituída por um Presidente, um Vice-Presidente e três membros, sendo responsável pela organização das competições da AFM em conformidade com as disposições destes Estatutos e dos regulamentos aplicáveis às competições da AFM.

Artigo 44.º

Comissão Técnica e para o Desenvolvimento

A Comissão Técnica e para Desenvolvimento é constituída por um Presidente, um Vice-Presidente e três membros, sendo responsável, entre outras tarefas, pela análise dos aspectos básicos do treino e do desenvolvimento técnico do futebol.

Artigo 45.º

Comissão de Arbitragem

A Comissão de Arbitragem é constituída por um Presidente, um Vice-Presidente e três membros, sendo responsável pela aplicação das Leis do Jogo, nomeação de árbitros para os jogos das competições organizadas pela AFM, e, bem assim, pela organização dos assuntos de arbitragem em colaboração com o órgão administrativo da AFM e pela supervisão da formação de árbitros.

Artigo 46.º

Comissão de Futsal

A Comissão de Futsal é composta por um presidente e dois membros, sendo responsável pela organização das competições de futsal e por todos os assuntos relacionados com o futsal.

Artigo 47.º

Comissão Ad-hoc

Quando entenda necessário, a Comissão Executiva pode criar Comissões *Ad-hoc* para executar tarefas especiais durante um período limitado de tempo, ficando a seu cargo a nomeação do Presidente, o Vice-Presidente e os demais membros dessas Comissões e pela elaboração de regulamentação específica que contenha os deveres e funções, ficando obrigadas a apresentar um relatório final à Comissão Executiva.

E. SECRETARIADO-GERAL

*Artigo 48.º***SECRETARIADO-GERAL**

O Secretariado-Geral deve realizar todo o trabalho administrativo da AFM, sob coordenação do Secretário-Geral, estando os seus membros vinculados às regras de organização interna da AFM, devendo cumprir as tarefas que lhe forem distribuídas da melhor forma.

*Artigo 49.º***Secretário-Geral**

Um. O Secretário-Geral é o responsável executivo do Secretariado-Geral.

Dois. O Secretário-Geral deve possuir as qualificações profissionais necessárias e as suas funções e nomeação constam de acordo regido de acordo com o direito privado.

Três. O Secretário-Geral é responsável por:

a) Executar as deliberações aprovadas pela Assembleia Geral e pela Comissão Executiva, em conformidade com as directivas do Presidente;

b) Assistir à Assembleia Geral, às reuniões da Comissão Executiva, do Conselho Fiscal, das Comissões Permanentes e das Comissões *Ad-hoc*;

c) Organizar a Assembleia Geral, as reuniões da Comissão Executiva e dos outros órgãos;

d) Elaborar as actas da Assembleia Geral, da Comissão Executiva, das Comissões Permanentes e das comissões *Ad-hoc*;

e) Gerir e manter as contas da AFM em termos adequados e profissionais;

f) Tratar a correspondência da AFM;

g) Relações com os Membros, as Comissões, a FIFA e a CFA;

h) Organizar o Secretariado-Geral;

i) Nomear e demitir funcionários que trabalhem no Secretariado-Geral; e

j) Propor quadros técnicos ao Presidente.

Quatro. O Secretário-Geral não pode ser representante da Assembleia Geral ou membro de qualquer outro órgão da AFM.

F. ÓRGÃOS JUDICIAIS

*Artigo 50.º***Órgãos Judiciais**

Um. Os Órgãos Judiciais da AFM são:

a) A Comissão Disciplinar; e

b) A Comissão de Recurso.

Dois. As responsabilidades e funções dos órgãos acima referidos são estipuladas no Código Disciplinar da AFM, que deve obedecer ao Código Disciplinar da FIFA.

Três. Os poderes decisórios de outras comissões não são influenciados pelos órgãos judiciais.

Quatro. Os membros dos órgãos judiciais não podem, ao mesmo tempo, pertencer a qualquer outro órgão da AFM.

*Artigo 51.º***Comissão Disciplinar**

Um. A Comissão Disciplinar é composta por um presidente, que deverá possuir habilitações jurídicas, um vice-presidente e tantos membros quanto necessários.

Dois. As funções da Comissão Disciplinar são reguladas pelo Código Disciplinar da AFM.

Três. A Comissão deve pronunciar-se sobre as sanções a aplicar aos Membros, Funcionários, Jogadores, Clubes e Agentes de Jogos e de Jogadores, previstas nos presentes Estatutos e no Código Disciplinar da AFM.

Quatro. Estas disposições estão sujeitas ao poder disciplinar da Assembleia Geral e da Comissão Executiva no que respeita à suspensão e expulsão de Membros.

*Artigo 52.º***Comissão de Recurso**

Um. A Comissão de Recurso é composta por um presidente, que deverá possuir habilitações jurídicas, um vice-presidente e tantos membros quanto necessários.

Dois. As funções da Comissão de Recurso são reguladas pelo Código Disciplinar da AFM.

Três. A Comissão de Recurso é responsável pela apreciação dos recursos interpostos de decisões da Comissão Disciplinar que não sejam finais.

*Artigo 53.º***As medidas Disciplinares**

As medidas disciplinares são as seguintes:

Um. Para pessoas singulares e colectivas:

a) Aviso;

b) Repreensão;

c) Multa;

d) Devolução de prémios.

Dois. Para as pessoas singulares:

a) Advertência;

b) Expulsão;

c) Suspensão por jogos;

d) Interdição de entrar nos balneários ou de ocupar o lugar no banco dos suplentes;

e) Interdição de entrar num estádio;

f) Interdição de participar em qualquer actividade relacionada com o futebol.

Três. Para as pessoas colectivas:

a) Proibição de efectuar transferências;

b) Realização de jogos à porta fechada;

c) Realização de um jogo em território neutro;

d) Interdição de jogar num determinado estádio;

e) Anulação do resultado de um determinado jogo;

f) Expulsão;

g) Multa;

h) Dedução de pontos;

i) Descida a divisão inferior.

*Artigo 54.º***Jurisdição**

Um. A AFM, as suas Ligas, os membros das Ligas, os Membros, os Jogadores, os Funcionários, os jogos e os agentes de jogador, não poderão recorrer aos Tribunais Comuns para resolução de qualquer litígio, salvo disposição em contrário nestes Estatutos ou em regulamentos da FIFA.

Dois. Qualquer litígio acima mencionado será submetido apenas à jurisdição do tribunal arbitral, apropriado para o efeito, designado pela FIFA, pela CFA ou pela AFM.

Três. A AFM é competente em relação a todos os litígios internos, i.e., em que ambas as partes pertencem à AFM.

*Artigo 55.º***Tribunal Arbitral do Desporto**

Um. Em conformidade com os Estatutos da FIFA, qualquer recurso de uma decisão final e vinculativa da FIFA ou de uma decisão aprovada pela CFA e pela AFM deve ser julgado pelo Tribunal Arbitral do Desporto (TAD) em Lausanne, na Suíça,

devendo ser apresentado ao TAD dentro do prazo de 21 dias, a contar a partir da notificação da decisão em causa.

Dois. O recurso só pode ser interposto para o TAD quando os demais meios internos já tenham sido esgotados.

Três. O TAD não deve apreciar os recursos interpostos sobre as violações das Leis do Jogo, suspensões até quatro jogos ou até três meses, ou de decisões aprovadas por um Tribunal Arbitral independente e devidamente constituído de uma Associação ou Confederação.

Quatro. A AFM deverá assegurar que os seus Membros, Jogadores, Agentes oficiais e Agentes do Jogo e de Jogadores cumprem integralmente as decisões tomadas por um órgão da FIFA ou pelo TAD.

Artigo 56.º

Período financeiro

Um. O período financeiro da AFM é de 1 ano e deverá começar no dia 1 de Janeiro e terminar no dia 31 de Dezembro.

Dois. As receitas e as despesas da AFM deverão ser geridas de modo a alcançar o equilíbrio ao longo do período financeiro, sendo os principais encargos da AFM no futuro garantidos através da criação de reservas.

Três. Cabe ao Secretário-Geral elaborar as contas anuais consolidadas da AFM e dos órgãos subordinados, a 31 de Dezembro.

Artigo 57.º

Receitas

Constituem receitas da AFM:

- a) As quotizações anuais dos Sócios;
- b) Receitas geradas pela comercialização de merchandising a que a AFM tenha direito;
- c) Multas impostas pelos órgãos autorizados;
- d) Outras quotizações e receitas conformes aos objectivos prosseguidos pela AFM.

Artigo 58.º

Despesas

A AFM suportará:

- a) As despesas estipuladas no orçamento;
- b) Outras despesas aprovadas pela Assembleia Geral e despesa que a Comissão

Executiva está autorizada a contrair no âmbito de sua competência;

c) Todas as outras despesas conformes aos objectivos prosseguidos pela AFM.

Artigo 59.º

Audidores Independentes

Os Auditores Independentes, nomeados pela Assembleia Geral, para um mandato de dois anos, prorrogável, são responsáveis por auditar as contas, aprovadas pela Comissão de Finanças, em conformidade com adequados princípios de contabilidade, devendo apresentar o relatório à Assembleia Geral.

Artigo 60.º

Quotização de Filiação

Um. As quotizações de filiação devem ser pagas até 31 de Janeiro de cada ano, sendo que a quotização anual do primeiro ano de novos Membros deve ser paga dentro de 30 dias a contar do encerramento da Assembleia Geral em que sejam admitidos.

Dois. A Assembleia Geral deverá fixar o montante de quotização anual, em cada ano, sob recomendação da Comissão Executiva, sendo que o montante de quotização anual deve ser o mesmo para todos os membros e em valor que não exceda 500 patacas.

Artigo 61.º

Liquidação

A AFM pode debitar activos de qualquer membro para liquidar dívidas.

Artigo 62.º

Taxas

A AFM pode exigir aos seus Membros que paguem uma taxa para os jogos.

Artigo 63.º

Competições

Um. A AFM organiza e coordena todas as competições oficiais realizadas no seu território.

Dois. A Comissão Executiva pode delegar nas Ligas subordinadas à AFM o poder de organizar competições, sendo que as competições organizadas pelas Ligas não podem pôr em causa as competições organizadas pela AFM as quais têm prioridade.

Três. A Comissão Executiva poderá elaborar regulamentos especiais para o efeito.

Artigo 64.º

Licenciamento de Clubes

A Comissão Executiva da AFM elaborará regulamentos, relativos ao sistema de licenciamento dos clubes, para gerir a participação dos clubes nas competições.

Artigo 65.º

Direitos

Um. A AFM e os seus Membros são os titulares originários de todos os direitos que emanam das competições e de outros eventos que estejam sob a sua respectiva jurisdição, sem quaisquer restrições de conteúdo, tempo, lugar e lei, sendo que tais direitos incluem, entre outros, todos os tipos de direitos financeiros, direitos de reprodução audiovisual e radiofónica, gravação e transmissão televisiva, direitos multimédia, direitos de promoção marketing e direitos incorpóreos, como os emblemas, e os direitos decorrentes dos direitos de autor.

Dois. A Comissão Executiva deve deliberar a forma como estes direitos são utilizados e elaborar regulamentos especiais para o efeito, devendo, também, deliberar autonomamente se esses direitos são utilizados pela AFM, em exclusivo, ou em conjunto com um terceiro, ou totalmente por terceiros.

Artigo 66.º

Autorização

A AFM é exclusivamente responsável por autorizar a distribuição de som e imagem e outros dados dos jogos de futebol e eventos, sujeitos à sua jurisdição, sem quaisquer restrições de conteúdo, tempo, lugar e questões técnicas e jurídicas.

Artigo 67.º

Jogos internacionais e competições

Um. A autoridade para organizar jogos internacionais e competições entre as associações e entre as Ligas e/ou Clubes caberá exclusivamente à FIFA, não podendo nenhum jogo ou competição ser realizado sem a prévia autorização da Comissão Executiva da FIFA, podendo, também, a autorização da Confederação relevante ser necessária, nos termos dos regulamentos da FIFA.

Dois. A AFM é obrigada a cumprir o calendário de jogos internacionais elaborado pela FIFA.

Artigo 68.º

Contactos

A AFM não deverá realizar jogos ou fazer contactos desportivos com associações

que não sejam membros da FIFA ou que não sejam membros provisórios de Confederação, sem a aprovação da FIFA.

Artigo 69.º

Aprovação

Os Clubes, Ligas ou qualquer outros grupos de clubes que sejam filiados da AFM não podem pertencer a outra Associação ou participar em competições no território de outra Associação sem autorização da AFM, CFA, FFLA, FIFA e/ou qualquer associação filiada à FIFA.

Artigo 70.º

Circunstâncias impreviáveis e causas de força maior

A Comissão Executiva tem a decisão final sobre qualquer assunto não previsto nos presentes Estatutos ou em casos de força maior.

Artigo 71.º

Dissolução

Um. Qualquer decisão relativa à dissolução da AFM necessita de maioria de três quartos de todos os membros da AFM, que deverá ser obtida em Assembleia Geral especialmente convocada para o efeito.

Dois. No caso da AFM ser dissolvida, o seu património será transferido para uma entidade apropriada da RAEM, a qual deverá conservar e gerir tais bens de acordo com um gestor diligente e bom pai de família até que a AFM esteja restabelecida, podendo, a Assembleia Geral escolher outro conservador para os activos, através de maioria de dois terços.

Artigo 72.º

Aplicação

Os presentes estatutos foram aprovados na Assembleia Geral Ordinária em Macau em 11 de Janeiro de 2011 e entrarão em vigor em 21 de Julho de 2011.

Statutes of the Macau Football Association

Definitions

The terms given below denote the following:

MSAR: Macao Special Administrative Region

MFA: Macau Football Association

AFC: Asian Football Confederation

FIFA: International Federation of Association Football

EAFF: East Asian Football Federation

Association: a football Association recognized by and a Member of FIFA

League: an organization subordinate to an Association

Confederation: a group of Associations recognized by FIFA and belonging to the same continent (or a similar geographic area).

Casting vote: Chairman participates as other members in the voting, however when there is a draw, it will be automatically settled according to the vote of the Chairman.

Club: Member of a football Association (that is itself a Member of FIFA).

Officials: all board members, committee members, coaches, referees and attendants as well as other people responsible for technical, medical and administrative matters at FIFA, AFC, MFA, League or Club.

Player: a football player registered with MFA.

General Meeting: the supreme body of MFA.

Executive Committee: the executive body of MFA.

Member: a legal or natural person that has been admitted into membership of MFA by the General Meeting

Association Football: the game controlled by FIFA and organized in accordance with the Laws of the Game.

IFAB: the International Football Association Board

Ordinary Courts: state courts which hear public and private legal disputes.

Arbitration Tribunal: private court of justice acting instead of an Ordinary Court.

CAS: Court of Arbitration for Sport (Tribunal Arbitral du Sport) in Lausanne (Switzerland).

NB: References to natural persons include both genders. The singular case applies to the plural and vice-versa.

I. GENERAL PROVISIONS

Article 1

Name, headquarters, legal form

1. MFA is a private organization of an associative nature legally registered in compliance with the law of the Macau Special Administrative Region. It is formed for an unlimited period.

2. The headquarters of the MFA is in University of Science and Technology, Football Field Block 1, Av. Wai Long, Taipa, Macau.

3. MFA is a Member of FIFA and of AFC.

4. The flag of MFA is



5. The emblem of MFA is



6. The abbreviation of the Association is MFA and the Portuguese equivalent is «AFM».

7. The MFA emblem is legally registered in Macau.

Article 2

Objectives

The objectives of MFA are:

a) To improve the game of football constantly and promote, regulate and control it throughout the territory of Macau in the light of fair play and its unifying, educational, cultural and humanitarian values, particularly through youth and development programs;

b) To organize competitions in the Association Football in all its forms at the national level, by defining precisely, as required, the areas of authority conceded to the various Leagues of which it is composed;

c) To draw up regulations and provisions and ensure their enforcements;

d) To protect the legitimate interests of its Members;

e) To respect and prevent any infringement of the statutes, regulations, directions and decisions of FIFA, of AFC and MFA as well as the Laws of the Game and to ensure that these are also respected by its Members;

f) To prevent all methods or practices which might jeopardize the integrity of matches or competitions or give rise to abuse of Association Football;

g) To control and supervise all friendly football matches of all forms played throughout the territory of Macau;

h) To manage international sporting relations connected with Association Football in all its forms;

i) To host competitions at international and other levels; and

j) To settle disputes between and amongst Clubs, Members, Officials and Players.

Article 3

Neutrality and non-discrimination

1. MFA is neutral in matters of politics and religion.

2. Discrimination of any kind against a country, private person or group of people on account of ethnic origin, gender, language, religion, politics or any other reason is strictly prohibited and punishable by suspension or expulsion.

Article 4

Promoting friendly relations

1. MFA shall promote friendly relations between its Members, Clubs, Officials and Players and in society for humanitarian objectives.

2. Every person and organization involved in the game of football is obliged to observe the Statutes, regulations and the principles of fair play as well as the principles of loyalty, integrity and sportsmanship.

3. MFA shall provide the necessary institutional means to resolve any internal dispute that may arise between Members, Clubs, Officials and Players of MFA.

Article 5

Players

1. The status of Players and the provisions for the transfer shall be regulated by the Executive Committee of MFA in accordance with the current FIFA Regulations for the Status and Transfer of Players.

2. Players shall be registered in accordance with the regulations of MFA.

Article 6

Laws of the Game

MFA and each of its Members play Association Football in compliance with the Laws of the Game issued by IFAB. Only IFAB may amend the Laws of Game.

Article 7

Conduct of bodies and Officials

The bodies and Officials of MFA must observe the Statutes, regulations, directives, decisions of FIFA, AFC and MFA in their activities.

Article 8

Official languages

1. The official languages of MFA shall be Chinese and Portuguese. Official documents and texts shall be written in these languages. In the event of any divergence between the interpretation of texts in different languages, the text written in Chinese, shall be regarded as authoritative.

2. The official language at the General Meeting shall be one of the official languages of Macau, preferably Chinese.

II. MEMBERSHIP

Article 9

Admission, suspension and expulsion

1. The General Meeting shall decide whether to admit, suspend or expel a Member.

2. Admission may be granted if the applicant fulfils the requirements of MFA.

3. Membership is terminated by resignation or expulsion. Loss of membership does not relieve the Member from its financial obligations towards MFA or other Members of MFA, but leads to cancellation of all rights in relation to MFA.

Article 10

Admission

1. The Members of MFA are duly registered football clubs.

2. Any club intending to apply to become a Member of MFA shall submit an application in writing to the general secretariat of MFA.

3. The application must be accompanied by the following mandatory items:

a) A copy of its legally valid statutes and regulations;

b) A declaration that it will always comply with the Statutes, regulations and decisions of MFA, FIFA and AFC and ensure that these are also respected by its own Members, Clubs, Officials and Players;

c) A declaration that it will comply with the Laws of the Game in force;

d) A declaration that it recognizes the Court of Arbitration for Sport (CAS) in Lausanne as the tribunal to adjudicate on any dispute, as specified in these Statutes;

e) A declaration that it is located and registered in the territory of MFA;

f) A declaration that it will play all official home matches in the territory of MFA;

g) A declaration to the effect that the legal composition of the applicant guarantees that it can make decisions independently of any external entity;

h) A list of Officials, specifying those who are authorized signatories with the right to enter into legally binding agreements with third parties;

i) A declaration that it undertakes to organize or participate in friendly matches only with the prior consent of MFA; and

j) A copy of the minutes of its last general meeting or constitutional meeting.

4. This article does not affect the status of existing Members.

Article 11

Request and procedure for application

1. The procedure for admission shall be regulated by special regulations approved by the Executive Committee of MFA.

2. The Executive Committee shall request the General Meeting either to admit or not to admit an applicant. The applicant may state the reason for its application to the General Meeting.

3. The new Member shall acquire membership rights and duties as soon as it has been admitted. Its delegates are eligible to vote and be elected with immediate effect.

Article 12

Members' rights

1. The Members of MFA have the following rights:

a) To take part in the General Meeting of MFA, to know its agenda in advance, to be called to General Meeting within the prescribed time and to exercise their voting rights;

b) To draw up proposals for inclusion in the agenda of the General Meeting;

c) To nominate candidates for all bodies of MFA to be elected;

d) To be informed of the affairs of MFA through the official bodies of MFA;

e) To take part in competitions and other activities organized by MFA; and

f) To exercise all other rights arising from the Statutes and regulations of MFA.

2. The exercise of these rights is subject to other provisions in these Statutes and the applicable regulations.

Article 13

Members' obligations

1. The Members of MFA have the following obligations:

a) To comply fully with the Statutes, regulations, directives and decisions of FIFA, AFC and MFA at all times and to ensure that these are also respected by its members;

b) To ensure the election of its decision-making bodies;

c) To take part in competitions and other activities organized by MFA;

d) To pay their membership subscriptions;

e) To respect the Laws of the Game as laid down by IFAB and to ensure that these are also respected by its members through a statutory provision;

f) To adopt a statutory clause specifying that any dispute requiring arbitration involving itself or one of its members and relating to the Statutes, regulations, directives and decisions of FIFA, AFC and MFA shall be solely under the jurisdiction of the appropriate Arbitration Tribunal of FIFA, AFC or MFA and that any recourse to Ordinary Courts is strictly prohibited;

g) To communicate to MFA any amendment of its statutes and regulations as well as the list of its Officials or persons who are authorized signatories with the right to enter into legally binding agreements with third parties;

h) Not to maintain any relations of a sporting nature with entities that are not recognized or with Members that have been suspended or expelled;

i) To observe the principles of loyalty, integrity and good sporting behavior as an expression of fair play through a statutory provision;

j) To observe the mandatory items specified under article 10 paragraph 3 for the duration of their affiliation;

k) To administer a register of members which shall regularly be updated; and

l) To comply fully with all other duties arising from the Statutes and other regulations of FIFA, AFC and MFA.

2. Violation of the above-mentioned obligations by any Member may lead to sanctions provided for in these Statutes.

Article 14

Suspension

1. The General Meeting is responsible for suspending a Member. The Executive Committee may, however, suspend a Member that seriously and repeatedly violates its obligations as a Member with immediate effect. The suspension shall last until the next General Meeting, unless the Executive Committee has lifted it in the meantime.

2. A suspension shall be confirmed at the next General Meeting by an absolute majority (>50%) of the votes taken. If it is not confirmed, the suspension is automatically lifted.

3. A suspended Member shall lose its membership rights. Other Members may not entertain sporting contact with a suspended Member. The Disciplinary Committee may impose further sanctions.

4. Members that do not participate for whatever reason in competitions or official activities organized by MFA for two consecutive years shall be suspended from voting at the General Meeting and their representatives shall not be elected or appointed until they have fulfilled their obligations in these respect.

Article 15

Expulsion

1. The General Meeting may expel a Member if:

a) It fails to fulfil its financial obligations towards MFA;

b) It seriously violates the Statutes, regulations, directives or decisions of FIFA, AFC and MFA;

c) It initiates legal proceedings in the Ordinary Courts for disputes pertaining to football-related matters either against MFA or another Member.

2. The presence of an absolute majority (>50%) of Members entitled to vote at the General Meeting is necessary for an expulsion to be valid, and the motion for expulsion must be adopted by a three-quarter majority of the valid votes cast.

Article 16

Resignation

1. If a Member wishes to resign from MFA, the notice of resignation must reach the general secretariat three months before the desired date of resignation.

2. The Member wishing to resign must fulfill its financial obligations towards MFA and the other Members of MFA.

Article 17

Status of Clubs and Leagues

1. Clubs and Leagues affiliated to MFA shall be subordinate to and recognized by MFA. These Statutes define the scope of authority and the rights and duties of these Clubs and groups. Their statutes and regulations must be approved by the Executive Committee of MFA.

2. The affiliated Clubs and groups of MFA shall take all decisions on any matters regarding their membership independently of any external body. This obligation applies regardless of their corporate structure.

3. In any case, no natural or legal person (including holding companies and subsidiaries) shall exercise control over more than one Club or group whenever the integrity of any match or competition could be jeopardized.

III. HONORARY PRESIDENT AND HONORARY MEMBER

Article 18

Honorary president and honorary member

1. The General Meeting may bestow the title of honorary president or honorary member upon any persons for meritorious service to football.

2. The Executive Committee shall make these nominations.

3. The honorary president or honorary member may take part in the General Meeting. They may join the debates but are not entitled to vote.

IV. ORGANISATION

Article 19

Bodies of the Association

1. The General Meeting is the supreme and legislative body.

2. The Executive Committee is the executive body.

3. Standing and ad-hoc committees shall advise and assist the Executive Committee in fulfilling its duties. Their duties, composition and function are defined in these Statutes and/or special regulations drawn up by the Executive Committee.

4. The general secretariat is the administrative body.

5. The judicial bodies are the Disciplinary Committee and the Appeal Committee.

6. The Audit Committee is responsible for matters relating to the auditing of MFA finances.

7. The bodies of MFA shall be either elected or appointed by MFA itself without any external influence and accordance with the procedures described in these Statutes.

A. GENERAL MEETING

Article 20

Definition and composition of the General Meeting

1. The General Meeting is the meeting at which all of the Members of MFA regularly convene. It represents the supreme and legislative authority of MFA. Only a General Meeting that is regularly convened has the authority to make the decisions.

2. A General Meeting may be an ordinary or Extraordinary General Meeting.

3. The president shall conduct the General Meeting business in compliance with the standing orders of the General Meeting.

4. The General Meeting may appoint observers who take part in the General Meeting without the right to debate or vote.

5. The honorary presidents or honorary members may take part in the General Meeting. They may join the debates but are not entitled to vote.

Article 21

Delegates and votes

1. The General Meeting is currently composed of 83 delegates, each representing one of the 83 Clubs that are currently Members of the MFA. The number of delegates may vary in accordance with the provisions of Articles 9 and 10 of the MFA Statutes.

2. Delegates must belong to the Member that they represent and be appointed or elected by the appropriate body of that Member. They must also be able to produce evidence of this upon request.

3. All Delegates must complete a form stipulating that they belong to the Member and are the official representative with the right to vote at the General Meeting. These forms must be completed and submitted to the MFA Secretariat no later than 5 days prior to the date of the General Meeting.

4. Each delegate of the same category of Member has an equal number of votes in the General Meeting. Only the delegates present are entitled to vote.

5. Members which do not participate in at least three MFA competitions or official MFA activities over a period of two consecutive years immediately prior to a General Meeting shall be suspended from voting at the General Meeting until they have fulfilled their obligations in this respect.

6. The Executive Committee and the General Secretary shall take part in the General Meeting without voting rights. During their terms of office, members of the Executive Committee may not be appointed as delegates for their association.

Article 22

Areas of authority

The General Meeting has the following authority:

a) Adopting or amending the Statutes, regulations governing the application of the Statutes and the standing orders of the General Meeting;

b) Appointing three Members to check the minutes and approving the minutes of the last meeting;

c) Electing the President and the vice-president and members of the Executive Committee;

d) Appointing the scrutineers;

e) Approving the financial statements;

f) Approving the budget;

g) Approving the President's activity report;

h) Appointing the independent auditors upon the proposal of the Executive Committee;

i) Fixing the membership subscriptions;

j) Deciding, upon the nomination of the Executive Committee, whether to bestow the title of honorary president or honorary member;

k) Admitting, suspending or expelling a Member;

l) Revoking the mandate of one or a number of members of a body of MFA;

m) Dissolving MFA;

n) Passing decisions at the request of a Member in accordance with these Statutes.

Article 23

Quorum of the General Meeting

1. Decisions passed by the General Meeting shall only be valid if the absolute majority (>50%) of the Members who are entitled to vote are represented at the roll call.

2. If a quorum is not achieved, a second General Meeting shall take place 30 minutes (or another period defined by the Association) after the first, with the same agenda.

3. A quorum regarding the number of Members present is not required for the second meeting unless any item on the agenda proposes the amendment of the Statutes of MFA, the election of the President and election of the vice-presidents and members of the Executive Committee, the dismissal of one or a number of members of a body of MFA, the expulsion of a Member of MFA or the dissolution of or extension of MFA.

Article 24

Decisions of the General Meeting

1. Unless otherwise stipulated in the Statutes, an absolute majority (>50%) of the Members entitled to vote and are present is sufficient for a vote to be valid. The number of valid votes counted shall decide the majority. Spoiled or blank voting slips or any other forms of abstentions are disregarded in calculating the majority.

2. A decision that requires a vote shall be reached by a show of hands or by means of an electronic count. If a show of hands does not result in a clear majority in favour of a motion, the vote shall be taken by calling the roll in alphabetical order.

Article 25

Elections

1. Elections shall be conducted by a secret ballot.

2. For a person to be elected, an absolute majority (>50%) of the votes recorded and valid is necessary.

3. If there are more than two candidates for one available position, the candidate that obtains the lowest number of votes is eliminated as from the second ballot until only two candidates are left.

*Article 26***Ordinary General Meeting**

1. The Ordinary General Meeting shall be held once a year.

2. The Executive Committee shall fix the place and date. The Members shall be notified in writing at least 15 days in advance and/or through newspapers in both official languages.

3. The formal convocation shall be made in writing and sent via registered mail at least 8 days before the date of the General Meeting. This convocation shall contain the date, time and venue of the General Meeting as well as the agenda, the President's activity report, the financial statements and the auditors' report and any relevant documents.

*Article 27***Ordinary general meeting agenda**

1. The General Secretary shall draw up the agenda based on proposals from the Executive Committee and the Members. Any proposal that a Member wishes to submit to the General Meeting shall be sent to the general secretariat in writing, with a brief explanation, at least 10 days before the date of the General Meeting.

2. The General Meeting agenda shall include the following mandatory items:

a) A declaration that the General Meeting has been convened and composed in compliance with the Statutes of MFA;

b) Approval of the agenda;

c) An address by the President;

d) Appointment of three Members to check the minutes;

e) Appointment of three scrutineers;

f) Suspension or expulsion of Members (if applicable);

g) Approval of the minutes of the preceding General Meeting;

h) President's activity report (containing the activities since the last General Meeting);

i) Presentation of the consolidated and revised balance sheet and the profit and loss statement;

j) Approval of the financial statements;

k) Approval of the budget;

l) Admission for membership (if applicable);

m) Votes on proposals for amendments to the Statutes, the regulations governing the application of the Statutes and standing orders of the General Meeting (if applicable);

n) Discussion of proposal submitted by the Members and the Executive Committee;

o) Appointment of independent auditors (if applicable) upon the proposal of the Executive Committee;

p) Dismissal of a person or a body (if applicable);

q) Election of the President, vice-presidents and members of the Executive Committee (if applicable);

r) Any further items proposed by the Members or the Executive Committee of MFA.

3. The agenda of an Ordinary General Meeting may be altered with the presence of all members of MFA that are eligible to vote.

4. The General Meeting shall not make a decision on any point not included in the agenda.

*Article 28***Extraordinary general meeting**

1. The Executive Committee may convene an Extraordinary General Meeting at any time.

2. The Executive Committee shall convene an Extraordinary General Meeting if one-third of the Members of MFA make such a request in writing. The request shall specify the items for the agenda. An Extraordinary General Meeting shall be held within three months of receipt of the request. If an Extraordinary General Meeting is not convened, the Members who requested it may convene the General Meeting themselves. As a last resort, the Members may request assistance from FIFA.

3. The Members shall be notified of the place, date and agenda at least 10 days before the date of an Extraordinary General Meeting.

4. When an Extraordinary General Meeting is convened on the initiative of the Executive Committee, it must draw up the agenda. When an Extraordinary General Meeting is convened upon the request of Members, the agenda must contain the points raised by those Members.

5. The agenda of an Extraordinary General Meeting may not be altered.

*Article 29***Amendments to the Statutes, (regulations governing the application of the Statutes and the standing orders of the General Meeting)**

1. The General Meeting is responsible for amending the Statutes, (if applicable, the regulations governing the application of the Statutes and the standing orders of the General Meeting).

2. Any proposals for an amendment to the Statutes must be submitted in writing with a brief explanation to the general secretariat by a Member or by the Executive Committee. A proposal submitted by a Member is valid, provided it has been supported in writing by at least 20 other Members.

3. For a vote on an amendment to the Statutes to be valid, an absolute majority of (>50%) of the Members eligible to vote must be present.

4. A proposal for an amendment to the Statutes shall be adopted only if three-quarters of the Members present and eligible to vote agree to it.

5. Any proposal to amend the regulations governing the application of the Statutes and the standing orders of the General Meeting must be submitted in writing with a brief explanation to the general secretariat by a Member or by the Executive Committee.

6. A proposal for an amendment to the regulations governing the application of the Statutes and the standing orders of the General Meeting shall be adopted only if an absolute majority (>50%) of the Members present and eligible to vote agree to it.

*Article 30***Minutes**

The General Secretary shall be responsible for recording the minutes of the General Meeting. The minutes shall be checked by those Members designated and finally approved at the next General Meeting.

*Article 31***Effective dates of decisions**

Decisions passed by the General Meeting shall come into effect for the Members 10 days after the close of the General Meeting, unless the General Meeting General Meeting fixes another date for a decision to take effect.

B. EXECUTIVE COMMITTEE*Article 32***Composition**

1. The Executive Committee consists of 13 members:

- 1 president
- 1 vice-president
- 1 treasurer
- 10 members

2. The President, the vice-president, treasurer and the members of the Executive Committee shall be elected by the General Meeting. Every candidate in the election of Executive Committee members must be proposed by at least one Member.

3. The President, Vice-President, Treasurer and all members of the Executive Committee shall serve a second term automatically after serving an initial term of two years. Elections occur every four years and all members of the Executive Committee are eligible for re-election.

4. The members of the Executive Committee shall be no older than 70 and no younger than 25. They shall have already been active in football, must not have been previously found guilty of a criminal offence and have residency within the territory of MFA.

5. Candidatures must be sent to the general secretariat of MFA. The official list of candidate must be passed to the Members of MFA along with the agenda for the General Meeting at which the Executive Committee will be elected.

6. A member of the Executive Committee may not at the same time be a member of a judicial body of MFA.

7. If a position should become vacant, the Executive Committee shall fulfill that vacancy until the next Ordinary General Meeting, when a replacement will be elected for the remaining term of mandate.

*Article 33***Meetings**

1. The Executive Committee shall meet at least 10 times a year.

2. The President shall convene the Executive Committee meetings. If 50% of the Executive Committee members request a meeting, the President shall convene it within 10 days.

3. The President, with the assistance of the General Secretary shall compile the agenda. Each member of the Executive Committee is entitled to propose items for inclusion in the agenda. The members of the Executive Committee must submit the points they wish to be included in the agenda for the meeting to the general secretariat at least 5 days before the meeting. The agenda must be sent out to the members of the Executive Committee at least 3 days before the meeting.

4. The General Secretary shall take part in the meetings of the Executive Committee in a consultative role.

5. The meetings of the Executive Committee shall not be held in public. The Executive Committee may, however, invite third parties to attend. Those third parties shall not have voting rights, and may only express an opinion with the permission of the Executive Committee.

*Article 34***Powers of the Executive Committee**

The Executive Committee

a) Shall pass decisions on all cases that do not come within the sphere of responsibility of the General Meeting or are not reserved for other bodies by law or under these Statutes;

b) Shall prepare and convene the Ordinary and Extraordinary General Meeting of MFA;

c) Shall appoint the chairman, deputy chairman and members of the standing committees;

d) Shall elect the chairman and members of the judicial bodies;

e) May decide to set up ad-hoc committees if necessary at any time;

f) Shall compile the regulations for the organization of standing committees and ad-hoc committees;

g) Shall appoint or dismiss the General Secretary on the proposal of the President. The General Secretary shall attend the meetings of all the committees ex officio;

h) Shall propose the independent auditors to the General Meeting;

i) Shall decide the place and dates of and the number of teams participating in the competitions of MFA;

j) Shall appoint the coaches for the representative teams and other technical staff;

k) Shall approve regulations and structure stipulating how MFA shall be organized internally;

l) Shall approve all tournament regulations for competitions of MFA as well as the Disciplinary Code of the MFA;

m) Shall ensure that the Statutes are applied and adopt the executive arrangements required for their application;

n) May dismiss a person or body or suspend a Member of MFA provisionally until the next General Meeting;

o) May delegate tasks arising out of its area of authority to other bodies of MFA or third parties;

p) Submit an annual report of the Executive Committee; and

q) Represent MFA (whenever this representation is not attributed by law or under these Statutes to another body of the MFA or a Member of MFA), or nominate someone to do so.

*Article 35***Decisions**

1. The Executive Committee shall not engage in valid debate unless 50% + 1 of its members are present.

2. The Executive Committee shall reach decisions by a simple majority of the members present. In the event of a tied vote, the President shall have the casting vote. Voting by proxy or by letter is not permitted.

3. Any member of the Executive Committee must withdraw from the debate and from taking a decision if there is any risk or possibility of a conflict of interests.

4. The decisions taken shall be recorded in the minutes.

5. The decisions taken by the Executive Committee shall come into effect immediately, unless the Executive Committee decides otherwise.

*Article 36***Dismissal of a person or body**

1. The General Meeting may dismiss a person or body. The Executive Committee may place the dismissal of a person or body on the agenda for the General Meeting.

2. The Executive Committee may also dismiss a person or body provisionally.

3. Any Executive Committee member may submit a proposal to place such a motion for provisional dismissal on the agenda of the Executive Committee or for dismissal on the agenda of the General Meeting.

4. The motion for dismissal must be justified. It will be sent to the Members of MFA along with the agenda.

5. The person or body in question has the right to speak in his or its own defence.

6. If the motion for dismissal is upheld, the General Meeting or the Executive Committee shall reach a decision by means of secret ballot. For the motion to be passed, a majority of two-thirds of the valid votes is required.

7. The person or body dismissed (provisionally) must be relieved of his or its functions with immediate effect.

C. PRESIDENT

Article 37

President

1. The President represents MFA legally.

2. He is primarily responsible for:

a) Implementing the decisions passed by the General Meeting and the Executive Committee through the general secretariat;

b) Ensuring the effective functioning of the bodies of MFA in order that they achieve the objectives described in these Statutes;

c) Supervising the work of the general secretariat; and

d) Relations between MFA and its Members, FIFA, AFC, political bodies of Macau and other domestic and international organizations.

3. Only the President may propose the appointment or dismissal of the General Secretary.

4. The President shall preside over the General Meeting, the Executive Committee and those committees of which he has been appointed chairman.

5. The President shall have an ordinary vote on the Executive Committee and, whenever votes are equal, shall have a casting vote.

6. If the President is absent or unavailable, the vice-president shall deputise.

7. Any additional powers of the President shall be contained in the internal organization regulations of MFA.

Article 38

Candidates for the office of the President

1. The President shall be elected by the General Meeting. His mandate shall begin after the end of the General Meeting which has elected him. A President may be re-elected.

2. For the election of the President, an absolute majority of the votes (>50%) is sufficient. If there are more than two candidates, the candidate that obtains the lowest number of votes is eliminated as from the second ballot until only two candidates are left.

3. Only Members of MFA may propose candidates for the office of President. Members shall notify the general secretariat in writing of the name of a candidate for presidency of MFA at least 10 days before the date of the General Meeting.

4. The general secretariat shall notify the Members of the names of the proposed candidate at least 8 days before the date of the General Meeting.

5. If the President is permanently or temporarily prevented from performing his official function, the vice-president shall represent him until the next General Meeting. This General Meeting shall elect a new President, if necessary.

Article 39

Representation and signature

The President represents MFA legally and is entitled to sign for MFA. The Executive Committee may set up internal organization regulations regarding joint signature of officers, in particular, in case of the President's absence and concerning all important business of MFA.

Article 40

Audit Committee

1. The Audit Committee shall supervise the financial dealings of the Executive Committee, verify the assets of the MFA, prepare an annual report on its activities and comply with the requirements under these Statutes and Macau law. The Committee shall consist of a chairman and two members elected at the General Meeting for a period of 2 years.

D. STANDING COMMITTEES

Article 41

Standing Committees

1. The standing committees of MFA are:

a) Finance Committee;

b) Competitions Committee;

c) Technical and Development Committee;

d) Referees' Committee; and

e) Futsal Committee.

2. The chairman and deputy chairman of the standing committees shall be members of the Executive Committee. The members of each standing committee shall be appointed by the Executive Committee on the proposal of the members of MFA or the President of MFA. The chairman, deputy chairman and the members of the standing committees shall be designated for a term of office for four years.

3. Each chairman shall represent his committee and conduct business in compliance with the relevant organization regulations drawn up by the Executive Committee.

4. Each chairman shall fix the dates of meetings in collaboration with the General Secretary, ensure that all tasks are carried out and report back to the Executive Committee.

5. Each committee may propose amendments to its regulations to the Executive Committee.

Article 42

Finance Committee

The finance Committee shall monitor the financial management and advise the Executive Committee on financial matters and asset management. It shall analyse the budget of MFA and the financial statements prepared by the General Secretary and submit them to the Executive Committee for approval. It shall consist of a chairman, deputy chairman and three members.

Article 43

Competitions Committee

The Competitions Committee for MFA competitions shall organize the competitions of MFA in compliance with the provisions of these Statutes and the regulations applicable to MFA competitions. It shall consist of a chairman, a deputy chairman and three members.

Article 44

Technical and Development Committee

The Technical and Development Committee shall primarily analyse the basic aspects of football training and technical development. It shall consist of a chairman, a deputy chairman and three members.

*Article 45***Referees' Committee**

The Referees' Committee shall implement the Laws of the Game. It shall appoint the referees for matches in competitions organized by MFA, organize refereeing matters within Macau in collaboration with the administration of MFA and monitor the education and training of referees. It shall consist of a chairman, a deputy chairman and three members.

*Article 46***Futsal Committee**

The Futsal Committee shall organize futsal competitions and deal with all matters relating to futsal. It shall consist of a chairman and two members.

*Article 47***Ad-hoc Committees**

The Executive Committee may, if necessary, create ad-hoc committees for special duties and a limited period of time. The Executive Committee shall appoint a chairman, a deputy chairman and the members. The duties and function are defined in special regulations drawn up by the Executive Committee. An ad-hoc committee shall report directly to the Executive Committee.

E. GENERAL SECRETARIAT*Article 48***General secretariat**

The general secretariat shall carry out all the administrative work of MFA under the direction of the General Secretary. The members of the general secretariat are bound by the internal organizational regulations of MFA and shall fulfil the given tasks in the best manner.

*Article 49***General Secretary**

1. The General Secretary is the chief executive of the general secretariat.

2. He shall be appointed on the basis of an agreement governed by private law and shall have the necessary professional qualifications.

3. He shall be responsible for:

a) Implementing decisions passed by the General Meeting and Executive Committee in compliance with the President's directives;

b) Attending the General Meeting and meetings of the Executive Committee, Audit Committee and the standing and ad-hoc committees;

c) Organizing the General Meeting and meetings of the Executive Committee and other bodies;

d) Compiling the minutes for the meetings of the General Meeting, Executive Committee and standing and ad-hoc committees;

e) Managing and keeping the accounts of MFA in a proper and professional order;

f) The correspondence of MFA;

g) Relations with the Members, committees, FIFA and AFC;

h) Organizing the general secretariat;

i) The appointment and dismissal of staff working in the general secretariat; and

j) Proposing managerial staff to the President.

4. The General Secretary may not be a General Meeting delegate or a member of any body of MFA.

F. JUDICIAL BODIES*Article 50***Judicial bodies**

1. The Judicial Bodies of MFA are:

a) The Disciplinary Committee; and

b) The Appeal Committee.

2. The responsibilities and functions of these bodies shall be stipulated in the Disciplinary Code of MFA, which shall comply with the FIFA Disciplinary Code.

3. The decision making powers of other committees remain unaffected.

4. The members of the judicial bodies may not belong to any other body of MFA at the same time.

*Article 51***Disciplinary committee**

1. The Disciplinary Committee shall consist of a chairman, deputy chairman and the number of members deemed necessary. The chairman shall have legal qualifications.

2. The function of this body shall be governed by the Disciplinary Code of MFA.

3. The committee may pronounce the sanctions described in these Statutes and

the Disciplinary Code of MFA on Members, Officials, Players, Clubs and match and players' agents.

4. These provisions are subject to the disciplinary powers of the General Meeting and the Executive Committee with regard to the suspension and expulsion of members.

*Article 52***Appeal committee**

1. The Appeal Committee shall consist of a chairman and the number of members deemed necessary. The chairman shall have legal qualifications.

2. The function of this body shall be governed by the Disciplinary Code of MFA.

3. The Appeal Committee is responsible for hearing appeals against decisions from the Disciplinary Committee that are not declared final.

*Article 53***Disciplinary measures**

The disciplinary measures are primarily:

1. For natural and legal persons:

a) A warning;

b) A reprimand;

c) A fine;

d) The return of awards.

2. For natural persons:

a) A caution;

b) An expulsion;

c) A match suspension;

d) A ban from the dressing rooms and/or the substitutes' bench

e) A ban from entering a stadium;

f) A ban on taking part in any football-related activity.

3. For legal persons:

a) A transfer ban;

b) Playing a match without spectators;

c) Playing a match on neutral territory;

d) A ban on playing in a particular stadium;

e) Annulment of the result of the match;

f) Expulsion;

g) A fine;

- h) Deduction of points;
i) Relegation to the lower division.

Article 54

Jurisdiction

1. MFA, its Leagues, members of Leagues, Members, Players, Officials and match and players' agents will not take any dispute to Ordinary Courts of law unless specifically provided for in these Statutes or FIFA regulations.

2. Any above-mentioned dispute shall be solely under the jurisdiction of the appropriate arbitration tribunal as decided by FIFA, AFC or MFA.

3. MFA shall have jurisdiction on all internal disputes, i.e. disputes between parties belonging to MFA.

Article 55

Court of arbitration for sport

1. In accordance with the FIFA Statutes, any appeal against a final and binding FIFA decision and against decision passed by AFC and MFA shall be heard by the Court of Arbitration for Sport (CAS) in Lausanne, Switzerland and shall be lodged with CAS within 21 days of notification of the decision in question.

2. Appeal may only be made to CAS after other internal channels have been exhausted.

3. CAS shall not, however, hear appeals on violations of the Laws of the Game, suspensions of up to four matches or up to three months, or decisions passed by an independent and duly constituted Arbitration Tribunal of an Association or Confederation.

4. MFA shall ensure its full compliance and that of its Members, Players Officials and match and players' agents with any final decision passed by a FIFA body or CAS.

Article 56

Financial period

1. The financial period of MFA shall be 1 year and shall begin on 1 January and end on 31 December.

2. The revenue and expenses of MFA shall be managed so that they balance out over the financial period. MFA's major duties in the future shall be guaranteed through the creation of reserves.

3. The General Secretary is responsible for drawing up the annual consolidated accounts of MFA with its subsidiaries as at 31 December.

Article 57

Revenue

The revenue of MFA arises specifically from:

- a) Members' annual subscriptions;
- b) Receipts generated by the merchandising to which MFA is entitled;
- c) Fines imposed by the authorised bodies;
- d) Other subscriptions and receipts in keeping with the objectives pursued by MFA.

Article 58

Expenses

MFA bears:

- a) The expenses stipulated in the budget;
- b) Other expenses approved by the General Meeting and expenses that the Executive Committee is entitled to incur within the scope of its authority; and
- c) All other expenses in keeping with the objectives pursued by MFA.

Article 59

Independent auditors

The independent auditors appointed by the General Meeting shall audit the accounts approved by the Finance Committee in accordance with the appropriate principles of accounting and present a report to the General Meeting. The auditors shall be appointed for a period of two years. This mandate may be renewed.

Article 60

Membership subscriptions

1. Membership subscriptions are due on 31 January. The annual subscription for new Members for the year in question shall be paid within 30 days of the close of the General Meeting at which they are admitted.

2. The General Meeting shall fix the amount of the annual subscription every year on the recommendation of the Executive Committee. It shall be the same for every Member and amount to no more than MOP500.

Article 61

Settlement

MFA may debit any Member's assets to settle claims.

Article 62

Levies

MFA may demand that a levy be paid by its Members for matches.

Article 63

Competitions

1. MFA organizes and coordinates all official competitions held within its territory.

2. The Executive Committee may delegate to MFA's subordinate Leagues the authority to organize competitions. The competitions organised by the Leagues shall not interfere with those competitions organised by MFA. Competitions organised by MFA shall take priority.

3. The Executive Committee may issue special regulations to this end.

Article 64

Club licensing

The Executive Committee of MFA will set up regulations regarding a club licensing system governing the participation of Clubs in competitions.

Article 65

Rights

1. MFA and its Members are the original owners of all of the rights emanating from competitions and other events coming under their respective jurisdiction, without any restrictions as to content, time, place and law. These rights include, among others, every kind of financial rights, audiovisual and radio recording, reproduction and broadcasting rights, multimedia rights, marketing and promotional rights and incorporeal rights such as emblems, and rights arising under copyright law.

2. The Executive Committee shall decide how and to what extent these rights are utilized and draw up special regulations to this end. The Executive Committee shall alone decide whether these rights shall be utilized exclusively, or jointly with a third party or entirely through a third party.

*Article 66***Authorisation**

MFA is exclusively responsible for authorising the distribution of image and sound and other data carriers of football matches and events coming under their respective jurisdiction, without any restrictions as to content, time place and technical and legal aspects.

*Article 67***International matches and competitions**

1. The authority for organising international matches and competitions between Associations and between Leagues and/or Club teams lies solely with FIFA. No match or competition shall take place without the prior permission of the FIFA Executive Committee. In addition, permission from the relevant Confederation may be required in accordance with the FIFA regulations.

2. MFA is bound to comply with the international match calendar compiled by FIFA.

*Article 68***Contacts**

MFA shall not play matches or make sporting contacts with Associations that are not members of FIFA or with provisional members of a Confederation without the approval of FIFA.

*Article 69***Approval**

Clubs, Leagues or any other group of Clubs that are affiliated to MFA cannot belong to another Association or participate in competitions on the territory of another Association without the authorisation of MFA and AFC, EAFF, FIFA and/or any FIFA affiliated association, except in exceptional circumstances.

*Article 70***Unforeseen contingencies and force majeure**

The Executive Committee shall have the final decision on any matters not provided for in the Statutes or in cases of force majeure.

*Article 71***Dissolution**

1. Any decision relating to the dissolution of MFA requires a majority of three-fourths of all of the Members of MFA, which must be obtained at a General Meeting specially convened for the purpose.

2. If MFA is disbanded, its assets shall be transferred to the appropriate authority in Macau. It shall hold these assets in trust as “bonus in pater familiae” [to manage carefully and wisely] until MFA is re-established. The General Meeting may, however choose another recipient for the assets on the basis of a two-thirds majority.

*Article 72***Enforcement**

These Statutes were adopted at the Ordinary General Meeting in Macau on January 11, 2011 and will come into force on July 21, 2011.

(是項刊登費用為 \$56,854.00)

(Custo desta publicação \$ 56 854,00)

COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, SA (Ramos Gerais)

Balço em 31 de Dezembro de 2010

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
. Veículos	594,144.00	
. Móveis e utensílios	225,605.00	
. Equipamento de escritório	94,331.71	
. Equip. central de ar. cond. e aquecimento e inst. Eléctrica	157,746.00	
. Computadores	705,738.42	
. Aparelhos de ar condicionado e aquecimento	318,345.00	
. Equipamento de telecomunicações	118,088.84	
. Outras	49,735.20	
. (Reintegrações acumuladas)	(1,417,559.22)	846,174.95
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		6,253,048.63
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO		
. De seguro directo	15,221,353.74	
. De resseguro aceite	202,699.96	15,424,053.70
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA SINISTROS		
. De seguro directo	6,484,785.77	
. De resseguro aceite	13,051.59	6,497,837.36
- DEVEDORES GERAIS		
. Resseguradores	813,410.85	
. Co-seguradores	30,763.00	
. Outros	80,026.13	924,199.98
- PRÉMIOS EM COBRANÇA	12,676,435.89	
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	(2,337,570.51)	10,338,865.38
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
. Outros acréscimos e diferimentos	2,961,623.26	2,961,623.26
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
. - Depósitos à ordem	13,622,597.61	
. - Depósitos a prazo	6,986,415.22	
. Em moeda externa		
. - Depósitos à ordem	7,157,463.92	
. - Depósitos a prazo	846,145.76	28,612,622.51
- CAIXA		5,000.00
- Total do Activo		71,863,425.77
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO		
. De seguro directo	21,185,413.39	
. De resseguro aceite	549,266.62	21,734,680.01
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo	8,101,783.41	
. De resseguro aceite	227,919.09	8,329,702.50
- PROVISÕES DIVERSAS		2,413,443.48
- CREDORES GERAIS		
. Resseguradores	10,263,145.57	
. Segurados	1,604,648.38	
. Organismos oficiais	140,674.61	
. Outros	1,165,788.04	13,174,256.60
- COMISSÕES A PAGAR		1,166,102.16
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		3,390,614.17
- Total do Passivo		50,208,798.92
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- SEDE		
. Fundo de estabelecimento	5,000,000.00	
. Conta-geral	18,709,381.86	23,709,381.86
- RESULTADOS TRANSITADOS		
. De 2009		(5,032,332.28)
- RESULTADOS LIQUIDOS (depois de impostos)		2,977,577.27
- Total da Situação Líquida		21,654,626.85
- Total do Passivo e da Situação Líquida		71,863,425.77

Conta de exploração do exercício de 2010
(Ramos Gerais)

Débito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	1,698,956.37	690,176.84	750,885.06		9,906,042.13		13,046,060.40	
. De Resseguro Aceite			49,027.54		72,830.63		121,858.17	13,167,918.57
- COMISSÕES								
. De Seguro Directo	141,094.40	3,608,632.72	265,035.95	785.53	1,145,365.68		5,160,914.28	
. De Resseguro Aceite	45,342.80		15,191.00	2,185.60	168,020.10		230,739.50	5,391,653.78
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
. Prémios cedidos	515,976.70	4,797,205.21	107,771.30	1,502,674.40	41,537,847.36			48,461,474.97
. De Resseguro Aceite								
. Prémios cedidos	26,533.30		8,738.90	6,617.30	678,614.60		720,504.10	
. Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)				46,853.05	56,176.90		103,029.95	823,534.05
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo								
. Pagas	147,012.94	13,923.60	173,570.32	461,941.29	571,756.32		1,368,204.47	
. Provisões	231,694.29	835.42	1,269,768.23	114,129.80	6,382,960.46		7,999,388.20	9,367,592.67
. De Resseguro Aceite								
. Pagas	7,097.77				59,210.09		66,307.86	
. Provisões	15,368.62		600.00		7,200.47		23,169.09	89,476.95
- DESPESAS GERAIS						9,707,375.90		9,707,375.90
- ENCARGOS FINANCEIROS						4,281.36		4,281.36
- ENCARGOS DIVERSOS						57,953.00		57,953.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						551,686.84		551,686.84
. Imobilizações Corpóreas								
- PROVISÕES FINANCEIRAS						2,273,791.93		
. Provisões p/Prémios em Cobrança						2,382,796.08		4,656,588.01
. Provisões Diversas								
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						2,794,823.97		2,794,823.97
- Totais	2,829,077.19	9,110,773.79	2,640,588.30	2,135,186.97	60,586,024.74	17,772,709.08		95,074,360.07

Crédito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	5,091,615.91	9,630,443.39	1,833,400.20	1,784,893.64	44,716,623.72		63,056,976.86	
. De Resseguro Aceite	307,812.00		100,693.70	11,242.30	872,319.00		1,292,067.00	64,349,043.86
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
. Comissões (inc. part. nos lucros)	22,622.10	3,053,416.20		312,231.30	5,399,720.80		8,787,990.40	
. Indemnizações		5,569.44		230,970.65	513,915.79		750,455.88	
. Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	16,966.20	1,050,771.02		40,234.73	9,304,614.74		10,412,586.69	
. Part. dos Resseguradores nas provisões para sinistros a pagar		334.17		18,604.68	6,379,818.52		6,398,757.37	26,349,790.34
. De Resseguro Aceite								
. Comissões (inc. part. nos lucros)				2,812.30	296,289.60		299,101.90	
. Indemnizações					9,122.12		9,122.12	
. Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso					60,871.45		60,871.45	
. Part. dos Resseguradores nas provisões para sinistros a pagar					4,461.18		4,461.18	373,556.65
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo				111,181.87			111,181.87	
. De Resseguro Aceite	184,364.66						184,364.66	295,546.53
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
. Financeiros						28,223.25		
. Diversos						32,220.50		60,443.75
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
. Redução das Provisões Diversas						3,645,978.94		3,645,978.94
- Totais	5,623,380.87	13,740,534.22	1,934,093.90	2,512,171.47	67,557,756.92	3,706,422.69		95,074,360.07

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2010

Patacas

		Resultados líquidos			
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos		25,314.00		- LUCRO	
				. De exploração	2,794,823.97
- Resultados líquidos (lucro final)		2,977,577.27		. De resultados extraordinários	
				. Diferenças de câmbio favoráveis	2,147.93
				. Diversos	205,919.37
					208,067.30
- Totais		3,002,891.27		- Totais	3,002,891.27

Contabilista,
Carrie Lou

Director-Geral,
Paulo Barbosa

Exercício de 2010**Relatório anual**

O exercício de 2010 foi marcado pela expressiva expansão da actividade da Sucursal Ramos Gerais da Companhia de Seguros Fidelidade Mundial em todas as principais áreas de negócios e pelo significativo aumento do resultado alcançado.

A Sucursal registou um crescimento de 251% no volume de prémios brutos, passando de MOP 18,3 milhões e uma quota de mercado de 2% no ano de 2009 para MOP 64,3 milhões e uma quota de mercado de 5,9% em finais de 2010.

No período em análise os custos operativos totalizaram MOP 12,6 milhões, reflectindo um crescimento de 67% face ao ano de 2009 com MOP 7,6 milhões. Os custos de 2010 estão em linha com a política de desenvolvimento da Sucursal, nomeadamente na sua dotação de meios humanos qualificados indispensáveis à prestação de um serviço de qualidade e eficiente aos nossos clientes. De referir que o peso dos custos operativos foi reduzido de 41% dos prémios brutos em 2009 para 20% no ano de 2010.

Em virtude da melhoria operacional registada e da manutenção da sinistralidade a níveis bastante aceitáveis, os resultados líquidos da Sucursal evoluíram dos MOP 5 milhões negativos em 2009 para MOP 2,9 milhões positivos em 2010.

Por último, agradecemos aos nossos clientes, aos colaboradores da Sucursal e às competentes Autoridades de Macau a confiança depositada nesta Sucursal.

Director-Geral,

Paulo Barbosa

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o Gerente da Sucursal da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Ramos Gerais (a «Sucursal»)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Ramos Gerais (a «Sucursal») relativas ao ano de 31 de Dezembro de 2010, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório datado de 29 de Junho de 2011, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2010, a demonstração de resultados, a demonstração de movimento de capitais e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Ramos Gerais (a «Sucursal») e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Quin Va

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, aos 29 de Junho de 2011.

(是項刊登費用為 \$5,885.00)
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, SA (Ramos Vida)

Balança em 31 de Dezembro de 2010

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
. Equipamento de escritório	2,928.00	
. Computadores	665.00	
. (Reintegrações acumuladas)	(3,593.00)	0.00
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		637,624.60
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS		1,807.60
. De seguro directo		
- DEVEDORES GERAIS		
. Resseguradores	336,447.25	
. Outros	1,072.75	337,520.00
- PRÉMIOS EM COBRANÇA	2,479.70	
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	(1,132.56)	1,347.14
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		262,061.29
. Juros a receber		
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	5,252,923.62	
- Depósitos a prazo	19,124,094.77	
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	2,238,020.64	
- Depósitos a prazo	10,480,250.00	37,095,289.03
- CAIXA		572.00
- Total do Activo		38,336,221.66
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÕES MATEMÁTICAS		26,880,991.62
. De seguro directo		
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		81,061.27
. De seguro directo		
- CREDORES GERAIS		
. Resseguradores	7,235.92	
. Organismos oficiais	32,738.00	
. Outros	909,773.86	949,747.78
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		30,008.50
- Total do Passivo		27,941,809.17
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- SEDE		
. Fundo de estabelecimento	7,500,000.00	
. Conta-geral	3,556,085.80	11,056,085.80
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		(661,673.31)
- Total da Situação Líquida		10,394,412.49
- Total do Passivo e da Situação Líquida		38,336,221.66

Conta de exploração (Ramo vida) do exercício de 2010

Débito				Patacas	
	Vida e Rendas	Contas gerais	Sub-totais	Totais	
- PROVISÕES MATEMÁTICAS					
. De seguro directo	26,344,403.68				26,344,403.68
- COMISSÕES					
. De seguro directo	179,813.02				179,813.02
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO					
. De seguro directo					
- Prémios cedidos	1,391,317.43				1,391,317.43
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS					
. De seguro directo					
- Morte do segurado	167,835.30		167,835.30		
- Resgate de apólices	204,538.45		204,538.45		372,373.75
- DESPESAS GERAIS		2,565,719.72			2,565,719.72
- ENCARGOS FINANCEIROS		760,724.57			760,724.57
- ENCARGOS DIVERSOS		416,255.90			416,255.90
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO					
. Imobilizações Corpóreas		811.28			811.28
- PROVISÕES FINANCEIRAS					
. Provisões p/créditos de cobrança duvidosa		3,070.45			3,070.45
- Totais	28,287,907.88	3,746,581.92			32,034,489.80

Crédito				Patacas	
	Vida e Rendas	Contas gerais	Sub-totais	Totais	
- PRÉMIOS BRUTOS					
. De seguro directo	29,142,306.28		29,142,306.28		29,142,306.28
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO					
. De seguro directo					
- Comissões (inc. part. nos lucros)	10,961.31		10,961.31		
- Participação dos resseguradores nas provisões matemáticas (r.c.)	1,807.60		1,807.60		12,768.91
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS					
. De seguro directo	168,119.20		168,119.20		168,119.20
- PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS					
. De gestão dos fundos privados de pensões		1,271,816.44			1,271,816.44
- PROVEITOS INORGÂNICOS					
. Financeiros		288,249.01			
. Outros		411,447.25			699,696.26
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS					
. Redução das provisões para prémios em cobrança		1,937.89			
. Redução das provisões diversas		75,898.24			77,836.13
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO		661,946.58			661,946.58
- Totais	29,323,194.39	2,711,295.41			32,034,489.80

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2010

Resultados líquidos				Patacas	
- Prejuízo		- Lucro			
- De exploração	661,946.58	- De resultados extraordinários			
		. Diferenças de câmbio favoráveis		273.27	
		- Resultados líquidos (lucro final)		661,673.31	
- Totais	661,946.58	- Totais		661,946.58	

Contabilista,
Carrie Lou

Director-Geral,
Paulo Barbosa

Exercício de 2010
Relatório anual

O exercício de 2010 foi marcado pela expressiva expansão da actividade da Sucursal Ramo Vida da Companhia de Seguros Fidelidade Mundial, fundamentalmente em produtos de capital e rendimento garantidos.

A Sucursal registou um crescimento de 3,622% no volume de prémios brutos, passando de MOP 0,8 milhões no ano de 2009 para MOP 29,1 milhões em finais de 2010, os quais representam uma quota de mercado de 1,1%.

Na sua actividade de fundos privados de pensões, a Sucursal registou um acréscimo de 10% no volume de activos sob gestão, os quais passaram de MOP 393 milhões em 2009 para MOP 433 milhões em 2010, representando uma quota de mercado de 6,9%.

No período em análise os custos operativos totalizaram MOP 3,4 milhões, reflectindo um significativo crescimento face ao ano de 2009 com MOP 0,5 milhões.

Em virtude do acréscimo dos custos operativos, em linha com a política de desenvolvimento da Sucursal, nomeadamente na sua dotação de meios humanos qualificados indispensáveis à prestação de um serviço de qualidade e eficiente aos nossos clientes, os resultados líquidos da Sucursal evoluíram de MOP 0,5 milhões positivos em 2009 para MOP 0,7 milhões negativos em 2010.

Por último, agradecemos aos nossos clientes, aos colaboradores da Sucursal e às competentes Autoridades de Macau a confiança depositada nesta Sucursal.

Director-Geral,

Paulo Barbosa

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o Gerente da Sucursal da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Ramo Vida (a «Sucursal»)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Ramo Vida (a «Sucursal») relativas ao ano de 31 de Dezembro de 2010, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório datado de 29 de Junho de 2011, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2010, a demonstração de resultados, a demonstração de movimento de capitais e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Ramo Vida (a «Sucursal») e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Quin Va

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, aos 29 de Junho de 2011.

(是項刊登費用為 \$5,885.00)
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$537,00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 537,00